

**DEWALT**®

**XR**®

---

|  |     |
|--|-----|
| Dansk ( <i>oversat fra original brugsvejledning</i> )                | 2   |
| Deutsch ( <i>Übersetzung der Originalanweisung</i> )                 | 16  |
| English ( <b>original instructions</b> )                             | 31  |
| Español ( <i>traducido de las instrucciones originales</i> )         | 45  |
| Français ( <i>traduction de la notice d'instructions originale</i> ) | 60  |
| Italiano ( <i>tradotto dalle istruzioni originali</i> )              | 75  |
| Nederlands ( <i>vertaald vanuit de originele instructies</i> )       | 90  |
| Norsk ( <i>oversatt fra de originale instruksjonene</i> )            | 105 |
| Português ( <i>traduzido das instruções originais</i> )              | 118 |
| Suomi ( <i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i> )             | 133 |
| Svenska ( <i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i> )     | 146 |
| Türkçe ( <i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i> )                | 160 |
| Ελληνικά ( <i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i> )             | 174 |

---

Fig. A

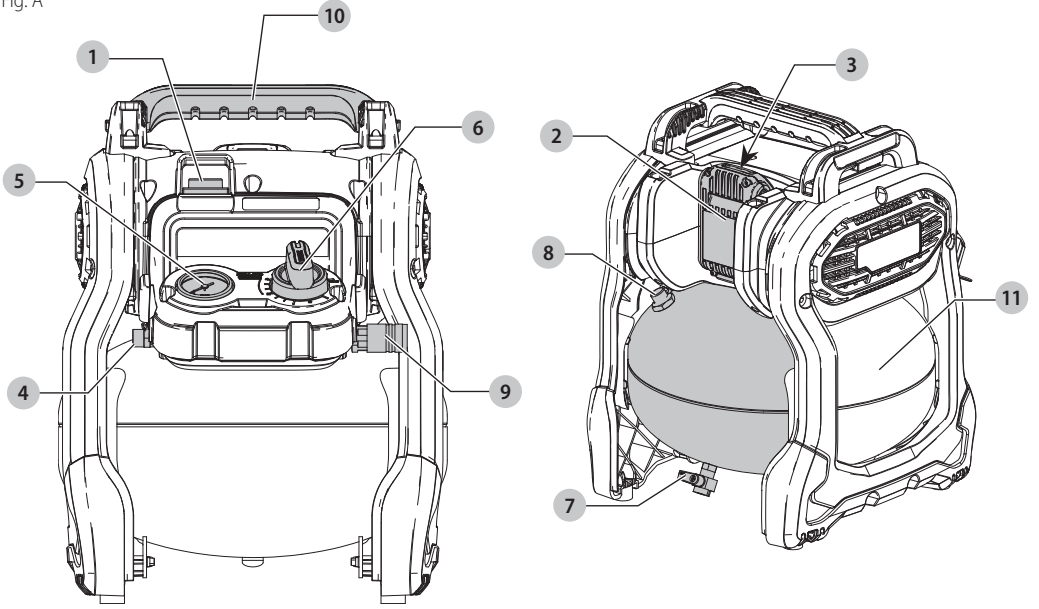


Fig. B

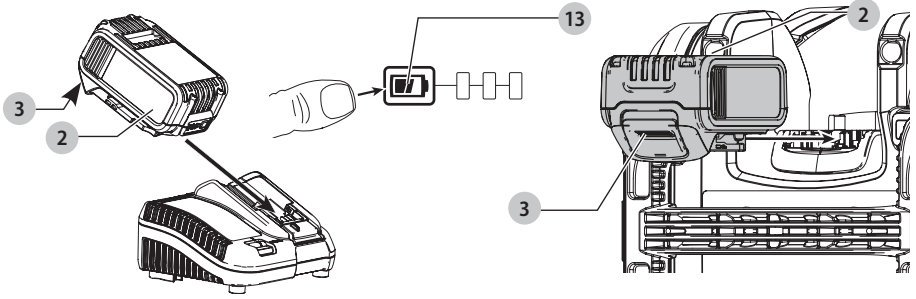


Fig. C

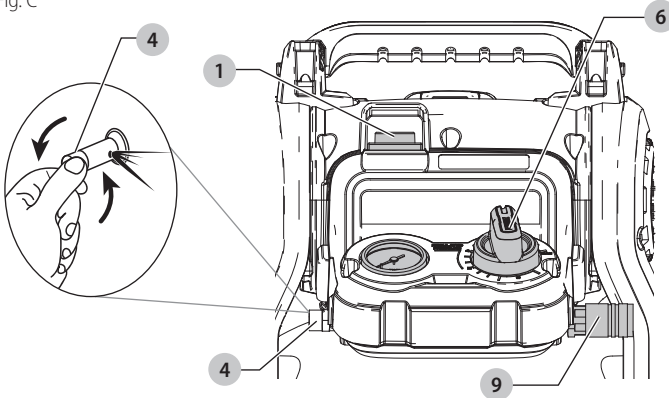
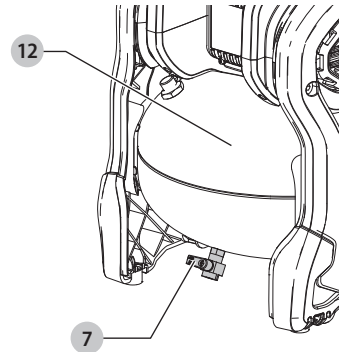


Fig. D



# 18 V 10L Trådløs luftkompressor

## DCC1018

### Tillykke!

Du har valgt et DEWALT-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT én af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

### Tekniske Data

|  |   | DCC1018           |                 |
|--|---|-------------------|-----------------|
| Spænding   | V <sub>DC</sub>                             |                   | 18              |
| Type   |   |                   | 1               |
| Batteritype  |   |                   | Li-ion          |
| Lufttankens kapacitet  | Liter                                       |                   | 10              |
| Omtrentligt indkoblingstryk                                  | BAR   |                   | 6,9             |
| Omtrentligt udkoblingstryk                                   | <b>18V batteripakke:</b>                    | BAR               | 8,6             |
|  | <b>18V/54V batteripakke:</b>                | BAR               | 9,6             |
|  |   |                   |                 |
| Luftforskydning  | l/min                                       |                   | 48              |
| Lufttilføring ved 7 BAR                                      | l/min                                       |                   | 31              |
| Sikringstype   |   |                   | Tidsforsinkelse |
| Reguleret trykvurdering (ca.)                                | <b>18V batteripakke:</b>                    | BAR               | 0–8,6           |
|  | <b>18V/54V batteripakke:</b>                | BAR               | 0–9,6           |
|  |   |                   |                 |
| Motoromdrejninger i minuttet                                 |   |                   | 3400            |
| Hurtig tilslutningstype                                      |   | Universal EU 1/4" | hurtigkobling   |
| Pumpetype  |   |                   | Oliefri         |
| Vægt (uden batteripakke)                                     | kg  |                   | 11,3            |
| Støjværdi i overensstemmelse med EN1012-1 (EN ISO 2151:2008) |   |                   |                 |
| L <sub>PA</sub>  | (emmisionsniveau for lydtryk)               | dB (A)            | 79,1            |
| K  | (usikkerhed angående det angivne lydniveau) | dB (A)            | 0,9             |

Vibrations- og/eller støjmissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test, der er angivet i EN1012-1 (EN ISO 2151:2008), og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.

**⚠ ADVARSEL:** *Det angivne vibrations- og/eller støjmissionsniveau repræsenterer værktøjets primære anvendelsesområder. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrations- og/eller støjmissionen imidlertid variere. Det kan markant forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.*

*Et estimat af eksponeringsniveauet for vibration og/eller støj bør også tage højde for de gange, hvor der slukkes for værktøjet, eller når det kører, men ikke bruges til arbejdet.*

*Det kan markant mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.*

*Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod vibrationens og/eller støjsens indvirkning, som f.eks.: at vedligeholde værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme (relevant for vibration), organisering af arbejdsmonstre.*

### EU-overensstemmelseserklæring

#### Maskindirektiv



#### 18 V 10L Trådløs luftkompressor DCC1018

Dewalt erklærer, at disse produkter, der er beskrevet under "**tekniske data**", er i overensstemmelse med: EU-direktiverne 2006/42/EC, EN1012-1:2010, EN 62841-1:2015. 2000/14/EF, Kompressorer, <15kW, Bilag VI DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart.

Certificeringsorganets beliggenhed, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Tyskland

Nummer på bemyndiget organ: 0158

LWA (målt niveau for lydeffekt) dB 92

LWA (garanteret niveau for lydeffekt) dB 93

Disse produkter opfylder også Direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU.

Kontakt Dewalt på følgende adresse eller se bagsiden af brugsanvisningen for at få flere oplysninger.

Undertegnede er ansvarlig for udarbejdelse af den tekniske fil, og fremsætter denne erklæring på vegne af DEWALT.

Markus Rompel  
Viceformand Engineering, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Germany  
06.05.2022



**ADVARSEL:** Læs instruktionsvejledningen for at reducere risikoen for personskader.

### Definitioner: sikkerhedsretningslinjer

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert enkelt signalord. Læs vejledningen og vær opmærksom på disse symboler.



**FARE:** Angiver en umiddelbart farlig situation, der medmindre den undgås, vil resultere i død eller alvorlig personskade.

| Batterier  |                 |          |           | Opladere/opladningstider (minutter)** |        |        |        |        |         |         |         |        |        |
|------------|-----------------|----------|-----------|---------------------------------------|--------|--------|--------|--------|---------|---------|---------|--------|--------|
| Kat #      | V <sub>DC</sub> | Ah       | Vægt (kg) | DCB104                                | DCB107 | DCB112 | DCB113 | DCB115 | DCB116  | DCB117  | DCB118  | DCB132 | DCB119 |
| DCB546     | 18/54           | 6,0/2,0  | 1,08      | 60                                    | 270    | 170    | 140    | 90     | 80      | 40      | 60      | 90     | X      |
| DCB547     | 18/54           | 9,0/3,0  | 1,46      | 75*                                   | 420    | 270    | 220    | 135*   | 110*    | 60      | 75*     | 135*   | X      |
| DCB548     | 18/54           | 12,0/4,0 | 1,46      | 120                                   | 540    | 350    | 300    | 180    | 150     | 80      | 120     | 180    | X      |
| DCB549     | 18/54           | 15,0/5,0 | 2,12      | 125                                   | 730    | 450    | 380    | 230    | 170     | 90      | 125     | 230    | X      |
| DCB181     | 18              | 1,5      | 0,35      | 22                                    | 70     | 45     | 35     | 22     | 22      | 22      | 22      | 22     | 45     |
| DCB182     | 18              | 4,0      | 0,61      | 60/40**                               | 185    | 120    | 100    | 60     | 60/45** | 60/40** | 60/40** | 60     | 120    |
| DCB183/B/G | 18              | 2,0      | 0,40      | 30                                    | 90     | 60     | 50     | 30     | 30      | 30      | 30      | 30     | 60     |
| DCB184/B/G | 18              | 5,0      | 0,62      | 75/50**                               | 240    | 150    | 120    | 75     | 75/60** | 75/50** | 75/50** | 75     | 150    |
| DCB185     | 18              | 1,3      | 0,35      | 22                                    | 60     | 40     | 30     | 22     | 22      | 22      | 22      | 22     | 40     |
| DCB187     | 18              | 3,0      | 0,54      | 45                                    | 140    | 90     | 70     | 45     | 45      | 45      | 45      | 45     | 90     |
| DCB189     | 18              | 4,0      | 0,54      | 60                                    | 185    | 120    | 100    | 60     | 60      | 60      | 60      | 60     | 120    |
| DCBP034    | 18              | 1,7      | 0,32      | 27                                    | 82     | 50     | 40     | 27     | 27      | 27      | 27      | 27     | 50     |

\*Datakode 201811475B eller senere

\*\*Datakode 201536 eller senere

\*\*\*Matrix for batteriopladingstider er kun vejledende; opladningstider varierer alt efter batteriernes temperatur og tilstand.



**ADVARSEL:** Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, **kanne** resultere i **død eller alvorlig personskade**.



**FORSIGTIG:** Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, **kan** resultere i **mindre eller moderat personskade**.

**BEMÆRK:** Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som **kan** resultere i **produktskade**.



Angiver risiko for elektrisk stød.



Angiver brandfare.

## GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELVÆRKTØJER



**ADVARSEL:** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

### GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Termen "elværktøj" i advarslerne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

### Sikkerhed i Arbejdsområdet

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.

- Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

### Elektrisk Sikkerhed

- Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj.** Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

### Personlig Sikkerhed

- Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk**

- værktøj. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.
- b) **Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.
- c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
- d) **Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.
- e) **Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.
- f) **Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- g) **Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvopsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.** Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.
- h) **Lad ikke erfaringer fra hyppig brug af værktøjer medføre, at du bliver selvtilfreds og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjerne.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdæl af et sekund.

## Anvendelse og Vedligeholdelse af Elektrisk Værktøj

- a) **Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert end den ydelse, som det er beregnet til.
- b) **Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden, hvis aftagelig, fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.
- d) **Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.** Elektrisk værktøj

er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.

- e) **Vedligeholdelse af elektrisk værktøj. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.** Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.
- f) **Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
- g) **Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.
- h) **Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og smørelse.** Glatte håndtag og grebflader giver ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.

## Anvendelse og Vedligeholdelse af Batteri

- a) **Må kun genoplades med den oplader, som er angivet af fabrikanten.** En oplader, der er beregnet til en bestemt type batteripakke, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges med en anden type batteripakke.
- b) **Brug kun elektrisk værktøj med de batteripakker, der er beregnet til hver enkelt type.** Brug af andre batteripakker kan skabe risiko for personskade og brand.
- c) **Når en batteripakke ikke er i brug, skal den holdes borte fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan danne forbindelse mellem to elektriske kontaktflader.** Kortslutninger mellem batterikontakter kan forårsage forbrænding eller brand.
- d) **Hvis en batteripakke udsættes for overlast, kan der sive væske ud. Undgå kontakt. Hvis væsken berøres ved et tilfælde, skal der skylles med masser af vand. Hvis der kommer væske i øjnene, skal der desuden søges lægehjælp.** Batterivæske kan forårsage irritation eller forbrænding.
- e) **Anvend ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.
- f) **Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller meget varme temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre en eksplosion.
- g) **Følg alle opladningsinstruktionerne og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er anført i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

## Service

- a) **Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.
- b) **Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.** Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

## SIKKERHEDSVEJLEDNING

### Vigtige sikkerhedsanvisninger til brug af kompressoren



**ADVARSEL: UKORREKT ELLER USIKKER BRUG AF KOMPRESSOREN KAN MEDFØRE DØDSFALD ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER. FØLG DEN GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSVEJLEDNING FOR AT UNDGÅ DE RISICI.**

#### LÆS HELE VEJLEDNINGEN

1. **RØR ALDRIG VED BEVÆGELIGE DELE** Placer aldrig dine hænder, fingre eller andre kropsdele i nærheden af kompressorens bevægelige dele.
2. **BETJEN DEN ALDRIG, FØR ALLE AFSKÆRMNINGER ER PÅ PLADS.** Betjen aldrig denne kompressor, før alle afskærmninger eller sikkerhedsfunktioner er på plads og fungerer korrekt. Hvis vedligeholdelsen eller servicen kræver, at der skal fjernes en afskærmning eller nogle sikkerhedsfunktioner, skal du huske at sætte afskærmningen eller sikkerhedsfunktionerne på plads igen, før du genoptager driften af kompressoren.
3. **BRUG ALTID BESKYTTELSESBRILLER.** Brug altid beskyttelsesbriller eller tilsvarende beskyttelse af øjnene. Der må aldrig rettes trykluft mod nogen eller nogen del af kroppen.
4. **BESKYT DIG SELV MOD ELEKTRISK STØD.** Undgå kropskontakt med jordforbudne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Betjen aldrig kompressoren på fugtige eller våde steder. Lad aldrig kompressoren blive udsat for ugunstige vejrforhold.
5. **AFBRYD KOMPRESSOREN, NÅR DEN IKKE ER I BRUG.** Afbryd altid kompressoren fra strømkilden og fjern tryklufte fra lufttanken før servicering, inspektion, vedligeholdelse, rengøring, udskiftning eller kontrol af dele.
6. **UNDGÅ UTILSIGTET OPSTART.** Undlad at transportere kompressoren over lange afstande, i et køretøj eller i potentielt farlige situationer, f.eks. på en stige eller et stillads, mens den er sluttet til dens strømkilde, eller når lufttanken er fyldt med trykluft. Sørg for, at den automatiske TÆND/SLUK-kontakt er i OFF-position (Sluk), inden du slutter kompressoren til strømkilden.
7. **OPBEVAR KOMPRESSOREN ORDENTLIGT.** Når kompressoren ikke er i brug, skal den opbevares på et tørt sted. Opbevares utilgængeligt for børn. Aflys opbevaringsområdet.
8. **OLD ARBEJDSOMRÅDET RENT.** Rodede områder kan medføre skader. Ryd alle arbejdsområder for unødvendigt værktøj, affald, møbler osv.
9. **HOLD BØRN VÆK.** Alle gæster skal holdes væk fra arbejdsområdet.
10. **HAV KORREKT BEKLÆDNING PÅ.** Du skal ikke have løst tøj eller smykker på. De kan blive fanget i bevægelige dele. Hav et hårnet på, hvis du har langt hår.
11. **VÆR OPMÆRKSOM.** Vær opmærksom på, hvad du laver. Brug almindelig sund fornuft. Du skal ikke betjene kompressoren, når du er træt. Du skal aldrig bruge kompressoren, hvis du er påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, der gør dig døs.
12. **KIG EFTER BESKADIGEDE DELE OG LUFTLÆKAGER.** Før yderligere brug af kompressoren skal du omhyggeligt kontrollere afskærmningen og andre dele for skader, så du kan være sikker på, at de fungerer korrekt og udfører deres tilsluttede funktioner. Tjek, om de bevægelige dele skal justeres, eller om de binder, brud på dele, montering, luftlækage, og alle andre forhold, der kan påvirke funktionen. En afskærmning eller anden del, der er beskadiget, skal repareres eller udskiftes korrekt af et autoriseret servicecenter, medmindre andet er angivet andetsteds i denne Brugsanvisning. Få defekte trykkontakter udskiftet af et autoriseret servicecenter. Du skal ikke bruge kompressoren, hvis kontakten ikke tænder eller slukker for den. Du skal aldrig forsøge at reparere lufttanken, hvis den lækker eller er beskadiget. Udskift omgående tanken på et autoriseret servicecenter.
13. **DU MÅ ALDRIG BRUGE KOMPRESSOREN TIL ANDRE ANVENDELSER END DEM, DER ER ANGIVET.** Du må aldrig bruge kompressoren til andre anvendelser end dem, der er angivet i Brugsanvisningen. Du må aldrig bruge trykluft til vejtrækning eller respiration. Du må aldrig stå på kompressoren.
14. **HÅNDTER KOMPRESSOREN KORREKT.** Betjen kompressoren i henhold til vejledning heri. Lad aldrig kompressoren betjenes af børn, personer, der ikke er bekendt med dens drift, eller uautoriseret personale.
15. **ALLE SKRUE, BOLTE OG DÆKSLER SKAL SIDDE STRAMT.** Alle skrue, bolte og plader skal monteres stramt. Tjek deres tilstand jævnligt.
16. **HOLD MOTORENS LUFTVENTILATION REN.** Motorens luftventilation skal holdes ren, så luften kan strømme frit hele tiden. Tjek ofte for ophobning af støv.
17. **BRUG ALDRIG EN KOMPRESSOR, HVIS DEN ER DEFEKT ELLER FUNGERER UNORMALT.** Hvis kompressoren ser ud til at fungere usædvanligt, laver mærkelige lyde eller på anden måde virker defekt, skal du straks stoppe med at bruge den og sørg for, at den bliver repareret af et autoriseret servicecenter.
18. **DU SKAL IKKE TØRRE PLASTDELE MED ET OPLØSNINGSMIDDEL.** Opløsningsmidler, såsom benzin, fortynder, rensbenzin, tetraklorulstof og sprit, kan beskadige plastdele og få dem til at revne. Du skal ikke tørre dem med den slags opløsningsmidler. Tør plastdele

med en blød klud, der er let fugtet med sæbevand, og lad dem blive ordentlig tørre.

19. **BRUG KUN ÆGTE RESERVEDELE.** *Reserve dele, der ikke er originale, kan ugyldiggøre din garanti, og kan medføre funktionsfejl og deraf følgende kvæstelser.* Ægte reserve dele er til rådighed hos din forhandler.
20. **DU MÅ IKKE MODIFICERE KOMPRESSOREN.** *Du må ikke modificere kompressoren. Du skal altid kontakte det autoriserede servicecenter vedrørende alle reparationer. Uautoriseret modifikation kan ikke alene forringe kompressorens ydeevne, det kan også medføre ulykke eller skade på reparationspersonale, som ikke har den nødvendige viden og tekniske ekspertise til at udføre reparationerne korrekt. Uautoriserede ændringer kan øge risikoen for, at brugeren, eller ejendommen, bliver beskadiget.*
21. **SLUK FOR KONTAKTEN, NÅR KOMPRESSOREN IKKE ER I BRUG.** *Når kompressoren ikke er i brug, skal du dreje kontakten hen på OFF (sluk), tage stikket ud af strømkilden og åbne aftapningshanen for at udlede trykluft fra lufttanken.*
22. **DU SKAL ALDRIG RØRE VED VARME OVERFLADER.** *Hvis du gerne vil undgå at blive forbrændt, skal du ikke røre ved rør, topstykker, cylindere og motorer.*
23. **DU SKAL IKKE RETTE LUFTSTRØM MOD KROPPEN.** *Risiko for skade - du skal ikke rette luftstrøm mod mennesker eller dyr.*
24. **TØM TANKEN DAGLIGT ELLER EFTER HVER BRUG. Åbn aftapningsventilen og vip kompressoren, så den bliver helt tømt for ophobet vand.** *Hvis du ikke får tømt tanken ordentligt, kan det medføre overdreven korrosion, hvilket pludseligt kan få tanken til at revne eller eksplodere.*
25. **DU SKAL IKKE STOPPE KOMPRESSOREN VED AT TRÆKKE BATTERIET UD.** *Brug den automatiske TÆND/SLUK-kontakt.*
26. **BRUG KUN ANBEFALEDE DELE TIL LUFTHÅNDBETING, DER ER GODKENDE TIL TRYK IKKE MINDRE END 9,6 BAR.** *Risiko for sprængning. Brug kun anbefalede dele til lufthåndtering, der er godkendte til tryk ikke mindre end 9,6 bar.*
27. **ANVEND KORREKT HØRE- OG HOVEDVÆRN.** *Du skal have egnet beskyttelsestøj på, når du betjener kompressoren samt det tilsluttede værktøj eller tilbehør. Læs brugsanvisningen for værktøjet/tilbehøret, og overhold eventuelle sikkerhedskrav.*
28. **TAG OMGIVELSERNE I BETRAGNING.** *Du skal aldrig lade kompressoren stå i regnen. Du skal aldrig bruge kompressoren på fugtige eller våde steder. Hav god belysning. Du skal aldrig bruge kompressoren i nærheden af brændbare væsker eller gasser.*
29. **DU SKAL IKKE BETJENE DEN I OMGIVELSER MED EKSPLOSIONSFARE, SÅSOM I NÆRHEDEN AF LETANTÆNDELIGE VÆSKER, GASSER ELLER STØV.** *Kompressor kan danne gnister, som kan antænde støv eller dampe.*
30. **SE TRYKBEHOLDEREN EFTER FOR TEGN PÅ RUST OG SKADER, HVER GANG DU SKAL TIL AT BRUGE DEN.** *Brug ikke kompressoren med en beskadiget eller rusten trykbeholder.*

## Restrisici

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- Hørenedsættelse.
- Risiko for personskade som følge af flyvende partikler.
- Risiko for forbrænding ved at røre ved tilbehør, der bliver varmt under betjening.
- Risiko for personskade som følge af forlænget brug.

## GEM DISSE INSTRUKTIONER

### Opladere

DeWALT opladere kræver ingen justering, og er designet til at være så nemme som muligt at betjene.

### El-sikkerhed

Elmotoren er kun designet til én spænding. Kontrollér altid, at batteripakkens spænding svarer til spændingen på mærkepladen. Sørg også for at spændingen på din oplader svarer til spændingen på dit værktøj.



Din DeWALT-oplader er dobbeltisoleret i overensstemmelse med EN60335; derfor er det ikke nødvendigt med en jordledning.

Hvis forsyningsledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af DeWALT eller et autoriseret serviceværksted.

### Brug af forlængerledning

En forlængerledning bør ikke anvendes, undtagen det er absolut nødvendigt. Brug en godkendt forlængerledning, som er egnet til din opladers indgangsstrøm (se **tekniske data**). Den minimale lederstørrelse er 1 mm<sup>2</sup>; den maksimale længde er 30 m.

Ved brug af en ledningsstrømle skal ledningen altid rulles helt ud.

### Vigtige sikkerhedsinstruktioner for alle batteriopladere

**GEM DISSE INSTRUKTIONER:** Denne vejledning indeholder vigtige sikkerheds- og driftsinstruktioner for kompatible batteriopladere (se **Tekniske data**).

- Før du bruger opladeren, læs alle instruktioner og de sikkerhedsmæssige afmærkninger på opladeren, batteripakken og produktet.



**ADVARSEL:** Risiko for elektrisk stød. Lad ikke nogen flydende væsker komme ind i opladeren. Det kan resultere i et elektrisk stød.



**ADVARSEL:** Vi anbefaler at bruge en fejlstrømsbeskyttelse med en nominal fejlstrøm på 30 mA eller derunder.



**FORSIGTIG:** Risiko for brand. For at reducere risikoen for personskade må du kun oplade DeWALT opladelige batterier. Andre batterityper kan eksplodere og forårsage personskader.



**FORSIGTIG:** Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med udstyret.

**BEMÆRK:** Under bestemte forhold, når opladeren er tilsluttet til strømforsyningen, kan blotlagte opladerkontakter blive kortslettet af fremmede materialer. Fremmede materialer af en ledende art som for eksempel,



men ikke begrænset til ståluld, aluminiumsfolie eller anden koncentration af metalliske partikler skal holdes på afstand af opladerens huller. Tag altid stikket til opladeren ud fra kontakten, når der ikke er indsat en batteripakke. Tag stikket til opladeren ud før forsøg på at rengøre den.

- **Forsøg IKKE at oplade batteripakken med andre opladere end opladerne i denne vejledning.** Opladeren og batteripakken er specielt designet til at arbejde sammen.
- **Disse opladere er ikke beregnet til andre formål end opladning af DeWALT genopladelige batterier.** Alle andre anvendelser kan medføre risiko for brand, elektrisk stød eller livsfarlige elektriske stød.
- **Udsæt ikke opladeren for regn eller sne.**
- **Træk i stikket i stedet for ledningen, når opladeren frakobles.** Dette vil reducere risikoen for beskadigelse af elstikket og ledningen.
- **Kontrollér, at ledningen er placeret således, at der ikke trædes på den, faldes over den, eller den på anden måde udsættes for skader eller stress.**
- **Brug ikke en forlængerledning, med mindre det er absolut nødvendigt.** Anvendelse af en ukorrekt forlængerledning kan resultere i risiko for brand, elektrisk stød eller livsfarlige elektriske stød.
- **Anbring ikke noget oven på opladeren eller anbring opladeren på et blødt underlag, der kan blokere ventilationshullerne og medføre for megen intern varme.** Anbring opladeren på afstand af alle varmekilder. Opladeren ventileres gennem huller i toppen og bunden af huset.
- **Brug ikke opladeren med beskadiget ledning eller stik** –få dem udskiftet med det samme.
- **Brug ikke opladeren, hvis den har fået et hårdt slag, er blevet tabt eller blevet beskadiget på anden vis.** Tag den med til et autoriseret værksted.
- **Demontér ikke opladeren, tag den med til et autoriseret værksted, når service eller reparation er påkrævet.** Ukorrekt genmontering kan medføre risiko for elektrisk stød, livsfarlige elektriske stød eller brand.
- Hvis ledningen beskadiges, skal den omgående udskiftes af producenten, hans forhandler eller lignende kvalificeret person for at forebygge enhver risiko.
- **Tag stikket til opladeren ud af kontakten inden forsøg på rengøring.** Dette vil reducere risikoen for elektrisk stød. Fjernelse af batteripakken vil ikke reducere denne risiko.
- Forsøg **ALDRIG** at forbinde to opladere med hinanden.
- **Opladeren er udformet til at fungere på en almindelig 230V stikkontakt. Forsøg ikke at bruge den med en anden strømstyrke.** Dette gælder ikke for opladere til køretøjer.

## Opladning af et batteri (Fig. B)

1. Tilslut opladeren til en passende stikkontakt før batteripakken sættes i.
2. Indsæt batteripakken **2** i opladeren og kontrollér, at pakken sidder godt fast i opladeren. Det røde (opladnings) lys

vil blinke hele tiden og angive, at opladningsprocessen er startet.

3. Når opladningen er færdig, vil det blive angivet af den røde lampe, som vil lyse konstant på ON. Batteripakken er fuldt opladet og kan nu anvendes eller kan efterlades i opladeren. For at fjerne batteripakken fra opladeren skal du trykke på batteriudløserknappen **3** på batteripakken.

**BEMÆRK:** For at sikre maksimal ydeevne og levetid for Li-Ion batteripakker skal batteripakken lades helt op, før den anvendes første gang.

## Betjening af oplader

Se indikatorerne nedenfor for batteripakkens opladestatus.

| Ladeindikatorer   |   |
|---|---|
|  | Opladning                    |
|  | Helt opladet                 |
|  | Varm/kold pakkeforsinkelse*  |

\*Det røde lys vil fortsætte med at blinke, men et gult indikatorlys vil blive tændt under denne handling. Når batteripakken har opnået en passende temperatur, vil det gule lys blive slukket, og opladeren vil genoptage opladningsproceduren.

Kompatible oplader(e) vil ikke oplade en defekt batteripakke. Opladeren vil angive defekt batteri ved at nægte at lyse.

**BEMÆRK:** Dette kan også betyde et problem med opladeren. Hvis opladeren angiver et problem, tag opladeren og batteripakken med hen til et autoriseret servicecenter for at blive kontrolleret.

## Varm/kold pakkeforsinkelse

Når opladeren sporer en batteripakke, der er for varm eller for kold, starter den automatisk en varm/kold pakkeforsinkelse og indstiller opladningen, indtil batteriet har nået en passende temperatur. Opladeren skifter derefter automatisk til pakkeopladningsfunktion. Denne funktion sikrer maksimal batteripakkelevetid.

En kold batteripakke vil oplade med en lavere hastighed end en varm batteripakke. Batteripakken vil oplade ved den lavere hastighed gennem hele opladningscyklussen og vil ikke vende tilbage til maksimal opladningshastighed, selvom batteripakken varmer.

DCB118 opladeren er udstyret med en intern blæser designet til at nedkøle batteripakken. Blæseren tændes automatisk, når batteripakken trænger til at blive afkølet. Brug aldrig opladeren, hvis blæseren ikke virker korrekt, eller hvis blæseråbningerne er blokerede. Lad ikke fremmedlegemer trænge ind i opladeren.

## Elektronisk beskyttelsessystem


XR Li-Ion værktøjerne er designet med et elektronisk beskyttelsessystem, der vil beskytte batteripakken imod overbelastning, overopvarmning eller dyb afladning.

Værktøjet vil automatisk slå fra, hvis det elektroniske beskyttelsessystem aktiveres. Hvis dette sker, anbring lithium-ion batteripakken på opladeren, indtil den er helt opladet.

## Vægmontering

Disse opladere er designet til montering på en væg, eller til at stå oprejst på et bord eller en arbejdsflade. Ved vægmontering skal opladeren anbringes inden for rækkevidde af en stikkontakt og på afstand af et hjørne eller andre forhindringer, der kan hindre luftstrømmen. Brug bagsiden af opladeren som skabelon for placering af monteringskruerne på væggen. Monter opladeren sikkert ved hjælp af gipskruer (købes separat) mindst 25,4 mm langs med en skruhoveddiameter på 7-9 mm, skruet ind i træ til en optimal dybde, der efterlader ca. 5,5 mm af skruen blotlagt. Ret hullerne på bagsiden af opladeren ind efter de blotlagte skruer og skru dem helt ind i hullerne.

## Instruktioner om rengøring af opladeren

 **ADVARSEL: Risiko for elektrisk stød. Tag stikket til opladeren ud af stikdåsen før rengøring.** Snavs og fedt kan fjernes fra det ydersiden af opladeren med en klud eller en blød ikke-metallisk børste. Brug ikke vand eller rengøringsmidler. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig dele af værktøjet i en væske.

## Batteripakke

### Vigtig sikkerhedsvejledning for alle batteripakker

Sørg for at oplyse katalognummer og spænding ved bestilling af nye batteripakker.

Batteripakken er ikke fuldt opladet ved levering. Læs nedenstående sikkerhedsvejledning, før batteripakke og oplader tages i brug. Følg derefter den beskrevne opladningsprocedure.

#### LÆS ALLE INSTRUKTIONER

- **Oplad ikke eller brug batteriet i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** I sætning eller udtagning af batteriet fra opladeren kan antændende støv eller dampe.
- **Tving aldrig batteripakken ind i opladeren. Foretag ikke nogen ændringer på batteripakken, så den kan passe ind i en ikke kompatibel oplader, da batteripakken kan blive sprængt og kan medføre personskader.**
- Oplad kun batteripakker i DEWALT opladere.
- **Sprøjt IKKE på den eller nedsænk den i vand eller andre væsker.**
- **Undlad at opbevare eller bruge værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan falde til under 4 °C (39,2 °F) (f.eks. udendørs skure eller metalbygninger om vinteren), eller nå op på eller overskride 40 °C (104 °F) (f.eks. udendørs skure eller metalbygninger om sommeren).**
- **Brænd ikke batteripakken, selv hvis den er svært beskadiget eller helt opslidt.** Batteripakken kan eksplodere i åben ild. Der dannes giftige dampe og stoffer ved forbrænding af lithium-ion-batteripakker.
- **Hvis batteriets indhold kommer i kontakt med huden, skal området omgående vaskes med mild sæbe og vand.** Hvis batterivæske kommer i øjnene, lad vand løbe over det

åbne øje i 15 minutter, eller indtil irritationen ophører. Hvis det er nødvendigt at søge lægehjælp, består batterielektrolytten af en blanding af flydende organiske karbonater og lithiumsalte.

- **Indholdet af åbnede battericeller kan forårsage luftvejsirritation.** Sørg for frisk luft. Søg lægehjælp, hvis symptomerne vedvarer.
-  **ADVARSEL: Fare for forbrændinger.** Batterivæske kan være brændbar, hvis den udsættes for gnister eller åben ild.
-  **ADVARSEL: Forsøg aldrig at åbne batteripakken.** Hvis batteripakken er revnet eller beskadiget, indsæt den ikke i opladeren. Undgå at mase, tabe eller beskadige batteripakken. Anvend ikke en batteripakke eller oplader, der har fået et hårdt slag, er blevet tabt, kørt over eller blevet beskadiget på anden vis (f.eks. stukket med en nål, slået med en hammer, trådt på). Det kan medføre elektriske chok eller livsfarlige elektriske stød. Beskadigede batteripakker skal returneres til forhandleren for genanvendelse.
-  **ADVARSEL: Brandfare. Opbevar eller bær aldrig batteripakker, så metalgenstande kan komme i kontakt med udsatte batteriklemmer.** Anbring for eksempel ikke batteripakker i forklæder, lommer, værktøjskasser, produktkasser, skuffer osv. med løse søm, skruer, nøgler osv.
-  **FORSIGTIG: Når det ikke er i brug, læg værktøjet på siden på en stabil overflade, hvor det ikke vil vælte eller falde ned.** Nogle værktøjer med store batteripakker vil stå lodret på batteripakken, men kan let væltes.

## Transport

-  **ADVARSEL: Brandfare.** Transport af batterier kan muligvis forårsage brand, hvis batteripolerne uforvarende kommer i kontakt med ledende materialer. Ved transport af batterier sørg for, at batteriets poler er beskyttet og godt isoleret fra materialer, der kan komme i kontakt med dem og forårsage en kortslutning.
- BEMÆRK: Lithium-ion-batterier bør ikke lægges i indchecket bagage.**

DEWALT batterier opfylder alle gældende skibsfartsregler som foreskrevet af industrien og juridiske standarder, som omfatter FN's anbefalinger om transport af farligt gods, den internationale lufttransportforening (IATA), farligt gods regulativer, de internationale maritime farligt gods (IMDG) regler og den europæiske konvention om international transport af farligt gods ad landevejen (ADR). Lithium-ion-celler og batterier er blevet testet i henhold til afsnit 38,3 i FN's anbefalinger om tests og kriterier for transport af farligt gods.

I de fleste tilfælde vil afsendelsen af en DEWALT batteripakke være undtaget fra at blive klassificeret som et fuldt reguleret klasse 9 farligt materiale. Generelt vil det kun være forsendelser, der indeholder et lithium-ion batteri med en energivurdering på over 100 watt time (wt), der skal sendes som fuldt reguleret klasse 9. Alle lithium-ion batterier har en watt time vurdering markeret på pakningen. Desuden på grund af regulativers kompleksiteter, anbefaler DEWALT, at man ikke sender lithium-ion-batteripakker med luftfragt uanset watt time vurdering. Forsendelser af værktøj med batterier (combo

sæt) kan som eneste undtagelse sendes med luftfragt, hvis batteripakkens watt time vurdering ikke er højere end 100 watt timer.

Uanset om en forsendelse anses for at være undtaget eller fuldt reguleret, er det speditørernes ansvar at rådføre sig med de seneste regler for emballerings-, mærknings- og dokumentationskrav.

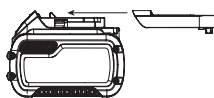
Oplysningerne i dette afsnit i vejledningen er givet i god tro og menes at være korrekte på det tidspunkt, hvor dokumentet blev oprettet. Men der gives ingen garanti, udtrykt eller underforstået. Det er købers ansvar at sikre, at vedkommendes aktiviteter er i overensstemmelse med de gældende regulativer.

### Transport af FLEXVOLT™ batteri

DEWALT FLEXVOLT™ batteri har to funktioner: **Anvendelse** og **transport**.

**Anvendelsesfunktion:** Når FLEXVOLT™ batteriet står alene eller er i et DEWALT 18V produkt, vil den fungere som et 18V batteri. Når FLEXVOLT™ batteriet er i et 54V eller et 108V (to 54V batterier) produkt, vil det fungere som et 54V batteri.

**Transportfunktion:** Når dækslet er fastgjort til FLEXVOLT™ batteriet, er batteriet i transportfunktion. Behold dækslet til forsendelse.



Under transportfunktionen er cellstrengene elektrisk afbrudt inde i pakken, og det resulterer i 3 batterier med en lavere watt time (Wh) ydelse i forhold til 1 batteri med en højere watt timeydelse. Denne øgede mængde på 3 batterier med den lavere watt timeydelse kan fritage pakken fra visse forsendelsesforordninger, der er batterier med højere watt timer.

Eksempelvis kan transport Wh ydelsen angive 3 x 36 Wh, hvilket betyder 3 batterier hver på 36 watt timer. Anvendelses Wh ydelsen kan angive 108 watt timer (forudsat 1 batteri).

Eksempel på mærkning af anvendelses- og transportlabel



### Anbefalet opbevaring

1. Det bedste opbevaringssted er køligt og tørt, hvor den ikke udsættes for direkte sollys og ekstrem varme eller kulde. For optimal batteriydelse og -liv skal du opbevare batteripakker ved stuetemperatur, når de ikke er i brug.
2. For langtids opbevaring anbefales det at opbevare en fuldt opladet batteripakke et køligt, tørt sted uden for opladeren for optimale resultater.

**BEMÆRK:** Batteripakker bør ikke opbevares helt tømt for opladning. Batteripakken skal genoplades før brug.

### Mærkater på oplader og batteripakke

Udover de piktogrammer, der anvendes i denne vejledning, kan mærkater på opladeren og batteripakken vise de følgende piktogrammer:



Læs brugsvejledningen før brug.



Se **Tekniske Data** vedrørende opladningstid.



Berør aldrig kontaktflader med strømførende genstande.



Beskadigede batteripakker må ikke oplades.



Må ikke udsættes for vand.



Defekte ledninger skal udskiftes omgående.



Oplad kun mellem 4 °C og 40 °C.



Kun til indendørs brug.



Tag hensyn til miljøet ved bortskaffelse af batteripakken.

LI-ION



Oplad kun DEWALT batteripakker med de specielle DEWALT opladere. Opladning af andre typer batteripakker end de specielle DEWALT batterier med en DEWALT oplader, kan få dem til at sprænges eller føre til andre farlige situationer.



Destruér ikke batteripakken.



ANVENDELSE (uden transportdæksel). Eksempel: Wh ydelsen angiver 108 Wh (1 batteri med 108 watt timer).



TRANSPORT (med indbygget transportdæksel). Eksempel: Wh ydelsen angiver 3 x 36 Wh (3 batterier på 36 watt timer).

### Batteritype

De følgende værktøjer skal anvendes med en batteripakke på 18V: DCC1018

Disse batteripakker kan bruges: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCB546, DCB547, DCB548, DCB549. Se **Tekniske dataa** for flere informationer.

### Pakkens indhold

Pakken indeholder:

- 1 Luftkompressor
- 1 Oplader
- 1 Li-ion batteripakke (modellerne C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Li-ion batteripakker (modellerne C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Li-ion batteripakker (modellerne C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Brugsanvisning

**BEMÆRK:** Batteripakker, opladere og æsker følger ikke med N-modeller. Batteripakker og opladere følger ikke med NT-modeller. B-modeller indeholder Bluetooth®-batteripakker.

**BEMÆRK:** Bluetooth® mærket og logoerne er registrerede varemærker, der ejes af Bluetooth®, SIG, Inc., og enhver brug af mærker såsom DEWALT er pålagt licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.

- *Kontroller for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.*
- *Tag dig god tid til grundigt at læse og forstå denne brugsanvisning før brug.*

## Piktogrammer på værktøjet

Du kan se følgende piktogrammer på værktøjet:



Læs brugsanvisningen før brug.



Brug sikkerhedsbriller og høreværn.



Udendørs støjniveau



Luftforskydning.



Sæt udgangstryk på nul, før luftslangen sættes på eller tages af.



Lufttankens kapacitet.



Oliefri pumpe.



Cirka udkoblingstryk.



Vip kompressoren mod drænventilen, mens du dræner tanken.



Dræn tanken dagligt før og efter brug.



Risiko for høje temperaturer.

**FORSIGTIG:** Kompressoren indeholder nogle dele, som kan nå høje temperaturer.



Risiko for utilsigtet opstart. **BEMÆRK:** Kompressoren kan starte automatisk i tilfælde af strømafbrydelse og efterfølgende nulstilling. **ADVARSEL:** Kompressorenheden kan starte uden advarsel.

## Datokodeposition (Fig. A)

Datokoden **6**, der også inkluderer produktionsåret, er tryk på huset.

Eksempel:

2022 XX XX  
Produktionsår

## Beskrivelse (fig. A)



**ADVARSEL:** Du skal aldrig modificere elværktøjet eller dele af det. Det kan medføre skade eller personskade.

- 1 Automatisk tænd/sluk-kontakt
- 2 Batteri
- 3 Batteriudløserknop
- 4 Sikkerhedsventil
- 5 Måler til tanktryk
- 6 Drejeregulator
- 7 Aftapningsventil
- 8 Kontraventil
- 9 Hurtigkobling
- 10 Bærehåndtag
- 11 Tank

## Tilsigtet anvendelse

Din kompressor er designet til at generere trykluft, som kan bruges til professionel, afsluttende sømning, hæftning og andre anvendelser med trykluft.

## DET ER IKKE TILLADT AT BRUGE DENNE KOMPRESSOR I MEDICIN- OG FØDEVARESEKTOREN SAMT TIL GENOPFYLDNING AF ILTBEHOLDERE.

**MÅ IKKE** anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser. **DU MÅ IKKE** anvende eller opbevare kompressoren ved temperature under 0 °C.

Din kompressor er et professionelt elværktøj.

**BØRN** må ikke komme i kontakt med/røre ved værktøjet.

Uerfarne brugere må ikke anvende dette værktøj uden opsyn.

- **Små børn og svagelige personer.** Dette værktøj er ikke beregnet til at blive brugt af små børn eller svagelige personer uden opsyn.
- Dette produkt er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring, kendskab eller færdigheder, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

## SAMLING OG JUSTERINGER



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for, og afbryde **batteripakken** inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr. En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.



**ADVARSEL:** Anvend kun DEWALT batteripakker og opladere.

## Isætning og udtagning af batteripakke fra værktøjet (Fig. B)

**BEMÆRK:** Kontrollér, at din batteripakke **2** er helt opladet.

## Sådan installeres batteripakken i værktøjets håndtag

1. Batteripakken skal udrettes ift. skinnerne inde i værktøjets håndtag (Fig. B).
2. Skub det ind i håndtaget, indtil batteripakken sidder godt fast i værktøjet og sørg for at du hører, at den klikker på plads.

## Sådan fjernes batteripakken fra værktøjet

1. Tryk på batteriets udløserknop **3** og træk batteripakken ud af værktøjets håndtag med en fast bevægelse.
2. Isæt batteripakken i opladeren som beskrevet i opladerafsnittet i denne vejledning.

## Batteripakker til indikator (Fig. B)

Nogle DEWALT batteripakker har en indikatormåler, som består af tre grønne LED-lamper, der angiver det resterende opladningsniveau i batteripakken.

Du aktiverer indikatoren ved at trykke på og holde indikatorknappen **13** nede. En kombination af de tre grønne LED lamper vil lyse og angive niveauet for den resterende opladning. Når niveauet for opladning i batteriet ligger under den brugbare grænse, lyser indikatoren ikke, og batteriet skal genoplades.

**BEMÆRK:** Indikatoren indikerer blot den resterende opladning i batteripakken. Den angiver ikke værktøjets funktionalitet og varierer afhængigt af produktkomponenter, temperatur og slutbrugeranvendelse.

## BETJENING

### Brugsvejledning



**ADVARSEL:** Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utsigtet start kan medføre kvæstelser.

### Korrekt håndposition (Fig. E)



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for alvorlig personskade, skal du **ALTID** anvende den rette håndposition som vist.



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser skal du **ALTID** holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.

Luftkompressoren bør kun bæres i håndtaget **10**, og bør ikke holdes under drift.

## Lær din luftkompressor at kende

LÆS DENNE BRUGERVEJLEDNING OG DISSE SIKKERHEDSREGLER, INDEN DU BETJENER DIN ENHED. Sammenlign illustrationerne med din enhed for at gøre dig bekendt med placeringen af forskellige kontrolfunktioner og justeringer. Gem denne brugervejledning til fremtidig reference.

## Beskrivelse af betjening (Fig. A)

Lær disse kontrolfunktioner at kende, inden du betjener enheden.

**Automatisk tænd(I)/sluk(O)-kontakt 1:** Sæt denne kontakt på "Auto On" (Automatisk tænd) for automatisk at give strøm til trykkontakt, og på "Off" (Sluk) for at fjerne strømmen efter hver brug.

**Trykkontakt (vises ikke):** Trykkontakt starter automatisk motoren, når lufttankens tryk falder til under det fabriksindstillede "udkoblings"-tryk. Motoren stopper, når lufttankens tryk når det fabriksindstillede "udkoblings"-tryk.

**Sikkerhedsventil 4:** Hvis trykkontakt ikke lukker luftkompressoren ved dens "udkoblings"-trykindstilling, vil sikkerhedsventilen beskytte mod højtryk ved at "poppe ud" ved dens fabriksindstillingstryk (en smule højere end trykkontaktens "udkoblings"-indstilling).

**Tanktrykmåler 5:** Tanktrykmåleren indikerer reservelufttrykket i tanken.

**Drejeregulator 6:** Styrer det tilgængelige lufttryk ved hurtigttilslutningens udgang. Drej drejeregulatoren med uret for at øge trykket eller mod uret for at mindske trykket. Stop, når indikatoren står på det ønskede udgangstryk.

**Afkølingssystem (vises ikke):** Denne kompressor indeholder et afkølingssystem med avanceret design. Kernen af dette afkølingssystem er en konstrueret blæser. Det er helt normalt for denne blæser at blæse luft gennem aftrækshullerne i store mængder. Du ved, at afkølingssystemet virker, når der udblæses luft.

**Luftkompressorpumpe (vises ikke):** Komprimerer luft ind i lufttanken. Driftsluft er ikke tilgængeligt, indtil kompressoren har hævet lufttankens tryk til over det påkrævede ved luftudgangen.

**Aftapningsventil 7:** Aftapningsventilen er placeret i bunden af lufttanken og anvendes til at tømme kondensvand efter hver anvendelse.

**Kontraventil 8:** Når luftkompressoren er i drift, er kontraventilen "åben", så der kan komme trykluft ind i lufttanken. Når luftkompressoren når "udkoblings"-tryk, "lukkes" kontraventilen, så der forbliver lufttryk i lufttanken. **BEMÆRK:** Kontraventilen har en lille åbning, der udstøder overskydende luft fra pumpen. En lille mængde luftudslip er normalt og forårsager ikke nogen reduktion i tanktrykket.

### Beskyttelse mod motoroverbelastning (vises ikke):

Motoren har en termisk overbelastningsbeskyttelse. Hvis motoren af en eller anden grund bliver overophedet, vil overbelastningsbeskyttelsen slukke for motoren. Motoren skal køle af, inden den genstartes. Sådan genstartes den:

1. Sæt den automatiske Tænd/Sluk kontakt på "Off" (sluk).
2. Tag batteriet ud.
3. Lad motoren køle af.
4. Sæt batteriet i igen.
5. Sæt den automatiske tænd/sluk-kontakt på "Auto On" (Automatisk tænd).

**Hurtigttilslutningskobling 9:** Den universale EU 1/4" hurtigttilslutningskobling kan bruges med industrielle Skub-for-at-tilslutte-stik.

## Sådan bruges din enhed (fig. A, C)

### Sådan stoppes den

**ADVARSEL:** Når slangekoblingen løsnes fra hurtigttilslutningens kobling 9, skal slangens koblingsstykke holdes i hånden, så du undgår personskader forårsaget af rekylslangen.

1. Sæt den automatiske Tænd/Sluk kontakt 1 på "Off" (sluk).
2. Drej drejeregulatoren 6 mod uret for at sætte udgangstrykket på nul.
3. Fjern slange og værktøj/tilbehør.
4. Tag batteriet ud, når den ikke er i brug.

### Inden start

**ADVARSEL:** Undlad at betjene denne enhed, før du har læst denne instruktionsvejledning for sikkerheds-, betjenings- og vedligeholdelsesanvisninger.

### Inden hver opstart

1. Sæt den automatiske Tænd/Sluk kontakt 1 på "Off" (sluk).
2. Tag batteriet ud. **Selindsættelse og udtagning af batteripakken fra værktøjet**
3. Drej drejeregulatoren 6 med uret for at stille udgangstrykket på nul.
4. Fastgør slange og værktøj/tilbehør.

**ADVARSEL: Risiko for farlig drift. Tag godt fat i luftslangen med hånden ved installation eller afbrydelse for at forhindre slangesmæld.**

**ADVARSEL: Risiko for farlig drift. Anvend ikke beskadede eller slidt tilbehør.**

**BEMÆRK:** Slangen eller tilbehøret vil kræve et hurtigttilslutningsstik, hvis luftudgangen er udstyret med en hurtigttilslutningsenhed 9.

**ADVARSEL: Risiko for sprængning.** Et for kraftigt lufttryk kan medføre risiko for sprængning. Kontroller producentens maksimale, nominelle tryk for luftværktøjer og tilbehør. Regulatorudgangstrykket må aldrig overskride det maksimale, nominelle tryk.

**BEMÆRK: Risiko for beskadigelse af ejendom.** Trykluft fra enheden kan indeholde vandkondens og olietåge. Du skal ikke sprøjte ufiltreret luft på en genstand, der kan tage skade af fugt. Nogle luftværktøjer og noget tilbehør kan kræve filtreret vand. Læs anvisningerne vedrørende luftværktøjer og tilbehør.

### Sådan startes den

1. Isæt batteriet i kompressoren.
2. Fastgør slange og værktøj/tilbehør.
3. Stil den automatiske tænd/sluk-kontakt 1 på "Auto On" (Automatisk tænd), og lad tanktrykket blive opbygget. Motoren stopper, når tanktrykket når "udkoblings"-tryk.
4. Drej drejeregulatoren 6 med uret for at øge trykket, og stop, når det ønskede tryk er nået.

**BEMÆRK:** Sørg for, at det ønskede tryk ikke er mere end det maksimale tryk af den tilsluttede slange eller det tilsluttede værktøj.

**ADVARSEL: Risiko for farlig drift. Hvis en usædvanlig støj eller vibration bliver bemærket, skal du straks stoppe kompressoren og få den efterset af en uddannet servicetekniker.**

**ADVARSEL:** Sørg for, at regulatoren er stillet til et tryk, der er lavere end værktøjets maksimale driftstryk.

Kompressoren er klar til brug.

## VEDLIGEHOLDELSE

Dit elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.

**ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utsigtet start kan medføre kvæstelser.**

Der kan ikke udføres service på opladeren eller batteripakken.

## Kundeansvar

|  | Inden hver anvendelse | Dagligt eller efter hver anvendelse |
|--|-----------------------|-------------------------------------|
| Efterse sikkerhedsventil               | X                     |                                     |
| Tøm tank                               |                       | X                                   |
| Se efter luftlækager                   |                       | X                                   |
| Se efter usædvanlig støj/vibration     |                       | X                                   |
| Efterse slange- og værktøjsforbindelse | X                     |                                     |
| Justering af trykkontrol               | X                     |                                     |

**ADVARSEL: Risiko for farlig drift.** Enhed kører automatisk, når der er tændt for strømmen. Ved udførelse af vedligeholdelse kan du blive udsat for spændingskilder, trykluft eller bevægelige dele. Det kan medføre personskade. Inden du udfører nogen form for vedligeholdelse, skal du afbryde strømkilden på kompressoren og udtømme al trykluft.

**BEMÆRK:** Se afsnittet **Betjening** for kontrolfunktionernes placering.

### Sådan efterses sikkerhedsventil (fig. A, C)

**ADVARSEL: Risiko for sprængning.** Hvis sikkerhedsventilen ikke fungerer korrekt, kan der opstå overtryk, hvilket forårsager brud på lufttanken eller eksplosion.



**ADVARSEL: Risiko for flyvende genstande.** Hav altid certificerede beskyttelsesbriller på med sideværn.

Sikkerhedsventilen 4 er blevet indstillet til højest tilladte tryk i trykbeholderen. Det er forbudt at justere sikkerhedsventilen. Aktiver sikkerhedsventilen 4 fra tid til anden efter behov for at sikre, at den fungerer.

1. Løsn sikkerhedsventilens møtrik, indtil du kan høre trykluffen blive frigivet.
2. Derefter strammer du sikkerhedsventilens møtrik helt.

3. Hold altid sikkerhedsventilen **4** og det omkringliggende område rent og fri for forhindring.

**BEMÆRK:** Hvis sikkerhedsventilen **4** sidder fast eller ikke fungerer ordentligt, bør du kontakte et DEWALT servicecenter.

### Sådan tømmes Tanken (Fig. A, D)

**!** **ADVARSEL:** Risiko for usikker drift. Lufttanke indeholder højtryksluft. Hold ansigt og andre kroppsdele væk fra afløbsudgangen. Hav altid certificeret beskyttelsesbriller på med sideværn, når den tømmes, da snavs kan sprøjte op i ansigtet.

**!** **ADVARSEL:** Risiko for støj. Hav altid passende høreværn på under brug. Under nogle forhold og ved langtidsbrug kan støj fra dette produkt give tab af hørelse.

**BEMÆRK:** Alle trykluftssystemer genererer kondensvand, der akkumuleres i ethvert afløbspunkt (f.eks. tanke, filter, efterkølere, tørrere). Dette kondensvand indeholder smøreolie og/eller stoffer, som kan være reguleret og skal bortskaffes i overensstemmelse med lokale, statslige og føderale love og regler.

**!** **ADVARSEL:** Risiko for sprængning. Der samles kondensvand i lufttanken. Hvis det ikke tømmes, vil vandet skabe korrosion, og det vil svække lufttanken, hvilket forårsager en risiko for brud på lufttanken.

**BEMÆRK:** Risiko for beskadigelse af ejendom. Drænet vand fra lufttanken kan indeholde olie og rust, som kan forårsage pletter.

1. Sæt Tænd/Sluk-kontakten **1** på "OFF" (sluk).
2. Tag batteriet ud.
3. Drej regulatoren **6** mod uret for at stille udgangstrykket på nul.
4. Fjern luftværktøjet eller tilbehøret.

**!** **ADVARSEL:** Når du løsner slangekoblingen fra hurtigttilslutningskoblingen **9**, skal slangens koblingsdel holdes i hånden for at undgå personskader forårsaget af tilbagegangsslangen.

5. Anbring en passende beholder under aftapningsventilen til vandet, der løber ud.
6. Løsn sikkerhedsventilens møtrik , så tanken kan blive tømt for luft, indtil tanktrykket er ca. 1,4 bar (20 PSI). Stram derefter sikkerhedsventilens møtrik helt.
7. Dræn vandet fra lufttanken ved at åbne aftapningsventilen **7** i bunden af tanken.
8. Hold i håndtaget **10**, og vip kompressoren mod afløbsventilen **7** for at lade alt vand løbe ud.
9. Når vandet er løbet ud, lukker du aftapningsventilen **7**. Luftkompressoren kan nu stilles til side.

**BEMÆRK:** Hvis aftapningsventilen er blokeret, skal du frigøre alt lufttryk ved at slutte et værktøj til luflinen og betjene den, indtil tanktrykket er nul BAR, og kontakte DEWALT-servicecenteret.

### Opbevaring

Før du opmagasinerer luftkompressoren, skal du sørge for at gøre følgende:

1. Læs **afsnittet** Vedligeholdelse på de foregående sider, og udfør planlagt vedligeholdelse efter behov.
2. Stil altid den automatiske tænd/sluk-kontakt på "Off" (Sluk), og tag batteriet ud. Tøm vand fra lufttank. Se **Sådan tømmes tank** under **Vedligeholdelse**.

**!** **ADVARSEL:** Der samles kondensvand i lufttanken. Hvis det ikke drænes, vil der opstå korrosion, og det vil svække lufttanken, hvilket forårsager en risiko for brud på lufttanken.

3. Opbevar luftkompressoren med tanktrykket ved nul psi, på et rent og tørt sted beskyttet mod vind og vejr ved en temperatur mellem +5°C og +45°C.



### Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.



### Rengøring

**!** **ADVARSEL:** Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring luftaftrækket. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.

**!** **ADVARSEL:** Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.

### Valgfrit tilbehør

**!** **ADVARSEL:** Eftersom andet tilbehør, end det, der tilbydes af DEWALT, ikke blevet testet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at reducere risikoen for tilskadekomst bør kun tilbehør anbefalet af DEWALT bruges sammen med dette produkt.

Ret henvendelse til din forhandler vedr. yderligere oplysninger mhp. det passende tilbehør.

### Reparationer

Der kan ikke udføres service på opladeren eller batteripakken. Der er ingen dele, der kan serviceres, inden i opladeren eller batteripakken.

**!** **ADVARSEL:** For at sikre produktets SIKKERHED og PÅLIDELIGHED skal reparationer, vedligeholdelse og justering (herunder børsteeftersyn og -udskiftning, når relevant) udføres af et DEWALT fabriksservicecenter eller et DEWALT autoriseret servicecenter. Brug altid identiske reservedele.

### Miljøbeskyttelse



Særskilt bortskaffelse. Produkter og batterier mærket med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald.

Produkter og batterier indeholder materialer, der kan blive gendannet eller genanvendt og således reducere efterspørgslen efter råvarer. Genbrug venligst elektriske produkter og batterier i henhold til lokale regulativer. Yderligere informationer findes på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Genopladelig batteripakke

Dette langtidsholdbare batteri skal udskiftes, når det ikke giver tilstrækkelig strøm til de opgaver, som tidligere let blev udført. Ved slutningen af dens tekniske levetid, kassér den med behørigt omhu for vores miljø:

- Kør batteripakken helt ned, og fjern den derefter fra værktøjet.
- Li-Ion celler er genanvendelige. Tag dem med til din forhandler eller til den lokale genbrugsplads. De indsamlede batteripakker vil blive genanvendt eller korrekt bortskaffet.

## ORDLISTE

**CFM:** Kubikfod i minuttet.

**SCFM:** Standardkubikfod i minuttet; en enhed, der måler lufttilførsel.

**LPM eller l/min:** Liter i minutter; en enhed, der måler lufttilførsel.

**BAR:** Målingen af en metrisk trykenhed.

**PSI:** Pund pr. kvadrattomme; en enhed, der måler tryk.

**kPa (kilopascal):** Måling af metrisk tryk. 1 kilopascal svarer til 1000 pascal.

**Indkoblingstryk:** Mens motoren er slukket, falder lufttankens tryk, når der anvendes tilbehør. Når tankens tryk falder til et bestemt lavt niveau, genstarter motoren automatisk. Det lave tryk, hvorved motoren automatisk genstarter, kaldes for **indkoblingstryk**.


**Udkoblingstryk:** Når en luftkompressor tændes og begynder at køre, skabes der et lufttryk i lufttanken. Det når op på et bestemt højtryk, inden motoren automatisk slukker, hvorved din lufttank beskyttes mod et tryk, der er højere end dens kapacitet. Det høje tryk, hvorved motoren slukker, kaldes for **udkoblingstryk**.

**Driftscyklus:** Denne luftkompressorpumpe er i stand til at køre kontinuerligt. For at forlænge din luftkompressors holdbarhed anbefales det dog, at du opretholder en gennemsnitlig driftscyklus på 50%-75%. Det vil sige, at luftkompressorumpen ikke bør køre mere end 30–45 minutter på en given time.



## Vejledning til fejlfinding

Dette afsnit indeholder en liste over funktionsfejl, der hyppigt opstår, årsagerne og udbedrende handlinger. Operatøren eller vedligeholdelsespersonalet kan udføre nogle udbedrende handlinger, og andre funktionsfejl kan kræve assistance af en kvalificeret DeWALT-tekniker eller din forhandler.

| Kode | Mulig årsag   | Mulig løsning   |
|------|---|---|
| 1    | Trykkontakt slukker ikke for motor, når kompressor når udkoblingstryk | Sæt den automatiske Tænd/Sluk-kontakt til "Off" (sluk), og fjern batteriet. Hvis enheden ikke slukker, så kontakt en DeWALT-serviceorganisation.  |
| 2    | Trykkontaktens udkobling er for høj                                   | Kontakt en DeWALT serviceorganisation.  |
| 3    | Rørmonteringer er ikke stramme nok                                    | Stram monteringerne der, hvor du kan høre, at der slipper luft ud. Efterse monteringer med en sæbevandsopløsning. <b>Stram ikke for meget.</b>  |
| 4    | Defekt lufttank   | Lufttank skal udskiftes. Undlad at reparere lækagen. Kontakt en DeWALT serviceorganisation.<br> <b>ADVARSEL: Risiko for sprængning.</b> Undlad at bore ind i, svejse eller på anden vis modificere lufttanken, da den ellers vil blive svækket. Lufttanken kan revne eller eksplodere. |
| 5    | Lækkende forseglinger   | Kontakt en DeWALT serviceorganisation.  |
| 6    | Defekt sikkerhedsventil   | Betjen sikkerhedsventilen manuelt ved at løsne og derefter stramme sikkerhedsventilens møtrik. Hvis ventilen stadigvæk lækker, skal den udskiftes. Kontakt en DeWALT serviceorganisation.   |
| 7    | Regulatoren er ikke justeret korrekt til det tilbehør, der anvendes   | Det er normalt, at der opstår et vist trykfald, når der bruges tilbehør. Juster drejeregulatoren, som angivet ved <b>Drejeregulator</b> under <b>Beskrivelse af betjening</b> , hvis trykfaldet er for stort.<br><b>BEMÆRK:</b> Juster det regulerede tryk under strømningsforhold, mens der anvendes tilbehør.   |
| 8    | Forlænget overdreven brug af luft                                     | Reducer mængden af luftanvendelse.  |
| 9    | Kompressor tilfører ikke nok luft til tilbehør                        | Læs kravet om luft til tilbehør. Hvis det er højere end Lufttilførslen (l/min) eller trykket fra din luftkompressor, har du brug for en mere kraftfuld kompressor, der kan betjene tilbehør.  |
| 11   | Begrænset kontraventil  | Kontakt en DeWALT serviceorganisation.  |
| 12   | Luftlækager   | Stram monteringer.  |
| 13   | Regulator er beskadiget   | Kontakt en DeWALT serviceorganisation.  |
| 14   | Kontakt til beskyttelse af motoroverbelastning er udløst              | Læs <b>Beskyttelse mod overbelastning af motoren</b> under <b>Beskrivelse af betjening</b> . Hvis beskyttelsen mod overbelastning af motoren ofte udløses, så kontakt en DeWALT serviceorganisation.  |
| 15   | Tanktryk overskrider trykkontaktens indkoblingstryk                   | Motoren starter automatisk, når tankens tryk falder til under trykkontaktens indkoblingstryk.   |
| 16   | Løse elektriske forbindelser  | Kontakt en DeWALT serviceorganisation.  |
| 17   | Mulig defekt motor  | Kontakt en DeWALT serviceorganisation.  |
| 18   | Spraymaling på indvendige motordele                                   | Kontakt en DeWALT serviceorganisation. Undlad at betjene kompressoren i det område, der er sprøjtet. Se advarslen om brændbar damp.   |
| 19   | Pumpen kører ikke, fordi tanktrykket er over indkoblingstrykket.      | Tøm tank til under indkoblingstryk, når pumpen tændes.  |
| 20   | Pumpen kører ikke pga. sikkerhedsfejl.                                | Skift den automatiske tænd/sluk-kontakt fra "Off" (Sluk) til "Auto On" (Automatisk tænd).   |

### Fejlfindingskoder

| Problem  | Kode                          |
|--|-------------------------------|
| Sikkerhedsventil mod for højt lufttanktryk hopper af     | 1, 2                          |
| Luftlækager  | 3                             |
| Luftlækager i lufttank eller ved lufttankssvejsninger    | 4                             |
| Luftlækager mellem top- og ventilplade                   | 5                             |
| Luftlækager fra sikkerhedsventil                         | 6                             |
| Kompressor leverer ikke nok luft til at betjene tilbehør | 7, 8, 9, 10, 11, 12           |
| Regulatoreknap har uafbrudt luftlækage                   | 13                            |
| Regulator lukker ikke luftudgang                         | 13                            |
| Motoren kører ikke                                       | 6, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 |

# 18V 10L Akku-Luft-Kompressor

## DCC1018

### Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Gerät von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.

### Technische Daten

|  |                 | DCC1018 |                                   |
|--|-----------------|---------|-----------------------------------|
| Spannung   | V <sub>DC</sub> |         | 18                                |
| Typ  |                 |         | 1                                 |
| Akkutyp  |                 |         | Li-Ion                            |
| Lufttankinhalt                                   | Liter           |         | 10                                |
| Ungefährer Einschaltdruck                        | BAR             |         | 6,9                               |
| Ungefährer Abschaltdruck                         | 18V-Akku:       | BAR     | 8,6                               |
|  | 18V/54V-Akku:   | BAR     | 9,6                               |
| Luftverdrängung                                  | l/min           |         | 48                                |
| Luftversorgung bei 7 bar                         | l/min           |         | 31                                |
| Sicherungstyp                                    |                 |         | Zeitverzögerung                   |
| Geregelte Druckstufe (ungefähr)                  | 18V-Akku:       | BAR     | 0–8,6                             |
|  | 18V/54V-Akku:   | BAR     | 0–9,6                             |
| Motorumdrehungen pro Minute                      |                 |         | 3400                              |
| Schnellanschlusstyp                              |                 |         | Universal EU 1/4"-Schnellkupplung |
| Pumpentyp  |                 |         | Ölfrei                            |
| Gewicht (ohne Akku)                              | kg              |         | 11,3                              |
| Lärmwerte nach EN1012-1 (EN ISO 2151:2008)       |                 |         |                                   |
| L <sub>PA</sub> (Emissions-Schalldruckpegel)     | dB(A)           |         | 79,1                              |
| K (Unsicherheit für den angegebenen Schallpegel) | dB(A)           |         | 0,9                               |

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN1012-1 (EN ISO 2151:2008) gemessen und kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG:** Der angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert bezieht sich auf die Hauptanwendung des Gerätes. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann der Vibrations- und/oder Lärmwert verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.

Eine Schätzung der Vibrations- und/oder Lärmbelastung sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft,

aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern.

Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, um den Bediener vor den Vibrations- und/oder Lärmauswirkungen zu schützen, wie: Pflege des Werkzeugs und Zubehörs, Hände warm halten (wichtig in Bezug auf Vibrationsauswirkungen), Organisation von Arbeitsmustern.

### EG-Konformitätserklärung

#### Maschinenrichtlinie



#### 18V 10L Akku-Luft-Kompressor DCC1018

DEWALT erklärt hiermit, dass diese unter „Technische Daten“ beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen: EG-Richtlinien 2006/42/EC, EN1012-1:2010, EN 62841-1:2015. 2000/14/EG, Kompressoren, <15kW, Anhang VI DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart.

Standort der Zertifizierungsstelle: Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Deutschland

Nummer der benannten Stelle: 0158

LWA (gemessene Schalleistung) dB 92

LWA (garantierte Schalleistung) dB 93

Diese Produkte erfüllen auch die Richtlinie 2014/30/EU und 2011/65/EU.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an DEWALT unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung der technischen Daten und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab.

Markus Rompel  
Vice-President Engineering, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510 Idstein, Deutschland  
06.05.2022



**WARNUNG:** Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.

### Definitionen: Sicherheitsrichtlinien


Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.


| Akkus      |                 |          |              | Ladegeräte/Ladedauer (Minuten)** |        |        |        |        |         |         |         |        |        |
|------------|-----------------|----------|--------------|----------------------------------|--------|--------|--------|--------|---------|---------|---------|--------|--------|
| Kat #      | V <sub>GS</sub> | Ah       | Gewicht (kg) | DCB104                           | DCB107 | DCB112 | DCB113 | DCB115 | DCB116  | DCB117  | DCB118  | DCB132 | DCB119 |
| DCB546     | 18/54           | 6,0/2,0  | 1,08         | 60                               | 270    | 170    | 140    | 90     | 80      | 40      | 60      | 90     | X      |
| DCB547     | 18/54           | 9,0/3,0  | 1,46         | 75*                              | 420    | 270    | 220    | 135*   | 110*    | 60      | 75*     | 135*   | X      |
| DCB548     | 18/54           | 12,0/4,0 | 1,46         | 120                              | 540    | 350    | 300    | 180    | 150     | 80      | 120     | 180    | X      |
| DCB549     | 18/54           | 15,0/5,0 | 2,12         | 125                              | 730    | 450    | 380    | 230    | 170     | 90      | 125     | 230    | X      |
| DCB181     | 18              | 1,5      | 0,35         | 22                               | 70     | 45     | 35     | 22     | 22      | 22      | 22      | 22     | 45     |
| DCB182     | 18              | 4,0      | 0,61         | 60/40**                          | 185    | 120    | 100    | 60     | 60/45** | 60/40** | 60/40** | 60     | 120    |
| DCB183/B/G | 18              | 2,0      | 0,40         | 30                               | 90     | 60     | 50     | 30     | 30      | 30      | 30      | 30     | 60     |
| DCB184/B/G | 18              | 5,0      | 0,62         | 75/50**                          | 240    | 150    | 120    | 75     | 75/60** | 75/50** | 75/50** | 75     | 150    |
| DCB185     | 18              | 1,3      | 0,35         | 22                               | 60     | 40     | 30     | 22     | 22      | 22      | 22      | 22     | 40     |
| DCB187     | 18              | 3,0      | 0,54         | 45                               | 140    | 90     | 70     | 45     | 45      | 45      | 45      | 45     | 90     |
| DCB189     | 18              | 4,0      | 0,54         | 60                               | 185    | 120    | 100    | 60     | 60      | 60      | 60      | 60     | 120    |
| DCBP034    | 18              | 1,7      | 0,32         | 27                               | 82     | 50     | 40     | 27     | 27      | 27      | 27      | 27     | 50     |


\*Datumscode 201811475B oder höher

\*\*Datumscode 201536 oder höher

\*\*\*Die Matrix mit den Akkuladezeiten dient nur zu Referenzzwecken; die tatsächliche Ladedauer hängt von der Temperatur und dem Zustand der Akkus ab.

 **GEFAHR:** Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt.

 **WARNUNG:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.


 **VORSICHT:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, u. U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

**HINWEIS:** Weist auf ein Verhalten hin, das nichts mit Verletzungen zu tun hat, aber, wenn es nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

 Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.

 Weist auf eine Brandgefahr hin.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

 **WARNUNG:** Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

### BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

#### Sicherheit im Arbeitsbereich

- a) **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.

- b) **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

#### Elektrische Sicherheit

- a) **Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.** Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- d) **Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder Rcd) geschützte Stromversorgung.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlag.

## Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- g) **Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.** Der Einsatz von Staubsaugern kann staubbedingte Gefahren mindern.
- h) **Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

## Verwendung und Pflege des Elektrogerätes

- a) **Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Trennen Sie den Stecker vom Netz und/ oder den Akku (sofern abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.
- d) **Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.** Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
- e) **Warten Sie die Elektrogeräte. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
- g) **Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.** Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

## Verwendung und Pflege von Akkugeräten

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann zu Brandgefahr führen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie Elektrogeräte nur mit den speziell vorgesehenen Akkus.** Der Einsatz anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c) **Wenn Akkus nicht verwendet werden, halten Sie sie von anderen Metallteilen, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fern, die eine**

**Verbindung zwischen den Polen verursachen können.** Wenn die Akkupole kurzgeschlossen werden, kann dies zu Verbrennungen oder einem Brand führen.

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist oder modifiziert wurde.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.
- f) **Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus.** Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.
- g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf.** Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.

## Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- b) **Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.** Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

## SICHERHEITSHINWEISE

### Wichtige Sicherheitshinweise für den Einsatz des Kompressors



**WARNUNG: DER UNSACHGEMÄSSE ODER UNSICHERE GEBRAUCH DES KOMPRESSORS KANN ZUM TÖDLICHEN ODER SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN. ZUR VERMEIDUNG DIESER RISIKEN SIND DIE FOLGENDEN GRUNDLEGENDEN SICHERHEITSHINWEISE ZU BEACHTEN.**

#### LESEN SIE SÄMTLICHE ANWEISUNGEN

- NIEMALS ROTIERENDE TEILE BERÜHREN.** Halten Sie niemals Hände, Finger oder andere Körperteile in die Nähe der beweglichen Teile des Kompressors.
- NIEMALS OHNE ALLE SCHUTZVORRICHTUNGEN BETREIBEN.** Betreiben Sie diesen Kompressor niemals, wenn nicht alle Schutz- oder Sicherheitsvorrichtungen angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Wenn für Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten Schutz- oder Sicherheitsvorrichtungen entfernt werden müssen, sind diese

wieder anzubringen, bevor der Kompressor wieder in Betrieb genommen wird.

- IMMER AUGENSCHUTZ TRAGEN. Tragen Sie immer eine Schutzbrille oder entsprechenden Augenschutz.** Druckluft darf niemals auf Personen oder Körperteile gerichtet werden.
- SCHÜTZEN SIE SICH VOR EINEM STROMSCHLAG.** Verhindern Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Gehäuse von Kühlgeräten. **Betreiben Sie den Kompressor niemals in feuchten oder nassen Räumen.** Lassen Sie den Kompressor niemals ungünstigen Wetterbedingungen ausgesetzt.
- KOMPRESSOR BEI NICHTGEBRAUCH VOM STROMNETZ TRENNEN.** Trennen Sie den Kompressor immer von der Stromquelle und entfernen Sie die Druckluft aus dem Lufttank, bevor Sie Teile warten, inspizieren, pflegen, reinigen, austauschen oder überprüfen.
- VERMEIDEN SIE UNBEABSICHTIGTES STARTEN.** Transportieren Sie den Kompressor nicht über lange Distanzen, in einem Fahrzeug oder in potenziell gefährlichen Situationen, z. B. auf einer Leiter oder einem Gerüst, während es an seine Stromquelle angeschlossen ist oder wenn der Lufttank mit Druckluft gefüllt ist. Vergewissern Sie sich, dass der Auto-ON/OFF-Schalter in der Position OFF (Aus) steht, bevor Sie den Kompressor an seine Stromquelle anschließen.
- KOMPRESSOR RICHTIG LAGERN.** Bewahren Sie den Kompressor bei Nichtgebrauch an einem trockenen Ort auf. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Schließen Sie den Lagerbereich ab.
- DEN ARBEITSBEREICH SAUBERHALTEN.** Unaufgeräumte Bereiche erhöhen die Verletzungsgefahr. **Beseitigen Sie alle unnötigen Werkzeuge, Abfälle, Möbel usw.** aus dem Arbeitsbereich.
- KINDER FERNHALTEN.** Alle Besucher sollten sicheren Abstand zum Arbeitsbereich halten.
- TRAGEN SIE GEEIGNETE KLEIDUNG.** Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Sie können von sich bewegenden Teilen erfasst werden. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- SEIEN SIE STETS AUFMERKSAM.** Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie vernünftig vor. **Verwenden Sie den Kompressor nicht, wenn Sie müde sind.** Sie sollten den Kompressor niemals benutzen, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Sie schläfrig machen.
- AUF BESCHÄDIGTE TEILE UND LUFTLECKS PRÜFEN.** Überprüfen Sie vor der weiteren Nutzung des Kompressors die Schutzvorrichtung und andere Teile sorgfältig auf Beschädigungen, um sicherzustellen, dass der Kompressor ordnungsgemäß funktioniert und seine vorgesehene Funktion erfüllt. Überprüfen Sie die Ausrichtung beweglicher Teile, eventuelle Blockaden beweglicher Teile, mögliche Defekte, die Montage, Luftleckagen und alle sonstigen Zustände, die den Betrieb beeinträchtigen können. **Beschädigte Teile und Schutzvorrichtungen müssen vorschriftsmäßig in einer**

- Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, außer wenn es in dieser Anleitung anders angegeben ist. Beschädigte Druckschalter müssen von einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.** Benutzen Sie den Kompressor nicht, wenn er sich nicht ein- und ausschalten lässt. Versuchen Sie niemals, einen undichten oder beschädigten Lufttank zu reparieren. Lassen Sie den Tank sofort in einer Kundendienstwerkstatt austauschen.
13. **DEN KOMPRESSOR NIEMALS FÜR ANDERE ALS DIE ANGEGEBENEN ANWENDUNGEN VERWENDEN.** Verwenden Sie den Kompressor niemals für andere als die in der Betriebsanleitung angegebenen Anwendungen. Verwenden Sie niemals Druckluft als Atemluft oder zur Beatmung. Stellen Sie sich niemals auf den Kompressor.
  14. **KOMPRESSOR RICHTIG BEDIENEN.** Bedienen Sie den Kompressor gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung. Lassen Sie den Kompressor niemals von Kindern, Personen, die mit der Bedienung nicht vertraut sind, oder unbefugtem Personal bedienen.
  15. **ALLE SCHRAUBEN, BOLZEN UND ABDECKUNGEN FEST MONTIERT HALTEN.** Halten Sie alle Schrauben, Bolzen und Platten fest montiert. Überprüfen Sie regelmäßig ihren Zustand.
  16. **MOTORENTLÜFTUNG SAUBER HALTEN.** Die Motorentlüftung muss sauber gehalten werden, damit die Luft jederzeit frei fließen kann. Prüfen Sie sie regelmäßig auf Staubansammlungen.
  17. **NIEMALS EINEN KOMPRESSOR VERWENDEN, DER DEFEKT IST ODER NICHT ORDNUNGSGEMÄSS FUNKTIONIERT.** Wenn der Kompressor ungewöhnlich arbeitet, unbekannte Geräusche von sich gibt oder anderweitig defekt zu sein scheint, stellen Sie den Betrieb sofort ein und lassen Sie ihn in einer Kundendienstwerkstatt reparieren.
  18. **KUNSTSTOFFTEILE NICHT MIT LÖSUNGSMITTEL ABWISCHEN.** Lösungsmittel wie Benzin, Verdünnern, Benzol, Tetrachlorkohlenstoff und Alkohol können Kunststoffteile beschädigen und zur Rissbildung führen. Wischen Sie sie daher nicht mit solchen Lösungsmitteln ab. Wischen Sie Kunststoffteile mit einem weichen, leicht mit Seifenwasser angefeuchteten Tuch ab und trocknen Sie sie gründlich ab.
  19. **NUR ORIGINALERSATZTEILE VERWENDEN.** Ersatzteile, die keine Originalteile sind, können zum Erlöschen der Garantie führen und Fehlfunktionen und daraus resultierende Verletzungen verursachen. Originalersatzteile erhalten Sie im Fachhandel.
  20. **KEINE VERÄNDERUNGEN AM KOMPRESSOR VORNEHMEN.** Nehmen Sie am Kompressor keine Änderungen vor. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an eine Kundendienstwerkstatt. Unerlaubte Änderungen können nicht nur die Leistung des Kompressors beeinträchtigen, sondern auch zu Unfällen oder Verletzungen des Personals führen, das nicht über die erforderlichen Kenntnisse und technischen Fähigkeiten zur korrekten Durchführung der Reparaturarbeiten verfügt. Unerlaubte Änderungen können die Verletzungsgefahr für den Benutzer oder die Gefahr von Sachschäden erhöhen.
  21. **SCHALTER BEI NICHTGEBRAUCH DES KOMPRESSORS AUF „AUS“ STELLEN.** Wenn der Kompressor nicht benutzt wird, stellen Sie den Schalter auf AUS, trennen ihn von der Stromquelle und öffnen den Ablasshahn, um die Druckluft aus dem Lufttank abzulassen.
  22. **HEISSE OBERFLÄCHE NICHT BERÜHREN.** Zur Verringerung des Verbrennungsrisikos dürfen Rohre, Köpfe, Zylinder und Motoren nicht berührt werden.
  23. **LUFTSTROM NICHT AUF DEN KÖRPER RICHTEN.** Verletzungsgefahr – Luftstrom nicht auf Personen oder Tiere richten.
  24. **TANK TÄGLICH ODER NACH JEDEM GEBRAUCH ENTLEREEN.** Öffnen Sie das Ablassventil und kippen Sie den Kompressor, um angesammeltes Wasser vollständig abzulassen. Wenn der Tank nicht ordnungsgemäß entleert wird, kann dies zu übermäßiger Korrosion führen, die plötzliche Risse im Lufttank oder eine Explosion verursachen kann.
  25. **KOMPRESSOR NICHT DURCH HERAUSZIEHEN DES AKKUS AUSSCHALTEN.** Verwenden Sie dazu den Auto ON/OFF-Schalter.
  26. **AUSSCHLIESSLICH EMPFOHLENE LUFTTECHNISCHE TEILE VERWENDEN, DIE FÜR EINEN DRUCK VON MINDESTENS 9,6 BAR ZUGELASSEN SIND. Es besteht Berstgefahr.** Verwenden Sie nur empfohlene lufttechnische Teile, die für Drücke von mindestens 9,6 bar zugelassen sind.
  27. **GEEIGNETEN GEHÖR- UND KOPFSCHUTZ TRAGEN.** Beim Betrieb des Kompressors und des angeschlossenen Werkzeugs oder Zubehörs muss geeignete Schutzkleidung getragen werden. Lesen Sie das Handbuch des Werkzeugs bzw. Zubehörs und beachten Sie alle Sicherheitsvorschriften.
  28. **UMWELTBEDINGUNGEN BERÜCKSICHTIGEN.** Lassen Sie den Kompressor niemals im Regen stehen. Verwenden Sie den Kompressor nicht bei feuchter oder nasser Witterung. Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung. Verwenden Sie den Kompressor niemals in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
  29. **NICHT IN EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN UMGEBUNGEN BETREIBEN, IN DENEN SICH Z. B. BRENNBARE FLÜSSIGKEITEN, GASE ODER STAUB BEFINDEN.** Kompressoren können Funken erzeugen, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
  30. **ÜBERPRÜFEN SIE DEN DRUCKBEHÄLTER VOR JEDER VERWENDUNG AUF ANZEICHEN VON ROST UND BESCHÄDIGUNGEN.** Verwenden Sie den Kompressor nicht, wenn der Druckbehälter beschädigt oder rostig ist.

## Restrisiken

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- Schwerhörigkeit.
- Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teilchen.

- *Verbrennungsgefahr durch während des Betriebes heiß werdende Zuhörteile.*
- *Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.*

## BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

### Ladegeräte

An -Ladegeräten müssen keine Einstellungen vorgenommen werden, und sie wurden für eine möglichst einfache Bedienung konzipiert.

### Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde für eine einzige Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, ob die Spannung des Akkus der Spannung auf dem Typenschild entspricht. Stellen Sie auch sicher, dass die Spannung Ihres Ladegeräts der Netzspannung entspricht.



Ihr DEWALT Ladegerät ist gemäß EN60335 doppelt isoliert. Es muss deshalb nicht geerdet werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur von DEWALT oder einer autorisierten Kundendienststelle ausgetauscht werden.

**CH** Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers.

Typ 11 für Klasse II (Doppelisolierung) – Geräte

Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) – Geräte

**CH** Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

### Verwendung eines Verlängerungskabels

Ein Verlängerungskabel sollte nur verwendet werden, wenn es absolut notwendig ist. Verwenden Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme Ihres Ladegeräts geeignet ist (siehe **Technische Daten**). Der Mindestquerschnitt der Leitungen beträgt 1 mm<sup>2</sup> und die Höchstlänge beträgt 30 m.

Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

### Wichtige Sicherheitshinweise für alle Akku-Ladegeräte

**BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF:** Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen für kompatible Ladegeräte (siehe **Technische Daten**).

- *Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät und dem Akku.*



**WARNUNG:** Stromschlaggefahr. Keine Flüssigkeiten in das Ladegerät gelangen lassen. Dies kann einen elektrischen Schlag zur Folge haben.



**WARNUNG:** Wir empfehlen die Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennfehlerstrom von maximal 30mA.



**VORSICHT:** Verbrennungsgefahr. Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr sollten nur Akkus von DEWALT

verwendet werden. Andere Akkutypen können bersten und Verletzungen und Sachschäden verursachen.



**VORSICHT:** Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Werkzeug spielen.

**HINWEIS:** Wenn das Ladegerät in die Steckdose gesteckt wird, können die Ladekontakte im Ladegerät unter bestimmten Bedingungen durch Fremdmaterial kurzgeschlossen werden. Leitfähige Fremdmaterialien, z.B. unter anderem Stahlwolle, Alufolie oder angesammelte Metallpartikel, sollten von Hohlräumen des Ladegeräts ferngehalten werden. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts immer aus der Steckdose, wenn kein Akku in der Vertiefung steckt. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts vor dem Reinigen aus der Steckdose.

- **Der Akku darf NIEMALS in einem anderen Ladegerät, außer dem in diesem Handbuch beschriebenen, aufgeladen werden.** Das Ladegerät und der Akku wurden speziell zur gemeinsamen Verwendung konzipiert.
- **Diese Ladegeräte sind ausschließlich für das Laden von DEWALT Akkus bestimmt.** Eine anderweitige Verwendung kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.
- **Setzen Sie das Ladegerät weder Regen noch Schnee aus.**
- **Ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel, um das Ladegerät von der Stromquelle zu trennen.** Dadurch wird das Risiko einer Beschädigung von Stecker und Kabel reduziert.
- **Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann, und dass es keinen sonstigen schädlichen Einflüssen oder Belastungen ausgesetzt wird.**
- **Ein Verlängerungskabel sollte nur dann verwendet werden, wenn es absolut notwendig ist.** Ein ungeeignetes Verlängerungskabel kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.
- **Stellen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät bzw. stellen Sie das Ladegerät nicht auf eine weiche Oberfläche. Dadurch könnten die Lüftungsschlitze blockiert und das Gerät überhitzt werden.** Stellen Sie das Ladegerät von Hitzequellen entfernt auf. Das Ladegerät ist oben und unten am Gehäuse mit Lüftungsschlitzen versehen.
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker—**beschädigte Teile sind unverzüglich auszuwechseln.
- **Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen harten Stoß erlitten hat, fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde.** Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle.
- **Das Ladegerät darf nicht zerlegt werden. Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle, wenn es gewartet oder repariert werden muss.** Ein unsachgemäßer Zusammenbau kann gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen oder zu Brand führen.
- Zur Vermeidung von Gefahren muss ein beschädigtes Netzkabel unverzüglich vom Hersteller, einer

Kundendienststelle oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden.

- **Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes vor dem Reinigen aus der Steckdose. Dadurch wird das Risiko eines Stromschlags reduziert.** Durch alleiniges Herausnehmen des Akkus wird dieses Risiko nicht reduziert.
- Versuchen Sie **NIEMALS** 2 Ladegeräte miteinander zu verbinden.
- **Das Ladegerät wurde für den Betrieb mit standardmäßigem 230V Netzstrom konzipiert. Es darf mit keiner anderen Spannung verwendet werden.** Dies gilt nicht für das Fahrzeugladegerät.

**Laden des Akkus (Abb. [Fig.] B)**

1. Stecken Sie das Ladegerät in eine geeignete Steckdose, bevor Sie das Akkupack einsetzen.
2. Legen Sie das Akkupack **7** in das Ladegerät ein und vergewissern Sie sich, dass es vollständig eingerastet ist. Die rote Leuchte (Aufladen) blinkt wiederholt und zeigt dadurch an, dass der Ladevorgang begonnen wurde.
3. Der Abschluss des Ladevorgangs wird dadurch angezeigt, dass das rote Licht dauerhaft leuchtet. Der Akku ist vollständig aufgeladen und kann jetzt verwendet oder in der Ladestation gelassen werden. Um das Akkupack aus dem Ladegerät zu entnehmen, drücken Sie den Akku-Löseknopf **8** am Akkupack.

**HINWEIS:** Um die maximale Leistung und Lebensdauer der Li-Ionen-Akkus zu gewährleisten, laden Sie das Akkupack vor der ersten Verwendung vollständig auf.

**Bedienung des Ladegeräts**

Siehe Anzeigen unten zum Ladezustand der Akkus.

| Anzeigen am Ladegerät   |   |
|---|---|
|    | Wird geladen                       |
|   | Vollständig aufgeladen            |
|  | Verzögerung heißer/kalter Akku*  |

\*Die rote Leuchte blinkt in der Zeit weiter, aber eine gelbe Anzeige leuchtet bei diesem Vorgang dauerhaft. Sobald der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat, geht die gelbe Leuchte aus und das Ladegerät nimmt den Ladevorgang wieder auf.

Diese/s kompatible/n Ladegerät/e lädt keine defekten Akkus auf. Das Ladegerät zeigt einen defekten Akku an, indem es nicht leuchtet.

**HINWEIS:** Dies kann auch auf ein Problem mit dem Ladegerät hinweisen.

Wenn das Ladegerät auf ein Problem hinweist, bringen Sie es zusammen mit dem Akku zur Überprüfung zu einer autorisierten Servicestelle.

**Verzögerung heißer/kalter Akku**

Wenn das Ladegerät erkennt, dass ein Akku zu heiß oder zu kalt ist, startet es automatisch eine „Verzögerung heißer/kalter Akku“, bis der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat. Das

Ladegerät schaltet dann automatisch in den Lademodus. Diese Funktion gewährleistet eine maximale Lebensdauer des Akkus.

Ein kalter Akku wird mit einer geringeren Geschwindigkeit als ein warmer Akku geladen. Der Akku wird während des gesamten Ladevorgangs mit der geringeren Geschwindigkeit geladen, die sich auch nicht erhöht, wenn der Akku wärmer wird.

Das Ladegerät DCB118 ist mit einem internen Gebläse ausgestattet, um das Akkupack zu kühlen. Das Gebläse wird automatisch eingeschaltet, wenn das Akkupack gekühlt werden muss. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn das Gebläse nicht ordnungsgemäß funktioniert oder die Lüftungsschlitze blockiert sind. Verhindern Sie, dass Fremdkörper in das Ladegerät eintreten können.

**Elektronischen Schutzsystem**

XR Li-Ionen-Werkzeuge sind mit einem elektronischen Schutzsystem ausgestattet, das den Akku vor Überladung, Überhitzung und vollständiger Entladung schützt.

Das Werkzeug wird automatisch ausgeschaltet, sobald sich das elektronische Schutzsystem einschaltet. Wenn dies geschieht, setzen Sie das Lithium-Ionen-Akku in das Ladegerät, bis es vollständig aufgeladen ist.

**Wandmontage**

Diese Ladegeräte sind so konzipiert, dass sie an der Wand oder aufrecht auf einem Tisch oder einer Arbeitsoberfläche montiert werden. Positionieren Sie das Ladegerät bei Wandmontage in Reichweite einer Steckdose und abseits von Kanten oder anderen Hindernissen, die den Luftstrom beeinträchtigen könnten. Nutzen Sie die Rückseite des Ladegeräts als Schablone für die Position der Montageschrauben an der Wand.

Montieren Sie das Ladegerät mit Schnellbauschrauben (separat erhältlich), die mindestens 25,4 mm lang sind und einen Schraubenkopfdurchmesser von 7-9 mm haben. Diese müssen in optimaler Tiefe in das Holz geschraubt werden, sodass ca. 5,5 mm der Schraube frei liegen. Richten Sie die Schlitze auf der Rückseite des Ladegeräts mit den frei liegenden Schrauben aus, und führen Sie diese vollständig in die Schlitze ein.

**Anweisungen zur Reinigung des Ladegeräts**

**⚠️ WARNUNG: Stromschlaggefahr. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Steckdose.** Schmutz und Fett können mit einem Tuch oder einer weichen, nicht-metallischen Bürste vom Äußeren des Ladegeräts entfernt werden. Keinesfalls Wasser oder irgendwelche Reinigungslösungen verwenden. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

**Akku**

**Wichtige Sicherheitsanweisungen für alle Akkus**

Achten Sie beim Bestellen von Ersatzakkus darauf, dass Sie die Katalognummer und die Spannung angeben.

Wenn Sie den Akku aus dem Karton auspacken, ist er nicht vollständig geladen. Lesen Sie die unten aufgeführten Sicherheitsanweisungen, bevor Sie den Akku und das



Ladegerät verwenden. Befolgen Sie anschließend den beschriebenen Ladevorgang.

## LESEN SIE SÄMTLICHE ANWEISUNGEN

- **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.**  
*Beim Einsetzen und Herausnehmen des Akkus aus dem Ladegerät können sich Staub oder Dämpfe entzünden.*
- **Setzen Sie das Akku niemals mit Gewalt in das Ladegerät ein. Führen Sie niemals Änderungen am Akku durch, damit es in ein anderes Ladegerät passt, da das Akku reißen kann, was zu schweren Verletzungen führen kann.**
- *Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten von DEWALT auf.*
- **Das Ladegerät KEINEN** Spritzern aussetzen und NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- **Lagern und verwenden Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur unter 4 °C (39,2 °F) fallen kann (zum Beispiel Schuppen oder Metallgebäude im Winter), oder an denen sie 40 °C (104 °F) erreichen oder überschreiten kann (zum Beispiel Schuppen oder Metallgebäude im Sommer).**
- **Den Akku nicht verbrennen, auch wenn er stark beschädigt oder vollkommen verschlissen ist.** *Der Akku kann im Feuer explodieren. Beim Verbrennen eines Lithiumionen-Akkus entstehen giftige Dämpfe und Stoffe.*
- **Wenn der Akkuiinhalt mit der Haut in Kontakt kommt, waschen Sie die Stelle sofort mit einer milden Seife und Wasser.** *Wenn Akkuflüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie das offene Auge für 15 Minuten, oder bis die Reizung nachlässt, mit Wasser. Falls Sie sich in ärztliche Behandlung begeben müssen: Das Akkuelektrolyt besteht aus einer Mischung von organischen Karbonaten und Lithiumsalzen.*
- **Der Inhalt einer geöffneten Akkuzelle kann Atemwegsreizungen verursachen.** *Sorgen Sie für Frischluft. Wenn die Symptome anhalten, begeben Sie sich in ärztliche Behandlung.*



**WARNUNG:** Verbrennungsgefahr. Die Akkuflüssigkeit kann brennbar sein, wenn sie Funken oder einer Flamme ausgesetzt ist.



**WARNUNG:** Versuchen Sie niemals und unter keinen Umständen, den Akku zu öffnen. Wenn das Akkugehäuse Risse oder Beschädigungen aufweist, darf es nicht in das Ladegerät gelegt werden. Den Akku nicht quetschen, fallen lassen oder beschädigen. Verwenden Sie niemals einen Akku oder ein Ladegerät, wenn sie einen harten Schlag erlitten haben, fallen gelassen, überfahren oder sonst wie beschädigt wurden (z. B. wenn sie mit einem Nagel durchlöchert wurden, mit einem Hammer darauf geschlagen oder getreten wurde). Ein Stromunfall oder ein tödlicher Stromschlag könnte entstehen. Beschädigte Akkus sollten zum Recycling zur Kundendienststelle zurückgebracht werden.



**WARNUNG:** Feuergefahr. Akku nicht so aufbewahren oder transportieren, dass metallische Gegenstände

die offenen Pole berühren können. Platzieren Sie das Akkupack beispielsweise nicht in Schürzen, Taschen, Werkzeugkästen, Produktverpackungen, Schublade, usw. mit losen Nägeln, Schrauben, Schlüsseln, usw.



**VORSICHT:** Wenn das Werkzeug nicht in Gebrauch ist, muss es seitlich auf eine stabile Fläche gelegt werden, wo es kein Stolperisiko darstellt und es nicht herunterfallen kann. Bestimmte Werkzeuge mit großen Akkus stehen aufrecht auf dem Akku und können leicht umgeworfen werden.

## Transport



**WARNUNG: Feuergefahr.** Beim Transport von Akkus können Brände entstehen, wenn die Batterieanschlüsse unbeabsichtigt Kontakt mit leitfähigen Materialien bekommen. Stellen Sie beim Transportieren von Akkus sicher, dass die Batterieanschlüsse geschützt und gut isoliert sind, damit sie nicht in Kontakt mit Materialien kommen können, durch die ein Kurzschluss entstehen kann.

**HINWEIS:** Lithium-Ionen-Akkus -sollten nicht in aufgegebenem Reisegepäck transportiert werden.

DEWALT Akkus erfüllen alle geltenden Transportvorschriften, so wie sie von den Industrie- und Rechtsnormen vorgeschrieben werden, einschließlich der UN-Empfehlungen für die Beförderung gefährlicher Güter; der Vorschriften über die Beförderung gefährlicher Güter der International Air Transport Association (IATA), der International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations und der Regelungen des europäischen Übereinkommens über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR). Lithium-Ionen-Zellen und -Akkus wurden gemäß Abschnitt 38,3 der „Empfehlungen der Vereinten Nationen zur Beförderung gefährlicher Stoffe, Testhandbuch und Kriterien“ getestet.

In den meisten Fällen ist zu erwarten, dass der Versand eines DEWALT-Akkus von der Klassifizierung als Gefahrstoff der voll regulierten Klasse 9 ausgenommen wird. In der Regel müssen nur Sendungen, die einen Lithium-Ionen-Akku mit einer Energiekennzahl von mehr als 100 Wattstunden (Wh) enthalten, als voll regulierte Klasse 9 verschickt werden. Bei allen Lithium-Ionen-Akkus ist die Wattstunden-Bewertung auf der Packung angegeben. Außerdem empfiehlt DEWALT den alleinigen Luftversand von Lithium-Ionen-Akkus aufgrund der komplexen Regulierungen generell nicht, und zwar unabhängig von der Wattstunden-Bewertung. Lieferungen von Werkzeugen mit Batterien (Combo-Kits) können als Ausnahme per Luftfracht versandt werden, wenn die Wattstunden-Bewertung des Akkus nicht mehr als 100 Wh beträgt.

Unabhängig davon, ob ein Transport als ausgenommen oder vollständig reguliert gilt, liegt es in der Verantwortung des Versenders, sich über die aktuellen Vorschriften in Bezug auf die Anforderungen für Verpackung, Etikettierung/Kennzeichnung und Dokumentation zu informieren.

Die Informationen in diesem Abschnitt des Handbuchs werden in gutem Glauben zur Verfügung gestellt und es wird davon ausgegangen, dass sie zum Zeitpunkt der Erstellung des Dokuments genau sind. Jedoch wird keine Garantie,

weder ausdrücklich noch implizit, gegeben. Es liegt in der Verantwortung des Kunden sicherzustellen, dass seine Tätigkeiten den geltenden Vorschriften entsprechen.

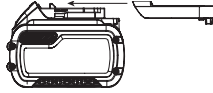
**Transport des FLEXVOLT™-Akku**

Der DeWALT FLEXVOLT™-Akku hat zwei Betriebsarten:

**Anwendung und Transport.**

**Anwendungsmodus:** Wenn der FLEXVOLT™-Akku unabhängig steht oder sich in einem DeWALT 18 V-Produkt befindet, funktioniert er als 18 V-Akku. Wenn sich der FLEXVOLT™-Akku in einem 54 V oder 108 V-Produkt (zwei 54 V-Akkus) befindet, funktioniert er als 54 V-Akku.

**Transportmodus:** Wenn die Abdeckkappe am FLEXVOLT™-Akku angebracht ist, befindet sich der Akku im Transportmodus. Bewahren Sie die Kappe für den Versand auf.



Im Transportmodus werden Zellensegmente im Akkupack elektrisch voneinander getrennt, sodass 3 Akkus mit einer geringeren Wattstundenzahl (Wh) entstehen, statt 1 Akku mit einer größeren Wattstundenzahl. Diese höhere Anzahl von 3 Akkus mit einer niedrigeren Wattstundenzahl kann das Akkupack bei bestimmten Transportvorschriften außen vor lassen, die bei anderen Akkus mit höherer Wattstundenzahl gelten können.

Zum Beispiel kann für den Transport Wh-Wert 3 x 36 Wh angegeben sein, das bedeutet 3 Akkus mit je 36 Wh. Der Verwendung Wh-Wert kann 108 Wh sein (d.h. 1 Akku).

Anwendungsbeispiele für use- und transport-kennzeichnungen

 **Use: 108 Wh**  
 **Transport: 3x36 Wh**




**Empfehlungen für die Lagerung**

- Ein idealer Lagerplatz ist kühl und trocken und nicht direktem Sonnenlicht sowie übermäßiger Hitze oder Kälte ausgesetzt. Für eine optimale Akkuleistung und Lebensdauer lagern Sie die Akkus bei Raumtemperatur, wenn sie nicht verwendet werden.
- Bei längerer Aufbewahrung sollte ein vollständig aufgeladener Akku an einem kühlen, trockenen Ort und außerhalb des Ladegeräts aufbewahrt werden, um optimale Ergebnisse zu erhalten.


**HINWEIS:** Akkus sollten nicht vollständig entladen aufbewahrt werden. Der Akku muss vor der Verwendung aufgeladen werden.

**Schilder am Ladegerät und Akku**


Neben den Piktogrammen in dieser Anleitung können sich auf dem Ladegerät und dem Akku folgende Piktogramme befinden:


-  Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.
-  Die Ladezeit ist den **Technische Daten** zu entnehmen.
-  Nicht mit elektrisch leitenden Gegenständen berühren.

 Beschädigte Akkus nicht aufladen.


 Das Gerät keiner Nässe aussetzen.

 Beschädigte Kabel sofort austauschen.


 Nur zwischen 4 °C und 40 °C aufladen.


 Nur in Innenräumen verwenden.

 Akku umweltgerecht entsorgen.

**LI-ION**  
 Laden Sie DeWALT-Akkus nur mit den dazu bestimmten DeWALT-Ladegeräten auf. Werden andere Akkus als die dazu bestimmten DeWALT-Akkus mit einem DeWALT-Ladegerät aufgeladen, können diese platzen oder andere gefährliche Situationen verursachen.

 Den Akku nicht verbrennen.

 VERWENDUNG (ohne Transportkappe). Beispiel: Der Wh-Wert lautet 108 Wh (1 Akku mit 108 Wh).

 TRANSPORT (mit angebrachter Transportkappe). Beispiel: Der Wh-Wert lautet 3 x 36 Wh (3 Akkus mit 36 Wh).

**Akkutyp**

Die folgenden Werkzeuge werden mit einem 18-Volt-Akku betrieben: DCC1018

Diese Akkus können verwendet werden: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCB546, DCB547, DCB548, DCB549. Weitere Angaben sind den **Technischen Daten** zu entnehmen.

**Packungsinhalt**

Die Packung enthält:

- 1 Luftkompressor
- 1 Ladegerät
- 1 Li-Ion-Akku (Modelle C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Li-Ion-Akku (Modelle C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Li-Ion-Akku (Modelle C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Betriebsanleitung

**HINWEIS:** Akkus, Ladegeräte und Transportboxen sind im Lieferumfang von N-Modellen nicht enthalten. Akkus und Ladegeräte sind im Lieferumfang von NT-Modellen nicht enthalten. B-Modelle umfassen Akkus mit Bluetooth®-Akkus.

**HINWEIS:** Die Wortmarke und Logos Bluetooth® sind eingetragene Marken im Besitz von Bluetooth®, SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch DeWALT erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Markennamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Eigentümer.

- Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.
- Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

## Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.



Außenlautstärke



Luftverdrängung.



Stellen Sie den Ausgangsdruck auf Null, bevor der Luftschlauch angebracht oder entfernt wird.



Lufttankinhalt.



Ölfreie Pumpe.



Abschaltdruck ca.



Kippen Sie den Kompressor in Richtung Ablassventil, während Sie den Tank entleeren.



Entleeren Sie den Tank täglich vor und nach dem Gebrauch.



Risiko hoher Temperaturen.

**VORSICHT:** Der Kompressor enthält einige Teile, die hohe Temperaturen erreichen können.



Risiko der unbeabsichtigten Inbetriebnahme.

**HINWEIS:** Der Kompressor könnte bei einem Stromausfall und anschließendem Neustart automatisch anlaufen. **WARNUNG:** Die Kompressorereinheit kann ohne Vorwarnung starten.

## Lage des Datumscodes (Abb. [Fig.] A)

Der Datumscode ⑥, der auch das Herstelljahr enthält, ist in das Gehäuse geprägt.

Beispiel:

2022 XX XX  
Herstelljahr

## Beschreibung (Abb. A)



**WARNUNG:** Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder dessen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- 1 Auto On/Off-Schalter
- 2 Akku
- 3 Akku-Löseknopf
- 4 Sicherheitsventil
- 5 Tankdruckmessgerät
- 6 One-Turn-Regler
- 7 Ablassventil
- 8 Rückschlagventil
- 9 Schnellanschlusskupplung
- 10 Transportgriff
- 11 Tank

## Verwendungszweck

Dieser Kompressor erzeugt Druckluft, die für professionelles Nageln, Heften und andere Druckluftanwendungen verwendet werden kann.

### DIE VERWENDUNG DIESES KOMPRESSORS IM MEDIZINISCHEN UND LEBENSMITTELBEREICH SOWIE ZUM NACHFÜLLEN VON SAUERSTOFFFLASCHEN IST NICHT ZULÄSSIG.

**NICHT** in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden. Verwenden oder lagern Sie den Kompressor **NICHT** bei Temperaturen unterhalb 0 °C.

Ihr Kompressor ist ein Elektrowerkzeug für den professionellen Gebrauch.

**LASSEN SIE NICHT ZU**, dass Kinder in Kontakt mit dem Werkzeug kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- **Kleine Kinder und behinderte Personen.** Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch kleine Kinder oder behinderte Personen ohne Aufsicht gedacht.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

## ZUSAMMENBAUEN UND EINSTELLEN



**WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Akkupack, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.



**WARNUNG:** Verwenden Sie nur Akkus und Ladegeräte von DEWALT.

## Einsetzen und Entfernen des Akkus aus dem Werkzeug (Abb. B)

**HINWEIS:** Vergewissern Sie sich, dass Ihr Akku ② vollständig geladen ist.

## Einsetzen des Akkus in den Werkzeuggriff

1. Richten Sie den Akku an der Aussparung im Inneren des Werkzeuggriffs (Abb. B) aus.
2. Schieben Sie den Akku in den Griff, bis er fest im Werkzeug sitzt, und stellen Sie sicher, dass Sie das Einrasten der Sicherung hören.

## Entfernen des Akkus aus dem Werkzeuggriff

1. Drücken Sie Akkulöseknopf **3** und ziehen Sie den Akku kräftig aus dem Werkzeuggriff.
2. Legen Sie den Akku wie im Abschnitt „Ladegerät“ dieser Betriebsanleitung beschrieben in das Ladegerät.

## Akku-Ladestandsanzeige (Abb. B)

Einige Akkus DEWALT besitzen eine Ladestandsanzeige mit drei grünen LEDs, die den verbleibenden Ladestand des Akkus anzeigen.

Zum Betätigen der Ladestandsanzeige halten Sie die Taste für die Ladestandsanzeige **13** gedrückt. Eine Kombination der drei grünen LEDs leuchtet auf und zeigt den verbleibenden Ladestand an. Wenn der verbleibende Ladestand im Akku nicht mehr ausreicht, um das Werkzeug zu verwenden, leuchtet die Ladestandsanzeige nicht auf und der Akku muss aufgeladen werden.

**HINWEIS:** Die Ladestandsanzeige ist nur eine Schätzung des verbleibenden Akku-Ladestands. Sie zeigt nicht die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs an und unterliegt Unterschieden, die auf Bauteilen, Temperatur und Anwendungsart des Endbenutzers basieren.

## BETRIEB

### Betriebsanweisungen



**WARNUNG:** Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.



**WARNUNG:** Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

### Richtige Haltung der Hände (Abb. E)



**WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, beachten Sie **IMMER** die richtige Haltung der Hände, wie dargestellt.



**WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, halten Sie das Gerät **IMMER** sicher fest und seien Sie auf eine plötzliche Reaktion gefasst.

Der Kompressor darf nur am Griff **10** getragen und während des Betriebs nicht festgehalten werden.

### Kennen Sie Ihren Luftkompressor kennen

LESEN SIE VOR DEM BETRIEB DES GERÄTS DIESE BETRIEBSANLEITUNG UND DIE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN DURCH. Vergleichen Sie die Abbildungen mit Ihrem Gerät, um sich mit der Position der Bedienelemente und Regler vertraut zu machen. Bewahren Sie dieses Handbuch gut auf.

## Funktionsbeschreibung (Abb. A)

Machen Sie sich vor dem Betrieb des Geräts mit diesen Bedienelementen vertraut.

**Auto On(1)/Off(O)-Schalter 1:** Stellen Sie diesen Schalter in die Position "Auto On", um den Druckschalter automatisch mit Strom zu versorgen, und auf "Aus", damit die Stromversorgung nach jeder Benutzung abgeschaltet wird.

**Druckschalter (nicht abgebildet):** Der Druckschalter startet den Motor automatisch, wenn der Lufttankdruck unter den werkseitig eingestellten Einschaltdruck sinkt. Er stoppt den Motor, wenn der Lufttankdruck den werkseitig eingestellten Abschaltdruck erreicht.

**Sicherheitsventil 4:** Wenn der Druckschalter den Luftkompressor bei Erreichen des eingestellten Abschaltdrucks nicht abschaltet, schützt das Sicherheitsventil vor Hochdruck, indem es bei Erreichen des werkseitig eingestellten Drucks herauspringt. (Dieser Druck liegt etwas höher als die Einstellung für den Abschaltdruck des Druckschalters.)

**Tankdruckmessgerät 5:** Das Tankdruckmessgerät zeigt den Reserveluftdruck im Tank an.

**One-Turn-Regler 6:** Steuert den Luftdruck am Auslass des Schnellanschlusses. Drehen Sie den One-Turn-Regler im Uhrzeigersinn, um den Druck zu erhöhen, oder gegen den Uhrzeigersinn, um den Druck zu verringern. Stoppen Sie, wenn die Anzeige mit dem gewünschten Auslassdruck übereinstimmt.

**Kühlsystem (nicht abgebildet):** Dieser Kompressor verfügt über ein modernes Kühlsystem. Im Mittelpunkt dieses Kühlsystems steht ein spezifischer Ventilator. Es ist völlig normal, dass dieser Ventilator in großen Mengen Luft durch die Entlüftungslöcher bläst. Sie wissen, dass das Kühlsystem in Funktion ist, wenn Luft ausgestoßen wird.

**Luftkompressorpumpe (nicht abgebildet):** Verdichtet die Luft im Lufttank. Arbeitsluft ist erst vorhanden, wenn der Kompressor den Lufttankdruck über den am Luftauslass benötigten Luftdruck erhöht hat.

**Ablassventil 7:** Das Ablassventil befindet sich unten am Lufttank und dient dazu, nach jeder Verwendung Kondensat abzulassen.

**Rückschlagventil 8:** Wenn der Luftkompressor in Betrieb ist, ist das Rückschlagventil "offen", damit Druckluft in den Lufttank gelangen kann. Wenn der Luftkompressor den Abschaltdruck erreicht, "schließt" sich das Rückschlagventil, damit der Luftdruck im Lufttank bleibt. **HINWEIS:** Das Rückschlagventil besitzt eine kleine Öffnung, um überschüssige Luft aus der Pumpe abzulassen. Ein geringer Luftaustritt ist normal und führt nicht zu einer Verringerung des Tankdrucks.

**Motorüberlastschutz (nicht abgebildet):** Der Motor besitzt einen thermischen Überlastschutz. Wenn der Motor aus irgendeinem Grund überhitzt, schaltet der Überlastschutz ihn ab. Der Motor muss vor dem Neustart abkühlen. Neustart:

1. Stellen Sie den Auto On/Off-Schalter auf "Off" (Aus).
2. Entfernen Sie den Akku.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen.
4. Setzen Sie den Akku wieder ein.

5. Stellen Sie den Auto On/Off-Schalter auf "Auto On" (An).

**Schnellanschlusskupplung 9:** Der Universal EU 1/4"-Schnellkupplung ist zur Aufnahme industrieller Push-to-Connect-Stecker vorgesehen.

## Bedienung des Geräts (Abb. A, C)

### Ausschalten



**WARNUNG:** Beim Lösen der Schlauchkupplung von der Schnellanschlusskupplung 9 muss das Kupplungsstück des Schlauches von Hand gehalten werden, um Verletzungen durch den aufgewickelten Schlauch zu vermeiden.

1. Stellen Sie den Auto On/Off-Schalter 1 auf "Off" (Aus).
2. Drehen Sie den One-Turn-Regler 6 gegen den Uhrzeigersinn, um den Auslassdruck auf Null zu stellen.
3. Entfernen Sie den Schlauch und das Werkzeug/Zubehör.
4. Nehmen Sie den Akku heraus, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

### Vor dem Start



**WARNUNG:** Benutzen Sie dieses Gerät erst, wenn Sie die Sicherheits-, Betriebs- und Wartungsanweisungen in dieser Anleitung gelesen haben.

### Vor jedem Start

1. Stellen Sie den Auto On/Off-Schalter 1 auf "Off" (Aus).
2. Entfernen Sie den Akku. (Siehe **Einsetzen und Entfernen des Akkus**)
3. Drehen Sie den One-Turn-Regler 6 gegen den Uhrzeigersinn, um den Auslassdruck auf Null zu stellen.
4. Bringen Sie den Schlauch und das Werkzeug/Zubehör an.



**WARNUNG: Gefahr des unsicheren Betriebs. Halten Sie den Luftschlauch beim Anbringen oder Entfernen gut mit der Hand fest, damit er sich nicht unerwartet bewegen kann.**



**WARNUNG: Gefahr des unsicheren Betriebs. Verwenden Sie keine beschädigten oder abgenutzten Zubehörteile.**

**HINWEIS:** Für den Schlauch oder das Zubehör ist ein Schnellanschlusstecker nötig, wenn der Luftauslass mit einem Schnellanschluss 9 ausgestattet ist.



**WARNUNG: Berstgefahr.** Zu starker Luftdruck ist gefährlich, da er Gegenstände zum Platzen bringt. Prüfen Sie die vom Hersteller der druckluftbetriebenen Werkzeuge und Zubehörteile zugelassenen Druckluftwerte. Der Auslassdruck des Reglers darf die maximale Druckstufe nie überschreiten.

**HINWEIS: Gefahr von Sachschäden.** Druckluft aus dem Gerät kann Wasserkondensat und Ölnebel enthalten. Spritzen Sie keine ungefilterte Luft auf einen Gegenstand, der durch Feuchtigkeit beschädigt werden könnte. Für einige mit Druckluft betriebene Werkzeuge und Zubehörteile kann gefilterte Luft nötig sein. Lesen Sie die Anleitungen für solche Werkzeuge und Zubehörteile genau durch.

## Starten des Geräts

1. Setzen Sie den Akku in den Kompressor ein.
2. Bringen Sie den Schlauch und das Werkzeug/Zubehör an.
3. Stellen Sie den Auto On/Off-Schalter 1 auf "Auto On" und lassen Sie den Tankdruck aufbauen. Der Motor stoppt, wenn der Tankdruck den Abschaltdruck erreicht.
4. Drehen Sie den One-Turn-Regler 6 im Uhrzeigersinn, um den Druck zu erhöhen, und drehen Sie nicht weiter, wenn der gewünschte Druck erreicht ist.

**HINWEIS:** Achten Sie darauf, dass der gewünschte Druck nicht größer ist als der maximale Druck des angeschlossenen Schlauches oder Werkzeugs.



**WARNUNG: Gefahr des unsicheren Betriebs. Wenn ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen festgestellt werden, stoppen Sie den Kompressor sofort und lassen Sie ihn von einem geschulten Servicetechniker überprüfen.**



**WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass der Regler auf einen Druck eingestellt ist, der niedriger ist als der maximale Betriebsdruck des Werkzeugs.

Der Kompressor ist betriebsbereit.

## WARTUNG

Ihr Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßigen Reinigung ab.



**WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.**

Das Ladegerät und der Akku können nicht gewartet werden.

## Pflichten des Kunden

|   | Vor jedem Gebrauch | Täglich oder nach jedem Gebrauch |
|---|--------------------|----------------------------------|
| Sicherheitsventil prüfen                        | X                  |                                  |
| Tank entleeren                                  |                    | X                                |
| Auf Luftlecks prüfen                            |                    | X                                |
| Auf ungewöhnliche Geräusche/ Vibrationen prüfen |                    | X                                |
| Schlauch und Werkzeuganschluss prüfen           | X                  |                                  |
| Einstellung der Druckregelung                   | X                  |                                  |



**WARNUNG: Gefahr des unsicheren Betriebs.** Das Gerät durchläuft automatisch seine Zyklen, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist. Bei Wartungsarbeiten können Sie Spannungsquellen, Druckluft oder bewegten Teilen ausgesetzt sein. Dies kann zu Verletzungen führen. Bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, trennen Sie die Stromquelle vom Kompressor und lassen Sie den Luftdruck vollständig ab.

**HINWEIS:** Informationen zur Position der Bedienelemente bietet der Abschnitt **Betrieb**.

## Überprüfung des Sicherheitsventils (Abb. A, C)



**WARNUNG:** Berstgefahr. Ein nicht ordnungsgemäß funktionierendes Sicherheitsventil kann zu Überdruck führen, was ein Reißen des Lufttanks oder eine Explosion bewirken kann.



**WARNUNG: Gefahr von umherfliegenden Objekten.**  
Tragen Sie immer einen zertifizierten Augenschutz mit Seitenschildern.

Das Sicherheitsventil 4 ist auf den höchsten zulässigen Druck des Druckbehälters eingestellt. Es ist verboten, das Sicherheitsventil zu verstellen. Betätigen Sie das Sicherheitsventil 4 von Zeit zu Zeit, um sicherzustellen, dass es bei Bedarf funktioniert.

1. Lösen Sie die Mutter des Sicherheitsventils, bis zu hören ist, dass die Druckluft abgelassen wird.
2. Ziehen Sie dann die Mutter des Sicherheitsventils fest.
3. Halten Sie das Sicherheitsventil 4 und die Umgebung sauber und frei von Hindernissen.

**HINWEIS:** Wenn das Sicherheitsventil 4 klemmt oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, kontaktieren Sie den Kundendienst von DEWALT.

## Entleeren des Tanks (Abb. A, D)



**WARNUNG:** Gefahr des unsicheren Betriebs. Lufttanks enthalten Hochdruckluft. Halten Sie Gesicht und andere Körperteile von der Auslassöffnung fern. Tragen Sie beim Entleeren immer zertifizierten Augenschutz, da Verschmutzungen in Richtung Gesicht ausgestoßen werden können.



**WARNUNG:** Gefahr von Lärmbelastung. Tragen Sie während des Gebrauchs immer einen angemessenen Gehörschutz. Unter bestimmten Bedingungen und je nach Anwendungsdauer kann das Geräusch dieses Produktes zu Gehörverlust führen.

**HINWEIS:** Alle Druckluftanlagen erzeugen Kondensat, das sich in jedem Ablaufpunkt ansammelt (z. B. Tanks, Filter, Nachkühler, Trockner). Dieses Kondensat enthält Schmieröl und/oder Stoffe, die Regulierungen unterliegen können und daher gemäß den geltenden lokalen, bundesstaatlichen und nationalen Vorschriften entsorgt werden müssen.



**WARNUNG:** Berstgefahr. Wasser im Lufttank kondensiert. Wenn es nicht abgelassen wird, korrodiert das Wasser, schwächt den Lufttank und verursacht so ein Risiko, dass der Lufttank reißt.

**HINWEIS:** Gefahr von Sachschäden. Das aus dem Lufttank abgelassene Wasser kann Öl und Rost enthalten, die Flecken verursachen können.

1. Stellen Sie den On/Off-Schalter 1 auf „Off“ (Aus).
2. Entfernen Sie den Akku.
3. Drehen Sie den Regler 6 gegen den Uhrzeigersinn, um den Auslassdruck auf Null zu stellen.
4. Entfernen Sie druckluftbetriebene Werkzeuge oder Zubehörteile.



**WARNUNG:** Beim Lösen der Schlauchkupplung von der Schnellanschlusskupplung 9 muss das Kupplungsstück des

Schlauches von Hand gehalten werden, um Verletzungen durch den aufgewickelten Schlauch zu vermeiden.

5. Stellen Sie einen geeigneten Auffangbehälter unter das Ablassventil.
6. Lösen Sie die Mutter des Sicherheitsventils, damit Luft aus dem Tank entweichen kann, bis der Tankdruck ungefähr 1,4 bar (20 PSI) beträgt. Ziehen Sie dann die Mutter des Sicherheitsventils fest.
7. Lassen Sie das Wasser aus dem Lufttank ab, indem Sie das Ablassventil 7 am Boden des Tanks öffnen.
8. Halten Sie den Griff 10 fest und kippen Sie den Kompressor in Richtung des Ablassventils 7, damit das gesamte Wasser ablaufen kann.
9. Nachdem das Wasser abgelassen wurde, schließen Sie das Ablassventil 7 wieder. Der Luftkompressor kann nun aufbewahrt werden.

**HINWEIS:** Wenn das Ablassventil blockiert ist, lassen Sie den Luftdruck vollständig ab, indem Sie ein Werkzeug an die Luftleitung anschließen und es betätigen, bis der Tankdruck Null BAR beträgt; wenden Sie sich dann an den DEWALT-Kundendienst.

## Aufbewahrung

Bevor Sie den Luftkompressor aufbewahren, erledigen Sie Folgendes:

1. Lesen Sie auf den vorhergehenden Seiten den Abschnitt **Wartung** und führen Sie eventuell geplante Wartungsarbeiten durch.
2. Stellen Sie den Auto On/Off-Schalter immer auf "Off" (Aus) und entnehmen Sie den Akku. Lassen Sie das Wasser aus dem Lufttank ab. Siehe **Entleeren des Tanks** unter **Wartung**.



**WARNUNG: Wasser im Lufttank kondensiert. Wenn es nicht abgelassen wird, korrodiert das Wasser, schwächt den Lufttank und verursacht so ein Risiko, dass der Lufttank reißt.**

3. Lagern Sie den Luftkompressor mit einem Behälterdruck von null psi an einem sauberen und trockenen Ort, der vor Witterungseinflüssen geschützt ist, bei einer Temperatur zwischen +5°C und +45°C.



## Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.



## Reinigung



**WARNUNG:** Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze ansammelt. Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassene Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.



**WARNUNG:** Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nicht-metallischen Teile des Gerätes. Diese Chemikalien

können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

## Optionales Zubehör



**WARNUNG:** Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Zum Verringern des Verletzungsrisikos dürfen nur von DEWALT empfohlene Zubehörteile für dieses Produkt verwendet werden.

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

## Reparaturen

Das Ladegerät und der Akku können nicht gewartet werden. Im Ladegerät und im Akku sind keine Teile, die gewartet werden müssen.



**WARNUNG:** Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts zu gewährleisten, müssen Reparaturen, Wartung und Einstellung (einschließlich Inspektion und Austausch der Bürsten, falls zutreffend) von einem Werkkundendienst von DEWALT oder von einem autorisierten Kundendienst von DEWALT durchgeführt werden. Verwenden Sie immer identische Ersatzteile.

## Umweltschutz



Abfalltrennung. Produkte und Akkus mit diesem Symbol dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Produkte und Akkus enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können und die Nachfrage nach Rohstoffen reduzieren. Bitte recyceln Sie Elektroprodukte und Akkus gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen finden Sie auf [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Akku

Dieser Longlife-Akku muss aufgeladen werden, wenn er nicht mehr ausreichend Energie erzeugt, um Arbeiten so gut wie zuvor zu erledigen. Entsorgen Sie ihn am Ende seiner technischen Lebensdauer mit der gebührenden Sorgfalt für unsere Umwelt:

- Entfernen Sie den Akku erst aus dem Werkzeug, wenn er vollständig entladen ist.
- Li-Ionen-Zellen sind recycelbar. Geben Sie die gebrauchten Akkus bei Ihrem Händler oder bei einer kommunalen Recycling-Sammelstelle ab. Dort werden die gesammelten Akkus recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt.

## GLOSSAR

**CFM:** Cubic feet per minute. [Kubikfuß pro Minute]

**SCFM:** Standard cubic feet per minute [standardmäßiger Kubikfuß pro Minute; eine Maßeinheit für die Luftzufuhr.

**LPM oder l/min:** Liter pro Minute; eine Maßeinheit für die Luftzufuhr

**BAR:** Die Maßeinheit für den Druck in einer metrischen Einheit.

**PSI:** Pounds per square inch [Pfund pro Quadratzoll]; eine Maßeinheit für den Druck.

**kPa (Kilopascal):** Metrische Maßeinheit für den Druck.

1 Kilopascal entspricht 1000 Pascal.


**Einschaltdruck:** Während der Motor ausgeschaltet ist, fällt der Lufttankdruck, wenn ein Zubehörteil verwendet wird. Wenn der Tankdruck auf einen bestimmten niedrigen Wert sinkt, startet der Motor automatisch neu. Der niedrige Druck, bei dem der Motor automatisch neu startet, wird als **Einschaltdruck** bezeichnet.

**Abschaltdruck:** Wenn der Luftkompressor eingeschaltet ist und zu laufen anfängt, beginnt sich im Lufttank Druck aufzubauen. Dies geschieht bis zu einem gewissen hohen Druckwert, bevor sich der Motor automatisch abschaltet und den Lufttank vor Druck schützt, der höher als seine Kapazität ist. Der hohe Druck, bei dem sich der Motor abschaltet, wird als **Abschaltdruck** bezeichnet.

**Arbeitszyklus:** Diese Luftkompressorpumpe kann kontinuierlich laufen. Um jedoch die Lebensdauer des Luftkompressors zu verlängern, sollte ein durchschnittlicher Arbeitszyklus von 50%–75% aufrechterhalten werden; das heißt, die Luftkompressorpumpe sollte nicht mehr als 30–45 Minuten pro Stunde laufen.

## Anleitung zur Fehlersuche

Dieser Abschnitt enthält eine Liste möglicher Fehlfunktionen, deren Ursachen und Korrekturmaßnahmen. Einige Korrekturmaßnahmen können vom Bediener oder Wartungspersonal vorgenommen werden, andere können die Unterstützung eines qualifizierten DEWALT-Technikers oder Ihres Händlers erfordern.

| Code | Mögliche Ursache  | Mögliche Lösung   |
|------|---|---|
| 1    | Der Druckschalter schaltet den Motor nicht ab, wenn der Kompressor den Abschaltdruck erreicht hat | Stellen Sie den Auto On/Off-Schalter auf "Off" (Aus) und entfernen Sie den Akku, wenn sich das Gerät nicht abschaltet. Wenden Sie sich an den DEWALT-Kundendienst.  |
| 2    | Abschaltwert des Druckschalters zu hoch   | Wenden Sie sich an den DEWALT-Kundendienst.   |
| 3    | Schlaucharmaturen sind nicht fest genug   | Armaturen anziehen, wenn austretende Luft zu hören ist. Überprüfen Sie die Armaturen mit Seifenwasser. <b>Nicht überdrehen.</b>   |
| 4    | Defekter Lufttank   | Lufttank muss ersetzt werden. Lecks nicht reparieren. Wenden Sie sich an den DEWALT-Kundendienst.<br> <b>WARNUNG: Berstgefahr.</b> Den Lufttank nicht anbohren, schweißen oder anderweitig verändern, da die Wände dadurch geschwächt werden. Der Lufttank kann reißen oder explodieren. |
| 5    | Auslaufende Dichtungen  | Wenden Sie sich an den DEWALT-Kundendienst.   |
| 6    | Defektes Sicherheitsventil  | Betätigen Sie das Sicherheitsventil von Hand, indem Sie die Mutter des Sicherheitsventils lösen und anschließend festziehen. Wenn das Ventil weiterhin leckt, muss es ersetzt werden. Wenden Sie sich an den DEWALT-Kundendienst.   |
| 7    | Der Regler ist nicht richtig auf das verwendete Zubehör eingestellt                               | Es ist normal, dass ein gewisser Druckabfall auftritt, wenn ein Zubehörteil verwendet wird; stellen Sie den One-Turn-Regler wie im Abschnitt <b>One-Turn-Regler</b> unter <b>Funktionsbeschreibung</b> beschrieben ein, wenn der Druckabfall zu groß ist.<br><b>HINWEIS:</b> Regeln Sie den Druck unter Strömungsbedingungen ein, während das Zubehörteil verwendet wird. |
| 8    | Längere übermäßige Nutzung von Luft   | Verringern Sie den Luftverbrauch.   |
| 9    | Der Kompressor liefert nicht genügend Luft für das Zubehörteil                                    | Überprüfen Sie den Luftbedarf des Zubehörteils. Wenn er höher ist als die Luftlieferung (l/min) oder als der Druck, der von Ihrem Luftkompressor geliefert wird, wird ein stärkerer Kompressor benötigt, um das Zubehörteil zu versorgen.   |
| 11   | Rückschlagventil blockiert  | Wenden Sie sich an den DEWALT-Kundendienst.   |
| 12   | Luftleckage   | Armaturen anziehen.   |
| 13   | Regler beschädigt   | Wenden Sie sich an den DEWALT-Kundendienst.   |
| 14   | Motorüberlastschuttschalter hat ausgelöst   | Siehe <b>Motorüberlastschutz</b> unter <b>Funktionsbeschreibung</b> . Wenn der Motorüberlastschutz häufig auslöst, wenden Sie sich an den DEWALT-Kundendienst.  |
| 15   | Der Tankdruck übersteigt den Einschaltdruck des Druckschalters                                    | Der Motor startet automatisch, wenn der Tankdruck unter den Einschaltdruck des Druckschalters fällt.  |
| 16   | Lose elektrische Anschlüsse   | Wenden Sie sich an den DEWALT-Kundendienst.   |
| 17   | Motor eventuell defekt  | Wenden Sie sich an den DEWALT-Kundendienst.   |
| 18   | Farbspritzer auf Teile im Motor   | Wenden Sie sich an den DEWALT-Kundendienst. Betreiben Sie den Kompressor nicht in Bereichen, in denen Sprühlack verwendet wird. Beachten Sie die Warnungen zu brennbaren Dämpfen.   |
| 19   | Die Pumpe läuft nicht, weil der Tankdruck über dem Einschaltdruck liegt.                          | Lassen Sie beim Einschalten der Pumpe den Druck bis zum Einschaltdruck ab.  |
| 20   | Die Pumpe läuft aufgrund eines Sicherheitsfehlers nicht.  | Stellen Sie den Auto On/Off-Schalter zwischen "Off" und "Auto On" hin und her.  |

### Codes für die Fehlersuche

| Problem  | Code                          |
|--|-------------------------------|
| Sicherheitsventil für übermäßigen Druck im Lufttank springt heraus       | 1, 2                          |
| Luftleckage  | 3                             |
| Luftleck im Lufttank oder an seinen Schweißstellen                       | 4                             |
| Luftleck zwischen Ventilkopf und -teller                                 | 5                             |
| Luftleck am Sicherheitsventil  | 6                             |
| Der Kompressor liefert nicht genügend Luft, um Zubehörteile zu versorgen | 7, 8, 9, 10, 11, 12           |
| Am Reglerknopf tritt kontinuierlich Luft aus                             | 13                            |
| Der Regler schaltet den Luftauslass nicht ab                             | 13                            |
| Motor läuft nicht  | 6, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 |



# 18V 10L CORDLESS AIR COMPRESSOR

## DCC1018

### Congratulations!

You have chosen a DeWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DeWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

### Technical Data

|   |                      | DCC1018 |                                  |
|---|----------------------|---------|----------------------------------|
| Voltage   | V <sub>oc</sub>      |         | 18                               |
| Type  |                      |         | 1                                |
| Battery type  |                      |         | Li-Ion                           |
| Air tank capacity                                     | Liters               |         | 10                               |
| Approximate cut-in pressure                           | BAR                  |         | 6.9                              |
| Approximate cut-out pressure                          | 18V battery pack     | BAR     | 8.6                              |
|   | 18V/54V battery pack | BAR     | 9.6                              |
| Air displacement                                      | l/min                |         | 48                               |
| Air delivery at 7 BAR                                 | l/min                |         | 31                               |
| Fuse type   |                      |         | Time delay                       |
| Regulated pressure rating (approximate)               | 18V battery pack     | BAR     | 0–8.6                            |
|   | 18V/54V battery pack | BAR     | 0–9.6                            |
| Motor revolutions per minute                          |                      |         | 3400                             |
| Quick connect type                                    |                      |         | Universal EU 1/4" quick coupling |
| Pump type   |                      |         | Oil-less                         |
| Weight (without battery pack)                         | kg                   |         | 11.3                             |
| Noise values according to EN1012-1 (EN ISO 2151:2008) |                      |         |                                  |
| L <sub>PA</sub> (emission sound pressure level)       | dB(A)                |         | 79,1                             |
| K (uncertainty for the given sound level)             | dB(A)                |         | 0,9                              |

The vibration and/or noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN1012-1 (EN ISO 2151:2008) and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.



**WARNING:** The declared vibration and/or noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and/or noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration and/or noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm (relevant for vibration), organisation of work patterns.

### EC-Declaration of Conformity

#### Machinery Directive



#### 18V 10L Cordless Air Compressor DCC1018

DeWalt declares that these products described under "technical data" are in compliance with:

EC Directives 2006/42/EC, EN1012-1:2010, EN 62841-1:2015, 2000/14/EC, Compressors, <15kW, Annex VI

DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart.

Location Certification Body, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Germany

Notified Body number: 0158

LWA (measured sound power level) dB 92

LWA (guaranteed sound power level) dB 93

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU.

For more information, please contact DeWalt at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DeWALT.

Markus Rompel

Vice-President Engineering, PTE-Europe

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

65510, Idstein, Germany

06.05.2022

| Batteries  |                 |          |             | Chargers/Charge Times (Minutes)*** |        |        |        |        |         |         |         |        |        |
|------------|-----------------|----------|-------------|------------------------------------|--------|--------|--------|--------|---------|---------|---------|--------|--------|
| Cat #      | V <sub>DC</sub> | Ah       | Weight (kg) | DCB104                             | DCB107 | DCB112 | DCB113 | DCB115 | DCB116  | DCB117  | DCB118  | DCB132 | DCB119 |
| DCB546     | 18/54           | 6.0/2.0  | 1.08        | 60                                 | 270    | 170    | 140    | 90     | 80      | 40      | 60      | 90     | X      |
| DCB547     | 18/54           | 9.0/3.0  | 1.46        | 75*                                | 420    | 270    | 220    | 135*   | 110*    | 60      | 75*     | 135*   | X      |
| DCB548     | 18/54           | 12.0/4.0 | 1.46        | 120                                | 540    | 350    | 300    | 180    | 150     | 80      | 120     | 180    | X      |
| DCB549     | 18/54           | 15.0/5.0 | 2.12        | 125                                | 730    | 450    | 380    | 230    | 170     | 90      | 125     | 230    | X      |
| DCB181     | 18              | 1.5      | 0.35        | 22                                 | 70     | 45     | 35     | 22     | 22      | 22      | 22      | 22     | 45     |
| DCB182     | 18              | 4.0      | 0.61        | 60/40**                            | 185    | 120    | 100    | 60     | 60/45** | 60/40** | 60/40** | 60     | 120    |
| DCB183/B/G | 18              | 2.0      | 0.40        | 30                                 | 90     | 60     | 50     | 30     | 30      | 30      | 30      | 30     | 60     |
| DCB184/B/G | 18              | 5.0      | 0.62        | 75/50**                            | 240    | 150    | 120    | 75     | 75/60** | 75/50** | 75/50** | 75     | 150    |
| DCB185     | 18              | 1.3      | 0.35        | 22                                 | 60     | 40     | 30     | 22     | 22      | 22      | 22      | 22     | 40     |
| DCB187     | 18              | 3.0      | 0.54        | 45                                 | 140    | 90     | 70     | 45     | 45      | 45      | 45      | 45     | 90     |
| DCB189     | 18              | 4.0      | 0.54        | 60                                 | 185    | 120    | 100    | 60     | 60      | 60      | 60      | 60     | 120    |
| DCBP034    | 18              | 1.7      | 0.32        | 27                                 | 82     | 50     | 40     | 27     | 27      | 27      | 27      | 27     | 50     |

\*Date code 201811475B or later

\*\*Date code 201536 or later

\*\*\*Battery charge times matrix provided for guidance only; charge times will vary depending on temperature and condition of batteries.

## DECLARATION OF CONFORMITY THE SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY) REGULATIONS 2008



### 18V 10L Cordless Air Compressor DCC1018

Dewalt declares that these products described under “technical data” are in compliance with:

The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008/1597 (as amended).

EN1012-1:2010, EN 62841-1:2015

The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, S.I. 2001/1701 (as amended), Compressors, <15kW, Schedule 9.

Intertek Testing & Certification Ltd, Academy Place, 1-9 Brook Street, Brentwood, Essex, CM14 5NQ, United Kingdom

Approved Body Number: 0359

LWA (measured sound power level)                      dB                      92

LWA (guaranteed sound power level)                      dB                      93

These products conform to the following UK Regulations:

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, S.I.2016/1091 (as amended).

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, S.I. 2012/3032 (as amended).

For more information, please contact Dewalt at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of Dewalt.

Karl Evans  
Vice President Professional Power Tools EANZ GTS  
270 Bath Road, Slough  
SL1 4DX  
England  
06.05.2022



**WARNING:** To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

### Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



**DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



**WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



**CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

**NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



**WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

## SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### Work Area Safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### Electrical Safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### Personal Safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## Battery Tool Use and Care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## SAFETY INSTRUCTIONS

### Important Safety Instructions for Use of the Compressor



**WARNING: DEATH OR SERIOUS BODILY INJURY COULD RESULT FROM IMPROPER OR UNSAFE USE OF COMPRESSOR. TO AVOID THESE RISKS, FOLLOW THESE BASIC SAFETY INSTRUCTIONS.**

#### READ ALL INSTRUCTIONS

1. **NEVER TOUCH MOVING PARTS.** Never place your hands, fingers or other body parts near the compressor's moving parts.
2. **NEVER OPERATE WITHOUT ALL GUARDS IN PLACE** Never operate this compressor without all guards or safety features in place and in proper working order. If maintenance or servicing requires the removal of a guard or safety features, be sure to replace the guards or safety feature before resuming operation of the compressor.
3. **ALWAYS WEAR EYE PROTECTION.** Always wear safety goggles or equivalent eye protection. Compressed air must never be aimed at anyone or any part of the body.
4. **PROTECT YOURSELF AGAINST ELECTRIC SHOCK.** Prevent body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigeration enclosures. Never operate the compressor in damp or wet locations. Never leave the compressor exposed to adverse weather conditions.
5. **DISCONNECT THE COMPRESSOR WHEN NOT IN USE.** Always disconnect the compressor from the power source and remove the compressed air from the air tank before servicing, inspecting, maintaining, cleaning, replacing or checking any parts.
6. **AVOID UNINTENTIONAL STARTING.** Do not transport the compressor over long distances, in a vehicle or in potentially dangerous situations, for example, on a ladder or scaffold while it is connected to its power source or when the air tank is filled with compressed air. Be sure the auto ON/ OFF switch is in the OFF position before connecting the compressor to its power source.
7. **STORE COMPRESSOR PROPERLY.** When not in use, the compressor should be stored in dry place. Keep out of reach of children. Lock-out the storage area.
8. **KEEP WORK AREA CLEAN** Cluttered areas invite injuries. Clear all work areas of unnecessary tools, debris, furniture etc.
9. **KEEP CHILDREN AWAY.** All visitors should be kept safely away from work area.
10. **DRESS PROPERLY.** Do not wear loose clothing or jewellery. They can be caught in moving parts. Wear protective hair covering to contain long hair.
11. **STAY ALERT.** Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate compressor when you are tired. Compressor should never be used by you if you are under the influence of alcohol, drugs or medication that makes you drowsy.
12. **CHECK FOR DAMAGED PARTS AND AIR LEAKS.** Before further use of the compressor, carefully check the guard and other parts for damage to make sure that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, air leak, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service centre unless otherwise indicated elsewhere in this Instruction Manual. Have defective pressure switches replaced by authorized service centre. Do not use compressor if switch does not turn it on and off. Never attempt to repair a leaking or damaged air tank. Replace tank immediately at an authorized service centre.
13. **NEVER USE COMPRESSOR FOR APPLICATIONS OTHER THAN THOSE SPECIFIED.** Never use compressor for applications other than those specified in the Instruction Manual. Never use compressed air for breathing or respiration. Never stand on the compressor.
14. **HANDLE COMPRESSOR CORRECTLY.** Operate the compressor according to the instructions provided herein. Never allow the compressor to be operated by

children, individuals unfamiliar with its operation or unauthorised personnel.

15. **KEEP ALL SCREWS, BOLTS AND COVERS TIGHTLY IN PLACE.** *Keep all screws, bolts, and plates tightly mounted. Check their conditions periodically.*
16. **KEEP MOTOR AIR VENT CLEAN** *The motor air vent must be kept clean so that air can freely flow at all times. Check for dust build-up frequently.*
17. **NEVER USE A COMPRESSOR WHICH IS DEFECTIVE OR OPERATING ABNORMALLY.** *If the compressor appears to be operating unusually, making strange noises, or otherwise appears defective, stop using it immediately and arrange for repairs by an authorized service centre.*
18. **DO NOT WIPE PLASTIC PARTS WITH SOLVENT.** *Solvents such as gasoline, thinner, benzene, carbon tetrachloride, and alcohol may damage and crack plastic parts. Do not wipe them with such solvents. Wipe plastic parts with a soft cloth lightly dampened with soapy water and dry thoroughly.*
19. **USE ONLY GENUINE REPLACEMENT PARTS.** *Replacement parts not original may void your warranty and can lead to malfunction and resulting injuries. Genuine parts are available from your dealer.*
20. **DO NOT MODIFY THE COMPRESSOR.** *Do not modify the compressor. Always contact the authorised service centre any repairs. Unauthorised modification may not only impair the compressor performance but may also result in accident or injury to repair personnel who do not have the required knowledge and technical expertise to perform the repair operations correctly. Unauthorised modifications may increase the risk of injury to the user or the risk of property damage.*
21. **TURN OFF THE SWITCH WHEN THE COMPRESSOR IS NOT USED.** *When the compressor is not used, turn the switch OFF, disconnect it from the power source and open the drain cock to discharge the compressed air from the air tank.*
22. **NEVER TOUCH HOT SURFACE.** *To reduce the risk of burns, do not touch tubes, heads, cylinder and motors.*
23. **DO NOT DIRECT AIR STREAM AT BODY.** *Risk of injury, do not direct air stream at persons or animals.*
24. **DRAIN TANK DAILY OR AFTER EACH USE.** *Open the drain valve and tilt compressor to completely empty accumulated water. Failure to properly drain tank may result in excessive corrosion, which may cause sudden air tank rupture or explosion.*
25. **DO NOT STOP COMPRESSOR BY PULLING OUT THE BATTERY.** *Use the auto ON/ OFF switch.*
26. **USE ONLY RECOMMENDED AIR HANDLING PARTS ACCEPTABLE FOR PRESSURE NOT LESS THAN 9.6 BAR** *Risk of bursting. Use only recommended air handling parts acceptable for pressures not less than 9.6 bar.*
27. **WEAR PROPER HEARING AND HEAD PROTECTION.** *Suitable protective clothing must be worn when operating the compressor and connected tool or accessory. Consult the tool/ accessory manual and adhere to any safety requirements.*

28. **MAKE ALLOWANCE FOR ENVIRONMENTAL CONDITIONS.** *Never leave the compressor in the rain. Never use the compressor in damp or wet conditions. Provide good lighting. Never use the compressor near combustible liquids or gases.*
29. **DO NOT OPERATE IN EXPLOSIVE ATMOSPHERES, SUCH AS IN THE PRESENCE OF FLAMMABLE LIQUIDS, GASES OR DUST.** *Compressors can create sparks which may ignite the dust or fumes.*
30. **CHECK THE PRESSURE VESSEL FOR SIGNS OF RUST AND DAMAGE EACH TIME BEFORE USING.** *Do not use the compressor with a damaged or rusty pressure vessel.*

## Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

## Chargers

DEWALT chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate.

## Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.



Your DEWALT charger is double insulated in accordance with EN60335; therefore no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced only by DEWALT or an authorised service organisation.

## Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.



**WARNING:** No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 3 A.

## Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1 mm<sup>2</sup>; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

## Important Safety Instructions for All Battery Chargers

**SAVE THESE INSTRUCTIONS:** This manual contains important safety and operating instructions for compatible battery chargers (refer to **Technical Data**).

- Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.



**WARNING:** Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.



**WARNING:** We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.



**CAUTION:** Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.



**CAUTION:** Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**NOTICE:** Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose charger to rain or snow.**
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- **Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate charger with damaged cord or plug—** have them replaced immediately.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorised service centre.
- **Do not disassemble charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.

- *In case of damaged power supply cord, the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.*
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.** Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER** attempt to connect two chargers together.
- **The charger is designed to operate on standard 230V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.

## Charging a Battery (Fig. B)

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack **2** into the charger, making sure the battery pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink repeatedly indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The battery pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger. To remove the battery pack from the charger, push the battery release button **3** on the battery pack.

**NOTE:** To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

## Charger Operation

Refer to the indicators below for the charge status of the battery pack.

| Charge Indicators |                      |  |
|-------------------|----------------------|--|
|                   | Charging             |  |
|                   | Fully Charged        |  |
|                   | Hot/Cold Pack Delay* |  |

\*The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure. The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery by refusing to light.

**NOTE:** This could also mean a problem with a charger.

If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorised service centre.

## Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack will charge at a slower rate than a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate

throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery pack warms.

The DCB118 charger is equipped with an internal fan designed to cool the battery pack. The fan will turn on automatically when the battery pack needs to be cooled. Never operate the charger if the fan does not operate properly or if ventilation slots are blocked. Do not permit foreign objects to enter the interior of the charger.

### Electronic Protection System

XR Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the lithium-ion battery pack on the charger until it is fully charged.

### Wall Mounting

These chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 25.4 mm long with a screw head diameter of 7–9 mm, screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 5.5 mm of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

### Charger Cleaning Instructions



**WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning.** Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

## Battery Packs

### Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalogue number and voltage.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

#### READ ALL INSTRUCTIONS

- **Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.
- **Never force battery pack into charger. Do not modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.**
- Charge the battery packs only in DEWALT chargers.
- **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.**

- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may fall below 4 °C (39.2 °F) (such as outside sheds or metal buildings in winter), or reach or exceed 40 °C (104 °F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).**
- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persists, seek medical attention.



**WARNING: Burn hazard.** Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.



**WARNING: Never attempt to open the battery pack for any reason.** If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service centre for recycling.



**WARNING: Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals.** For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc.



**CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard.** Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

### Transportation



**WARNING: Fire hazard.** Transporting batteries can possibly cause fire if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials. When transporting batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit. **NOTE:** Lithium-ion batteries should not be put in checked baggage.

DEWALT batteries comply with all applicable shipping regulations as prescribed by industry and legal standards which include UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, and the European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road

(ADR). Lithium-ion cells and batteries have been tested to section 38.3 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria.

In most instances, shipping a DEWALT battery pack will be excepted from being classified as a fully regulated Class 9 Hazardous Material. In general, only shipments containing a lithium-ion battery with an energy rating greater than 100 Watt Hours (Wh) will require being shipped as fully regulated Class 9. All lithium-ion batteries have the Watt Hour rating marked on the pack. Furthermore, due to regulation complexities, DEWALT does not recommend air shipping lithium-ion battery packs alone regardless of Watt Hour rating. Shipments of tools with batteries (combo kits) can be air shipped as excepted if the Watt Hour rating of the battery pack is no greater than 100 Wh.

Regardless of whether a shipment is considered excepted or fully regulated, it is the shipper's responsibility to consult the latest regulations for packaging, labeling/marketing and documentation requirements.

The information provided in this section of the manual is provided in good faith and believed to be accurate at the time the document was created. However, no warranty, expressed or implied, is given. It is the buyer's responsibility to ensure that its activities comply with the applicable regulations.

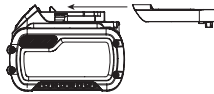
**Transporting the FLEXVOLT™ Battery**

The DEWALT FLEXVOLT™ battery has two modes: **Use** and **Transport**.

**Use Mode:** When the FLEXVOLT™ battery stands alone or is in a DEWALT 18V product, it will operate as an 18V battery. When the FLEXVOLT™ battery is in a 54V or a 108V (two 54V batteries) product, it will operate as a 54V battery.

**Transport Mode:** When the cap is attached to the FLEXVOLT™ battery, the battery is in Transport mode. Keep the cap for shipping.

When in Transport mode, strings of cells are electrically disconnected within the pack resulting in 3 batteries with a lower Watt hour (Wh) rating as compared to 1 battery with a higher Watt hour rating. This increased quantity of 3 batteries with the lower Watt hour rating can exempt the pack from certain shipping regulations that are imposed upon the higher Watt hour batteries.



For example, the Transport Wh rating might indicate 3 x 36 Wh, meaning 3 batteries of 36 Wh each. The Use Wh rating might indicate 108 Wh (1 battery implied).

Example of Use and Transport Label Marking



**Storage Recommendations**

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.

2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

**NOTE:** Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

**Labels on Charger and Battery Pack**

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack may show the following pictographs:



Read instruction manual before use.



See **Technical Data** for charging time.



Do not probe with conductive objects.



Do not charge damaged battery packs.



Do not expose to water.



Have defective cords replaced immediately



Charge only between 4 °C and 40 °C.



Only for indoor use.



Discard the battery pack with due care for the environment.



Charge battery packs only with designated DEWALT chargers. Charging battery packs other than the designated DEWALT batteries with a DEWALT charger may make them burst or lead to other dangerous situations.



Do not incinerate the battery pack.



USE (without transport cap). Example: Wh rating indicates 108 Wh (1 battery with 108 Wh).



TRANSPORT (with built-in transport cap). Example: Wh rating indicates 3 x 36 Wh (3 batteries of 36 Wh).

**Battery Type**

The following tools operate on a 18 volt battery pack: DCC1018 These battery packs may be used: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, , DCB546, DCB547, DCB548, DCB549. Refer to **Technical Data** for more information.



## Package Contents

The package contains:

- 1 Air compressor
- 1 Charger
- 1 Li-Ion battery pack (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 models)
- 2 Li-Ion battery packs (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 models)
- 3 Li-Ion battery packs (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 models)
- 1 Instruction manual

**NOTE:** Battery packs, chargers and kitboxes are not included with N models. Battery packs and chargers are not included with NT models. B models include Bluetooth® battery packs.

**NOTE:** The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by DeWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

## Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Wear eye and ear protection.



Outdoor noise level



Air displacement.



Set outlet pressure to zero before the air hose is attached or removed.



Air tank capacity.



Oil-less pump.



Approx. cut-out pressure.



Tilt compressor towards drain valve while draining the tank.



Drain tank daily before and after use.



Risk of high temperatures.

**CAUTION:** The compressor contains some parts which might reach high temperatures.



Risk of accidental start-up. **NOTICE:** The compressor could start automatically in case of a black-out and subsequent reset. **WARNING:** Compressor unit may start without warning.

## Date Code Position (Fig. A)

The date code **6**, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2022 XX XX

Year and Week of Manufacture

## Description (Fig. A)



**WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 Auto On/Off switch
- 2 Battery
- 3 Battery release button
- 4 Safety valve
- 5 Tank pressure gauge
- 6 One-turn regulator
- 7 Drain valve
- 8 Check valve
- 9 Quick-connect coupler
- 10 Carry handle
- 11 Tank

## Intended Use

Your compressor is designed to generate compressed air which can be used for professional finish nailing, stapling and other compressed air applications.

**THE USE OF THIS COMPRESSOR IN THE MEDICAL AND FOOD SECTORS, AS WELL AS THE REFILLING OF OXYGEN TANKS, IS NOT PERMITTED.**

**DO NOT** use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases. **DO NOT** use or store the compressor at temperatures below 0 °C.

Your compressor is a professional power tool.

**DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

## ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.



**WARNING:** Use only DEWALT battery packs and chargers.

### Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. B)

**NOTE:** Make sure your battery pack ② is fully charged.

#### To Install the Battery Pack into the Tool Handle

1. Align the battery pack with the rails inside the tool's handle (Fig. B).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

#### To Remove the Battery Pack from the Tool

1. Press the battery release button ③ and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger as described in the charger section of this manual.

### Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some DEWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button ⑬. A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

**NOTE:** The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

## OPERATION

### Instructions for Use



**WARNING:** Always observe the safety instructions and applicable regulations.



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

### Moving the Compressor (Fig. E)



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

The air compressor should only be carried by the handle ⑩ and should not be held during operation.

## Know Your Air Compressor

READ THIS OWNER'S MANUAL AND SAFETY RULES BEFORE OPERATING YOUR UNIT. Compare the illustrations with your unit to familiarise yourself with the location of various controls and adjustments. Save this manual for future reference.

### Description of Operation (Fig. A)

Become familiar with these controls before operating the unit.

**Auto On(I)/Off(O) Switch ①:** Place this switch in the "Auto On" position to provide automatic power to the pressure switch and "Off" to remove power at the end of each use.

**Pressure Switch (not shown):** The pressure switch automatically starts the motor when the air tank pressure drops below the factory set "cut-in" pressure. It stops the motor when the air tank pressure reaches the factory set "cut-out" pressure.

**Safety Valve ④:** If the pressure switch does not shut off the air compressor at its "cut-out" pressure setting, the safety valve will protect against high pressure by "popping out" at its factory set pressure (slightly higher than the pressure switch "cut-out" setting).

**Tank Pressure Gauge ⑤:** The tank pressure gauge indicates the reserve air pressure in the tank.

**One-Turn Regulator ⑥:** Controls the air pressure available at the quick-connect outlet. Turn the One-Turn regulator clockwise to increase pressure or anti-clockwise to decrease pressure. Stop when indicator matches with desired outlet pressure.

**Cooling System (not shown):** This compressor contains an advanced design cooling system. At the heart of this cooling system is an engineered fan. It is perfectly normal for this fan to blow air through the vent holes in large amounts. You know that the cooling system is working when air is being expelled.

**Air Compressor Pump (not shown):** Compresses air into the air tank. Working air is not available until the compressor has raised the air tank pressure above that required at the air outlet.

**Drain Valve ⑦:** The drain valve is located at the base of the air tank and is used to drain condensation at the end of each use.

**Check Valve ⑧:** When the air compressor is operating, the check valve is "open", allowing compressed air to enter the air tank. When the air compressor reaches "cut-out" pressure, the check valve "closes", allowing air pressure to remain inside the air tank. **NOTE:** The check valve has a small opening to expel excess air from the pump. A small amount of air releasing is normal and does not cause any reduction in tank pressure.

**Motor Overload Protector (not shown):** The motor has a thermal overload protector. If the motor overheats for any reason, the overload protector will shut off the motor. The motor must be allowed to cool down before restarting. To restart:

1. Set the Auto On/Off switch to "Off".
2. Remove the battery.
3. Allow the motor to cool.
4. Replace the battery.
5. Set the Auto On/Off switch to "Auto On" position.

**Quick-Connect Coupler ⑨:** The Universal EU 1/4" quick coupling body accepts industrial Push-to-Connect plugs.

## How to Use Your Unit (Fig. A, C)

### How to Stop



**WARNING:** When loosening the hose coupling from the quick-connect coupler 9, the coupling piece of the hose must be held by hand in order to avoid injuries caused by the recoiling hose.

1. Set the Auto On/Off switch 1 to "Off".
2. Turn the One-Turn regulator 6 anti-clockwise to set the outlet pressure to zero.
3. Remove hose and tool/accessories.
4. Remove battery when not in use.

### Before Starting



**WARNING:** Do not operate this unit until you read this instruction manual for safety, operation and maintenance instructions.

### Before Each Start-Up

1. Set the Auto On/Off switch 1 to "Off".
2. Remove battery. (Refer to **Installing and Removing the Battery Pack from the Tool**)
3. Turn the One-Turn regulator 6 counterclockwise to set the outlet pressure to zero.
4. Attach hose and tool/accessories.



**WARNING: Risk of unsafe operation. Firmly grasp air hose in hand when installing or disconnecting to prevent hose whip.**



**WARNING: Risk of unsafe operation. Do not use damaged or worn accessories.**

**NOTE:** The hose or accessory will require a quick connect plug if the air outlet is equipped with a quick connect body 9.



**WARNING: Risk of Bursting.** Too much air pressure causes a hazardous risk of bursting. Check the manufacturer's maximum pressure rating for air tools and accessories. The regulator outlet pressure must never exceed the maximum pressure rating.

**NOTICE: Risk of property damage.** Compressed air from the unit may contain water condensation and oil mist. Do not spray unfiltered air at an item that could be damaged by moisture. Some air tools and accessories may require filtered air. Read the instructions for the air tools and accessories.

### How to Start

1. Install the battery into the compressor.
2. Attach hose and tool/accessories.
3. Set the Auto On/Off switch 1 to "Auto On" and allow tank pressure to build. Motor will stop when tank pressure reaches "cut-out" pressure.
4. Turn One-Turn regulator 6 clockwise to increase pressure and stop when desired pressure is reached.

**NOTE:** Make sure that the desired pressure is not more than the maximum pressure of the connected hose or the connected tool.



**WARNING: Risk of unsafe operation.** If any unusual noise or vibration is noticed, stop the compressor immediately and have it checked by a trained service technician.



**WARNING:** Ensure the regulator is set to a pressure lower than the maximum operating pressure of the tool.

The compressor is ready for use.

## MAINTENANCE

Your power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



**WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.** An accidental start-up can cause injury.

The charger and battery pack are not serviceable.

## Customer Responsibilities

|                                   | Before each use | Daily or after each use |
|-----------------------------------|-----------------|-------------------------|
| Check Safety Valve                | X               |                         |
| Drain Tank                        |                 | X                       |
| Check for air leaks               |                 | X                       |
| Check for unusual noise/vibration |                 | X                       |
| Check hose and tool connection    | X               |                         |
| Adjustment of pressure control    | X               |                         |



**WARNING: Risk of unsafe operation.** Unit cycles automatically when power is on. When performing maintenance, you may be exposed to voltage sources, compressed air, or moving parts. Personal injuries can occur. Before performing any maintenance, disconnect power source from the compressor and bleed off all air pressure.

**NOTE:** Refer to the **Operation** section for the location of controls.

### To Check Safety Valve (Fig. A, C)



**WARNING: Risk of Bursting.** If the safety valve does not work properly, over-pressurization may occur, causing air tank rupture or an explosion.



**WARNING: Risk from Flying Objects.** Always wear certified eye protection with side shields.

The safety valve 4 has been set for the highest permitted pressure of the pressure vessel. It is prohibited to adjust the safety valve. Actuate the safety valve 4 from time to time to ensure that it works when required.

1. Loosen the safety valve nut until you can hear the compressed air being released.
2. Then fully tighten the safety valve nut.
3. Always keep the safety valve 4 and surrounding area clean and free of obstructions.

**NOTE:** If the safety valve 4 is stuck or does not operate smoothly, contact a DeWALT service centre.

## To Drain Tank (Fig. A, D)



**WARNING:** Risk of Unsafe Operation. Air tanks contain high pressure air. Keep face and other body parts away from outlet of drain. Always wear certified eye protection with side shields when draining as debris can be kicked up into face.



**WARNING:** Risk from noise. Always wear proper hearing protection during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

**NOTE:** All compressed air systems generate condensate that accumulates in any drain point (e.g., tanks, filter, aftercoolers, dryers). This condensate contains lubricating oil and/or substances which may be regulated and must be disposed of in accordance with local, state, and federal laws and regulations.



**WARNING:** Risk of Bursting. Water will condense in the air tank. If not drained, water will corrode and weaken the air tank causing a risk of air tank rupture.

**NOTICE:** Risk of Property Damage. Drain water from air tank may contain oil and rust which can cause stains.

1. Set the On/Off switch **1** to "Off".
2. Remove the battery.
3. Turn the regulator dial **6** counterclockwise to set the outlet pressure to zero.
4. Remove the air tool or accessory.



**WARNING:** When loosening the hose coupling from the quick-connect coupler **9**, the coupling piece of the hose must be held by hand in order to avoid injuries caused by the recoiling hose.

5. Place a suitable container under the drain valve to catch discharge.
6. Loosen the safety valve nut allowing air to bleed from the tank until tank pressure is approximately 1.4 bar (20 PSI). Then fully tighten the safety valve nut.
7. Drain water from air tank by opening drain valve **7** on bottom of tank.
8. Hold the handle **10** and tilt the compressor towards the drain valve **7** to allow all water to drain out.
9. After the water has been drained, close the drain valve **7**. The air compressor can now be stored.

**NOTE:** If drain valve is blocked, release all air pressure by connecting a tool to the airline and operating it until tank pressure is zero BAR and contact the DEWALT service centre.

## Storage

Before you store the air compressor, make sure you do the following:

1. Review the **Maintenance** section on the preceding pages and perform scheduled maintenance as necessary.
  2. Always toggle Auto On/Off Switch to "Off" and remove battery. Drain water from air tank. See **To Drain Tank** under **Maintenance**.
- WARNING:** Water will condense in the air tank. If not drained, water will corrode and weaken the air tank causing a risk of air tank rupture.
3. Store the air compressor with the tank pressure at zero psi, in a clean and dry location sheltered away from weather at a temperature between +5°C and +45°C.



## Cleaning



**WARNING:** Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



## Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.



**WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

## Optional Accessories



**WARNING:** Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

## Repairs

The charger and battery pack are not serviceable. There are no serviceable parts inside the charger or battery pack.



**WARNING:** To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment should be performed by a DEWALT factory service centre or a DEWALT authorized service centre. Always use identical replacement parts.

## Protecting the Environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Rechargeable Battery Pack

This long life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

## GLOSSARY

**CFM:** Cubic feet per minute.

**SCFM:** Standard cubic feet per minute; a unit of measure of air delivery.

**LPM or l/min:** Liters per minute; a unit of measure of air delivery

**BAR:** The measurement of a metric unit of pressure.

**PSI:** Pounds per square inch; a unit of measure of pressure.

**kPa (kilopascal):** Metric pressure measurement. 1 kilopascal equal 1000 pascals.


**Cut-In Pressure:** While the motor is off, air tank pressure drops when accessory is used. When the tank pressure drops to a certain low level the motor will restart automatically. The low pressure at which the motor automatically restarts is called **cut-in** pressure.

**Cut-Out Pressure:** When an air compressor is turned on and begins to run, air pressure in the air tank begins to build. It builds to a certain high pressure before the motor automatically shuts off, protecting your air tank from pressure higher than its capacity. The high pressure at which the motor shuts off is called **cut-out** pressure.

**Duty Cycle:** This air compressor pump is capable of running continuously. However, to prolong the life of your air compressor, it is recommended that a 50%-75% average duty cycle be maintained; that is, the air compressor pump should not run more than 30–45 minutes in any given hour.

## Troubleshooting Guide

This section provides a list of the more frequently encountered malfunctions, their causes and corrective actions. The operator or maintenance personnel can perform some corrective actions, and others may require the assistance of a qualified DEWALT technician or your dealer.

| Code | Possible Cause   | Possible Solution   |
|------|--|---|
| 1    | Pressure switch does not shut off motor when compressor reaches cut-out pressure | Set the Auto On/Off switch to "Off" and remove the battery, if the unit does not shut off contact a DEWALT service organisation.  |
| 2    | Pressure switch cut-out too high   | Contact a DEWALT service organisation.  |
| 3    | Tube fittings are not tight enough   | Tighten fittings where air can be heard escaping. Check fittings with soapy water solution. <b>Do Not Overtighten.</b>  |
| 4    | Defective air tank   | Air tank must be replaced. Do not repair the leak. Contact a DEWALT service organisation.<br> <b>WARNING: Risk of bursting.</b> Do not drill into, weld or otherwise modify air tank or it will weaken. The air tank can rupture or explode. |
| 5    | Leaking seals  | Contact a DEWALT service organisation.  |
| 6    | Defective safety valve   | Operate safety valve manually by loosening and then tightening the safety valve nut. If valve still leaks, it must be replaced. Contact a DEWALT service organisation.  |
| 7    | Regulator is not adjusted correctly for accessory being used                     | It is normal for some pressure drop to occur when an accessory is used, adjust the One-Turn regulator as instructed in <b>One-Turn Regulator</b> under <b>Description of Operations</b> if pressure drop is excessive. <b>NOTE:</b> Adjust the regulated pressure under flow conditions while accessory is being used.        |
| 8    | Prolonged excessive use of air   | Decrease amount of air usage.   |
| 9    | Compressor doesn't provide enough air for accessory                              | Check the accessory air requirement. If it is higher than the Air Delivery (l/min) or pressure supplied by your air compressor, a more powerful compressor is needed to operate accessory.  |
| 11   | Check valve restricted   | Contact a DEWALT service organisation.  |
| 12   | Air leaks  | Tighten fittings.   |
| 13   | Regulator is damaged   | Contact a DEWALT service organisation.  |
| 14   | Motor overload protection switch has tripped                                     | Refer to <b>Motor Overload Protector</b> under <b>Description of Operations</b> . If motor overload protection trips frequently, contact a DEWALT service organisation.   |
| 15   | Tank pressure exceeds pressure switch cut-in pressure                            | Motor will start automatically when tank pressure drops below cut-in pressure of pressure switch.   |
| 16   | Loose electrical connections   | Contact a DEWALT service organisation.  |
| 17   | Possible defective motor   | Contact a DEWALT service organisation.  |
| 18   | Paint spray on internal motor parts  | Contact a DEWALT service organisation. Do not operate the compressor in the paint spray area. Refer to flammable vapor warning.   |
| 19   | Pump does not run because tank pressure is above cut-in pressure.                | Drain tank to below cut-in pressure when pump turns on.   |
| 20   | Pump does not run due to safety fault.   | Cycle Auto On/Off Switch from "Off" to "Auto On."   |

## Troubleshooting Codes

| Problem   | Code                          |
|---|-------------------------------|
| Excessive air tank pressure-safety valve pops off             | 1, 2                          |
| Air leaks   | 3                             |
| Air leaks in air tank or at air tank welds                    | 4                             |
| Air leaks between head and valve plate                        | 5                             |
| Air leaks from safety valve                                   | 6                             |
| Compressor is not supplying enough air to operate accessories | 7, 8, 9, 10, 11, 12           |
| Regulator knob has continuous air leak                        | 13                            |
| Regulator will not shut off air outlet                        | 13                            |
| Motor will not run  | 6, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 |

# Compresor de aire sin cable 18 V 10 L

## DCC1018

### ¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

### Datos técnicos

|  |                       | DCC1018 |                                       |
|--|-----------------------|---------|---------------------------------------|
| Voltaje  | V <sub>cc</sub>       |         | 18                                    |
| Tipo   |                       |         | 1                                     |
| Tipo de batería  |                       |         | iones de litio                        |
| Capacidad del depósito de aire                         | Litros                |         | 10                                    |
| Presión de conexión aprox.                             | BAR                   |         | 6,9                                   |
| Presión de desconexión aprox.                          | Batería de 18 V:      | BAR     | 8,6                                   |
|  | Batería de 18 V/54 V: | BAR     | 9,6                                   |
| Desplazamiento de aire                                 | l/min                 |         | 48                                    |
| Suministro de aire a 7 BAR                             | l/min                 |         | 31                                    |
| Tipo de fusible  |                       |         | Acción retardada                      |
| Presión nominal regulada (aprox.)                      | Batería de 18 V:      | BAR     | 0–8,6                                 |
|  | Batería de 18 V/54 V: | BAR     | 0–9,6                                 |
| Revoluciones del motor por minuto                      |                       |         | 3400                                  |
| Tipo de conexión rápida                                |                       |         | Acoplamiento rápido universal UE 1/4" |
| Tipo de bomba  |                       |         | Sin aceite                            |
| Peso (sin batería)                                     | kg                    |         | 11,3                                  |
| Valores de ruido según EN1012-1 (EN ISO 2151:2008)     |                       |         |                                       |
| L <sub>PA</sub> (nivel de presión sonora de emisiones) | dB(A)                 |         | 79,1                                  |
| K (incertidumbre para el nivel de sonido dado)         | dB(A)                 |         | 0,9                                   |

El nivel de emisión de vibraciones y/o ruido que figura en esta hoja de información se ha medido de conformidad con una prueba normalizada proporcionada en la norma EN1012-1 (EN ISO 2151:2008) y puede utilizarse para comparar herramientas entre sí. Puede usarse para una evaluación preliminar de la exposición.



**ADVERTENCIA:** El nivel de emisión de vibraciones y/o ruido declarado se refiere a las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para otras aplicaciones, con accesorios diferentes o mantenidos de forma incorrecta, la emisión de ruido o vibraciones puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Para valorar el nivel de exposición al ruido o a las vibraciones, también deberían tenerse en cuenta las veces

que la herramienta está apagada o en funcionamiento pero sin realizar ningún trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos del ruido y las vibraciones, como, por ejemplo, realizar el mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, mantener las manos calientes (relevante para las vibraciones) u organizar patrones de trabajo.

### Declaración de conformidad CE

#### Directiva de máquinas



#### Compresor de aire sin cable 18 V 10 L DCC1018

Dewalt declara que los productos descritos en "Datos técnicos" son conformes a las normas:

Directivas CE 2006/42/CE, EN1012-1:2010, EN 62841-1:2015.

2000/14/CE, Compresores, >15 kW, Anexo VI

DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart.

Ubicación del organismo de certificación, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Alemania

Organismo notificado n.º: 0158

LWA (nivel de potencia acústica medida) dB 92

LWA (nivel de potencia acústica garantizada) dB 93

Estos productos también son conformes a las directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE.

Si desea más información, póngase en contacto con DEWALT en la dirección indicada a continuación o consulte la parte posterior del manual.

El abajo firmante es el responsable de la elaboración de la documentación técnica y expide la presente declaración en nombre y representación de DEWALT.

Markus Rompel

Vicepresidente de Ingeniería, PTE-Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

65510, Idstein, Alemania

06.05.2022



**ADVERTENCIA:** para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

### Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.


| Pilas      |                 |          |           | Tiempo Cargadores/Carga (Minutos)*** |        |        |        |        |         |         |         |        |        |
|------------|-----------------|----------|-----------|--------------------------------------|--------|--------|--------|--------|---------|---------|---------|--------|--------|
| Cat #      | V <sub>DC</sub> | Ah       | Peso (kg) | DCB104                               | DCB107 | DCB112 | DCB113 | DCB115 | DCB116  | DCB117  | DCB118  | DCB132 | DCB119 |
| DCB546     | 18/54           | 6,0/2,0  | 1,08      | 60                                   | 270    | 170    | 140    | 90     | 80      | 40      | 60      | 90     | X      |
| DCB547     | 18/54           | 9,0/3,0  | 1,46      | 75*                                  | 420    | 270    | 220    | 135*   | 110*    | 60      | 75*     | 135*   | X      |
| DCB548     | 18/54           | 12,0/4,0 | 1,46      | 120                                  | 540    | 350    | 300    | 180    | 150     | 80      | 120     | 180    | X      |
| DCB549     | 18/54           | 15,0/5,0 | 2,12      | 125                                  | 730    | 450    | 380    | 230    | 170     | 90      | 125     | 230    | X      |
| DCB181     | 18              | 1,5      | 0,35      | 22                                   | 70     | 45     | 35     | 22     | 22      | 22      | 22      | 22     | 45     |
| DCB182     | 18              | 4,0      | 0,61      | 60/40**                              | 185    | 120    | 100    | 60     | 60/45** | 60/40** | 60/40** | 60     | 120    |
| DCB183/B/G | 18              | 2,0      | 0,40      | 30                                   | 90     | 60     | 50     | 30     | 30      | 30      | 30      | 30     | 60     |
| DCB184/B/G | 18              | 5,0      | 0,62      | 75/50**                              | 240    | 150    | 120    | 75     | 75/60** | 75/50** | 75/50** | 75     | 150    |
| DCB185     | 18              | 1,3      | 0,35      | 22                                   | 60     | 40     | 30     | 22     | 22      | 22      | 22      | 22     | 40     |
| DCB187     | 18              | 3,0      | 0,54      | 45                                   | 140    | 90     | 70     | 45     | 45      | 45      | 45      | 45     | 90     |
| DCB189     | 18              | 4,0      | 0,54      | 60                                   | 185    | 120    | 100    | 60     | 60      | 60      | 60      | 60     | 120    |
| DCBP034    | 18              | 1,7      | 0,32      | 27                                   | 82     | 50     | 40     | 27     | 27      | 27      | 27      | 27     | 50     |


\*Código de fecha 201811475B o posterior

\*\*Código de fecha 201536 o posterior

\*\*\*Esta matriz tiene carácter orientativo, exclusivamente; los tiempos variarán dependiendo de la temperatura y del estado de la batería.

 **PELIGRO:** indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**

 **ADVERTENCIA:** indica una situación de posible peligro que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.


 **ATENCIÓN:** indica una situación de posible peligro que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

**AVISO:** Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, puede ocasionar **daños materiales.**

 Indica riesgo de descarga eléctrica.

 Indica riesgo de incendio.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

 **ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

### CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

### Seguridad en el Área de Trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.

- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

### Seguridad Eléctrica

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.



- e) **Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual.** El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

## Seguridad Personal

- a) **Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.
- b) **Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.
- c) **Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.** El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- d) **Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.
- e) **No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- g) **Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- h) **No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a fiarse demasiado y a descuidar las principales normas de**

**seguridad de la herramienta.** Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.

## Uso y cuidado de las herramientas Eléctricas

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- e) **Ocúpese del mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.** Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.** Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.
- g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.
- h) **Mantenga todas las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.

## Uso y cuidado de las herramientas que funcionan con batería

- a) **Recárguelas sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede ocasionar un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.

- b) **Use herramientas eléctricas sólo con las baterías designadas específicamente.** El uso de cualquier otro tipo de batería puede crear un riesgo de lesión o de incendio.
  - c) **Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos de metal, como los clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.** El provocar un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
  - d) **En condiciones de abuso, el líquido puede salirse de la batería, evite el contacto. Si se produce un contacto de forma accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.
  - e) **No utilice paquetes de baterías o herramientas dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un funcionamiento imprevisto y provocar incendios, explosiones o riesgos de lesiones.
  - f) **No exponga el paquete de baterías o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede causar explosión.
  - g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura indicado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
2. **NUNCA UTILICE EL COMPRESOR SI NO TIENE TODOS LOS PROTECTORES EN SU LUGAR. Nunca utilice este compresor si no tiene todos los protectores o dispositivos de seguridad colocados en su lugar y si no están en buen estado de funcionamiento.** Si para el mantenimiento o la reparación es necesario retirar un protector u otro elemento de seguridad, asegúrese de volver a colocar tales protectores o elementos de seguridad antes de retomar el uso del compresor.
  3. **USE SIEMPRE PROTECCIÓN OCULAR. Lleve siempre gafas de seguridad u otro tipo de protección visual.** El aire comprimido nunca debe dirigirse hacia ninguna persona ni hacia ninguna parte del cuerpo.
  4. **PROTÉJASE CONTRA LAS DESCARGAS ELÉCTRICAS. Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra tales como tuberías, radiadores y carcasas de cocinas y neveras. Nunca utilice el compresor en lugares húmedos o mojados.** Nunca deje el compresor expuesto a condiciones climáticas adversas.
  5. **DESCONECTE EL COMPRESOR CUANDO NO LO USE.** Desconecte siempre el compresor de la fuente de alimentación y vacíe el aire comprimido del depósito de aire antes de realizar servicios de reparación, inspección, mantenimiento, limpieza, sustitución o revisión de piezas.
  6. **EVITE LA PUESTA EN MARCHA NO INTENCIONAL. No transporte el compresor a largas distancias, en un vehículo o en situaciones potencialmente peligrosas, por ejemplo, sobre una escalera o una escalera de mano mientras está conectado a la fuente de alimentación o cuando el depósito de aire está lleno de aire comprimido.** Compruebe que el interruptor de encendido automático/apagado esté en la posición de apagado antes de conectar el compresor a la fuente de alimentación.
  7. **GUARDE EL COMPRESOR EN MODO CORRECTO. Cuando no utilice el compresor, guárdelo en un lugar seco. Mantenga fuera del alcance de los niños. Cierre el área de almacenamiento.**
  8. **MANTENGA LA ZONA DE TRABAJO LIMPIA. Los lugares desordenados suponen riesgo de lesiones.** Despeje todas las zonas de trabajo de herramientas innecesarias, residuos, muebles, etc.
  9. **MANTENGA ALEJADOS A LOS NIÑOS.** Todos los visitantes deben mantenerse a una distancia segura de la zona de trabajo.
  10. **USE VESTIMENTA ADECUADA. No se ponga ropa suelta o joyas. Pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Lleve protectores para el cabello para recoger el cabello largo.**
  11. **ESTÉ ATENTO. Tenga cuidado con lo que hace. Utilice el sentido común. No utilice el compresor si está cansado.** Nunca debe utilizar el compresor si está bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos que produzcan somnolencia.
  12. **COMPRUEBE SI HAY PIEZAS DAÑADAS Y FUGAS DE AIRE. Antes de seguir utilizando el compresor, compruebe detalladamente el protector o cualquier otra pieza que pudiese estar dañada, para determinar si funcionará correctamente y si cumplirá su función prevista. Compruebe la alineación de las piezas móviles, que no están atascadas, que no haya rotura de piezas,**

## Servicio

- a) **Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada para realizar las reparaciones que use sólo piezas de recambio idénticas.** Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **No repare nunca los paquetes de baterías dañados.** La reparación de paquetes de baterías debe ser realizada únicamente por el fabricante o los proveedores de servicios autorizados.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### Instrucciones de seguridad importantes para el uso del compresor



**ADVERTENCIA: EL USO INADECUADO O INSEGURO DEL COMPRESOR PUEDE CAUSAR LA MUERTE O LESIONES PERSONALES GRAVES. PARA EVITAR ESTOS RIESGOS, SIGA ESTAS INSTRUCCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD.**

#### LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

1. **NUNCA TOQUE LAS PIEZAS MÓVILES.** Nunca coloque las manos, los dedos ni otras partes del cuerpo cerca de las piezas móviles del compresor.

- el montaje y cualquier otra condición que pudiese afectar al funcionamiento. Si un protector u otra pieza están dañados, deberá repararlos adecuadamente o hacerlos sustituir por un centro de servicios autorizado, salvo que se indique lo contrario en este manual de instrucciones. Haga sustituir los interruptores de presión defectuosos por un centro de servicios autorizado. No utilice el compresor si no lo puede encender y apagar con el interruptor. Nunca intente reparar el tanque de aire si tiene fugas o está dañado.* Sustituya el tanque inmediatamente en un centro de servicio autorizado.
13. **NUNCA USE EL COMPRESOR PARA TRABAJOS DISTINTOS A LOS ESPECIFICADOS.** Nunca use el compresor para trabajos distintos a los especificados en el manual de instrucciones. No utilice nunca aire comprimido para ventilación pulmonar o respiración. Nunca se suba al compresor.
  14. **MANIPULE CORRECTAMENTE EL COMPRESOR.** Utilice el compresor de acuerdo con las instrucciones indicadas en este manual. Nunca permita que niños, personas no familiarizadas con el funcionamiento o personal no autorizado utilice el compresor.
  15. **MANTENGA TODOS LOS TORNILLOS, PERNOS Y TAPAS BIEN AJUSTADOS.** Mantenga todos los tornillos, pernos y placas bien montados. Compruebe periódicamente sus condiciones.
  16. **MANTENGA LIMPIA LA SALIDA DE AIRE DEL MOTOR** La salida de aire del motor debe mantenerse limpia para que el aire fluya siempre libremente. Compruebe con frecuencia que no haya acumulaciones de polvo.
  17. **NUNCA USE UN COMPRESOR DEFECTUOSO O QUE FUNCIONE DE MODO ANORMAL.** Si el compresor no funciona correctamente, hace ruidos extraños o parece defectuoso, deje de utilizarlo inmediatamente y encargue su reparación a un centro de servicio autorizado.
  18. **NO LIMPIE LAS PIEZAS DE PLÁSTICO CON DISOLVENTE.** Los disolventes tales como gasolina, diluyentes, bencina, tetracloruro de carbono y alcohol pueden dañar y resquebrajar las piezas de plástico. No las limpie con tales disolventes. Limpie las piezas de plástico con un paño suave ligeramente humedecido con agua jabonosa, y séquelas bien.
  19. **USE SOLAMENTE PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES.** El uso de piezas de repuesto no originales puede causar anulación de la garantía y un mal funcionamiento con consiguientes lesiones. Las piezas originales están disponibles en su distribuidor.
  20. **NO MODIFIQUE EL COMPRESOR.** No modifique el compresor. Para cualquier reparación, contacte siempre con el centro de servicio autorizado. Las modificaciones no autorizadas no solo pueden perjudicar el rendimiento del compresor, sino que también pueden causar accidentes o lesiones al personal que realice la reparación sin tener los conocimientos y la experiencia técnica necesarios para realizar correctamente reparaciones. Las modificaciones no autorizadas aumentan el riesgo de lesiones al usuario o el riesgo de daños materiales.
  21. **CUANDO NO USE EL COMPRESOR, APÁGUELO USANDO EL INTERRUPTOR.** Cuando no utilice el compresor, apáguelo con el interruptor, desconéctelo de la fuente de alimentación y abra el grifo de vaciado para descargar el aire comprimido del depósito de aire.
  22. **NO TOQUE LAS SUPERFICIES CALIENTES.** Para reducir el riesgo de quemaduras, no toque los tubos, cabezales, cilindros y motores.
  23. **NO DIRIJA EL CHORRO DE AIRE HACIA EL CUERPO.** Riesgo de lesiones, no dirija el chorro de aire hacia personas ni animales.
  24. **VACÍE EL TANQUE DIARIAMENTE O DESPUÉS DE CADA USO.** Abra la válvula de descarga e incline el compresor para vaciar completamente el agua acumulada. Si no se vacía correctamente el tanque, puede producirse una corrosión excesiva, que puede causar la rotura repentina del tanque de aire o una explosión.
  25. **NO DETENGA EL COMPRESOR SACÁNDOLE LA BATERÍA.** Use el interruptor de encendido automático/apagado.
  26. **USE SOLO LAS PIEZAS DE MANIPULACIÓN DE AIRE RECOMENDADAS, ADECUADAS PARA UNA PRESIÓN NO INFERIOR A 9,6 BAR** Riesgo de estallido. Use solo las piezas de manipulación de aire recomendadas, adecuadas para una presión no inferior a 9,6 bar.
  27. **UTILICE SIEMPRE PROTECCIÓN AUDITIVA Y PARA LA CABEZA ADECUADAS.** Debe usarse ropa de protección adecuada cuando se utilice el compresor y la herramienta o accesorio conectado. Consulte el manual de la herramienta/accesorio y respete los requisitos de seguridad.
  28. **TENGA EN CUENTA LAS CONDICIONES DE ENTORNO.** Nunca deje el compresor bajo la lluvia. Nunca utilice el compresor en lugares húmedos o mojados. Proporcione una buena iluminación. Nunca utilice el compresor cerca de líquidos o gases combustibles.
  29. **NO HAGA FUNCIONAR EL COMPRESOR EN ATMÓSFERAS EXPLOSIVAS DONDE HAYA POLVO, GASES O LÍQUIDOS INFLAMABLES.** Los compresores originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
  30. **ANTES DE CADA USO, COMPRUEBE QUE EL DEPÓSITO DE PRESIÓN NO TENGA INDICIOS DE HERRUMBRE NI DAÑOS.** No utilice el compresor si el depósito de presión está oxidado o dañado.

## Riesgos residuales

A pesar del cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Dichos riesgos son los siguientes:

- Deterioro auditivo.
- Riesgo de lesiones personales por partículas flotantes en el aire.
- Riesgo de quemaduras producidas por los accesorios que se calientan durante el funcionamiento.
- Riesgo de lesiones personales debidas al uso prolongado.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

## Cargadores

Los cargadores DEWALT no requieren ajustes y han sido diseñados para ser lo más fácil de usar que sea posible.

### Seguridad eléctrica

El motor eléctrico ha sido diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la batería corresponda al indicado en la placa de características. Asegúrese también de que el voltaje del cargador corresponda al de la red eléctrica.



El cargador DEWALT tiene doble aislamiento de conformidad con la norma EN60335; por lo tanto, no requiere puesta a tierra.

Si el cable de alimentación se daña, debe ser sustituido únicamente por DEWALT o un centro de servicios autorizado.

### Uso de un cable prolongador

No deben usarse cables prolongadores salvo que sea absolutamente necesario. Utilice un cable prolongador adecuado para la potencia de entrada de su cargador (véanse **los datos técnicos**). El tamaño mínimo del conductor es de 1 mm<sup>2</sup>; la longitud máxima es de 30 m.

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

### Instrucciones de seguridad importantes para todos los cargadores de las baterías

**SIGA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES:** Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento de los cargadores de batería compatibles (consulte el apartado **Datos técnicos**).

- *Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias del cargador, la batería y el producto que utiliza la batería.*



**ADVERTENCIA:** Peligro de descarga. No permita que ningún líquido penetre en el cargador. Pueden producirse descargas eléctricas.



**ADVERTENCIA:** Recomendamos el uso de un dispositivo diferencial residual con corriente residual nominal de 30 mA o inferior.



**ATENCIÓN:** Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de lesiones, cargue solo las baterías recargables DEWALT. Otros tipos de baterías pueden provocar daños materiales y lesiones personales.



**ATENCIÓN:** Los niños deberán permanecer vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

**AVISO:** En determinadas condiciones, estando el cargador enchufado a la alimentación eléctrica, los contactos de carga interiores del cargador pueden ser cortocircuitados por materiales extraños. Los materiales conductores extraños como, a título enunciativo pero no limitativo, lana de acero, papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deben mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la red cuando no haya ninguna batería en el alojamiento. Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo.

- **NO intente cargar la batería con otros cargadores que no sean los indicados en este manual.** El cargador

y la batería han sido diseñados especialmente para funcionar juntos.

- **Estos cargadores no ha sido diseñados para ningún otro uso que no sea el de cargar las baterías recargables DEWALT.** Cualquier otro uso supone riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.
- **No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.**
- **Tire del enchufe y no del cable cuando desconecte el cargador.** Así se reduce el riesgo de daños al enchufe y al cable de corriente.
- **Compruebe que el cable esté colocado en modo de no pisarlo, tropezar con él o causarle cualquier otro daño o tirón.**
- **No use cables prolongadores salvo que sea absolutamente necesario.** El uso de un cable prolongador inadecuado puede causar riesgo de incendios, descarga eléctrica o electrocución.
- **No coloque ningún objeto en la parte superior del cargador ni lo coloque en una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación y dar lugar a un calentamiento interno excesivo.** Coloque el cargador en una posición lejos de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila mediante las ranuras ubicadas en la parte superior e inferior de la carcasa.
- **No utilice el cargador si tiene el cable o el enchufe dañado; hágalos reparar inmediatamente.**
- **No opere el cargador si ha recibido un gran golpe, si se ha caído o si se ha dañado de cualquier otro modo.** Llévelo a un centro de servicios autorizado.
- **No desmonte el cargador, llévelo a un centro de servicio autorizado cuando necesite hacerle el mantenimiento o repararlo.** Un montaje incorrecto puede causar riesgo de descarga eléctrica, electrocución o incendio.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser cambiado de inmediato por el fabricante, un taller de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar, para evitar cualquier peligro.
- **Desconecte el cargador de la toma de CA antes de efectuar cualquier tipo de limpieza. Esto reducirá el riesgo de electrocución.** Retirar la batería no reduce este riesgo.
- **NUNCA** intente conectar dos cargadores juntos.
- **El cargador está diseñado para funcionar con corriente eléctrica doméstica estándar de 230 V. No intente utilizarlo con ningún otro voltaje.** Esto no se aplica al cargador de vehículos.

### Cargar una batería (Fig. B)

1. Conecte el cargador a la toma adecuada antes de introducir la batería.
2. Introduzca la batería **2** en el cargador, y compruebe que quede bien colocada. La luz roja (carga) parpadeará continuamente, indicando que se ha iniciado el proceso de carga.

3. Se indicará que la carga ha terminado porque la luz roja permanecerá encendida de manera continua. La batería está totalmente cargada y puede usarla o dejarla en el cargador. Para sacar la batería del cargador, pulse el botón de liberación de la batería 3.

**NOTA:** Para garantizar el máximo rendimiento y duración de las baterías de iones de litio, cárguelas completamente antes del primer uso.

### Funcionamiento del cargador

Consulte los indicadores de abajo para conocer el estado de carga de la batería.

| Indicadores de carga |                                    |
|----------------------|------------------------------------|
|                      | Cargando                           |
|                      | Totalmente cargada                 |
|                      | Retardo por batería fría/caliente* |

\*Durante esta operación, la luz roja sigue parpadeando, pero el indicador de luz amarilla queda encendido. Cuando la batería está a una temperatura adecuada, la luz amarilla se apaga y el cargador retoma el procedimiento de carga.

Los cargadores compatibles no cargan las baterías defectuosas. El cargador indicará que la batería es defectuosa no iluminándose.

**NOTA:** Esto también podría significar un problema con el cargador.

Si el cargador indica un problema, lleve el cargador y la batería a un centro de reparación autorizado para que los prueben.

### Retardo por batería fría / caliente

Cuando el cargador detecta una batería demasiado fría o caliente, automáticamente inicia un retardo por batería fría / caliente, suspendiendo la carga hasta que la batería haya alcanzado la temperatura adecuada. El cargador cambiará automáticamente al modo de carga de batería. Esta característica le asegura la máxima vida útil de la batería.

Una batería fría se carga a una velocidad inferior que una batería caliente. La batería se cargará a una velocidad inferior durante el ciclo completo de carga y no volverá a la velocidad de carga máxima aunque se caliente.

El cargador DCB118 está dotado de un ventilador interior diseñado para enfriar el paquete de baterías. El ventilador se enciende automáticamente cuando hay que enfriar el paquete de baterías. Nunca haga funcionar el cargador si el ventilador no funciona correctamente o si las ranuras de ventilación están bloqueadas. No deje que entren objetos extraños dentro del cargador.

### Sistema de protección electrónico

Las herramientas XR con baterías de iones de litio han sido diseñadas con un sistema de protección electrónica que protege la batería contra la sobrecarga, el recalentamiento o las grandes descargas.

La herramienta se apagará automáticamente si se activa el sistema de protección electrónica. Si esto ocurre,

coloque la batería de iones de litio en el cargador y déjala recargar totalmente.

### Montaje de pared

Estos cargadores han sido diseñados para ser montados en la pared o para dejarlos en pie sobre una mesa o una superficie de trabajo. Si tiene montaje de pared, coloque el cargador al alcance de una toma de corriente, y alejado de esquinas u otras obstrucciones que impidan la circulación de aire. Use la parte posterior del cargador como una plantilla para colocar los tornillos de montaje en la pared. Monte el cargador firmemente usando tornillos para paredes de cartón yeso (comprados aparte) de por lo menos 25,4 mm de largo con un tornillo con cabeza de 7-9 mm de diámetro, atornillado en madera a una profundidad óptima, dejando aproximadamente 5,5 mm del tornillo expuesto. Alinee las ranuras de la parte posterior del cargador con los tornillos expuestos y engánchelos completamente en las ranuras.

### Instrucciones para la limpieza del cargador



**ADVERTENCIA: Peligro de descarga. Desconecte el cargador de la toma de CA antes de la limpieza.** La grasa y la suciedad externas pueden eliminarse utilizando un paño o un cepillo no metálico suave. No use agua u otros líquidos limpiadores. Nunca permita que entre ningún líquido en la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en ningún líquido.

### Baterías

#### Instrucciones de seguridad importantes para todas las baterías

Cuando pida baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje.

La batería incluida en la caja no está completamente cargada. Antes de utilizar la batería y el cargador, lea las instrucciones de seguridad a continuación. Luego siga los procedimientos de carga descritos.

#### LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- **No recargue ni utilice las baterías en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** La introducción o la retirada de la batería del cargador podrá incendiar el polvo o los humos.
- **No fuerce nunca el paquete de baterías en el cargador. No cambie el paquete de baterías de ningún modo para introducirlo en un cargador no compatible ya que el paquete de baterías podrá romperse y provocar daños personales graves.**
- **Cargue exclusivamente los paquetes de baterías con los cargadores DEWALT.**
- **NO salpique ni sumerja en agua ni en otros líquidos.**
- **No guarde ni use la herramienta y la batería en lugares donde la temperatura pueda descender por debajo de 4 °C (39,2 °F) (como cobertizos exteriores o edificios metálicos en invierno), o pueda alcanzar o superar los 40 °C (104 °F) (como cobertizos exteriores o edificios metálicos en verano).**

- **No incinere la batería aunque tenga daños importantes o esté completamente desgastada.** La batería puede explotar en un fuego. Se generan gases y materiales tóxicos cuando se queman baterías de iones de litio.
- **Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lívese inmediatamente con jabón suave y agua.** Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, enjuague con agua los ojos abiertos durante 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se necesita atención médica, el electrolito de la batería está compuesto de una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.
- **El contenido de las pilas de la batería abiertas puede causar irritación respiratoria.** Proporcione aire fresco. Si los síntomas persisten, obtenga atención médica.



**ADVERTENCIA:** Riesgo de quemadura. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.



**ADVERTENCIA:** No intente nunca abrir el paquete de baterías por ningún motivo. Si la carcasa del paquete de baterías está rota o dañada, no lo introduzca en el cargador. No golpee, tire ni dañe el paquete de baterías. No utilice un paquete de baterías o cargador que haya recibido un gran golpe, se haya caído o se haya dañado de algún modo (por ejemplo, perforado con un clavo, golpeado con un martillo o pisado). Podrá conllevar electrocuciones o choques eléctricos. Los paquetes de baterías dañadas deberán llevarse al centro de servicio para su reciclado.



**ADVERTENCIA: Peligro de incendio. No almacene ni transporte paquetes de baterías de modo que algún objeto metálico entre en contacto con los terminales expuestos de la batería.** Por ejemplo, no coloque el paquete de baterías en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, cajones, etc. donde haya clavos, tornillos, llaves, etc. sueltos.



**ATENCIÓN:** Cuando no la utilice, coloque la herramienta de forma lateral en una superficie estable que no presente ningún peligro de caídas u obstáculos. Algunas herramientas con grandes paquetes de baterías permanecerán de pie sobre el paquete de baterías, pero podrán volcarse con facilidad.

## Transporte



**ADVERTENCIA: Peligro de incendio.** El transporte de baterías podría ser causa de incendios si los terminales de la batería entran accidentalmente en contacto con materiales conductores. Cuando transporte baterías, compruebe que los terminales de las mismas estén protegidos y bien aislados de los materiales que pudieran entrar en contacto con ellos y causar un cortocircuito.

**NOTA:** Las luces de trabajo sirven para alumbrar la superficie de trabajo inmediata y no pueden utilizarse como luz de alumbrado.

Las baterías de DEWALT cumplen todas las normas de transporte aplicables según lo dispuesto en los estándares industriales y legales, entre ellas, las Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas de la ONU; los Reglamentos de

Mercancías Peligrosas de la Asociación Internacional de Transporte Aéreo (IATA), el Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas (IMDG) y el Acuerdo Europeo sobre Transporte Internacional de Mercancías Peligrosas por Carretera (ADR). Las celdas y las baterías de iones de litio han sido comprobadas de acuerdo a lo establecido en la sección 38,3 del Manual de pruebas y criterios de las Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas de la ONU.

En la mayor parte de los casos, la expedición de paquetes de baterías DEWALT está exenta de la clasificación de material peligroso de Clase 9 totalmente regulado. En general, solo las expediciones que contienen baterías de iones de litio con una potencia energética superior a 100 vatios-hora (Wh) deben ser expedidos como Clase 9 totalmente regulada. Todas las baterías de iones de litio tienen la potencia de vatios-hora marcadas en el paquete. Además, debido a la complejidad de las reglamentaciones, DEWALT no recomienda el transporte aéreo de paquetes de baterías de iones de litio solas, independientemente de la potencia en vatios-horas que tengan. La expedición de herramientas con baterías (combo kits) puede hacerse por transporte aéreo excepto que la potencia en vatios-hora del paquete de baterías sea superior a 100 Wh.

Independientemente de si el transporte se considera exento o completamente regulado, el expedidor será responsable de consultar las normas recientes sobre los requisitos de embalaje, etiquetado o marcado y documentación.

La información expuesta en esta sección del manual se proporciona de buena fe y se considera exacta en el momento de creación del documento. No obstante, no se ofrece ninguna garantía, ni implícita ni explícita. Es responsabilidad del comprador comprobar que todas sus actividades se ajusten a las normas de aplicación.

### Transportar la batería FLEXVOLT™

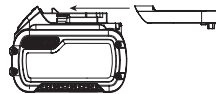
La batería DEWALT FLEXVOLT™ tiene dos modos: **Uso y transporte.**

**Modo de uso:** Cuando la batería FLEXVOLT™ está erguida sola o en un producto de 18 V DEWALT, funciona como una batería de 18 V. Cuando la batería FLEXVOLT™ está en un producto de 54 V o de 108 V (dos baterías de 54 V), funciona como una batería de 54 V.

**Modo de transporte:** Cuando la batería FLEXVOLT™ tiene colocada la tapa, está en modo de transporte. Mantenga la tapa durante el transporte.

Cuando está en modo de transporte, los cables de las células están eléctricamente desconectados dentro del paquete, resultando 3 baterías con 1 batería de capacidad de vatios hora (Wh) inferior en relación con una capacidad de vatios hora superior. Esta cantidad aumentada de 3 baterías con una capacidad de vatios hora inferior puede eximir la batería de ciertas normas de transporte impuestas a las baterías de vatios hora superiores.

Por ejemplo, la capacidad en Wh para el transporte debería indicar 3 x 36 Wh, lo



Ejemplo de marcado de etiqueta de uso y transporte



**Use: 108 Wh**



**Transport: 3x36 Wh**

que significa 3 baterías de 36 Wh cada una. La capacidad en Wh para el uso debería indicar 108 Wh (1 batería).

### Recomendaciones para el almacenamiento

1. El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco, que no esté expuesto directamente a la luz del sol ni a un exceso de frío o calor. Para un rendimiento y vida útil óptimos de la batería, guarde las baterías a temperatura ambiente cuando no esté usándolas.
2. Si va a realizar un almacenamiento duradero, se aconseja que guarde un paquete de pilas completamente cargado en un lugar frío y seco para obtener los máximos resultados del cargador.

**NOTA:** Los paquetes de pilas no deberán guardarse completamente descargados. El paquete de pilas deberá recargarse antes de utilizarse.


### Etiquetas del cargador y la batería


Además de los pictogramas utilizados en el presente manual, las etiquetas del cargador y del paquete de pilas muestran los siguientes pictogramas:


 Antes de usarse, leer el manual de instrucciones.




 Consultar los **Datos técnicos** para informarse del tiempo de carga.


 No realizar pruebas con objetos conductores.


 No cargar baterías deterioradas.

 No exponer al agua.


 Cambiar inmediatamente los cables defectuosos.

 Cargar sólo entre 4 °C y 40 °C.


 Sólo para uso en interior.


 Desechar las baterías con el debido respeto al medio ambiente.

LI-ION

 Cargue los paquetes de baterías DEWALT únicamente con los cargadores DEWALT indicados. Cargar los paquetes de baterías con baterías distintas a las indicadas por DEWALT en un cargador DEWALT, puede hacer que las baterías exploten o causen otras situaciones peligrosas.

 No queme el paquete de baterías.

 USO (sin tapa de transporte). Por ejemplo: la capacidad en Wh indica 108 Wh (1 batería de 108 Wh).

 TRANSPORTE (con tapa de transporte incorporada). Ejemplo: la capacidad en Wh indica 3 x 36 Wh (3 baterías de Wh).

### Tipo de baterías

Las siguientes herramientas funcionan con una batería de 18 voltios: DCC1018

Se pueden usar estas baterías: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCB546, DCB547, DCB548, DCB549. Consulte **Datos técnicos** para más información.

### Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

- 1 Compresor de aire
- 1 Cargador
- 1 Batería de iones de litio (modelos C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Baterías de iones de litio (modelos C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Baterías de iones de litio (modelos C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 manual de instrucciones

**NOTA:** Las baterías, los cargadores y las cajas de herramientas no están incluidos en los modelos N. Las baterías y los cargadores no están incluidos en los modelos NT. Los modelos B incluyen las baterías Bluetooth®.

**NOTA:** La marca denominativa y los logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth®, SIG, Inc., y cualquier uso de dichas marcas por parte de DEWALT es bajo licencia. Las demás marcas y denominaciones comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

- Compruebe que la herramienta, las piezas y los accesorios no hayan sufrido ningún daño durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer íntegramente y comprender este manual antes de utilizar el producto.

### Marcas en la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:

 Antes del uso, lea el manual de instrucciones.

 Use protección ocular y auditiva.

 Nivel de ruido en exteriores

 Desplazamiento de aire.

 Ajuste la presión de salida en cero antes de colocar o extraer la manguera de aire.

 Capacidad del depósito de aire.



Bomba sin aceite.



Presión de desconexión aprox.



Incline el compresor hacia la válvula de descarga cuando drene el depósito.



Drene el depósito diariamente antes y después del uso.



Riesgo de altas temperaturas.

**PRECAUCIÓN:** El compresor contiene algunas piezas que pueden alcanzar altas temperaturas.



Riesgo de arranque accidental. **AVISO:** El compresor puede arrancar automáticamente en caso de apagón y posterior restablecimiento de la corriente. **ADVERTENCIA:** El compresor puede arrancar sin advertencia.

### Posición del Código de Fecha (Fig. A)

El Código de fecha **6**, que contiene también el año de fabricación, viene impreso en la caja protectora.

Ejemplo:

2022 XX XX

Año de fabricación

### Descripción (Fig. A)



**ADVERTENCIA:** Nunca altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños materiales.

- 1 Interruptor de encendido automático/apagado
- 2 Batería
- 3 Botón de liberación de la batería
- 4 Válvula de seguridad
- 5 Manómetro del depósito
- 6 Regulador de una vuelta
- 7 Válvula de descarga
- 8 Válvula de retención
- 9 Acoplador de conexión rápida
- 10 Asa de traslado
- 11 Depósito

### Uso previsto

Este compresor ha sido diseñado para generar aire comprimido, que puede usarse para clavado y grapado de acabado y para otras aplicaciones profesionales que requieren aire comprimido.

**NO ESTÁ PERMITIDO USAR ESTE COMPRESOR EN LOS SECTORES MÉDICO Y ALIMENTARIO NI PARA EL RELLENADO DE BOTTAS DE OXÍGENO.**

**NO** debe usarse en condiciones de humedad ni en presencia de líquidos o gases inflamables. **NO** use ni guarde el compresor a temperaturas inferiores a 0 °C.

Su compresor es una herramienta eléctrica profesional.

**NO** permita que los niños entren en contacto con la herramienta. El uso de la herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

- **Niños pequeños y personas con discapacidad.** Este aparato no está previsto para ser usado sin supervisión por niños pequeños o personas con discapacidad.
- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (niños incluidos) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias, a menos que estén supervisados por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deje nunca a los niños solos con este producto.

### MONTAJE Y AJUSTES



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela batería antes de realizar cualquier ajuste o de quitar/poner acoplamientos o accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.



**ADVERTENCIA:** Use solo las baterías y los cargadores DEWALT.

### Introducir y extraer la batería de la herramienta (Fig. B)

**NOTA:** Compruebe que la batería **2** esté completamente cargada.

#### Instalar la batería en la empuñadura de la herramienta

1. Alinee la batería en las guías ubicadas del interior de la empuñadura de la herramienta (Fig. B).
2. Deslice la batería en la empuñadura hasta que quede bien colocada y asegúrese de que haga clic cuando encaje.

#### Retirar la batería de la herramienta

1. Pulse el botón de liberación de la batería **3** y tire firmemente de la batería para sacarla de la empuñadura de la herramienta.
2. Introduzca la batería en el cargador como se indica en la sección del cargador del presente manual.

#### Baterías con indicador de carga (Fig. B)

Algunas baterías DEWALT tienen un indicador de carga que consiste en tres luces de LED verdes que indican el nivel de carga restante de la batería.

Para activar el indicador de carga, mantenga pulsado el botón del indicador de carga **13**. Un grupo de tres luces LED verdes se iluminará, indicando el nivel de carga restante. Cuando el nivel de carga de la batería esté por debajo del límite necesario para el uso, el indicador de carga no se iluminará y deberá recargar la batería.

**NOTA:** El indicador de carga da solo una indicación de la carga que queda en la batería. No indica ninguna funcionalidad de la herramienta y está sujeto a variaciones en función de los componentes del producto, la temperatura y la aplicación del usuario final.



## FUNCIONAMIENTO

### Instrucciones de uso



**ADVERTENCIA:** Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o instalar accesorios o complementos. El encendido accidental puede causar lesiones.

### Posición correcta de las manos (Fig. E)



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, tenga **SIEMPRE** las manos en una posición adecuada como la que se muestra.



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, sujete **SIEMPRE** bien la herramienta para prevenir una reacción repentina.

El compresor de aire debe transportarse solo agarrándolo del asa **10** y no debe sujetarse durante el funcionamiento.

### Conozca su compresor de aire

LEA EL MANUAL DE USUARIO Y LAS NORMAS DE SEGURIDAD ANTES DE UTILIZAR LA UNIDAD. Compare las ilustraciones con su unidad para familiarizarse con la ubicación de los distintos mandos y ajustes. Guarde este manual para consultas posteriores.

### Descripción del funcionamiento (Fig. A)

Familiarícese con estos controles antes de utilizar la unidad.

#### Interruptor de encendido automático (I)/apagado (O) **1**:

Coloque este interruptor en la posición de "encendido automático" para proporcionar alimentación automática al interruptor de presión, y en "apagado" para interrumpir la alimentación después de cada uso.

**Interruptor de presión (no mostrado):** El interruptor de presión pone en marcha automáticamente el motor cuando la presión del depósito de aire desciende por debajo de la presión de "conexión" predeterminada de fábrica. Detiene el motor cuando la presión del depósito alcanza la presión de "desconexión" predeterminada de fábrica.

**Válvula de seguridad **4**:** Si el interruptor de presión no cierra el compresor de aire a la configuración de presión de "desconexión", la válvula de seguridad protegerá contra la alta presión "saltando" a la presión predeterminada de fábrica (ligeramente superior al ajuste del interruptor de presión de desconexión del interruptor de presión).

**Manómetro del depósito **5**:** El manómetro indica la presión del aire de reserva del depósito.

**Regulador One-Turn **6**:** Controla la presión de aire disponible en la salida de la conexión rápida. Gire el regulador One-Turn en sentido horario para aumentar la presión, o en sentido antihorario para reducirla. Deténgase cuando el indicador alcance la presión de salida deseada.

**Sistema de enfriamiento (no mostrado):** Este compresor está dotado de un sistema de enfriamiento de diseño avanzado. Al

centro del sistema de enfriamiento se encuentra un ventilador mecánico. Es perfectamente normal que este ventilador sople aire a través de los orificios de ventilación en grandes cantidades. Se sabe que el sistema de enfriamiento está funcionando porque expulsa aire.

**Bomba del compresor de aire (no mostrada):** Comprime el aire en el depósito de aire. El aire de trabajo no está disponible hasta que el compresor haya aumentado la presión del depósito de aire por encima de la presión requerida en la salida de aire.

**Válvula de descarga **7**:** La válvula de descarga está situada en la base del depósito de aire y se usa para descargar la condensación después de cada uso.

**Válvula de retención **8**:** Cuando el compresor está en funcionamiento, la válvula de control está "abierta" y permite que el aire comprimido entre en el depósito de aire. Cuando el compresor de aire alcanza la presión de "desconexión", la válvula de control se "cierra" permitiendo que se mantenga la presión dentro del depósito de aire. **NOTA:** La válvula de control tiene una pequeña abertura para expulsar el exceso de aire de la bomba. Es normal que se libere una pequeña cantidad de aire y esto no causa ninguna reducción de la presión del depósito.

**Protección de sobrecarga del motor (no mostrado):** El motor tiene una protección térmica de sobrecarga. Si el motor se sobrecalienta por cualquier motivo, la protección contra sobrecarga apaga el motor. Hay que dejar enfriar el motor antes de volverlo a encender. Para volver a encenderlo:

1. Coloque el interruptor de encendido/apagado automático en "Apagado".
2. Extraiga la batería.
3. Deje que el motor se enfríe.
4. Cambie la batería.
5. Coloque el interruptor de encendido automático/apagado en la posición "Encendido automático".

**Acoplador de conexión rápida **9**:** El cuerpo del acoplamiento rápido universal UE de 1/4" admite enchufes de conexión a presión.

### Cómo usar su unidad (Fig. A, C)

#### Cómo pararla



**ADVERTENCIA:** Cuando afloje el acoplamiento de la manguera del acoplador de conexión rápida **9**, debe sujetar con la mano la pieza de acoplamiento de la manguera, para evitar lesiones causadas por un latigazo de la manguera.

1. Coloque el interruptor de encendido /apagado automático **1** en "Apagado".
2. Gire el regulador One-Turn **6** en sentido antihorario para ajustar la presión de salida en cero.
3. Extraiga la manguera y la herramienta/accesorios.
4. Extraiga la batería cuando no use la unidad.


#### Antes de poner en marcha la unidad




**ADVERTENCIA:** No utilice esta unidad hasta que haya leído las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento indicadas en este manual de instrucciones.


## Antes de cada arranque

1. Coloque el interruptor de encendido /apagado automático ❶ en "Apagado".
2. Extraer la batería. (Consulte **Colocar y sacar la batería de la herramienta**)
3. Gire el regulador One-Turn ❷ en sentido antihorario para establecer la presión de salida en cero.
4. Conecte la manguera y la herramienta/accesorios.

 **ADVERTENCIA: Riesgo de operación insegura. Afere firmemente la manguera de aire con la mano durante la instalación o desconexión para evitar el efecto látigo de la manguera.**

 **ADVERTENCIA: Riesgo de operación insegura. No utilice accesorios dañados o desgastados.**

**NOTA:** La manguera o accesorio requieren un enchufe de conexión rápida si la salida de aire está equipada con un cuerpo de conexión rápida ❸.


 **ADVERTENCIA: Riesgo de estallido. Una presión de aire demasiado elevada corre el peligro de estallar. Compruebe la presión nominal máxima indicada por el fabricante de las herramientas y accesorios neumáticos. La presión de salida del regulador de nunca debe exceder la presión nominal máxima.**


**AVISO: Riesgo de daños al compresor. El aire comprimido de la unidad puede contener condensación de agua y niebla de aceite. No pulverice con aire no filtrado ningún elemento que pueda dañarse con la humedad. Algunas herramientas y accesorios neumáticos pueden requerir aire filtrado. Lea las instrucciones para las herramientas y accesorios neumáticos.**

## Cómo poner en marcha

1. Instale la batería en el compresor.
2. Conecte la manguera y la herramienta/accesorios.
3. Coloque el interruptor de encendido automático/apagado ❶ en "Encendido automático" y espere a que se genere la presión en el depósito. El motor se parará cuando la presión del depósito alcance la presión de "desconexión".

4. Gire el regulador One-Turn ❷ en sentido horario para aumentar la presión hasta alcanzar la presión deseada.
- NOTA:** Compruebe que la presión deseada no supere la presión máxima de la manguera conectada o la herramienta conectada.


 **ADVERTENCIA: Riesgo de operación insegura. Si percibe un ruido o una vibración inusual, detenga inmediatamente el compresor y hágalo controlar por un técnico de servicio capacitado.**

 **ADVERTENCIA: Compruebe que el regulador esté ajustado a una presión inferior a la presión máxima de funcionamiento de la herramienta.**

El compresor está listo para usar.

## MANTENIMIENTO


Su herramienta eléctrica ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.

 **ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamiento o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.**

El cargador y el paquete de pilas no pueden ser reparados.


## Responsabilidades del cliente

|   | Antes de cada uso | Diariamente o después de cada uso |
|---|-------------------|-----------------------------------|
| Comprobar la válvula de seguridad                     | X                 |                                   |
| Vaciar el depósito                                    |                   | X                                 |
| Comprobar si hay pérdidas de aire                     |                   | X                                 |
| Comprobar si hay ruidos o vibraciones anormales       |                   | X                                 |
| Comprobar la conexión de la manguera y la herramienta | X                 |                                   |
| Ajuste del control de presión                         | X                 |                                   |


 **ADVERTENCIA: Riesgo de operación insegura. La unidad realiza automáticamente ciclos de trabajo cuando está encendida. Cuando realice las operaciones de mantenimiento, puede estar expuesto a fuentes de tensión, aire comprimido o piezas móviles. Pueden producirse lesiones personales. Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, desenchufe el compresor de la fuente de alimentación y purgue totalmente la presión del aire.**

**NOTA:** Consulte la sección **Funcionamiento** para ver la ubicación de los controles.

## Comprobar la válvula de seguridad (Fig. A, C)

 **ADVERTENCIA: Riesgo de estallido. Si la válvula de seguridad no funciona correctamente, puede producirse una sobrepresurización, con consiguiente rotura del depósito o explosión.**



 **ADVERTENCIA: Riesgo de proyección de objetos. Use siempre gafas de seguridad certificadas con protectores laterales.**


La válvula de seguridad ❹ está ajustada para la presión máxima permitida del depósito de presión. Está prohibido ajustar la válvula de seguridad. Accione de vez en cuando la válvula de seguridad ❹ para asegurarse de que funcione cuando sea necesario.


1. Afloje la tuerca de la válvula de seguridad hasta que oiga que se libera el aire comprimido.
2. Después apriete bien la tuerca de la válvula de seguridad.
3. Mantenga siempre la válvula de seguridad ❹ y la zona adyacente limpias y libres de obstrucciones.

**NOTA:** Si la válvula de seguridad ❹ se atasca o no funciona


correctamente, póngase en contacto con un centro de servicio DEWALT.

## Vaciar el depósito (Fig. A, D)



 **ADVERTENCIA:** *Riesgo de operación insegura. Los depósitos de aire contienen aire a alta presión. Mantenga la cara y otras partes del cuerpo alejadas de la salida de descarga. Use siempre gafas de seguridad certificadas con protectores laterales durante el vaciado pues los restos pueden saltarle a la cara.*



 **ADVERTENCIA:** *Riesgo de ruido. Use siempre una protección auditiva apropiada cuando utilice la unidad. En algunas condiciones y durante el uso, los ruidos de este producto pueden contribuir a la pérdida auditiva.*





**NOTA:** Todos los sistemas de aire comprimido generan una condensación que se acumula en todos los puntos de descarga (p. ej., depósitos, filtros, posrefrigerantes, secadores). Esta condensación contiene aceite lubricante y/o sustancias que pueden estar reguladas y que deben eliminarse de acuerdo con las leyes y reglamentos locales, estatales y federales.

 **ADVERTENCIA:** *Riesgo de estallido. El agua se condensa en el depósito de aire. Si no se descarga el agua, esta corroerá y desgastará el depósito de aire causando el riesgo de rotura del depósito.*

**AVISO:** *Riesgo de daños al compresor. El agua de descarga del depósito de aire puede contener aceite y herrumbre que pueden causar manchas.*

1. Coloque el interruptor de encendido automático/apagado  en "Apagado".
2. Extraiga la batería.
3. Gire el botón del regulador  en sentido antihorario para ajustar la presión de salida en cero.
4. Extraiga la herramienta o el accesorio neumático.

 **ADVERTENCIA:** *Cuando afloje el acoplamiento de la manguera de la conexión rápida , debe sostener con la mano la pieza de acoplamiento de la manguera, para evitar lesiones causadas por el retroceso de la manguera.*

5. Coloque un contenedor adecuado debajo de la válvula de descarga para recoger la descarga.
6. Afloje la tuerca de la válvula de seguridad dejando que el aire del depósito se purgue hasta que la presión alcance aproximadamente 1,4 bar (20 PSI). Después apriete bien la tuerca de la válvula de seguridad.
7. Descargue el agua del depósito de aire abriendo la válvula de descarga  que se encuentra en el fondo del depósito.
8. Sujete el asa  e incline el compresor hacia la válvula de descarga  para salga toda el agua.
9. Una vez que se haya vaciado el agua, cierre la válvula de descarga . Ahora puede guardar el compresor de aire.


**NOTA:** Si la válvula de descarga está bloqueada, libere toda la presión de aire conectando una herramienta a la línea de aire y hágala funcionar hasta que la presión del depósito sea de cero BAR y póngase en contacto con el centro de servicios de DEWALT.

## Almacenamiento

Antes de guardar el compresor de aire, haga lo siguiente:

1. Repase la sección **Mantenimiento** de las páginas anteriores y realice el mantenimiento programado que sea necesario.

2. Cambie siempre el interruptor de encendido automático/apagado a "Apagado" y extraiga la batería. Vacíe el agua del depósito de aire. Consulte **Vaciar el depósito** en **Mantenimiento**.

 **ADVERTENCIA:** *El agua se condensa en el depósito de aire. Si no se descarga el agua, esta corroerá y desgastará el depósito de aire causando el riesgo de rotura del depósito.*

3. Guarde el compresor de aire con la presión del depósito en cero psi, en un lugar limpio y seco y protegido de la intemperie, a una temperatura comprendida entre +5 °C y +45 °C.





## Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.




## Limpieza

 **ADVERTENCIA:** *Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como se advierta su acumulación en las rejillas de ventilación o en sus proximidades. Cuando lleve a cabo este procedimiento póngase una protección ocular aprobada y una mascarilla antipolvo aprobada.*

 **ADVERTENCIA:** *Jamás use disolventes u otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Dichos productos químicos pueden debilitar los materiales con los que están construidas estas piezas. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. Jamás permita que le entre líquido alguno a la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en líquido.*


## Accesorios opcionales

 **ADVERTENCIA:** *Puesto que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido probados con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta puede resultar peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, use solo los accesorios recomendados por DEWALT con este producto.*

Consulte a su distribuidor para obtener más información acerca de los accesorios adecuados.

## Reparaciones

El cargador y la batería no pueden ser reparados. No existen partes que el usuario pueda reparar dentro del cargador o de la batería.

 **ADVERTENCIA:** *Para garantizar la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (incluidas el control y el cambio de los cepillos, cuando sea necesario) deben ser efectuados por un centro de servicio de fábrica de DEWALT o por un centro de servicios autorizado por DEWALT. Use siempre piezas de repuesto originales.*

## Protección del medioambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no se deben desechar con la basura doméstica normal.

Los productos y las baterías que contienen materiales que se pueden recuperar o reciclar reducen la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos y las baterías de conformidad con las normas locales. Puede obtener más información en [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Batería recargable

Esta batería de larga vida deberá recargarse cuando no produzca energía suficiente para trabajos que antes se efectuaban fácilmente. Al final de la vida útil de la batería, deséchela respetando el medioambiente:

- Haga agotar completamente la batería y extráigala de la herramienta.
- Las baterías de iones de litio son reciclables. Llévelas a su distribuidor o punto de reciclaje local. Las baterías recogidas serán recicladas o eliminadas adecuadamente.

## GLOSARIO

**PCM:** Pies cúbicos por minuto.

**PCMS:** Pies cúbicos estándar por minuto; unidad de medida del suministro de aire.

**LPM o l/min:** Litros por minuto; unidad de medida del suministro de aire.

**BAR:** La medida de una unidad métrica de presión.

**PSI:** Presión en libras por pulgada cuadrada; unidad de medida de la presión.

**kPa (kilopascal):** Medida de la presión métrica. 1 kilopascal equivale a 1000 pascales.


**Presión de conexión:** Cuando el motor está apagado, la presión del depósito de aire baja cuando se usa el accesorio. Cuando la presión baja hasta un determinado nivel, el motor vuelve a arrancar automáticamente. La baja presión con la que el motor vuelve a arrancar automáticamente se llama presión de **conexión**.

**Presión de desconexión:** Cuando el compresor de aire está encendido y empieza a funcionar, comienza a generarse la presión de aire en el depósito de aire. Se genera una presión elevada hasta un cierto nivel antes de que el motor se interrumpa automáticamente, protegiendo el depósito de aire de una presión superior a su capacidad. La alta presión ante la cual el motor se apaga automáticamente se llama presión de **desconexión**.

**Ciclo de trabajo:** La bomba de este compresor de aire puede funcionar continuamente. No obstante, para prolongar la vida del compresor de aire, se recomienda mantener un ciclo de trabajo promedio de 50 %-75 %; es decir, que la bomba del compresor de aire no debería funcionar durante más de 30-45 minutos en una hora.

## Guía de solución de problemas

Esta sección proporciona una lista de los fallos que se producen más frecuentemente, sus causas y las medidas correctivas. El operador o el personal de mantenimiento pueden realizar algunas acciones correctivas, pero otras pueden requerir la asistencia de un técnico cualificado de DeWalt o de su vendedor.

| Código | Causa posible  | Solución posible   |
|--------|--|--|
| 1      | El interruptor de presión no apaga el motor cuando el compresor alcanza la presión de desconexión. | Coloque el interruptor de encendido automático/apagado en "Apagado" y extraiga la batería, si la unidad no se apaga, contacte con una organización de servicios DeWALT.  |
| 2      | Presión de desconexión del interruptor de presión demasiado alta                                   | Contacte con una organización de servicios DeWALT.   |
| 3      | Las conexiones del tubo no están bien apretadas  | Apriete las conexiones donde note que pierden aire. Compruebe las conexiones con una solución de agua y jabón. <b>No apriete excesivamente.</b>  |
| 4      | Depósito de aire defectuoso  | Hay que cambiar el depósito de aire. No repare las pérdidas. Contacte con una organización de servicios DeWALT.<br> <b>ADVERTENCIA: Riesgo de estallido.</b> No perforo, suelde ni modifique de ninguna otra manera el depósito de aire pues se arruinará. El depósito de aire puede romperse o explotar. |
| 5      | Pérdidas en las juntas   | Contacte con una organización de servicios DeWALT.   |
| 6      | Válvula de seguridad defectuosa  | Accione manualmente la válvula de seguridad aflojando y volviendo a apretar la tuerca de la válvula de seguridad. Si la válvula todavía pierde, hay que cambiarla. Contacte con una organización de servicios DeWALT.  |
| 7      | El regulador no está correctamente ajustado para el accesorio que se está usando                   | Es normal que la presión disminuya cuando se usa un accesorio, ajuste el regulador One-Turn como se indica en <b>Regulador One-Turn</b> , en la sección <b>Descripción del funcionamiento</b> , si la presión se baja excesivamente.<br><b>NOTA:</b> Ajuste la presión regulada en condiciones de flujo mientras usa el accesorio.   |
| 8      | Uso excesivo y prolongado del aire   | Disminuya la cantidad de aire consumido.   |
| 9      | El compresor no proporciona suficiente aire para el accesorio                                      | Compruebe los requisitos de aire del accesorio. Si es superior al suministro de aire (l/min) o a la presión suministrada por el compresor de aire, se necesita un compresor más potente para utilizar el accesorio.  |
| 11     | Válvula de retención restringida   | Contacte con una organización de servicios DeWALT.   |
| 12     | Pérdidas de aire   | Apriete las conexiones.  |
| 13     | El regulador está dañado   | Contacte con una organización de servicios DeWALT.   |
| 14     | Se disparó la protección de sobrecarga del motor   | Consulte <b>Protección de sobrecarga del motor</b> en <b>Descripción del funcionamiento</b> . Si la protección de sobrecarga del motor se dispara frecuentemente, contacte con una organización de servicios DeWALT.   |
| 15     | La presión del depósito excede la presión de conexión del interruptor de presión                   | El motor arrancará automáticamente cuando el depósito de presión descienda por debajo de la presión de desconexión del interruptor de presión.   |
| 16     | Conexiones eléctricas flojas   | Contacte con una organización de servicios DeWALT.   |
| 17     | Posible motor defectuoso   | Contacte con una organización de servicios DeWALT.   |
| 18     | Pintura en las piezas internas del motor   | Contacte con una organización de servicios DeWALT. No haga funcionar el compresor en la zona de pulverización de pintura. Consulte la advertencia sobre vapores inflamables.   |
| 19     | La bomba no funciona porque la presión del depósito está por encima de la presión de conexión.     | Descargue el depósito para bajar la presión de conexión cuando la bomba se enciende.   |
| 20     | La bomba no funciona debido a un fallo de seguridad.   | Cambie el interruptor de encendido automático/apagado de "Apagado" a "Encendido automático".   |

### Códigos de fallos

| Problema   | Código                        |
|--|-------------------------------|
| Presión excesiva en el depósito de aire que hace saltar la válvula de seguridad  | 1, 2                          |
| Pérdidas de aire   | 3                             |
| Pérdidas de aire en el depósito de aire o en las soldaduras del depósito de aire | 4                             |
| Pérdidas de aire entre la cabeza y la placa de la válvula                        | 5                             |
| Pérdidas de aire de la válvula de seguridad                                      | 6                             |
| El compresor no suministra aire suficiente para hacer funcionar los accesorios   | 7, 8, 9, 10, 11, 12           |
| El botón regulador tiene una pérdida de aire continua                            | 13                            |
| El regulador no interrumpe la salida de aire                                     | 13                            |
| El motor no funciona   | 6, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 |

# Compresseur d'air sans fil 10L 18 V

## DCC1018

### Félicitations !

Vous avez choisi un outil DeWALT. Des années d'expérience, de développement de produits et d'innovation ont fait de DeWALT l'un des partenaires les plus fiables pour les utilisateurs d'outils électriques professionnels.

### Caractéristiques techniques

|  |                         | DCC1018                           |
|--|-------------------------|-----------------------------------|
| Tension  | V <sub>cc</sub>         | 18                                |
| Type   |                         | 1                                 |
| Type de batterie   |                         | Li-Ion                            |
| Capacité du réservoir d'air                              | Litres                  | 10                                |
| Pression de déclenchement approx.                        | BARS                    | 6,9                               |
| Pression de coupure approx.                              | Bloc-batterie 18V :     | BARS 8,6                          |
|  | Bloc-batterie 18V/54V : | BARS 9,6                          |
| Déplacement d'air  | l/min                   | 48                                |
| Fourniture en air à 7 BARS                               | l/min                   | 31                                |
| Type de fusible  |                         | Avec temporisation                |
| Pression nominale régulée (approx.)                      | Bloc-batterie 18V :     | BARS 0–8,6                        |
|  | Bloc-batterie 18V/54V : | BARS 0–9,6                        |
| Tours du moteur par minute                               |                         | 3400                              |
| Type de raccord rapide                                   |                         | Coupleur rapide universel EU 1/4" |
| Type de pompe  |                         | Sans huile                        |
| Poids (sans bloc-batterie)                               | kg                      | 11,3                              |
| Valeur sonore selon la norme EN1012-1 (EN ISO 2151:2008) |                         |                                   |
| L <sub>PA</sub> (niveau de pression sonore émis)         | dB(A)                   | 79,1                              |
| K (incertitude pour le niveau sonore donné)              | dB(A)                   | 0,9                               |

Les niveaux sonores et/ou de vibrations émis indiqués dans ce feuillet d'informations ont été mesurés conformément à une méthode de test normalisée établie dans par la norme EN1012-1 (EN ISO 2151:2008) et ils peuvent être utilisés pour comparer un outil à un autre. Ils peuvent également être utilisés pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.



**AVERTISSEMENT :** Le niveau sonore et/ou de vibrations émis déclaré correspond aux applications principales de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents ou qu'il est mal entretenu, le niveau sonore et/ou de vibrations émis peut varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.

Toute estimation du degré d'exposition aux vibrations et/ou au bruit doit également prendre en compte les heures

où l'outil est éteint ou lorsqu'il est en marche sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent sensiblement réduire le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifiez et déterminez les mesures de sécurité supplémentaires pouvant protéger l'utilisateur des effets des vibrations et/ou du bruit, comme par exemple l'entretien de l'outil et des accessoires, le fait de conserver les mains au chaud (pertinent pour les vibrations) et d'organiser les méthodes de travail.

### Déclaration de conformité CE

#### Directive Machines



#### 18Compresseur d'air sans fil V 10L DCC1018

Dewalt certifie que les produits décrits dans la section "Caractéristiques techniques" sont en conformité avec : Les directives CE, 2006/42/CE, EN1012-1:2010, EN 62841-1:2015. 2000/14/CE, compresseurs, <15kW, Annexe VI DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart.

Adresse organisme de certification Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Allemagne

Numéro d'identification de l'organisme : 0158

LWA (niveau de puissance sonore mesuré) dB 92

LWA (niveau de puissance sonore garanti) dB 93

Ces produits sont également conformes aux directives 2014/30/UE et 2011/65/UE.

Pour obtenir plus de précisions, prenez contact avec Dewalt à l'adresse qui suit ou consultez la dernière page de la notice.

Le soussigné est responsable de la compilation du dossier technique et il fait cette déclaration au nom de DeWALT.

Markus Rompel

Vice-President Engineering, PTE-Europe

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11, 65510, Idstein, Allemagne

06.05.2022



**AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

### Définitions : consignes de sécurité


Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.


| Piles      |                 |          |            | Chargeurs/Durées de charge (minutes)** |        |        |        |        |         |         |         |        |        |
|------------|-----------------|----------|------------|--|--------|--------|--------|--------|---------|---------|---------|--------|--------|
| Cat #      | V <sub>DC</sub> | Ah       | Poids (kg) | DCB104                                 | DCB107 | DCB112 | DCB113 | DCB115 | DCB116  | DCB117  | DCB118  | DCB132 | DCB119 |
| DCB546     | 18/54           | 6,0/2,0  | 1,08       | 60                                     | 270    | 170    | 140    | 90     | 80      | 40      | 60      | 90     | X      |
| DCB547     | 18/54           | 9,0/3,0  | 1,46       | 75*                                    | 420    | 270    | 220    | 135*   | 110*    | 60      | 75*     | 135*   | X      |
| DCB548     | 18/54           | 12,0/4,0 | 1,46       | 120                                    | 540    | 350    | 300    | 180    | 150     | 80      | 120     | 180    | X      |
| DCB549     | 18/54           | 15,0/5,0 | 2,12       | 125                                    | 730    | 450    | 380    | 230    | 170     | 90      | 125     | 230    | X      |
| DCB181     | 18              | 1,5      | 0,35       | 22                                     | 70     | 45     | 35     | 22     | 22      | 22      | 22      | 22     | 45     |
| DCB182     | 18              | 4,0      | 0,61       | 60/40**                                | 185    | 120    | 100    | 60     | 60/45** | 60/40** | 60/40** | 60     | 120    |
| DCB183/B/G | 18              | 2,0      | 0,40       | 30                                     | 90     | 60     | 50     | 30     | 30      | 30      | 30      | 30     | 60     |
| DCB184/B/G | 18              | 5,0      | 0,62       | 75/50**                                | 240    | 150    | 120    | 75     | 75/60** | 75/50** | 75/50** | 75     | 150    |
| DCB185     | 18              | 1,3      | 0,35       | 22                                     | 60     | 40     | 30     | 22     | 22      | 22      | 22      | 22     | 40     |
| DCB187     | 18              | 3,0      | 0,54       | 45                                     | 140    | 90     | 70     | 45     | 45      | 45      | 45      | 45     | 90     |
| DCB189     | 18              | 4,0      | 0,54       | 60                                     | 185    | 120    | 100    | 60     | 60      | 60      | 60      | 60     | 120    |
| DCBP034    | 18              | 1,7      | 0,32       | 27                                     | 82     | 50     | 40     | 27     | 27      | 27      | 27      | 27     | 50     |


\*Code date 2018114758 ou supérieur

\*\*Code date 201536 ou supérieur

\*\*\*La grille des durées de charge ne donne qu'une indication. Les durées de charge peuvent varier en fonction de la température et de l'état des batteries.

 **DANGER** : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des **blessures graves ou mortelles**.

 **AVERTISSEMENT** : indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des **blessures graves ou mortelles**.


 **ATTENTION** : indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des **blessures minimales ou modérées**.

**AVIS** : indique une pratique ne posant aucun risque de dommages corporels, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, pourrait poser des **risques de dommages matériels**.

 Indique un risque d'électrocution.

 Indique un risque d'incendie.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES PROPRES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

 **AVERTISSEMENT** : veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non respect des instructions listées ci-dessous peut conduire à des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

### CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

#### Sécurité – Aire de Travail

- a) **Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.

- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.
- c) **Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.

#### Sécurité – Électricité

- a) **La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).** L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.
- b) **Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.
- d) **Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.
- e) **En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.** Cela diminuera tout risque de décharges électriques.
- f) **Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un**

**dispositif de courant résiduel (RCD).** Cela réduira tout risque de décharges électriques.

## Sécurité Individuelle

- a) **Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.
- b) **Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.** Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.
- c) **Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.** Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.
- e) **Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.** Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- f) **Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Maintenir cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles, car ils pourraient s'y faire prendre.**
- g) **Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.
- h) **Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.

## Utilisation et Entretien des Outils Électriques

- a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.** L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un**

**accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

- d) **Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.** Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- e) **Entretenir les outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- f) **Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.
- h) **Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.

## Utilisation et entretien de la batterie

- a) **Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur propre à un certain type de batterie peut créer des risques d'incendie lorsqu'utilisé avec d'autres batteries.
- b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec leur batterie spécifique.** L'utilisation d'autres batteries comporte des risques de dommages corporels ou d'incendie.
- c) **Après utilisation, ranger la batterie à l'écart d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes, car cela pose des risques de brûlures ou d'incendie.**
- d) **Si utilisée de façon abusive, la batterie pourra perdre du liquide. Éviter alors tout contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau claire. En cas de contact oculaire, rincer puis consulter immédiatement un médecin.** Le liquide de la batterie peut engendrer irritation ou brûlures.
- e) **N'utilisez jamais un bloc-batterie ou un outil qui est endommagé ou qui a été modifié.** Une batterie endommagée ou altérée peut avoir un comportement



imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

- f) **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion.
- g) **Respectez toutes les consignes de mise en charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Une mise en charge inappropriée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

## Réparation

- a) **Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.
- b) **Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé.** Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### Consignes de sécurité importantes liées à l'utilisation du compresseur



**AVERTISSEMENT : L'UTILISATION INCORRECTE OU SANS PRÉCAUTION DU COMPRESSEUR PEUT CONDUIRE À NE GRAVES BLESSURES OU À LA MORT. AFIN D'ÉVITER LES RISQUES RESPECTEZ CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE BASE.**

#### VEILLEZ À LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

- NE TOUCHEZ JAMAIS LES PIÈCES MOBILES.** Ne placez jamais vos mains, vos doigts ou les autres parties de votre corps près des pièces mobiles du compresseur.
- NE FAITES JAMAIS FONCTIONNER LE COMPRESSION SANS QUE TOUTS LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ NE SOIENT EN PLACE.** N'utilisez jamais ce compresseur sans que toutes les protections ou fonctions de sécurité ne soient en place et en bon état de fonctionnement. Si une opération de maintenance ou de révision impose le retrait d'une protection ou d'une sécurité, veillez à bien les réinstaller avant de reprendre l'utilisation du compresseur.
- VEILLEZ À TOUJOURS PORTER UNE PROTECTION OCULAIRE.** Veillez à toujours porter des lunettes de protection ou une autre protection oculaire. Vous ne devez jamais diriger l'air comprimé vers quiconque ni vers aucun partie de votre corps.
- PROTÉGEZ VOUS DES DÉCHARGES ÉLECTRIQUES.** Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs par exemple. Ne faites jamais fonctionner le compresseur dans des endroits humides ou mouillés. Ne laissez jamais le compresseur subir les intempéries.
- DÉBRANCHEZ LE COMPRESSEUR QUAND IL N'EST PAS UTILISÉ.** Veillez à toujours débrancher le compresseur de la source d'alimentation électrique et à toujours purger l'air comprimé du réservoir d'air avant de réviser/réparer, inspecter, entretenir, nettoyer, replacer ou contrôler une quelconque pièce du compresseur.
- EMPÊCHEZ TOUT DÉMARRAGE INTEMPESTIF.** Ne transportez pas le compresseur sur de longues distances, dans un véhicule ou dans des conditions potentiellement dangereuses, sur une échelle ou un échafaudage par exemple, s'il est raccordé à sa source d'alimentation électrique ou si le réservoir d'air est plein d'air comprimé. Assurez-vous que l'interrupteur Marche/Arrêt Auto est en position Arrêt avant de raccorder le compresseur à sa source d'alimentation électrique.
- VEILLEZ À CORRECTEMENT RANGER LE COMPRESSEUR.** Lorsqu'il n'est pas utilisé, le compresseur doit être rangé dans un endroit sec. Gardez-le hors de portée des enfants. Verrouillez l'endroit où il est rangé.
- GARDEZ LA ZONE DE TRAVAIL PROPRE.** Le désordre augmente les risques d'accident. Retirez de la zone de travail tous les outils inutiles, les débris et les meubles.
- ÉLOIGNEZ LES ENFANTS.** Veillez à maintenir tout le monde à bonne distance de la zone de travail.
- PORTEZ DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS.** Ne portez aucuns vêtements amples, ni bijoux. Ils pourraient être happés sur les pièces mobiles. Portez un équipement de style charlotte pour retenir les cheveux longs.
- RESTEZ VIGILANT. Soyez à ce que vous faites. Faites preuve de bon sens. N'utilisez pas le compresseur si vous êtes fatigué.** Vous ne devez jamais utiliser le compresseur si vous êtes sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments qui peuvent vous faire somnoler.
- CONTRÔLEZ L'ABSENCE DE PIÈCES ENDOMMAGÉES OU DE FUITES D'AIR.** Avant de continuer à utiliser le compresseur, contrôlez soigneusement l'absence de dommages sur les protections et les autres pièces et assurez-vous de leur bon fonctionnement, comme prévu. Contrôlez le bon alignement des pièces mobiles, vérifiez qu'elles ne sont pas bloquées, qu'aucune pièce ou élément de fixation n'est cassé et l'absence de fuite d'air et toute autre condition qui pourrait nuire au bon fonctionnement de l'outil. Une protection ou toute autre pièce endommagée doit être correctement réparée ou remplacée par un centre de d'assistance agréé sauf indication contraire dans cette notice d'utilisation. Faites remplacer les pressostats dans un centre d'assistance agréé. N'utilisez pas le compresseur si son interrupteur ne permet plus de le mettre en marche ou de l'éteindre. Ne tentez jamais de réparer un réservoir d'air qui fuit ou qui est endommagé. Faites immédiatement remplacer le réservoir dans un centre d'assistance agréé.
- N'UTILISEZ JAMAIS LE COMPRESSEUR À D'AUTRES FINS QUE CELLES SPÉCIFIÉES.** N'utilisez jamais le compresseur à d'autres fins que celles spécifiées dans la notice d'utilisation. Ne respirez et n'inhaliez jamais l'air comprimé. Ne vous tenez jamais devant le compresseur.
- VEILLEZ À TOUJOURS MANIPULER LE COMPRESSEUR CORRECTEMENT.** Utilisez le compresseur conformément

- aux instructions fournies dans la présente notice.** Le compresseur ne doit jamais être utilisé par des enfants, par des personnes ne connaissant pas son fonctionnement ou par des personnes non habilitées.
15. **VEILLEZ À CE QUE LES VIS, LES BOULONS ET LES CAPOTS RESTENT TOUJOURS BIEN EN PLACE. VEILLEZ À CE QUE LES VIS, LES BOULONS ET LES PLAQUES RESTENT TOUJOURS BIEN FIXÉS.** Contrôlez leur état régulièrement.
  16. **GARDEZ LA GRILLE DU MOTEUR PROPRE.** La grille du moteur doit rester propre pour que **l'air puisse en permanence circuler librement.** Contrôlez l'absence de poussière régulièrement.
  17. **N'UTILISEZ JAMAIS UN COMPRESSEUR DÉFECTUEUX OU QUI NE FONCTIONNE PAS NORMALEMENT.** Si le compresseur semble fonctionner anormalement, s'il fait des bruits étranges ou s'il semble défectueux, cessez immédiatement son utilisation et faites-le réparer dans un centre d'assistance agréé.
  18. **N'UTILISEZ PAS DE SOLVANTS POUR ESSUYER LES PIÈCES EN PLASTIQUE.** Les solvants comme l'essence, les diluants, le benzène, le tétrachlorure de carbone et **l'alcool peuvent endommager et faire fissurer le plastique. Ne les essayez pas avec de tels solvants.** Essayez les pièces en plastique avec un chiffon doux légèrement humidifié avec de l'eau savonneuse et séchez-les ensuite parfaitement.
  19. **N'UTILISEZ QUE DES PIÈCES DÉTACHÉES D'ORIGINE.** Les pièces détachées non d'**origine peuvent annuler la garantie et conduit au dysfonctionnement du compresseur et à des blessures.** Vous pouvez vous procurer des pièces d'origine auprès de votre revendeur.
  20. **NE MODIFIEZ PAS LE COMPRESSEUR. NE modifiez pas le compresseur.** Veillez à toujours contacter un centre **d'assistance agréé pour toutes les réparations.** Les modifications non autorisées peuvent non seulement impacter les performances du compresseur mais également occasionner un accident et des blessures aux personnes effectuant les réparations et n'ayant pas **l'expertise technique et les connaissances nécessaires à la réalisation correcte de ces réparations.** Les modifications non autorisées peuvent augmenter le risque de blessure et de dégâts matériels.
  21. **COUPEZ L'INTERRUPTEUR LORSQUE LE COMPRESSEUR N'EST PAS UTILISÉ.** Quand vous n'utilisez pas le compresseur, coupez l'interrupteur, débranchez-le de la source d'alimentation électrique et ouvrez le robinet de vidange pour libérer l'air comprimé du réservoir d'air.
  22. **NE TOUCHEZ JAMAIS LES SURFACES CHAUDES.** Afin de réduire le risque de brûlures, ne touchez ni les tubes, ni les têtes, ni les cylindres, ni les moteurs.
  23. **NE DIRIGEZ PAS LE JET D'AIR VERS VOTRE CORPS.** Risque de blessure, ne dirigez le jet d'air vers aucun être humain ou animal.
  24. **VIDangez le réservoir tous les jours ou après chaque utilisation.** Ouvrez la vanne de vidange et penchez le compresseur pour pouvoir vider **l'eau complètement.** Le fait de ne pas correctement vidanger le réservoir augmente la corrosion qui peut entraîner la casse ou l'explosion soudaines du réservoir d'air.
25. **N'ÉTEIGNEZ PAS LE COMPRESSEUR EN RETIRANT LA BATTERIE.** Utilisez l'interrupteur Marche Auto/Arrêt automatique.
  26. **N'UTILISEZ QUE DES PIÈCES PNEUMATIQUES RECOMMANDÉES POUR UNE PRESSION D'AU MOINS 9,6 BARS.** Risque d'**éclatement.** N'utilisez que des pièces pneumatiques recommandées pour une pression d'au moins 9,6 bars. Risque d'éclatement.
  27. **VEILLEZ À PORTER DES PROTECTIONS AUDITIVES ET OCULAIRES ADAPTÉES.** Le port de vêtements de protection appropriés est obligatoire pour utiliser le compresseur et les outils ou accessoires qui y sont raccordés. Consultez la notice de l'outil/accessoire et respectez tous les exigences liées à la sécurité.
  28. **TENEZ COMPTE DES CONDITIONS AMBIANTES.** Ne laissez jamais le compresseur sous la pluie. N'utilisez jamais le compresseur dans des endroits humides ou mouillés. Veillez à disposer d'un bon éclairage. N'utilisez jamais le compresseur près de liquides ou de gaz inflammables.
  29. **NE FAITES PAS FONCTIONNER LE COMPRESSEUR DANS UN ENVIRONNEMENT PRÉSENTANT DES RISQUES D'EXPLOSION, NOTAMMENT EN PRÉSENCE DE LIQUIDES, GAZ OU POUSSIÈRES INFLAMMABLES.** Les compresseurs créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières et les fumées.
  30. **CONTRÔLEZ L'ABSENCE DE TRACE DE ROUILLE ET DE DOMMAGE SUR LA CUVE SOUS PRESSION AVANT CHAQUE UTILISATION.** N'utilisez pas le compresseur si la cuve sous pression est endommagée ou rouillée.

## Risques résiduels

Malgré la mise en œuvre des normes de sécurité applicables et la présence de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

- Les troubles de l'ouïe.
- Les risques de blessures dus à la projection de particules.
- Les risques de brûlures dus à des accessoires ayant chauffé pendant leur fonctionnement.
- Les risques de blessures dus à une utilisation prolongée.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

### Chargeurs

Les chargeurs DEWALT ne nécessitent aucun réglage et sont conçus pour une utilisation la plus simple possible.

### Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner sur une tension unique. Vérifier systématiquement que la tension de la batterie correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Vérifier également que la tension du chargeur correspond bien à la tension du secteur.



Votre chargeur DEWALT à double isolation est conforme à la norme EN60335 ; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que par DEWALT ou un prestataire de services agréé

**CH** Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II (Isolation double) – outils

Type 12 pour la classe I (Conducteur de terre) – outils

**CH** En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

## Utilisation d'une rallonge

N'utiliser une rallonge qu'en cas de nécessité absolue. Utiliser une rallonge homologuée compatible avec la tension nominale du chargeur (consulter la **Fiche technique**). La section minimale du conducteur est de 1 mm<sup>2</sup> pour une longueur maximale de 30 m.

En cas d'utilisation d'un dévidoir, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.

## Consignes de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de batteries

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS** : ce manuel contient d'importantes consignes de sécurité et de fonctionnement concernant les chargeurs de batterie compatibles (consulter les **Fiche technique**).

- Avant d'utiliser le chargeur, lire toutes les instructions et les marquages d'avertissement sur le chargeur, le bloc batterie et le produit utilisant le bloc batterie.



**AVERTISSEMENT** : risque de choc. Ne pas laisser les liquides pénétrer dans le chargeur. Risque de choc électrique.



**AVERTISSEMENT** : nous recommandons l'utilisation d'un disjoncteur différentiel avec un seuil de déclenchement de 30mA ou moins.



**ATTENTION** : risque de brûlure. Pour réduire le risque de blessures, ne charger que des batteries rechargeables. Les autres types de batteries peuvent exploser et causer des blessures et des dégâts.



**ATTENTION** : les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

**AVIS** : sous certaines conditions, lorsque le chargeur est branché à l'alimentation électrique, les contacts de charge exposés à l'intérieur du chargeur peuvent être mis en court-circuit par un corps étranger. Les corps étrangers de nature conductrice tels que, mais ne se limitant pas à, la laine d'acier, le papier aluminium ou toute accumulation de particules métalliques doivent être tenus éloignés des cavités du chargeur. Débranchez toujours le chargeur de la prise lorsqu'il n'y a pas de pack batterie dans la cavité. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

- **NE PAS tenter de charger le bloc batterie avec un chargeur différent de ceux indiqués dans ce manuel.** Le chargeur et le bloc batterie sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble.
- **Ces chargeurs ne sont pas prévus pour d'autres utilisations que la charge des batteries rechargeables**

DEWALT. Toute autre utilisation peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.

- **Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à la neige.**
- **Pour débrancher le chargeur, tirer sur la fiche et non sur le cordon.** Cela réduira le risque de dégât à la fiche et au cordon.
- **S'assurer que le cordon est placé de sorte qu'on ne puisse pas marcher dessus, trébucher ou l'endommager d'une autre manière.**
- **Ne pas utiliser de rallonge sauf si cela est absolument nécessaire.** Toute utilisation impropre d'une rallonge peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- **Ne placez aucun objet sur le chargeur et ne le placez pas sur une surface molle qui pourrait obstruer les fentes d'aération et entraîner une chaleur interne excessive.** Éloignez le chargeur de toute source de chaleur. Le chargeur est aéré par des fentes au-dessus et au-dessous du boîtier.
- **Ne pas utiliser un chargeur ayant un cordon ou une fiche endommagés—les faire remplacer immédiatement.**
- **Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé, ou s'il a été autrement endommagé de quelque manière que ce soit.** Apporter le chargeur à un centre de réparation agréé.
- **Ne pas démonter le chargeur ; l'apporter à un centre de réparation agréé lorsqu'un entretien ou une réparation est nécessaire.** Un chargeur mal réassemblé peut entraîner un risque de choc électrique, d'électrocution ou d'incendie.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé immédiatement par le fabricant, un agent de réparation ou une personne qualifiée similaire pour éviter tout risque.
- **Débrancher le chargeur de la prise secteur avant de procéder à son nettoyage.** Cette précaution réduira le risque de choc électrique. Le retrait du bloc batterie ne réduira pas les risques.
- **NE JAMAIS tenter de relier 2 chargeurs ensemble.**
- **Le chargeur est conçu pour être alimenté en courant électrique domestique standard 230 V. Ne pas essayer de l'utiliser avec n'importe quelle autre tension.** Cette directive ne concerne pas le chargeur pour véhicule.







## Recharger une batterie (Fig. B)

1. Branchez le chargeur dans une prise appropriée avant d'insérer le bloc-batterie.
2. Insérez le bloc-batterie **2** dans le chargeur en vous assurant qu'il soit parfaitement bien en place. Le voyant rouge (charge) clignote de façon répétée pour indiquer que le processus de charge a commencé.
3. La fin de la charge est indiquée par le voyant rouge restant fixe en continu. Le bloc-batterie est alors complètement rechargé et il peut soit être utilisé, soit être laissé dans le chargeur. Pour retirer le bloc-batterie du chargeur, enfoncez le bouton de libération de la batterie **3** sur le bloc batterie.

**REMARQUE :** Pour garantir les meilleures performances et la durée de vie des blocs-batteries Li-Ion, rechargez-les complètement avant la première utilisation.

## Fonctionnement du chargeur

Consultez les indicateurs ci-dessous pour connaître l'état de charge du bloc-batterie.

| Indicateurs de charge   |   |
|---|---|
|  charge en cours       |  |
|  pleinement chargée    |  |
|  suspension de charge* |  |

\*Le voyant rouge continue à clignoter, mais un voyant jaune s'allume durant cette opération. Lorsque la batterie a retrouvé une température appropriée, le voyant jaune s'éteint et le chargeur reprend la procédure de charge.

Les chargeurs compatibles ne rechargent pas un bloc batterie défectueux. Le chargeur indique un défaut de la batterie en refusant de s'allumer.

**REMARQUE :** cela peut également signifier un problème sur un chargeur.

Si le chargeur indique un problème, portez le chargeur et le bloc batterie pour un test dans un centre d'assistance agréé.

## Délai Bloc chaud/froid

Lorsque le chargeur détecte que la batterie est trop chaude ou trop froide, il démarre automatiquement un délai Bloc Chaud/ Froid, suspendant la charge jusqu'à ce que la batterie ait atteint la température adéquate. Le chargeur passe ensuite directement en mode Charge. Cette fonctionnalité permet une durée de vie maximale de la batterie.

Un bloc-batterie froid se recharge à une cadence plus lente qu'un bloc-batterie chaud. Le bloc batterie se charge à ce taux réduit pendant tout le cycle de charge et n'atteint pas le niveau de charge maximum même si la batterie se réchauffe.

Le chargeur DCB118 est équipé d'un ventilateur conçu pour refroidir le bloc-batterie. Le ventilateur se met automatiquement en marche si le bloc-batterie a besoin d'être refroidi. Ne faites jamais fonctionner le chargeur si le ventilateur ne fonctionne pas correctement ou si les fentes d'aération sont bouchées. Ne laissez pénétrer aucun corps étranger à l'intérieur du chargeur.

## Système de protection électronique

Les outils XR Li-Ion sont conçus avec un système de protection électronique qui protège la batterie des surcharges, surchauffes ou d'être complètement déchargée.

L'outil s'éteint automatiquement si le système de protection électronique se déclenche. Si cela se produit, placez la batterie ion lithium sur le chargeur jusqu'à ce qu'elle soit complètement rechargée.

## Fixation murale

Ces chargeurs sont conçus pour être fixés au mur ou pour être posés à la verticale sur une table ou un établi. En cas de fixation au mur, placez le chargeur près d'une prise électrique et loin d'un coin ou de toute autre obstacle qui pourrait gêner

le flux d'air. Utilisez l'arrière du chargeur comme gabarit pour l'emplacement des vis au mur. Fixez le chargeur à l'aide de vis pour cloisons sèches (achetées séparément) d'au moins 25,4 mm de long avec un diamètre de tête de 7 et 9 mm, vissées dans du bois à une profondeur optimale laissant ressortir environ 5,5 mm de la vis. Alignez les fentes à l'arrière du chargeur avec les vis qui dépassent et insérez-les complètement ces dernières dans les fentes.

## Consignes de nettoyage du chargeur



**AVERTISSEMENT : risque de choc. Débranchez le chargeur de la prise de courant avant le nettoyage.**

*La saleté et la graisse peuvent être éliminées de l'extérieur du chargeur avec un chiffon ou une brosse souple non métallique. N'utilisez ni eau, ni autre solution de nettoyage. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'appareil et n'immergez jamais aucune pièce de l'appareil dans aucun liquide.*

## Batteries

### Consignes de sécurité importantes propres à toutes les batteries

Pour commander une batterie de rechange, s'assurer d'inclure son numéro de catalogue et sa tension.

La batterie n'est pas totalement chargée en usine. Avant d'utiliser la batterie et le chargeur, lire les consignes de sécurité ci-dessous. Puis suivre la procédure de charge ci-après.

### LIRE TOUTES CES CONSIGNES

- **Ne pas charger ou utiliser une batterie dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Insérer ou retirer le bloc-pile du chargeur peut enflammer la poussière ou des émanations.
- **Ne jamais forcer le bloc batterie dans le chargeur. Ne modifier le bloc batterie d'aucune manière que ce soit pour le faire entrer sur un chargeur incompatible, car le bloc batterie peut se casser et causer de graves blessures.**
- **Charger le bloc batterie uniquement dans les chargeurs DEWALT.**
- **NE PAS l'éclabousser ou l'immerger dans l'eau ou d'autres liquides.**
- **Ne rangez et n'utilisez pas l'outil dans des endroits où la température peut chuter sous 4 °C (39,2 °F) (comme dans des remises extérieures ou des bâtiments métalliques en hiver), ou atteindre et dépasser 40 °C (104 °F) (comme dans des remises extérieures ou des bâtiments métalliques en été).**
- **Ne pas incinérer la batterie même si elle est sévèrement endommagée ou complètement usagée, car elle pourrait exploser au contact des flammes. Au cours de l'incinération des batteries au lithium-ion, des vapeurs et matières toxiques sont dégagées.**
- **En cas de contact du liquide de la batterie avec la peau, la rincer immédiatement au savon doux et à l'eau claire.** En cas de contact oculaire, rincer l'œil ouvert à l'eau claire une quinzaine de minutes, ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des

soins médicaux sont nécessaires, noter que l'électrolyte de la batterie est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.

- **Le contenu des cellules d'une batterie ouverte pourrait causer une irritation des voies respiratoires.** Dans cette éventualité, exposer l'individu à l'air libre. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.



**AVERTISSEMENT : risques de brûlures.** Le liquide de la batterie pourrait s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.



**AVERTISSEMENT :** ne jamais tenter d'ouvrir le bloc batterie pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc batterie est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans un chargeur. Ne pas écraser, laisser tomber, ou endommager le bloc batterie. Ne pas utiliser un bloc batterie ou un chargeur ayant reçu un choc violent, étant tombé, ayant été écrasé ou endommagé de quelque façon que ce soit (par ex. percé par un clou, frappé d'un coup de marteau, piétiné). Risque de choc électrique ou d'électrocution. Les blocs batterie endommagés doivent être renvoyés à un centre de réparation pour y être recyclés.



**AVERTISSEMENT : risque d'incendie. Ne rangez et ne transportez pas le bloc-batterie s'il est possible que des objets métalliques entrent en contact avec les bornes de la batterie.** Ne placez par exemple pas le bloc-batterie dans des tabliers, poches, boîtes à outils, boîtes de kits d'accessoires, tiroirs, etc. en présence de clous, vis, clés, etc.



**ATTENTION : après utilisation, ranger l'outil, à plat, sur une surface stable là où il ne pourra ni faire tomber ni faire trébucher personne.** Certains outils équipés d'un gros bloc batterie peuvent tenir à la verticale sur celui-ci, mais manquent alors de stabilité.

## Transport



**AVERTISSEMENT : risque d'incendie.** Le transport des batteries peut causer un incendie si les bornes de la batterie entrent accidentellement en contact avec des matériaux conducteurs. Lors du transport des batteries, assurez-vous que les bornes de la batterie sont protégées et bien isolées des matériaux avec lesquels elles pourraient entrer en contact et qui pourraient provoquer un court-circuit.

**REMARQUE :** Les batteries Lithium-ion ne doivent pas être transportées dans des bagages enregistrés.

Les batteries DeWALT sont conformes à toutes les réglementations d'expédition applicables comme prescrit par les normes industrielles et juridiques qui incluent les recommandations de l'ONU pour le transport des marchandises dangereuses, les réglementations relatives aux marchandises dangereuses de l'International Air Transport Association (IATA), les réglementations de l'International Maritime Dangerous Goods (IMDG) et l'accord européen concernant le transport international de marchandises dangereuses sur route (ADR). Les cellules et les batteries ion lithium ont été testées conformément à la section 38,3 des recommandations

de l'ONU pour les tests et critères relatifs au transport des marchandises dangereuses.

Dans la plupart des cas, l'envoi d'un bloc-batterie DeWALT ne sera pas soumis à la classification réglementée de classe 9 pour les matières dangereuses. En règle générale, seuls les envois contenant une batterie Lithium-Ion d'une énergie nominale supérieure à 100 Watts/heure (Wh) nécessitent une expédition réglementée de classe 9. L'énergie nominale en Watts/heure de toutes les batteries Lithium-Ion est indiquée sur l'emballage. De plus, en raison de la complexité de la réglementation, DeWALT ne recommande pas l'expédition aérienne de blocs-batteries seuls, peu importe le wattage/heure nominal. Les envois d'outil avec batterie (kit combiné) peuvent être faits par avion si le wattage/heure nominal du bloc-batterie n'excède pas 100 Wh.

Que l'expédition soit exemptée ou réglementée, l'expéditeur a la responsabilité intégrale de consulter les dernières réglementations relatives à l'emballage, à l'étiquetage/au marquage et aux exigences de documentation.

Les informations fournies dans cette section du manuel sont fournies en bonne foi et sont considérées précises au moment de la rédaction de ce document. Toutefois, aucune garantie explicite ou implicite ne peut être fournie. L'acheteur a la responsabilité de s'assurer que ses activités sont conformes aux réglementations applicables.

### Transport de la batterie FLEXVOLT™

La batterie FLEXVOLT™ DeWALT dispose de deux modes : **Utilisation et Transport.**

**Mode Utilisation :** Lorsque la batterie FLEXVOLT™ est seule ou dans un produit DeWALT 18V, elle fonctionne comme une batterie de 18 V. Lorsque la batterie FLEXVOLT™ est dans un produit 54V ou 108V (deux batteries de 54V), elle fonctionne comme une batterie de 54V.

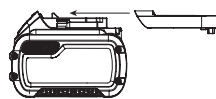
**Mode Transport :** Lorsque le cache est fixé sur la batterie FLEXVOLT™, elle est en mode Transport. Gardez le cache en place pour expédier la batterie.

En mode Transport, les chaînes des cellules sont déconnectées électriquement à l'intérieur du bloc pour en faire 3 batteries de plus faible wattage-heure (Wh) comparées à une seule batterie au wattage-heure plus élevé. Le fait de répartir l'énergie consommée du bloc en 3 batteries peut exempter le bloc de certaines réglementations en matière de transport qui sont imposées pour les batteries dont l'énergie consommée est plus élevée.

La puissance en Wh pour le transport peut par exemple être de 3 x 36 Wh, représentant 3 batteries de 36 Wh chacune. La puissance d'utilisation en Wh peut être de 108 Wh (sous entendue, 1 batterie).

Exemple de marquage pour l'utilisation et le transport

 **Use: 108 Wh**  
 **Transport: 3x36 Wh**



### Recommandations de stockage

1. Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri de toute lumière solaire directe et de tout excès de

température. Pour des performances et une durée de vie optimales, entreposer les batteries à température ambiante après utilisation.

- Pour un stockage prolongé, il est recommandé de conserver la batterie complètement chargée dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour de meilleurs résultats.

**REMARQUE :** les blocs batterie ne doivent pas être stockés complètement déchargés. Le bloc batterie devra être rechargé avant l'utilisation.

### Étiquettes sur le chargeur et la batterie

En plus des pictogrammes utilisés dans ce manuel, les étiquettes sur le chargeur et le bloc batterie peuvent montrer les pictogrammes suivants :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Consulter la **Fiche technique** pour les temps de charge.



Ne pas mettre en contact avec des objets conducteurs.



Ne pas recharger une batterie endommagée.



Ne pas exposer à l'eau.



Remplacer systématiquement tout cordon endommagé.



Recharger seulement entre 4 °C et 40 °C.



Utiliser uniquement à l'intérieur.



LI-ION

Mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement.



Recharger les blocs batterie DEWALT uniquement avec les chargeurs DEWALT appropriés. La recharge des blocs batterie différents des batteries DEWALT appropriées avec un chargeur DEWALT peut entraîner leur explosion ou d'autres situations dangereuses.



Ne jetez pas le bloc batterie au feu.



UTILISATION (sans cache de transport). Exemple : Puissance en Wh de 108 Wh (1 batterie de 108 W).



TRANSPORT (avec cache de transport intégré). Exemple : Puissance en Wh de 3 x 36 Wh (3 batteries de 36 Wh).

### Type de batterie

Les outils suivants fonctionnent avec un bloc-batterie de 18 volts : DCC1018

Ces blocs-batteries peuvent être utilisés : DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCB546, DCB547, DCB548, DCB549. Consultez les **Caractéristiques techniques** pour obtenir plus d'informations.

### Contenu de l'emballage

L'emballage contient :

- Compresseur d'air
- Chargeur
- bloc-batterie Li-Ion (modèles C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- blocs-batteries Li-Ion (modèles C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- blocs-batteries Li-Ion (modèles C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- Notice d'utilisation

**REMARQUE :** Les blocs-batteries, chargeurs et mallettes ne sont pas fournis avec les modèles N. Les blocs-batteries et les chargeurs ne sont pas fournis avec les modèles NT. Les modèles B sont livrés avec des blocs-batteries Bluetooth®.

**REMARQUE :** La marque et les logos Bluetooth® sont des marques commerciales déposées appartenant à Bluetooth®, SIG, Inc. et DEWALT les utilisent sous licence. Les autres marques et dénominations commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

- Vérifiez que l'outil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés pendant le transport.
- Prenez le temps de lire intégralement cette notice et de parfaitement la comprendre avant l'utilisation.

### Marquages apposés sur l'outil

Les pictogrammes suivants sont présents sur l'outil :



Veillez à lire la notice d'utilisation avant d'utiliser l'outil.



Portez une protection oculaire et des protections auditives.



Niveau de bruit en extérieur



Déplacement d'air.



Réglez la pression en sortie à zéro avant de brancher ou de débrancher le tuyau d'air.



Capacité du réservoir d'air.



Pompe sans huile.



Pression de coupure approximative.



Penchez le compresseur vers la vidange pour vidanger le réservoir.



Vidangez le réservoir tous les jours avant et après l'utilisation.



Risque de températures élevées.

**ATTENTION :** Le compresseur contient des pièces qui peuvent devenir très chaudes.



Risque de démarrage accidentel. **REMARQUE :** Il est possible que le compresseur démarre automatiquement en cas de coupure puis de reprise de l'alimentation. **AVERTISSEMENT :** Le compresseur peut démarrer de façon intempestive.

### Emplacement du code date (Fig. A)

Le code date ⑥, qui inclut également l'année de fabrication, est imprimé sur le corps de l'outil.

Exemple :

2022 XX XX

Année de fabrication

### Présentation (Fig. A)



**AVERTISSEMENT :** Ne modifiez jamais l'appareil électrique ni aucune de ses pièces. Il existe sinon un risque de blessures ou de dommages.

- ① Interrupteur Marche/Arrêt Auto
- ② Batterie
- ③ Bouton de libération de la batterie
- ④ Soupape de sûreté
- ⑤ Manomètre du réservoir
- ⑥ Régulateur un tour
- ⑦ Vanne de vidange
- ⑧ Clapet anti-retour
- ⑨ Raccord rapide
- ⑩ Poignée de transport
- ⑪ Réservoir

### Utilisation prévue

Votre compresseur a été conçu pour générer de l'air comprimé pour les cloueuses, les agrafeuses et d'autres outils pneumatiques professionnels.

**L'UTILISATION DE CE COMPRESSEUR DANS LE SECTEUR MÉDICAL ET L'INDUSTRIE ALIMENTAIRE N'EST PAS AUTORISÉE, TOUT COMME LE REMPLISSAGE DES RÉSERVOIRS D'OXYGÈNE.**

**N'UTILISEZ PAS** l'appareil dans un environnement humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables. **N'UTILISEZ PAS** et ne rangez pas le compresseur à des températures inférieures à 0 °C.

Votre compresseur est un outil électrique professionnel.

**NE LAISSEZ PAS** les enfants toucher l'outil. Les utilisateurs inexpérimentés doivent être supervisés quand ils utilisent cet outil.

- **Jeunes enfants et personnes infirmes.** Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes infirmes sans surveillance.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience, de connaissances ou d'aptitudes, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Ne laissez jamais les enfants seuls avec ce produit.

### MONTAGE ET RÉGLAGES



**AVERTISSEMENT :** afin de réduire tout risque de graves blessure, éteignez et débranchez du bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer toute équipement ou accessoire. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.



**AVERTISSEMENT :** n'utilisez que des blocs-batteries et des chargeurs DEWALT.

### Insérer et retirer le bloc-batterie de l'outil (Fig. B)

**REMARQUE :** Veillez à ce que le bloc-batterie ② soit complètement rechargé.

#### Pour installer le bloc-batterie dans la poignée de l'outil

1. Alignez le bloc-batterie avec les rails à l'intérieur de la poignée de l'outil (Fig. B).
2. Glissez le bloc-batterie dans la poignée jusqu'à ce qu'il repose fermement dans l'outil et veillez à bien entendre le clic de verrouillage.

#### Pour retirer le bloc-batterie de l'outil

1. Enfoncez le bouton de libération de la batterie ③ et tirez fermement le bloc-batterie hors de la poignée de l'outil.
2. Insérez le bloc-batterie dans le chargeur comme décrit dans la section Chargeur de ce manuel.

### Blocs-batteries avec jauge de puissance (Fig. B)

Certains blocs-batteries DEWALT sont équipés d'une jauge de puissance composée de trois voyants verts qui indiquent le niveau de charge restant dans le bloc-batterie.

Pour activer la jauge de puissance, maintenez enfoncé le bouton de la jauge de puissance ⑬. Une combinaison de trois LED vertes s'allument de façon à indiquer le niveau de charge restant. Lorsque le niveau de charge de la batterie est inférieur à la limite permettant l'utilisation, la jauge de puissance ne s'allume plus et la batterie doit être rechargée.

**REMARQUE :** La jauge de puissance ne donne qu'une indication de la charge restant dans le bloc-batterie. Elle n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et elle peut être sujette à des variations en fonction des composants du produit, de la température et de l'intervention réalisée par l'utilisateur final.

## FONCTIONNEMENT

### Instructions pour l'utilisation

**!** **AVERTISSEMENT** : respectez toujours les consignes de sécurité et la réglementation applicable.

**!** **AVERTISSEMENT** : afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer un équipement ou un accessoire. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

### Position correcte des mains (Fig. E)

**!** **AVERTISSEMENT** : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter **SYSTÉMATIQUEMENT** la position des mains illustrée.

**!** **AVERTISSEMENT** : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir fermement et **SYSTÉMATIQUEMENT** l'outil pour anticiper toute réaction soudaine de sa part.

Le compresseur d'air ne doit être transporté que par la poignée **10** et il ne doit pas être tenu quand il est en marche.

### Familiarisez-vous avec votre compresseur

LISEZ CETTE NOTICE ET LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER VOTRE ÉQUIPEMENT. Comparez les illustrations avec votre propre machine afin de vous familiariser avec l'emplacement des différentes commandes et dispositifs de réglage. Conservez cette notice afin de pouvoir vous y référer dans le futur.

### Présentation du fonctionnement (Fig. A)

Familiarisez-vous avec ces commandes avant d'utiliser l'appareil.

**Interrupteur Marche Auto(I)/Arrêt(O) 1** : Placez cet interrupteur sur la position "Marche Auto" pour alimenter automatiquement le contacteur manométrique et sur "Arrêt" pour couper l'alimentation à la fin de chaque utilisation.

**Contacteur manométrique (non illustré)** : Le contacteur manométrique démarre automatiquement le moteur lorsque la pression dans le réservoir d'air chute sous la pression de déclenchement paramétrée en usine. Il coupe le moteur lorsque la pression dans le réservoir d'air atteint la pression de coupure paramétrée en usine.

**Soupape de sûreté 4** : Si le contacteur manométrique ne coupe pas le compresseur une fois la pression de coupure paramétrée atteinte, la soupape de sûreté protège contre les surpressions en "sortant" lorsque sa pression paramétrée en usine est atteinte (légèrement supérieure à la pression de coupure du contacteur manométrique).

**Manomètre du réservoir 5** : Le manomètre du réservoir indique la pression de l'air de réserve dans le réservoir.

**Régulateur un tour 6** : Il contrôle la pression d'air disponible au niveau de la sortie du raccord rapide. Tournez le régulateur un tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression et dans le sens inverse pour diminuer la pression.

Arrêtez de tourner dès que le témoin indique la pression voulue en sortie.

**Système de refroidissement (non illustré)** : Ce compresseur dispose d'un système de refroidissement au concept innovant. Un ventilateur modifié se trouve au cœur de ce système de refroidissement. Ce ventilateur souffle, et c'est normal, de l'air par les événements en grande quantité. Vous savez que le système de refroidissement est en marche lorsque de l'air est expulsé.

**Pompe du compresseur pneumatique (non illustré)** :

Il comprime l'air dans le réservoir d'air. L'air de service n'est disponible qu'une fois que le compresseur a élevé la pression dans le réservoir d'air plus haut que la pression nécessaire au niveau de la sortie d'air.

**Vanne de purge 7** : La vanne de purge se trouve à la base du réservoir d'air et elle sert à évacuer la condensation à la fin de chaque utilisation.

**Clapet anti-retour 8** : Lorsque le compresseur est en marche, le clapet anti-retour est "ouvert" pour permettre à l'air comprimé d'entrer dans le réservoir d'air. Lorsque le compresseur atteint la pression de coupure, le clapet anti-retour se "ferme" pour que la pression d'air reste à l'intérieur du réservoir d'air. **REMARQUE** : Le clapet anti-retour intègre une petite ouverture qui permet de chasser le trop d'air de la pompe. L'échappement d'une petite quantité d'air est normal et il ne provoque aucune réduction de pression dans le réservoir.

**Dispositif de protection du moteur contre les surcharges (non illustré)** :

Le moteur intègre un dispositif de protection contre les surcharges thermiques. Si le moteur surchauffe pour une raison quelconque, le dispositif de protection coupe le moteur. Il faut alors laisser le temps au moteur de refroidir avant de le redémarrer. Pour le redémarrer :

1. Placez l'interrupteur Marche/Arrêt auto sur "Arrêt".
2. Retirez la batterie.
3. Laissez le moteur refroidir.
4. Réinstallez la batterie.
5. Placez l'interrupteur Marche/Arrêt auto sur "Marche Auto".

**Coupleur rapide 9** : Le corps du raccord rapide universel UE 1/4" peut accueillir les prises de raccordement à enficher industrielles.

### Comment utiliser votre équipement (Fig. A, C)

#### Comment l'éteindre

**!** **AVERTISSEMENT** : Au moment de séparer le raccord de tuyau du raccord rapide **9**, la pièce de raccordement du tuyau doit être maintenue à la main afin d'éviter les blessures due à l'effet de recul du tuyau.

1. Placez l'interrupteur Marche/Arrêt auto **1** sur "Arrêt".
2. Tournez le régulateur un tour **6** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour passer la pression en sortie à zéro.
3. Retirez le tuyau et l'outil/l'accessoire.
4. Retirez la batterie lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

#### Avant de commencer


**!** **AVERTISSEMENT** : Ne faites pas fonctionner l'appareil avant d'avoir lu cette notice d'utilisation précisant




les consignes de sécurité, de fonctionnement et de maintenance.

## Avant chaque démarrage

1. Placez l'interrupteur Marche/Arrêt auto ① sur "Arrêt".
2. Retirez la batterie. (Consultez la section **Installer et retirer le bloc-batterie de l'outil**)
3. Tournez le régulateur un tour ⑥ dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour passer la pression en sortie à zéro.
4. Fixez le tuyau et l'outil/l'accessoire.

 **AVERTISSEMENT : Opération potentiellement dangereuse. Tenez fermement le tuyau pneumatique dans votre main pendant l'installation ou le retrait afin d'éviter l'effet "coup de fouet" du tuyau.**

 **AVERTISSEMENT : Opération potentiellement dangereuse. N'utilisez pas d'accessoires endommagés ou usés.**

**REMARQUE :** Le tuyau ou l'accessoire ont besoin d'être équipés d'un raccord rapide si la sortie d'air dispose d'un corps pour raccord rapide ⑨.


 **AVERTISSEMENT : Risque d'éclatement.** Une pression d'air trop élevée entraîne un risque d'éclatement. Demandez au fabricant la valeur nominale maximum de pression des outils et des accessoires pneumatiques. La pression en sortie du régulateur ne doit jamais dépasser la pression nominale maximum.


**REMARQUE : Risque de dommages matériels.** L'air comprimé provenant de l'appareil peut contenir de la condensation d'eau et du brouillard huileux. Ne pulvérisiez pas de l'air non filtré vers un élément qui pourrait être endommagé par l'humidité. Certains outils ou accessoires pneumatiques peuvent nécessiter de l'air filtré. Lisez les instructions concernant les outils et les accessoires pneumatiques.

## Comment commencer

1. Installez la batterie dans le compresseur.
2. Fixez le tuyau et l'outil/l'accessoire.
3. Placez l'interrupteur Marche/Arrêt auto ① sur "Marche Auto" et laissez la pression monter dans le réservoir. Le moteur s'arrête lorsque la pression dans le réservoir atteint la pression de coupure.
4. Tournez le régulateur un tour ⑥ dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression et arrêtez une fois la pression voulue atteinte.

**REMARQUE :** Assurez-vous que la pression voulue ne dépasse pas la pression maximum du flexible ou de l'outil raccordé.


 **AVERTISSEMENT : Opération potentiellement dangereuse. Si vous remarquez un quelconque bruit ou une quelconque vibration, arrêtez immédiatement le compresseur et faites-le contrôler par un technicien qualifié.**

 **AVERTISSEMENT :** Assurez-vous que le régulateur est réglé sur une pression inférieure à la pression de service maximum de l'outil.

Le compresseur est prêt à l'emploi.

## MAINTENANCE


Votre outil électrique a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.

 **AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.**  
Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

Le chargeur et le bloc batterie ne peuvent pas être réparés.


## Responsabilités du client

|  | Avant chaque utilisation | Tous les jours, après chaque utilisation |
|--|--------------------------|--|
| Contrôler la soupape de sûreté                       | X                        |  |
| Vidanger le réservoir                                |                          | X  |
| Vérifier l'absence de fuite d'air                    |                          | X  |
| Vérifier l'absence de bruit/vibration inhabituel(le) |                          | X  |
| Contrôler le raccordement du flexible et de l'outil  | X                        |  |
| Régler le contrôle de la pression                    | X                        |  |

 **AVERTISSEMENT : Opération potentiellement dangereuse.** L'appareil démarre automatiquement son cycle de fonctionnement lorsqu'il est alimenté. Lors des opérations de maintenance, vous pouvez être exposé à des sources sous tension, de l'air comprimé ou des pièces mobiles. Il existe un risque de blessures. Avant d'entreprendre toute opération de maintenance, débranchez la source d'alimentation électrique du compresseur et purgez tout l'air.

**REMARQUE :** Consultez la **section Fonctionnement** pour savoir où se trouvent les commandes.

## Pour contrôler la soupape de sûreté (Fig. A, C)

 **AVERTISSEMENT : Risque d'éclatement.** Si la soupape de sûreté ne fonctionne pas correctement, la surpression possible peut provoquer l'éclatement du réservoir d'air ou une explosion.



 **AVERTISSEMENT : Risque lié à la projection d'objets.** Portez toujours une protection oculaire homologuée avec écrans latéraux.


La soupape de sûreté ④ a été réglée pour la pression maximale permise dans la cuve sur pression. Le réglage de la soupape de sûreté est interdit. Actionnez la soupape de sûreté ④ de temps en temps afin de garantir qu'elle puisse fonctionner correctement en cas de besoin.


1. Desserrez l'écrou de la soupape de sûreté jusqu'à entendre l'air comprimé circuler.
2. Resserrez ensuite parfaitement l'écrou de la soupape de sûreté.

3. Veillez à toujours garder la soupape de sûreté **4** et ses environs, propres et dégagés.


**REMARQUE :** Si la soupape de sûreté **4** reste coincée ou si elle ne fonctionne pas correctement, elle doit alors être remplacée par une soupape du même type. Consultez la section Réparations pour avoir plus de précisions.

### Pour vidanger le réservoir (Fig. A, )

 **AVERTISSEMENT :** *Risque d'utilisation dangereuse. Tous les réservoirs contiennent de l'air à haute pression. Gardez vos mains et les autres parties de votre corps loin de la sortie de vidange. Utilisez une protection oculaire pour réaliser la vidange car des débris peuvent être éjectés vers votre visage.*


 **AVERTISSEMENT :** *Risque de bruit. Portez une protection auditive adaptée pendant l'utilisation. Dans certaines circonstances et en fonction des durées d'utilisation, le bruit émis par ce produit peut endommager l'ouïe.*

**REMARQUE :** Tous les systèmes à air comprimé génèrent du condensat qui s'accumule au niveau du point de vidange (ex : réservoirs, filtres, refroidisseurs de sortie, sècheurs). Ce condensat contient de l'huile de lubrification et/ou des substances réglementées qui doivent être jetées conformément à la réglementation locale, nationale et fédérale en vigueur.

 **AVERTISSEMENT :** *Risque d'éclatement. De l'eau condense dans le réservoir d'air. Si elle n'est pas purgée, l'eau corrode et endommage le réservoir, ce qui peut engendrer un risque d'éclatement du réservoir.*

**REMARQUE :** *Risque de dommages matériels. L'eau purgée du réservoir d'air peut contenir de l'huile et de la rouille qui peuvent provoquer des taches.*

1. Placez l'interrupteur Marche/Arrêt **1** sur "Arrêt".
2. Retirez la batterie.
3. Tournez le régulateur **6** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour passer la pression en sortie à zéro.
4. Retirez l'outil ou l'accessoire pneumatique.

 **AVERTISSEMENT :** *au moment de libérer le raccord de flexible du coupleur rapide **9**, la pièce de raccordement du flexible doit être maintenue à la main afin d'éviter les blessures due à l'effet de recul du flexible.*

5. Placez un récipient approprié sous la vanne de vidange pour récupérer les éléments purgés.
6. Desserrez l'écrou de la soupape de sûreté pour laisser l'air s'échapper du réservoir jusqu'à ce que la pression du réservoir atteigne environ 1,4 bar (20 PSI). Resserrez ensuite parfaitement l'écrou de la soupape de sûreté.
7. Vidangez l'eau du réservoir d'air en ouvrant la vanne de vidange **7** au bas du réservoir.
8. Tenez la poignée **10** et penchez le compresseur vers la vanne de vidange **7** pour laisser toute l'eau s'écouler.
9. Une fois l'eau vidangée, refermez la vanne de purge **7**. Le compresseur d'air peut alors être rangé.


**REMARQUE :** Si la vanne de purge est coincée, libérez toute la pression d'air en raccordant un outil sur la ligne pneumatique

et en le faisant fonctionner jusqu'à ce que la pression dans le réservoir passe à zéro BAR et contactez un centre d'assistance DeWALT.

## Rangement

Avant de ranger le compresseur d'air, assurez-vous d'effectuer les opérations suivantes :

1. Examinez la **section Maintenance** dans les pages précédentes et réalisez la maintenance programmée comme il se doit.
2. Passez toujours l'interrupteur Marche/Arrêt Auto sur "Arrêt" et retirez la batterie. Vidangez l'eau du réservoir d'air. Consultez la partie **Pour vidanger le réservoir** de la section **Maintenance**.

 **AVERTISSEMENT :** *De l'eau condense dans le réservoir d'air. Si elle n'est pas vidangée, l'eau corrode et endommage le réservoir d'air et entraîne un risque d'éclatement du réservoir.*

3. Rangez le compresseur d'air avec une pression dans le réservoir à zéro psi, dans un endroit propre et sec, à l'abri des intempéries et dont la température est comprise entre +5°C et +45°C.





## Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.



## Entretien

 **AVERTISSEMENT :** *éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter systématiquement des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués au cours de cette procédure.*

 **AVERTISSEMENT :** *ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient en attaquer les matériaux utilisés. Utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Protéger l'outil de tout liquide et n'immerger aucune de ses pièces dans aucun liquide.*

## Accessoires en option

 **AVERTISSEMENT :** *les accessoires, autres que ceux proposés par DeWALT n'ayant pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil pourrait être dangereuse. Afin de réduire les risques de blessures, n'utilisez que les accessoires DeWALT recommandés avec ce produit.*

Contactez votre revendeur pour obtenir plus de précisions sur les accessoires appropriés.

## Réparations

Le chargeur et le bloc-batterie ne sont pas réparables. Aucune des pièces du chargeur et du bloc-batterie ne sont réparables.



**AVERTISSEMENT :** afin de garantir la **SÛRETÉ** et la **FIABILITÉ** du produit, les réparations, la maintenance et les réglages (et notamment, entre autres l'inspection et le remplacement des balais le cas échéant) ne doivent être réalisés que par le service après-vente d'usine de DEWALT ou par un centre d'assistance agréé DEWALT. Veuillez à toujours utiliser des pièces détachées d'origine.

## Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et piles/batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et les piles/batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières. Veuillez à recycler les produits électriques et les piles/batteries conformément aux prescriptions locales en vigueur. Pour obtenir plus de précisions, consultez le site [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Bloc-batterie rechargeable

Ce bloc-batterie longue durée doit être rechargé lorsqu'il ne parvient plus à fournir la puissance nécessaire aux opérations qui étaient facilement réalisées auparavant. À la fin de sa durée de vie, jetez-la en respectant l'environnement :

- Déchargez complètement le bloc-batterie puis retirez-le de l'outil.
- Les cellules Li-Ion sont recyclables. Rapportez-les à votre revendeur ou dans un centre de recyclage local. Les blocs-batteries collectés y sont recyclés ou mis au rebut correctement.

## GLOSSAIRE TRADUIT

**CFM :** Pied cube par minute.

**SCFM :** Pied cube par minute standard ; une unité de mesure pour la fourniture en air.

**LPM ou l/min :** Litres par minute ; une unité de mesure pour la fourniture en air

**BAR :** L'unité de pression métrique.

**PSI :** Livres par pouce au carré ; une unité de mesure pour la pression.

**kPa (kilopascal) :** Unité de mesure métrique de la pression. 1 kilopascal équivaut à 1000 pascals.


**Pression de déclenchement :** Lorsque le moteur est éteint, la pression du réservoir d'air chute lorsqu'un accessoire est utilisé. Si la pression du réservoir chute en dessous d'un certain niveau "bas", le moteur redémarre automatiquement. La pression basse à laquelle le moteur redémarre automatiquement est appelée la pression de **déclenchement**.

**Pression de coupure :** Lorsque le compresseur est allumé et qu'il commence à fonctionner, la pression d'air dans le réservoir commence à s'accumuler. Elle s'accumule jusqu'à une certaine pression "haute" avant que le moteur ne s'arrête automatiquement, pour protéger votre réservoir d'air d'une surpression supérieure à sa capacité. La pression haute à laquelle le moteur s'arrête est appelée la pression de **coupure**.

**Cycle de service :** La pompe du compresseur peut fonctionner en continu. Cependant, afin de prolonger la durée de vie de votre compresseur, il est recommandé de maintenir un cycle de service moyen de 50%-75% ; la pompe du compresseur ne doit donc pas fonctionner plus de 30 à 45 minutes par heure.

## Guide de dépannage

Cette section liste tous les dysfonctionnements fréquemment rencontrés, leurs causes et leurs actions correctives. L'utilisateur et/ou le personnel de maintenance peut effectuer certaines actions correctives, certaines autres peuvent nécessiter l'assistance d'un technicien DEWALT qualifié ou de votre revendeur.

| Code | Cause possible  | Solution possible  |
|------|---|--|
| 1    | Le contacteur manométrique ne coupe pas le moteur lorsque le compresseur atteint la pression de coupure | Placez l'interrupteur Marche /Arrêt Auto sur "Arrêt" et retirez la batterie, si l'appareil ne s'éteint pas, contactez un centre d'assistance DEWALT.   |
| 2    | Pression de coupure du contacteur manométrique trop élevée  | Contactez un centre d'assistance DEWALT.   |
| 3    | Les raccords de flexibles ne sont pas suffisamment serrés   | Serrez les raccords là où vous entendez l'air s'échapper. Contrôlez les raccords avec une solution d'eau savonneuse. <b>Ne serrez pas trop fort.</b>   |
| 4    | Réservoir d'air défectueux  | Le réservoir d'air doit être remplacé. Ne réparez pas une fuite. Contactez un centre d'assistance DEWALT.<br> <b>AVERTISSEMENT : Risque d'éclatement.</b> Ne percez pas, ne soudez pas et ne modifiez le réservoir d'air d'aucune sorte pour ne pas l'affaiblir. Le réservoir d'air peut éclater ou exploser.   |
| 5    | Joints qui fuient   | Contactez un centre d'assistance DEWALT.   |
| 6    | Soupape de sûreté défectueux  | Actionnez la soupape de sûreté à la main en desserrant puis en resserrant l'écrou de la soupape de sûreté. Si la soupape fuit toujours, elle doit être remplacée. Contactez un centre d'assistance DEWALT.   |
| 7    | Le régulateur n'est pas réglé correctement pour l'accessoire utilisé                                    | Il est normal qu'une certaine chute de pression se produise lorsqu'un accessoire est utilisé, réglez le régulateur un tour comme indiqué dans la partie <b>Régulateur un tour</b> dans la section <b>Descriptif du fonctionnement</b> si la chute de pression est trop importante.<br><b>REMARQUE :</b> Réglez la pression régulée aux conditions de débit pendant que l'accessoire est utilisé. |
| 8    | Utilisation excessive prolongée d'air   | Diminuez la quantité d'air utilisée.   |
| 9    | Le compresseur ne fournit pas suffisamment d'air pour l'accessoire                                      | Contrôlez le besoin en air de l'accessoire. S'il est supérieur à la fourniture en air (l/min) ou à la pression fournie par votre compresseur, cela indique que votre accessoire a besoin d'un compresseur plus puissant pour fonctionner.  |
| 11   | Clapet anti-retour bloqué   | Contactez un centre d'assistance DEWALT.   |
| 12   | Fuites d'air  | Resserrez les raccords.  |
| 13   | Le régulateur est endommagé   | Contactez un centre d'assistance DEWALT.   |
| 14   | L'interrupteur de protection contre les surcharges du moteur s'est déclenché                            | Consultez la partie <b>Dispositif de protection du moteur contre les surcharges</b> dans la section <b>Présentation du fonctionnement</b> . Si le dispositif de protection du moteur contre les surcharge se déclenche fréquemment, contactez un centre d'assistance DEWALT.   |
| 15   | La pression du réservoir dépasse la pression de déclenchement du contacteur manométrique                | Le moteur démarre automatiquement lorsque la pression du réservoir chute au-dessous de la pression de déclenchement du contacteur manométrique.  |
| 16   | Raccords électriques desserrés  | Contactez un centre d'assistance DEWALT.   |
| 17   | Défaillance possible du moteur  | Contactez un centre d'assistance DEWALT.   |
| 18   | Projection de peinture sur les pièces internes du moteur  | Contactez un centre d'assistance DEWALT. Ne faites pas fonctionner le compresseur dans une zone de pulvérisation de peinture. Consultez les avertissements liés aux vapeurs inflammables.  |
| 19   | La pompe ne fonctionne pas car la pression du réservoir est supérieure à la pression de déclenchement.  | Vidangez le réservoir pour le faire passer en dessous de la pression de déclenchement quand la pompe se met en route.  |
| 20   | La pompe ne fonctionne pas à cause d'un défaut de sécurité.   | Passez l'interrupteur Marche/Arrêt Auto de "Arrêt" à "Marche Auto".  |

### Codes de dépannage

| Problème  | Code                          |
|---|-------------------------------|
| La soupape de sûreté en cas de pression excessive du réservoir d'air redescend          | 1, 2                          |
| Fuites d'air  | 3                             |
| Fuites d'air dans le réservoir d'air ou au niveau des soudures du réservoir             | 4                             |
| Fuites d'air entre la tête et la plaque de soupape                                      | 5                             |
| Fuites d'air sur la soupape de sûreté   | 6                             |
| Le compresseur ne fournit pas suffisamment d'air pour faire fonctionner les accessoires | 7, 8, 9, 10, 11, 12           |
| Le bouton du régulateur fuit en permanence  | 13                            |
| Le régulateur ne coupe pas la sortie d'air  | 13                            |
| Le moteur ne démarre pas  | 6, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 |

# Compressore d'aria portatile a batteria da 10 l 18 V

## DCC1018

### Congratulazioni!

Per aver scelto un apparato DEWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto fanno di DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali.

### Dati Tecnici

|   |                              | DCC1018 |   |
|---|------------------------------|---------|---|
| Tensione  | V <sub>cc</sub>              |         | 18  |
| Tipo  |                              |         | 1   |
| Tipo di batteria  |                              |         | Ioni di litio                                   |
| Capacità del serbatoio dell'aria                              | Litri                        |         | 10  |
| Pressione di attacco appross.                                 | bar                          |         | 6,9   |
| Pressione di stacco appross.                                  | Pacco batteria da 18 V:      | bar     | 8,6   |
|   | Pacco batteria da 18 V/54 V: | bar     | 9,6   |
| Spostamento d'aria  | l/min                        |         | 48  |
| Portata d'aria 7 bar  | l/min                        |         | 31  |
| Tipo di fusibile  |                              |         | Ritardo temporale                               |
| Pressione regolata nominale (appross.)                        | Pacco batteria da 18 V:      | bar     | 0-8,6   |
|   | Pacco batteria da 18 V/54 V: | bar     | 0-9,6   |
| Giri del motore al minuto                                     |                              |         | 3400  |
| Tipo di raccordo rapido                                       |                              |         | Raccordo a innesto rapido universale da 1/4" UE |
| Tipo di pompa   |                              |         | Senza olio                                      |
| Peso (senza pacco batteria)                                   | kg                           |         | 11,3  |
| Valori di rumore secondo la norma EN1012-1 (EN ISO 2151:2008) |                              |         |   |
| L <sub>PA</sub> (livello pressione sonora delle emissioni)    | dB(A)                        |         | 79,1  |
| K (incertezza per il livello sonoro dato)                     | dB(A)                        |         | 0,9   |

I livelli di vibrazione e/o rumore indicati in questa scheda informativa sono stati misurati secondo una procedura standardizzata prevista dalla norma EN1012-1 (EN ISO 2151:2008) e possono essere utilizzati per mettere a confronto elettrotensili diversi e per una valutazione preliminare dell'esposizione.



**AVVERTENZA:** i livelli di emissione di vibrazione e/o rumore dichiarati si riferiscono alle applicazioni principali della macchina. Tuttavia, se l'elettrotensile viene utilizzato per applicazioni o con accessori diversi o se non è sottoposta a una manutenzione adeguata, i suoi livelli di rumore e/o di vibrazione potrebbero differire da tali

valori. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente i livelli di esposizione per il periodo di utilizzo complessivo.

Una stima del livello di esposizione a vibrazione dovrebbe anche tenere conto di quante volte l'elettrotensile viene spento o di quanto rimane acceso, ma senza essere effettivamente usato. Questo fatto potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

Individuare misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti della vibrazione e/o del rumore, quali sottoporre l'elettrotensile e gli accessori a manutenzione, mantenere le mani calde (misura attinente alla vibrazione) e prevedere l'organizzazione di modelli di lavoro.

### Dichiarazione di conformità CE

#### Direttiva macchine



#### Compressore d'aria portatile a batteria da 10 l 18 V DCC1018

DEWALT dichiara che questi prodotti, i cui parametri sono indicati nella sezione "Dati tecnici", sono conformi alle seguenti norme:

Direttive CE 2006/42/CE, EN62841-1:2010, EN 62841-1:2015, 2000/14/CE, Compressori <15 kW, Allegato VI

DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stoccarda (Germania).

Sede dell'organismo di certificazione, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Germania

ID organismo notificato: 0158

LWA (livello di potenza sonora misurato) dB 92

LWA (livello di potenza sonora garantito) dB 93

Inoltre, questi prodotti sono conformi alle Direttive 2014/30/UE e 2011/65/UE.

Per maggiori informazioni, contattare DEWALT all'indirizzo indicato di seguito o consultare l'ultima di copertina del manuale.

Il firmatario è responsabile della redazione di questo documento tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.

Markus Rompel  
Vicepresidente Engineering, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Germania  
06.05.2022

| Batterie   |                 |          |           | Caricatori/Tempi di Ricarica (Minuti)*** |        |        |        |        |         |         |         |        |        |
|------------|-----------------|----------|-----------|--|--------|--------|--------|--------|---------|---------|---------|--------|--------|
| Cat #      | V <sub>DC</sub> | Ah       | Peso (kg) | DCB104                                   | DCB107 | DCB112 | DCB113 | DCB115 | DCB116  | DCB117  | DCB118  | DCB132 | DCB119 |
| DCB546     | 18/54           | 6,0/2,0  | 1,08      | 60                                       | 270    | 170    | 140    | 90     | 80      | 40      | 60      | 90     | X      |
| DCB547     | 18/54           | 9,0/3,0  | 1,46      | 75*                                      | 420    | 270    | 220    | 135*   | 110*    | 60      | 75*     | 135*   | X      |
| DCB548     | 18/54           | 12,0/4,0 | 1,46      | 120                                      | 540    | 350    | 300    | 180    | 150     | 80      | 120     | 180    | X      |
| DCB549     | 18/54           | 15,0/5,0 | 2,12      | 125                                      | 730    | 450    | 380    | 230    | 170     | 90      | 125     | 230    | X      |
| DCB181     | 18              | 1,5      | 0,35      | 22                                       | 70     | 45     | 35     | 22     | 22      | 22      | 22      | 22     | 45     |
| DCB182     | 18              | 4,0      | 0,61      | 60/40**                                  | 185    | 120    | 100    | 60     | 60/45** | 60/40** | 60/40** | 60     | 120    |
| DCB183/B/G | 18              | 2,0      | 0,40      | 30                                       | 90     | 60     | 50     | 30     | 30      | 30      | 30      | 30     | 60     |
| DCB184/B/G | 18              | 5,0      | 0,62      | 75/50**                                  | 240    | 150    | 120    | 75     | 75/60** | 75/50** | 75/50** | 75     | 150    |
| DCB185     | 18              | 1,3      | 0,35      | 22                                       | 60     | 40     | 30     | 22     | 22      | 22      | 22      | 22     | 40     |
| DCB187     | 18              | 3,0      | 0,54      | 45                                       | 140    | 90     | 70     | 45     | 45      | 45      | 45      | 45     | 90     |
| DCB189     | 18              | 4,0      | 0,54      | 60                                       | 185    | 120    | 100    | 60     | 60      | 60      | 60      | 60     | 120    |
| DCBP034    | 18              | 1,7      | 0,32      | 27                                       | 82     | 50     | 40     | 27     | 27      | 27      | 27      | 27     | 50     |

\*Codice data 201811475B o successivo

\*\*Codice data 201536 o successivo

\*\*\*Questa matrice è solo indicativa; i tempi variano a seconda della temperatura e delle condizioni della batteria.



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.

## Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.



**PERICOLO:** indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, **provoca il decesso o lesioni personali gravi.**



**AVVERTENZA:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare il decesso o lesioni personali gravi.**



**ATTENZIONE:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare lesioni personali di entità lieve o moderata.**

**AVVISO:** indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali** ma che, se non evitata, **potrebbe provocare danni materiali.**



Segnala il pericolo di scosse elettriche.



Segnala rischio di incendi.

## AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER APPARATI ELETTRICI



**AVVERTENZA:** leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'apparato. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

### CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

### Sicurezza Dell'area di Lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**  
Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.
- Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.
- Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

### Sicurezza Elettrica

- Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.
- Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo

è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.

- e) **Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.** L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

## Sicurezza Personale

- a) **Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.
- b) **Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.** L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.
- c) **Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato.** Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di accesso provoca incidenti.
- d) **Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.** Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.
- e) **Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.** Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.
- f) **Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.
- h) **Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli utensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.** Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.

## Uso e Manutenzione Dell'apparato Elettrico

- a) **Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.** L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.
- b) **Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.** Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria dall'elettrotensile, se staccabile, prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare gli accessori o riparlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.
- d) **Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.** Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.
- e) **Eseguire una manutenzione adeguata degli apparati elettrici. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.
- f) **Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
- g) **Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'utensile nel caso di imprevisti.

## Uso e Manutenzione Della Batteria

- a) **Ricaricare l'apparato esclusivamente con il caricabatteria specificato dal produttore.** Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria può provocare il rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria differente.
- b) **Gli apparati elettrici vanno usati esclusivamente con i pacchi batteria specificatamente indicati.** L'utilizzo di ogni altro pacco batteria crea rischio di lesioni e d'incendio.
- c) **Se il pacco batteria non è utilizzato tenerlo lontano da oggetti di metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che**

- possono provocare un contatto dei terminali. Il corto circuito dei terminali della batteria può provocare ustioni o un incendio.*
- d) **In condizioni di uso eccessivo è possibile che la batteria espella del liquido; evitarne il contatto. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non utilizzare un pacco batteria o un utensile danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile, con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.
- f) **Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'utensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.** Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.

## Assistenza

- a) **L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.
- b) **Non riparare le batterie danneggiate.** Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### Importanti istruzioni di sicurezza per l'uso del compressore



**AVVERTENZA: L'USO IMPROPRIO O NON SICURO DEL COMPRESSORE POTREBBE CAUSARE MORTE O GRAVI LESIONI PERSONALI. PER EVITARE QUESTI RISCHI, SEGUIRE QUESTE ISTRUZIONI DI SICUREZZA DI BASE.**

#### LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

- NON TOCCARE MAI LE PARTI IN MOVIMENTO.** Non avvicinare mai le mani, le dita o altre parti del corpo alle parti in movimento del compressore.
- NON UTILIZZARE MAI IL COMPRESSORE SENZA TUTTE LE PROTEZIONI MONTATE.** Non usare mai questo compressore senza tutte le protezioni o i dispositivi di sicurezza al loro posto e correttamente funzionanti. Se un intervento di manutenzione o riparazione richiede la rimozione di una protezione o di un dispositivo di sicurezza, assicurarsi che questi siano risistemati al loro posto prima di utilizzare nuovamente il compressore.
- INDOSSARE SEMPRE UN DISPOSITIVO DI PROTEZIONE PER GLI OCCHI.** Indossare sempre degli occhiali di sicurezza a mascherina o altri dispositivi di protezione per gli occhi equivalenti. Non puntare mai l'aria compressa verso qualcuno o qualsiasi parte del corpo.
- PROTEGGERSI DALLE SCOSSE ELETTRICHE.** Evitare il contatto con superfici collegate a terra, quali tubature, termosifoni, forni e celle frigorifere. Non usare mai il compressore in ambienti umidi o bagnati. Non esporre mai il compressore agli agenti atmosferici.
- SCOLLEGARE IL COMPRESSORE QUANDO NON È IN USO.** Scollegare sempre il compressore dall'alimentazione elettrica e scaricare completamente l'aria compressa dal serbatoio prima di effettuare qualsiasi intervento di riparazione, ispezione, manutenzione, pulizia, sostituzione o controlli di qualsiasi parte.
- EVITARE L'AVVIAMENTO INVOLONTARIO.** Non trasportare il compressore per lunghe distanze, a bordo di un veicolo o in situazioni potenzialmente pericolose, come ad esempio su una scala a pioli o su un'impalcatura mentre è collegato alla rispettiva sorgente di alimentazione oppure se il serbatoio dell'aria è pieno di aria compressa. Assicurarsi che l'interruttore di accensione/spengimento automatico sia nella posizione di spegnimento prima di collegare il compressore alla rispettiva sorgente di alimentazione.
- RIPORRE IL COMPRESSORE IN MANIERA OPPORTUNA.** Quando non viene usato, il compressore deve essere conservato in un luogo asciutto. Tenerlo lontano dalla portata dei bambini. Chiudere a chiave l'area di conservazione.
- TENERE L'AREA DI LAVORO PULITA.** Gli ambienti di lavoro in disordinati agevolano il verificarsi di infortuni. Tenere l'area di lavoro sgombra da utensili non necessari, residui di lavorazione, mobili, ecc.
- TENERE LONTANI I BAMBINI.** Tutti i presenti devono essere mantenuti a debita distanza dall'area di lavoro.
- VESTIRSI IN MANIERA ADEGUATA.** Non indossare abiti larghi o gioielli. Potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Indossare un copricapo di protezione in cui raccogliere i capelli lunghi.
- RIMANERE CONCENTRATI DURANTE IL LAVORO.** Prestare sempre attenzione a quello che si sta facendo. Usare il buon senso. Non usare il compressore quando si è stanchi. Il compressore non deve mai essere utilizzato se si è sotto l'effetto di alcool, stupefacenti o medicinali che possano indurre sonnolenza.
- VERIFICA DELL'EVENTUALE PRESENZA DI COMPONENTI DIFETTOSI O PERDITE DI ARIA.** Prima dell'uso ulteriore del compressore controllare scrupolosamente che non vi siano protezioni o altri componenti danneggiati, per assicurarsi che il compressore sia in grado di svolgere le proprie funzioni in modo corretto. Verificare che le parti mobili siano correttamente allineate e non inceppate, che non vi siano componenti rotti e che non sussistano altre condizioni che possono compromettere il suo funzionamento. Nel caso in cui un dispositivo di protezione



- o qualsiasi altra parte del compressore risultino danneggiati dovranno essere riparati in maniera adeguata o sostituiti presso un centro di assistenza autorizzato, a meno che non sia diversamente indicato in questo manuale d'istruzioni.
- Eventuali pressostati difettosi dovranno essere sostituiti da un tecnico di un centro di assistenza autorizzato.** Non usare il compressore se l'interruttore non è in grado di accenderlo o spegnerlo. Non tentare mai di riparare il serbatoio dell'aria se è danneggiato o perde aria. Fare sostituire il serbatoio immediatamente presso un centro di assistenza autorizzato.
13. **NON UTILIZZARE MAI IL COMPRESSORE PER APPLICAZIONI DIVERSE DA QUELLE SPECIFICATE.** Non utilizzare mai il compressore per applicazioni diverse da quelle specificate in questo Manuale d'istruzioni. **Non usare mai aria compressa per favorire la respirazione.** Non salire mai in piedi sul compressore.
  14. **MANEGGIARE IL COMPRESSORE IN MANIERA ADEGUATA.** Utilizzare il compressore conformemente alle istruzioni riportate in questo manuale. Non lasciare mai utilizzare il compressore a bambini, a persone che non abbiano dimestichezza con il suo funzionamento o a personale non autorizzato.
  15. **MATENERE TUTTE LE VITI, I BULLONI E I COPERCHI SALDAMENTE SERRATI.** Controllare che ogni vite, bullone e coperchio sia ben stretto. Verificare periodicamente le loro condizioni.
  16. **TENERE PULITA LA GRIGLIA DI VENTILAZIONE DEL MOTORE.** La griglia di ventilazione del motore deve essere mantenuta pulita per far sì che l'aria circoli liberamente in ogni momento. Verificare spesso che non si accumuli la polvere.
  17. **NON USARE MAI IL COMPRESSORE SE È DIFETTOSO O PRESENTA ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO.** Se sembra che il compressore funzioni in maniera insolita, emetta strani rumori o presenti altri difetti di funzionamento cessare immediatamente di usarlo e rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per farlo riparare.
  18. **NON PULIRE LE PARTI DI PLASTICA CON SOLVENTI.** Solventi, come benzina, diluenti, benzene, tetracloride di carbonio e alcool, potrebbero danneggiare e fare crepare le parti di plastica. Non strofinare questi componenti con un panno imbevuto dei solventi elencati. Pulire le parti in plastica con un panno morbido leggermente inumidito e acqua saponata e asciugare a fondo.
  19. **UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE RICAMBIO ORIGINALI.** L'impiego di ricambi non originali, oltre a comportare l'annullamento della garanzia, potrebbe provocare il malfunzionamento del compressore e lesioni a persone. I ricambi originali sono disponibili presso il proprio rivenditore.
  20. **NON MODIFICARE IL COMPRESSORE.** Non apportare modifiche al compressore. Rivolgersi sempre a un centro assistenza autorizzato per le riparazioni. Una modifica non autorizzata, oltre alla possibilità di danneggiare il compressore o comprometterne le prestazioni, potrebbe anche essere causa di incidenti o lesioni per le persone che non siano in possesso delle conoscenze tecniche necessaria per effettuare riparazioni in modo corretto. Eventuali modifiche non autorizzate potrebbero aumentare il rischio di lesioni per l'utilizzatore e di danni materiali.
  21. **SPEGNERE IL COMPRESSORE QUANDO NON LO SI USA.** Quando il compressore non è in uso, portare l'interruttore sulla posizione di spegnimento, scollegare l'apparecchio dalla sorgente di alimentazione e scaricare l'aria compressa dal serbatoio dell'aria.
  22. **NON TOCCARE LE SUPERFICI CALDE.** Al fine di evitare scottature, non toccare i tubi, le testate, il cilindro e il motore.
  23. **NON DIRIGERE IL FLUSSO D'ARIA VERSO IL CORPO. Rischio di lesioni personali.** Non dirigere mai il flusso d'aria verso persone o animali.
  24. **SCARICARE IL SERBATOIO DELL'ARIA TUTTI I GIORNI O DOPO OGNI UTILIZZO.** Aprire la valvola di scarico e inclinare il compressore in modo da svuotare completamente l'acqua accumulata. Il mancato svuotamento corretto del serbatoio dell'aria potrebbe provocare una corrosione eccessiva in grado di causare l'improvvisa rottura o l'esplosione del serbatoio stesso.
  25. **NON ARRESTARE IL COMPRESSORE ESTRAENDO LA BATTERIA.** Utilizzare l'interruttore di accensione/spegnimento automatico.
  26. **USARE SOLO COMPONENTI PER IL TRATTAMENTO DELL'ARIA ADEGUATI PER UNA PRESSIONE NON INFERIORE A 9,6 BAR. Rischio di esplosione.** Impiegare solo componenti per il trattamento dell'aria idonei per resistere a valori di pressione non inferiori a 9,6 bar.
  27. **INDOSSARE SEMPRE DISPOSITIVI DI PROTEZIONE PER L'UDITO E IL CAPO. Indossare indumenti di protezione idonei durante il funzionamento del compressore e il collegamento di utensili o accessori.** Consultare il manuale dell'apparecchio/accessorio e rispettare le norme di sicurezza.
  28. **TENERE IN CONSIDERAZIONE LE CONDIZIONI AMBIENTALI. Non lasciare il compressore sotto la pioggia. Non usare il compressore in ambienti umidi o bagnati. Dotarsi di una buona illuminazione.** Non usare mai il compressore in prossimità di liquidi o gas combustibili.
  29. **NON AZIONARE IL COMPRESSORE IN AMBIENTI CON ATMOSFERA ESPLOSIVA, COME AD ESEMPIO IN PRESENZA DI LIQUIDI, GAS O POLVERI INFIAMMABILI.** I compressori generano scintille che potrebbero incendiare le polveri o i fumi.
  30. **VERIFICARE CHE IL SERBATOIO A PRESSIONE NON PRESENTI SEGNI DI RUGGINE E NON SIA DANNEGGIATO PRIMA DI CIASCUN UTILIZZO. Non utilizzare il compressore se il serbatoio a pressione è danneggiato o arrugginito.**

## Rischi residui

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Essi sono:

- menomazioni uditive;
- rischio di lesioni personali dovuti a particelle volatili;

- rischio di ustioni causate da componenti che si arroventano durante l'uso;
- rischio di lesioni personali causate dall'uso prolungato.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

### Caricabatterie

Le caricabatterie DEWALT non richiedono alcuna regolazione e sono progettati per funzionare nel modo più semplice possibile.

### Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato progettato per essere alimentato con un solo livello di tensione. Verificare sempre che la tensione del pacco batteria corrisponda alla tensione della targhetta. Assicurarsi anche che la tensione del caricabatterie corrisponda a quella di rete.



L'apparato DEWALT possiede doppio isolamento secondo la normativa EN60335, perciò non è necessario il collegamento a terra.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere riparato esclusivamente da o da un centro di assistenza autorizzato.



Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.

Tipo 11 per la classe II (doppio isolamento) – utensili elettrici

Tipo 12 per la classe I (messa a terra) – utensili elettrici



Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

### Utilizzo di un cavo di prolunga

Non si dovrebbe mai utilizzare un cavo di prolunga se non assolutamente necessario. Utilizzare un cavo di prolunga omologato, adatto alla presa di ingresso del caricabatterie (vedere i **Dati Tecnici**). La sezione minima del conduttore è 1 mm<sup>2</sup> e la lunghezza massima è 30 m.

Se si utilizza un cavo in bobina, srotolarlo completamente.

### Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i caricabatterie

**CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI:** il presente manuale contiene importanti istruzioni di sicurezza e di funzionamento per caricabatterie compatibili (vedere **Dati tecnici**).

- Prima di utilizzare il caricatore, leggere tutte le istruzioni e gli avvertimenti contrassegnati sul caricatore, la batteria e il prodotto che funziona con la batteria.



**AVVERTENZA:** rischio di scossa elettrica. Non far penetrare alcun liquido dentro al caricabatterie. Pericolo di scossa elettrica.



**AVVERTENZA:** consigliamo l'utilizzo di un dispositivo di corrente residua con una corrente nominale residua di 30mA o inferiore.



**ATTENZIONE:** rischio di incendio. Per ridurre il rischio di lesioni, caricare solamente batterie ricaricabili DEWALT. Tipi diversi di batterie potrebbero scoppiare provocando lesioni personali e danni.





**ATTENZIONE:** i bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

**AVVISO:** in determinate condizioni, con il caricatore inserito nella presa di corrente, i contatti di carica esposti all'interno del caricabatterie possono essere circuitati da materiale estraneo. Materiali estranei di natura conduttiva quali, a titolo esemplificativo, ma non esaustivo, lana d'acciaio, fogli di alluminio o qualsiasi accumulo di particelle metalliche devono essere tenuti lontano dalle cavità del caricabatterie. Staccare sempre il caricabatterie dalla presa quando il pacco batteria non è in sede. Staccare il caricabatterie dalla presa prima di cominciare a pulirlo.

- **NON provare a caricare il pacco batterie con qualsiasi altro caricabatterie diverso da quelli di questo manuale.** Il caricabatterie e il pacco batteria sono progettati specificatamente per lavorare insieme.
- **Questi caricabatterie non sono previsti per alcun altro utilizzo diverso dal caricare le batterie ricaricabili DEWALT.** Ogni utilizzo diverso comporta rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
- **Non esporre il caricabatterie a pioggia o neve.**
- **Per staccare dalla presa il caricabatterie, tirare la spina e non il cavo.** Ciò riduce il rischio che si danneggino entrambi.
- **Assicurarsi che il cavo sia posto in modo da non essere calpestato, non faccia inciampare o altro che lo possa danneggiare o sollecare.**
- **Non utilizzare un cavo di prolunga se non è strettamente necessario.** L'utilizzo di cavi di prolunga non idonei può dar luogo a rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
- **Non mettere alcun oggetto sopra il caricabatterie e non appoggiare il caricabatterie su superfici morbide che potrebbero bloccare le fessure di ventilazione e causare calore interno eccessivo.** Tenere il caricabatterie lontano da qualsiasi fonte di calore. Il caricabatterie viene ventilato con le fessure sopra e sotto l'alloggiamento.
- **Non lavorare con un caricabatterie che abbia il cavo o la spina danneggiati—farli sostituire immediatamente.**
- **Non azionare il caricabatterie se ha preso un forte colpo, è caduto o è stato danneggiato in qualche altro modo.** Portarlo in un centro di assistenza autorizzato.
- **Non smontare il caricabatterie; quando è necessaria assistenza o riparazione, portarlo in un centro di assistenza autorizzato.** Un montaggio sbagliato comporta il rischio di scossa elettrica, folgorazione o incendio.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, è necessario farlo sostituire immediatamente dal produttore, o dal suo agente o da persone qualificate per evitare pericoli.
- **Staccare il caricabatterie dalla presa prima di qualsiasi tipo di pulizia.** Ciò riduce il rischio di scossa elettrica. La rimozione del pacco batteria non riduce tale rischio.
- Non tentare **MAI** di collegare fra loro 2 caricabatterie.
- **Il caricabatterie è progettato per funzionare con la corrente elettrica da 230V standard di rete. Non tentare di utilizzarlo con una tensione diversa.** Ciò non vale per i caricabatterie da veicolo.

## Caricamento di una batteria (Fig. B)

1. Collegare il caricatore ad una presa adatta prima di inserire il gruppo batterie.
2. Inserire il pacco batteria  nel caricabatteria, assicurandosi che sia completamente posizionato nel caricabatteria. La luce rossa (in carica) lampeggia ripetutamente, indicando che è iniziato il processo di carica.
3. Il completamento della carica sarà indicato dalla luce rossa che rimane continuamente accesa. Il pacco batteria è completamente carico e può essere utilizzato in questo momento o lasciato nel caricabatteria. Per rimuovere il pacco batteria dal caricabatteria, premere e tenere premuto il pulsante di sblocco della batteria  sul pacco batteria.

**NOTA:** Per garantire la massima prestazione e durata delle batterie Li-Ion, caricare completamente il pacco batteria prima di utilizzarlo per la prima volta.

## Funzionamento del caricabatterie

Consultare gli indicatori sottostanti per lo stato di carica del pacco batteria.

| Indicatori di carica  |   |
|---|---|
|  in carica                       |   |
|  carica completa                 |   |
|  ritardo per pacco caldo/freddo* |   |

\*La spia rossa continuerà a lampeggiare, ma una spia dell'indicatore gialla sarà illuminata durante questa operazione. Una volta che la batteria avrà raggiunto una temperatura adeguata, la spia gialla si spegnerà e il caricabatteria riprenderà la procedura di caricamento.

I caricabatteria compatibili non caricheranno un pacco batteria difettoso. Il caricabatteria indicherà una batteria difettosa e non si illuminerà.

**NOTA:** questo potrebbe anche indicare un problema del caricabatteria.

Se il caricabatteria indica un problema, portare il caricatore e il pacco batteria presso un centro di assistenza autorizzato per essere testati.

### Ritardo pacco caldo/freddo

Quando il caricabatteria rileva una batteria troppo calda o troppo fredda avvia automaticamente un ritardo pacco caldo/freddo, sospendendo il caricamento finché la batteria non ha raggiunto la temperatura appropriata. Il caricabatteria quindi passa automaticamente alla modalità di caricamento del pacco. Questa funzione garantisce la massima durata della batteria.

Un pacco batteria freddo si caricherà a una velocità più lenta rispetto a un pacco batteria caldo. Il pacco batteria si caricherà a una velocità rallentata per tutto il ciclo di caricamento e non tornerà alla velocità di caricamento massima anche se la batteria si scalda. Il caricabatteria DCB118 è dotato di una ventola interna progettata per raffreddare il pacco batterie. La ventola si accende automaticamente quando il pacco batteria necessita di essere raffreddato. Non utilizzare mai il caricabatteria se

la ventola non funziona correttamente o se le aperture di ventilazione sono bloccate. Non mettere a corpi estranei di entrare all'interno del caricabatteria.

### Sistema di protezione elettronico

Gli apparati XR Li-Ion (agli ioni di litio) sono progettati con un sistema di protezione elettronico che salvaguarda la batteria da sovraccarico, surriscaldamento o scaricamento completo. L'apparato si spegnerà automaticamente se dovesse scattare il Sistema di Protezione Elettronico. In tal caso, riporre la batteria agli ioni di litio sul caricatore finché non è completamente carica.

### Montaggio a parete

Questi caricabatterie sono progettati per essere montabili a parete o per sedersi in posizione verticale su un piano o una superficie di lavoro. Durante il montaggio a parete, individuare il caricabatteria a portata di una presa elettrica, e lontano da un angolo o altri ostacoli che possano impedire il flusso d'aria. Utilizzare il retro del caricabatteria come modello per la posizione delle viti di montaggio sulla parete. Montare il caricabatteria in modo sicuro utilizzando viti per cartongesso (acquistate separatamente) di almeno 25,4 mm di lunghezza con un diametro della testa della vite di 7-9 mm, fissata nel legno a una profondità ottimale lasciando circa 5,5 mm della vite esposti. Allineare le fessure sul retro del caricatore con le viti a vista e inserirle fino in fondo nelle fessure.

### Istruzioni di pulizia per il caricabatteria



**AVVERTENZA: rischio di scossa elettrica. Scollegare il caricabatteria dalla presa di alimentazione CA prima della pulizia.** È possibile rimuovere lo sporco e il grasso dall'esterno del caricabatteria utilizzando un panno o una spazzola morbida non metallica. Non utilizzare acqua o soluzioni detergenti. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparato, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

## Pacco batteria

### Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i pacchi batteria

Con l'ordine dei pacchi batteria di ricambio, assicurarsi di includere il loro numero di catalogo e la tensione.

Quando si apre la scatola, il pacco batteria non è carico completamente. Prima di utilizzare il pacco batteria e il caricabatteria, leggere le istruzioni di sicurezza seguenti. Seguire poi le procedure di carica descritte.

### LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

- **Non caricare o utilizzare la batteria in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** L'inserimento o la rimozione della batteria dal caricabatteria può incendiare le polveri o i fumi.
- **Non forzare il pacco batteria nel caricabatteria. Non modificare il pacco batteria in modo da farlo entrare in un caricabatteria non compatibile siccome il**

**pacco batteria potrebbe rompersi e provocare gravi lesioni personali.**

- Caricare i pacchi batteria solo nei caricabatteria DEWALT.
- **NON** spruzzare o immergere in acqua o in altri liquidi.
- **Non conservare o utilizzare l'apparecchio e il pacco batteria in luoghi in cui la temperatura potrebbe scendere al di sotto di 4 °C (39,2 °F) (come capannoni esterni o edifici metallici in inverno) o raggiungere o superare i 40 °C (104 °F) (come capannoni esterni o edifici metallici in estate).**
- **Non bruciare il pacco batteria anche se è seriamente danneggiato o è completamente esausto.** Il pacco batteria può esplodere se gettato nel fuoco. Se vengono bruciati dei pacchi batteria agli ioni di litio, si creano fumi e materiali tossici.
- **Se il contenuto della batteria viene a contatto con la pelle, lavare immediatamente con sapone delicato e acqua.** Se il liquido della batteria raggiunge gli occhi, sciacquare con acqua gli occhi aperti per 15 minuti o fino a quando cessa l'irritazione. Se sono necessarie cure mediche, l'elettrolito della batteria è composto da una miscela di carbonati organici liquidi e di sali di litio.
- **Il contenuto delle celle della batteria aperta può causare irritazione delle vie respiratorie.** Far circolare aria fresca. Se il sintomo persiste, rivolgersi a cure mediche.



**AVVERTENZA:** rischio di incendio. Il liquido della batteria si può incendiare se esposto a scintilla o a fiamma.



**AVVERTENZA:** non cercare mai di aprire il pacco batteria per alcun motivo. Se l'involucro del pacco batteria è lesionato o danneggiato, non inserirlo nel caricabatteria. Non schiacciare, far cadere o danneggiare il pacco batteria. Non utilizzare un pacco batteria o un caricabatteria che abbia subito un forte colpo, sia caduto, sia stato travolto o danneggiato in qualche modo (per esempio forato con un chiodo, battuto con un martello, calpestato). Pericolo di scossa elettrica o folgorazione. I pacchi batteria danneggiati dovrebbero essere inviati al centro assistenza per il riciclaggio.



**AVVERTENZA: pericolo d'incendio. Non conservare o trasportare il pacco batteria in modo tale che degli oggetti metallici possano entrare a contatto con i terminali esposti della batteria.** Per esempio, non riporre il pacco batteria in grembiuli, tasche, cassette degli attrezzi, scatole kit prodotto, cassetti, ecc, con chiodi, viti, chiavi, etc.



**ATTENZIONE: quando non viene usato, appoggiare l'apparato di fianco su una superficie stabile, dove non ci sia rischio di inciampare o di cadere.** Alcuni apparati con pacchi batterie grandi possono rimanere in piedi poggiando sul pacco batteria ma potrebbero cadere facilmente.

## Trasporto



**AVVERTENZA: pericolo d'incendio.** Il trasporto delle batterie può causare incendi se i terminali della batteria entrano inavvertitamente a contatto con materiali conduttivi. Durante il trasporto delle batterie, assicurarsi

che i terminali della batteria siano protetti e ben isolati da materiali che potrebbero entrare in contatto con essi e causare un corto circuito.

**NOTA:** queste luci sono intese per l'illuminazione della superficie di lavoro immediata e non devono essere usate come torcia.

Le batterie DEWALT sono conformi a tutte le norme di trasporto in vigore come prescritte dalle normative del settore e legali che includono la Raccomandazione NU sul trasporto di merci pericolose; le normative sulle merci pericolose dell'Associazione di trasporto aereo internazionale (IATA), le normative internazionali marittime sulle merci (IMDG) e l'Accordo europeo concernente il trasporto stradale internazionale di merci pericolose (ADR). Le celle e le batterie agli ioni di litio sono state testate conformemente alla sezione 38,3 delle Raccomandazioni NU sul Manuale di Test e Criteri per il Trasporto di merci pericolose.

Nella maggior parte dei casi, la spedizione di un pacco batteria DEWALT sarà esentata dalla classificazione di Materiale pericoloso Classe 9 pienamente regolamentato. In generale, solo le spedizioni contenenti una batteria agli ioni di litio con una classe superiore a 100 wattore (Wh) richiederà una spedizione Classe 9 pienamente regolamentata. Tutte le batterie agli ioni di litio hanno la potenza in wattora indicata sulla confezione. Inoltre, a causa della complessità della regolamentazione, DEWALT sconsiglia la spedizione aerea delle sole batterie agli ioni di litio a prescindere dalla classificazione in wattora. Le spedizioni di utensili con batterie (kit combo) possono essere effettuate per via aerea eccetto salvo che la classificazione in wattore della batteria non sia superiore a 100 Wh.

A prescindere che una spedizione sia considerata esente o pienamente regolata, è di responsabilità dei trasportatori consultare le ultime normative concernenti i requisiti di imballaggio/etichettatura/contrassegno e documentazione.

Le informazioni contenute nella presente sezione sono fornite in buona fede e si ritengono accurate al momento della creazione del documento. Tuttavia, non viene fornita alcuna garanzia implicita o esplicita. È di responsabilità dell'acquirente assicurarsi che le proprie attività sia conformi alle normative in vigore.

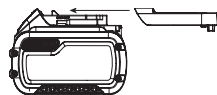
### Trasporto della batteria FLEXVOLT™

La batteria DEWALT FLEXVOLT™ ha due modalità: **Uso e Trasporto.**

**Modalità Uso:** Quando la batteria FLEXVOLT™ è utilizzata autonomamente o si trova in un prodotto DEWALT 18V, funzionerà come batteria da 18V. Quando la batteria FLEXVOLT™ si trova in un prodotto da 54V o 108V (due batterie da 54V), funzionerà come batteria da 54V.

**Modalità Trasporto:** Quando viene inserito il coperchio sulla batteria FLEXVOLT™, la batteria è in modalità trasporto. Conservare il coperchio per la spedizione.

In modalità Trasporto, le celle sono elettricamente scollegate all'interno del pacco risultando in 3 batterie con un wattora più basso (Wh) rispetto a 1 batteria con un wattora superiore. La quantità superiore di 3 batterie con un wattora inferiore



può esentare il pacco da determinate norme di spedizione imposte sulle batterie con wattora superiore.

Per esempio, la classificazione di Trasporto Wh potrebbe indicare 3 x 36 Wh, ovvero 3 batterie di 36 Wh ciascuna. La

classificazione di Utilizzo Wh potrebbe indicare 108 Wh (1 batteria implicita).

Esempio di marcatura sull'etichetta d'uso e trasporto



## Istruzioni per la conservazione

1. Il posto migliore per la conservazione è un luogo fresco e asciutto, non illuminato direttamente dal sole e protetto da eccessive temperature calde o fredde. Per ottenere il massimo di prestazioni e di durata dalla batteria, conservare i pacchi batteria a temperatura ambiente quando non utilizzati.
2. Per la conservazione nel lungo periodo, si raccomanda di ritirare un pacco batteria completamente carico in un luogo fresco e asciutto fuori dal caricabatteria per risultati ottimali.

**NOTA:** i pacchi batteria non devono essere conservati completamente privi di carica. Il pacco batteria dovrà essere ricaricato prima dell'uso.

## Targhette sul caricabatterie e sul pacco batteria

Oltre ai simboli utilizzati nel presente manuale, le etichette sul caricabatteria e il pacco batteria riportano i seguenti simboli:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.



vedere i **Dati Tecnici** per il tempo di ricarica.



Non toccare con oggetti conduttivi.



Non caricare pacchi batteria danneggiati.



Non esporre all'acqua.



Far sostituire immediatamente i cavi difettosi.



Caricare esclusivamente a temperature tra 4 °C e 40 °C.



Solo per uso interno.



Smaltire il pacco batteria con la dovuta attenzione per l'ambiente.



Caricare i pacchi batteria DeWALT esclusivamente con i caricabatterie designati da DeWALT. Il caricamento di pacchi batteria diversi da quelli designati da DeWALT

con un caricabatteria DeWALT potrebbero causare un'esplosione o comportare altre situazioni di pericolo.



Non bruciare il pacco batteria.



UTILIZZO (senza il tappo di traposto). Esempio: la classificazione Wh indica 108 Wh (1 batteria con 108 Wh).



TRASPORTO (con tappo di trasporto incorporato). Esempio: la classificazione Wh indica 3 x 36 Wh (3 batterie di 36 Wh).

## Tipo di batteria

I seguenti elettrodomestici/apparecchi funzionano con un pacco batteria da 18 volt: DCC1018

È possibile utilizzare i seguenti modelli di pacchi batteria: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCB546, DCB547, DCB548, DCB549. Per ulteriori informazioni consultare la sezione "**Dati tecnici**".

## Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- 1 Compressore d'aria
- 1 Caricabatteria
- 1 Pacco batteria Li-Ion (modelli C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 e Y1)
- 2 Pacchi batteria Li-Ion (modelli C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 e Y2)
- 3 Pacchi batteria Li-Ion (modelli C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 e Y3)
- 1 Manuale di istruzioni

**NOTA:** i pacchi batteria, i caricabatterie e le cassette di trasporto non sono inclusi nei modelli N. I pacchi batteria e i caricabatterie non sono inclusi nei modelli NT. I modelli B includono pacchi batteria Bluetooth®.

**NOTA:** il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth®, SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di DeWALT è concesso in licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

- Controllare se l'elettrodomestico, i componenti o gli accessori presentino danni che possano essersi verificati durante il trasporto.
- Prima di utilizzare il prodotto prendersi il tempo per leggere e comprendere a fondo questo manuale.

## Riferimenti sull'elettrodomestico

Sull'elettrodomestico sono riportati i seguenti pittogrammi:



Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.



Indossare dispositivi di protezione per gli occhi e l'udito.



Livello di rumore esterno



Spostamento d'aria.



Prima di collegare o staccare il tubo dell'aria regolare la pressione in uscita a zero.



Capacità del serbatoio dell'aria.



Pompa senza olio.



Pressione limite di arresto appross.



Durante lo scarico del serbatoio inclinare il compressore verso la valvola di scarico.



Prima e dopo l'uso scaricare il serbatoio.



Rischio di alte temperature.

**ATTENZIONE:** Il compressore contiene alcuni componenti che potrebbero raggiungere temperature elevate.



Rischio di avvio accidentale. **AVVISO:** il compressore potrebbe avviarsi automaticamente in caso di blackout e successivo ripristino della corrente. **AVVERTENZA:** il compressore potrebbe avviarsi senza preavviso.

### Posizione del Codice Data (Fig. A)

Il codice data **6**, che comprende anche l'anno di fabbricazione, è stampato sulla superficie dell'alloggiamento.

Esempio:

2022 XX XX

Anno di fabbricazione

### Descrizione (Fig. A)



**AVVERTENZA:** non modificare mai l'elettrotensile né alcuna sua parte. Ne potrebbero derivare danni materiali o lesioni alle persone.

- 1 Interruttore di accensione automatica/spengimento
- 2 Batteria
- 3 Tasto di rilascio pacco batteria
- 4 Valvola di sicurezza
- 5 Manometro del serbatoio
- 6 Regolatore One-Turn
- 7 Valvola di scarico
- 8 Valvola di ritengo
- 9 Raccordo ad attacco rapido
- 10 Manico di trasporto
- 11 Serbatoio

### Uso previsto

Questo compressore è progettato per generare aria compressa utilizzabile per la chiodatura di finitura professionale, la graffatura e altre applicazioni in cui si utilizza l'aria compressa.

### NON È CONSENTITO L'IMPIEGO DI QUESTO COMPRESSORE NEI SETTORI ALIMENTARE E MEDICALE E PER IL RIEMPIMENTO DI BOMBOLE DI OSSIGENO.

**NON** utilizzarlo in presenza di acqua, liquidi infiammabili o gas. **NON** utilizzare o conservare il compressore a temperature inferiori a 0 °C.

Questo compressore è un elettrotensile professionale.

**NON** consentire ai bambini di venire a contatto con l'elettrotensile. L'uso di questo elettrotensile da parte di persone inesperte deve avvenire sotto sorveglianza.

- **Bambini e infermi.** Questo elettrotensile non è concepito per l'uso da parte di bambini piccoli o persone inferme senza adeguata supervisione.
- Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone di qualsiasi età con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze, a meno che siano sorvegliate o abbiano ottenuto istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

### ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'elettrotensile e scollegarlo alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimuovere/installare dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può provocare lesioni alle persone.



**AVVERTENZA:** usare esclusivamente pacchi batteria e caricabatterie DEWALT.

### Installazione e rimozione del pacco batteria dall'elettrotensile (Fig. B)

**NOTA:** assicurarsi che il pacco batteria **2** sia completamente carico.

#### Inserimento del pacco batteria nell'impugnatura dell'elettrotensile

1. Allineare il pacco batteria alle guide all'interno dell'impugnatura dell'elettrotensile (Fig. B).
2. Far scorrere il pacco batteria nell'impugnatura finché sarà saldamente alloggiato nell'elettrotensile e assicurarsi di sentire lo scatto dell'aggancio in sede.

#### Rimozione della batteria dall'elettrotensile

1. Premere il pulsante di rilascio batteria **3** ed estrarre con decisione il pacco batteria dall'impugnatura dell'elettrotensile.
2. Inserire il pacco batteria nel caricabatterie come descritto nella sezione relativa al caricabatterie di questo manuale.

#### Pacchi batteria con indicatore del livello di carica (Fig. B)

Alcuni pacchi batteria DEWALT includono un indicatore di carica costituito da tre spie a LED verdi che si illuminano, mostrando il livello di carica residua del pacco batteria.

Per azionare l'indicatore di carica mantenere premuto il rispettivo tasto **13**. Una combinazione di tre spie a LED verdi si illumina per mostrare il livello di carica residua. Se il livello di carica del pacco batteria scende al di sotto del limite utilizzabile, le spie dell'indicatore non si illuminano e sarà necessario ricaricare il pacco batteria.

**NOTA:** l'indicatore di carica mostra solamente il livello di carica residua del pacco batteria. Esso non indica la funzionalità dell'elettrotensile ed è soggetto a variazioni in base ai componenti del prodotto, alla temperatura e all'applicazione da parte dell'utilizzatore finale.

## UTILIZZO

### Istruzioni per l'uso



**AVVERTENZA:** *attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza e alle normative in vigore.*



**AVVERTENZA:** *per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone, spegnere la macchina e disconnettere i pacchi batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può provocare lesioni alle persone.*

### Corretto posizionamento delle mani (Fig. E)



**AVVERTENZA:** *per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, tenere le mani SEMPRE nella posizione corretta, come illustrato.*



**AVVERTENZA:** *per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, mantenere SEMPRE l'apparato con presa sicura per prevenire reazioni improvvise.*

Per spostare il compressore d'aria afferrarlo esclusivamente dal manico di trasporto **10** e non trattenerlo con le mani mentre è in funzione.

### Imparare a conoscere il compressore

PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO LEGGERE QUESTO MANUALE DEL PROPRIETARIO E LE NORME DI SICUREZZA. Mettere a confronto le figure con il prodotto vero e proprio, in modo da acquisire dimestichezza con la posizione dei vari comandi e dispositivi di regolazione. Conservare questo manuale di istruzioni per riferimenti futuri.

### Descrizione del funzionamento (Fig. A)

Prima di utilizzare il compressore acquisire dimestichezza con questi controlli.

#### Interruttore di accensione automatica (I)/spegnimento (O)

**1**: spostare questo interruttore nella posizione di "accensione automatica" per fornire automaticamente corrente al pressostato e in quella di "spegnimento" per togliere corrente al termine di ciascun utilizzo.

**Pressostato (non illustrato in figura):** il pressostato avvia automaticamente il motore quando la pressione all'interno del serbatoio dell'aria si abbassa al di sotto della pressione di attacco impostata dalla fabbrica, e arresta il motore quando viene raggiunta la pressione di stacco impostata dalla fabbrica.

**Valvola di sicurezza 4:** se il pressostato non spegne il compressore quando raggiunge la pressione di stacco impostata, la valvola di sicurezza lo protegge dall'alta pressione scattando una volta raggiunta la pressione impostata dalla fabbrica (leggermente superiore alla pressione di stacco impostata sul pressostato).

**Manometro del serbatoio 5:** il manometro del serbatoio indica la pressione dell'aria di riserva nel serbatoio.

**Regolatore "One-Turn" 6:** controlla la pressione disponibile all'uscita con raccordo ad attacco rapido. Ruotare il regolatore "One-Turn" in senso orario per aumentare la pressione e in senso antiorario per ridurla. Smettere di ruotarlo quando l'indicatore si trova in corrispondenza della pressione desiderata nel raccordo di uscita.

#### Sistema di raffreddamento (non illustrato in figura):

Questo compressore è dotato di un sistema di raffreddamento avanzato. Nel cuore del sistema di raffreddamento si trova una ventola ingegnerizzata. Per questa ventola di raffreddamento è del tutto normale soffiare l'aria attraverso i fori di sfogo in grande quantità. Si capisce che il sistema di raffreddamento è in funzione quando l'aria viene espulsa.

#### Pompa del compressore d'aria (non illustrata in figura):

comprime l'aria all'interno del serbatoio. L'aria di funzionamento non è disponibile finché la pressione all'interno del serbatoio sale oltre il livello richiesto all'uscita dell'aria.

**Valvola di scarico 7:** la valvola di scarico si trova alla base del serbatoio dell'aria e viene utilizzata per scaricare la condensa al termine di ogni utilizzo.

**Valvola di ritegno 8:** quando il compressore è in funzione la valvola di ritegno è "aperta", consentendo all'aria compressa di entrare nel serbatoio. Quando il compressore raggiunge la pressione di stacco, la valvola di ritegno "si chiude", consentendo alla pressione dell'aria di rimanere all'interno del serbatoio.

**NOTA:** la valvola di ritegno presenta una piccola apertura che serve ad espellere l'aria in eccesso dalla pompa. Il rilascio di una piccola quantità di aria è normale e non provocherà alcun abbassamento di pressione nel serbatoio.

#### Dispositivo di protezione contro il sovraccarico del motore (non illustrato in figura):

il motore è dotato di un dispositivo di protezione in caso di sovraccarico termico. Se il motore si surriscalda per qualsiasi ragione, il dispositivo di protezione contro il sovraccarico lo spegne. Prima di riavviare il motore è necessario lasciarlo raffreddare. Per riavviare:

1. Spostare l'interruttore di accensione automatica/ spegnimento nella posizione di spegnimento.
2. Rimuovere la batteria.
3. Attendere che il motore si raffreddi.
4. Sostituire la batteria.
5. Spostare l'interruttore di accensione automatica/ spegnimento nella posizione di accensione automatica.

**Raccordo ad attacco rapido 9:** Il corpo del raccordo ad attacco rapido universale da 1/4" (UE) accetta i connettori a pressione industriali.

## Uso del compressore (Fig. A, C)

### Come arrestare il compressore

**AVVERTENZA:** quando si allenta il connettore del tubo flessibile dal raccordo ad attacco rapido 9, il connettore del tubo deve essere tenuto in mano per evitare rimbalzi indietro, con la possibilità che si verifichino infortuni.

1. Spostare l'interruttore di accensione automatica/spengimento 1 nella posizione di spegnimento.
2. Ruotare il regolatore "One-Turn" 6 in senso antiorario per impostare a zero la pressione in uscita.
3. Rimuovere il tubo flessibile e l'utensile/gli accessori.
4. Rimuovere la batteria quando l'unità non è in uso.

### Prima di iniziare

**AVVERTENZA:** non utilizzare questa unità senza prima avere letto questo manuale per conoscere le istruzioni di sicurezza, d'uso e di manutenzione.

### Prima di ciascun avvio

1. Spostare l'interruttore di accensione automatica/spengimento (1) nella posizione di spegnimento.
2. Rimuovere la batteria. (Consultare il capitolo **Inserimento e rimozione della batteria dall'elettrotensile**)
3. Ruotare il regolatore "One-Turn" 6 in senso antiorario per impostare a zero la pressione in uscita.
4. Collegare il tubo flessibile e l'utensile/gli accessori.

**AVVERTENZA: rischio di operazione non sicura.** Quando si inserisce o si scollega il tubo flessibile dell'aria, afferrarlo saldamente con la mano per prevenire il colpo di frusta del tubo.

**AVVERTENZA: rischio di operazione non sicura. Non utilizzare accessori danneggiati o usurati.**

**NOTA:** Il tubo o l'accessorio richiedono un connettore ad attacco rapido se l'uscita dell'aria è dotata di un raccordo ad attacco rapido 9.

**AVVERTENZA: rischio di esplosione.** Una pressione dell'aria troppo elevata comporta il rischio di esplosione. Controllare il valore della pressione nominale massima indicata del fabbricante degli utensili e degli accessori ad aria compressa. La pressione di uscita del regolatore non deve mai superare la pressione nominale massima.

**AVVISO: rischio di danni materiali.** L'aria compressa proveniente dall'unità può contenere acqua di condensa e olio nebulizzato. Non spruzzare aria non filtrata in un oggetto che potrebbe essere danneggiato dall'umidità. Alcuni utensili e accessori ad aria compressa potrebbero richiedere aria filtrata. Leggere le istruzioni degli utensili e degli accessori ad aria compressa.

### Come iniziare

1. Inserire la batteria nel compressore.
2. Collegare il tubo flessibile e l'utensile/gli accessori.
3. Spostare l'interruttore di accensione automatica/spengimento 1 nella posizione di accensione automatica e attendere che si formi la pressione all'interno del serbatoio.

Quando la pressione nel serbatoio avrà raggiunto il livello di stacco il motore si arresterà.

4. Ruotare il regolatore "One-Turn" 6 in senso orario per aumentare la pressione e fermarsi una volta raggiunta la pressione desiderata.

**NOTA:** assicurarsi che il livello di pressione desiderato non superi la pressione massima del tubo flessibile o dell'utensile collegato.

**AVVERTENZA: rischio di operazione non sicura. Se si dovessero avvertire rumori o vibrazioni insoliti, arrestare immediatamente il compressore e farlo controllare da un tecnico dell'assistenza qualificato.**

**AVVERTENZA:** assicurarsi che il regolatore sia impostato a una pressione inferiore alla pressione di esercizio massima dell'apparecchio.

Il compressore è pronto per essere utilizzato.

## MANUTENZIONE

Questo apparato è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.

**AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.**

Il caricabatteria e il pacco batteria non sono parti riparabili.

## Responsabilità del cliente

|  | Prima di ogni utilizzo | Ogni giorno o dopo ogni utilizzo |
|--|------------------------|----------------------------------|
| Controllare la valvola di sicurezza                          | X                      |                                  |
| Scaricare il serbatoio                                       |                        | X                                |
| Verificare che non vi siano perdite d'aria                   |                        | X                                |
| Verificare che non vi siano rumori/vibrazioni insoliti       |                        | X                                |
| Controllare la connessione del tubo flessibile dell'utensile | X                      |                                  |
| Regolare il controllo della pressione                        | X                      |                                  |

**AVVERTENZA: rischio di operazione non sicura.** Quando l'apparecchio è acceso esegue il proprio ciclo di funzionamento in automatico. Durante la manutenzione si potrebbe essere esposti a fonti di tensione, aria compressa o parti in movimento. Potrebbero verificarsi lesioni a persone. Prima di qualsiasi intervento di manutenzione scollegare il compressore dalla rispettiva fonte di alimentazione e sfiatare tutta l'aria compressa residua.

**NOTA:** per conoscere la posizione dei comandi consultare il capitolo **Funzionamento**.



## Controllo della valvola di sicurezza (Fig. A, C)



**AVVERTENZA:** rischio di esplosione.

Se la valvola di sicurezza non funziona correttamente potrebbe verificarsi una pressurizzazione eccessiva, con la conseguente possibile rottura o esplosione del serbatoio.



**AVVERTENZA:** rischio derivante da oggetti proiettati in aria. Indossare sempre occhiali di sicurezza certificati con schermature laterali.

La valvola di sicurezza 4 è stata settata per la pressione massima consentita del serbatoio pressurizzato. È vietato regolare la valvola di sicurezza. Di tanto in tanto azionare la valvola di sicurezza 4 per essere certi che funzioni in caso di necessità.

1. Allentare il dado della valvola di sicurezza fino a sentire il rumore dell'aria compressa rilasciata,
2. dopodiché serrare completamente il dado della valvola di sicurezza.
3. Mantenere sempre la valvola di sicurezza 4 e l'area circostante pulite e libere da ostruzioni.

**NOTA:** se la valvola di sicurezza 4 dovesse bloccarsi o non funzionare regolarmente, contattare un centro di assistenza DeWALT.

## Operazione di scarico del serbatoio (Fig. A, D)



**AVVERTENZA:** rischio di operazione non sicura. I serbatoi dell'aria contengono aria compressa ad alta pressione. Tenere le mani e le altre parti del corpo lontane dalla bocchetta di scarico. Durante lo scarico del serbatoio indossare sempre occhiali di sicurezza, perché potrebbero essere scagliati in viso dei detriti.



**AVVERTENZA:** rischio derivante dal rumore. Durante l'uso indossare sempre protezioni uditive adeguate. In determinate condizioni di utilizzo prolungato, il rumore generato da questo prodotto potrebbe contribuire alla perdita dell'udito.

**NOTA:** tutti i sistemi ad aria compressa generano della condensa, che normalmente si accumula nei punti di scarico (come ad esempio, serbatoi, filtro, aftercooler, essiccatori). Tale condensa contiene olio lubrificante e/o sostanze che potrebbero essere oggetto di regolamentazione e che devono essere smaltite in conformità alle norme locali, regionali o statali vigenti in materia.



**AVVERTENZA:** rischio di esplosione. All'interno del serbatoio dell'aria si forma dell'acqua di condensa. Se non viene scaricata, l'acqua corrode e indebolisce il serbatoio, con il pericolo che si rompa.

**AVVISO:** rischio di danni materiali. L'acqua scaricata dal serbatoio dell'aria può contenere olio e ruggine che possono provocare delle macchie.

1. Spostare l'interruttore di accensione automatica/ spegnimento 1 nella posizione di spegnimento.
2. Rimuovere la batteria.
3. Ruotare la manopola del regolatore 6 in senso antiorario per impostare a zero la pressione di uscita.

4. Staccare l'utensile o l'accessorio ad aria compressa.



**AVVERTENZA:** quando si allenta il connettore del tubo flessibile dal raccordo ad attacco rapido 9, il connettore del tubo deve essere tenuto in mano per evitare rimbalzi indietro, con la possibilità che si verifichino infortuni.

5. Posizionare un contenitore di raccolta idoneo sotto la valvola di scarico.
6. Allentare il dado della valvola di sicurezza, lasciando sfiatare l'aria dal serbatoio fino a raggiungere una pressione di circa 1,4 bar (20 psi), dopodiché serrare completamente il dado della valvola di sicurezza.
7. Scaricare l'acqua dal serbatoio dell'aria aprendo la valvola di scarico 7 nella parte inferiore del serbatoio.
8. Afferrando il manico 10 inclinare il compressore verso la valvola di scarico 7 per far sì che venga scaricata tutta l'acqua.
9. Dopo avere scaricato l'acqua, chiudere la valvola di scarico 7. A questo punto è possibile riporre il compressore.

**NOTA:** Se la valvola di scarico è bloccata, rilasciare tutta l'aria compressa collegando un utensile alla tubazione dell'aria e lasciandolo in funzione fino a quando la pressione nel serbatoio arriva a 0 BAR, quindi rivolgersi al Centro di assistenza DeWALT.

## Conservazione

Prima di riporre il compressore d'aria assicurarsi di procedere come descritto di seguito.

1. Fare riferimento alla sezione **Manutenzione** alle pagine precedenti ed eseguire gli interventi di manutenzione necessari.
2. Spostare sempre l'interruttore di accensione automatica/ spegnimento nella posizione di spegnimento e rimuovere la batteria. Scaricare l'acqua dal serbatoio dell'aria. Consultare il paragrafo **Operazione di scarico del serbatoio** nella sezione **Manutenzione**.



**AVVERTENZA:** all'interno del serbatoio dell'aria si forma dell'acqua di condensa. Se non viene scaricata, l'acqua corrode e indebolisce il serbatoio, con il pericolo che si rompa.

3. Conservare il compressore con la pressione dell'aria nel serbatoio a zero psi, in un luogo pulito e asciutto, al riparo dalle intemperie e a una temperatura compresa fra +5 °C e +45 °C.



## Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.



## Pulizia



**AVVERTENZA:** soffiare via la polvere dall'alloggiamento con aria compressa, non appena vi sia sporco visibile all'interno e intorno alle prese d'aria di ventilazione. Quando si esegue questa procedura indossare occhiali di protezione e mascherine antipolvere omologati.



**AVVERTENZA:** non utilizzare solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'apparato. Questi prodotti chimici indeboliscono i materiali utilizzati per questi componenti. Utilizzare un panno inumidito solo con acqua e sapone delicato. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparato, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

## Accessori opzionali



**AVVERTENZA:** poiché accessori diversi da quelli offerti da DEWALT non sono stati testati con questo prodotto, l'utilizzo di tali accessori potrebbe essere pericoloso. Per ridurre il rischio di lesioni alle persone, utilizzare soltanto gli accessori raccomandati da DEWALT con questo prodotto.

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

## Riparazioni

Il caricabatterie e il pacco batteria non richiedono interventi di manutenzione da parte dell'utilizzatore. Non vi sono parti riparabili all'interno del caricatore o del pacco batteria.



**AVVERTENZA:** oper garantire la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni, la manutenzione e la regolazione (incluse le l'ispezione e la sostituzione delle spazzole, ove applicabile) devono essere eseguite da un centro di assistenza di fabbrica DEWALT o da un centro di assistenza autorizzato DEWALT. Utilizzare sempre pezzi di ricambio originali.

## Tutela ambientale



Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.

I prodotti e le batterie contengono materiali che possono essere recuperati e riciclati, riducendo la domanda di materie prime. Riciclare i prodotti elettrici e le batterie attenendosi alle disposizioni locali vigenti. Ulteriori informazioni sono disponibili online all'indirizzo [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Pacco batteria ricaricabile

Questo pacco batteria a lunga durata deve essere ricaricato quando non fornisce più energia sufficiente per eseguire compiti che prima erano eseguiti agevolmente. Al termine della sua vita operativa, il pacco batteria deve essere smaltito con la dovuta attenzione per l'ambiente:

- Lasciare scaricare completamente il pacco batteria, quindi rimuoverlo dallo strumento.
- Le batterie agli ioni di litio sono riciclabili. Consegnarle al proprio concessionario o presso un'apposita stazione di riciclaggio. Le batterie raccolte saranno riciclate o smaltite in modo corretto.

## GLOSSARIO

**CFM o ft<sup>3</sup>/min:** piedi cubi al minuto.

**SCFM:** piedi cubi standard al minuto; unità di misura della portata d'aria in condizioni di temperatura e pressione "standardizzate".

**LPM o l/min:** litri al minuto; unità di misura della portata d'aria

**bar:** unità di misura della pressione nel sistema metrico.

**psi:** libbre per pollice quadrato; unità di misura della pressione.

**kPa (kilopascal):** unità di misura della pressione atmosferica. 1 kilopascal equivale a 1000 pascal.


**Pressione di attacco:** quando il motore è spento la pressione dell'aria nel serbatoio si abbassa con l'uso di un accessorio. Nel momento in cui la pressione dell'aria scende a un determinato livello il motore si riavvia automaticamente. Il livello di bassa pressione raggiunto il quale il motore si riavvia in automatico è detta pressione di **attacco**.

**Pressione di stacco:** quando un compressore d'aria viene acceso e inizia a funzionare, comincia a formarsi della pressione all'interno del serbatoio dell'aria. Nel momento in cui la pressione dell'aria sale a un determinato livello, il motore si ferma automaticamente, in modo da evitare che l'aria nel serbatoio raggiunga una pressione eccessiva per la sua portata. Il livello di alta pressione raggiunto il quale il motore si arresta in automatico è detta pressione di **stacco**.

**Ciclo di lavoro:** la pompa del compressore è in grado di funzionare in maniera continua. Ciononostante, al fine di prolungare la durata del compressore, si raccomanda di mantenere un ciclo di lavoro medio del 50% - 75%; vale a dire che la pompa del compressore non deve rimanere in funzione più di 30-45 minuti in una data ora.

## Guida alla risoluzione dei problemi

In questa sezione è riportato un elenco dei problemi di funzionamento più comuni e le rispettive cause e misure correttive. L'operatore o il personale addetto alla manutenzione può applicare alcune azioni correttive del problema, mentre in alcuni casi è richiesto l'intervento di un tecnico qualificato DeWALT o del proprio rivenditore.

| Codice | Causa possibile   | Soluzione possibile   |
|--------|---|---|
| 1      | Il pressostato non spegne il motore quando il motore raggiunge pressione di stacco        | Spostare l'interruttore di accensione automatica/spengimento nella posizione di spegnimento e rimuovere la batteria. Se l'unità non si arresta rivolgersi a un Centro di assistenza DeWALT.   |
| 2      | La pressione di stacco è troppo alta  | Rivolgersi a un Centro di assistenza DeWALT.  |
| 3      | I raccordi dei tubi non sono abbastanza stretti   | Stringere i raccordi nei punti in cui si avvertono perdite di aria. Verificare la tenuta dei raccordi con acqua saponata. <b>Non stringerli eccessivamente.</b>   |
| 4      | Serbatoio dell'aria difettoso   | Il serbatoio deve essere sostituito. Non riparare la perdita. Rivolgersi a un Centro di assistenza DeWALT.<br> <b>AVVERTENZA: rischio di esplosione.</b> Non praticare fori, saldare o modificare in altro modo il serbatoio dell'aria, che altrimenti si indebolirebbe, con il rischio di rompersi o esplodere. |
| 5      | Perdite d'aria dalle guarnizioni  | Rivolgersi a un Centro di assistenza DeWALT.  |
| 6      | Valvola di sicurezza difettosa  | Azionare manualmente la valvola di sicurezza allentando e successivamente serrando il dado della valvola di sicurezza. Se la valvola di sicurezza continua a perdere aria, è necessario sostituirla. Rivolgersi a un Centro di assistenza DeWALT.   |
| 7      | Non è stata regolata la pressione corretta per l'accessorio in uso                        | Durante l'uso di un accessorio è normale che si verifichino cali di pressione. Se il calo di pressione è eccessivo, agire sul regolatore One-Turn seguendo le istruzioni riportate al paragrafo <b>Regolatore One-Turn</b> nella sezione <b>Descrizione delle operazioni</b> .<br><b>NOTA:</b> impostare la pressione regolata in condizioni di flusso, durante l'uso dell'accessorio.            |
| 8      | Eccessivo utilizzo di aria per un tempo prolungato  | Ridurre la quantità di aria utilizzata.   |
| 9      | Il compressore non eroga aria sufficiente per l'accessorio                                | Verificare la quantità di aria richiesta per il funzionamento dell'accessorio. Se essa è superiore al valore all'Aria resa (l/min) o della pressione erogata dal compressore, per l'impiego di quell'accessorio sarà necessario un compressore più potente.   |
| 11     | La valvola di ritegno è bloccata  | Rivolgersi a un Centro di assistenza DeWALT.  |
| 12     | Perdite di aria   | Stringere i raccordi.   |
| 13     | Il regolatore è danneggiato   | Rivolgersi a un Centro di assistenza DeWALT.  |
| 14     | L'interruttore del dispositivo di protezione contro il sovraccarico del motore è scattato | Consultare il paragrafo <b>Interruttore di protezione da sovraccarico del motore</b> nella sezione <b>Descrizione delle operazioni</b> . Se l'interruttore di protezione da sovraccarico del motore scatta spesso, rivolgersi a un Centro di assistenza DeWALT.   |
| 15     | La pressione nel serbatoio supera la pressione di attacco di attacco                      | Il motore si avvia automaticamente quando la pressione nel serbatoio scende al di sotto della pressione di attacco del pressostato.   |
| 16     | Connessioni elettriche lente  | Rivolgersi a un Centro di assistenza DeWALT.  |
| 17     | Possibile motore difettoso  | Rivolgersi a un Centro di assistenza DeWALT.  |
| 18     | Spruzzi di vernice sulle parti interne del motore   | Rivolgersi a un Centro di assistenza DeWALT. Non utilizzare il compressore nell'area della zona della verniciatura a spruzzo. Si veda l'avvertenza relativa ai vapori infiammabili.   |
| 19     | La pompa non funziona perché la pressione nel serbatoio supera la pressione di attacco.   | Scaricare il serbatoio in modo da abbassare la pressione di attacco quando si accende la pompa.   |
| 20     | La pompa non funziona per via di un errore di sicurezza.                                  | Fare compiere all'interruttore di accensione automatica/spengimento un ciclo dalla posizione di spegnimento a quella di accensione automatica.  |

### Codici per la risoluzione dei problemi

| Problema   | Codice                        |
|--|-------------------------------|
| Pressione eccessiva nel serbatoio dell'aria-la valvola di sicurezza scatta     | 1, 2                          |
| Perdite di aria  | 3                             |
| Perdite di aria nel serbatoio o nelle saldature del serbatoio                  | 4                             |
| Perdite d'aria tra la testa e la piastra della valvola                         | 5                             |
| Perdite di aria dalla valvola di sicurezza                                     | 6                             |
| Il compressore non eroga aria sufficiente per il funzionamento degli accessori | 7, 8, 9, 10, 11, 12           |
| La manopola del regolatore perde continuamente aria                            | 13                            |
| Il regolatore non chiude l'uscita dell'aria                                    | 13                            |
| Il motore non funziona   | 6, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 |

# 18V 10L Snoerloze luchtcompressor

## DCC1018

### Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een DEWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot een van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professioneel gereedschap.

### Technische gegevens

|   |                       | DCC1018                          |
|---|-----------------------|----------------------------------|
| Spanning  | V <sub>dc</sub>       | 18                               |
| Type  |                       | 1                                |
| Accutype  |                       | Li-Ion                           |
| Capaciteit luchttank                                      | Liters                | 10                               |
| Inschakeldruk, bij benadering                             | BAR                   | 6,9                              |
| Uitschakeldruk, bij benadering                            | 18V accupack: BAR     | 8,6                              |
|   | 18V/54V accupack: BAR | 9,6                              |
| Luchtverplaatsing   | l/min                 | 48                               |
| Luchtproductie bij 7 BAR                                  | l/min                 | 31                               |
| Zekeringtype  |                       | Tijdvertraging                   |
| Nominale gereguleerde luchtdruk (bij benadering)          | 18V accupack: BAR     | 0 – 8,6                          |
|   | 18V/54V accupack: BAR | 0 – 9,6                          |
| Motoromwentelingen per minuut                             |                       | 3400                             |
| Type snelkoppeling  |                       | Universele snelkoppeling EU 1/4" |
| Pomptype  |                       | Zonder olie                      |
| Gewicht (zonder accu)                                     | kg                    | 11,3                             |
| Geluidswaarden overeenkomstig EN1012-1 (EN ISO 2151:2008) |                       |                                  |
| L <sub>pa</sub> (niveau emissie geluidsdruk)              | dB (A)                | 79,1                             |
| K (onzekerheid voor het gegeven geluidsniveau)            | dB (A)                | 0,9                              |

Het vibratie- en/of geluids-emissieniveau dat in dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test overeenkomstig EN1012-1 (EN ISO 2151-2008) en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. Er kan een eerste beoordeling van blootstelling mee worden uitgevoerd.

**WAARSCHUWING:** Het verklaarde vibratie- en/of geluids-emissieniveau geldt voor de hoofdtoepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen wordt gebruikt, dan wel met andere accessoires, of slecht wordt onderhouden, kan de vibratie- en/of geluids-emissie verschillen. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale werkperiode.

*Bij een schatting van het blootstellingsniveau aan vibratie- en/of geluid moet ook rekening worden gehouden met de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld, of aanstaat maar niet werkelijk wordt ingezet bij werkzaamheden. Dit kan het blootstellingsniveau gedurende de totale werkperiode aanzienlijk verlagen.*

*Stel vast of er nog aanvullende veiligheidsmaatregelen zijn ter bescherming van de gebruiker tegen de effecten van trilling en/of geluid, zoals: goed onderhoud van gereedschap en de accessoires, de handen warm houden (relevant voor trilling), organisatie van werkpatronen.*

### EG-conformiteitsverklaring

#### Machinerichtlijn



#### 18V 10L Snoerloze luchtcompressor DCC1018

Dewalt verklaart dat deze producten zoals beschreven onder "technische gegevens" in overeenstemming zijn met:

EC-richtlijn 2006/42/EG, EN1012-1:2010, EN 62841-1:2015.

2000/14/EC, Compressoren, <15kW, Annex VI

DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart.

Locatie certificeringsorgaan, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Duitsland

Nummer aangemelde instantie: 0158

LWA (niveau gemeten geluidsvermogen) dB 92

LWA (niveau gegarandeerd geluidsvermogen) dB 93

Deze producten voldoen ook aan Richtlijn 2014/30/EU en 2011/65/EU.

Neem voor meer informatie contact op met Dewalt op het volgende adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

Ondergetekende is verantwoordelijk voor de compilatie van het technische bestand en doet deze verklaring namens DEWALT.

Markus Rompel  
Vice-President Engineering, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Duitsland  
06.05.2022



**WAARSCHUWING:** Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.

| Accu's     |                 |          |              | Laders/Laadtijden (Minuten)** |        |        |        |        |         |         |         |        |        |
|------------|-----------------|----------|--------------|-------------------------------|--------|--------|--------|--------|---------|---------|---------|--------|--------|
| Cat #      | V <sub>DC</sub> | Ah       | Gewicht (kg) | DCB104                        | DCB107 | DCB112 | DCB113 | DCB115 | DCB116  | DCB117  | DCB118  | DCB132 | DCB119 |
| DCB546     | 18/54           | 6,0/2,0  | 1,08         | 60                            | 270    | 170    | 140    | 90     | 80      | 40      | 60      | 90     | X      |
| DCB547     | 18/54           | 9,0/3,0  | 1,46         | 75*                           | 420    | 270    | 220    | 135*   | 110*    | 60      | 75*     | 135*   | X      |
| DCB548     | 18/54           | 12,0/4,0 | 1,46         | 120                           | 540    | 350    | 300    | 180    | 150     | 80      | 120     | 180    | X      |
| DCB549     | 18/54           | 15,0/5,0 | 2,12         | 125                           | 730    | 450    | 380    | 230    | 170     | 90      | 125     | 230    | X      |
| DCB181     | 18              | 1,5      | 0,35         | 22                            | 70     | 45     | 35     | 22     | 22      | 22      | 22      | 22     | 45     |
| DCB182     | 18              | 4,0      | 0,61         | 60/40**                       | 185    | 120    | 100    | 60     | 60/45** | 60/40** | 60/40** | 60     | 120    |
| DCB183/B/G | 18              | 2,0      | 0,40         | 30                            | 90     | 60     | 50     | 30     | 30      | 30      | 30      | 30     | 60     |
| DCB184/B/G | 18              | 5,0      | 0,62         | 75/50**                       | 240    | 150    | 120    | 75     | 75/60** | 75/50** | 75/50** | 75     | 150    |
| DCB185     | 18              | 1,3      | 0,35         | 22                            | 60     | 40     | 30     | 22     | 22      | 22      | 22      | 22     | 40     |
| DCB187     | 18              | 3,0      | 0,54         | 45                            | 140    | 90     | 70     | 45     | 45      | 45      | 45      | 45     | 90     |
| DCB189     | 18              | 4,0      | 0,54         | 60                            | 185    | 120    | 100    | 60     | 60      | 60      | 60      | 60     | 120    |
| DCBP034    | 18              | 1,7      | 0,32         | 27                            | 82     | 50     | 40     | 27     | 27      | 27      | 27      | 27     | 50     |

\*Datumcode 201811475B of later

\*\*Datumcode 201536 of later

\*\*\*Deze matrix is uitsluitend bestemd als richtlijn, de tijden zijn afhankelijk van de temperaturen en de accustatus.

## Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.



**GEVAAR:** *Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen.*



**WAARSCHUWING:** *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zou kunnen leiden tot de dood of ernstige letsels.*



**VOORZICHTIG:** *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of matige letsels.*

**OPMERKING:** *Geeft een handeling aan waarbij geen persoonlijk letsel optreedt die, indien niet voorkomen, schade aan goederen kan veroorzaken.*



*Wijst op risico van een elektrische schok.*



*Wijst op brandgevaar.*

## ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP



**WAARSCHUWING:** *Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.*

### BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

De term „elektrisch gereedschap” in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten

elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

## Veiligheid Werkplaats

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** *Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.*
- Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** *Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.*
- Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.** *Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.*

## Elektrische Veiligheid

- Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** *Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.*
- Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.** *Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.*
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** *Als er water in een elektrisch gereedschap terecht komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.*
- Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende**

**onderdelen.** Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.

- e) **Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruikt u een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

## Persoonlijke Veiligheid

- a) **Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.** Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b) **Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.
- c) **Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de 'off' (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of rondraagt.** Het rondragen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.
- d) **Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.** Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.
- e) **Rek u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.** Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g) **Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stofgerelateerde gevaren verminderen.
- h) **Denk niet dat u, doordat u het gereedschap veel hebt gebruikt, het allemaal wel weet en dat**

**u de veiligheidsbeginselen kunt negeren.** Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.

## Gebruik en Verzorging van Elektrisch Gereedschap

- a) **Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.
- b) **Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.** Ieder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu, als deze kan worden losgenomen, uit het elektrisch gereedschap en voer daarna pas aanpassingen uit, wissel daarna pas accessoires of berg daarna pas het gereedschap op.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.
- d) **Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.
- e) **Onderhoud elektrische gereedschappen. Controleer op verkeerde uitlijning en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.
- f) **Houd snijdgereedschap scherp en schoon.** Correct onderhouden snijdgereedschappen met scherpe snijdranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.
- g) **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen en in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.
- h) **Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, droog, schoon en vrij van olie en vet.** Door gladde handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, kan veilig werken en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk worden.

## Gebruik en Verzorging van Gereedschap op Accu

- a) **Gebruik alleen de lader die door de fabrikant wordt opgegeven.** Een lader die geschikt is voor één accutype,

kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere accu.

- b) **Gebruik elektrische gereedschappen uitsluitend met speciaal omschreven accu's.** Gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.
- c) **Als de accu niet in gebruik is, dient u deze uit de buurt te houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van het ene contactpunt met het andere kunnen maken.** Het kortsluiten van de accucontactpunten samen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Als het gereedschap te zwaar wordt belast, kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk hier toch mee in contact komt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact met de ogen komt, dient u daarnaast medische hulp in te roepen.** Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) **Werk niet met een accu of met gereedschap dat beschadigd is of waaraan wijzigingen zijn aangebracht.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen dat kan leiden tot brand, explosie of een risico van letsel.
- f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan open vuur of uitzonderlijk hoge temperatuur.** Brand of een temperatuur boven de 130 °C kunnen de accu doen exploderen.
- g) **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt opgegeven.** Door op onjuiste wijze opladen of opladen bij een temperatuur buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigd raken en het risico van brand toenemen.

## Service

- a) **Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap blijft gegarandeerd.
- b) **Probeer nooit beschadigde accu's te repareren.** De reparaties aan accu's mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door geautoriseerde servicecentra.

## INSTRUCTIES VOOR DE VEILIGHEID

### Belangrijke veiligheidsinstructies voor het gebruik van de compressor



**WAARSCHUWING: DE DOOD OF EEN ERNSTIG LICHAAMELIJK LETSEL KAN HET GEVOLG ZIJN VAN ONGEPAST OF ONVEILIG GEBRUIK VAN DE COMPRESSOR. VOLG DEZE BASIS VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES OM DEZE RISICO'S TE VERMIJDEN.**

#### LEES ALLE INSTRUCTIES

1. **RAAK NOOIT BEWEGENDE ONDERDELEN AAN.** Plaats uw handen, vingers of andere lichaamsdelen nooit in de buurt van de bewegende onderdelen van de compressor.
2. **NOOIT GEBRUIKEN ZONDER ALLE AFSCHERMINGEN GEPLAATST** Gebruik deze compressor nooit zonder alle afschermingen of veiligheidsuitrustingen geplaatst en in goed werkende staat. Als, voor onderhoud of service, een afscherming of veiligheidsuitrusting verwijderd moet worden, verzeker dan dat de afschermingen of veiligheidsuitrusting opnieuw geplaatst wordt voordat de compressor terug in gebruik genomen wordt.
3. **DRAAG ALTIJD OOGBESCHERMING.** Draag altijd een veiligheidsbril of gelijkaardige oogbescherming. Perslucht mag nooit naar iemand of naar een lichaamsdeel gericht worden.
4. **BESCHERM UZELF TEGEN EEN ELEKTRISCHE SCHOK.** Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, fornuizen en behuizingen van koelkasten. Gebruik de compressor nooit op vochtige of natte plaatsen. Stel de compressor nooit bloot aan zware weersomstandigheden.
5. **KOPPEL DE COMPRESSOR LOS WANNEER DEZE NIET IN GEBRUIK IS.** Koppel de compressor altijd los van de voeding en laat de perslucht uit de tank voor service, inspectie, onderhoud, reiniging, vervanging of controle van onderdelen.
6. **VOORKOM DAT HET GEREEDSCHAP ONBEDOELD WORDT GESTART.** Vervoer de compressor niet over grote afstanden, in een voertuig of in mogelijk gevaarlijke situaties, bijvoorbeeld, op een ladder of een stelling terwijl de compressor is aangesloten op de stroomvoorziening of wanneer de lucht tank is gevuld met gecompriëerde lucht. Sluit de compressor pas aan op de stroomvoorziening wanneer u hebt gecontroleerd dat de AAN/UIT-schakelaar in de UIT-stand staat.
7. **BEWAAR DE COMPRESSOR OP DE JUISTE MANIER.** De compressor moet op een droge plaats bewaard worden wanneer deze niet in gebruik is. Buiten bereik van kinderen houden. Sluit de bergruimte af.
8. **HOUD DE WERKPLEK SCHOON** Rommelige plaatsen nodigen uit tot letsels. Verwijder alle niet noodzakelijk gereedschap, vuil, meubels enz. van alle werkplekken.
9. **HOUD KINDEREN UIT DE BUURT.** Alle bezoekers moeten op een veilige afstand van het werkgebied worden gehouden.
10. **DRAAG DE JUISTE KLEDING.** Draag geen loszittende kleding of sieraden. Zij kunnen in bewegende onderdelen vast komen te zitten. Draag beschermende haarbedekking als u lang haar hebt.
11. **BLIJF AANDACHTIG.** Kijk wat u doet. Gebruik uw gezond verstand. Werk niet met de compressor wanneer u moe bent. U mag de compressor nooit gebruiken onder invloed van alcohol, drugs of geneesmiddelen die u loom maken.
12. **CONTROLEER OP BESCHADIGDE ONDERDELEN EN LUCHTLEKKEN.** Voordat u de compressor verder gebruikt, moet u de beschermkap en andere onderdelen zorgvuldig controleren op schade, om te verzekeren dat het onderdeel goed zal functioneren en zijn bedoelde functie

zal vervullen. Voer een controle uit op de uitlijning van bewegende onderdelen, het vastlopen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen, montage en andere toestanden die de werking kunnen beïnvloeden. Een beschermkap of een ander onderdeel dat beschadigd is, moet op juiste wijze worden gerepareerd of vervangen door een erkende servicedienst, tenzij in deze instructiehandleiding anders wordt aangegeven. Laat beschadigde drukschakelaars vervangen door een erkende servicedienst. Gebruik de compressor niet als u deze niet met de schakelaar aan en uit kunt zetten. Probeer nooit om een lekkende of beschadigde lucht tank te repareren. Laat de tank onmiddellijk vervangen door een erkende servicedienst.

13. **GEBRUIK DE COMPRESSOR NOOIT VOOR ANDERE DAN DE OPgegeven TOEPASSINGEN.** Gebruik de compressor nooit voor andere dan in de instructiehandleiding opgegeven toepassingen. Gebruik nooit perslucht voor ademhaling of beademing. Sta nooit op de compressor.
14. **BEDIEN DE COMPRESSOR OP DE JUISTE MANIER.** Bedien de compressor overeenkomstig de hierin geleverde instructies. Laat de compressor nooit bedienen door kinderen, personen die niet vertrouwd zijn met de werking of onbevoegd personeel.
15. **HOUD ALLE SCHROEVEN, BOUTEN EN AFSCHERMINGEN STEVIG OP HUN PLAATS.** Houd alle schroeven, bouten en afschermingen stevig gemonteerd. Controleer hun toestand periodiek.
16. **HOUD DE LUCHTUITLAAT VAN DE MOTOR SCHOON** De luchtuitlaat van de motor moet schoon gehouden worden, zodat de lucht te allen tijde vrij kan stromen. Controleer regelmatig op de opbouw van stof.
17. **GEBRUIK EEN COMPRESSOR NOOIT ALS DEZE BESCHADIGD IS OF ABNORMAAL WERKT.** Als het erop lijkt dat de compressor niet normaal werkt, vreemde geluiden maakt of andere defecten vertoont, stop dan onmiddellijk met het gebruik en plan reparaties door een erkende servicedienst.
18. **VEEG PLASTIC ONDERDELEN NIET AF MET EEN OPLOSMIDDEL.** Oplosmiddelen zoals diesel, thinner, benzine, koolstoftetrachloride en alcohol kunnen plastic onderdelen beschadigen en scheuren. Veeg ze niet af met zulke oplosmiddelen. Veeg plastic onderdelen lichtjes af met een zachte doek, gedept in zeepsop en maak ze goed droog.
19. **GEBRUIK ALLEEN ORIGINELE RESERVEONDERDELEN.** Niet originele vervangonderdelen kunnen uw garantie ongeldig maken en leiden tot slechte werking en letsels. Originale onderdelen zijn verkrijgbaar bij uw dealer.
20. **PAS DE COMPRESSOR NIET AAN.** Pas de compressor niet aan. Neem voor reparaties altijd contact op met de erkende servicedienst. Onbevoegde aanpassing kan niet alleen de prestaties van de compressor beïnvloeden, maar kan ook leiden tot een ongeluk of letsel van onderhoudspersoneel, die niet de vereiste kennis en technische deskundigheid hebben om de handelingen juist uit te voeren. Onbevoegde aanpassingen kunnen het

risico op letsel van de gebruiker of het risico op materiële schade vergroten.

21. **ZET DE SCHAKELAAR UIT WANNEER DE COMPRESSOR NIET GEBRUIKT WORDT.** Zet, wanneer de compressor niet gebruikt wordt, de schakelaar UIT, koppel deze los van de voeding en open de afvoerkraan om de perslucht uit de lucht tank te laten.
22. **RAAK NOOIT HETE OPPERVLAKKEN AAN.** Raak geen slangen, koppen, cilinders of motors aan om het risico op brandwonden te verminderen.
23. **RICHT DE LUCHTSTROOM NIET RECHTSTREEKS OP HET LICHAAM.** Richt de luchtstroom nooit op personen of dieren, dit vormt een risico op letsel.
24. **DRAIN DE TANK DAGELIJKS OF NA ELK GEBRUIK.** Open het aftapventiel en kantel de compressor om het verzamelde water volledig te verwijderen. De tank niet voldoende drainen, kan leiden tot overmatige corrosie, wat plotseling breken van de tank of een explosie kan veroorzaken.
25. **STOP NIET DE COMPRESSOR DOOR DE ACCU ERUIT TE TREKKEN.** Gebruik hiervoor de AAN/UIT-schakelaar.
26. **GEBRUIK ALLEEN AANBEVOLEN ONDERDELEN VOOR WERKEN MET PERSLUCHT, DIE GESCHIKT ZIJN VOOR DRUKKEN TOT 9,6 BAR Risico op barsten.** Gebruik alleen aanbevolen onderdelen voor werken met perslucht, die geschikt zijn voor drukken tot 9,6 bar.
27. **DRAAG GESCHIKTE GEHOOR- EN HOOFDBESCHERMING.** Geschikte beschermende kledij moet gedragen worden tijdens het werken met de compressor en verbonden gereedschap of accessoires. Raadpleeg de handleiding van het gereedschap/accessoire en lees alle veiligheidsvoorschriften na.
28. **HOUD REKENING MET OMGEVINGSOMSTANDIGHEDEN.** Laat de compressor nooit in de regen staan. Gebruik de compressor nooit in vochtige of natte omstandigheden. Zorg voor goede verlichting. Gebruik de compressor nooit in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
29. **NIET GEBRUIKEN IN EXPLOSIEVE ATMOSFEREN, ZOALS IN AANWEZIGHEID VAN BRANDBARE VLOEISTOFFEN, GASSEN OF STOF.** Compressors kunnen vonken veroorzaken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
30. **CONTROLEER STEEDS VÓÓR GEBRUIK HET DRUKVAT OP TEKENEN VAN ROEST EN BESCHADIGING.** Gebruik de compressor niet met een beschadigd of verroest drukvat.

## Overige risico's

Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het implementeren van veiligheidsvoorzieningen kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

- Gehoorbeschadiging.
- Risico op persoonlijk letsel door deeltjes die worden weggeslingerd.
- Risico van brandwonden omdat accessoires tijdens het gebruik heet worden.
- Risico van persoonlijk letsel als gevolg van langdurig gebruik.

**BEWAAR DEZE INSTRUCTIES**



## Laders

Laders van DEWALT vereisen geen aanpassingen en zijn ontworpen voor een zo eenvoudig mogelijk gebruik.

## Elektrische veiligheid

De elektrische motor is slechts voor één voltage ontworpen. Controleer altijd dat het voltage van de accu overeenkomt met de voltage op het typeplaatje. Let er ook op dat het voltage van uw lader overeenkomt met dat van uw netstroomvoorziening.



Deze DEWALT lader is dubbel geïsoleerd volgens EN60335; daarom is een aardedraad niet vereist.

Als de voedingskabel is beschadigd mag deze uitsluitend vervangen worden door DEWALT of een erkende serviceorganisatie.

## Een verlengsnoer gebruiken

Gebruik alleen een verlengsnoer als het absoluut noodzakelijk is. Gebruik een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor het ingangsvermogen van uw lader (zie **Technische Gegevens**). De minimumafmeting van de geleider is 1 mm<sup>2</sup>; de maximumlengte is 30 m.

Rol het snoer altijd volledig af, wanneer u een haspel gebruikt.

## Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle acculaders

**BEWAAR DEZE INSTRUCTIES:** Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor de veiligheid en voor de bediening van geschikte acculaders (raadpleeg **Technische Gegevens**).

- Lees voordat u de lader gebruikt, alle instructies en aanwijzingen voor de veiligheid op de lader, de accu en het product dat de accu gebruikt.



**WAARSCHUWING:** Gevaar voor elektrische schok. Laat geen vloeistof in de lader dringen. Dit zou kunnen leiden tot een elektrische schok.



**WAARSCHUWING:** Wij adviseren u een aardlekschakelaar te gebruiken met een nominale reststroomwaarde van 30 mA of minder.



**VOORZICHTIG:** Gevaar voor brandwonden. Beperk het risico van letsel, laad uitsluitend DEWALT oplaadbare accu's op. Andere typen accu's zouden uit elkaar kunnen barsten en persoonlijk letsel en materiële schade veroorzaken.



**VOORZICHTIG:** Er moet op worden toegezien dat kinderen niet met het gereedschap kunnen spelen.

**OPMERKING:** Onder bepaalde omstandigheden, wanneer de stekker van de lader in het stopcontact zit, kunnen de niet-afgeschermded laadcontacten binnenin de lader door materiaal of een voorwerp worden kortgesloten. Bepaalde materialen die geleidend zijn, zoals, maar niet uitsluitend, staalwol, aluminiumfolie of een opeenhoping van metaalachtige deeltjes, kunnen beter bij de holtes van de lader worden weggehouden. Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer er geen accu in de lader zit. Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voor u de lader gaat reinigen.

- **Probeer NIET de accu op te laden met andere laders dan de laders die in deze handleiding worden genoemd.** De lader en de accu zijn speciaal voor elkaar ontworpen.
- **Deze laders zijn niet bedoeld voor andere toepassingen dan het opladen van DEWALT oplaadbare accu's.** Andere toepassingen kunnen leiden tot brand, een elektrische schok of elektrocutie.
- **Stel de lader niet bloot aan regen of sneeuw.**
- **Trek aan de stekker van de lader en niet aan het snoer wanneer u de stekker uit het stopcontact wilt halen.** Er is dan minder risico op beschadiging van het snoer en van de stekker.
- **Controleer dat het snoer zo is geplaatst dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen of het snoer op andere wijze beschadigd of bekneld raakt.**
- **Gebruik alleen een verlengsnoer als dat absoluut noodzakelijk is.** Gebruik van een ongeschikt verlengsnoer kan leiden tot het risico van brand, elektrische schok of elektrocutie.
- **Plaats niet iets boven op een lader en plaats de lader niet op een zacht oppervlak omdat hierdoor de ventilatiesleuven kunnen worden geblokkeerd en de lader binnenin veel te heet wordt.** Plaats de lader niet in de buurt van een warmtebron. De lader wordt gekoeld door de ventilatiesleuven boven en onder in de behuizing.
- **Werk niet met de lader met een beschadigd snoer of een beschadigde stekker—laat eventuele beschadigde onderdelen onmiddellijk vervangen.**
- **Gebruik de lader niet als er hard op is geslagen, als de lader is gevallen of op een andere manier beschadigd is.** Breng de unit naar een officieel servicecentrum.
- **Haal de lader niet uit elkaar; breng de lader naar een officieel servicecentrum wanneer service of reparatie nodig is.** Onjuiste montage kan leiden tot het risico van een elektrische schok, elektrocutie of brand.
- Als het netsnoer is beschadigd, moet het onmiddellijk worden vervangen door de een servicemonteur van de fabrikant of een dergelijk vakbekwaam persoon, zodat risico is uitgesloten.
- **Trek, voordat u met reinigingswerkzaamheden begint, de stekker van de lader uit het stopcontact. Er is dan minder risico van een elektrische schok.** Het risico is niet minder wanneer u de accu uitneemt.
- **Sluit NOOIT twee laders op elkaar aan.**
- **De lader is ontworpen voor een gewone huishoudelijke elektrische installatie van 230V. Gebruik de lader niet op een andere spanning.** Dit geldt niet voor de 12V-lader.

## Een accu opladen (Afb. [Fig.] B)







1. Steek de stekker van de lader in een geschikt stopcontact voor u de accu plaatst.
2. Plaats de accu **2** in de lader, en let er daarbij op dat de accu geheel in de lader komt te zitten. Het rode lampje (opladen) knippert herhaaldelijk en dat duidt erop dat de laadprocedure is gestart.

3. Een volledig opgeladen accu wordt aangegeven door het rode lampje dat constant AAN blijft. De accu is nu volledig opgeladen en kan worden gebruikt of kan in de acculader blijven zitten. Om de accu uit de lader te nemen, drukt u op de accu-vrijgaveknop **3** op de accu.

**OPMERKING:** U kunt maximale prestaties en levensduur van lithium-ion-accu's garanderen door de accu's volledig op te laden voor u deze voor het eerst in gebruik neemt.

### Werking van de lader

Raadpleeg onderstaande indicatoren voor de laadstatus van de accu.

| Laadindicatoren   |   |
|---|---|
|  Bezig met opladen                                 |  |
|  Geheel opgeladen                                  |  |
|  Hot/Cold Pack Delay (Vertraging Hete/Koude Accu)* |  |

\*Het rode lampje blijft knipperen, maar er brandt ook een geel indicatielampje wanneer de functie actief is. Wanneer de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt, gaat het gele lampje uit en hervat de lader de laadprocedure.

De geschikte lader(s) laden niet een kapotte accu op. Wanneer de laadindicator niet gaat branden, is dat een teken dat de accu kapot is.

**OPMERKING:** Dit kan ook betekenen dat er iets mis is met de oplader.

Als de lader laat zien dat er een probleem is, laat de lader en de accu dan testen door een geautoriseerd servicecentrum.

### Hot/Cold Pack Delay (Vertraging Hete/Koude Accu)

Wanneer de lader waarneemt dat een accu te warm of te koud is, wordt onmiddellijk een Hot/Cold Delay gestart en wordt het laden uitgesteld tot de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt. De lader schakelt dan automatisch over op de accu-laadstand. Deze functie waarborgt een maximale levensduur van de accu.

Een koude accu zal minder snel opladen dan een warme accu. De accu zal gedurende de gehele laadcyclus minder snel worden opgeladen en zal niet maximaal worden opgeladen, ook niet als de accu warmer wordt.

De lader van het type DCB118 is voorzien van een interne ventilator voor het koelen van de accu. De ventilator gaat automatisch draaien wanneer de accu moet worden gekoeld. Gebruik de lader nooit als de ventilator niet goed werkt of als de ventilatiesleuven zijn geblokkeerd. Zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen in de lader kunnen komen.

### Elektronisch Beveiligingssysteem

XR Li-Ion-gereedschap is ontworpen met een Elektronisch Beveiligingssysteem dat voorkomt dat de accu te veel wordt geladen, te heet wordt of te diep wordt ontladen.

Het product zal automatisch uitgeschakeld worden, als het elektronisch beschermingssysteem actief wordt. Zet, als dit gebeurt, de Lithium-ion-accu op de lader, tot deze volledig geladen is.

### Montage aan de wand

Deze laders kunnen aan de wand worden gemonteerd of rechtop op een tafel of werkoppervlak staan. Plaats bij wandmontage de accu dichtbij een stopcontact en uit de buurt van een hoek of andere obstakels die de doorstroming van lucht kunnen verhinderen. Gebruik de achterzijde van de lader als sjabloon voor de plaatsing van de montageschroeven aan de wand. Monteer de lader stevig met gipsplaatschroeven (afzonderlijk aan te schaffen), van tenminste 25,4 mm lang waarvan de schroefkop een diameter heeft van of 7 – 9 mm, in hout geschroefd tot op een optimale diepte, waarbij ongeveer 5,5 mm van de schroef uitsteekt. Houd de sleuven aan de achterzijde van de lader tegenover de uitstekende schroeven en steek montagesleuven volledig op de schroeven.

### Instructies voor het reinigen van de lader

**WAARSCHUWING: Gevaar voor elektrische schok. Neem, voordat u met de reiniging begint, de stekker van de lader uit het stopcontact. U kunt stof en vet van de buitenzijde van de lader verwijderen met een doek of een zachte, niet-metalen borstel. Gebruik geen water of schoonmaakmiddelen. Laat nooit vloeistof in het gereedschap komen; dompel nooit een onderdeel van het gereedschap onder in een vloeistof.**

### Accu

#### Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle accu's

Als u vervangende accu's bestelt, zorg er dan voor dat u het catalogusnummer en voltage vermeldt.

De accu is niet volledig opgeladen als deze uit de verpakking komt. Voordat u de accu en oplader gebruikt, dient u de onderstaande veiligheidsinstructies te lezen. Volg vervolgens de oplaadprocedures zoals die zijn uitgelegd.

#### LEES ALLE INSTRUCTIES

- **Laad de accu niet op en gebruik deze niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Wanneer u de accu plaatst in of verwijdt uit de lader kan het stof of de damp door een vonk vlamvatten.
- **Gebruik nooit geweld bij het plaatsen van de accu in de lader. Wijzig de accu op geen enkele manier als deze niet past in een lader die niet geschikt is, omdat de accu kan openbarsten waardoor ernstig persoonlijk letsel kan ontstaan.**
- *Laad de accu's alleen op in DEWALT-laders.*
- **Spat NIET met water en dompel de accu niet onder in water of andere vloeistoffen.**
- **Berg het gereedschap en de accu niet op plaatsen op waar de temperatuur kan dalen tot onder 4 °C (39,2 °F) (zoals in een schuur buiten of een metalen gebouw in de winter), of kan oplopen tot tot 40 °C (104 °F) of hoger (zoals in een schuur buiten of een metalen gebouw in de zomer).**
- **Verbrand de accu niet, zelfs niet als deze ernstig beschadigd is of volledig verbruikt.** De accu kan in vuur

exploderen. Als lithium ion accu's worden verbrand, komen giftige dampen en materialen vrij.

- **Als de inhoud van de accu in contact met de huid komt, wast u dit onmiddellijk af met water en een milde zeep.** Als accuvloeistof in de ogen komt spoelt u 15 minuten met water in het geopende oog, of totdat de irritatie stopt.

Als medische hulp nodig is dient u te vermelden dat de accuelektrolyt is samengesteld uit een mengsel van vloeibare organische carbonaten en lithiumzouten.

- **De inhoud van geopende accucellen kan irritatie aan de luchtwegen veroorzaken.** Zorg voor frisse lucht. Zoek als de symptomen aanhouden medische hulp.



**WAARSCHUWING:** Gevaar voor brandwonden.

Accuvloeistof kan ontvlambaar zijn als deze aan een vonk of vlam wordt blootgesteld.



**WAARSCHUWING:** Probeer nooit om welke reden dan ook de accu te openen. Als de behuizing van de accu is gescheurd of beschadigd, zet de accu dan niet in de lader. Klem een accu niet vast, laat een accu niet vallen, beschadig een accu niet. Gebruik een accu of lader waar hard op is geslagen, die is gevallen, waar overheen is gereden of die op welke manier dan ook is beschadigd (dat wil zeggen, doorboord met een spijker, geraakt met een hamer, vertrapt) niet. Een elektrische schok of elektrocutie kan het gevolg zijn. Breng beschadigde accu's terug naar het servicecentrum zodat ze kunnen worden gerecycleerd.



**WAARSCHUWING: Brandgevaar. Berg de accu niet op en vervoer de accu niet op een manier dat metalen voorwerpen in contact kunnen komen met de aansluitpunten van de accu.** Bijvoorbeeld, steek de accu niet in een schortzak, broekzakken, gereedschapskisten, gereedschapsdozen, laden, enz., waar een losse spijkers, schroeven, sleutels, enz. liggen.



**VOORZICHTIG: Plaats het gereedschap wanneer het niet in gebruik is, op z'n zijkant op een stabiel oppervlak waar het niet kan vallen of omvallen.** Sommige gereedschappen met grote accu's kunnen rechtop staan op de accu maar kunnen gemakkelijk worden omgegooid.

## Transport



**WAARSCHUWING: Brandgevaar.** Tijdens het transport kunnen accu's mogelijk vlam vatten als de aansluitingen van de accu onbedoeld in aanraking komen met geleidende materialen. Controleer dat tijdens het transport de aansluitingen van de accu afgeschermd zijn en goed geïsoleerd van materialen die ermee in contact kunnen komen en kortsluiting kunnen veroorzaken.

**OPMERKING:** Lithium-ion batterijen mogen niet in gecontroleerde bagage worden gestopt.

DeWALT accu's voldoen aan alle van toepassing zijn verzendvoorschriften zoals deze zijn bepaald door de bedrijfsfak en door wettelijke normen, zoals Aanbevelingen voor het Transport van Gevaarlijke Goederen van de UN; Voorschriften voor Gevaarlijke Goederen van de International Air Transport Association (IATA), Voorschriften Internationale Maritieme Gevaarlijke Goederen (IMDG) en de Europese Overeenkomst Betreffende het Internationale Vervoer van Gevaarlijke Goederen

over de Weg (ADR). Lithium-ion cellen en accu's zijn getest in overeenstemming met Hoofdstuk 38,3 van de Aanbevelingen voor het Transport van Gevaarlijke Goederen Handleiding van Testen en Criteria.

In de meeste gevallen zal bij de verzending van een DeWALT-accu deze naar verwachting worden geclassificeerd als volledig gereguleerd Klasse 9 Gevaarlijk materiaal. Over het algemeen zullen alleen verzendingen die een lithium-ion-accu bevatten met een energie-classificatie hoger dan 100 Wattuur (Wh), moeten worden verzonden als volledig gereguleerd Klasse 9. Bij alle lithium-ion-accu's wordt de Wattuur-classificatie op de accu vermeld. Verder adviseert DeWALT in verband met complicaties met de voorschriften, lithium-ion-accu's niet als luchtvracht alleen te verzenden, ongeacht de Wattuur-classificatie. Zendingen van gereedschap met accu's (combo-sets) kunnen naar verwachting per luchtvracht worden verzonden, als de Wattuur-classificatie van de accu niet hoger is dan 100 Wh.

Ongeacht of een verzending wordt geacht een vrijstelling te hebben of volledig voorgeschreven, is voor de verantwoordelijkheid van de verzender de meest recente voorschriften voor verpakking, labeling/markering en vereisten ten aanzien van documentatie.

De informatie die in dit hoofdstuk van de handleiding wordt verstrekt, wordt verstrekt in goed vertrouwen en wordt geacht nauwkeurig te zijn op het moment dat het document werd opgesteld. Er wordt echter geen garantie gegeven, impliciet of expliciet. Het is voor de verantwoordelijkheid van de koper ervoor te zorgen dat zijn activiteiten in overeenstemming zijn met de geldende voorschriften.

## De FLEXVOLT™-accu vervoeren

De DeWALT FLEXVOLT™-accu heeft twee standen: **Gebruiks- en Transport-**

**Stand:** Wanneer de FLEXVOLT™-accu op zichzelf staat of in een DeWALT 18V-product zit, werkt de accu als een 18V-accu. Wanneer de FLEXVOLT™-accu in een 54V- of een 108V-product (twee 54V-accu's) zit, werkt de accu als een 54V-accu.

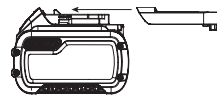
**Transport-stand:** Wanneer de kap op de FLEXVOLT™-accu is bevestigd, staat de accu in de transport-stand. Houd de kap op de accu bij verzending.

In de Transport-stand zijn reeksen van cellen binnen in de accu elektrisch van elkaar geïsoleerd, waardoor 3 accu's ontstaan met

een lagere Wattuur-classificatie (Wh), vergeleken bij 1 accu met een hogere Wh-classificatie. Door dit grotere aantal van 3 accu's met een lagere Wattuur-classificatie kan de accu vrijgesteld zijn van bepaalde voorschriften voor verzending die worden opgelegd aan accu's met een hogere Wattuur-capaciteit.

Voorbeeld, de transport Wh waarde kan 3 x 36 Wh aangeven, dit betekend 3 batterijen van elk 36 Wh.

De Wh waarde tijdens gebruik kan 108 Wh aangeven (1 batterij).



Voorbeeld van markering met etiket gebruik en transport



Use: 108 Wh

Transport: 3x36 Wh

## Aanbevelingen voor opslag

1. De beste plaats om het apparaat op te bergen is koel en droog, uit direct zonlicht en niet in overmatige hitte of koude. Voor optimale accuprestaties en levensduur bergt u accu's op bij kamertemperatuur als deze niet in gebruik zijn.
2. Wanneer u de accu lange tijd opbergt, kunt u deze voor optimale resultaten het beste volledig opgeladen opslaan op een koele, droge plaats buiten de lader.

**OPMERKING:** Accu's kunnen beter niet volledig ontladen worden opgeslagen. De accu moet voor gebruik weer worden opgeladen.

## Labels op de oplader en accu

Behalve de pictogrammen die in deze handleiding worden gebruikt, kunnen de volgende pictogrammen op de labels op de lader en op de accu staan:



Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.



Zie **Technische gegevens** voor de oplaadtijd.



Niet doorboren met geleidende voorwerpen.



Laad geen beschadigde accu's op.



Niet blootstellen aan water.



Zorg dat defecte snoeren onmiddellijk worden vervangen.



Uitsluitend opladen tussen 4 °C en 40 °C.



Alleen voor gebruik binnenshuis.



Bied de accu als chemisch afval aan en houd rekening met het milieu.



Laad DEWALT-accu's alleen op met de aangewezen DEWALT-laders. Wanneer u andere accu's dan de aangewezen DEWALT-accu's oplaadt met een DEWALT-lader dan kunnen deze barsten of kan dit leiden tot andere gevaarlijke situaties.



Gooi de accu niet in het vuur.



GEbruIK (zonder transport dop). Voorbeeld: Wh waarde geeft 108 Wh aan (1 batterij van 108 Wh).



TRANSPORT (met ingebouwde transport dop). Voorbeeld: Wh waarde geeft 3 x 36 Wh aan (3 batterijen van 36 Wh).

## Accutype

Het volgende gereedschap werkt met een 18V-accu: DCC1018

Deze accu's kunnen worden gebruikt: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCB546, DCB547, DCB548, DCB549. Raadpleeg **Technische gegevens** voor meer informatie.

## Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Luchtcompressor
- 1 Lader
- 1 Li-Ion-accu (modellen C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Li-Ion-accu's (modellen C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Li-Ion-accu's (modellen C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Instructiehandleiding

**OPMERKING:** Bij de N-modellen worden geen accu's, laders en gereedschapskoffers geleverd. Bij de NT-modellen worden geen accu's en laders geleverd. Bij de B-modellen worden Bluetooth®-accu's geleverd.

**OPMERKING:** Het merkteken met het woord Bluetooth® en logo's zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth®, SIG, Inc. en ieder gebruik van dergelijke merktekens door DEWALT is onder licentie. Overige handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren.

- *Controleer het gereedschap, de onderdelen of accessoires op eventuele beschadiging tijdens het transport.*
- *Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voor u het gereedschap in gebruik neemt.*

## Markeringen op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:



Lees de gebruiksaanwijzing voorafgaand aan het gebruik.



Draag oog- en gehoorbescherming.



Lawaainiveau buitenshuis



Luchtverplaatsing.



Stel de uitlaatdruk in op nul, voordat de luchtslang wordt bevestigd of verwijderd.



Capaciteit lucht tank.



Pomp zonder olie.



Uitschakeldruk, bij benadering.

 Kantel de compressor in de richting van het aftapventiel tijdens het leeglaten van de tank.

 Laat de tank dagelijks leeg, vóór en na gebruik.

 Risico van hoge temperaturen.

**OPGELET:** De compressor bevat enkele onderdelen die hoge temperaturen kunnen bereiken.

 Risico op onbedoeld starten. **KENNISGEVING:** De compressor kan automatisch starten na een stroompanne en daaropvolgende reset. **WAARSCHUWING:** De compressoreenheid kan starten zonder waarschuwing.

### Positie Datumcode (Afb. [Fig.] A)


De datumcode **6**, die ook het jaar van fabricage omvat, is in de behuizing afgedrukt.

Voorbeeld:

2022 XX XX

Productiejaar en -week

### Beschrijving (Afb. A)

 **WAARSCHUWING:** Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

- 1** Auto Aan/Uit-schakelaar
- 2** Accu
- 3** Accu-ontgrendelknop
- 4** Veiligheidsventiel
- 5** Tankdrukmeter
- 6** Één-slagregelaar
- 7** Aftapventiel
- 8** Controleventiel
- 9** Snelkoppeling
- 10** Draaghandgreep
- 11** Tank

### Bedoeld gebruik

Uw compressor is ontworpen voor het genereren van perslucht, die gebruikt kan worden voor professioneel nagelen, nieten en andere persluchttoepassingen.

**DEZE COMPRESSOR MAG NIET GEBRUIKT WORDEN IN DE MEDISCHE EN VOEDINGSSECTOR OF VOOR HET BIJVULLEN VAN ZUURSTOFFLESSEN.**

**NIET TE GEBRUIKEN** onder natte omstandigheden of op een plaats waar brandbare vloeistoffen of gassen zijn. **NIET** gebruiken bij temperaturen onder 0 °C.

De compressor is professioneel elektrisch gereedschap.


**LAAT NIET** kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers met dit gereedschap werken.

- **Jonge kinderen en personen met een zwakke gezondheid.** Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door

jonge kinderen en personen met een zwakke gezondheid, zonder toezicht.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische mogelijkheden hebben; wanneer sprake is van gebrek aan ervaring, kennis of vaardigheden is gebruik alleen toegestaan onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid van gebruikers. Laat nooit kinderen alleen met dit product.

### MONTAGE EN AANPASSINGEN

 **WAARSCHUWING:** *Beperk het gevaar van ernstig persoonlijk letsel, schakel het gereedschap uit en koppel accu voor u een aanpassing uitvoert of hulpstukken of accessoires plaatst of verwijderd. Wanneer het gereedschap per ongeluk wordt gestart, kan dat leiden tot letsel.*

 **WAARSCHUWING:** *Gebruik uitsluitend DEWALT accu's en laders.*

### De accu in het gereedschap plaatsen en de accu uit het gereedschap nemen (Afb. B)

**OPMERKING:** Controleer dat de accu **2** geheel is opgeladen.

#### De accu in de handgreep van het gereedschap plaatsen

1. Houd de accu tegenover de rails in de handgreep van het gereedschap (Afb. B).
2. Schuif de accu in de handgreep tot deze stevig vastzit en let er vooral op dat u de accu hoort vastklikken.

#### De accu uit het gereedschap nemen

1. Druk op de vrijgaveknop van de accu **3** en trek de accu stevig uit de handgreep van het gereedschap.
2. Zet de accu in de lader zoals wordt beschreven in het hoofdstuk over de lader van deze handleiding.

#### Accu's met vermogenmeter (Afb. B)

Er zijn accu's van de merken DEWALT met een vermogenmeter en deze bestaat uit drie groene LED-lampjes die een aanduiding geven van de resterende lading van de accu.

U kunt de vermogenmeter activeren door de knop **13** van de vermogenmeter ingedrukt te houden. Een combinatie van de drie groene LED-lampjes gaat branden en dat geeft een aanduiding van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. Wanneer de lading in de accu onder het bruikbare niveau ligt, gaat de vermogenmeter niet branden en moet de accu worden opgeladen.

**OPMERKING:** De accumulator geeft slechts een indicatie van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. De indicator geeft geen aanwijzingen over de functionaliteit van het gereedschap en is onderhevig aan schommelingen afhankelijk van productcomponenten, temperatuur en de toepassing door de eindgebruiker.

## BEDIENING

### Instructies voor gebruik



**WAARSCHUWING:** Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.



**WAARSCHUWING:** Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijderd/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

### Juiste positie van de handen (Afb. E)



**WAARSCHUWING:** Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, dient u **ALTIJD** de handen in de juiste positie te hebben, zoals afgebeeld.



**WAARSCHUWING:** Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, houdt u het **ALTIJD** stevig vast, anticiperend op een plotseling reactie.

De luchtcompressor mag alleen gedragen worden met de handgreep **10** en mag tijdens de werking niet vastgehouden worden.

### Ken uw luchtcompressor

LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING EN DE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VOORDAT U DE COMPRESSOR IN GEBRUIK NEEMT. Bekijk de afbeeldingen en vergelijk deze met uw compressor zodat u weet waar u de verschillende bedienings- en regelfuncties kunt vinden. Bewaar deze handleiding zodat u deze later ook nog kunt raadplegen.

### Beschrijving van de bediening (Afb. A)

Leer deze regelfuncties kennen voordat u de compressor in gebruik neemt.

**Auto AAN(UIT)/UIT(O)-schakelaar 1:** Zet deze schakelaar in de stand "Auto On" voor automatische stroomvoorziening van de drukschakelaar en schakel de stroomvoorziening na gebruik uit door de schakelaar in de stand "Off" te zetten.

**Drukschakelaar (niet afgebeeld):** De drukschakelaar start de motor wanneer de luchtdruk in de tank onder het niveau van de in de fabriek ingestelde "uitschakeldruk" daalt. De motor wordt uitgeschakeld wanneer de luchtdruk in de tank de in de fabriek ingestelde "uitschakeldruk" bereikt.

**Veiligheidsventiel 4:** Als de drukschakelaar de luchtcompressor niet op de "uitschakeldruk" uitschakelt, werkt het veiligheidsventiel als beveiliging tegen overdruk door op de in de fabriek ingestelde druk "eruit te springen" (deze druk is iets hoger ingesteld dan de "uitschakeldruk" van de drukschakelaar).

**Tankdrukmeter 5:** De tankdrukmeter geeft de resterende luchtdruk in de tank aan.

**Één-slagregelaar 6:** Regelt de luchtdruk die beschikbaar is aan de snelkoppeling. U kunt de luchtdruk laten toenemen door de één-slagregelaar naar rechts te draaien of naar links te draaien om de luchtdruk te laten afnemen. Stop wanneer de indicator de gewenste uitlaatdruk aangeeft.

**Koelsysteem (niet afgebeeld):** Deze compressor is voorzien van een koelsysteem van een geavanceerd ontwerp. In het hart van het koelsysteem bevindt zich een geconstrueerde ventilator. Het is volkomen normaal dat deze ventilator in grote hoeveelheden lucht uit de ventilatiegaten blaast. U weet dat het koelsysteem werkt wanneer lucht wordt uitgeblazen.

**Luchtcompressor pomp (niet afgebeeld):** Comprimeert lucht in de luchttank. Er is pas werklucht beschikbaar wanneer de compressor de luchtdruk in de luchttank heeft opgebouwd tot de druk die vereist is aan de luchtuitlaat.

**Aftapventiel 7:** De afvoerklep bevindt zich aan de onderzijde van de luchttank en wordt gebruikt voor het laten weglopen van condens na ieder gebruik.

**Controleventiel 8:** Wanneer de lucht komt in werking is, is het controleventiel "open", zodat de gecompriëerde lucht in de luchttank kan komen. Wanneer de luchtcompressor de "uitschakeldruk" bereikt, "sluit" het controleventiel zich, zodat de luchtdruk in de luchttank op peil kan blijven. **OPMERKING:** De terugslagklep heeft een kleine opening om het te veel aan lucht van de pomp af te voeren. Een kleine hoeveelheid lucht die vrijkomt, is normaal en veroorzaakt geen daling van de tankdruk.

**Overbelastingsbeveiliging van de motor (niet afgebeeld):** De motor is voorzien van een thermische overbelastingsbeveiliging. Als de motor door welke oorzaak dan ook, te heet wordt, schakelt de overbelastingsbeveiliging de motor uit. De motor kan pas weer worden gestart wanneer deze is afgekoeld. Opnieuw starten:

1. Zet de Auto Aan/Uit-schakelaar op "Uit".
2. Neem de accu uit.
3. Laat de motor afkoelen.
4. Plaats de accu terug.
5. Zet de Automatische Aan/Uit-schakelaar in de stand "Auto On".

**Snelkoppeling 9:** De Universele snelkoppeling van het type EU 1/4" is geschikt voor industriële stekers die worden aangeduwd en aangesloten.

### Hoe uw compressor gebruiken (Afb. A, C)

#### Uw compressor stoppen



**WAARSCHUWING:** Voorkom dat u door de terugspringende slang gewond raakt, houd het koppelstuk van de slang met de hand vast wanneer u de slang losmaakt van de snelkoppeling **9**.

1. Zet de Auto Aan/Uit-schakelaar **1** op "Uit".
2. Draai de Één-slagregelaar **6** naar links en stel de uitlaatdruk in op nul.
3. Neem de slang en gereedschap/accessoires los.
4. Neem de accu uit wanneer u de compressor niet gebruikt.

#### Voor u de compressor start




**WAARSCHUWING:** Bedien deze compressor pas wanneer u deze gebruiksaanwijzing hebt doorgelezen voor de bedienings- en onderhoudsinstructies.

#### Steeds voordat u de compressor start

1. Zet de Auto Aan/Uit-schakelaar **1** op "Uit".

2. Neem de accu uit. (Raadpleeg **Het accupack in het gereedschap plaatsen en verwijderen**)
3. Draai de Één-slagregelaar 6 naar links en stel de uitlaatdruk in op nul.
4. Maak de slang en gereedschap/accessoires vast.

 **WAARSCHUWING: Risico van onveilig werken. Grijp de luchtslang stevig vast met uw hand wanneer u deze installeert of loskoppelt, zodat terugslag van de slang wordt voorkomen.**

 **WAARSCHUWING: Risico van onveilig werken. Gebruik geen beschadigde of versleten accessoires.**

**OPMERKING:** Voor de slang of het accessoire is een snelkoppelingstekker nodig als de luchttuitlaat is voorzien van een snelkoppeling 9.

 **WAARSCHUWING: Explosiegevaar.** Bij een te grote luchtdruk bestaat het gevaar dat het object explodeert. Let op de maximale druk voor drukluchtgereedschap en accessoires, deze druk wordt aangegeven door de fabrikant. De uitlaatdruk van de regelaar mag nooit hoger zijn dan de nominale maximale druk.


**KENNISGEVING: Risico van materiële schade.**

Gecomprimeerde lucht uit de compressor kan gecondenseerd water en een olieniveau bevatten. Sproei geen ongefilterde lucht op een object dat niet bestand is tegen vocht. Voor sommige luchtdrukgereedschap en sommige accessoires is gefilterde lucht nodig. Lees de instructies voor het luchtdrukgereedschap en de accessoires.

## De compressor starten

1. Plaats de accu in de compressor.
2. Maak de slang en gereedschap/accessoires vast.
3. Zet de Auto Aan/Uit-schakelaar 1 op "Auto On" laat de compressor de luchtdruk in de tank opbouwen. De motor stopt wanneer de luchtdruk in de tank de "uitschakeldruk" bereikt.
4. Draai de Één-slagregelaar 6 naar rechts en laat de druk toenemen tot de vereiste druk is bereikt.

**OPMERKING:** Controleer dat de vereiste druk niet hoger is dan de maximale druk van de aangesloten slang of het aangesloten gereedschap.

 **WAARSCHUWING: Risico van onveilig werken. Stop de compressor onmiddellijk als een ongebruikelijk geluid of een ongebruikelijke trilling waarneembaar is, en laat de compressor door een ervaren servicemonteur nazien.**

 **WAARSCHUWING:** Let erop dat de regelaar is ingesteld op een druk die lager is dan de maximale werkdruk van het gereedschap.

De compressor is klaar voor gebruik.

## ONDERHOUD

Uw gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

 **WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert.** Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

Aan de lader en de accu kan geen onderhoud worden verricht.

## Verantwoordelijkheden van de klant

|   | Voorafgaand aan iedere gebruik | Dagelijks of na ieder gebruik |
|---|--------------------------------|-------------------------------|
| Veiligheidsventiel controleren                          | X                              |                               |
| Aftaptank   |                                | X                             |
| Controleren op luchtlekkage                             |                                | X                             |
| Controleren op ongebruikelijke geluiden/trillingen      |                                | X                             |
| De slang en aansluiting van het gereedschap controleren | X                              |                               |
| Afstelling van de drukregelaar                          | X                              |                               |

 **WAARSCHUWING: Risico van onveilig werken.** Compressor schakelt zich automatisch in en uit, bij aansluiting op de stroomvoorziening. Wanneer u onderhoudswerkzaamheden uitvoert, kunt u bloot komen te staan aan spanningsbronnen, perslucht of bewegende onderdelen. U kunt hierdoor gewond raken. Onderbreek, voordat u onderhoud uitvoert, de stroomvoorziening van de compressor en ontlucht het apparaat volledig.

**OPMERKING:** Raadpleeg het hoofdstuk **Bediening** voor de locatie van de bedieningen.

## Om het veiligheidsventiel te controleren (Afb. A, C)

 **WAARSCHUWING: Explosiegevaar.** Als het veiligheidsventiel niet goed werkt, kan overdruk ontstaan, waardoor de tank kan barsten of een explosie kan plaatsvinden.



 **WAARSCHUWING: Risico van rondvliegende voorwerpen.** Draag altijd goedgekeurde oogbescherming met zijschilden.

Het veiligheidsventiel 4 werd ingesteld voor de hoogst toegelaten druk van het drukvat. Het is verboden om het veiligheidsventiel aan te passen. Actueer het veiligheidsventiel 4 nu en dan om te verzekeren dat het werkt indien nodig.

1. Zet de moer van het veiligheidsventiel los so je de perslucht kunt horen ontsnappen.
2. Zet de moer van het veiligheidsventiel daarna volledig vast.
3. Houd het veiligheidsventiel 4 en de omgeving altijd vrij van obstructies.

**OPMERKING:** Als het veiligheidsventiel 4 geblokkeerd is of niet soepel werkt, neem dan contact op met een DeWALT onderhoudscentrum.

## Om de tank leeg te maken (Afb. A, D)



**WAARSCHUWING:** *Risico van onveilig werken. Lucht tanks bevatten perslucht onder hoge druk. Houd uw gezicht en andere lichaamsdelen uit de buurt van de uitlaatopening van de afvoer. Draag altijd goedgekeurde oogbescherming, want tijdens het ontsnappen van lucht uit de tank kan er vuil in uw gezicht worden geblazen.*



**WAARSCHUWING:** *Risico's door lawaai. Draag tijdens gebruik altijd de juiste gehoorbescherming. Onder bepaalde omstandigheden en bij een zekere gebruiksduur kan het lawaai van dit product leiden tot gehoorbeschadiging.*

**OPMERKING:** Alle drukluchtsystemen genereren condens dat zich verzamelt op de afvoerpunten (bijv., tanks, filters, koelelementen, drogers). Deze condens bevat smeerolie en/of andere stoffen waarvoor mogelijk voorschriften gelden en deze moeten worden verwerkt in overeenstemming met de geldende lokale, provinciale en federale wetten en regelgeving.



**WAARSCHUWING:** *Explosiegevaar. Er zal water in de lucht tank condenseren. Als het water niet wordt afgevoerd, zal het de lucht tank aantasten en verzwakken waardoor het risico ontstaat dat de lucht tank barst.*

**KENNISGEVING:** *Risico van materiële schade. Water dat uit de tank loopt, kan olie en roest bevatten en kan dus vlekken veroorzaken.*

1. Zet de aan-/uitschakelaar ① op "Uit".
2. Neem de accu uit.
3. Draai de één-slagregelaar ⑥ naar links en stel de uitlaatdruk in op nul.
4. Verwijder het luchtgereedschap of accessoire.



**WAARSCHUWING:** *Voorkom dat u door de terugspringende slang gewond raakt, houd het koppelstuk van de slang met de hand vast wanneer u de slang losmaakt van de snelkoppeling ⑨.*

5. Plaats een geschikte container onder het aftapventiel zodat de geloosde vloeistof wordt opgevangen.
6. Trek aan de ring van het veiligheidsventiel en laat lucht uit de tank ontsnappen tot de tankdruk ongeveer 1,4 bar (20 PSI) is. Zet daarna de moer van het veiligheidsventiel daarna volledig vast.
7. Laat water uit de lucht tank lopen door het aftapventiel ⑦ aan de onderzijde van de tank te openen.
8. Houd de handgreep ⑩ vast en kantel de compressor naar het aftapventiel ⑦ om al het water te verwijderen.
9. Wanneer het water uit de tank is gelopen, sluit u het aftapventiel ⑦. De luchtcompressor kan nu worden opgeborgen.

**OPMERKING:** Is het aftapventiel verstopt, laat dan alle lucht ontsnappen door gereedschap op de luchtleiding aan te sluiten en het te gebruiken tot de tankdruk nul BAR is en neem contact op met het DEWALT-servicecentrum.

## Opslag

Doe vooral eerst volgende zaken, voordat u de luchtcompressor opbergt:

1. Bekijk de paragraaf **Onderhoud** op voorgaande pagina's en voer gepland onderhoud uit zoals nodig.
2. Zet altijd de Auto Aan/Uit-schakelaar op "Off" en neem de accu uit. Laat water uit de lucht tank lopen. Zie **Om de tank leeg te maken** onder **Onderhoud**.



**WAARSCHUWING:** *Er zal water in de lucht tank condenseren. Als het water niet wordt afgevoerd, zal het de lucht tank aantasten en verzwakken waardoor het risico ontstaat dat de lucht tank barst.*

3. Berg de luchtcompressor op met de tankdruk op nul psi, op een schone en droge plaats, met bescherming tegen weersomstandigheden en een temperatuur tussen +5°C en +45°C.



## Smering

Uw elektrische gereedschap heeft geen aanvullende smering nodig.



## Reiniging



**WAARSCHUWING:** *Blaas vuil en stof uit de hoofdbehuizing met droge lucht, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de lucht openingen ophoopt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker als u deze procedure uitvoert.*



**WAARSCHUWING:** *Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen het materiaal dat in deze onderdelen is gebruikt verzwakken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Zorg dat er nooit enige vloeistof in het gereedschap komt; dompel nooit enig onderdeel van het gereedschap in een vloeistof.*

## Als optie verkrijgbare accessoires



**WAARSCHUWING:** *Omdat accessoires die niet worden aangeboden door DEWALT, niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Beperk het risico van letsel, gebruik uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires met dit product.*

Vraag uw dealer nadere informatie over de juiste accessoires.



## Reparaties

Aan de lader en de accu kan geen onderhoud worden verricht. Er zitten geen onderdelen in de lader of de accu waaraan u onderhoud kunt verrichten.



**WAARSCHUWING:** De VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID kunnen alleen worden gegarandeerd wanneer reparaties, onderhoud en afstelling (waaronder en inspectie en vervanging van borstels, wanneer dat relevant is) worden uitgevoerd door een fabrieks-servicecentrum van DeWALT of een erkend servicecentrum van DeWALT. Gebruik altijd identieke vervangende onderdelen.

## Bescherming van het milieu



Gescheiden afvalinzameling. Producten en accu's die zijn voorzien van dit symbool mogen niet bij het normale huishoudafval worden weggegooid.

Producten en accu's bevatten materialen die kunnen worden herwonnen en gerecycled waardoor de vraag naar grondstoffen afneemt. Recycle elektrische producten en accu's volgens de ter plaatse geldende voorschriften. Nadere informatie is beschikbaar op [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Oplaadbare accu

Deze accu met lange levensduur moet worden opgeladen wanneer de accu niet voldoende vermogen levert voor werkzaamheden die eerder zonder veel moeite werden gedaan. Ruim de accu aan het einde van zijn technische levensduur op en houd daarbij rekening met het milieu:

- Maak de accu geheel leeg en haal de accu vervolgens uit het gereedschap.
- Li-Ion-cellen kunnen worden gerecycled. Breng ze terug bij uw leverancier of naar het milieupark bij u in de buurt. De ingezamelde accu's zullen worden gerecycled of op juiste wijze tot afval worden verwerkt.

## WOORDENLIJST

**CFM:** Kubieke voet per minuut.

**SCFM:** Standaard kubieke voet per minuut; een meeteenheid voor levering van lucht.

**LPM of l/min:** Liter per minuut; een meeteenheid voor levering van lucht

**BAR:** De meting van een metrische eenheid van druk.

**PSI:** Pond per vierkante inch; een maateenheid voor druk.

**kPa (kilopascal):** Metrische drukmeting. 1 kilopascal is gelijk aan 1000 pascal.


**Inschakeldruk:** Wanneer de motor niet loopt, daalt de druk in de tank wanneer een accessoire wordt gebruikt. Wanneer de druk in de tank daalt tot een bepaald laag niveau, zal de motor automatisch worden gestart. De lage druk waarbij de motor automatisch opnieuw start, wordt de **inschakeldruk** genoemd.

**Uitschakeldruk:** Wanneer een luchtcompressor wordt ingeschakeld en begint te werken, begint de druk in de luchttank zich op te bouwen. De druk wordt opgebouwd tot een bepaalde hoog niveau en vervolgens wordt de motor automatisch uitgeschakeld, zodat de druk in de luchttank niet hoger kan worden dan de tank aankan. De hoge druk waarbij de motor automatisch uitschakelt, wordt de **uitschakeldruk** genoemd.

**Werkingscyclus:** Deze luchtcompressor kan zonder onderbreking ingeschakeld blijven. Om de levensduur van de luchtcompressor te verlengen, wordt u echter geadviseerd een bedrijfsacyclus van gemiddeld 50% - 75% aan te houden; dat wil zeggen, de pomp van de luchtcompressor kan beter niet meer dan 30 – 45 minuten per uur draaien.

## Gids voor het oplossen van problemen

Dit hoofdstuk geeft een lijst van mogelijk optredende storingen, de oorzaken ervan en oplossingen. Sommige oplossingen kunnen worden toegepast door de operator of door onderhoudspersoneel, voor andere handelingen zal misschien de hulp van een gekwalificeerde DeWalt-monteur of uw leverancier nodig zijn.

| Code | Mogelijke oorzaak   | Mogelijke oplossing  |
|------|---|--|
| 1    | Drukschakelaar schakelt de motor niet uit wanneer de compressor de uitschakeldruk bereikt | Zet de Auto aan-/uitschakelaar op "Uit" en verwijder de accu, neem contact op met een DEWALT serviceafdeling als de eenheid niet uitschakelt.  |
| 2    | Druk van schakelaar voor uitschakelen te hoog   | Neem contact op met een DEWALT service-afdeling.   |
| 3    | De slangaansluitingen zitten niet vast genoeg   | Zet aansluitingen beter vast waar u lucht kunt horen ontsnappen. Controleer aansluitingen met een water-zeepoplossing. <b>Zet de aansluitingen niet te vast.</b>   |
| 4    | Kapotte luchttank   | Luchttank moet worden vervangen. Repareer de lekkage niet. Neem contact op met een DeWALT service-afdeling.<br> <b>WAARSCHUWING: Explosiegevaar.</b> Boor niet in de luchttank, las de luchttank niet en breng geen wijzigingen in de luchttank aan omdat u daarmee de tank verzwakt. De luchttank kan barsten of exploderen. |
| 5    | Lekkende afdichtingen   | Neem contact op met een DEWALT service-afdeling.   |
| 6    | Veiligheidsventiel kapot  | Bedien het veiligheidsventiel handmatig door de moer van het veiligheidsventiel los en opnieuw vast te zetten. Als het ventiel dan nog lekt, moet het worden vervangen. Neem contact op met een DEWALT service-afdeling.   |
| 7    | Regelbaar is niet goed afgesteld voor het accessoire dat wordt gebruikt                   | Het is normaal dat de druk wat terugloopt wanneer een accessoire wordt gebruikt, pas de stand van de één-slagregelaar aan, volgens de instructies in <b>één-slagregelaar</b> onder <b>Beschrijving van Bedieningshandelingen</b> , als de druk te veel daalt.<br><b>OPMERKING:</b> Pas de afgeregelde druk aan onder doorstroomcondities, terwijl het accessoire in gebruik is.                                |
| 8    | Langdurig te veel gebruik van lucht   | Laat de hoeveelheid lucht die u gebruikt afnemen.  |
| 9    | Compressor levert niet voldoende lucht voor het accessoire                                | Controleer hoeveel lucht het accessoire vraagt. Als dat meer is dan de Luchtopbrengst (l/min) of meer dan de druk die de compressor levert, is voor gebruik van het accessoire een krachtiger compressor nodig.  |
| 11   | Controleventiel zit verstopt  | Neem contact op met een DEWALT service-afdeling.   |
| 12   | Lekkage van lucht   | Zet aansluitingen vast.  |
| 13   | Regelaar is beschadigd  | Neem contact op met een DEWALT service-afdeling.   |
| 14   | De schakelaar voor overbelastingsbeveiliging van de motor is in werking getreden          | Raadpleeg <b>Overbelastingsbeveiliging van de motor</b> onder <b>Beschrijving van Bedieningshandelingen</b> . Als de schakelaar van de overbelastingsbeveiliging van de motor vaak in werking treedt, neem dan contact op met een DEWALT service-afdeling.   |
| 15   | De druk in de tank is hoger dan de inschakeldruk van de drukschakelaar                    | De motor start vanzelf wanneer de tankdruk daalt onder het niveau van de inschakeldruk van de drukschakelaar.  |
| 16   | Losse elektrische aansluitingen   | Neem contact op met een DEWALT service-afdeling.   |
| 17   | De motor kan kapot zijn   | Neem contact op met een DEWALT service-afdeling.   |
| 18   | Er is verf op interne motoronderdelen gespoten  | Neem contact op met een DEWALT service-afdeling. Werk niet met de compressor in de ruimte waar u verf spuit. Raadpleeg de waarschuwing voor brandbare dampen.  |
| 19   | Pomp werkt niet omdat de druk in de tank hoger is dan de inschakeldruk.                   | Ontlucht de tank tot de druk is gedaald tot onder de inschakeldruk wanneer de pomp wordt ingeschakeld.   |
| 20   | Pomp werkt niet als gevolg van een veiligheidsfout.                                       | Schakel de Auto Aan/Uit-schakelaar over van "Off" naar "Auto On."  |

## Codes voor het oplossen van problemen

| Probleem  | Code                          |
|---|-------------------------------|
| Veel te hoge druk in de luchttank - veiligheidsventiel springt open | 1, 2                          |
| Lekkage van lucht   | 3                             |
| Lekkage van lucht in luchttank of op lasnaden van luchttank         | 4                             |
| Lekkage van lucht tussen kop en ventielplaat                        | 5                             |
| Lekkage van lucht uit veiligheidsventiel                            | 6                             |
| Compressor levert niet genoeg lucht voor de werking van accessoires | 7, 8, 9, 10, 11, 12           |
| Knop van regelaar blijft lucht lekken                               | 13                            |
| Regelaar sluit de luchttuitlaat niet af                             | 13                            |
| Motor loopt niet  | 6, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 |

# 18V 10L Trådløs luftkompressor

## DCC1018

### Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT-verktøy. Mange års erfaring, grundig produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en meget pålitelig partner for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.

### Tekniske data

|   |                       | DCC1018                         |
|---|-----------------------|---------------------------------|
| Spenning  | V <sub>DC</sub>       | 18                              |
| Type  |                       | 1                               |
| Batteritype   |                       | Li-ion                          |
| Lufttankkapasitet                                     | Liter                 | 10                              |
| Omtrentlig innkoblingstrykk                           | BAR                   | 6,9                             |
| Omtrentlig utkoblingstrykk                            | 18V batteripakke:     | BAR 8,6                         |
|   | 18V/54V batteripakke: | BAR 9,6                         |
| Luftfortrengning                                      | l/min                 | 48                              |
| Luftlevering ved 7 bar                                | l/min                 | 31                              |
| Sikringstype  |                       | Tidsforsinkelse                 |
| Regulert trykkklasse (omtrent)                        | 18V batteripakke:     | BAR 0–8,6                       |
|   | 18V/54V batteripakke: | BAR 0–9,6                       |
| Motoromdreininger per minutt                          |                       | 3400                            |
| Hurtigkoblingstype                                    |                       | Universal EU 1/4" hurtigkobling |
| Pumpetype   |                       | Oljeløs                         |
| Vekt (uten batteripakke)                              | kg                    | 11,3                            |
| Støyverdier i henhold til EN1012-1 (EN ISO 2151:2008) |                       |                                 |
| L <sub>PA</sub> (avgitt lydtryknivå)                  | dB(A)                 | 79,1                            |
| K (usikkerhet for det angitte støynivå)               | dB(A)                 | 0,9                             |

Nivå for vibrasjons og/eller støytuslipp angitt i dette informasjonsbladet er blitt målt iht. standardiserte test gitt i EN1012-1 (EN ISO 2151:2008), og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til forberedende eksponeringsvurdering.

**⚠ ADVARSEL:** Angitt nivå for vibrasjons- og/eller støytuslipp gjelder for hovedbruksområdene for verktøyet. Dersom verktøyet brukes i andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjon og/eller støytuslipp avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og/eller støy bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

Kartlegg ekstra sikkerhetstiltak for beskyttelse av brukeren mot støy og/eller vibrasjonseffekter, slik som vedlikehold av verktøy og tilbehør, holde hendene varme (relevant for vibrasjoner), organisering av arbeidsvanene.

### EU-samsvarserklæring

#### Maskindirektivet



#### 18V 10L Trådløs luftkompressor

##### DCC1018

Dewalt erklærer at de produktene som er beskrevet under "Tekniske data" er i samsvar med:

EU-direktiver 2006/42/EU, EN1012-1:2010, EN 62841-1:2015. 2000/14/EU, kompressorer, <15 kW, vedlegg VI  
DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart.

Adresse godkjenningstinstans, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Tyskland

Godkjenningstinstans nr. (Notified Body number): 0158

LWA (målt lydeffektnivå) dB 92

LWA (garantert lydeffektnivå) dB 93

Disse produktene er også i samsvar med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU.

For mer informasjon, kontakt Dewalt på følgende adresse eller se baksiden av bruksanvisningen.

Undertegnede er ansvarlig for utarbeidelsen av den tekniske dokumentasjonen og gir denne erklæringen på vegne av DEWALT.

Markus Rompel

Vice-President Engineering, PTE-Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

65510, Idstein, Tyskland

06.05.2022



**ADVARSEL:** Les bruksanvisningen slik at skaderisikoene kan reduseres.

### Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.



**FARE:** Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, vil føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.



**ADVARSEL:** Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.

| Batterier  |                 |          |           | Ladere/Ladetider (i minutter)** |        |        |        |        |         |         |         |        |        |
|------------|-----------------|----------|-----------|---------------------------------|--------|--------|--------|--------|---------|---------|---------|--------|--------|
| Kat #      | V <sub>DC</sub> | Ah       | Vekt (kg) | DCB104                          | DCB107 | DCB112 | DCB113 | DCB115 | DCB116  | DCB117  | DCB118  | DCB132 | DCB119 |
| DCB546     | 18/54           | 6,0/2,0  | 1,08      | 60                              | 270    | 170    | 140    | 90     | 80      | 40      | 60      | 90     | X      |
| DCB547     | 18/54           | 9,0/3,0  | 1,46      | 75*                             | 420    | 270    | 220    | 135*   | 110*    | 60      | 75*     | 135*   | X      |
| DCB548     | 18/54           | 12,0/4,0 | 1,46      | 120                             | 540    | 350    | 300    | 180    | 150     | 80      | 120     | 180    | X      |
| DCB549     | 18/54           | 15,0/5,0 | 2,12      | 125                             | 730    | 450    | 380    | 230    | 170     | 90      | 125     | 230    | X      |
| DCB181     | 18              | 1,5      | 0,35      | 22                              | 70     | 45     | 35     | 22     | 22      | 22      | 22      | 22     | 45     |
| DCB182     | 18              | 4,0      | 0,61      | 60/40**                         | 185    | 120    | 100    | 60     | 60/45** | 60/40** | 60/40** | 60     | 120    |
| DCB183/B/G | 18              | 2,0      | 0,40      | 30                              | 90     | 60     | 50     | 30     | 30      | 30      | 30      | 30     | 60     |
| DCB184/B/G | 18              | 5,0      | 0,62      | 75/50**                         | 240    | 150    | 120    | 75     | 75/60** | 75/50** | 75/50** | 75     | 150    |
| DCB185     | 18              | 1,3      | 0,35      | 22                              | 60     | 40     | 30     | 22     | 22      | 22      | 22      | 22     | 40     |
| DCB187     | 18              | 3,0      | 0,54      | 45                              | 140    | 90     | 70     | 45     | 45      | 45      | 45      | 45     | 90     |
| DCB189     | 18              | 4,0      | 0,54      | 60                              | 185    | 120    | 100    | 60     | 60      | 60      | 60      | 60     | 120    |
| DCBP034    | 18              | 1,7      | 0,32      | 27                              | 82     | 50     | 40     | 27     | 27      | 27      | 27      | 27     | 50     |

\*Datokode 201811475B eller senere

\*\*Datokode 201536 eller senere

\*\*\*Matrisen med ladetider for batterier er kun ment som en rettleddning, ladetidene vil variere avhengig av temperatur og batteriets tilstand.



**FORSIKTIG:** Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **mindre eller moderat personskaade**.

**MERK:** Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskaader, men som kan føre til **skader på utstyr hvis den ikke unngås**.



Angir fare for elektrisk støt.



Angir brannfare.

## GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTRISKE VERKTØY



**ADVARSEL:** Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrosjokk, ild og/eller alvorlig skade.

### TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strømdrevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

#### Sikkerhet på arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antenner, væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

#### Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkontakten. Aldri modifierer støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jordet.
- Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.** Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.
- Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.
- Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk sjokk.
- Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunnngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.

#### Personlig sikkerhet

- Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskaade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, sklif sikre vernesk, og

- hjelme, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
- c) **Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.
- d) **Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.
- e) **Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.
- f) **Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår, antrekk og hansker borte fra bevegelige deler.** Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.
- g) **Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -oppsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.** Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.
- h) **Ikke la kunnskap som du har fått fra hyppig bruk av verktøy la deg bli for selvsikker slik at du ignorerer verktøyets sikkerhetsprinsipper.** En tankeløs handling kan føre til alvorlig personskade på brukdelen av et sekund.

## Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy

- a) **Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.** Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.
- b) **Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- c) **Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta batteripakken av det elektriske verktøyet, hvis den er avtakbar, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.** Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.
- d) **Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.
- e) **Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.
- f) **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
- g) **Bruk verktøyet, tilbehørene og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.
- h) **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeområder gir utrygg håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.

## Bruk og vedlikehold av batteridrevne verktøy

- a) **Bruk kun laderen som er spesifisert av produsenten.** En lader som passer for en type batteripakke kan føre til brannfare dersom den brukes med en annen batteripakke.
- b) **Bruk kun elektriske verktøy sammen med de spesifiserte batteripakkene.** Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skader eller brann.
- c) **Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra andre metallobjekter som binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallobjekter som kan skape en forbindelse fra en batteripol til en annen.** Å kortslutte batteripolene kan føre til brannskader eller brann.
- d) **Ved hardhendt behandling kan det komme væske ut fra batteriet. Unngå kontakt med denne. Dersom du ved et uhell kommer i kontakt med væsken, skyll med vann. Dersom du får væsken i øynene, oppsøk lege umiddelbart.** Batterivæske kan føre til irritasjon eller forbrenninger.
- e) **Ikke bruk en batteripakke eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Skadede eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- f) **Ikke utsett en batteripakke eller et verktøy for ild eller for høy temperatur.** Ild eller temperatur over 130 °C kan føre til en eksplosjon.
- g) **Følg alle anvisninger for lading og lad ikke batteripakken eller verktøyet ved temperaturer som avviker fra området spesifisert i bruksanvisningen.** Feilaktig lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte område kan skade batteriet og øker brannfaren.

## Vedlikehold

- a) **Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.** Dette vil sikre at verktøyets sikkerhet blir ivarettatt.
- b) **Utfør aldri vedlikehold på skadede batteripakker.** Vedlikehold av batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceverksteder.

## SIKKERHETSINSTRUKSJONER

### Viktige sikkerhetsinstruksjoner for bruk av kompressoren



**ADVARSEL: DØDELIGE ELLER ALVORLIGE PERSONSKADER KAN OPPSTÅ VED FEILAKTIG ELLER UTRYGG BRUK AV KOMPRESSOREN. FØLG DISSE GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSANVISNINGENE FOR Å UNNGÅ SLIKE FARER.**

### LES ALLE ANVISNINGENE

1. **ALDRI BERØRE DELER SOM BEVEGER SEG.** Plasser aldri hånden, fingre eller andre kroppsdeler i nærheten av kompressorens bevegelige deler.
2. **BRUK DEN ALDRI UTEN AT ALL BESKYTTELSE ER PÅ Plass.** Bruk aldri kompressoren uten at alle beskyttelser og sikkerhetsfunksjoner er på plass og fungerer. Dersom vedlikehold eller service krever at beskyttelse eller sikkerhetsfunksjon fjernes, pass på å sette på igjen beskyttelsen og sikkerhetsfunksjonen før du tar kompressoren i bruk igjen.
3. **BRUK ALLTID VERNERBRILLER. Bruk alltid vernebriller eller annen øyebeskyttelse.** Trykkluft må aldri rettes mot andre personer eller mot noen del av kroppen din.
4. **BESKYTT DEG SELV MOT ELEKTRISK STØT. Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Bruk aldri kompressoren i fuktige eller våte omgivelser.** La aldri kompressoren utsettes for dårlig vær.
5. **KOBLE FRA KOMPRESSOREN NÅR DEN IKKE ER I BRUK.** Koble alltid kompressoren fra strømforsyningen og tapp trykket av lufttanken før service, inspeksjon, vedlikehold, rengjøring eller kontroll av deler.
6. **UNNGÅ UTSIKTET STARTING. Ikke transporter kompressoren over lange distanser, i et kjøretøy eller i potensielt farlige situasjoner, for eksempel, på en stige eller stillas mens den er koblet til strømkilden eller når lufttanken er fylt med komprimert luft.** Forsikre deg om at den automatiske PÅ/AV bryteren er i AV-posisjon før du kobler kompressoren til strømkilden.
7. **LAGRE KOMPRESSOREN KORREKT. Når kompressoren ikke er i bruk skal den oppbevares på et tørt sted. Holdes unna barn.** Lås oppbevaringsstedet.
8. **HOLD ARBEIDSSOMRÅDET RYDDIG. Uryddige områder inviterer til ulykker.** Rengjør alle arbeidsområder for unødvendige verktøy, rusk, møbler og annet.
9. **HOLD BARN UNNA.** Alle besøkende skal holdes borte fra arbeidsområdet.
10. **BRUK EGNET ANTREKK. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. De kan feste seg i bevegelige deler.** Bruk hårbeskyttelse for langt hår.
11. **VÆR ÅRVÅKEN. Vær forsiktig med det du holder på med. Bruk sunn fornuft. Ikke bruk kompressoren dersom du er trett.** Du skal aldri bruke kompressoren dersom du er påvirket av alkohol, rusmidler eller medisiner som kan gjøre deg trett.
12. **SJEKK FOR SKADEDE DELER OG LUFTLEKKASJER. Før videre bruk av kompressoren, sjekk beskyttelse og andre deler for skader for å fastslå om den fungerer ordentlig og oppfylle sin tiltenkte funksjon. Sjekk innretting av bevegelige deler, fastsittende bevegelige deler, brudd på deler, montering eller andre forhold som kan påvirke funksjonen. En beskyttelse eller annen del som er skadd må repareres ordentlig eller skiftes ut av et autorisert servicesenter med mindre annet angis i denne bruksanvisningen. Defekte trykknapper må skiftes ut av et autorisert servicesenter. Ikke bruk kompressoren hvis den ikke kan slås av og på med bryteren. Forsøk aldri å reparere en lufttank med skader eller lekkasjer. Skift straks ut tanken på et autorisert serviceverksted.**
13. **BRUK ALDRI KOMPRESSOREN FOR ANNET BRUK ENN DET SOM ER SPESIFISERT HER. Bruk aldri kompressoren for annet bruk enn det som er spesifisert i bruksanvisningen. Bruk aldri trykkluften for pusting eller kunstig åndedrett. Stå aldri på kompressoren.**
14. **BEHANDLE KOMPRESSOREN KORREKT. Bruk kompressoren i henhold til disse anvisningene.** La aldri kompressoren betjenes av barn, personer som ikke kjenner funksjonen eller andre uautoriserte personer.
15. **HOLD ALLE SKRUE, BOLTER OG DEKSLER TILSKRUDD OG PÅ Plass. Hold alle skruer, bolter og deksler godt tilskrudd og på plass. Sjekk tilstanden regelmessig.**
16. **HOLD MOTORENS LUFTVENTILASJON REN. Motorens luftventilasjon skal alltid holdes ren så luften alltid kan strømme fritt. Sjekk ofte om det samler seg støv.**
17. **BRUK ALDRI EN KOMPRESSOR SOM ER DEFEKT ELLER IKKE FUNGERER NORMALT. Dersom noe tyder på at kompressoren ikke fungerer normalt, lager rar lyd eller på annen måte fremstår som defekt, stopp straks bruken av den og få den reparert på et autorisert serviceverksted.**
18. **IKKE RENGJØR PLASTDELER MED LØSEMIDDEL. Løsemidler som bensin, tynner, benzen, karbon-tetraklorid og alkohol kan skade plastdeler. Ikke bruk slike løsemidler for rengjøring. Rengjør plastdeler ved å tørke av med en klut fuktet i mildt såpevann og tørk grundig etterpå.**
19. **BRUK KUN ORIGINALE RESERVEDELER. Uoriginale reservedeler kan gjøre garantien ugyldig og kan føre til feil og påfølgende personskader. Originale reservedeler kan bestilles hos din forhandler.**
20. **IKKE MODIFISER KOMPRESSOREN. Ikke modifiser kompressoren. Kontakt alltid et autorisert serviceverksted ved behov for reparasjon. Uautoriserte endringer kan redusere kompressorens ytelse og kan også føre til ulykker eller personskader dersom reparasjonspersonellet ikke har tilstrekkelig kunnskap og teknisk ekspertise for å utføre reparasjonen korrekt. Uautoriserte endringer kan øke risikoen for personskader på brukeren eller materielle skader.**
21. **SLÅ AV BRYTEREN NÅR KOMPRESSOREN IKKE ER I BRUK. Når kompressoren ikke er i bruk, slå AV bryteren, koble fra strømforsyningen og åpne dreneringsventilen for å slippe trykkluft ut av lufttanken.**
22. **BERØR ALDRI VARME OVERFLATER. For å redusere faren for brannskader, ikke berør rør, koblinger, sylindere og motor.**
23. **IKKE RETT LUFTSTRØMMEN MOT KROPPEN DIN. Det er fare for personskader, ikke rett luftstrømmen mot personer eller dyr.**

24. **DRENER TANKEN DAGLIG ELLER ETTER HVER BRUK. Åpne dreneringsventilen og vipp kompressoren for å få ut alt oppsamlet vann.** Dersom tanken ikke dreneres ordentlig kan det føre til kraftig korrosjon som videre kan føre til at tanken sprekker eller eksploderer.
25. **IKKE STOPP KOMPRESSOREN VED Å DRA UT BATTERIET.** Bruk av auto PÅ/AV-bryteren.
26. **BRUK KUN ANBEFALTE KOMPONENTER FOR TRYKK IKKE UNDER 9,6 BAR. Fare for brudd.** Bruk kun anbefalte komponenter for trykk ikke under 9,6 bar.
27. **BRUK ALLTID RIKTIG HØRSELVERN OG HODEBESKYTTELSE. Du skal bruke passende vernetøy ved bruk av kompressoren og tilhørende verktøy eller tilbehør.** Se bruksanvisningen for verktøy eller tilbehør og følg sikkerhetsanvisningene der.
28. **TA HENSYN TIL OMGIVELSESFORHOLD. Du må aldri la kompressoren utsettes for nedbør. Bruk aldri kompressoren i fuktige eller våte omgivelser. Sørg for god belysning.** Bruk aldri kompressoren i nærheten av brennbare væsker eller gasser.
29. **IKKE BRUK I EKSPLOSIVE OMGIVELSER, SLIK SOM I NÆRHETEN AV ANTENNELIGE VÆSKER, GASSER ELLER STØV.** Kompressorer kan skape gnister som kan antenne støv eller gasser.
30. **KONTROLLER TRYKKTANKEN FOR TEGN PÅ RUST OG SKADE HVER GANG FØR BRUK. Du skal ikke bruke kompressoren hvis trykktanken har rust eller har skade.**

## Restrisikoer

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. Disse er:

- Hørselskader.
- Fare for personskade pga. flygende partikler.
- Fare for brannskader fordi utstyr blir varmt under bruk.
- Fare for personskade ved langvarig bruk.

### TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

## Ladere

DEWALT krever ingen regulering og er designet for å være enkle å bruke.

### Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er designet for kun en spenning. Kontrollér alltid at batteripakkens spenning stemmer med spenningen på typeskiltet. Du må også passe på at spenningen på batteriladere stemmer overens med strømmettet hos deg.



Denne DEWALT laderen er dobbeltisolert i samsvar med EN60335 og trenger derfor ingen jording.

Dersom strømkabelen er skadet skal den kun skiftes ut av DEWALT eller et autorisert serviceverksted.

### Bruk av skjøteledning

En skjøteledning skal ikke brukes med mindre det er helt nødvendig. Bruk en godkjent skjøteledning egnet for laderens

strømforbruk (se **Tekniske data**). Minimum størrelse på ledere er 1 mm<sup>2</sup>, maksimum lengde er 30 m.

Vikle alltid ut kabelen fullstendig når du bruker en kabeltrommel.

### Viktige sikkerhetsanvisninger for alle batteripakker

**TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN:** Denne manualen inneholder viktige sikkerhetsanvisninger og bruksanvisninger for kompatible batteriladere (se **Tekniske data**).

- Før du bruker laderen les alle instruksjoner og advarsels-merker på laderen, batteripakken og produktet som bruker batteripakken.



**ADVARSEL:** Fare for støt. Ikke la væske komme inn i laderen. Det kan resultere i elektrisk støt.



**ADVARSEL:** Vi anbefaler bruk av en reststrømhets med et rest-strømområde på 30mA eller mindre.



**FORSIKTIG:** Fare for brannskader. For å redusere risikoen for personskade, lade kun DEWALT oppladbare batterier. Andre type batterier kan sprekke og forårsake personskader og materielle skader.





**FORSIKTIG:** Barn må holdes under oppsyn, sørg for at de ikke leker med apparatet.

**MERK:** Under visse forhold, med laderen koblet til strømforsyningen, kan de eksponerte kontaktene i laderen kortsluttes av fremmedlegemer. Fremmedlegemer som kan lede strøm, inkludert, men ikke begrenset til stålull, aluminiumsfolie eller annen ansamling av metalliske partikler, må holdes unna åpningene i laderen. Kople alltid laderen fra strømtilførselen når det ikke er en batteripakke i hulrommet. Kople fra laderen før rengjøring.

- **IKKE forsøk å lade batteripakken med andre ladere enn de som er nevnt i denne manualen.** Laderen og batteripakken er spesielt designet for å jobbe sammen.
- **Disse laderne er ikke ment for noe bruk annet enn lading av DEWALT oppladbare batterier.** Annen bruk kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.
- **Ikke utsett laderen for regn eller snø.**
- **Dra i kontakten og ikke ledningen når du kople laderen fra strømmen.** Dette reduserer faren for skade på kontakten og ledningen.
- **Påse at ledningen er plassert slik at den ikke trækkes på, snubles i, eller på annen måte utsettes for skade eller påkjønning.**
- **Ikke bruk skjøteledning med mindre det er helt nødvendig.** Bruk av feil skjøteledning kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.
- **Ikke plasser noe på laderen og ikke plasser laderen på en myk overflate som kan blokkere ventilasjonsåpningene og resultere i for høy innvendig temperatur.** Plasser laderen et sted unna varmekilder. Laderen ventileres gjennom slisser i toppen og bunnen av huset.
- **Ikke bruk lader med skadet ledning eller kontakt** —bytt den ut med en gang.
- **Ikke bruk laderen dersom den har fått et slag, er mistet i gulvet eller skadet på annen måte.** Lever den på et autorisert serviceverksted.

- **Ikke ta laderen fra hverandre; lever den på et autorisert serviceverksted når service eller reparasjon trenges.** Å sette den sammen feil kan resultere i elektrisk støt eller brann.
- *Dersom ledningen er skadet må den byttes ut med en gang av produsenten, dens serviceagent eller lignende kvalifisert person for å unngå farer.*
- **Koble laderen fra strømtilførselen før du begynner med rengjøring. Dette reduserer faren for elektrisk støt.** Fjerning av batteripakken reduserer ikke denne faren.
- **ALDRI forsøk på å koble to ladere sammen.**
- **Laderen er designet for å bruke standard 230V elektrisk strøm. Ikke forsøk å bruke den på annen spenning.** Dette gjelder ikke billaderen.









## Lade et batteri (Fig. B)

1. Plugg inn laderen i en passende stikkontakt for du setter inn batteripakken.
2. Sett batteripakken  i laderen, pass på at batteripakken sitter godt i laderen. Det røde (lade) lyset blinker gjentatt som indikasjon på at ladeprosessen er startet.
3. Fullført lading vises ved at det røde lyset er PÅ konstant. Pakken er da fullt oppladet og kan brukes, eller den kan bli stående i laderen. For å ta batteripakken ut av laderen, trykk inn låseknappen  på batteripakken.

**MERK:** For å sikre maksimum ytelse og levetid på Li-Ionbatteripakker, lad batteripakken helt opp før første gangs bruk.

## Bruk av lader

Se indikatorene under for batteripakkens ladetilstand.

| Ladeindikatorer  |   |
|--|---|
|  Lading                         |     |
|  Fulladet                       |     |
|  Ventetid for varm/kald pakke* |   |

\*Det røde lyset vil fortsette å blinke, men et gult indikatorlys vil lyse under denne operasjonen. Når batteripakken har kjølt seg ned, vil det gule lyset bli slått av og laderen vil gjenoppta ladeprosedyren.

Kompatible ladere vil ikke lade en defekt batteripakke. Laderen vil indikere feil ved batteripakken ved at lyset ikke er på.

**MERK:** Dette kan også tyde på et problem med laderen. Dersom laderen indikerer et problem, ta med lader og batteripakke til et servicesenter for testing.

## Ventetid for varm/kald pakke

Dersom laderen detekterer et batteri som er for varmt eller for kaldt, vil den automatisk starte en "varm/kald pakke forsikelse", og venter med å lade til batteriet har passende temperatur. Laderen vil deretter automatisk skifte til lademodus for pakken. Denne funksjonen sikrer maksimal levetid på batteripakken. En kald batteripakke vil lade med lavere hastighet enn en varm batteripakke. Batteripakken vil lade langsommere gjennom hele

ladesyklusen, og vil ikke gå tilbake til maksimal ladehastighet selv om batteripakken blir varm.

Ladere DCB118 er utstyrt med en intern vifte som er designet for å avkjøle batteripakken. Viften vil slå seg på automatisk når batteripakken trenger å kjøles. Bruk aldri laderen dersom viften ikke fungerer korrekt eller dersom ventilasjonsåpningene er blokkert. Pass på at fremmedlegemer ikke kommer inn i laderen.

## Elektronisk beskyttelsessystem

XR li-ioner verktøy er designet med et elektronisk beskyttelsessystem som vil beskytte batteripakken mot overlading, overoppvarming eller dyp utlading. Verktøyet vil automatisk slå seg av dersom beskyttelsessystemet aktiveres (Electronic Protection System). Dersom det skjer, sett Li-Ion batteriet på laderen til det er helt oppladet igjen.

## Veggmontering

Disse laderne er designet for å monteres på vegg eller stå på et bord eller arbeidsbenk. Dersom den skal monteres på veggen, plasser laderen innen rekkevidde fra en stikkontakt og unna hjørner eller andre hindringer som kan stoppe luftstrømmen. Bruk baksiden av laderen som mal for å bore hull i veggen for monteringskruene. Monter høytaleren godt med gipskruer (må kjøpes separat) minst 25,4 mm lange med hodediameter 7–9 mm som skrues inn i treverk til optimal dybde med omtrent 5,5 mm av skruen som stikker ut. Rett inn sporene på baksiden av laderen med de utstikkende skruene og lås på plass i sporene.

## Rengjøringsanvisninger for lader



**ADVARSEL: Fare for støt. Koble laderen fra stikkontakten før rengjøring.** Smuss og fett kan fjernes fra laderen ved hjelp av en klut eller en myk, metallfri børste. Ikke bruk vann eller vaskemidler. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

## Batteripakke

### Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteripakker

Sørg for å inkludere katalognummer og spenning når du bestiller nye batteripakker.

Batteriet kommer ikke fullstendig ladet ut av pakningen. Les sikkerhetsinstruksjonene under før du bruker batteripakken og laderen. Følg deretter ladeprosedyrene som er beskrevet.

### LES ALLE INSTRUKSJONER

- **Ikke lad eller bruk batteriet i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antenner, væsker, gasser eller støv.** Innsetting eller uttak av batteriet kan antenne støvet eller gassen.
- **Tving aldri batteripakken inn i laderen. Ikke modifier batteripakken på noen måte for å passe inn i en ikke-kompatibel lader idet batteripakken kan sprekke og forårsake alvorlig personskade.**
- *Lad batteripakkene kun i DEWALT ladere.*
- **IKKE sprut på eller senke ned i vann eller andre væsker.**
- **Oppbevar og bruk ikke verktøyet og batteripakken på steder hvor temperaturen kan falle under 4 °C (39,2 °F)**



*(slik som skur utendørs eller metallbygninger om vinteren) eller overskride 40 °C (104 °F) (slik som skur utendørs eller metallbygninger om sommeren).*

- **Ikke brenn batteripakken selv om den er alvorlig skadet eller fullstendig utslitt.** Batteripakken kan eksplodere i en brann. Giftige gasser og materialer oppstår når man brenner litium ion-batteripakker.
- **Hvis batteriets innhold kommer i kontakt med huden, vasker du området med mild såpe og vann.** Hvis du får batterivæske på øyet, skyller du det åpne øyet i 15 minutter eller til irritasjonen gir seg. I tilfelle det trengs medisinsk tilsyn, er batteriets elektrolytt sammensatt av en blanding av organiske karbonater og litium-salter.
- **Innholdet i åpne battericeller kan forårsake irritasjon av luftveiene.** Skaff frisk luft. Søk medisinsk ettersyn hvis symptomene vedvarer.



**ADVARSEL:** Fare for brannskader. Batterivæsken kan antennes hvis den settes for gnister eller flammer.



**ADVARSEL:** Forsøk aldri å åpne batteripakken av noen årsak. Ikke sett i laderen dersom batteripakkens ytre er sprukket eller skadet. Ikke knus, slipp i gulvet eller skad batteripakken. Ikke bruk en batteripakke eller lader som har fått et slag, er mistet i gulvet, påkjørt eller skadet på annen måte (f.eks. gjennomboret av en spiker, slått med hammer, tråkket på). Det kan resultere i elektrisk støt. Skadede batteripakker skal leveres til servicesenteret for gjenvinning.



**ADVARSEL:** Fare for brann. Ikke lagre eller transporter batteripakken slik at batteripolene kan komme i kontakt med metallobjekter. For eksempel, ikke legg batteriet i forkle, lommer, verktøyskrin, produkteskjer, skuffer etc. sammen med løse spikere, skruer, nøkler, etc.



**FORSIKTIG:** Når det ikke er i bruk plasser verktøyet på siden på en stabil overflate der det ikke skaper fare for snubling eller fall. Noen verktøy med store batteripakker kan stå på batteripakken, men kan lettes slås overende.

## Transport



**ADVARSEL:** Fare for brann. Transport av batterier kan kanskje føre til brann dersom batteripolene utilsikket kommer i kontakt med elektrisk ledende materialer. Ved transport av batterier, pass på at batteripolene er beskyttet og godt isolerte fra materialer som kan komme i kontakt og føre til kortslutning.

**MERK:** Lithium-ione batterier skal ikke være med i innsjekket bagasje.

DEWALT batterier samsvarer med alle aktuelle shipping-forskrifter som angitt av bransjen og lovregler, inkludert UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, og European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Lithium-ion celler og batterier er testet i henhold til avsnitt 38,3 i

“UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria”.

I de fleste tilfeller vil forsendelse av en DEWALT batteripakke være unntatt fra klassifisering som en fullt regulert Class 9 Hazardous Material. Vanligvis vil bare forsendelser som inneholder et litium-ione batteri med høyere energiklassifisering enn 100 watt-timer (Wh) kreve forsendelse som fullt regulert Class 9. Alle litium-ione batterier har angitt watt-timer på pakken. Men på grunn av de kompliserte reglene anbefaler DEWALT ikke å sende litium-ione batteripakker med fly, uansett watt-time klassifisering. Forsendelser av verktøy med batterier (kombinerte sett) kan unntaksvis sendes med fly dersom angitt watt-timer på batteripakken er under 100 Wh.

Uansett om en transport regnes som unntatt eller fullt regulert, er det senderens ansvar å sjekke de gjeldende reglene for pakking, etiketter/merking og dokumentasjon.

Informasjonen i dette avsnittet av manualen er gitt i god tro og ansett som nøyaktig på tidspunktet dokumentet ble opprettet. Men det gis ingen garantier, hverken eksplisitt eller implisitt. Det er kjøperens ansvar å sikre at aktivitetene samsvarer med de gjeldende retningslinjer.

## Transport av FLEXVOLT™ batteriet

DEWALT FLEXVOLT™ batteriet har to moduser: **Bruk** og **transport**.

**Bruks-modus:** Når FLEXVOLT™-batteriet står alene eller er montert i et DEWALT 18V produkt, fungerer det som et 18V batteri. Dersom FLEXVOLT™-batteriet er i et 54V eller et 108V (to 54V batterier) produkt, vil det fungere som et 54V batteri.

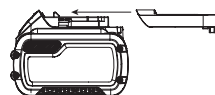
**Transport-modus:** Når hetten er satt på FLEXVOLT™-batteriet, er batteriet i transport-modus. La hetten være på ved forsendelse.

I transportmodus blir rekker av celler elektrisk frakoblet i pakken slik at det dannes 3 batterier med lavere watt-timer (Wh) sammenlignet med 1 batteri med høyere watt-timer. Denne endringen til 3 batterier med lavere watt-timer gjør at pakken er unntatt fra visse begrensende shipping-regler som gjelder batterier med høyere watt-timer.

For eksempel kan Wh-spesifikasjonen for Transport være 3 x 36 Wh, som betyr 3 batterier på 36 Wh hver. Wh-spesifikasjonen for USE (bruk) kan være 108 Wh (som betyr 1 batteri).

Eksempel på merking for bruk og for transport

 **Use: 108 Wh**  
 **Transport: 3x36 Wh**



## Anbefalinger for lagring

1. Den ideelle lagringsplassen er kjølig og tørr og ikke utsatt for direkte solskinn samt for sterk varme eller kulde. For optimal batteriyttelse og levetid bør batteripakker lagres i romtemperatur når de ikke er i bruk.
2. For lang tids lagring, anbefales det for optimalt resultat å lagre en fullt ladet batteripakke på et kjølig og tørt sted uttatt av laderen.

**MERK:** Batteripakker bør ikke lagres fullt utladet. Batteripakken må lades opp igjen før bruk.

## Merking på laderen og batteripakken

I tillegg til piktogrammene som er brukt i denne manualen, kan etikettene på laderen og batteripakken vise følgende piktogrammer:



Les instruksjonshåndboken før bruk.



Se **Tekniske data** for ladetid.



Ikke undersøk med strømførende gjenstander.



Ikke lad skadede batteripakker.



Ikke utsett for vann.



Få byttet defekte ledninger omgående.



Lades kun mellom 4 °C og 40 °C.



Kun for innendørs bruk.



Deponer batteripakken på miljøvennlig vis.

LI-ION



Lad kun DEWALT batteripakker med de angitte DEWALT laderne. Lading av andre batteripakker enn de angitte DEWALT batteriene med en DEWALT lader kan føre til at de sprekker eller til andre farlige situasjoner.



Ikke brenn batteripakken.



BRUK: Bruk uten transporthette, nominell Wh er 108 Wh (1 batteri med 108 Wh).



Transport: Bruk med innebygget transporthette, nominell Wh er 3 x 36 Wh (3 batteri med 36 Wh).

## Batteritype

Følgende verktøy bruker en 18 volt batteripakke: DCC1018  
Disse batteripakkene kan brukes: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCB546, DCB547, DCB548, DCB549.  
Se **Tekniske data** for mer informasjon.

## Pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Luftkompressor
- 1 Lader

- 1 Li-Ion-batteripakke (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modeller)
- 2 Li-Ion-batteripakker (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modeller)
- 3 Li-Ion-batteripakker (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modeller)
- 1 Bruksanvisning

**MERK:** Batteripakker, ladere og utstyrsbokser er ikke inkludert i N-modeller. Batteripakker og ladere er ikke inkludert i NT-modeller. B-modeller inkluderer Bluetooth® batteripakker.

**MERK:** Bluetooth® ordmerke og logoer er varemerker eiet av Bluetooth®, SIG, Inc. og all bruk av slike merker av DEWALT er under lisens. Andre varemerker og merkenavn eies av sine respektive eiere.

- *Kontroller for skader på verktøy, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transporten.*
- *Ta deg tid til å lese grundig og forstå denne bruksanvisningen før bruk.*

## Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer er vist på verktøyet:



Les bruksanvisningen før bruk.



Bruk vernebriller og hørselsvern.



Utendørs lydnivå



Luftfortrengning.



Sett utgangstrykket til null før luftslangen festes eller tas av.



Lufttankkapasitet.



Oljeløs pumpe.



Omtrentlig utkoblingstrykk.



Vipp kompressoren mot dreneringsventilen når du drenerer tanken.



Drener tanken daglig før og etter bruk.



Risiko for høye temperaturer.

**FORSIKTIG:** Kompressoren inneholder noen deler som kan nå høye temperaturer.



Risiko for utilsiktet oppstart. **MERK:** Kompressoren kan starte automatisk etter strømbrydd og når strømmen settes på. **ADVARSEL:** Kompressorenhet kan starte uten forvarsel.

## Datokode plassering (Fig. A)

Datokoden **6**, som også inkluderer produksjonsåret, er trykket på huset.

Eksempel:

2022 XX XX

Produksjonsår

## Beskrivelse (figur A)



**ADVARSEL:** Modifiser aldri det elektriske verktøyet eller noen del av det. Det kan føre til materielle skader eller personskader.

- 1 Auto På/Av-bryter
- 2 Batteri
- 3 Batterilåseknap
- 4 Sikkerhetsventil
- 5 Tanktrykkmåler
- 6 En-omdreinings regulator
- 7 Dreneringsventil
- 8 Tilbakeslagsventil
- 9 Hurtigkobling
- 10 Bærehåndtak
- 11 Tank

## Tiltenkt bruk

Denne kompressoren er designet for å gi trykkluft til bruk for profesjonelle stiftemaskiner, spikerpistoler og annet trykkluftutstyr.

**BRUKEN AV DENNE KOMPRESSOREN TIL MEDISINSK BRUK ELLER FOR MATVARER, ELLER FOR FYLING AV OKSYGENFLASKER, ER IKKE TILLATT.**

**SKAL IKKE BRUKES** under våte forhold eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser. **IKKE** bruk eller oppbevar kompressoren i temperaturer under 0 °C.

Din kompressor er et profesjonelt elektrisk verktøy.

**IKKE** la barn komme i kontakt med verktøyet. Tilsyn er nødvendig når uerfarne brukere skal bruke dette verktøyet.

- **Små barn og uføre.** Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av små barn eller uføre uten oppsyn.
- Dette produktet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

## MONTERING OG JUSTERING



**ADVARSEL:** For å redusere risikoen for personskader, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. Utilsiktet oppstart kan føre til personskader.



**ADVARSEL:** Bruk kun DeWALT batteripakker og ladere.

## Sette inn og fjerne batteripakke på verktøyet (Fig. B)

**MERK:** Sørg for at batteripakken **2** er fullt oppladet.

### Installer batteripakken i verktøyhåndtaket

1. Rett inn batteripakken mot skinnene i verktøyhåndtaket (Fig. B).
2. Sett den inn i håndtaket til batteripakken sitter godt og forsikre deg om at du hører at låsen klikker på plass.

### Fjerne batteripakken fra verktøyet

1. Trykk på batteriets låseknap **3** og trekk batteripakken bestemt ut av håndtaket.
2. Sett batteripakken i laderen som beskrevet i avsnittet om lader i denne bruksanvisningen.

### Ladeindikator batteripakker (Fig. B)

Noen DeWALT batteripakker har en ladeindikator som består av tre grønne LED som indikerer ladenivået som gjenstår i batteripakken.

For å aktivere ladeindikatoren, trykk og hold indikatorknappen **13**. En kombinasjon av tre grønne LED-lys vil lyse og vise gjenværende lading. Dersom gjenværende lading av batteriet er under brukbar grense, vil ingen lys tennes og batteriet må lades opp.

**MERK:** Ladeindikatoren er bare en indikasjon av gjenværende lading i batteripakken. Den gir ingen indikasjon på om verktøyet fortsatt kan brukes, og kan variere med produktkomponentene, temperatur og brukerens bruksområde.

## BRUK

### Bruksanvisning



**ADVARSEL:** Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.



**ADVARSEL:** For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

### Korrekt plassering av hendene (Fig. E)



**ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man **ALLTID** ha hendene i korrekt posisjon, som vist.



**ADVARSEL:** For å redusere faren for personskade, skal man **ALLTID** holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.

Luftkompressoren skal bare bæres i håndtaket **10** og skal ikke holdes i under bruk.

### Kjenn din luftkompressor

LES DENNE EIERMANUALENE OG SIKKERHETSREGLER FØR DU BRUKER ENHETEN. Sammenlign illustrasjonene med din enhet for å gjøre deg kjent med plasseringen av ulike kontroller og justeringer. Ta vare på denne bruksanvisning for fremtidig bruk.

### Beskrivelse av bruk (figur A)

Gjør deg kjent med disse kontrollene før du bruker enheten.

**Auto På(I)/Av(O) bryter 1:** Plasser bryteren i "Auto-På"-posisjon for å gi automatisk strøm til trykkbryteren og "Av" for å fjerne strømmen på slutten av hver bruk.

**Trykkbryter (vises ikke):** Trykkbryteren starter motoren automatisk når lufttanktrykket faller under fabrikkinnstilt innkoblingstrykk. Den stopper motoren når lufttanktrykket når fabrikkinnstilt utkoblingstrykk.

**Sikkerhetsventil 4:** Hvis trykkbryteren ikke stenger av luftkompressoren ved sitt utkoblingstrykk, vil sikkerhetsventilen beskytte mot høyt trykk ved å "sprette ut" ved fabrikkinnstilt trykk (litt høyere enn trykkbryterens utkoblingstrykkinnstilling).

**Tanktrykkmåler 5:** Tanktrykkmåleren indikerer reservelufttrykket i tanken.

**En-omdreining regulator 6:** Kontrollerer lufttrykket som er tilgjengelig ved hurtigkoblingsutgangen. Vri en-omdreining regulatoren med klokken for å øke trykket eller mot klokken for å redusere trykket. Stopp når indikatoren er lik det ønskede utgangstrykket.

**Kjølesystem (vises ikke):** Denne kompressoren inneholder et avansert kjølesystem. I hjertet av dette kjølesystemet er det en spesialbygd vifte. Det er helt normalt for denne viften å blåse luft gjennom viftehullene i store mengder. Du vet at kjølesystemet virker når luft kommer ut.

**Luftkompressorpumpe (vises ikke):** Komprimerer luft inn i lufttanken. Arbeidsluft er ikke tilgjengelig før kompressoren har økt lufttanktrykket over det som kreves ved luftuttaket.

**Dreneringsventil 7:** Dreneringsventilen er plassert på bunnen av lufttanken og brukes til å drenerer kondens ved slutten av hver bruk.

**Tilbakeslagsventil 8:** Når kompressoren er i bruk, er tilbakeslagsventilen åpen, og lar komprimert luft gå inn i lufttanken. Når luftkompressoren når "utkoblingstrykket" vil tilbakeslagsventilen lukke og lufttrykket holdes i tanken.

**MERK:** Tilbakeslagsventilen har en liten åpning for å slippe av overskuddsluft fra pumpen. En liten mengde lut som slippes ut er normalt og fører ikke til reduksjon av tanktrykket.

**Motoroverbelastningsvern (vises ikke):** Motoren har et termisk overbelastningsvern. Hvis motoren skulle bli overopphetet av noen grunn, vil vernebryteren slå av motoren. La motoren kjøle seg ned før du starter den igjen. For å restarte:

1. Sett auto av/på-bryteren i "Av".
2. Ta ut batteriet.
3. La motoren kjøle seg ned.
4. Sett batteriet inn igjen.
5. Sett auto På/Av-bryteren i "Auto På" posisjon.

**Hurtigkobling 9:** Den universelle EU 1/4" hurtigkoblingen kan bruke industrielle "Push-to-Connect" pluggen.

## Hvordan bruke din enhet (figur A, C)

### Hvordan stoppe



**ADVARSEL:** Når du løsner slangekoblingen fra hurtigkoblingen 9, må koblingsdelen av slangen holdes i hånden for å unngå personskader som forårsakes av rekyl i slangen.

1. Sett auto av/på-bryteren 1 til "Av".
2. Vri en-omdreinings regulatoren 6 mot klokken for å sette utgangstrykket til null.
3. Fjern slangen og verktøyet/tilbehøret.
4. Fjern batteriet når det ikke er i bruk.

### Før du starter



**ADVARSEL:** Ikke bruk denne enheten før du har lest denne bruksanvisningen med sikkerhets-, bruks- og vedlikeholdsinstruksur.

### Før hver oppstart

1. Sett auto av/på-bryteren 1 til "Av".
2. Ta ut batteriet. (Se **Sette inn og fjerne batteripakken fra verktøyet**)
3. Vri en-omdreinings regulatoren 6 mot klokken for å sette utgangstrykket til null.
4. Sett på slangen og verktøyet/tilbehøret.



**ADVARSEL: Fare for usikker drift. Ta et fast tak i slangen med hånden når du installerer eller kobler fra for å unngå at slangen pisker deg.**



**ADVARSEL: Fare for usikker drift. Ikke bruk for skadet eller slitt tilbehør.**

**MERK:** Slangetilbehøret krever en hurtigkoblingsplugg hvis luftuttaket er utstyrt med en hurtigkoblingskontakt 9.



**ADVARSEL: Fare for sprengning. For høyt lufttrykk forårsaker farlig risiko for sprengning. Kontroller produsentens maksimum nominelt trykk for luftverktøy og tilbehør. Regulatorens utgangstrykk må aldri komme over maksimum nominelt trykk.**

**MERK: Fare for skade på eiendom. Trykkluft fra enheten kan inneholde vannkondens og oljedamp. Ikke blås ufiltrert luft på en gjenstand som kan ødelegges av fukt. Noen luftverktøy og tilbehør krever filtrert luft. Les instruksjonene for luftverktøyene og tilbehøret.**

### Hvordan starte

1. Installer batteripakken i kompressoren.
2. Sett på slangen og verktøyet/tilbehøret.
3. Sett Auto På/Av-bryteren 1 i "Auto På" og la tanktrykket bygge seg opp. Motoren vil stoppe når tanktrykket når utkoblingstrykk.
4. Vri en-omdreinings regulatoren 6 med klokken og stopp når ønsket trykk er nådd.

**MERK:** Forsikre deg om at det ønskede trykket ikke er mer enn maksimumstrykket til den tilkoblede slangen eller det tilkoblede verktøyet.



**ADVARSEL: Fare for usikker drift. Hvis det oppstår uvanlig lyd eller vibrasjon, skal du stoppe kompressoren umiddelbart og få den kontrollert av en faglært servicetekniker.**



**ADVARSEL: Forsikre deg om at regulatoren er satt til et trykk lavere enn maksimalt driftstrykk for verktøyet.**

Kompressoren er klar til bruk.

## VEDLIKEHOLD

Ditt elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.

**ADVARSEL:** For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Laderen og batteripakken er vedlikeholdsfrie.

## Kundens ansvar

|                                 | Før hver bruk | Daglig eller etter hver bruk |
|---------------------------------|---------------|------------------------------|
| Sjekk sikkerhetsventilen        | X             |                              |
| Drener tanken                   |               | X                            |
| Sjekk for luftlekkasjer         |               | X                            |
| Sjekk for uvanlig lyd/vibrasjon |               | X                            |
| Sjekk slange og verktøykobling  | X             |                              |
| Justering av trykkkontroll      | X             |                              |

**ADVARSEL:** Fare for usikker drift. Enheten restarter automatisk når strømmen er på. Når du utfører vedlikehold, kan du bli utsatt for strømkilder, komprimert luft eller bevegelige deler. Det kan resultere i personskade. Før du utfører noe vedlikehold, skal du koble strømmen fra kompressoren og tappe ut alt trykk.

**MERK:** Se avsnittet **Bruk** for plassering av kontrollene.

### For å sjekke sikkerhetsventilen (figur A, C)

**ADVARSEL:** Fare for sprengning. Hvis sikkerhetsventilen ikke virker skikkelig kan det oppstå overtrykk som kan få tanken til å sprekke eller eksplodere.



**ADVARSEL:** Fare for flyvende gjenstander. Du skal alltid bruke sertifiserte vernebriller med sidebeskyttelse.

Sikkerhetsventilen 4 er innstilt for høyeste tillatte trykk for trykktanken. Det er ikke tillatt å justere sikkerhetsventilen. Aktiver sikkerhetsventilen 4 fra tid til annen for å sikre at den fungerer ved behov.

- Løsne mutteren på sikkerhetsventilen til du kan høre at det strømmer ut trykkluft.
- Deretter trekk helt til mutteren på sikkerhetsventilen.
- Hold alltid sikkerhetsventilen 4 og området rundt rent og fri for hindringer.

**MERK:** Dersom sikkerhetsventilen 4 har låst seg eller ikke fungerer jevnt, kontakt et DEWALT-servicesenter.

### Drener tanken (figur A, D)

**ADVARSEL:** Fare for usikker drift. Lufttanker inneholder høytrykksluft. Hold hender og andre kroppsdeler unna utgangen til dreneringen. Bruk alltid vernebriller med sidebeskyttelse ved drenering, rusk kan sprette opp i ansiktet.

**ADVARSEL:** Fare for støy. Du skal alltid bruke skikkelig hørselsvern under bruk. Under visse forhold og lang bruksvarighet kan støy fra dette produktet bidra til hørselstap.

**MERK:** Alle komprimerte luftsystemer genererer kondens som akkumuleres i alle dreneringspunkter (f.eks. tanker, filtre, etterkjølere, tørkere). Denne kondensen inneholder smørealje og/eller substanser som kan være regulerte og må avhendes i samsvar med gjeldende lokale, regionale og nasjonale lover og forskrifter.

**ADVARSEL:** Fare for sprengning. Vann vil kondensere i lufttanken. Hvis den ikke dreneres vil vannet korrodere og svekke lufttanken og forårsake fare for tanksprekk.

**MERK:** Fare for skade på eiendom. Drener vann fra lufttanken som kan inneholde olje og rust som kan forårsake flekker.

- Sett av/på bryteren 1 til "AV".
- Ta ut batteriet.
- Vri reguleringshjulet 6 mot klokken for å sette trykket til null.
- Fjern luftverktøyet eller tilbehør.

**ADVARSEL:** Når du løsner slangekoblingen 8 hurtigkoblingen 9, må koblingsdelen av slangen holdes i hånden for å unngå personskader som forårsakes av rekyll i slangen.

- Sett en passende beholder under dreneringsventilen for å fange opp avløpsvann.
- Løsne mutteren på sikkerhetsventilen for å tappe luten av tanken til trykket er omtrent 1,4 bar (20 PSI). Deretter trekk helt til mutteren på sikkerhetsventilen.
- Drener vann fra lufttanken ved å åpne dreneringsventilen 7 på bunnen av tanken.
- Hold håndtaket 10 og vipp kompressoren mot dreneringsventilen 7 for å la vannet renne ut.
- Etter at vannet har rent ut, lukker du dreneringsventilen 7. Luftkompressoren kan nå lagres.

**MERK:** Hvis dreneringsventilen er blokkert, skal du slippe ut alt lufttrykk ved å koble et verktøy til luftlinjen og bruke det til tanktrykket er null BAR og kontakte DEWALT servicesenter.

## Lagring

Før du lagrer luftkompressoren, skal du forsikre deg om at du har gjort følgende:

- Se **Vedlikehold** avsnittet og utføre periodisk vedlikehold som krevd.
- Vipp alltid Auto På/Av-bryteren til "Av" og fjern batteriet. Drener vann fra tanken. Se **Drener tanken under Vedlikehold**.

**ADVARSEL:** Vann vil kondensere i lufttanken. Hvis den ikke dreneres vil vannet korrodere og svekke lufttanken og forårsake fare for tanksprekk.

- Lagre luftkompressoren med tanktrykket på null bar/psi, på et rent og tørt sted beskyttet mot vær og vind med temperatur mellom +5°C og +45°C.



## Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.



## Rengjøring



**ADVARSEL:** Blås skitt og støv ut av hovedkabinettet med tørr luft når skitt samles inne i og rundt luftåpningene. Bruk godkjent øyebeskyttelse og godkjent støvmasker når du utfører denne prosedyren.



**ADVARSEL:** Aldri bruk løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikaliene kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut som bare er fuktet med vann og mild såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

## Tilleggsutstyr



**ADVARSEL:** Siden annet tilbehør enn det som tilbys fra DEWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere risikoen for alvorlig personskade, bruk kun DEWALT anbefalt tilbehør med dette produktet.

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

## Reparasjoner

Det kan ikke utføres service på laderen og batteripakken. Det er ingen deler inni laderen eller batteripakken som skal vedlikeholdes.



**ADVARSEL:** For å sikre produktSIKKERHET og FUNKSJONSSTABILITET, reparasjoner, vedlikehold og justeringer (inkludert kontroll og utskiftning av børste, når nødvendig) DEWALT fabrikkens servicesenter eller en DEWALT autorisert servicesenter. Bruk alltid identiske reservedeler.

## Beskyttelse av miljøet



Separat avfallshåndtering. Produkter og batterier merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenbrukes eller gjenvinnes for å redusere behovet for nye råmaterialer. Vennligst lever elektrisk utstyr og batterier til gjenbruk i henhold til lokale retningslinjer. Mer informasjon finner du på

[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Oppladbar batteripakke

Denne batteripakken med lang levetid må lades opp når den slutter å gi nok strøm til jobber som ble utført litt tidligere. På slutten av den tekniske levetiden, kasser den med nødvendig forsiktighet for miljøet:

- Lad ut batteripakken fullstendig og ta den deretter ut av verktøyet.
- Li-Ion celler kan gjenbrukes. Lever dem til forhandleren eller en lokal gjenbruksstasjon. De innleverte batteripakkene vil gjenbrukes eller avfallsbehandles korrekt.

## ORDLISTE

**CFM:** Kubikkfot per minutt.

**SCFM:** Standard kubikkfot per minutt, En enhet for å måle lufttilførsel.

**LPM eller l/min:** Liter pr. minutt, en enhet for å måle lufttilførsel

**BAR:** Den metriske måleenheten for trykk (bar).

**PSI:** Pounds per square inch, en enhet for å måle trykk.

**kPa (kilopascal):** Metrisk trykkmåleenhet. 1 kilopascal tilsvarer 1000 pascals.


**Innkoblingstrykk:** Når motoren er av, synker tanktrykket når tilbehøret brukes. Når tanktrykket synker til et visst lavt nivå vil motoren restarte automatisk. Det lave trykket hvor motoren restarter automatisk kalles **innkoblings**-trykk.

**Utkoblingstrykk:** Når en luftkompressor skrur på og begynner å gå, begynner lufttrykket inne i tanken å begge seg opp. Det stiger til et visst høyt trykk før motoren automatisk slås av og beskytter lufttanken fra trykk høyere enn sin kapasitet. Det høye trykket hvor motoren stopper kalles **utkoblingstrykk**.

**Arbeidssyklus:** Denne luftkompressor-pumpen kan gå kontinuerlig. Men, for å forlenge livet til din luftkompressor anbefales det at det opprettholdes en gjennomsnittlig arbeidssyklus på 50 % - 75 % det betyr at luftkompressoren ikke skal gå i mer enn 30 - 45 minutter i timen.

## FEILRETTINGSGUIDE

Dette avsnittet viser en liste av vanlige feilfunksjoner, årsaker og tiltak. Brukeren eller vedlikeholdspersonell kan utføre noen korrigerende tiltak, og andre kan kreve assistanse fra kvalifisert DEWALT tekniker eller din forhandler.

| Kode | Mulig årsak  | Mulig løsning  |
|------|--|--|
| 1    | Trykk som ikke stanger av motoren når kompressoren når utkoblingstrykk | Sett Auto På/Av-bryteren i "Av" og fjern batteriet, hvis enheten ikke stopper skal du kontakte en DEWALT serviceorganisasjon.  |
| 2    | Trykkbryter utkobling for høy  | Kontakt en DEWALT serviceorganisasjon.   |
| 3    | Slangefittinger er ikke faste nok                                      | Fest fittingene hvor du hører at luft unnslipper. Sjekk fittingene med såpevann. <b>Ikke stram for mye.</b>  |
| 4    | Defekt lufttank  | Lufttanken må skiftes. Ikke reparer lekkasjen. Kontakt en DEWALT serviceorganisasjon.<br> <b>ADVARSEL: Fare for sprengning.</b> Ikke drill inn i, sveise eller på annen måte modifier tanken. Ellers vil den bli svak. Lufttanken kan sprekke eller eksplodere. |
| 5    | Lekkende pakninger   | Kontakt en DEWALT serviceorganisasjon.   |
| 6    | Defekt sikkerhetsventil  | Betjen sikkerhetsventilen manuelt ved å løsne og deretter trekke til igjen sikkerhetsventilens mutter. Hvis ventilen fortsatt lekker, må den skiftes. Kontakt en DEWALT serviceorganisasjon.   |
| 7    | Regulatoren er ikke justert riktig for tilbehøret som brukes           | Det er normalt med noe trykkfall oppstår når tilbehør brukes. Juster en-omdreinings regulatoren som angitt i <b>En-omdreinings regulator</b> under <b>Bruksbeskrivelse</b> dersom trykkfallet er stort.<br><b>MERK:</b> Juster det regulerte trykket under flytforhold mens tilbehøret brukes.   |
| 8    | For lang overdreven bruk av luft                                       | Reduser luftforbruket.   |
| 9    | Kompressoren gir ikke nok luft til tilbehøret                          | Sjekk tilbehørets luftkrav. Hvis det er høyere enn luftleveringen (l/min) eller høyere enn trykket som leveres av din luftkompressor, trengs en kraftigere kompressor for å bruke tilbehøret.  |
| 11   | Tilbakeslagsventilen er begrenset                                      | Kontakt en DEWALT serviceorganisasjon.   |
| 12   | Luftlekkasjer  | Fest fittingene.   |
| 13   | Regulatoren er skadet  | Kontakt en DEWALT serviceorganisasjon.   |
| 14   | Motorens overbelastningsbryter er utløst                               | Se <b>Motoroverbelastningsbryter</b> under <b>Bruksbeskrivelse</b> . Dersom motorens overbelastningsbryter utløses ofte, kontakt et DEWALT serviceverksted.  |
| 15   | Tanktrykket overgår trykkbryterens innkoblingstrykk                    | Motoren vil starte automatisk når tanktrykket synker under innkoblingstrykket av trykkbryteren.  |
| 16   | Løse elektriske koblinger  | Kontakt en DEWALT serviceorganisasjon.   |
| 17   | Mulig defekt motor   | Kontakt en DEWALT serviceorganisasjon.   |
| 18   | Spraymaling på innvendige motordeler                                   | Kontakt en DEWALT serviceorganisasjon. Ikke bruk kompressoren i spraymalingsområdet. Se advarsler om brennbar damp.  |
| 19   | Pumpen går ikke fordi tanktrykket er over innkoblingstrykk.            | Drener tanken til under innkoblingstrykk når pumpen går på.  |
| 20   | Pumpen går ikke på grunn av sikkerhetsfeil.                            | Koble bryteren auto av/på fra "Av" til "Auto på".  |

### Feilsøkingkoder

| Problem   | Kode                          |
|---|-------------------------------|
| Overdrevent lufttanktrykkventil spretter av           | 1, 2                          |
| Luftlekkasjer   | 3                             |
| Luft lekker inn i lufttanken eller i tanksømmene      | 4                             |
| Luft lekker mellom hode og ventilplate                | 5                             |
| Luft lekker fra sikkerhetsventil                      | 6                             |
| Kompressoren gir ikke nok luft for å bruke tilbehøret | 7, 8, 9, 10, 11, 12           |
| Regulatorknotten har kontinuerlig luftlekkasje        | 13                            |
| Regulatoren vil ikke slå av luftuttaket               | 13                            |
| Motoren går ikke                                      | 6, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 |

# Compressor de ar sem fio 18 V, 10 l

## DCC1018

### Gratulerer!

Optou por uma ferramenta da DEWALT. Longos anos de experiência, um desenvolvimento metucioso dos seus produtos e um grande espírito de inovação são apenas alguns dos argumentos que fazem da DEWALT um dos parceiros de maior confiança dos utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

### Dados técnicos

|  |                       | DCC1018                             |
|--|-----------------------|-------------------------------------|
| Tensão   | V <sub>cc</sub>       | 18                                  |
| Tipo   |                       | 1                                   |
| Tipo de bateria  |                       | lões de lítio                       |
| Capacidade do reservatório de ar                           | Litros                | 10                                  |
| Pressão aproximada de conjunção                            | BAR                   | 6,9                                 |
| Pressão aproximada de disjunção                            | Bateria de 18 V:      | BAR 8,6                             |
|  | Bateria de 18 V/54 V: | BAR 9,6                             |
| Deslocação do ar   | l/min                 | 48                                  |
| Fornecimento de ar a 7 BAR                                 | l/min                 | 31                                  |
| Tipo de fusível  |                       | Tempo de atraso                     |
| Classificação de pressão regulada (valor aproximado)       | Bateria de 18 V:      | BAR 0–8,6                           |
|  | Bateria de 18 V/54 V: | BAR 0–9,6                           |
| rotações do motor por minuto                               |                       | 3400                                |
| Tipo de ligação rápida                                     |                       | Ligação rápida UE de 1/4" universal |
| Tipo de bomba  |                       | Sem óleo                            |
| Peso (sem a bateria)                                       | kg                    | 11,3                                |
| Valores de ruído de acordo com EN1012-1 (EN ISO 2151:2008) |                       |                                     |
| L <sub>PA</sub> (nível de emissão de pressão sonora)       | dB (A)                | 79,1                                |
| K (variabilidade do nível sonoro indicado)                 | dB (A)                | 0,9                                 |

O nível de emissão de vibração e/ou ruído indicado nesta ficha de informações foi medido em conformidade com um teste normalizado estabelecido pela norma EN1012-1 (EN ISO 2151:2008) e pode ser utilizado para comparar ferramentas. Por conseguinte, este nível pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição às vibrações.

**ATENÇÃO:** O nível de emissão de vibração e/ou ruído declarado diz respeito às principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para outras aplicações ou com outros acessórios ou se a manutenção for insuficiente, o nível de emissão de vibração e/ou ruído pode ser diferente. Isto pode aumentar significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.

A estimativa do nível de vibração e/ou ruído deve ter também em conta o número de vezes que a ferramenta é

desligada ou está em funcionamento, mas sem executar tarefas. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique as medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador dos efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (relacionado com a vibração), e organização dos padrões de trabalho.

### Declaração de conformidade da CE

#### Directiva "Máquinas"



#### Compressor de ar sem fio 18 V, 10 l DCC1018

A Dewalt declara que os produtos descritos em "dados técnicos" se encontram em conformidade com as seguintes normas e directivas:

Directivas CE 2006/42/CE, EN1012-1:2010, EN 62841-1:2015, 2000/14/CE, compressores, <15 kW, Anexo VI  
DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565, Estugarda.

Organismo de certificação de localização, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Alemanha

N.º do organismo notificado: 0158

LWA (nível de potência sonora medida) dB 92

LWA (nível de potência sonora garantida) dB 93

Estes produtos também estão em conformidade com as Directivas 2014/30/UE e 2011/65/UE.

Para obter mais informações, contacte a Dewalt através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo-assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DEWALT.

Markus Rompel  
Vice-Presidente de Engenharia da PTE-Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Alemanha

06.05.2022



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

### Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.



| Baterias   |                 |          |           | Carregadores/Intervalos de Carregamento (minutos)** |        |        |        |        |         |         |         |        |        |
|------------|-----------------|----------|-----------|---|--------|--------|--------|--------|---------|---------|---------|--------|--------|
| # de cat.  | V <sub>cc</sub> | Ah       | Peso (kg) | DCB104  | DCB107 | DCB112 | DCB113 | DCB115 | DCB116  | DCB117  | DCB118  | DCB132 | DCB119 |
| DCB546     | 18/54           | 6,0/2,0  | 1,08      | 60  | 270    | 170    | 140    | 90     | 80      | 40      | 60      | 90     | X      |
| DCB547     | 18/54           | 9,0/3,0  | 1,46      | 75*   | 420    | 270    | 220    | 135*   | 110*    | 60      | 75*     | 135*   | X      |
| DCB548     | 18/54           | 12,0/4,0 | 1,46      | 120   | 540    | 350    | 300    | 180    | 150     | 80      | 120     | 180    | X      |
| DCB549     | 18/54           | 15,0/5,0 | 2,12      | 125   | 730    | 450    | 380    | 230    | 170     | 90      | 125     | 230    | X      |
| DCB181     | 18              | 1,5      | 0,35      | 22  | 70     | 45     | 35     | 22     | 22      | 22      | 22      | 22     | 45     |
| DCB182     | 18              | 4,0      | 0,61      | 60/40**   | 185    | 120    | 100    | 60     | 60/45** | 60/40** | 60/40** | 60     | 120    |
| DCB183/B/G | 18              | 2,0      | 0,40      | 30  | 90     | 60     | 50     | 30     | 30      | 30      | 30      | 30     | 60     |
| DCB184/B/G | 18              | 5,0      | 0,62      | 75/50**   | 240    | 150    | 120    | 75     | 75/60** | 75/50** | 75/50** | 75     | 150    |
| DCB185     | 18              | 1,3      | 0,35      | 22  | 60     | 40     | 30     | 22     | 22      | 22      | 22      | 22     | 40     |
| DCB187     | 18              | 3,0      | 0,54      | 45  | 140    | 90     | 70     | 45     | 45      | 45      | 45      | 45     | 90     |
| DCB189     | 18              | 4,0      | 0,54      | 60  | 185    | 120    | 100    | 60     | 60      | 60      | 60      | 60     | 120    |
| DCBP034    | 18              | 1,7      | 0,32      | 27  | 82     | 50     | 40     | 27     | 27      | 27      | 27      | 27     | 50     |

\*Código de data 201811475B ou posterior

\*\*Código de data 201536 ou posterior

\*\*\*A matriz dos tempos de carga da bateria servem apenas de referência; os tempos de carga variam consoante a temperatura e o estado das baterias.



**PERIGO:** indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou lesões graves**.



**ATENÇÃO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou lesões graves**.



**CUIDADO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em lesões **ligeiras ou moderadas**.

**AVISO:** indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, **poderá** resultar em danos materiais.



Indica risco de choque eléctrico.



Indica risco de incêndio.

## AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS RELATIVOS A FERRAMENTAS ELÉCTRICAS



**ATENÇÃO:** **leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica.** O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

### GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

Em todos os avisos que se seguem, o termo “ferramenta eléctrica” refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

### Segurança da Área de Trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
- Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de**

**líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.

- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.**

As distrações podem levar à perda do controlo da ferramenta.

### Segurança Eléctrica

- As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver “ligado” à terra, o risco de choque eléctrico é maior.
- Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo**

*de corrente residual (DCR). A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.*

## Segurança Pessoal

- a) **Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.
  - b) **Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.
  - c) **Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.
  - d) **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.
  - e) **Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
  - f) **Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo e a roupa (incluindo luvas) afastados das peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
  - g) **Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.** A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.
  - h) **Não permita que a familiaridade resultante da utilização frequente de ferramentas lhe permita ser complacente e ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.
- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.
  - c) **Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja possível, da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
  - d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.
  - e) **Faça a devida manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.** Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
  - f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
  - g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.
  - h) **Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secos, limpos e sem óleo ou massa lubrificante.** Pegas e superfícies de fixação molhadas não permitem o funcionamento e o controlo seguros em situações inesperadas.

## Utilização e Manutenção de Ferramentas com Bateria

### Utilização e Manutenção de Ferramentas Eléctricas

- a) **Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
- b) **Utilize as ferramentas eléctricas apenas com as baterias especificamente indicadas para as mesmas.** A utilização de quaisquer outras baterias poderá criar um risco de ferimentos e incêndio.

- c) **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos de metal, como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam estabelecer uma ligação entre os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria poderá causar queimaduras ou um incêndio.
- d) **Uma utilização abusiva da ferramenta pode resultar na fuga do líquido da bateria; evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, passe imediatamente a zona afectada por água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também assistência médica.** O líquido derramado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.
- e) **Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem dar origem a um comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou ferimentos.
- f) **Não exponha a bateria ou a ferramenta a fogo ou temperatura excessiva.** A exposição a fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento. Não carregue a bateria ou a ferramenta fora da gama especificada nas instruções.** O carregamento indevido ou a temperaturas fora da gama especificada podem causar danos na bateria e aumentar o risco de incêndio.

## Assistência

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.
- b) **Nunca repare baterias danificadas.** A reparação de baterias danificadas só deve ser efectuada pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

### Instruções importantes de segurança sobre a utilização do compressor



**ATENÇÃO: A UTILIZAÇÃO INADEQUADA OU NÃO SEGURA DO COMPRESSOR PODE CAUSAR MORTE OU FERIMENTOS GRAVES. PARA EVITAR ESTES RISCOS, SIGA ESTAS INSTRUÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA.**

#### LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

- NUNCA TOQUE NAS PEÇAS MÓVEIS.** Nunca coloque as mãos, dedos ou outras partes do corpo perto das peças móveis do compressor.
- SÓ DEVE UTILIZAR O EQUIPAMENTO COM TODAS AS PROTECÇÕES MONTADAS** Nunca utilize este compressor se não estiverem montadas todas as protecções ou dispositivos de segurança ou se estes não estiverem a funcionar correctamente. Se a manutenção ou assistência exigir a remoção de uma protecção ou dispositivo de segurança, deve substituir as protecções ou dispositivos de segurança antes de voltar a utilizar o compressor.
- USE SEMPRE PROTECÇÃO OCULAR. Use sempre óculos de segurança ou uma protecção ocular equivalente.** O ar comprimido nunca deve ser apontado a outras pessoas ou a qualquer parte do corpo.
- PROTEJA-SE CONTRA CHOQUE ELÉCTRICO.** Evite o contacto corporal com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Nunca utilize o compressor em locais húmidos ou molhados. Nunca deixe o compressor exposto a condições meteorológicas adversas.
- DESLIGUE O COMPRESSOR QUANDO NÃO ESTIVER A SER UTILIZADO.** Desligue sempre o compressor da fonte de alimentação e retire o ar comprimido do reservatório de ar antes de efectuar tarefas de assistência, inspecção, manutenção, limpeza, substituição ou verificação das peças.
- EVITE ARRANQUES INVOLUNTÁRIOS.** Não transporte o compressor por longas distâncias, num veículo ou em situações potencialmente perigosas, por exemplo, numa escada ou suporte, enquanto estiver ligado à fonte de alimentação ou se o reservatório de ar tiver ar comprimido. Antes de ligar o compressor à fonte de alimentação, certifique-se de que o interruptor para ligar/desligar automaticamente está na posição de desligado.
- ARMAZENE O COMPRESSOR CORRECTAMENTE.** Quando não estiver ser utilizado, o compressor deve ser armazenado num local seco. Mantenha o produto fora do alcance das crianças. Feche a área de armazenamento.
- MANTENHA A ÁREA DE TRABALHO LIMPA** Áreas desorganizadas podem causar ferimentos. Retire as ferramentas desnecessárias, resíduos, mobília, etc., de todas as áreas de trabalho.
- MANTENHA AS CRIANÇAS AFASTADAS.** Todos os visitantes devem manter-se afastados da área de trabalho.
- USE VESTUÁRIO ADEQUADO.** Não use roupa larga ou jóias. Podem ficar presas nas peças móveis. Se tiver cabelo comprido, deve usar uma rede para o cabelo.
- MANTENHA-SE ATENTO.** Preste atenção às suas acções. Faça uso de bom senso. Não utilize o compressor se estiver cansado. O compressor nunca deve ser utilizado sob o efeito de álcool, fármacos ou medicamentos que causem sonolência.
- VERIFIQUE A PRESENÇA DE PEÇAS DANIFICADAS E FUGAS DE AR.** Antes de utilizar o compressor, verifique com atenção se a protecção e outras peças apresentam danos para determinar se funcionam correctamente e de acordo com a função pretendida. Verifique o alinhamento das peças móveis, se estão dobradas, partidas, devidamente montadas, fugas de ar e quaisquer outras situações que possam afectar o funcionamento. Qualquer protecção ou outra peça que apresente danos deve ser devidamente reparada ou substituída por um centro de assistência autorizado, a menos que haja indicação em contrário neste manual de instruções. Envie os interruptores de pressão defeituosos para um centro de assistência autorizado para substituição. Não utilize o compressor

- se o interruptor não o ligar ou desligar. Nunca repare um depósito de ar com fugas ou danos. O reservatório deve ser enviado para um centro de assistência autorizado para substituição.*
13. **NUNCA UTILIZE O COMPRESSOR PARA APLICAÇÕES DIFERENTES DAS ESPECIFICADAS. Nunca utilize o compressor para aplicações que não estejam especificadas no manual de instruções. Nunca utilize o ar comprimido para inspiração ou respiração. Nunca se coloque em cima do compressor.**
  14. **UTILIZE O COMPRESSOR CORRECTAMENTE. Utilize o compressor de acordo com as instruções fornecidas neste documento. Nunca permita que o compressor seja utilizado por crianças, indivíduos que não estejam familiarizados com o respectivo funcionamento ou pessoal não autorizado.**
  15. **MANTENHA TODOS OS PARAFUSOS, CAVILHAS E COBERTURAS BEM APERTADOS. Mantenha todos os parafusos, cavilhas e placas bem montados. Verifique o seu funcionamento com frequência.**
  16. **MANTENHA A ABERTURA DE VENTILAÇÃO DO MOTOR LIMPA A abertura de ventilação do motor deve estar sempre limpa para que o ar possa fluir sempre livremente. Verifique frequentemente se há acumulação de poeira.**
  17. **NUNCA UTILIZE UM COMPRESSOR DEFEITUOSO OU QUE FUNCIONE DE MANEIRA ANORMAL. Se o compressor não funcionar normalmente, emitir ruídos estranhos ou parecer ter defeitos, pare de utilizá-lo de imediato e envie-o para reparação num centro de assistência autorizado.**
  18. **NÃO LIMPE AS PEÇAS DE PLÁSTICO COM UM SOLVENTE. Solventes como gasolina, diluente, benzina, tetracloreto de carbono e álcool podem danificar e rachar as peças de plástico. Não limpe-as com esses solventes. Limpe as peças de plástico com um pano macio, ligeiramente humedecidos com água com sabão e seque-as bem.**
  19. **UTILIZE APENAS PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO GENUÍNAS. As peças sobresselentes não originais podem anular a garantia e causar avarias e ferimentos resultantes. As peças genuínas podem ser obtidas através do seu revendedor.**
  20. **NÃO MODIFIQUE O COMPRESSOR. Não modifique o compressor. Contacte sempre o centro de assistência autorizado para proceder a quaisquer reparações. A modificação não autorizada pode não só afectar o desempenho do compressor, mas também causar acidentes ou ferimentos nos técnicos de reparação que não tenham os conhecimentos ou a experiência técnica necessários para efectuar as operações de reparação correctamente. As modificações não autorizadas podem aumentar o risco de ferimentos no utilizador ou o risco de danos materiais.**
  21. **DESLIGUE O INTERRUPTOR QUANDO NÃO UTILIZAR O COMPRESSOR. Quando não utilizar o compressor, desligue o interruptor, retire a ficha da fonte de alimentação e abra a torneira de descarga para descarregar o ar comprimido do reservatório de ar.**
  22. **NÃO TOQUE NA SUPERFÍCIE QUENTE. Para reduzir o risco de queimaduras, não toque nos tubos, cabeças, cilindros ou motores.**
  23. **NÃO APONTE O JACTO DE AR PARA O CORPO. Risco de ferimentos, não aponte o jacto de ar directamente para pessoas ou animais.**
  24. **DRENE O RESERVATÓRIO DIARIAMENTE OU APÓS CADA UTILIZAÇÃO. Abra a válvula de drenagem e incline o compressor para esvaziar por completo a água acumulada. Se não drenar o reservatório correctamente, isso pode causar excesso de corrosão, o que pode causar uma rotura ou explosão inesperada do reservatório de ar.**
  25. **SE QUISER DESLIGAR O COMPRESSOR NÃO RETIRE A BATERIA. Utilize o interruptor para ligar/desligar automaticamente.**
  26. **UTILIZE APENAS AS PEÇAS DE CIRCULAÇÃO DE AR RECOMENDADAS, ACEITÁVEIS PARA UMA PRESSÃO NÃO INFERIOR A 9,6 BAR. Risco de rebentamento. Utilize apenas as peças de circulação de ar recomendadas, aceitáveis para uma pressão não inferior a 9,6 bar.**
  27. **USE PROTECÇÃO ADEQUADA PARA A CABEÇA E OUVIDOS. Deve usar vestuário de protecção adequado quando utilizar o compressor e a ferramenta ou acessório ligado. Consulte o manual da ferramenta/acessórios e respeite os requisitos de segurança.**
  28. **TENHA EM CONSIDERAÇÃO AS CONDIÇÕES AMBIENTAIS. Nunca deixe o compressor à chuva. Nunca utilize o compressor em locais húmidos ou molhados. Proporcione uma iluminação adequada. Nunca utilize o compressor perto de líquidos ou gases combustíveis.**
  29. **NÃO UTILIZE O EQUIPAMENTO EM AMBIENTES EXPLOSIVOS, COMO, POR EXEMPLO, NA PRESENÇA DE LÍQUIDOS, GASES OU POEIRAS INFLAMÁVEIS. Os compressores podem criar faíscas que podem inflamar as poeiras ou vapores.**
  30. **ANTES DE UTILIZAR O COMPRESSOR, VERIFIQUE SEMPRE SE O RECIPIENTE SOB PRESSÃO APRESENTA SINAIS DE FERRUGEM E DANOS. Não utilize o compressor se o recipiente sob pressão apresentar danos ou ferrugem.**

## **Riscos residuais**

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes riscos são os seguintes:

- Danos auditivos.
- Risco de ferimentos causados pela projecção de partículas.
- Risco de queimaduras porque os acessórios estão quentes durante a utilização.
- Risco de ferimentos devido a utilização prolongada.

## **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**

### **Carregadores**

DEWALT não existem ajustes e são concebidos para serem utilizados da maneira mais fácil possível.

## Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido apenas para uma tensão específica. Verifique sempre se a tensão da bateria corresponde à tensão indicada na placa sinalética. Certifique-se também de que a tensão do carregador corresponde à da corrente eléctrica.



O carregador da DEWALT tem um isolamento duplo de acordo com a norma EN60335; por conseguinte não necessita de um fio de terra.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído apenas pela DEWALT ou por uma empresa de assistência autorizada.

## Utilizar uma extensão

Só deve utilizar a extensão se for absolutamente necessário. Use uma extensão aprovada que seja adequada para a potência de alimentação do carregador (consulte **Dados técnicos**).

O diâmetro mínimo do fio condutor é 1 mm<sup>2</sup>, tem um comprimento máximo de 30 m.

Ao utilizar uma bobina de cabo, desenrole sempre o cabo por completo.

## Instruções de segurança importantes para todos os carregadores de bateria

**GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES:** Este manual inclui instruções de funcionamento e segurança importantes para carregadores de bateria compatíveis (consulte **Dados técnicos**).

- Antes de utilizar o carregador, leia todas as instruções e sinais de aviso indicados no carregador, bateria e no equipamento que utiliza a bateria.



**ATENÇÃO:** perigo de choque. Não permita a entrada de líquidos no carregador. Pode ocorrer um choque eléctrico.



**ATENÇÃO:** recomendamos a utilização de um dispositivo de corrente residual com um limite de corrente residual de 30 mA ou menos.



**CUIDADO:** perigo de queimaduras. Para reduzir o risco de ferimentos, carregue apenas as baterias recarregáveis da DEWALT. Outros tipos de baterias podem rebentar, causando ferimentos e danos.



**CUIDADO:** as crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com a ferramenta.

**AVISO:** em determinadas condições, quando o carregador está ligado à fonte de alimentação, os contactos de carga expostos no interior do carregador podem entrar em curto-circuito devido a material estranho. Os materiais estranhos condutores como, por exemplo, mas não limitado a, lâ de aço, folha de alumínio ou qualquer acumulação de partículas metálicas devem ser removidos dos orifícios do carregador. Desligue sempre o carregador da fonte de alimentação quando não estiver inserida uma bateria no respectivo compartimento. Desligue o carregador antes de proceder à limpeza.

- **NÃO carregue a bateria com carregadores que não sejam os indicados neste manual.** O carregador e a bateria foram concebidos especificamente para funcionarem em conjunto.

- **Estes carregadores não são concebidos para quaisquer utilizações que não sejam carregar baterias recarregáveis da DEWALT.** Quaisquer outras utilizações podem resultar em incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
- **Não exponha o carregador a chuva ou neve.**
- **Quando desligar o carregador, puxe pela ficha e não pelo cabo.** Isto permite reduzir o risco de danos na ficha de alimentação eléctrica e do cabo.
- **Certifique-se de que o cabo é instalado num local onde não seja pisado, onde não tropecem no fio ou esteja sujeito a danos ou esforço.**
- **Só deve utilizar uma extensão se for estritamente necessário.** O uso de uma extensão inadequada pode resultar em incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
- **Não coloque objectos sobre o carregador ou coloque-o sobre uma superfície macia que possa bloquear as entradas de ventilação e causar calor interno excessivo.** Coloque o carregador num local afastado de fontes de calor. O carregador é ventilado através de ranhuras na parte superior e inferior do compartimento.
- **Não utilize o carregador se o cabo ou a ficha apresentarem danos:** substitua-os de imediato.
- **Não utilize o carregador se tiver sofrido um golpe brusco, se o deixar cair ou se ficar de algum modo danificado.** Entregue-o num centro de assistência autorizado.
- **Não desmonte o carregador; entregue-o num centro de assistência autorizado, no caso de ser necessário assistência ou reparação.** Uma nova montagem incorrecta pode resultar em choque eléctrico, electrocussão ou incêndio.
- Se o cabo de alimentação ficar danificado, deve enviá-lo de imediato para o fabricante, agente de assistência ou um responsável devidamente qualificado para que possa ser substituído, de modo a evitar qualquer situação de perigo.
- **Desligue o carregador da tomada antes de proceder à limpeza. Isto reduz o risco de choque eléctrico.** A remoção da bateria não reduz este tipo de risco.
- **NUNCA** ligue dois carregadores em conjunto.
- **O carregador foi concebido para funcionar com corrente eléctrica doméstica de 230 V padrão. Não tente utilizá-lo com qualquer outro tipo de tensão.** Isto não se aplica ao carregador do automóvel.

## Carregar uma bateria (Fig. B)

1. Ligue o carregador numa tomada adequada antes de inserir a bateria.
2. Insira a bateria **2** no carregador, assegurando-se de que fica totalmente encaixada no carregador. O indicador luminoso vermelho (de carga) pisca repetidamente, indicando que o processo de carga foi iniciado.
3. A conclusão do processo de carga é indicado pelo indicador luminoso vermelho, que permanece ligado de maneira contínua. A bateria fica totalmente carregada e pode ser utilizada nesta altura ou pode deixá-la no carregador. Para retirar a bateria do carregador, pressione a patilha de libertação **3** na bateria.

**NOTA:** Para assegurar o máximo desempenho e a vida útil das baterias de íões de lítio, carregue a bateria totalmente antes de utilizar o produto pela primeira vez.

### Funcionamento do carregador

Consulte os indicadores abaixo para saber qual é o estado do processo de carga da bateria.

| Indicadores de carga |                           |  |
|----------------------|---------------------------|--|
|                      | A carregar                |  |
|                      | Totalmente carregada      |  |
|                      | Retardação de calor/frio* |  |

\*O indicador luminoso vermelho continua a piscar, mas acende-se um indicador luminoso amarelo durante esta operação. Quando a bateria atinge a temperatura adequada, o indicador luminoso amarelo desliga-se e o carregador retoma o processo de carga.

O(s) carregador(es) compatível(eis) não carrega(m) uma bateria defeituosa. Se a bateria estiver defeituosa, o indicador luminoso do carregador não se acende.

**NOTA:** Isto pode também indicar que se trata de um problema no carregador.

Se o carregador indicar uma falha, leve o carregador e a bateria a um centro de assistência autorizado para que sejam submetidos a um teste.

### Retardação de calor/frio

Quando o carregador detecta que uma bateria está demasiado quente ou fria, inicia automaticamente a retardação de calor/frio, interrompendo o processo de carga até a bateria atingir a temperatura adequada. Em seguida, o carregador muda automaticamente para o modo de carga. Esta função assegura a duração máxima da bateria.

Uma bateria fria fica carregada a uma taxa mais lenta do que uma bateria quente. A bateria irá carregar a essa velocidade mais lenta durante todo o ciclo de carga e não recupera a velocidade de carga máxima, mesmo que a bateria aqueça.

O carregador DCB118 está equipado com uma ventoinha interna para arrefecer a bateria. A ventoinha liga-se automaticamente quando é necessário arrefecer a ventoinha. Nunca utilize o carregador se a ventoinha não funcionar correctamente ou se as aberturas de ventilação estiverem obstruídas. Não permita a entrada de objectos estranhos no interior do carregador.

### Sistema de protecção electrónica

As ferramentas com baterias de íões de lítio XR foram concebidas com um sistema de protecção electrónica que protege a bateria contra sobrecarga, sobreaquecimento ou descarga profunda.

A ferramenta desliga-se automaticamente se o Sistema de protecção electrónica for activado. Se isto ocorrer, coloque a bateria de íões de lítio no carregador até ficar totalmente carregada.

### Montagem na parede

Estes carregadores foram concebidos para montagem na parede ou para serem colocados numa mesa ou numa superfície de trabalho. Se forem montados numa parede, coloque o carregador perto de uma tomada eléctrica e afastado de cantos ou outras obstruções que possam impedir a circulação de ar. Utilize a parte de trás do carregador como base para a fixação dos parafusos de montagem na parede. Monte o carregador com firmeza com parafusos auto-roscentes (adquiridos em separado) a uma distância de pelo menos 25,4 mm com uma cabeça do parafuso com 7 – 9 mm de diâmetro, aparafusados em madeira a uma profundidade ideal de cerca de 5,5 mm do parafuso exposto. Alinhe as ranhuras na parte de trás do carregador com os parafusos expostos e insira-os por completo nas ranhuras.

### Instruções de limpeza do carregador



**ATENÇÃO: perigo de choque. Desligue o carregador da tomada de CA antes de proceder à limpeza.** A sujidade e gordura podem ser removidas a partir do exterior do carregador com um pano ou uma escova suave não metálica. Não utilize água ou outros produtos de limpeza. Nunca deixe entrar qualquer líquido dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.

### Baterias

#### Instruções de segurança importantes para todas as baterias

Ao encomendar baterias sobresselentes, certifique-se de que inclui a referência do catálogo e a voltagem.

A bateria não irá estar totalmente carregada quando a retirar da embalagem pela primeira vez. Antes de utilizar a bateria e o carregador, leia as instruções de segurança abaixo. Em seguida, siga os procedimentos de carregamento indicados nas instruções.

#### LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

- **Não carregue ou utilize baterias em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** A colocação ou remoção da bateria do carregador pode inflamar as poeiras ou os fumos.
- **Nunca force a entrada da bateria no carregador. Nunca modifique a bateria de modo a encaixá-la num carregador não compatível, porque pode romper, causando lesões pessoais graves.**
- Carregue as baterias apenas em carregadores DEWALT.
- **NÃO salpique nem coloque a bateria dentro de água ou de outros líquidos.**
- **Não armazene ou utilize a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura pode ser inferior a 4 °C (39,2 °F) (como, por exemplo, barracões ou edifícios metálicos durante o Inverno) ou que atinjam ou excedam 40 °C (104 °F) (por exemplo, barracões ou edifícios metálicos durante o Verão).**
- **Não incinere a bateria, mesmo se esta estiver gravemente danificada ou completamente esgotada.**

A bateria pode explodir se for exposta a uma chama. São produzidos vapores e materiais tóxicos quando as baterias de iões de lítio são queimadas.

- **Se o conteúdo da bateria entrar em contacto com a sua pele, lave imediatamente a área afectada com sabão suave e água.** Se o líquido da bateria entrar em contacto com os seus olhos, passe-os (abertos) por água durante 15 minutos ou até a irritação passar. Se for necessária assistência médica, o electrolito da bateria é composto por uma mistura de carbonatos orgânicos líquidos e sais de lítio.
- **O conteúdo das células de uma bateria aberta poderá causar irritação respiratória.** Respire ar fresco. Se os sintomas persistirem, procure assistência médica.



**ATENÇÃO:** risco de queimadura. O líquido da bateria poderá ser inflamável se for exposto a faíscas ou a uma chama.



**ATENÇÃO:** nunca tente abrir a bateria, seja qual for o motivo. Se a bateria estiver rachada ou danificada, não a insira no carregador. Não esmague, deixe cair nem danifique a bateria. Não utilize uma bateria ou um carregador que tenha sofrido um golpe brusco, uma queda, atropelamento ou danificada de algum modo (por exemplo, perfurada por um prego, atingida com um martelo ou pisada). Pode ocorrer um choque eléctrico ou electrocussão. As baterias danificadas devem ser devolvidas ao centro de assistência para reciclagem.



**ATENÇÃO: perigo de incêndio. Quando armazenar ou transportar a bateria, não deixe que objectos metálicos entrem em contacto com os terminais expostos da bateria.** Por exemplo, não coloque a bateria dentro de aventais, bolsos, caixas de ferramentas, caixas de kits de produtos, gavetas, etc., com pregos soltos, parafusos, chaves, etc.



**CUIDADO: quando não utilizar a ferramenta, deve colocá-la de lado numa superfície estável, de modo a que ninguém tropece nem sofra uma queda.** Algumas ferramentas com baterias grandes ficam na vertical dentro da bateria, mas podem ser facilmente derrubadas.

## Transporte



**ATENÇÃO: perigo de incêndio.** O transporte das pilhas pode dar origem a um incêndio se os terminais da pilha entrarem em contacto inadvertidamente com os materiais condutores. Quando transportar as pilhas, certifique-se de que os terminais da pilha estão protegidos e devidamente isolados de materiais que possam entrar em contacto com eles e causar um curto-circuito.

**NOTA:** As baterias de iões de lítio não devem ser colocadas em bagagem despachada.

As pilhas da DEWALT estão em conformidade com todas as regulamentações de expedição aplicáveis, de acordo com os padrões jurídicos e de indústria, que incluem as Recomendações da ONU sobre o transporte de mercadorias perigosas; disposições relativas a mercadorias perigosas da Associação do Transporte Aéreo Internacional (IATA), Regulamentações do código marítimo internacional para o transporte de mercadorias perigosas (IMDG) e o Acordo europeu relativo ao transporte

rodoviário internacional de mercadorias perigosas (ADR). As pilhas de iões de lítio foram testadas de acordo com a secção 38,3 das Recomendações da ONU no que respeita ao Transporte de Mercadorias Perigosas: Manual de Ensaios e Critérios.

Na maioria dos casos, o envio de uma bateria DEWALT não terá de ser classificado como Material perigoso de Classe 9 totalmente regulado. Em geral, apenas os envios que contenham uma bateria de iões de lítio com uma taxa energética superior a 100 watt-horas (Wh) serão enviados como Classe 9 totalmente regulada. Todas as baterias de iões de lítio têm uma classificação de watt-horas assinalada na bateria. Além disso, devido às complexidades de regulamentação, a DEWALT não recomenda o envio de baterias de iões de lítio por transporte aéreo, independentemente da classificação de watt-horas. O envio de ferramentas com baterias (conjunto) enviado por transporte aéreo será isento se a classificação de watt-horas da bateria não for superior a 100 watts-horas. Independentemente de uma expedição ser considerada isenta ou totalmente regulamentada, é da responsabilidade do expedidor consultar as mais recentes regulamentações para a embalagem, etiquetagem/marcação e exigências de documentação.

As informações indicadas nesta secção do manual são fornecidas de boa fé e acredita-se que são precisas aquando da elaboração do documento. No entanto, não é fornecida qualquer garantia, expressa ou implícita. É da responsabilidade do comprador garantir que as respectivas actividades estão em conformidade com as regulamentações aplicáveis.

## Recomendações de armazenamento

1. O melhor local de armazenamento será um local fresco e seco, afastado da luz directa do sol e de fontes de calor ou de frio. Para obter o máximo desempenho e a maior vida útil possíveis das baterias, guarde-as à temperatura ambiente quando não estiverem a ser utilizadas.
2. Para um armazenamento prolongado, é recomendável armazenar a bateria totalmente carregada num local fresco, seco e afastado do carregador para obter os melhores resultados.

**NOTA:** as baterias não devem ser armazenadas totalmente sem carga. É necessário recarregar a bateria antes de a utilizar.

## Etiquetas no carregador e na bateria

Além dos símbolos indicados neste manual, os rótulos no carregador e na bateria podem apresentar os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Consulte os **Dados técnicos** para ficar a saber o tempo de carregamento.



Não toque nos contactos com objectos condutores.



Não carregue baterias danificadas.



Não exponha o equipamento à água.



Mande substituir imediatamente quaisquer cabos danificados.



Carregue a bateria apenas com uma temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C.



Apenas para uso dentro de casa.



Desfaça-se da bateria de uma forma ambientalmente responsável.



Carregue as baterias da DEWALT apenas com os carregadores DEWALT concebidos para o efeito. O carregamento de baterias que não sejam as baterias específicas DEWALT com um carregador da DEWALT pode fazer com que rebentem ou dar origem a situações de perigo.



Não queime a bateria.



UTILIZAÇÃO (sem bolsa de transporte). Exemplo: a classificação de Wh indica 108 Wh (1 pilha com 108 Wh).



TRANSPORTE (com bolsa de transporte incorporada). Exemplo: a classificação de Wh indica 3 x 36 Wh (3 pilhas de 36 Wh).

## Tipo de bateria

As seguintes ferramentas funcionam com uma bateria de 18 volts: DCC1018

Podem ser utilizadas as seguintes baterias: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCB546, DCB547, DCB548, DCB549. Consulte **Dados técnicos** para obter mais informações.

## Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Compressor de ar
- 1 Carregador
- 1 Bateria de iões de lítio (modelos C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Baterias de iões de lítio (modelos C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Bateria de iões de lítio (modelos C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Manual de instruções

**NOTA:** As baterias, carregadores e caixas de transporte não são fornecidos com os modelos N. As baterias e carregadores não são fornecidas com os modelos NT. Os modelos B incluem baterias Bluetooth®.

**NOTA:** A marca nominativa e os logótipos Bluetooth® são marcas registadas detidas pela Bluetooth®, SIG, Inc. e qualquer utilização de tais marcas pela DEWALT é efectuada mediante

licença. Outras marcas e nomes comerciais são propriedade dos respectivos proprietários.

- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios ficaram danificados durante o transporte.
- Demore o tempo necessário para ler na íntegra e compreender este manual antes de utilizar o equipamento.

## Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Use protecção ocular e auricular.



Nível de ruído exterior



Deslocação do ar.



Antes de montar ou retirar o tubo de ar, regule a pressão de saída para zero.



Capacidade do reservatório de ar.



Bomba sem óleo.



Pressão de disjunção aprox.



Incline o compressor na direcção da válvula de drenagem quando drenar depósito.



Drene o depósito todos os dias antes e depois da utilização.



Risco de temperaturas elevadas.

**CUIDADO:** O compressor tem algumas peças que podem atingir temperaturas elevadas.



Risco de arranque acidental. **AVISO:** O compressor pode ligar-se automaticamente no caso de corte de energia e subsequente reposição. **ATENÇÃO:** O grupo compressor pode ser iniciado sem aviso.



## Posição do código de data (Fig. A)

O código de data **6**, o qual também inclui o ano de fabrico, está impresso na superfície do equipamento.

Exemplo:

2022 XX XX

Ano de fabrico

## Descrição (Fig. A)

**ATENÇÃO:** Nunca modifique a ferramenta eléctrica ou os respectivos componentes. Podem ocorrer danos ou ferimentos.

- 1 Interruptor para ligar/desligar automaticamente
- 2 Bateria
- 3 Patilha de libertação da bateria
- 4 Válvula de segurança
- 5 Manómetro do reservatório
- 6 Regulador de uma rotação
- 7 Válvula de drenagem
- 8 Válvula de retenção
- 9 Acoplador de ligação rápida
- 10 Pega de transporte
- 11 Depósito

## Utilização pretendida

O compressor foi concebido para gerar ar comprimido, que pode ser utilizado para pregar, agrafar, bem como outras aplicações de acabamento profissionais com ar comprimido.

**NÃO É PERMITIDO UTILIZAR ESTE COMPRESSOR NO SECTOR MÉDICO E ALIMENTAR, NEM PARA REABASTECER BOTTIJAS DE OXIGÉNIO.**

**NÃO UTILIZE** a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis. **NÃO** utilize ou armazene o compressor a temperaturas inferiores a 0 °C.

O compressor é uma ferramenta eléctrica profissional.

**NÃO** permita que crianças entrem em contacto com a ferramenta. É necessária supervisão se estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- **Crianças e pessoas inválidas.** Este equipamento não foi concebido para ser utilizado por crianças e pessoas inválidas sem supervisão.
- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados por uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

## MONTAGEM E AJUSTES

**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a ficha da bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um arranque accidental pode causar ferimentos.

**ATENÇÃO:** utilize apenas baterias e carregadores da DEWALT.

## Inserir e retirar a bateria da ferramenta (Fig. B)

**NOTA:** Verifique se a bateria **2** está totalmente carregada.

### Instalar a bateria no punho da ferramenta

1. Alinhe a bateria com as calhas no interior do punho da ferramenta (Fig. B).
2. Deslize-a para dentro do punho até a bateria encaixar com firmeza na ferramenta e ouvir um som de encaixe no respectivo local.

### Retirar a bateria da ferramenta

1. Pressione a patilha de libertação da bateria **3** e puxe com firmeza a bateria para fora do punho da ferramenta.
2. Insira a bateria no carregador, como descrito na secção do carregador indicada neste manual.

### Baterias com indicador do nível de carga (Fig. B)

Algumas baterias DEWALT incluem um indicador de nível de combustível, composto por três indicadores luminosos LED verdes que indicam o nível de carga restante na bateria.

Para activar o indicador do nível de carga, pressione e mantenha pressionado o botão do indicador do nível de carga **13**. A combinação dos três indicadores luminosos LED verdes acende-se, indicando o nível de carga restante. Se o nível da carga na bateria for inferior ao limite utilizável, o indicador do nível de carga não se acende e é necessário voltar a carregar a bateria.

**NOTA:** O indicador do nível de carga é apenas uma indicação da carga restante na bateria. Não indica o funcionamento da ferramenta e está sujeito a variações, com base nos componentes do produto, temperatura e aplicação do utilizador final.

## FUNCIONAMENTO

### Instruções de utilização

**ATENÇÃO:** cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.

**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos.

## Posição correcta das mãos (Fig. E)



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, utilize **SEMPRE** a ferramenta com as suas mãos na posição correcta (exemplificada na figura).



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, segure **SEMPRE** a ferramenta com segurança, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.

O compressor de ar não deve ser transportado pela pega **10** e não deve ser segurado durante a operação.

## Conheça o compressor de ar

LEIA O MANUAL DO PROPRIETÁRIO E AS REGRAS DE SEGURANÇA ANTES DE UTILIZAR A UNIDADE. Compare as figuras na sua unidade para familiarizar-se com a localização dos vários comandos e ajustes. Guarde este manual para referência futura.

## Descrição do funcionamento (Fig. A)

Familiarize-se com estes comandos antes de utilizar a unidade.

### Interruptor para ligar (I)/desligar (O) automaticamente **1**:

Coloque este interruptor na posição "Ligação automática" para fornecer potência automática ao interruptor de pressão e na posição "Desligar" para desligar a potência na extremidade de cada utilização.

**Interruptor de pressão (não apresentado):** O interruptor de pressão inicia automaticamente o motor quando a pressão do reservatório de ar é inferior à pressão de "conjunção" definida de fábrica. Desliga o motor quando a pressão do reservatório de ar atinge a pressão de "disjunção" definida de fábrica.

**Válvula de segurança **4**:** Se o interruptor de pressão não desligar o compressor de ar de acordo com a definição de pressão de "disjunção", a válvula de segurança é activada quando é atingida a pressão definida de fábrica (ligeiramente mais elevada do que a definição de "disjunção" do interruptor de pressão).

**Manómetro do reservatório **5**:** O manómetro do reservatório indica a pressão de ar de reserva no reservatório.

**Regulador de uma rotação **6**:** Controla a pressão de ar disponível na saída de ligação rápida. Rode o regulador de uma rotação para a direita para aumentar a pressão ou para a esquerda para reduzir a pressão. Desligue-o quando o indicador corresponder à pressão de saída pretendida.

**Sistema de arrefecimento (não apresentado):** Este compressor inclui um sistema de arrefecimento avançado. No centro deste sistema de arrefecimento está instalada uma ventoinha. É perfeitamente normal que esta ventoinha sopra ar através das aberturas de ventilação em grande quantidade. O utilizador tem noção que o sistema de arrefecimento está a funcionar quando o ar é expelido.

**Bomba do compressor de ar (não apresentado):** Comprime ar para o reservatório de ar. O ar de funcionamento só está disponível se o compressor tiver aumentado a pressão do reservatório de ar acima do valor exigido na saída de ar.

**Válvula de drenagem **7**:** A válvula de drenagem está localizada na base do reservatório de ar e é utilizada para drenar a condensação na extremidade de cada utilização.

**Válvula de retenção **8**:** Quando o compressor de ar está a funcionar, a válvula de retenção está "aberta", permitindo a entrada de ar comprimido no reservatório de ar. Quando o compressor de ar atinge a pressão de "disjunção", a válvula de retenção "fecha-se", mantendo a pressão de ar no interior do reservatório de ar. **NOTA:** A válvula de retenção tem uma pequena abertura para libertar o excesso de ar da bomba. É normal que haja uma pequena quantidade de ar e não causa qualquer redução na pressão do reservatório.

### Protecção contra sobrecarga do motor (não apresentada):

O motor tem uma protecção contra sobrecarga térmica. Se o motor sobreaquecer por algum motivo, a protecção contra sobrecarga desliga o motor. O motor tem de arrefecer antes de ser ligado novamente. Para ligá-lo novamente:

1. Coloque o interruptor para ligar/desligar na posição "Desligado".
2. Retire a bateria.
3. Deixe o equipamento a arrefecer.
4. Substitua a bateria.
5. Coloque o interruptor para ligar/desligar automaticamente na posição "Ligar automaticamente".

**Acoplador de ligação rápida **9**:** A ligação rápida UE de 1/4" universal é compatível com fichas industriais Push-to-Connect.

## Como utilizar a unidade (Fig. A, C)

### Como parar



**ATENÇÃO:** Quando libertar o acoplamento para mangueira do acoplador de ligação rápida (**9**), a peça de acoplamento do tubo deve ser segurada com a mão para evitar que sejam causados ferimentos pela recolha do tubo.

1. Coloque o interruptor para ligar/desligar automaticamente **1** na posição "Desligado".
2. Rode o regulador de uma rotação **6** para a esquerda para regular a pressão de saída para zero.
3. Retire o tubo e a ferramenta/acessórios.
4. Retire a bateria quando não utilizá-la.


### Antes de iniciar




**ATENÇÃO:** Só deve utilizar esta unidade depois de ler as instruções de segurança, funcionamento e manutenção indicadas neste manual.


### Antes de cada arranque

1. Coloque o interruptor para ligar/desligar automaticamente **(1)** na posição "Desligado".
2. Retire a bateria. (Consulte **Inserir e retirar a bateria da ferramenta**)
3. Rode o regulador de uma rotação **(6)** para a esquerda para regular a pressão de saída para zero.
4. Insira o tubo e a ferramenta/acessórios.

 **ATENÇÃO: Risco de funcionamento não seguro.** Quando inserir ou retirar o tubo de ar, agarre-o com firmeza com a mão para evitar o efeito de coice.

 **ATENÇÃO: Risco de funcionamento não seguro. Não utilize acessórios danificados ou gastos.**

**NOTA:** O tubo ou o acessório requerem uma ficha de ligação rápida se a saída de ar estiver equipada com um sistema de ligação rápida 9.


 **ATENÇÃO: Risco de rebentamento.** Demasiada pressão de ar pode causar rebentamento. Verifique o nível de pressão máxima indicado pelo fabricante para as ferramentas de ar e acessórios. A pressão da saída do regulador nunca deve exceder o nível de pressão máxima.


**AVISO: Risco de danos materiais.** O ar comprimido da unidade pode conter condensação de água e nuvem de óleo. Não pulverize ar não filtrado numa peça que possa ter sido danificada pela humidade. Algumas ferramentas de ar e acessórios podem necessitar de ar filtrado. Leia as instruções das ferramentas de ar e dos acessórios.

## Como iniciar

1. Insira a bateria no compressor.
2. Insira o tubo e a ferramenta/acessórios.
3. Coloque o interruptor para ligar/desligar automaticamente 1 na posição "Ligação automática" e aguarde até à acumulação da pressão do reservatório. O motor pára quando a pressão do reservatório atinge a pressão de "disjunção".
4. Rode o regulador de uma rotação 6 para a direita para aumentar a pressão e pare quando for atingida a pressão pretendida.

**NOTA:** Certifique-se de que a pressão pretendida não é superior à pressão máxima do tubo ligado ou da ferramenta ligada.


 **ATENÇÃO: Risco de funcionamento não seguro.** Se ocorrer ruído ou vibração invulgares, desligue o compressor de imediato e envie-o a técnico de assistência com formação adequada para reparação.

 **ATENÇÃO:** Certifique-se de que o regulador está definido para uma pressão inferior à pressão máxima de funcionamento da ferramenta.

O compressor está pronto a ser utilizado.

## MANUTENÇÃO


A sua ferramenta eléctrica da foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.

 **ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios.** Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.

O carregador e a bateria não são passíveis de reparação.


## Responsabilidades do cliente

|  | Antes de cada utilização | Todos os dias ou após cada utilização |
|--|--------------------------|---------------------------------------|
| Verificar a válvula de segurança                   | X                        |                                       |
| Reservatório de drenagem                           |                          | X                                     |
| Verificar a presença de fugas de ar                |                          | X                                     |
| Verificar a presença de ruído/vibrações invulgares |                          | X                                     |
| Verificar a ligação do tubo e da ferramenta        | X                        |                                       |
| Ajustar o controlo de pressão                      | X                        |                                       |

 **ATENÇÃO: Risco de funcionamento não seguro.** A unidade é reiniciada automaticamente quando é ligada. Quando efectuar a manutenção, o utilizador pode estar exposto a fontes de tensão, ar comprimido ou peças em movimento. Podem ocorrer ferimentos. Antes de efectuar qualquer tarefa de manutenção, desligue a fonte de alimentação do compressor e purgue a pressão de ar por completo.

**NOTA:** Consulte a secção **Funcionamento** para saber qual é a localização dos comandos.

## Verificar a válvula de segurança (Fig. A, C)

 **ATENÇÃO: Risco de rebentamento.** Se a válvula de segurança não funcionar correctamente, pode ocorrer excesso de pressão, causando uma rotura no reservatório de ar ou explosão.



 **ATENÇÃO: Risco de projecção de objectos.** Use sempre protecção ocular certificada com escuros laterais.

A válvula de segurança 4 foi regulada para a pressão permitida mais elevada do reservatório sob pressão. É proibido regular a válvula de segurança. Accione a válvula de segurança 4 de tempos a tempos para garantir que funciona conforme necessário.

1. Desaperte a válvula de segurança até ouvir o ar comprimido a ser libertado.
2. Em seguida, aperte por completo a porca da válvula de segurança.
3. Mantenha sempre a válvula de segurança 4 e a área circundante limpa e sem obstruções.

**NOTA:** Se a válvula de segurança 4 estiver bloqueada ou não funcionar correctamente, contacte um centro de assistência da DEWALT.

## Drenar o reservatório (Fig. A, D)



**ATENÇÃO:** Risco de funcionamento não seguro. Os reservatórios de ar contêm ar sob pressão. Mantenha o rosto e outras partes do corpo afastados da saída de drenagem. Use protecção ocular certificada com escuros laterais durante a drenagem, uma vez que os resíduos podem ser projectados na direcção do rosto.



**ATENÇÃO:** Riscos resultantes do ruído. Quando utilizar o compressor, use sempre protecção auditiva. Em algumas condições e duração de utilização, o ruído produzido pelo equipamento pode causar perda auditiva.

**NOTA:** Todos os sistemas de ar comprimido geram condensado que se acumula nos pontos de drenagem (por exemplo, reservatórios, filtro, pós-refrigeradores, secadores). Este condensado contém óleo de lubrificação e/ou substâncias que podem ser reguladas e devem ser eliminadas de acordo com as leis e regulamentações locais, estaduais e federais.



**ATENÇÃO:** Risco de rebentamento. Há condensação de água no reservatório de ar. Se não for drenada, a água corrói e danificada o reservatório de ar e há o risco de rotura no reservatório.

**AVISO:** Risco de danos materiais. A água drenada do reservatório de ar pode conter óleo e ferrugem e fazer manchas.

1. Coloque o interruptor para ligar/desligar **1** na posição "Desligado".
2. Retire a bateria.
3. Rode o botão do regulador **6** para a esquerda para regular a pressão de saída para zero.
4. Retire a ferramenta de ar ou o acessório.



**ATENÇÃO:** quando libertar o acoplamento para mangueira do acoplador de ligação rápida **9**, a peça de acoplamento do tubo deve ser segurada com a mão para evitar que sejam causados ferimentos pela recolha do tubo.

5. Insira um contentor adequado debaixo da válvula de drenagem para recolher a descarga.
6. Desaperte a porca da válvula de segurança para que o ar seja purgado do reservatório até a pressão do reservatório atingir um valor aproximado de 1,4 bar. Em seguida, aperte por completo a porca da válvula de segurança.
7. Drene a água do reservatório de ar abrindo a válvula de drenagem **7** na parte inferior do reservatório.
8. Segure na pega **10** e incline o compressor na direcção da válvula de drenagem **7** para permitir a saída completa da água.
9. Depois da água ser drenada, feche a válvula de drenagem **7**. Agora pode armazenar o compressor de ar.

**NOTA:** Se a válvula de drenagem estiver obstruída, liberte a pressão de ar por completo, ligando uma ferramenta à tubagem de ar e coloque-a em funcionamento até a pressão do reservatório atingir zero BAR e contacte o centro de assistência da DEWALT.

## Armazenamento

Antes de armazenar o compressor de ar, certifique-se de que procede do seguinte modo:

1. Reveja a secção **Manutenção** indicada nas páginas anteriores e efectue a manutenção agendada conforme necessário.
2. Alterne sempre o interruptor para ligar/desligar automaticamente para "Desligado" e retire a bateria. Drene a água do reservatório de ar. Consulte **Drenar o reservatório em Manutenção**.



**ATENÇÃO:** Há condensação de água no reservatório de ar. Se não for drenada, a água corrói e danifica o reservatório de ar e há o risco de rotura no reservatório.

3. Armazene o compressor de ar a uma pressão de reservatório de zero psi, num local limpo e seco, abrigado das intempéries e a uma temperatura entre +5 °C e + 45 °C.



## Lubrificação

A sua ferramenta eléctrica não necessita de lubrificação adicional.



## Limpeza



**ATENÇÃO:** retire os detritos e as partículas da caixa da unidade com ar comprimido seco sempre que houver uma acumulação de detritos dentro das aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Use uma protecção ocular e uma máscara contra o pó aprovadas ao efectuar este procedimento.



**ATENÇÃO:** nunca utilize dissolventes ou outros químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes químicos poderão enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca deixe entrar qualquer líquido para dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.

## Acessórios opcionais



**ATENÇÃO:** uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, utilize apenas os acessórios da DEWALT recomendados com este produto.

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios adequados.

## Reparações

O carregador e a bateria não são passíveis de reparação. Não existem peças no interior do carregador ou da bateria que possam ser reparadas pelo utilizador.



**ATENÇÃO:** para garantir a **SEGURANÇA** e a **FIABILIDADE** do produto, a reparação, manutenção e ajuste (incluindo a inspecção e substituição da escova, se aplicável) devem ser efectuadas por um centro de assistência de fábrica da DEWALT ou um centro de assistência autorizado da DEWALT. Utilize sempre peças sobresselentes idênticas.

## Proteger o ambiente



Faça uma recolha de lixo selectiva. Os produtos e baterias assinalados com este símbolo não devem ser eliminados em conjunto com resíduos domésticos normais.

Os produtos e as baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, reduzindo assim a necessidade de matérias-primas. Recicle os produtos eléctricos e as baterias de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Bateria recarregável

Esta bateria de duração prolongada deve ser recarregada se não fornecer energia suficiente durante trabalhos que tenham sido efectuados facilmente. Quando a vida útil da bateria terminar, elimine-a com o devido respeito pelo ambiente:

- Quando utilizar a ferramenta, aguarde até a bateria ficar totalmente gasta e depois retire-a.
- As baterias de iões de lítio são recicláveis. Entregue-as ao seu fornecedor ou coloque-as num ecoponto. As baterias recolhidas serão recicladas ou eliminadas correctamente.

## GLOSSÁRIO

**CFM:** Pés cúbicos por minuto.

**SCFM:** Pés cúbicos padrão por minuto, uma unidade de medição de fornecimento de ar.

**LPM ou l/min:** Litros por minuto: uma unidade de medição de fornecimento de ar

**BAR:** Medição de unidade métrica de pressão.

**PSI:** Libras por polegada quadrada, uma unidade de medição de pressão.

**kPa (quilopascal):** Medição de pressão métrica. 1 quilopascal equivale a 1000 pascais.


**Pressão de conjugção:** Quando o motor estiver desligado, a pressão do reservatório de ar diminui quando o acessório é utilizado. Quando a pressão do reservatório diminui para um determinado nível reduzido, o motor é reiniciado automaticamente. A pressão reduzida à qual o motor é reiniciado automaticamente designa-se de **pressão de conjugção**.

**Pressão de disjunção:** Quando um compressor de ar é ligado e começa a funcionar, a pressão do ar no reservatório do ar começa a acumular. Acumula até uma determinada pressão elevada antes do motor se desligar automaticamente, protegendo o reservatório de ar contra pressão mais elevada do que a respectiva capacidade. A pressão elevada à qual o motor é desligado automaticamente designa-se de **pressão de disjunção**.

**Ciclo de funcionamento:** A bomba de ar comprimido tem capacidade para funcionar de maneira contínua. Porém, para prolongar a duração do compressor de ar, é recomendável manter um ciclo de funcionamento médio de 50 % a 75 %; ou seja, a bomba do compressor de ar não deve ser colocada em funcionamento durante mais de 30 a 45 minutos numa determinada altura.

## Guia de resolução de problemas

Esta secção fornece uma lista das avarias mais frequentes, as respectivas causas e acções correctivas. O operador ou o pessoal de manutenção pode efectuar algumas acções correctivas e outras podem exigir a assistência por parte um técnico qualificado ou do seu fornecedor da DEWALT.

| Código | Causa possível   | Solução possível  |
|--------|--|---|
| 1      | O interruptor de pressão não desliga o motor quando o compressor atinge a pressão de disjunção | Coloque o interruptor para ligar/desligar automaticamente na posição "Desligado" e retire a bateria, se a unidade não se desligar, contacte o departamento de assistência da DEWALT.  |
| 2      | A disjunção do interruptor de pressão é demasiado elevada                                      | Contacte o departamento da assistência da DEWALT.   |
| 3      | As fixações dos tubos não estão apertadas o suficiente   | Aperte as fixações se ouvir fuga de ar. Tape as fixações com água com sabão. <b>Não aperte demasiado.</b>   |
| 4      | Reservatório de ar com defeito   | O reservatório de ar deve ser substituído. Não repare a fuga. Contacte o departamento da assistência da DEWALT.<br> <b>ATENÇÃO: Risco de rebentamento.</b> Não perfure, faça trabalhos de soldadura ou modifique o reservatório de ar, caso contrário pode ficar enfraquecido. O reservatório de ar pode romper ou explodir. |
| 5      | Vedantes para fugas  | Contacte o departamento da assistência da DEWALT.   |
| 6      | Válvula de segurança defeituosa  | Controle a válvula de segurança manualmente desapertando e apertando a porca da válvula de segurança. Se a válvula continua a apresentar fugas, substitua-a. Contacte o departamento da assistência da DEWALT.  |
| 7      | O regulador não está ajustado correctamente no acessório que está a ser utilizado              | É normal que ocorra redução da pressão quando é utilizado um acessório. Ajuste a regulação de uma rotação, de acordo com as instruções indicadas em <b>Regulador de uma rotação</b> em <b>Descrição das operações</b> se a queda de pressão for excessiva.<br><b>NOTA:</b> Ajusta a pressão regulada de acordo com as condições de fluxo quando o acessório estiver a ser utilizado.                          |
| 8      | Utilização excessiva e prolongada do ar  | Reduza a quantidade de ar utilizada.  |
| 9      | O compressor não fornece ar suficiente ao acessório  | Verifique a quantidade necessária de ar para o acessório. Se for superior ao fornecimento de ar (l/min) ou pressão fornecida pelo compressor de ar, é necessário compressor mais potente para utilizar o acessório.   |
| 11     | Válvula de retenção restringida  | Contacte o departamento da assistência da DEWALT.   |
| 12     | Fuga de ar   | Aperte as fixações.   |
| 13     | O regulador está danificado  | Contacte o departamento da assistência da DEWALT.   |
| 14     | O interruptor de protecção contra sobrecargas do motor disparou                                | Consulte <b>Protecção contra sobrecargas do motor</b> em <b>Descrição das operações</b> . Se a protecção contra sobrecargas do motor disparar com frequência, contacte o departamento de assistência da DEWALT.   |
| 15     | A pressão do reservatório excede a pressão de conjugação do interruptor                        | O motor é iniciado automaticamente quando a pressão do reservatório é inferior à pressão de conjugação do interruptor de pressão.   |
| 16     | Cablagens eléctricas soltas  | Contacte o departamento da assistência da DEWALT.   |
| 17     | Motor possivelmente defeituoso   | Contacte o departamento da assistência da DEWALT.   |
| 18     | Pinte as peças internas do motor com um pulverizador   | Contacte o departamento da assistência da DEWALT. Não utilize o compressor na área de pulverização com aerossol. Verifique o aviso de vapores inflamáveis.  |
| 19     | A bomba não funciona porque a pressão do reservatório é superior à pressão de conjugação.      | Quando a bomba for ligada, drene o reservatório para um valor inferior à da pressão de conjugação.  |
| 20     | A bomba não funciona devido a uma falha de segurança.  | Ligue e desligue, mudando a posição do interruptor para ligar/desligar automaticamente de "Desligado" para "Ligação automática".  |

### Códigos de resolução de problemas

| Problema   | Código                        |
|--|-------------------------------|
| A válvula de segurança de pressão do reservatório de ar é libertada  | 1, 2                          |
| Fuga de ar   | 3                             |
| Fuga de ar no reservatório de ar ou nas soldas do reservatório de ar | 4                             |
| Fuga de ar entre a placa superior e o prato de válvula               | 5                             |
| Fuga de ar na válvula de segurança                                   | 6                             |
| O compressor não fornece ar suficiente para utilizar os acessórios   | 7, 8, 9, 10, 11, 12           |
| O botão do regulador tem uma fuga de ar contínua                     | 13                            |
| O regulador não fecha a saída de ar                                  | 13                            |
| O motor não funciona   | 6, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 |

# 18V 10L Langaton ilmakompressori

## DCC1018

### Onnittelut!

Olet valinnut DEWALT&-työkalun. Monien vuosien kokemus, huolellinen tuotekehitys ja innovaatiot tekevät DEWALT&-työkaluista luotettavia kumppaneita ammattilaisille.

### Tekniset tiedoissa

|  |                 |                                     | DCC1018    |
|--|-----------------|-------------------------------------|------------|
| Jännite  | V <sub>DC</sub> |                                     | 18         |
| Tyyppi   |                 |                                     | 1          |
| Akkutyyppi   |                 |                                     | Litiumioni |
| Ilmasäiliön tilavuus                                   | Litraa          |                                     | 10         |
| Likimääräinen kytkentäpaine                            | BAR             |                                     | 6,9        |
| Likimääräinen katkaisupaine                            | 18 V akku:      | BAR                                 | 8,6        |
|  | 18 V/54 V akku: | BAR                                 | 9,6        |
| Ilmansyöttö  | l/min           |                                     | 48         |
| Ilmansyöttö paineella 7 BAR                            | l/min           |                                     | 31         |
| Sulaketyyppi   |                 |                                     | Viive      |
| Säädetty painearvo (likimääräinen)                     | 18 V akku:      | BAR                                 | 0–8,6      |
|  | 18 V/54 V akku: | BAR                                 | 0–9,6      |
| Mootorin kierrosnopeus minuutissa                      |                 |                                     | 3400       |
| Pikaliiitännän tyyppi                                  |                 | Yleismallinen EU 1/4"-pikaliiitäntä |            |
| Pumpputyyppi   |                 |                                     | Öljytön    |
| Paino (ilman akkua)                                    | kg              |                                     | 11,3       |
| Äänitaso standardin EN1012-1 (EN ISO 2151:2008) mukaan |                 |                                     |            |
| L <sub>PA</sub> (äänenpainetaso)                       | dB(A)           |                                     | 79,1       |
| K (määritetyn äänitason epävarmuus)                    | dB(A)           |                                     | 0,9        |

Tässä käyttöohjeessa ilmoitetut tärinä- ja/tai äänitasot on mitattu standardin EN1012-1 (EN ISO 2151:2008) mukaisesti. Niitä voidaan käyttää verrattaessa laitteita keskenään. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.

**VAROITUS:** Ilmoitetut tärinä- ja/tai äänitasot esiintyvät käytettäessä laitetta sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen.

*Tärinä- ja/tai äänitasot voivat vaihdella, jos laitetta käytetään johonkin muuhun tarkoitukseen, siihen on kiinnitetty muita lisävarusteita tai sitä on hoidettu huonosti. Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen imuria käytettäessä.*

*Tärinälle ja/tai äänelle altistumisen tason arvioinnissa tulee myös ottaa huomioon ne ajat, jolloin laitteesta katkaistaan virta tai se toimii tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää merkittävästi altistumistasoa laitetta käytettäessä.*

*Laitteen käyttäjän altistumista tärinälle ja/tai äänelle voidaan vähentää merkittävästi pitämällä laite ja sen*

*varusteet kunnossa, pitämällä kädet lämpiminä (tärinää varten), ja kiinnittämällä huomiota työn jaksottamiseen.*

### EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

#### Konedirektiivi



#### 18V 10L Langaton ilmakompressori DCC1018

Dewalt vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavat määräykset:

EY-direktiivit 2006/42/EC, EN1012-1:2010, EN 62841-1:2015. 2000/14/EY, kompressorit, <15 kW, liite VI  
DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart.

Location Certification Body, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Saksa

Ilmoitetun laitoksen numero: 0158

LWA (mitattu ääniteho) dB 92

LWA (taattu ääniteho) dB 93

Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivien 2014/30/EY ja 2011/65/EY vaatimukset.

Saat lisätietoja ottamalla yhteyden Dewaltiin. Osoitteet näkyvät käyttöohjeen takasivulla.

Allekirjoittanut vastaa teknisten tietojen kokoamisesta tehden tämän ilmoituksen DEWALT-yhtiön puolesta.

Markus Rompel

Tekninen varatoimitusjohtaja, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Saksa  
06.05.2022



**VAROITUS:** Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.

### Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.



**VAARA:** Ilmaisee, että on olemassa **hengen- tai vakavan henkilövahingon vaara.**



**VAROITUS:** Ilmoittaa, että on olemassa **hengen- tai vakavan vaaran mahdollisuus.**



**HUOMIO:** Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua **lieviä tai keskinkertainen loukkaantuminen.**

| Akku       |                 |          |            | Laturit/Latausajat (minuutteina)*** |        |        |        |        |         |         |         |        |        |
|------------|-----------------|----------|------------|-------------------------------------|--------|--------|--------|--------|---------|---------|---------|--------|--------|
| Kat. #     | V <sub>DC</sub> | Ah       | Paino (kg) | DCB104                              | DCB107 | DCB112 | DCB113 | DCB115 | DCB116  | DCB117  | DCB118  | DCB132 | DCB119 |
| DCB546     | 18/54           | 6,0/2,0  | 1,08       | 60                                  | 270    | 170    | 140    | 90     | 80      | 40      | 60      | 90     | X      |
| DCB547     | 18/54           | 9,0/3,0  | 1,46       | 75*                                 | 420    | 270    | 220    | 135*   | 110*    | 60      | 75*     | 135*   | X      |
| DCB548     | 18/54           | 12,0/4,0 | 1,46       | 120                                 | 540    | 350    | 300    | 180    | 150     | 80      | 120     | 180    | X      |
| DCB549     | 18/54           | 15,0/5,0 | 2,12       | 125                                 | 730    | 450    | 380    | 230    | 170     | 90      | 125     | 230    | X      |
| DCB181     | 18              | 1,5      | 0,35       | 22                                  | 70     | 45     | 35     | 22     | 22      | 22      | 22      | 22     | 45     |
| DCB182     | 18              | 4,0      | 0,61       | 60/40**                             | 185    | 120    | 100    | 60     | 60/45** | 60/40** | 60/40** | 60     | 120    |
| DCB183/B/G | 18              | 2,0      | 0,40       | 30                                  | 90     | 60     | 50     | 30     | 30      | 30      | 30      | 30     | 60     |
| DCB184/B/G | 18              | 5,0      | 0,62       | 75/50**                             | 240    | 150    | 120    | 75     | 75/60** | 75/50** | 75/50** | 75     | 150    |
| DCB185     | 18              | 1,3      | 0,35       | 22                                  | 60     | 40     | 30     | 22     | 22      | 22      | 22      | 22     | 40     |
| DCB187     | 18              | 3,0      | 0,54       | 45                                  | 140    | 90     | 70     | 45     | 45      | 45      | 45      | 45     | 90     |
| DCB189     | 18              | 4,0      | 0,54       | 60                                  | 185    | 120    | 100    | 60     | 60      | 60      | 60      | 60     | 120    |
| DCBP034    | 18              | 1,7      | 0,32       | 27                                  | 82     | 50     | 40     | 27     | 27      | 27      | 27      | 27     | 50     |

\*Päivämääräkoodi 2018111475B tai myöhempi

\*\*Päivämääräkoodi 201536 tai myöhempi

\*\*\*Akkujen latausaikamatriisi on ainoastaan viitteellinen; latausajat vaihtelevat lämpötilan ja akkujen kunnon mukaan.

**HUOMAUTUS:** Viittaa menettelyyn, joka ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon.



Sähköiskun vaara.



Tulipalon vaara.

## SÄHKÖTYÖKALUN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET



**VAROITUS:** Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

### SÄILYTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökalu-ilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

### Työskentelyalueen Turvallisuus

- Pitä työskentelyalue siistinä ja kirkaasti valaistuna.** Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.
- Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.** Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

### Sähköturvallisuus

- Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua**

**jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.

- Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kannata työkaluja sähköjohtosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohtoon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitettun sähköjohtoon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.

### Henkilösuojaus

- Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
- Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket**



**sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.**

Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.

- d) **Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyörittävään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.
- e) **Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.** Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja kädet loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- g) **Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- h) **Vaikka käyttäisit usein erilaisia työkaluja, vältä liiallista itsevarmuutta ja huomioi aina työkalun turvallisuusohjeet.** Epähuomiossa suoritettujen toimenpiteet voivat johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.

## Sähkötyökaluista Huolehtiminen

- a) **Älä kohdistaa sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.** Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- b) **Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.** Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.
- c) **Irrota sähkötyökalun pistoke pistorasiasta ja/ tai irrota sen akku (jos irrotettavissa) ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.** Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
- d) **Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- e) **Pidä sähkötyökalut kunnossa. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä.** Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.
- f) **Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavien terävien reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon. Jos**

sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.

- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljytöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja pinnat heikentävät työkalun hallinnan ja ohjauksen turvallisuutta odottamattomissa tilanteissa.

## Akkukäyttöisten Työkalujen Käyttäminen ja Niistä Huolehtiminen

- a) **Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa latauslaitetta.** Tietyntyyppiselle akulle soveltuva latauslaite voi aiheuttaa tulipalon vaaran käytettynä yhdessä toisen akun kanssa.
- b) **Käytä sähkötyökalussa vain siihen tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai onnettomuuden vaaran.
- c) **Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden läheltä, kuten paperiliittimien, kolkoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten esineiden läheltä. Ne voivat oikosulkea akun navat.** Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.
- d) **Oikosulku voi aiheuttaa nesteen vuotamisen akusta. Vältä koskemasta tähän nesteeseen. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee vedellä. Jos tätä nestettä pääsee silmään, ota yhteys lääkäriin.** Akkuneste voi ärsyttää tai aiheuttaa palovamman.
- e) **Vaurioitunutta tai muokattua akkua tai työkalua ei saa käyttää.** Vaurioituneissa tai muokatissa akuissa voi esiintyä odottamattomia häiriöitä, jotka voivat aiheuttaa tulipaloja, räjähdysvaaroja tai henkilövahinkoja.
- f) **Akku ja työkalu tulee suojata tulelta sekä liian korkealta lämpötilalta.** Mikäli akku altistuu tullelle tai yli 130 °C lämpötilalle, seurauksena voi olla räjähdys.
- g) **Noudata kaikkia latausohjeita, akkua tai työkalua ei saa ladata ohjeissa annettujen lämpötilavälien ulkopuolella.** Virheellisen latauksen tai annettujen lämpötilavälien ulkopuolella lataamisen seurauksena akku voi vaurioitua ja tulipalovaara kasvaa.

## Huolto

- a) **Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.** Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.
- b) **Vaurioituneita akkuja ei saa koskaan huoltaa.** Ainoastaan valmistaja tai valtuutetut huoltoliikkeet saavat huoltaa akkuja.

## TURVAOHJEET

### Kompressorin käyttöä koskevia tärkeitä turvallisuusohjeita



**VAROITUS: KOMPRESSORIN VIRHEELLINEN TAI VAARALLINEN KÄYTTÖ VOI JOHTAA KUOLEMAAN TAI VAKAAN LOUKKAANTUMISEEN. NOUDATA NÄITÄ PERUSTURVAOHJEITA NÄIDEN RISKIEN VÄLTÄMISEKSI.**

## KAIKKI OHJEET TÄYTYY LUKEA

1. **ÄLÄ KOSKAAN KOSKE LIIKKUVIIN OSIIN.** Älä koskaan aseta käsiäsi, sormiasi tai muita kehon osia kompressorin liikkuvien osien lähelle.
2. **ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ ELLEI KAIKKI SUOJAT OLE PAIKKAAAN** Älä koskaan käytä tätä kompressorilla ilman, että kaikki suojukset tai turvaominaisuudet ovat paikallaan ja asianmukaisessa toimintakunnossa. Jos ylläpito tai huolto edellyttää suojuksen tai turvaominaisuuksien poistamista, vaihda suojukset tai turvaominaisuus ennen kuin jatkat kompressorin käyttöä.
3. **KÄYTÄ AINA SUOJALASEJA.** Käytä aina suojalaseja tai muita silmäsuojia. Paineilmaa ei saa koskaan suunnata henkilöihin tai mihinkään kehon osaan.
4. **SUOJAA ITSESI SÄHKÖISKULTA.** Älä kosketa maadoitukseen käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin. Älä koskaan käytä kompressorilla kosteissa tai märissä tiloissa. Älä koskaan jätä kompressorilla suojaamatta epäsuotuisilta sääolosuhteilta.
5. **IRROTA KOMPRESSORI, KUN SE EI OLE KÄYTÖSSÄ.** Irrota aina kompressori virtalähteestä ja poista paineilma ilmasäiliöstä ennen osien huoltoa, tarkastamista, huoltoa, puhdistusta, vaihtamista tai tarkistamista.
6. **VÄLTÄ TAHATONTA KÄYNNISTÄMISTÄ.** Kompressoria ei saa kuljettaa pitkiä etäisyyksiä ajoneuvossa tai mahdollisissa vaaratilanteissa (esimerkiksi tikapuilla tai telineillä) sen ollessa liitettyinä virtalähteeseen tai ilmasäiliön ollessa täynnä paineilmaa. Varmista, että Auto ON/ OFF -kytkin on OFF-asennossa ennen kuin kompressori liitetään virtalähteeseen.
7. **SÄILYTÄ KOMPRESSORIA OIKEIN.** Kun kompressoria ei käytetä, sitä on säilytettävä kuivassa paikassa. Pidä lasten ulottumattomissa. Lukitse säilytysalue.
8. **PIDÄ TYÖALUE PUHTAANA** Sotkuiset alueet aiheuttavat loukkaantumisia. Puhdista kaikki työalueet tarpeettomista työkaluista, roskista, huonekaluista jne.
9. **PIDÄ LAPSET LOITOLLA.** Kaikkien sivullisten tulee pysyä turvallisien etäisyyden päässä työalueesta.
10. **PUKEUDU OIKEIN.** Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Ne voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin. Kiinnitä pitkät hiukset.
11. **PYSY VALPPAANA.** Kiinnitä huomiota suorittamiisi toimenpiteisiin. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä kompressorilla, kun olet väsynyt. Sinun ei tule koskaan käyttää kompressorilla, jos olet alkoholin, huumeiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka tekevät sinut uneliaaksi.
12. **TARKISTA VAURIOITUNEIDEN OSIEN JA ILMAVUOTOJEN VARALTA.** Ennen kuin käytät kompressorilla, tarkista huolellisesti suojus ja muut osat vaurioiden varalta varmistaaksesi, että ne toimivat oikein ja suorittavat vaaditun toiminnon. Tarkista liikkuvien osien kohdistus, liikkuvien osien takertuminen, osien rikkoutuminen, kiinnitys, ilmavuoto ja muut olosuhteet, jotka voivat vaikuttaa sen toimintaan. Suojus tai muu vaurioitunut osa tulee antaa valtuutetun huollon korjattavaksi tai vaihdettavaksi, jos tässä ohjekirjassa ei muuta mainita. Anna valtuutetun huollon vaihtaa vialliset paineityskimet. Älä käytä kompressorilla, jos virtakytkin ei kytkä sitä päälle ja pois päältä. Älä koskaan yritä korjata vuotavaa tai vaurioitunutta ilmasäiliötä. Vaihda säiliö välittömästi valtuutetussa huoltoliikkeessä.
13. **ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ KOMPRESSORIA MUIHIN KUIN MÄÄRITELTYIHIN SOVELLUKSIIN.** Älä koskaan käytä kompressorilla muihin kuin käyttöohjeessa mainittuihin sovelluksiin. Älä koskaan käytä paineilmaa hengittämiseen. Älä koskaan seisoo kompressorin päällä.
14. **KÄSITTELE KOMPRESSORIA OIKEIN.** Käytä kompressorilla tässä annettujen ohjeiden mukaisesti. Älä koskaan anna lasten, sen toimintaan perehtymättömien henkilöiden tai valtuuttamattomien henkilöiden käyttää kompressorilla.
15. **PIDÄ KAIKKI RUUVIT, PULTIT JA KANNET TIVIISTI PAIKOILLAAN.** Pidä kaikki ruuvit, pultit ja levyt tiukasti kiinni. Tarkista niiden kunto säännöllisesti.
16. **PIDÄ MOOTTORIN ILMANOTTOAUKOT PUHTAINA** Moottorin ilmanottoaukko on pidettävä puhtaana, jotta ilma pääsee virtaamaan vapaasti koko ajan. Tarkista mahdolliset pölykertymät usein.
17. **ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ KOMPRESSORIA, JOKA ON VIALLINEN TAI TOIMII POIKKEAVASTI.** Jos kompressori näyttää toimivan poikkeavalla tavalla, siitä kuuluu epätavallisia ääniä tai se näyttää muuten vialliselta, lopeta sen käyttö välittömästi ja vie se korjattavaksi valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
18. **ÄLÄ PYYHI MUOVIOSIA LIUOTTEILLA.** Liuottimet, kuten bensiini, laimennin, bensiini, hiilitetrakloridi ja alkoholi, voivat vahingoittaa ja murtaa muoviosia. Älä pyyhi niitä sellaisilla liuottimilla. Pyyhi muoviosat pehmeällä liinalla, joka on kevyesti kostutettu saippuaveteen ja kuivaa perusteellisesti.
19. **KÄYTÄ VAIN ALKUPERÄISIÄ VARAOSIA.** Varaosat, jotka eivät ole alkuperäisiä, voivat mitätöidä takuun ja aiheuttaa toimintahäiriöitä ja vammoja. Alkuperäisiä varaosia on saatavilla jälleenmyyjältä.
20. **ÄLÄ MUOKKAA KOMPRESSORIA.** Älä muokkaa kompressorilla. Ota aina yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjauksiin. Luvattomat muutokset saattavat heikentää kompressorin suorituskykyä, mutta se voi myös johtaa onnettomuuteen tai sellaisen korjaamohenkilöstön loukkaantumiseen, jolla ei ole tarvittavaa tietoa ja teknistä asiantuntemusta suorittaakseen korjaustoimenpiteet oikein. Luvattomat muutokset voivat lisätä käyttäjän loukkaantumisriskiä tai omaisuusvahinkojen riskiä.
21. **KYTKE KYTKIN POIS PÄÄLTÄ, KUN KOMPRESSORIA EI KÄYTETÄ.** Kun kompressorilla ei käytetä, käännä kytkin OFF-asentoon, irrota se virtalähteestä ja avaa tyhjennyskana paineilman poistamiseksi ilmasäiliöstä.
22. **ÄLÄ KOSKAAN KOSKE KUUMAAN PINTAAN.** Palovammojen vaaran vähentämiseksi älä koske putkiin, päihin, sylintereihin tai moottoreihin.

23. **ÄLÄ KOHDISTA ILMAVIRTA KEHOON.** Loukkaantumisvaara, älä suuntaa ilmavirtaa ihmisiä tai eläimiä kohti.
24. **TYHJENNÄ SÄILIÖ PÄIVITTÄIN TAI JOKAISEN KÄYTTÖKERRAN JÄLKEEN.** Avaa tyhjennysventiili ja kallista kompressoria tyhjentääksesi kertyneen veden kokonaan. Jos säiliötä ei tyhjenetä kunnolla, seurauksena voi olla liiallinen korroosio, joka voi aiheuttaa ilmasäiliön äkillisen repeämisen tai räjähdysvaaran.
25. **KOMPRESSORIA EI SAA PYSÄYTTÄÄ IRROTTAMALLA AKKU.** Käytä Auto ON/OFF -kytkintä.
26. **KÄYTÄ AINOASTAAN SUOSITELTUJA ILMANKÄSITTELYOSIA, JOTKA HYVÄKSYTÄÄN VÄHINTÄÄN 9,6 BARIN PAINEESEEN RÄJÄHDYSVAARA.** Käytä vain suositeltuja ilmankäsittelyosia, jotka ovat hyväksyttäviä vähintään 9,6 barin paineille.
27. **KÄYTÄ ASIANMUKAISTA KUULONSUOJAINTA JA PÄÄSUOJAA.** Kompressoria ja liitettyä työkalua tai lisävarustetta käytettäessä on käytettävä sopivaa suojavaatetusta. Tutustu työkalun/lisävarusteen ohjekirjaan ja noudata kaikkia turvallisuusvaatimuksia.
28. **HUOMIOI YMPÄRISTÖOLOI.** Älä koskaan jätä kompressoria sateeseen. Älä koskaan käytä kompressoria kosteissa tai märissä olosuhteissa. Varmista hyvä valaistus. Älä koskaan käytä kompressoria palavien nesteiden tai kaasujen lähellä.
29. **ÄLÄ KÄYTÄ RÄJÄHDYSALLISESSA YMPÄRISTÖSSÄ, KUTEN SYTTYVIEN NESTEIDEN, KAASUJEN TAI PÖLYN LÄHETTYVILLÄ.** Kompressorit voivat synnyttää kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryä.
30. **TARKISTA PAINESÄILIÖ RUOSTEEN JA VAURIOIDEN VARALTA AINA ENNEN KÄYTTÖÄ.** Kompressoria ei saa käyttää, jos sen painesäiliössä on ruostetta tai vaurioita.

## Vaarat

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käytämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näitä ovat seuraavat:

- Kuulon heikkeneminen.
- Lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot.
- Käytön aikana kuumenevien varusteiden aiheuttamat palovammat.
- Pitkäaikaisen käyttämisen aiheuttamat henkilövahingot.

## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

## Laturit

DEWALT-latureita ei tarvitse säätää, ja ne on suunniteltu mahdollisimman helppokäyttöisiksi.

## Sähköturvallisuus

Sähkömoottori toimii vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että akun jännite vastaa tyyppikilpeen merkittyä jännitettä. Varmista myös, että laturin jännite vastaa verkkovirran jännitettä.



DEWALT laturi on kaksoiseristetty EN60335:n mukaisesti, joten maadoitusjohtoa ei tarvita.

Jos virtajohto on vaurioitunut, sen saa vaihtaa ainoastaan DEWALT tai valtuutettu huoltoliike.

## Jatkojohdon käyttäminen

Jatkojohtoa ei saa käyttää, ellei sen käyttö ole ehdottomasti tarpeen. Käytä laturin ottoteholle soveltuvaa jatkojohtoa (katso **Tekniset tiedot**). Johdinten pienin koko on 1 mm<sup>2</sup> ja suurin pituus 30 m.

Jos käytät johtokelaa, kelaa johto aina kokonaan auki.

## Kaikkien akkularurien tärkeät turvallisuusohjeet

**SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET:** Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä turvallisuus- ja käyttöohjeita yhteensopiviin akkulatureihin (katso **Tekniset tiedot**).

- Lue kaikki laturin, akun ja akkua käyttävän tuotteen ohjeet ja varoituserkinnot ennen laturin käyttöä.



**VAROITUS:** Sähköiskuvaara. Älä päästä nestettä laturin sisään. Se voi aiheuttaa sähköiskun.



**VAROITUS:** Suosittelemme käyttämään jäännösvirtalaitetta, jonka nimellisjäännösvirta on korkeintaan 30 mA.



**HUOMIO:** Palovamman vaara. Henkilövahinkovaaran välttämiseksi lataa ainoastaan ladattavia DEWALT-akkuja. Muun tyyppiset akut voivat haljeta ja aiheuttaa henkilövahingon ja vaurioita.



**HUOMIO:** Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteella.



**HUOMAA:** Joissakin olosuhteissa vieras materiaali voi aiheuttaa oikosulkuja laturin sisällä oleviin suojaamattomiin latauskontakteihin laturin ollessa kytkettynä sähköverkkoon. Vieraat johtavat aineet, kuten teräsvilla, alumiinifolio tai metallihiukkaskertymät, niihin kuitenkin rajoittumatta, on pidettävä poissa laturin aukoista. Irrota laturi aina tehonsyötöstä, kun laturissa ei ole akkua. Irrota laturi virtalähteestä ennen kuin yrität puhdistaa sitä.

- **ÄLÄ yritä ladata akkua muilla kuin tässä ohjekirjassa määritetyillä latureilla.** Laturi ja akku on suunniteltu erityisesti toimimaan yhdessä.
- **Näitä latureita ei ole tarkoitettu muiden kuin ladattavien DEWALT-akkujen lataamiseen.** Muu käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai jopa kuolettavan sähköiskun vaaran.
- **Älä jätä laturia sateeseen tai lumeen.**
- **Irrota laturi vetämällä aina pistokkeesta johdon sijaan.** Tämä vähentää pistokkeen ja sähköjohdon vahingoittumisen riskiä.
- **Varmista, että johdon päälle ei voida astua, siihen ei voida kaatua ja ettei se voi muutoin vaurioitua tai kulua.**
- **Älä käytä jatkojohtoa, ellei se ole välttämätöntä.** Virheellisen jatkojohdon käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai sähkötapaturman.
- **Älä aseta mitään esineitä laturin päälle tai aseta laturia pehmeälle pinnalle, joka saattaa tukkia ilmanvaihtoaukot ja aiheuttaa ylikuumenemisen laitteen sisällä.** Sijoita laturi pois lämpölähteiden

*läheltä. Laturi tuuletuu kotolon päällä ja pohjassa olevien aukkojen kautta.*

- **Laturia ei saa käyttää, jos sen johto tai pistoke on vaurioitunut**—*vie ne välittömästi vaihdettavaksi.*
- **Älä käytä laturia, jos siihen on kohdistunut terävä isku, se on pudotettu tai muuten vahingoittunut millään tavalla.** *Vie se valtuutettuun huoltoliikkeeseen.*
- **Laturia ei saa purkaa. Vie se valtuutettuun huoltoon, kun huolto tai korjaus on tarpeen.** *Virheellinen kokoaminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai sähkötapaturman.*
- *Jos virtajohto on vahingoittunut, valmistajan, huollon tai vastaavan pätevä henkilön täytyy vaihtaa se välittömästi.*
- **Irrota laturi pistorasiasta ennen puhdistuksen aloittamista. Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.** *Akun poistaminen ei vähennä riskiä.*
- **ÄLÄ KOSKAAN** yritä liittää kahta laturia yhteen.
- **Laturi on tarkoitettu toimimaan tavallisella 230 V kotitalousäskhköllä. Älä yritä käyttää mitään muuta kuin määritettyä jännitettä.** *Tämä ei koske autolaturia.*










## Akun lataaminen (Kuva [Fig.] B)

1. Yhdistä laturi sopivaan pistorasiiaan ennen kuin laitat akun paikoilleen.
2. Aseta akku  laturiin ja varmista, että akku on hyvin paikoillaan laturissa. Punainen (latauksen) merkkivalo vilkkuu toistuvasti ilmoittaen, että latausprosessi on alkanut.
3. Kun lataus on valmis, punainen valo jää palamaan jatkuvasti. Akku on täysin ladattu ja sitä voidaan käyttää heti tai sen voi jättää laturiin. Poista akku laturista painamalla akun vapautuspainiketta .

**HUOMAA:** Jotta varmistat litiumioniakkujen parhaimman mahdollisen suorituskyvyn ja pitkän käyttöiän, akku tulee ladata yhteen ennen ensimmäistä käyttöä.

## Laturin toiminta

Katso akun lataustaso alla olevista merkkivaloista.

| Laturin merkkivalot   |   |
|---|---|
|  | Lataus käynnissä          |
|  | Ladattu täyteen           |
|  | Akun kuuma-/kylmäviive*   |

\*Punainen merkkivalo vilkkuu edelleen ja keltainen merkkivalo palaa kyseisen toiminnon aikana. Kun akku on saavuttanut oikean lämpötilan, keltainen merkkivalo sammuu ja laturi jatkaa latausta.

Yhteensopiva(t) laturi(t) ei(eivät) lataa viallista akkua. Laturi ilmoittaa viallisesta akusta, kun se ei syty.

**HUOMAA:** Tämä voi tarkoittaa myös laturivikaa.

Jos laturi ilmoittaa ongelmasta, vie laturi ja akku testattavaksi valtuutettuun huoltopalveluun.

## Akun kuuma-/kylmäviive

Kun laturi tunnistaa liian kuuman tai kylmän akun, se käynnistää automaattisesti akun kuuma-/kylmäviiveen, jolloin lataus

käynnistyy vasta sitten, kun akku on saavuttanut hyväksyttävän lämpötilan. Laturi siirtyy tämän jälkeen automaattisesti akun lataustilaan. Tämä toiminto takaa akun maksimaalisen käyttöiän. Kylmä akku latautuu hitaammin kuin lämmin akku. Akku latautuu hitaammin koko latausjakson ajan, sen latautumisnopeus ei palaudu nopeaksi, vaikka akku lämpenisi. DCB118-laturissa on sisäinen puhallin akun jäädytystä varten. Puhallin kytkeytyy automaattisesti päälle, kun akun jäädytys on tarpeen. Älä koskaan käytä laturia, jos puhallin ei toimi oikein tai jos tuuletusaukot on tukittu. Laturin sisälle ei saa asettaa vieraita esineitä.

## Elektroninen suojausjärjestelmä


XR Li-Ion -työkaluissa on elektroninen suojausjärjestelmä, joka suojaaa akkua ylikuormituksesta, ylikuumenemiselta tai suurelta purkautumiselta.

Työkalu sammuu automaattisesti, jos sähköinen suojausjärjestelmä käynnistyy. Jos näin tapahtuu, laita litiumioniakku laturiin, kunnes se on kokonaan latautunut.

## Asennus seinään

Nämä laturit on tarkoitettu asennettaviksi seinään tai käytettäväiksi pystyasennossa pöydän tai työtason päällä. Jos laturi asennetaan seinään, sijoita laturi pistorasian lähetyville ja kaus kulmista tai muista esteistä, jotka voivat haitata ilmavirtausta. Käytä laturin takaosaa mallina kiinnitysruuvien kiinnittämisessä seinään. Asenna laturi hyvin kiinnitysruuveilla (hankittava erikseen), joiden pituus on vähintään 25,4 mm ruuvien kannan halkaisijan ollessa 7-9 mm. Kiinnitä ruuvit puuhun optimaaliseen syvyyteen jättäen ruuvista näkyville noin 5,5 mm. Kohdista laturin takana olevat reiät ruuveihin ja kiinnitä ne reikiin.

## Laturin puhdistusohjeet

 **VAROITUS: Sähköiskuvaara. Irrota laturi AC-pistorasiasta ennen puhdistusta.** *Lika ja rasva voidaan poistaa laturin ulkopuolelta kankaalla tai pehmeällä, ei- metallisella harjalla. Älä käytä vettä tai puhdistusaineita. Älä päästä mitään nestettä työkalun sisään. Älä upota mitään työkalun osaa nesteeseen.*

## Akkuyksikkö

### Tärkeitä turvallisuusohjeita kaikkia akkuja käytettäessä

Kun tilaat uutta akkua, ilmoita tuotenumero ja jännite. Kun uusi akku otetaan pakkauksesta, sitä ei ole ladattu täyteen. Lue seuraavat turvaohjeet ennen akun ja latauslaitteen käyttämistä. Noudata annettuja ohjeita.

### LUE KAIKKI OHJEET

- **Älä lataa tai käytä räjähdysalttiissa ympäristössä, esimerkiksi tilassa, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** *Akun laittaminen laturiin tai poistaminen laturista voi sytyttää pölyn tai kaasun.*
- **Älä koskaan pakota akkua laturiin. Älä muokkaa akkuyksikköä millään tavalla saadaksesi sen sopimaan yhteensopimattomaan laturiin, sillä**

## akkuyksikkö saattaa murtua ja aiheuttaa vakavan henkilökohtaisen vaurion.

- Lataa akkuyksiköt vain DEWALT-latureilla.
- **ÄLÄ** roiskuta vettä tai upota veteen tai muihin nesteisiin.
- **Työkaluja ja akkuja ei saa säilyttää tai käyttää paikoissa, joissa lämpötila voi olla alle 4 °C (39,2 °F) (esim. ulkovarastot tai metallirakennukset talvella) tai yli 40 °C (104 °F) (esim. ulkovarastot tai metallirakennukset kesällä).**
- **Älä hävitä akkuja polttamalla, vaikka se olisi vaurioitunut pahasti tai tullut elinkaarensa päähän.** Akku voi räjähtää poltettaessa. Litium-ioniakkuja poltettaessa syntyy myrkyllisiä kaasuja ja aineita.
- **Jos akun sisältöä pääsee iholle, huuhtelee heti miedolla saippualla ja vedellä.** Jos akkuneustettä pääsee silmään, huuhtelee avointa silmää vedellä 15 minuutin ajan kunnes ärsytys lakkaa. Jos on hakeuduttava lääkärin hoitoon, ilmoita, että akun elektrolyytti on nestemäisten orgaanisten karbonaattien ja litiumsuolojen seosta.
- **Avatun akkukennon sisältö voi ärsyttää hengitysteitä.** Hakeudu raittiiseen ilmaan. Jos oireet jatkuvat, ota yhteys lääkäriin.



**VAROITUS:** Palovamman vaara. Akkuneuste voi syttyä altistuessaan kipinälle tai liekille.



**VAROITUS:** Älä koskaan yritä avata akkuyksikköä mistään syystä. Jos akkuyksikön kotelo on murtunut tai vahingoittunut, älä laita sitä laturiin. Älä riko, pudota tai vahingoita akkuyksikköä. Älä käytä akkuyksikköä tai laturia, johon on osunut terävä isku, joka on pudotettu tai vahingoittunut millään tavalla (esim. lävistetty naulalla, isketty vasaralla, astuttu päälle). Se voi aiheuttaa jopa kuolettavan sähköiskun. Vahingoittuneet akkuyksiköt tulee palauttaa huoltoon kierrätystä varten.



**VAROITUS:** Tulipalovaara. Älä varasto tai kannaa akkuja niin, että metalliesineet pääsevät kosketuksiin akun napoihin. Laturia ei saa esimerkiksi asettaa liinojen päälle, taskuihin, työkalukoteloihin, tuotepakkauksiin, laatikkoihin, jne., joissa on irtonaisia nautoja, ruuveja, avaimia, jne.



**HUOMIO:** Kun työkalua ei ole käytössä, laita se sivulle vakaalle alustalle, jossa se ei aiheuta kompastumisen tai putoamisen vaaraa. Jotkut työkalut, joissa on suuret akkuyksiköt, seisovat pystyssä akkuyksikön varassa, mutta ne kaatuvat helpommin.

## Kuljetus



**VAROITUS:** Tulipalovaara. Akkujen kuljetus voi johtaa tulipaloon, jos akkunavat pääsevät vahingossa kosketuksiin johtaviin materiaaleihin. Akkuja kuljettaessa tulee varmistaa, että akkujen navat on suojattu ja eristetty hyvin materiaaleista, jotka voivat päästä niihin kosketuksiin ja aiheuttaa oikosulun.

**HUOMAA:** Litiumioniakkuja ei saa kuljettaa ruumaan menevissä matkatavaroissa.

DEWALT-akut täyttävät kaikkien soveltuvien teollisuudenalaa koskevien ja lakisääteisten kuljetusmääräysten vaatimukset,

niihin kuuluvat muun muassa YK:n vaarallisen tavarain kuljetussuosituksukset, kansainvälisen ilmakuljetusliiton (IATA) vaarallisen tavarain määräykset, vaarallisten aineiden kansainvälisen merikuljetussäännösten (IMDG) määräykset sekä eurooppalainen sopimus vaarallisten tavaroiden kansainvälisistä tiekuljetuksista (ADR). Litiumionikennot ja -akut on testattu YK:n vaarallisen tavarain suosituksen osion 38,3 mukaisesti koskien testausohjeita ja testikriteerejä.

Useimmissa tapauksissa DEWALT-akkujen kuljetukset eivät kuulu luokan 9 vaarallisten materiaalien määräyksiin piiriin. Yleisesti ottaen luokan 9 määräykset soveltuvat vain toimituksiin, jotka sisältävät energialuokaltaan yli 100 wattitunnin (Wh) litiumioniakun. Wattitunnit on merkitty kaikkiin litiumioniakkuihin. Määräyksiens monimutkaisuuden vuoksi DEWALT ei suosittele yksistään litiumioniakkujen kuljetusta ilmateitse niiden wattitunneista riippumatta. Akkuja sisältävät työkalupakkaukset (yhdistelmäpakkaukset) voidaan kuljettaa ilmateitse määräyksiens soveltamisanalokopuolella, jos akkuun merkityt wattitunnit ovat korkeintaan 100 Wh.

Oli kyseessä odotettu tai täysin säännöstelty kuljetus, kuljettajien vastuulla on ottaa selvää viimeisimmistä pakkausta, merkkiä/merkintää sekä dokumentaatiota koskevista määräyksistä. Tämän ohjekirjan osion tiedot on annettu hyvässä uskossa ja niiden uskotaan olevan tarkkoja asiakirjan luontihetkellä. Mitään takuita, väliillisiä tai suoria, ei kuitenkaan anneta. Ostajan vastuulla on taata, että toiminta on soveltuvien määräyksiens mukaista.

## FLEXVOLT™-akun kuljetus

DEWALT FLEXVOLT™-akkuja on kahdenmallisia: **Käyttö ja kuljetus.**

**Käyttötila:** Kun FLEXVOLT™-akkuja käytetään sellaisenaan tai se on DEWALT 18 V -tuotteessa, se toimii 18 V akkuna. Kun FLEXVOLT™-akku on 54 V tai 108 V (kaksi 54 V akkua) tuotteessa, se toimii 54 V akkuna.

**Kuljetustila:** Kun kansi on asennettu FLEXVOLT™-akkuun, se on kuljetustilassa. Säilytä kansi kuljetusta varten.

Kuljetustilassa kennosarjat on katkaistu akussa sähköisesti, jolloin ne vastaavat kolmea alhaisemman Wh-arvon omaavaa akkuja verrattuna yhteen suuremman Wh-arvon omaavaan akkuun. Kun kolmen akun Wh-arvo on pienempi, tietyt suurempaa Wh-arvoa koskevat akkujen kuljetusmääräykset voidaan välttää.

Kuljetuksen Wh-arvo voi esimerkiksi ilmoittaa 3 x 36 Wh, toisin sanoen kolme 36 Wh:n paristoa. Käytön Wh-arvo voi ilmoittaa 108 Wh (koskee yhtä paristoa).

Esimerkki käyttöä ja kuljetusta koskevista merkinnästä

 Use: 108 Wh  
 Transport: 3x36 Wh

## Säilytysuusituksukset

1. On suositeltavaa säilyttää akku viileässä ja kuivassa paikassa poissa suorasta auringonpaisteesta sekä liiallisesta kylmyydestä tai kuumuudesta. Akku toimii mahdollisimman tehokkaasti ja pitkään, kun sitä säilytetään huoneenlämpötilassa, kun se ei ole käytössä.

2. Pitkän säilytyksen aikana täyteen ladattu akku on suositeltavaa säilyttää viileässä ja kuivassa paikassa irti laturista.

**HUOMAA:** Akkuja ei saa asettaa säilöön täysin tyhjinä. Akku on ladattava ennen käyttöä.

### Latauslaitteen ja akun tarrat

Näissä ohjeissa Kuvattujen kuvakkeiden lisäksi laturissa ja akussa voi olla seuraavat merkit:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Latausajan tiedot ovat **Tekniset tiedoissa**.



Älä työnnä sähköä johtavia esineitä laitteen sisään.



Älä lataa vaurioitunutta akku.



Älä altista vedelle.



Vaihdata vialliset akut heti.



Lataa vain lämpötilassa 4°C–40°C.



Käytettäväksi vain ulkona.



Toimita akku kierrätykseen ympäristöystävällisellä tavalla.



Lataa DeWALT-akut ainoastaan yhteensopivilla DeWALT-latureilla. Jos muita kuin yhteensopivia DeWALT-akkuja ladataan DeWALT-laturilla, akut voivat räjähtää tai aiheuttaa muita vaaratilanteita.



Älä hävitä akkuyksikköä polttamalla.



**KÄYTTÖ** (ilman kuljetussuojaa). Esimerkki: Wh-arvo ilmoittaa 108 Wh (yksi 108 Wh:n paristo).



**KULJETUS** (sisäänrakennetulla kuljetussuojalla). Esimerkki: Wh-arvo ilmoittaa 3 x 36 Wh (kolme 36 Wh:n paristoa).

### Akkutyyppi

Seuraavat työkalut toimivat 18 V akulla: DCC1018

Näitä akkuja voidaan käyttää: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCB546, DCB547, DCB548, DCB549. Katso lisätietoja kohdasta **Tekniset tiedot**.

### Pakkauksen sisältö

Pakkauksen sisältö:

- 1 Ilmakkompressori
- 1 Laturi
- 1 Litiumioniakku (mallit C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Litiumioniakut (mallit C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Litiumioniakut (mallit C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Käyttöohje

**HUOMAA:** Akut, laturit ja pakkaukset eivät kuulu N-malliin. Akut ja laturit eivät kuulu NT-malliin. B-malleissa on Bluetooth®-akut.

**HUOMAA:** Bluetooth®-merkki ja logot ovat Bluetooth®, SIG, Inc:in rekisteröityjä tavaramerkkejä ja niiden käyttö DeWALT -yhtiön toimesta on lisenssin alaista. Muut tavaramerkit ja -nimet ovat vastaavien omistajien omaisuutta.

- *Tarkista laite, osat ja lisävarusteet kuljetusvaurioiden varalta.*
- *Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.*

### Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät laitteessa:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia.



Äänitaso ulkona



Ilmansyöttö.



Aseta ulostulopaine nolnaan ennen ilmaletkun liittämistä tai irrottamista.



Ilmasäiliön tilavuus.



Öljytön pumppu.



Likimääräinen katkaisupaine.



Kallista kompressoria tyhjennysventtiiliä kohti tyhjentäessä samalla säiliötä.



Tyhjennä säiliö päivittäin ennen käyttöä ja sen jälkeen.



Korkean lämpötilan riski.

**HUOMIO:** Kompressorissa on osia, jotka voivat nousta korkeisiin lämpötiloihin.



Tahattoman käynnistymisen vaara. **HUOMAA:**

Kompressori voi käynnistyä automaattisesti sähkökatkoksen ja myöhemmän nollauksen yhteydessä. **VAROITUS:** Kompressoriyksikkö voi käynnistyä varoituksetta.

## Päivämääräkoodin Sijainti (Kuva [Fig.] A)

Päivämääräkoodi **6** on merkitty koteloon. Se sisältää myös valmistusvuoden.

Esimerkki:

2022 XX XX

Valmistusvuosi

## Kuvaus (kuva A)



**VAROITUS:** Älä tee laitteen tai sen osiin mitään muutoksia. Muutoin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- 1 Auto On/Off -kytkin
- 2 Akku
- 3 Akun vapautuspainike
- 4 Varoventtiili
- 5 Säiliön painemittari
- 6 Yhden kierroksen säädin
- 7 Tyhjennysventtiili
- 8 Takaiskuventtiili
- 9 Pikaliitin
- 10 Kantokahva
- 11 Säiliö

## Käyttötarkoitus

Kompressorisi on suunniteltu tuottamaan paineilmaa, jota voidaan käyttää ammattimaiseen viimeistelynaulaukseen, nidontaan ja muihin paineilmasovelluksiin.

## TÄMÄN KOMPRESSORIN KÄYTTÖ LÄÄKE- JA ELINTARVIKEALALLA SEKÄ HAPPISÄILIÖIDEN TÄYTTÖ EI OLE SALLITTUA.

**ÄLÄ** käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja. **KOMPRESSORIA EI SAA** käyttää tai säilyttää alle 0 °C lämpötiloissa.

Kompressorisi on ammattimainen sähkötyökalu.

**ÄLÄ** anna lasten koskea laitteeseen. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

- **Pienet lapset ja liikuntarajoitteiset.** Tätä laitetta ei ole tarkoitettu pienten lasten tai liikuntarajoitteisten henkilöiden käyttöön ilman valvontaa.
- Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemukset ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

## KOKOAMINEN JA SÄÄTÄMINEN



**VAROITUS:** Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Tahaton käynnistyminen voi johtaa henkilövahinkoihin.



**VAROITUS:** Käytä ainoastaan DEWALT -akkuja ja latureita.

## Akun asentaminen ja poistaminen laitteesta (Kuva B)

**HUOMAA:** Varmista, että akku **2** on täysin ladattu.

### Akun asentaminen laitteen kahvaan

1. Kohdista akku työkalun kahvan sisällä oleviin kiskoihin (Kuva B).
2. Liu'uta se kahvaan, kunnes akku on hyvin paikoillaan laitteessa ja varmista, että lukitus napsahtaa paikoilleen.

### Akun poistaminen laitteesta

1. Paina akun vapautuspainiketta **3** ja vedä akku ulos työkalun kahvasta.
2. Laita akku laturiin, kuten käyttöohjeen laturiosassa Kuvataan.

### Tasomittarilla varustetut akut (Kuva B)

Joissakin DEWALT-akuissa on tasomittari, jossa on kolme vihreää LED-merkkivaloa. Merkkivalot osoittavat akun jäljelle jäävän virtatason.

Kytke tasomittari päälle painamalla ja pitämällä tasomittarin painiketta **13** alhaalla. Jokin kolme vihreän LED-merkkivalon valoyhdistelmä syttyy osoittaen jäljelle jäävän virtatason. Kun akkuvirran taso on käyttörajan alapuolella, tasomittari ei syty ja akku on ladattava.

**HUOMAA:** Tasomittari osoittaa akkuvirran tason ainoastaan viitteellisesti. Se ei osoita laitteen toiminnallisuutta ja se voi vaihdella tuoteosien, lämpötilan ja loppukäyttäjän käytön mukaan.

## TOIMINTA

### Käyttöohjeet



**VAROITUS:** Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.



**VAROITUS:** Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantumisen.

### Käsien oikea asento (Kuva E)



**VAROITUS:** Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä kädet **AINA** oikeassa asennossa.



**VAROITUS:** Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitelemällä työkalua **AINA** tiukassa otteessa.

Ilmakompressorissa saa kantaa vain kahvasta **10**, siitä ei saa pitää kiinni käytön aikana.

### Ilmakompressorin tuntemus

LUE TÄMÄ OHJEIKIRJA JA TURVALLISUUSOHJEET ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. Vertaa kuvia laitteeseesi tutustuaksesi eri ohjaimien ja säätimien sijaintiin. Säilytä tämä ohjekirja myöhempää käyttöä varten.

## Käytön kuvaus (kuva A)

Tutustu näihin ohjaimiin ennen laitteen käyttöä.

**Auto On(1)/Off(0) -kytkin 1:** Aseta tämä kytkin "Auto On" -asentoon virran syöttämiseksi automaattisesti paineakytkimeen ja "Off"-asentoon virran katkaisemiseksi käytön jälkeen.

**Paineekytin (ei kuvassa):** Paineekytin käynnistää moottorin automaattisesti, kun ilmasäiliön paine laskee kytchentäpaineen tehdasasetuksen alle. Se pysäyttää moottorin, kun ilmasäiliön paine saavuttaa katkaisupaineen tehdasasetuksen.

**Varoventtiili 4:** Jos paineekytin ei sammuta ilmakompressorin katkaisupaineasetuksessa, varoventtiili suojaa suurelta paineelta "ponnahtamalla ulos" vastaavassa paineen tehdasasetuksessa (hieman paineekytimen katkaisupainetta korkeampi).

**Säiliön painemittari 5:** Säiliön painemittari osoittaa säiliössä olevan paineilmamäärän.

**Yhden kierroksen säädin 6:** Säättää pikaliitännässä käytettävissä olevaa paineilmaa. Käänny yhden kierroksen säädintä myötäpäivään paineen lisäämiseksi tai vastapäivään paineen laskemiseksi. Säädä se halutun ulostulopaineen kohdalle.

**Jäähdytysjärjestelmä (ei kuvassa):** Tämä kompressorin sisältä pitkäle kehittynyt jäähdytysjärjestelmä. Jäähdytysjärjestelmä toimii puhaltimella. Puhallin puhaltaa normaalisti suuressa määrin ilmaa tuuletusaukoista. Jäähdytysjärjestelmä toimii, kun laitteesta poistuu ilmaa.

**Ilmakompressorin pumppu (ei kuvassa):** Puristaa ilman ilmasäiliöön. Käyttöilmaa ei ole saatavilla, ennen kuin kompressorin on nostanut ilmasäiliön paineen ilmanpoiston edellyttämän arvon yläpuolelle.

**Tyhjennysventtiili 7:** Tyhjennysventtiili sijaitsee ilmasäiliön alaosassa ja se poistaa lauhteen kunkin käyttökerran jälkeen.

**Takaiskuventtiili 8:** Takaiskuventtiili on "auki" kompressorin ollessa käynnissä, jolloin paineilmaa virtaa ilmasäiliöön. Kun ilmakompressorin saavuttaa katkaisupaineen, takaiskuventtiili "sulkeutuu" mahdollista paineilman jäämisen ilmasäiliöön.

**HUOMAA:** Takaiskuventtiilissä on pieni aukko ylimääräisen ilman poistamiseksi pumpusta. Pienen ilmamäärän vapautuminen on normaalia eikä se aiheuta säiliön paineen laskua.

**Moottorin ylikuormitusuoja (ei kuvassa):** Moottorissa on terminen ylikuormitusuoja. Jos moottori ylikuormenee jostakin syystä, ylikuormitusuoja sammuttaa moottorin. Anna moottorin jäähtyä ennen sen uudelleen käynnistämistä. Uudelleen käynnistäminen:

1. Aseta Auto On/Off -kytkin "Off"-asentoon.
2. Irrota akku.
3. Anna moottorin jäähtyä.
4. Aseta akku takaisin paikoilleen.
5. Aseta Auto On/Off -kytkin "Auto On"-asentoon.

**Pikaliitin 9:** Yleisimmalliseen EU 1/4" -pikaliitintään voidaan liittää teollisia kiinni painettavia pistokkeita.

## Laitteen käyttäminen (kuva A, C)

### Sammuttaminen

**VAROITUS:** Kun letkun liitäntä löysätään pikaliitimestä 9, letkun liitäntäosaa tulee pitää käsin, jotta kelautuva letku ei voisi aiheuttaa henkilövahinkoja.

1. Aseta Auto On/Off -kytkin 1 "Off"-asentoon.
2. Käänny yhden kierroksen säädintä 6 vastapäivään ulostulopaineen asettamiseksi nolnaan.
3. Irrota letku ja työkalu/lisävarusteet.
4. Irrota akku, kun laitetta ei käytetä.

### Ennen käynnistämistä

**VAROITUS:** Laitetta ei saa käyttää, ellei tämän ohjekirjan turvallisuus-, käyttö- ja huolto-ohjeita ole luettu.

### Ennen jokaista käynnistyskertaa

1. Aseta Auto On/Off -kytkin 1 "Off"-asentoon.
2. Poista akku. (Katso kohta **Akun asentaminen ja poistaminen työkalusta**)
3. Käänny yhden kierroksen säädintä 6 vastapäivään ulostulopaineen asettamiseksi nolnaan.
4. Liitä letku ja työkalu/lisävarusteet.

**VAROITUS:** Voi johtaa vaaratilanteisiin. Tartu tukevalla otteella ilmaletkuun sen asentamisen tai irrottamisen aikana, jotta letku ei kiertäisi.

**VAROITUS:** Voi johtaa vaaratilanteisiin. Älä käytä vaurioituneita tai kuluneita lisävarusteita.

**HUOMAA:** Letku tai lisävaruste edellyttää pikaliitoksen pistokkeen, jos ilmanpoistossa on pikaliitoksen rakenne 9.

**VAROITUS:** Puhkeamisvaara. Liian suuri ilmanpainne aiheuttaa vaarallisen räjähdysvaaran. Tarkista työkalujen ja lisävarusteiden valmistajan ilmoittama enimmäispainearvo. Säätimen ulostulopaine ei saa koskaan olla enimmäispainearvoa suurempi.

**HUOMAA:** Omaisusvahingon vaara. Laitteesta tuleva paineilmaa voi sisältää lauhdevettä ja öljyosuuja. Suodattamatonta ilmaa ei saa suihkuttaa kohteeseen, joka voi vaurioitua kosteuden seurauksena. Jotkin ilmaa käyttävät työkalut tai lisävarusteet voivat edellyttää ilman suodatusta. Lue ilmaa käyttävien työkalujen ja lisävarusteiden ohjeet.

### Käynnistäminen

1. Asenna akku kompressorin.
  2. Liitä letku ja työkalu/lisävarusteet.
  3. Aseta Auto On/Off -kytkin 1 "Auto On"-asentoon ja anna säiliön paineen kasvaa. Moottori sammuu, kun säiliön paine saavuttaa katkaisupaineen.
  4. Käänny yhden kierroksen säädintä 6 myötäpäivään paineen lisäämiseksi ja aseta se haluamasi painearvon kohdalle.
- HUOMAUTUS:** Varmista, ettei haluttu paine ylitä liitetyn letkun tai työkalun enimmäispainetta.

**VAROITUS:** Voi johtaa vaaratilanteisiin. Jos havaitset normaalista poikkeavaa ääntä tai värinää, sammuta kompressorin välittömästi ja vie se pätevän huoltoteknikon tarkistettavaksi.



**VAROITUS:** Varmista, että säätimeen asetettu painearvo on työkalun enimmäiskäyttöpainetta pienempi.

Kompressorin on valmis käyttöä varten.

## KUNNOSSAPITO

Työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

**VAROITUS:** Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

Laturia tai akkua ei voida huoltaa.

## Asiakkaan vastuulla olevat toimenpiteet

|   | Ennen jokaista käyttökertaa | Päivittäin tai jokaisen käyttökerran jälkeen |
|---|-----------------------------|--|
| Tarkista varoventtiili                    | X                           |  |
| Tyhjennä säiliö                           |                             | X  |
| Tarkista mahdolliset ilmuuodot            |                             | X  |
| Tarkista poikkeavan äänen/tärinän varalta |                             | X  |
| Tarkista letkun ja työkalun liitäntä      | X                           |  |
| Paineensäätimen säätö                     | X                           |  |

**VAROITUS:** Voi johtaa vaaratilanteisiin. Laite käy automaattisesti, kun virta on päällä. Huoltotoimenpiteiden aikana käyttäjä voi altistua jännitelähteille, paineilmalle tai liikkuville osille. Henkilövahingon vaara. Irrota kompressorin virtalähteestä ja tyhjennä paineilma kokonaan ennen huoltotoimenpiteiden suorittamista.

**HUOMAA:** Katso ohjaimien sijainti kohdasta **Käyttö**.

## Varoventtiilin tarkistaminen (kuva A, C)

**VAROITUS:** Puhkeamisvaara. Jos varoventtiili toimii virheellisesti, seurauksena voi olla ilmasäiliön rikkoutuminen tai räjähtäminen ylipaineen vuoksi.



**VAROITUS:** Lentävien esineiden vaara. Käytä aina sertifioituja suojalaseja, joissa on sivusuojat.

Varoventtiili 4 on asetettu painesäiliön suurimmalle sallitulle paineelle. Varoventtiiliä ei saa säätää. Käytä varoventtiiliä 4 ajoittain sen virheettömän toiminnan varmistamiseksi.

1. Löysää varoventtiilin mutteria, kunnes kuulet paineilman vapautuvan.
2. Kiristä sitten varoventtiilin mutteri hyvin.
3. Varmista aina, ettei varoventtiilissä 4 ja sen ympäristössä ole tukoksia.

**HUOMAA:** Jos varoventtiili 4 on juuttunut kiinni tai ei toimi tasaisesti, ota yhteyttä DEWALT-huoltopalveluun.

## Säiliön tyhjentäminen (kuva A, D)

**VAROITUS:** Vaaratilanteiden vaara. Ilmasäiliöt sisältävät suuripaineista ilmaa. Pidä kasvat ja muut ruumiinosat pois tyhjennysaukosta. Käytä aina sertifioituja suojalaseja sivusuojalla tyhjennyksen aikana, koska roskat voivat singota kasvoihin.

**VAROITUS:** Melun aiheuttamia vaaroja. Käytä aina asianmukaisia kuulonsuojaimia käytön aikana. Joissakin olosuhteissa ja käytön kestäessä tietyntä aikaa tämä tuote voi vaikuttaa kuulon heikentymiseen.

**HUOMAA:** Kaikki paineilmajärjestelmät luovut lauhdetta, jota kertyy tyhjennyskohtiin (esim. säiliöt, suodatin, jälkijäähdyttimet, kuivauslaitteet). Lauhde sisältää voiteluöljyä ja/tai mahdollisesti säädelyjä aineita, jotka on hävitettävä paikallisten ja maakohtaisten lakien sekä määräyksien mukaisesti.

**VAROITUS:** Puhkeamisvaara. Ilmasäiliöön kondensoituu vettä. Jos sitä ei tyhjenetä, vesi syövyttää ja heikentää ilmasäiliön kuntoa ja olemassa on ilmasäiliön rikkoutumisvaara.

**HUOMAUTUS:** Omaisuusvahingon vaara. Ilmasäiliön tyhjennysvesi voi sisältää öljyä ja ruostetta, mitkä voivat aiheuttaa tahroja.

1. Aseta On/Off -kytkin 1 "Off"-asentoon.
2. Irrota akku.
3. Käännä säädintä 6 vastapäivään ulostulopaineen asettamiseksi nolnaan.
4. Irrota ilmaa käyttävä työkalu tai lisävaruste.

**VAROITUS:** Kun letkun liitäntä löysätään pikaliittimestä 9, letkun liitäntäosa tulee pitää käsin, jotta kalautua letku ei voisi aiheuttaa henkilövahinkoja.

5. Aseta sopiva astia tyhjennysventtiilin alapuolelle.
6. Löysää varoventtiilin mutteria ilman poistamiseksi säiliöstä, kunnes säiliön paine on noin 1,4 baaria (20 PSI). Kiristä sitten varoventtiilin mutteri hyvin.
7. Tyhjennä vesi ilmasäiliöstä avaamalla säiliön alaosassa oleva tyhjennysventtiili 7.
8. Pitele kahvasta 10 ja kallista kompressorin tyhjennysventtiiliä 7 kohti veden tyhjentämiseksi.
9. Kun vesi on tyhjenetty, sulje tyhjennysventtiili 7. Ilmakompressorin voidaan nyt asettaa säilöön.

**NOTERA:** Om dräneringsventilen är blockerad, släpp ut all luft genom att ansluta ett verktyg till luffledningen och köra det tills tanktrycket är noll BAR och kontakta DEWALT servicecenter.

## Säilytys

Suorita seuraavat toimenpiteet ennen ilmakompressorin asettamista säilöön:

1. Lue **Huolto** -osio ja suorita vaaditut määräaikaishuoltotoimenpiteet.
2. Kytke Auto On/Off -kytkin aina "Off"-asentoon ja irrota akku. Tyhjennä vesi ilmasäiliöstä. Katso kohta **Säiliön tyhjentäminen** osiossa **Huolto**.

**VAROITUS:** Ilmasäiliöön kondensoituu vettä. Jos sitä ei tyhjenetä, vesi syövyttää ja heikentää

### ilmasäiliön kuntoa ja olemassa on ilmasäiliön rikkoutumisvaara.

3. Säilytä ilmakompressorin säiliön nollapaineessa puhtaassa ja kuivassa paikassa suojassa sääolosuhteilta ja +5 °C - +45 °C lämpötilassa.



## Voiteleminen

Tätä sähkötyökälua ei tarvitse voidella.



## Puhdistaminen



**VAROITUS:** Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtaukkoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksytyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.



**VAROITUS:** Älä koskaan puhdistu muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Älä päästä mitään nesteitä laitteen sisään. Älä upota mitään laitteen osaa nesteeseen.

## Lisävarusteet



**VAROITUS:** Koska muita kuin DEWALT, -lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, niiden käyttäminen tässä työkalussa voi olla vaarallista. Henkilövahinko- ja vaurio- ja vahingonvakuutus on välttämiseksi tässä tuotteessa saa käyttää vain DEWALT -suosittelemia lisävarusteita.

Saat lisätietoja sopivista lisävarusteista jälleenmyyjältäsi.

## Korjaus

Laturia tai akkua ei voida huoltaa. Laturin tai akun sisällä ei ole huollettavia osia.



**VAROITUS:** Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN takaamiseksi korjaukset, huoltotoimenpiteet ja säädöt (mm. harjan tarkastus ja vaihto) tulee antaa DEWALT -tehtaan huoltopalvelun tai valtuutetun DEWALT -huoltopalvelun vastuulle. Käytä aina alkuperäisiä varaosia.

## Ympäristön suojeleminen



Toimita tämä laite kierrätykseen. Tällä symbolilla merkityt tuotteet ja akkuja ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana.

Tuotteissa ja akkuissa on materiaaleja, jotka voidaan kerätä tai kierrättää uudelleen käyttöä varten. Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräyksien mukaisesti. Lisätietoa on saatavilla osoitteessa [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Ladattava akku

Tämä pitkään kestävä akku täytyy vaihtaa, kun ne eivät enää tuota riittävää tehoa töissä, jotka voitiin aikaisemmin tehdä helposti. Teknisen käyttöiän päätyttyä se tulee hävittää ympäristöstävällisesti:

- Anna akun tyhjentävä kokonaan ja poista se sitten työkalusta.
- Li-ion-akut ovat kierrätettäviä. Vie ne jälleenmyyjälle tai paikalliseen kierrätyspisteeseen. Kerätyt akut kierrätetään tai hävitetään oikein.

## SANASTO

**CFM:** Kuutiojalkaa minuutissa.

**SCFM:** Standardi kuutiojalkaa minuutissa; ilmansyötön mittayksikkö.

**LPM tai l/min:** Litraa minuutissa; ilmansyötön mittayksikkö

**BAR:** Paineen mittayksikkö.

**PSI:** Puntaa neliötuumaa kohti; paineen mittayksikkö.

**kPa (kilopascal):** Metrin paineen mittaus. 1 kilopascal vastaa 1000 pascalia.


**KytKentäpaine:** Kun moottori on sammunut, ilmasäiliön paine laskee, kun lisävarustetta käytetään. Kun säiliön paine laskee tietylle tasolle, moottori käynnistyy automaattisesti uudelleen. Matala paine, jossa moottori käynnistyy automaattisesti uudelleen, on **kytKentäpaine**.

**Katkaisupaine:** Kun ilmakompressorin kytetään toimintaan ja se käynnistyy, ilmasäiliön kertyy ilmapainetta. Paine kasvaa tietylle tasolle, minkä jälkeen moottori sammuu automaattisesti suojaan ilmasäiliötä sen kapasiteettia suuremmalta paineelta. Korkea paine, jossa moottori sammuu automaattisesti uudelleen, on **katkaisupaine**.

**Käyttöjaksot:** Tämä ilmakompressoripumppu toimii jatkuvasti. Ilmakompressorin käyttöiän maksimoimiseksi on kuitenkin suositeltavaa käyttää 50 % – 75 %:n keskimääräistä käyttöjaksoa, toisin sanoen ilmakompressorin pumppua tulee käyttää korkeintaan 30–45 minuuttia tunnissa.

## Vianmääritysoapas

Kyseinen osio sisältää luettelon yleisimmistä toimintahäiriöistä, niiden syyt ja vaaditut korjaustoimenpiteet. Käyttö- tai huoltohenkilöstö voi suorittaa joitakin korjaavia toimenpiteitä, muissa tapauksissa korjaus voi edellyttää DeWALT-tekniikan tai jälleenmyyjän toimenpiteitä.

| Koodi | Mahdollinen syy   | Mahdollinen ratkaisu   |
|-------|---|--|
| 1     | Painekytkin ei sammuta moottoria, kun kompressori saavuttaa katkaisupaineen | Aseta Auto On/Off -kytkin "Off"-asentoon ja irrota akku, jos laite ei sammu, ota yhteyttä DeWALT-huoltopalveluun.  |
| 2     | Painekytkimen katkaisupaine liian korkea                                    | Ota yhteyttä DeWALT-huoltopalveluun.   |
| 3     | Putkiliitännät eivät ole riittävän tiiviitä                                 | Kiristä liitännät kohdista, joista kuuluu ilmavuotoa. Tarkista liitännät saippuavedellä. <b>Älä kiristä liikaa.</b>  |
| 4     | Viallinen ilmasäiliö  | Ilmasäiliö on vaihdettava. Vuotoa ei saa korjata. Ota yhteyttä DeWALT-huoltopalveluun.<br> <b>VAROITUS: Purskautumisvaara.</b> Ilmasäiliötä ei saa porata, hitsata tai muutoin muuttaa, muutoin sen kunto heikkenee. Ilmasäiliö voi rikkoutua tai räjähtää. |
| 5     | Vuotavat tiivisteet   | Ota yhteyttä DeWALT-huoltopalveluun.   |
| 6     | Viallinen varoventtiili   | Käytä varoventtiiliä manuaalisesti löysäämällä ja sen jälkeen kiristämällä varoventtiilin mutteria. Jos se vuotaa, se tulee vaihtaa uuteen. Ota yhteyttä DeWALT-huoltopalveluun.   |
| 7     | Säädintä ei ole säädetty oikein käytettyyn lisävarusteeseen                 | Paine laskee normaalisti jonkin verran lisävarusteen käytön aikana, säädä yhden kierroksen säädintä osion Käytön kuvaus kohdan <b>Yhden kierroksen säädin</b> mukaisesti, jos paine laskee liikaa.<br><b>HUOMAA:</b> Säädä painetta virtausolosuhteissa lisävarusteen käytön aikana.   |
| 8     | Ilman liian pitkä käyttö  | Vähennä ilman käyttömäärää.  |
| 9     | Kompressori ei syötä riittävästi ilmaa lisävarusteeseen                     | Tarkista lisävarusteen vaatima ilmamäärä. Jos se on ilmansyöttöarvoa (l/min) tai ilmakompressorin syöttämää painetta suurempi, lisävarusteen käyttö edellyttää tehokkaampaa kompressoria.  |
| 11    | Takaiskuventtiilissä on esteitä   | Ota yhteyttä DeWALT-huoltopalveluun.   |
| 12    | Ilmavuotoja   | Kiristä liitännät.   |
| 13    | Säädin on vaurioitunut  | Ota yhteyttä DeWALT-huoltopalveluun.   |
| 14    | Moottorin ylikuormitusuoja on lauennut                                      | Katso kohta <b>Moottorin ylikuormitusuoja</b> osiossa <b>Käytön kuvaus</b> . Jos moottorin ylikuormitusuoja laukeaa usein, ota yhteyttä DeWALT-huoltopalveluun.  |
| 15    | Säiliön paine ylittää painekytkimen kytkentäpaineen                         | Moottori käynnistyy automaattisesti, kun säiliön paine laskee painekytkimen kytkentäpaineen alapuolelle.   |
| 16    | Löysät sähköliitännät   | Ota yhteyttä DeWALT-huoltopalveluun.   |
| 17    | Mahdollinen viallinen moottori  | Ota yhteyttä DeWALT-huoltopalveluun.   |
| 18    | Suihkutettua maalia moottorin sisäosissa                                    | Ota yhteyttä DeWALT-huoltopalveluun. Älä käytä kompressoria alueella, jossa suihkutetaan maalia. Katso syttyvää höyryä koskeva varoitus.   |
| 19    | Pumppu ei toimi, koska säiliön paine ylittää kytkentäpaineen.               | Tyhjennä säiliö kytkentäpaineen alapuolelle, kun pumppu käynnistyy.  |
| 20    | Pumppu ei toimi turvallisuusvirheen vuoksi.                                 | Kytke Auto On/Off -kytkin asentona "Off" asentoon "Auto On".   |

## Vianmäärityskoodit

| Ongelma   | Koodi                         |
|---|-------------------------------|
| Ilmasäiliön liian suuren paineen varoventtiili ponnahtaa pois         | 1, 2                          |
| Ilmavuotoja   | 3                             |
| Ilmavuotoja ilmasäiliössä tai sen saumoissa                           | 4                             |
| Ilmavuotoja pään ja venttiililevyn välissä                            | 5                             |
| Ilmavuotoja varoventtiilistä  | 6                             |
| Kompressori ei syötä riittävästi ilmaa lisävarusteiden käyttöä varten | 7, 8, 9, 10, 11, 12           |
| Jatkuvia ilmavuotoja säätimessä                                       | 13                            |
| Säädin ei kytke ilmanpoistoa kiinni                                   | 13                            |
| Moottori ei käynnisty   | 6, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 |

# 18V 10 l sladdlös luftkompressor

## DCC1018

### Gratulerar!

Du har valt ett DEWALT-verktyg. År av erfarenhet, grundlig produktutveckling och innovation gör DEWALT till en av de pålitligaste partnererna för fackmannamässiga elverktygs-användare.

### Tekniska data

|   |                  | DCC1018                            |       |
|---|------------------|------------------------------------|-------|
| Spänning  | V <sub>DC</sub>  | 18                                 |       |
| Typ   |                  | 1                                  |       |
| Batterityp                                      |                  | Litiumjon                          |       |
| Kapacitet lufttank                              | Liter            | 10                                 |       |
| Ungefärligt tillslagningstryck                  | BAR              | 6,9                                |       |
| Ungefärligt frånslagningstryck                  | 18V batteri:     | BAR                                | 8,6   |
|   | 18V/54V batteri: | BAR                                | 9,6   |
| Luftflöde                                       | l/min            | 48                                 |       |
| Lufttillförsel vid 7 BAR                        | l/min            | 31                                 |       |
| Säkringstyp                                     |                  | Tidsfördröjning                    |       |
| Reglerad tryckklassificering (ungefärlig)       | 18V batteri:     | BAR                                | 0–8,6 |
|   | 18V/54V batteri: | BAR                                | 0–9,6 |
| Motorvarv per minut                             |                  | 3400                               |       |
| Snabbanslutningstyp                             |                  | Universal EU 1/4 tum snabbkoppling |       |
| Pumptyp   |                  | Oljefri                            |       |
| Vikt (utan batteri)                             | kg               | 11,3                               |       |
| Bullervärden enligt EN1012-1 (EN ISO 2151:2008) |                  |                                    |       |
| L <sub>PA</sub> (emissionsljudtrycksnivå)       | dB(A)            | 79,1                               |       |
| K (osäkerhet för angiven ljudnivå)              | dB(A)            | 0,9                                |       |

Den vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad test som anges i EN1012-1 (EN ISO 2151:2008) och den kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponeringen.

**⚠️ WARNING:** Den deklarerade vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges gäller vid verktygets huvudsakliga användning. Om verktyget emellertid används för andra tillämpningar, med andra tillbehör, eller om det är dåligt underhållet kan vibrations- och/eller bulleremissionsnivån avvika. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och/eller buller bör dessutom ta med i beräkningen de gånger verktyget är avstängt, eller när det är igång utan att utföra

arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och/eller buller såsom att: underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (relevant för vibrationer), organisera arbetsmönster.

### EG-försäkrän om överensstämmelse

#### Maskindirektiv



#### 18V 10 l sladdlös luftkompressor DCC1018

DEWALT intygar att dessa produkter, beskrivna under "Tekniska data" uppfyller:

EG-direktiv 2006/42/EG, EN1012-1:2010, EN 62841-1:2015. 2000/14/EG, Kompressorer, <15kW, Bilaga VI  
DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart.

Location Certification Body, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Tyskland

Anmälat organ nummer: 0158

LWA (uppmätt ljudeffektnivå) dB 92

LWA (garanterad ljudeffektnivå) dB 93

Dessa produkter uppfyller också direktiv 2014/30/EU och 2011/65/EU.

För ytterligare information kontakta DEWALT på följande adress eller se baksidan av manualen.

Undertecknad är ansvarig för sammanställningen av **tekniska data** och gör denna försäkrän för DEWALT.

Markus Rompel

Vice-President Engineering, PTE-Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11, 65510, Idstein, Tyskland 06.05.2022



**WARNING:** För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.

### Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.



**FARA:** Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att resultera i dödsfall eller allvarig personskada.**

| Batterier  |                 |          |           | Laddare/Laddningstid (minuter)*** |        |        |        |        |         |         |         |        |        |
|------------|-----------------|----------|-----------|-----------------------------------|--------|--------|--------|--------|---------|---------|---------|--------|--------|
| Kat. #     | V <sub>DC</sub> | Ah       | Vikt (kg) | DCB104                            | DCB107 | DCB112 | DCB113 | DCB115 | DCB116  | DCB117  | DCB118  | DCB132 | DCB119 |
| DCB546     | 18/54           | 6,0/2,0  | 1,08      | 60                                | 270    | 170    | 140    | 90     | 80      | 40      | 60      | 90     | X      |
| DCB547     | 18/54           | 9,0/3,0  | 1,46      | 75*                               | 420    | 270    | 220    | 135*   | 110*    | 60      | 75*     | 135*   | X      |
| DCB548     | 18/54           | 12,0/4,0 | 1,46      | 120                               | 540    | 350    | 300    | 180    | 150     | 80      | 120     | 180    | X      |
| DCB549     | 18/54           | 15,0/5,0 | 2,12      | 125                               | 730    | 450    | 380    | 230    | 170     | 90      | 125     | 230    | X      |
| DCB181     | 18              | 1,5      | 0,35      | 22                                | 70     | 45     | 35     | 22     | 22      | 22      | 22      | 22     | 45     |
| DCB182     | 18              | 4,0      | 0,61      | 60/40**                           | 185    | 120    | 100    | 60     | 60/45** | 60/40** | 60/40** | 60     | 120    |
| DCB183/B/G | 18              | 2,0      | 0,40      | 30                                | 90     | 60     | 50     | 30     | 30      | 30      | 30      | 30     | 60     |
| DCB184/B/G | 18              | 5,0      | 0,62      | 75/50**                           | 240    | 150    | 120    | 75     | 75/60** | 75/50** | 75/50** | 75     | 150    |
| DCB185     | 18              | 1,3      | 0,35      | 22                                | 60     | 40     | 30     | 22     | 22      | 22      | 22      | 22     | 40     |
| DCB187     | 18              | 3,0      | 0,54      | 45                                | 140    | 90     | 70     | 45     | 45      | 45      | 45      | 45     | 90     |
| DCB189     | 18              | 4,0      | 0,54      | 60                                | 185    | 120    | 100    | 60     | 60      | 60      | 60      | 60     | 120    |
| DCBP034    | 18              | 1,7      | 0,32      | 27                                | 82     | 50     | 40     | 27     | 27      | 27      | 27      | 27     | 50     |

\*Datumkod 201811475B eller senare

\*\*Datumkod 201536 eller senare

\*\*\*Schemat över batteriladdningstider tillhandahålls endast som vägledning. Laddningstiderna varierar beroende på temperatur och batteriets skick.



**VARNING:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna** resultera i **dödsfall eller allvarlig personskada**.



**SE UPP:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan** resultera i **mindre eller medelmåttig personskada**.

**OBSERVERA:** Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna** resultera i **egendomsskada**.



Anger risk för elektrisk stöt.



Anger risk för eldsvåda.

## SÄKERHETSVARNINGAR, ALLMÄNT ELVERKTYG



**VARNING:** Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg. Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

### SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

### Säkerhet på Arbetsområdet

- Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg.** Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

### Elektrisk Säkerhet

- Kontakterna till elverktyget måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordansluten eller jordad.
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningsladd som passar för utomhusanvändning.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.
- Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.

### Personlig Säkerhet

- Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.

- b) **Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälme eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskadorna.
- c) **Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.
- d) **Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverket.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverket kan resultera i personskada.
- e) **Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverket i oväntade situationer.
- f) **Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, beklädnad och handskar borta från delar i rörelse.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.
- g) **Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammutrensning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska damm-relaterade faror.
- h) **Bli inte vårdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg.** Vårdslöst handlande kan leda till allvarlig kroppsskada på en bråkdel av en sekund.

## Användning och Skötsel av Elverket

- a) **Tvinga inte elverket.** Använd det korrekta elverket för din tillämpning. Det korrekta elverket gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.
- b) **Använd inte elverket om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet, om det är löstagbart, från elverket innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverket i förvaring.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverket.
- d) **Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverket eller med dessa instruktioner använda elverket.** Elektriska verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- e) **Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka**

**elverket funktion. Om det är skadat, se till att elverket blir reparerat före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.

- f) **Håll kapningsverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.
- g) **Använd elverket, tillbehören och verktygssatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användningen av elverket för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.
- h) **Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett.** Håll handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

## Användning och Skötsel av Batteridrivna Verktyg

- a) **Ladda endast med den laddare som är specificerad av tillverkaren.** En laddare som passar till en typ av batteripaket kan ge upphov till brandfara när den används tillsammans med ett annat batteripaket.
- b) **Använd elverket enbart med därtill avsedda batteripaket.** Användning av andra batteripaket kan ge upphov till skaderisk och eldsvåda.
- c) **När batteripaketet inte används, håll det borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en förbindelse från ena polen till den andra.** Kortslutning av batteripolerna kan ge upphov till brännskador eller eldsvåda.
- d) **Under missbruksförhållanden kan vätska komma ut från batteriet, undvik kontakt med denna. Om kontakt oavsiktligt inträffar, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök medicinsk hjälp.** Vätska som kommer ut från batteriet kan ge upphov till irritation eller brännskador.
- e) **Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är defekt eller modifierat.** Defekta eller modifierade batterier kan fungera oförutsägbart och ge upphov till brand, explosion eller risk för kroppsskador.
- f) **Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för eld eller höga temperaturer.** Utsättande för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka en explosion.
- g) **Följ alla instruktioner gällande laddningen och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Att ladda på fel sätt eller utanför det angivna temperaturområdet kan skada batteriet och höjer brandrisken.

## Service

- a) **Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.** Detta säkerställer att elverket säkerhet bibehålles.

- b) **Gör aldrig service på skadade batteripaket.** Service av batteripaket bör endast genomföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

## SÄKERHETSINSTRUKTIONER

### Viktiga säkerhetsinstruktioner för användning av kompressorn



**VARNING: DÖDSFALL ELLER ALLVARLIG KROPPSSKADA KAN BLI RESULTATET AV FELAKTIG ELLER OSÄKER ANVÄNDNING AV KOMPRESSOR. FÖR ATT UNDVIKA DESSA RISKER, FÖLJ DESSA GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSINSTRUKTIONER.**

#### LÄS ALLA INSTRUKTIONER

- RÖR INTE VID RÖRLIGA DELAR.** Placera aldrig dina händer, fingrar eller andra kroppsdelar nära kompressorns rörliga delar.
- ANVÄND ALDRIG UTAN ALLA SKYDD PÅ PLATS Kör aldrig denna kompressor utan att alla skydd eller säkerhetsfunktioner är på plats och i korrekt fungerande skick.** Om underhåll eller service kräver borttagning av ett skydd eller säkerhetsdetaljer, se till att byta ut skydden eller säkerhetsfunktionerna innan du återupptar driften av kompressorn.
- ANVÄND ALLTID SKYDDSGLASÖGON.** Använd skyddsglasögon eller annat ögonskydd. Tryckluft får aldrig riktas mot någon eller någon del av kroppen.
- SKYDDA DIG MOT ELEKTRISK STÖT.** Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmelement, spisar och kylskåp. Kör aldrig kompressorn på fuktiga eller våta platser. Lämna aldrig kompressorn utsatt för ogynnsamma väderförhållanden.
- KOPPLA FRÅN KOMPRESSORN NÄR DEN INTE ANVÄNDS.** Koppla alltid bort kompressorn från strömkällan och ta bort den komprimerade luften från lufttanken innan du servar, inspekterar, underhåller, rengör, byter ut eller kontrollerar några delar.
- UNDVIK OAVSIKTIG START.** Transportera inte kompressorn långa sträckor i ett fordon eller i potentiellt farliga situationer, exempelvis på en stege eller arbetsställning när den är ansluten till dess strömkälla eller när lufttanken är fylld med komprimerad luft. Se till att den automatiska strömbrytaren är i avstängt läge innan kompressorn ansluts till dess strömkälla.
- FÖRVARA KOMPRESSOR RIKTIGT.** När den inte används bör kompressorn förvaras tätt. Förvaras oätkomligt för barn. Läs förvaringsutrymmet.
- HÅLL ARBETSOMRÅDET RENT** Belamrade områden leder till skador. Rensa alla arbetsområden från onödiga verktyg, skräp, möbler etc.
- HÅLL BARN BORTA.** Alla besökare skall hållas på avstånd från arbetsområdet.
- KLÄ DIG PÅ LÄMPLIGT SÄTT.** Bär inte lösa kläder eller smycken. De kan fastna i delar i rörelse. Använd hårnät om du har långt hår.

- VAR UPPMÄRKSAM. Titta på det du gör. Använd sunt förnuft. Använd inte kompressorn när du är trött.** Kompressorn ska aldrig användas av dig om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner som gör dig dåsig.
- KONTROLLERA FÖR SKADADE DELAR OCH LUFTLÄCKOR.** Innan vidare användning av kompressorn ska ett skydd eller annan del som är skadad undersökas noga om den fungerar korrekt och utför dess avsedda funktion. Kontrollera inriktningen på rörliga delar, luftläckage, trasiga delar, montering och andra förhållanden som kan påverka dess drift. Ett skydd eller andra delar som är skadade bör repareras på ett korrekt sätt eller bytas av ett auktoriserat servicecenter såvida inte annat anges i bruksanvisningen. Defekta tryckbrytare måste bytas hos ett auktoriserat servicecenter. Använd inte kompressorn om strömbrytaren inte kan slås på eller stängas av. Försök aldrig reparera en läckande eller skadad lufttank. Byt tanken omedelbart på ett auktoriserat servicecenter.
- ANVÄND ALDRIG KOMPRESSOR FÖR ANDRA ANVÄNDNINGAR ÄN DE SPECIFICERADE.** Använd aldrig kompressorn för andra applikationer än de som anges i bruksanvisningen. Använd aldrig tryckluft för ventilation eller luftning. Stå aldrig på kompressorn.
- HANTERA KOMPRESSORN KORREKT.** Kör kompressorn enligt instruktionerna häri. Låt aldrig kompressorn användas av barn, personer som inte är bekanta med dess funktion eller obehörig personal.
- HÅLL ALLA SKRUVAR, BULTAR OCH KÅPOR ORDENTLIGT PÅ PLATS.** Håll alla skruvar, bultar och plattor ordentligt monterade. Kontrollera deras tillstånd med jämna mellanrum.
- HÅLL MOTORLUFTVENTILEN REN** Motors luftventil måste hållas ren så att luften hela tiden kan flöda fritt. Kontrollera ofta om det har ansamlats damm.
- ANVÄND ALDRIG EN KOMPRESSOR SOM ÄR DEFEKT ELLER FUNGERAR ONORMALT.** Om kompressorn verkar fungera onormalt, avger konstiga ljud eller på annat sätt verkar defekt, sluta omedelbart att använda den och ordna reparationer av ett auktoriserat servicecenter.
- TORKA INTE PLASTDELAR MED LÖSNINGSMEDEL.** Lösningemedel som bensin, thinner, bensin, koltetraklorid och alkohol kan skada och spräcka plastdelar. Torka inte av dem med sådana lösningsmedel. Torka av plastdelar med en mjuk trasa lätt fuktad med tvålatten och torka ordentligt.
- ANVÄND ENDAST ORIGINALRESERVDELAR.** Reservdelar som inte är original kan göra garantin ogiltig och kan leda till funktionsfel och resulterande skador. Originaldelar finns hos din återförsäljare.
- MODIFIERA INTE KOMPRESSORN.** Modifiera inte kompressorn. Kontakta alltid ett auktoriserat servicecenter vid eventuella reparationer. Otillåten modifiering kan inte bara försämra kompressorns prestanda utan kan också leda till olycka eller skada på reparationspersonal som inte har den kunskap och tekniska expertis som krävs för att utföra reparationsoperationerna korrekt. Otillåtna ändringar kan

öka risken för skada på användaren eller risken för skada på egendom.

21. **STÅNG AV BRYTAREN NÄR KOMPRESSORN INTE ANVÄNDS.** När kompressorn inte används, stäng av strömbrytaren, koppla bort den från strömkällan och öppna avtappningskranen för att tömma ut tryckluften från lufttanken.
22. **RÖR ALDRIG EN HET YTA.** För att minska risken för brännskador, rör inte rör, huvuden, cylinder och motorer.
23. **RIKTA INTE LUFTSTRÖM MOT KROPPEN.** Risk för skador, rikta inte luftströmmen mot personer eller djur.
24. **TÖM TANKEN DAGLIGEN ELLER EFTER VARJE ANVÄNDNING. Öppna dräneringsventilen och luta kompressorn för att helt tömma ansamlat vatten.** Underlåtenhet att tömma tanken ordentligt kan resultera i överdriven korrosion, vilket kan orsaka plötsligt lufttanksbrott eller explosion.
25. **STOPPA INTE KOMPRESSORN GENOM ATT DRA UT BATTERIET.** Använd den automatiska strömbrytaren.
26. **ANVÄND ENDAST REKOMMENDERADE LUFTHANTERINGSDELAR SOM ACCEPTERAS FÖR TRYCK MINST 9,6 BAR Risk för att spricka.** Använd endast rekommenderade luftbehandlingsdelar som är acceptabla för tryck som inte är lägre än 9,6 bar.
27. **ANVÄND ALLTID LÄMPLIGA HÖRSELSKYDD OCH HUVUDSKYDD. Lämpliga skyddskläder måste bäras vid drift av kompressorn och anslutet verktyg eller tillbehör.** Se verktygets/tillbehörshandboken och följ alla säkerhetskrav.
28. **TÄNK PÅ MILJÖFÖRHÅLLANDEN. Lämna aldrig kompressorn i regnet. Kör aldrig kompressorn på fuktiga eller våta platser. Se till att du har korrekt belysning.** Använd aldrig kompressorn i närheten av brännbara vätskor eller gaser.
29. **ARBETA INTE MED KOMPRESSORN I EXPLOSIV ATMOSFÄR, SÅSOM I NÄRHETEN AV BRÄNNBARA VÄTSKOR, GASER ELLER DAMM.** Kompressorer kan ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
30. **KONTROLLERA TRYCKKÄRLET EFTER TECKEN PÅ ROST OCH SKADOR INNAN VARJE ANVÄNDNING. Använd inte kompressorn med ett skadat eller rostigt tryckkärl.**

## Kvarstående risker

Trots tillämpning av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och användning av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. De är:

- Hörselnedsättning.
- Risk för personskada på grund av flygande partiklar.
- Risk för brännskador på grund av att tillbehör blir heta under arbetet.
- Risk för personskada på grund av långvarig användning.

## SPARA DESSA INSTRUKTIONER

## Laddare

Laddare från DeWALT kräver ingen justering och är designade för att vara så enkla som möjligt att använda.

## Elsäkerhet

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att strömförsörjningen motsvarar spänningen på klassificeringsplattan. Kontrollera också att spänningen på din laddare är den samma som i elnätet.



Din DeWALT laddare är dubbelisolerad i enlighet med EN60335; därför behövs ingen jordledning.

Om nätsladden är skadad får den endast bytas ut av DeWALT eller en auktoriserad serviceorganisation.

## Användning av förlängningssladd

En förlängningssladd skall inte användas såvida det inte är absolut nödvändigt. Använd en godkänd förlängningssladd, som är lämplig för laddarens strömbehov (se **Tekniska data**). Minsta ledarstorlek är 1 mm<sup>2</sup>; maximal längd är 30 m.

Om du använder en sladdvinda, linda alltid av sladden fullständigt.

## Viktiga säkerhetsinstruktioner för alla batteriladdare

**SPARA DESSA INSTRUKTIONER:** Denna manual innehåller viktiga säkerhets- och driftinstruktioner för kompatibla batteriladdare (se **Tekniska data**).

- Innan laddaren används, läs igenom alla instruktioner och varningar om laddaren, batteriet och produkten för användning av batteri.



**WARNING:** Risk för stötar. Låt ingen vätska komma in i laddaren. Det kan resultera i elektriska stötar.



**WARNING:** Vi rekommenderar användning av restströmsenhet med en restströmsmärkning på 30 mA eller mindre.



**SE UPP:** Risk för brännskada. För att minska risken för skador, ladda endast DeWALT uppladdningsbara batterier. Andra typer av batterier kan gå sönder och orsaka personskador och skadegörelse.



**SE UPP:** Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

**OBSERVERA:** Under vissa förhållanden när laddaren är inkopplad i eluttaget kan de exponerade laddningskontaktarna inuti laddaren kortslutas av främmande föremål. Främmande föremål som är ledande såsom, men inte begränsat till, stålull, aluminiumfolie eller ansamling av metapartiklar bör hållas borta från laddningshållrummet. Koppla alltid ifrån laddaren från eluttaget när det inte finns något batteri i hållrummet. Koppla ifrån laddaren vid rengöring.

- **Försök INTE att ladda batteriet med någon annan laddare än de i denna bruksanvisning.** Laddaren och batteriet är speciellt konstruerade att fungera tillsammans.
- **Dessa laddare är inte avsedda för någon annan användning än att ladda DeWALT uppladdningsbara batterier.** All annan användning kan resultera i brandrisk, elstötar eller till och med dödliga elstötar.
- **Utsätt inte laddaren för regn eller snö.**



- **Dra ut genom att hålla i kontakten i stället för i sladden när du kopplar ur laddaren.** Detta kommer att minska risken för skador på den elektriska kontakten och sladden.
- **Se till att sladden placeras så att ingen går på den, snubblar på den eller att den på annat sätt riskerar att skadas.**
- **Använd inte en förlängningsladd såvida det inte är absolut nödvändigt.** Användning av en olämplig förlängningsladd kan resultera i risk för brand, elektriska stötar eller död av elektrisk ström.
- **Placera inga föremål ovanpå laddaren eller placera inte laddaren på ett mjukt underlag eftersom det kan blockera ventilationsöppningarna vilket kan resultera i intern överhettning.** Placera laddaren undan från alla heta källor. Laddaren ventileras genom öppningar i överkant och underkant av höljet.
- **Använd inte laddare med skadad sladd eller kontakt – byt ut den omedelbart.**
- **Använd inte laddaren om den utsatts för skarpa stötar, tappats eller skadats på annat sätt.** Lämna den hos ett auktoriserat servicecenter.
- **Demontera inte laddaren, ta den till ett auktoriserat servicecenter när service eller reparation behövs.** Felaktig montering kan resultera i risker för elektriska stötar, dödsfall via elektricitet eller brand.
- Om strömladdan skadas måste den bytas omedelbart av tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerad person för att förhindra alla faror.
- **Koppla bort laddaren från vägguttaget innan du påbörjar rengöringen.** Detta kommer att minska risken för elektriska stötar. Borttagning av batteriet minskar inte risken.
- **Anslut ALDRIG två laddare tillsammans.**
- **Laddaren är konstruerad för att fungera på vanlig hushållspå 230V. Försök inte att använda någon annan spänning.** Detta gäller inte för billaddaren.

## Ladda ett batteri (Bild. [Fig.] B)

1. Koppla in laddaren i lämpligt uttag innan batteriet sätts i.
2. Sätt i batteriet **2** i laddaren, se till att batteriet är helt isatt i laddaren. Den röda lampan (laddning) börjar blinka upprepade gånger för att indikera att laddningsprocessen har startat.
3. Det går att se när laddningen är klar genom att den röda lampan lyser kontinuerligt. Batteriet är fulladdat och kan nu användas eller lämnas i laddaren. För att ta bort batteriet ur laddaren, tryck och håll nere batterilåsknappen **3** på batteriet.

**NOTERA:** För att garantera maximal prestanda och livslängd för litium-jonbatterier bör batteriet laddas fullt innan första användning.

## Laddningshantering

Se nedanstående indikatorer angående batteriets laddningsstatus.

| Laddningsindikatorer |                        |
|----------------------|------------------------|
|                      | Laddning               |
|                      | Fulladdat              |
|                      | Varm/kall fördröjning* |

\*Den röda lampan fortsätter att blinka, men en gul indikatorlampa kommer att lysa under denna operation. När batteriet har nått lämplig temperatur kommer den gula lampan att slöcka och laddaren återupptar laddningsproceduren. Den/de kompatibla laddar(en/na) kommer inte att ladda ett felaktigt batteri. Laddaren kommer att indikera ett felaktigt batteri genom att vägra lysa.

**NOTERA:** Detta kan också betyda att det är problem med en laddare.

Om laddaren indikerar ett problem, låt testa laddaren och batteriet hos ett auktoriserat servicecenter.

## Varm/kall fördröjning

När laddaren upptäcker ett batteri som är för hett eller för kallt, kommer den automatiskt att starta en varm/kall fördröjning och avbryta laddningen tills batteriet har nått en lämplig temperatur. Laddaren växlar sedan automatiskt till paketladdningsläge. Denna funktion garanterar maximal batterilivslängd.

Ett kallt batteri kommer att ladda med en lägre hastighet jämfört med ett varmt batteri. Batteriet kommer att laddas med en lägre hastighet genom hela laddningscykeln och kommer inte att återgå till maximal laddningshastighet även om batteriet blir varmt.

DCB118-laddaren är utrustad med en intern fläkt som är designad att kyla batteriet. Fläkten slås på automatiskt när batteriet behöver svalkas. Använd aldrig laddaren om fläkten inte fungerar korrekt eller om ventilationsöppningarna är blockerade. Låt inga främmande föremål komma in på insidan av laddaren.

## Elektroniskt skyddssystem

XR litiumjon-verktyg är konstruerade med ett elektroniskt skyddssystem som kommer att skydda batteriet mot överladdning, överhettning eller kraftig urladdning.

Verktyget kommer automatiskt att stängas av om det elektroniska skyddssystemet aktiveras. Om detta sker placera litiumjonbatteriet i laddaren tills det är fulladdat.

## Väggmontering

Dessa laddare är designade att väggmonteras eller stå upprätt på ett bord eller arbetsyta. Vid väggmontering, placera laddaren inom räckhåll för ett elektriskt uttag och borta från hörn och andra hinder som kan påverka luftflödet. Använd baksidan av laddaren som mall för placering av monteringskruvarna på väggen. Montera laddaren säkert med gipsskruvar (köps separat) som är minst 25,4 mm långa med ett skruvhuvud med en diameter på 7–9 mm, skruvade i trä till ett optimalt djup som lämnar ungefär 5,5 mm av skruven synlig. Rikta in öppningarna på baksidan av laddaren mot de exponerade skruvarna och för in dem helt i öppningarna.

## Rengöringsinstruktioner för laddaren



**WARNING: Risk för stötar. Koppla ifrån laddaren från strömuttaget innan rengöring.** Smuts och flott kan avlägsnas från laddarens utsida med hjälp av en trasa eller en mjuk borste som inte är av metall. Använd inte vatten eller rengöringsvätska. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.

## Batteripaket

### Viktiga Säkerhetsinstruktioner för alla Batteripaket

Vid beställning av utbytes-batteripaket, se till att inkludera katalognummer och spänning.

Batteripaketet är inte full-laddat när det kommer ur kartongen. Innan du använder batteripaketet och laddaren, läs säkerhetsinstruktionerna här nedan. Följ därefter de laddningsprocedurer som översiktligt beskrivs.

#### LÄS ALLA INSTRUKTIONER

- **Ladda inte eller använd batteriet i explosiv atmosfär, såsom i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.** Isättning och borttagning av batteriet från laddaren kan antända dammet eller ångorna.
- **Tvinga aldrig in batteripaketet in i laddaren. Modifiera inte batteripaketet på något sätt så att det passar i en icke-kompatibel laddare då batteripaketet kan brista och orsaka allvarliga personskador.**
- **Aldda endast batteripaketet i DEWALT laddare.**
- **Skvätt INTE** eller sänk ned i vatten eller annan vätska.
- **Förvara inte eller använd verktyget och batteriet på platser där temperaturen kan sjunka under 4 °C (39,2 °F) (såsom utomhuskyl eller byggnader i metall under vintern) eller överskrider 40 °C (104 °F) (såsom utomhuskyl eller byggnader i metall under sommaren).**
- **Bränn inte batteripaketet, även om det är svårt skadat och helt utslitet.** Batteripaketet kan explodera i elden. Giftiga ångor och ämnen skapas när batteripaketet med litium-jon bränns.
- **Om batteriets innehåll kommer i kontakt med huden, tvätta omedelbart området med mild tvål och vatten.** Om batterivätskan kommer in i ögat, skölj med vatten över det öppna ögat under 15 minuter eller tills irritationen upphör. Om medicinsk omsorg behövs består batteri-elektrolyten av en blandning av flytande organiska karbonater och litiumsalter.
- **Innehållet i öppnade battericeller kan ge upphov till andningsirritation.** Tillhandahåll frisk luft. Om symtom kvarstår, sök medicinsk vård.



**WARNING: Fara för brännkada.** Batterivätskan kan vara lättantändlig om den som utsätts för gnista eller eld.



**WARNING: Försök aldrig att öppna batteripaketet av någon anledning.** Om batteripaketets hölja spricker eller är skadat sätt inte in det i laddaren. Krossa inte, tappa eller skada batteripaketet. Använd inte ett batteripaket som fått en kraftig stöt, tappats, körts över eller skadats på något annat sätt (t.ex. genomborrat av en spik, träffad av en

hammare, klivits på). Det kan resultera i elektriska stötar eller dödsfall av elektisk ström. Skadade batteripaketet skall returneras till servicecenter för återvinning.



**WARNING: Brandfara. Förvara eller bär inte batteripaketet på så sätt att metallföremål kan komma i kontakt med de oskyddade batteripolerna.** Exempelvis placera inte batteripaketet i förkläden, fickor, verktygslådor, produktlådor, lådor etc. där det finns lösa spikar, skruvar, nycklar etc.



**SE UPP: När den inte används skall den läggas på sidan på en stabil plats så att ingen riskerar att någon snubblar på den.** Vissa verktyg med stora batteripaket kan stå upprätt på batteripaketet men lätt kan vältras.

### Transport



**WARNING: Brandfara.** Transport av batterier kan leda till eldsvåda om batteripolerna oavsiktligt kommer i kontakt med ledande material. Se vid transport av batterier till att batteripolerna är skyddade och väl isolerade från material som eventuellt kan komma i kontakt med dem och orsaka kortslutning.

**NOTERA: Litium-jon batterier skall inte placeras i det incheckade bagaget.**

DEWALT batterierna uppfyller alla tillämpliga regler för transport av farligt gods som stipuleras av industrin och rättsliga normer, vilket omfattar FN:s rekommendationer för transport av farligt gods; International Air Transport Associations (IATA) regelverk vid transport av farligt gods, de internationella föreskrifterna om transport av farligt gods till sjöss (IMDG), samt den europeiska överenskommelsen om internationell transport av farligt gods på väg (ADR). Litiumjon -celler och -batterier har klassificerats enligt testresultaten och de fastställda kriterierna i delavsnitt 38,3 i FN:s testhandbok för transport av farligt gods.

I de flesta fall kommer transport av ett DEWALT batteripaket att undantas från att klassificeras som ett fullt reglerat klass 9 farligt material. Generellt kommer endast transporter som innehåller ett litium-jonbatteri med en nominell energimärkning större än 100 Watt (Wh) krävas att de transporteras som fullt reglerat klass 9. Alla litium-jonbatterier har wattimmarna markerat på förpackningen. Vidare, på grund av bestämmelsens komplexitet rekommenderar inte DEWALT flygtransport av endast litium-jonbatteripaket oavsett märkning av wattimmar. Leverans av verktyg med batterier (kombisatser) kan accepteras för flygtransporter om märkningen av wattimmarna inte är större än 100 Wh.

Oberoende av om försändelsen klassificeras som undantagen eller helt reglerad, är det avsändaren som har ansvaret för att de aktuella bestämmelserna gällande förpackning, etikettering/märkning och dokumentation uppfylls.

Informationen som ges i detta avsnitt av handboken är given enligt bästa vetande och har ansetts vara korrekt vid tidpunkten som dokumentet skrevs. Trots det ges ingen uttrycklig eller underförstådd garanti. Det är på köparens eget ansvar att de åtgärder som vidtas uppfyller gällande bestämmelser.

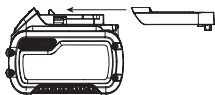
**Transportera FLEXVOLT™ batteriet**

DEWALT FLEXVOLT™ batteri har två lägen: **Använd** och **Transport**.

**Använd-läge:** När FLEXVOLT™ batteriet är fristående eller är i en DEWALT 18V produkt, fungerar det som ett 18V batteri. När FLEXVOLT™ batteriet är i en 54 V eller en 108 V (två 54V batterier) produkt, fungerar det som ett 54 V batteri.

#### Transport-läge:

När locket är fäst på FLEXVOLT™ batteriet är batteriet i transport-läge. Behåll locket på för varutransport.



I transport-läge är cellsträngarna elektriskt frånkopplade i paketet vilket resulterar i tre batterier med lägre märkning av watt-timmar (Wh) jämfört med ett batteri med en högre märkning av watt-timmar. Denna ökade kvantitet med tre batterier med den lägre märkningen av watt-timmar kan undanta paketet från visa transportbestämmelser som införts för batteriet med högre watt-timmar.

Exempel. transport Wh-klassificering kan indikera 3 x 36 Wh, vilket betyder tre batterier på 36 Wh var. Användningen av

Exempel på etikettmärkning för användning och transport



Wh-klassificeringen indikerar 108 Wh (underförstått ett batteri).

#### Förvaringsrekommendationer

- Den bästa förvaringsplatsen är en som är sval och torr, långt bort från direkt solljus och för mycket värme eller kyla. För optimal batterifunktionalitet och livslängd, förvara batteripaketet vid rumstemperatur när de inte används.
- För långvarig förvaring rekommenderas att förvara ett fulladdat batteripaket på en kall och torr plats utan laddare för optimalt resultat.

**NOTERA:** Batteripaketet bör inte förvaras helt urladdade. Batteripaketet behöver laddas innan det används igen.

#### Etiketter på laddare och batteripaket

Förutom bilddiagrammen som används i denna manual kan etiketterna på laddaren och batteripaketet visa följande bilddiagram:



Läs instruktionshandbok före användning.



Se **Tekniska data** angående laddningstid.



Stick inte in ledande föremål.



Ladda inte skadade batteripaket.



Utsätt inte för vatten.



Se till att undermåliga sladdar omedelbart byts ut.



Ladda endast mellan 4 °C och 40 °C.



Endast för användning inomhus.



Kassera batteripaketet med vederbörlig hänsyn till miljön.



Ladda endast DEWALT batteripaket med avsedda DEWALT laddare. Laddning av batteripaket med andra än de avsedda DEWALT batterierna med en DEWALT laddare kan göra att de brister eller så kan det leda till farliga situationer.



Bränn inte batteripaketet.



Användning: Använd utan transportlock, indikerar Wh-märkningen 108 Wh (ett batteri med 108 Wh).



Transport: Transport med inbyggt transportlock, Wh-märkning indikerar 3 x 36 Wh (tre batterier på 36 Wh).

#### Batterityp

Följande verktyg arbetar med ett 18-voltsbatteri: DCC1018 Dessa batterier kan användas: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCB546, DCB547, DCB548, DCB549. Se **Tekniska data** för mer information.

#### Förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

- luftkompressor
- laddare
- litiumjonbatteri (modellerna C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- litiumjonbatterier (modellerna C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- litiumjonbatterier (modellerna C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- bruksanvisning

**NOTERA:** Batteri, laddare och förvaringslåda medföljer inte N-modeller. Batteri och laddare medföljer inte NT-modeller. B-modeller inkluderar Bluetooth®-batteri.

**NOTERA:** Bluetooth® ordmärkning och logotyper är registrerade varumärken som ägs av Bluetooth®, SIG, Inc. och all användning av sådan märkning av DEWALT sker under licens. Övriga varumärken och varumärkesnamn tillhör respektive ägare.

- Kontrollera om verktyget, delar eller tillbehör fått skador som kan tänkas ha uppstått under transporten.
- Ta dig tid att grundligt läsa igenom och förstå denna bruksanvisning innan verktyget tas i bruk.

#### Märkningar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:



Läs bruksanvisningen före användning.



Använd ögon- och hörselskydd.



Ljudnivå utomhus



Luftflöde.



Ställ in expansionstrycket till noll innan luftslangen ansluts eller tas bort.



Kapacitet lufttank.



Oljefri pump.



Ungefärligt frånslagningstryck.



Luta kompressorn mot avtappningsventilen medan du dränerar tanken.



Töm tanken dagligen före och efter användning.



Risk för höga temperaturer.

**FÖRSIKTIGHET:** Kompressorn innehåller delar som kan nå höga temperaturer.Risk för oavsiktlig start. **OBSERVERA:** Kompressorn kan starta automatiskt i händelse av strömbrott och efterföljande återställning. **VARNING:** Kompressorn kan starta utan varning.

### Datumkodplacering (Bild [Fig.] A)

Datumkoden **6**, vilken också inkluderar tillverkningsår, finns tryckt i kåpan.

Exempel:

2022 XX XX  
Tillverkningsår

### Beskrivning (bild A)

**VARNING:** Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada kan uppstå.

- 1 Auto På/Av-omkopplare
- 2 Batteri
- 3 Batterilåsknapp
- 4 Säkerhetsventil
- 5 Tanktrycksmätare
- 6 Ett-varvs regulator
- 7 Tappventil
- 8 Kontrollventil
- 9 Snabbanslutningskoppling
- 10 Bärhandtag
- 11 Tank

### Avsedd användning

Din kompressor är designad för att generera tryckluft som kan användas för professionella spikningar, häftning och andra tryckluftstillämpningar.

**ANVÄNDNING AV DENNA KOMPRESSOR INOM MEDICIN- OCH LIVSMEDELSSEKTORN, LIKSOM PÅFYLLNING AV SYRGASTANKAR, ÄR INTE TILLÅTEN.****ANVÄND INTE** under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser. **ANVÄND INTE ELLER FÖRVARA KOMPRESSORN VID TEMPERATURER UNDER 0 °C.**

Kompressorn är ett professionellt elverktyg.

**LÅT INTE** barn komma i kontakt med verktyget. Övervakning krävs när oerfarna användare använder detta verktyg.

- **Små barn och fysiskt svaga personer.** Denna apparat är inte avsedd att användas av små barn eller fysiskt svaga personer utan övervakning.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

### MONTERING OCH JUSTERING

**VARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteriet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig start kan orsaka skador.**VARNING:** Använd endast batterier och laddare från DEWALT.

### Montering och borttagning av batteriet från verktyget (Bild B)

**NOTERA:** Se till att batteriet **2** är fulladdat.

#### Installation av batteriet i verktygshandtaget

1. Rikta in batteriet mot skenorna inuti verktygets handtag (Bild B).
2. Skjut det in i handtaget tills batteriet sitter fast i verktyget, se till att du hör att det snäpper på plats.

#### Borttagning av batteriet från verktyget

1. Tryck på låsknappen **3** och dra med en fast rörelse batteriet bort från verktygshandtaget.
2. Sätt in batteriet i laddaren såsom beskrivs i laddningsavsnittet i denna manual.

#### Batterimätare (Bild B)

Vissa batterier från DEWALT inkluderar en bränslemätare vilken består av tre gröna LED-lampor som indikerar laddningsnivån som finns kvar i batteriet.

För att slå på mätaren ska du trycka in och hålla kvar laddningsmätarknappen **13**. En kombination av de tre LED-lamporna kommer att lysa för att ange kvarvarande laddningsnivå. När laddningen i batteriet är under den

användbara gränsen kommer inte laddningsmätaren att lysa och batteriet behöver laddas.

**NOTERA:** Laddningsmätaren är endast en indikering på laddning som finns kvar i batteriet. Den indikerar inte verktygets funktionalitet och kan variera baserat på produktkomponenter, temperatur och slutanvändarens användning.

## ANVÄNDNING

### Bruksanvisning



**WARNING:** *lakttta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.*



**WARNING:** *För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.*

### Korrekt Handplacering (Bild E)



**WARNING:** *För att minska risken för allvarlig personskada, använd ALLTID korrekt handställning, så som visas.*



**WARNING:** *För att minska risken för allvarlig personskada, håll ALLTID verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.*

Luftkompressorn bör endast bäras i handtaget **10** och får inte hållas under drift.

### Lär känna din luftkompressor

LÄS DENNA BRUKSANVISNING OCH SÄKERHETSREGLERNA INNAN ENHETNA ANVÄNDS. Jämför illustrationerna med din enhet för att bekanta dig med platsen för olika kontroller och inställningar. Spara denna manual för kommande referens.

### Beskrivning av drift (bild A)

Bekanta dig med denna kontrollera innan enheten används.

**Auto På(I)/Av(O) omkopplare 1:** Placera denna omkopplare i positionen "Auto På" för att tillhandahålla automatisk ström till tryckomkopplaren och "Av" för att ta bort ström vid slutet av varje användning.

**Tryckomkopplare (visas inte):** Tryckomkopplaren startar automatiskt motorn när trycket i lufttanken faller under det fabriksinställda tillslagningstrycket. Den stoppar motorn när lufttankens tryck når det fabriksinställda frånslagningstrycket.

**Säkerhetsventil 4:** Om tryckomkopplaren inte stänger av luftkompressorn vid dess frånslagningstrycksinställning kommer säkerhetsventilen att skydda mot högt tryck genom att "poppa ut" vid dess fabriksinställda tryck (något högre än tryckomkopplarens inställda frånslagningstryck).

**Tanktrycksmätare 5:** Tanktrycksmätare indikerar reservlufttrycket i tanken.

**Ett-varvs regulator 6:** Kontrollerar tillgängligt lufttryck i snabbanslutningsuttaget. Vrid ett-varvs regulatorn medurs för att öka trycket eller moturs för att minska trycket. Stoppa när indikatorn matchar önskat utloppstryck.

**Kylsystem (visas inte):** Denna kompressor innehåller ett avancerat designat kylsystem. Vid kärnan av detta kylsystem

finns en motordriven fläkt. Det är fullständig normalt för denna fläkt att blåsa stora mängder luft genom ventilationshålen. Du vet att kylsystemet fungerar när luften blåser ut.

**Luftkompressorump (visas inte):** Komprimerar luft in i lufttanken. Arbetslyft är inte tillgänglig innan kompressorn har ökat lufttankens tryck över vad som krävs vid luftutbläset.

**Säkerhetsventil 7:** Tappventilen är placerad på basen av lufttanken och används för att tömma kondensation vid slutet av varje användning.

**Kontrollventil 8:** När luftkompressorn arbetar är kontrollventilen öppen för att låta komprimerad luft komma in i tanken. När luftkompressorn når frånslagningstryck stänger kontrollventilen för att låta lufttrycket vara kvar inuti tanken.

**OBS:** Kontrollventilen har en liten öppning för att driva ut överflödig luft från pumpen. En liten mängd luft som släpps ut är normalt och orsakar ingen minskning av tanktrycket.

**Motoröverbelastningsskydd (visas inte):** Motorn har ett termiskt överbelastningsskydd. Om motorn överhettas av något skäl kommer överbelastningsskyddet att stänga av motorn. Motorn måste få svalna innan den startas igen. Omstart:

1. Ställ in Auto På/av-omkopplaren till "Av".
2. Ta bort batteriet.
3. Låt motorn svalna.
4. Sätt tillbaka batteriet.
5. Ställ in Auto På/av-omkopplaren till positionen "Av".

**Snabbanslutningskoppling 9:** Den universella EU 1/4 tums snabbkopplingshöljet accepterar industriella kontakter av typ "Skjut för att ansluta".

### Användning av enheten (fig. A, C)

#### Hur den stoppas



**WARNING:** *När slangkopplingen lossas från snabbanslutningskopplingen 9 måste kopplingsdelen för slangen hållas i handen för att undvika skador som orsakas av den rekylrande slangen.*

1. Ställ in Auto På/av-omkopplaren **1** till "Av".
2. Vrid ett-varvs regulatorn **6** moturs för att ställa in utloppstrycket till noll.
3. Ta bort slang och verktyg/tillbehör.
4. Ta bort batteriet när den inte används.


#### Innan start




**WARNING:** *Använd inte denna enhet innan du har läst bruksanvisningens instruktioner för säkerhet, drift och underhåll.*


#### Innan varje start

1. Ställ in Auto På/av-omkopplaren **1** till "Av".
2. Ta bort batteriet. (Se **Isättning och borttagning av batteriet från verktyget**)
3. Vrid ett-varvs regulatorn **6** moturs för att ställa in utloppstrycket till noll.
4. Fäst slangen och verktyg/tillbehör.

 **WARNING: Risk för osäker användning. Ta ett fast grepp om luftslangen vid installationen eller fränkoppling för att förhindra att slangen piskar runt.**

 **WARNING: Risk för osäker användning. Använd inte skadade eller slitna tillbehör.**

**OBS:** Slangen eller tillbehöret kräver en snabbanslutningskontakt om luftuttaget är utrustat med ett snabbanslutningshölje 9.


 **WARNING: Risk för bristning.** Ett för högt lufttryck kan utgöra en risk för bristning. Kontrollera tillverkarens maxtrycksklassning för luftverktyg och tillbehör. Regulatorns utloppstryck får aldrig överskriva maximal tryckklassning.

**OBSERVERA: Risk för egendomsskador.** Tryckluft från enheten kan innehålla vattenkondens och oljedimma. Spruta inte ofiltrerad luft på något föremål som kan skadas och fukt. Vissa luftverktyg och tillbehör kan kräva filtrerad luft. Läs igenom instruktionerna för luftverktyget och tillbehören.

## Hur man startar

1. Sätt i batteriet i kompressorn.
2. Fäst slangen och verktyg/tillbehör.
3. Ställ in Auto På/Av-omkopplaren 1 till "Auto På" och låt tanktrycket byggas upp. Motorn kommer att stoppas när tanktrycket når frånslagstrycket.
4. Vrid ett-varvs regulatorn 6 medurs för att öka trycket och stoppa när önskat tryck uppnåtts.

**OBS:** Se till att det önskade trycket inte är mer än det maximala trycket för den anslutna slangen eller anslutna verktyget.


 **WARNING: Risk för osäker användning. Om några ovanliga ljud eller vibrationer upptäcks, stoppa omedelbart kompressorn och lämna den för kontroll av en utbildad servicetekniker.**

 **WARNING: Se till att regulatorn är inställd på ett tryck som är lägre än det maximala driftrycket för verktyget.**

Kompressorn är klar att använda.

## UNDERHÅLL


Ditt elverktyg från har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.

 **WARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.**

Laddaren och batteripaketet är inte servicebara.



## Kundansvar

|  | Innan varje användning | Dagligen eller efter varje användning |
|--|------------------------|---------------------------------------|
| Kontrollera säkerhetsventilen                        | X                      |                                       |
| Dräneringstank                                       |                        | X                                     |
| Kontrollera om det finns luftläckor                  |                        | X                                     |
| Kontrollera om det finns ovanliga buller/vibrationer |                        | X                                     |
| Kontrollera slang- och verktygsanslutningar          | X                      |                                       |
| Justering av tryckkontroll                           | X                      |                                       |

 **WARNING: Risk för osäker användning.** Enheten cirkulerar automatiskt när strömmen är påslagen. När underhåll utförs kan du utsättas för spänningskällor, tryckluft eller rörliga delar. Personskador kan uppstå. Innan något underhåll utförs skall strömkällan kopplas bort från kompressorn och allt lufttryck frigöras.

**OBS:** Se sektionen **Drift** för platser att kontrollera.

## Kontroll av säkerhetsventil (fig. A, C)

 **WARNING: Risk för bristning.** Om säkerhetsventilen inte fungerar korrekt kan övertryck uppstå och orsaka att tanken brister eller en explosion. 


 **WARNING: Risk för flygande föremål.** Använd alltid godkända skyddsglasögon med sidoskydd.


Säkerhetsventilen 4 har ställts in för högsta tillåtna tryck i tryckvärltet. Det är förbjudet att justera säkerhetsventilen. Aktivera säkerhetsventilen 4 då och då för att säkerställa att det fungerar när det behövs.

1. Lossa säkerhetsventilens mutter tills du kan höra att tryckluften släpps ut.
2. Dra sedan åt säkerhetsventilens mutter helt.
3. Behåll alltid säkerhetsventilen 4 och omgivande område rent och fritt från hinder.


**OBS:** Om säkerhetsventilen 4 har fastnat eller inte fungerar smidigt, kontakta ett DEWALT-servicecenter.

## Tömma tanken (fig. A, D)

 **WARNING: Risk för osäker användning.** Lufttankar innehåller luft under högt tryck. Håll ansiktet och andra kroppsdelar borta från utloppet. Använd alltid godkända skyddsglasögon vid tömning då skräp kan kastas upp i ansiktet.

 **WARNING: Risk med buller.** Använd alltid korrekta hörselskydd under användning. Under vissa omständigheter och vid användning kan buller från denna produkt bidra till hörselskador.

**NOTERA:** Alla tryckluftssystem genererar kondensat som ackumuleras vid någon dräneringspunkt (t.ex. tankar, filter, efterkylare, torkanläggningar). Detta kondensat innehåller smörjolja och/eller substanser som kan kontrolleras och måste avyttras i enlighet med lokala och statliga lagar och bestämmelser.

 **WARNING: Risk för bristning.** Vatten kommer att kondensera i lufttanken. Om det inte töms kan vattnet

korrodera och försvaga lufttankens och utgöra en risk för att lufttanken spricker.

**OBSERVERA:** Risk för egendomsskador. Uttömt vatten från lufttanken kan innehålla olja och rost som kan orsaka fläckar.

1. Ställ strömbrytaren **1** på "Av".
2. Ta bort batteriet.
3. Vrid regulatorvredet **6** moturs för att ställa in utloppstrycket till noll.
4. Ta bort luftverkyget eller tillbehöret.

**!** **WARNING:** När slangkopplingen lossas från snabbanslutningskopplingen **9** måste kopplingsdelen för slangen hållas i handen för att undvika skador som orsakas av den rekylrande slangen.

5. Placera en lämplig behållare under tömningsventilen för att samla in det som töms.
6. Dra i ringen till säkerhetsventilen Nöt så att luft kan tömmas från tanken tills tankens tryck är ungefär 1,4 bar (20 PSI). Dra sedan åt säkerhetsventilens mutter helt.
7. Töm vatten från tanken genom att öppna dräneringsventilen **7** på undersidan av tanken.
8. Håll i handtaget **10** och luta kompressorn mot avtappningsventilen **7** för att låta allt vatten rinna ut.
9. När vattnet tömts stäng dräneringsventilen **7**.  
Luftkompressorn kan nu lagras.

**NOT:** Tahliye valfi sıkışmışsa, bir aleti hava hattına bağlayarak tüm hava basıncını boşaltın ve tanktaki hava basıncı sıfır BAR olana kadar çalıştırmaya devam edin ve DEWALT servis merkezine başvurun.

## Förvaring

Innan du förvarar luftkompressorn, se till att du gör följande:

1. Läs sektionen **Underhåll** och genomför schemalagt underhåll såsom behövs.
2. Växla alltid Auto På/Av-omkopplaren till "Av" och ta bort batteriet. Töm vatten från lufttanken. Se **Tömma tanken** under **Underhåll**.

**!** **WARNING: Vatten kommer att kondensera i lufttanken. Om det inte töms kan vattnet korrodera och försvaga lufttankens och utgöra en risk för att lufttanken spricker.**

3. Förvara luftkompressorn med tanktrycket vid noll psi, på en ren och torr plats skyddad från väder och vind vid en temperatur mellan +5 °C och +45 °C.



## Smörjning

Ditt elverkyg behöver ingen ytterligare smörjning.



## Rengöring

**!** **WARNING:** Blås bort smuts och damm från huvudkåpan med torr luft varje gång du ser smuts samlas i och runt luftpålen. Bär godkända ögonskydd och godkänt dammfilterskydd när du utför denna procedur.

**!** **WARNING:** Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verkyget. Dessa kemikalier kan försvaga de material som används i dessa delar. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig någon vätska komma in i verkyget; sänk aldrig ner någon del av verkyget i en vätska.

## Extra tillbehör

**!** **WARNING:** Eftersom tillbehör, andra än de som erbjuds av DEWALT, har inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verkyg vara riskabel. För att minska risken för skador, ska endast rekommenderade DEWALT tillbehör användas med denna produkt.

Rådfråga din återförsäljare för ytterligare information angående lämpliga tillbehör.

## Reparationer

Laddaren och batteripaketet är inte servicebara. Det finns inga servicebara delar inuti laddaren eller batteriet.

**!** **WARNING:** För att säkerställa produktens SÄKERHET och PÅLITLIGHET, ska reparationer, underhåll och justering (inklusive inspektion och byte av borstar, om tillämpligt) utföras av DEWALT servicecenter eller ett DEWALT auktoriserat servicecenter. Använd alltid identiska reservdelar.

## Att skydda miljön



Separat insamling. Produkter och batterier som är markerade med denna symbol får inte kastas in de vanliga hushållssoporna.

**■** Produkter och batterier innehåller material som kan återvinnas och återanvändas för att minska behovet av råmaterial. Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala bestämmelser. Närmare information finns tillgänglig på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Laddningsbart batteri

Alla batterier med lång livslängd måste laddas när de inte längre kan producera tillräckligt med energi för jobb som enkelt utfördes tidigare. Vid slutet av dess tekniska livslängd skal det lämnas till batteriinsamlingen:

- Ladda ur batteriet fullständigt och ta sedan ut det ur produkten.
- Li-jonbatterier är återvinningsbara. Lämna dem hos din återförsäljare eller på en återvinningsstation. De insamlade batterierna kommer att återvinnas eller avyttras korrekt.

## ORDLISTA

**CFM:** Cubic feet per minute (kubikfot per minut).

**SCFM:** Standardkubikfot per minut; en enhet för mätning av lufttillförsel.

**LPM eller l/min:** Liter per minut, en enhet för mätning av lufttillförsel

**BAR:** Mätningen av en metrisk enhet för tryck.

**PSI:** Pund per kvadrattum, en enhet för mätning av tryck.

**kPa (kilopascal):** Metrisk tryckmätning. 1 kilopascal är lika med 1000 pascal.

**Tillslagstryck:** När motorn är avstängd sjunker lufttankens tryck när tillbehör används. När tankens tryck sjunker till en viss låg nivå kommer motorn att starta automatiskt. Det låga trycket där motorn startat automatiskt kallas **tillslagstryck**.


**Frånslagstryck:** När en luftkompressor slås på och börjar köra börjar lufttrycket i tanken att byggas upp. Det byggs upp till ett visst högt tryck innan motorn automatiskt stängs av för att skydda din lufttank från högre tryck än dess kapacitet. Det höga trycket där motorn stängs av automatiskt kallas **frånslagstryck**.

**Arbetslängd:** Denna luftkompressorpump är kapabel att köras kontinuerligt. Emellertid för att förlänga luftkompressorns livslängd rekommenderas att en arbetslängd på i medeltal 50-70 % bör bibehållas, luftkompressorumpen bör inte köras mer än 30-45 minuter per timme.



## Felsökningsguide

Sektionen tillhandahåller en lista med de återkommande upplevda funktionsfelen, deras orsaker och korrigeringslösningar. Operatören eller underhållspersonal kan utföra vissa korrigeringshandlingar och andra kan kräva hjälp från en kvalificerad DeWALT-tekniker eller din återförsäljare.

| Kod | Möjlig orsak   | Möjlig lösning   |
|-----|--|--|
| 1   | Tryckkopplaren stänger inte av motorn när kompressorn når fränslagstryck | Ställ in Auto På/Av-omkopplaren på "Av" och ta bort batteriet, om enheten inte stängs AV kontakta en DeWALT serviceorganisation.   |
| 2   | <b>Tryckkopplarens fränslagning</b> alltför hög                          | Kontakta ett DeWALT servicecenter.   |
| 3   | Röranslutningarna är inte tillräckligt täta                              | Dra åt fästena där luft hörs pysa ut. Kontrollera fästena med såpvattenlösning. <b>Dra inte åt för hårt.</b>   |
| 4   | Defekt lufttank  | Lufttanken måste bytas. Reparera inte läckan. Kontakta ett DeWALT servicecenter.<br> <b>WARNING: Risk för bristning.</b> Borra inte i lufttanken, svetsa eller på annat sätt modifiera lufttanken då den kommer att försvagas. Lufttanken kan brista eller explodera. |
| 5   | Läckande föreglingar   | Kontakta en DeWALT serviceorganisation.  |
| 6   | Defekt säkerhetsventil   | Manövrera säkerhetsventilen manuellt med att lossa och sedan dra åt säkerhetsventilens mutter. Om ventilen fortfarande läcker måste den bytas ut. Kontakta ett DeWALT servicecenter.   |
| 7   | Regulatorn är inte korrekt justerad för tillbehören som används          | Det är normalt att vissa tryck sjunker när ett tillbehör används, justera ett-varvs regulatorn såsom instrueras i <b>Ett-varv regulator</b> under <b>Beskrivning av drift</b> om tryckfallet är för stort.<br><b>NOTERA:</b> Justera regulatortrycket under flödesförhållanden när tillbehör används.  |
| 8   | Utökad kraftig användning av luft  | Minska mängden luftanvändning.   |
| 9   | Kompressorn tillhandahåller inte tillräckligt med luft för tillbehör.    | Kontrollera tillbehörets luftkrav. Om det är högre än levererad luft (l/min) eller tryck som tillhandahålls av din luftkompressor behövs en kraftigare kompressor för att använda tillbehöret.   |
| 11  | Kontrollventilen är igensatt   | Kontakta en DeWALT serviceorganisation.  |
| 12  | Luftläckage  | Dra åt anslutningar.   |
| 13  | Regulatorn är skadad   | Kontakta ett DeWALT servicecenter.   |
| 14  | Motorns omkopplare för överbelastningsskyddet har löst ut                | Se <b>Motoröverbelastningsskydd</b> under <b>Beskrivning av drift</b> . Om motorns överbelastningsskydd löser ut regelbundet, kontakta en DeWALT serviceorganisation.  |
| 15  | Tanktrycket överskrider tryckkopplarens tillslagstryck                   | Motorn kommer att starta automatiskt när tanktrycket sjunker under tillslagstrycket för tryckkopplaren.  |
| 16  | Lösa elektriska anslutningar   | Kontakta en DeWALT serviceorganisation.  |
| 17  | Möjlig defekt motor  | Kontakta en DeWALT serviceorganisation.  |
| 18  | Sprejfärg på interna motordelar  | Kontakta en DeWALT serviceorganisation. Använd inte kompressorn i området med sprejfärg. Se varning om brännbara ångor.  |
| 19  | Pumpen körs inte på grund av att tanktrycket är över tillslagstrycket.   | Töm tanken under tillslagstrycket när pumpen slås på.  |
| 20  | Pumpen körs inte på grund av säkerhetsfel.                               | Rotera Auto På/Av-omkopplaren från "Av" till "Auto På."  |

### Felsökningskoder

| Problem  | Kod                           |
|--|-------------------------------|
| Överdrivet lufttankstryck - säkerhetsventilen löser ut                   | 1, 2                          |
| Luftläckage  | 3                             |
| Luftläckage i lufttanken eller vid lufttankens svetsfogar                | 4                             |
| Luftläckage mellan huvud- och ventilplattan                              | 5                             |
| Luftläckage från säkerhetsventilen                                       | 6                             |
| Kompressorn levererar inte tillräckligt med luft för att driva tillbehör | 7, 8, 9, 10, 11, 12           |
| Regulatorratten har kontinuerligt luftläckage                            | 13                            |
| Regulatorn stänger inte av luftutloppet                                  | 13                            |
| Motorn går inte  | 6, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 |

# 18V 10L Şarjlı Hava Kompresörü

## DCC1018

### Tebrikler!

Bir DEWALT aleti seçtiniz. Uzun süreli deneyim, sürekli ürün geliştirme ve yenilik DEWALT markasının profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

### Teknik Özellikleri

|  |                  | DCC1018 |                                 |
|--|------------------|---------|---------------------------------|
| Voltaaj  | V <sub>bc</sub>  |         | 18                              |
| Tip  |                  |         | 1                               |
| Batarya tipi   |                  |         | Li-İyon                         |
| Hava tankı kapasitesi                                  | Litre            |         | 10                              |
| Yaklaşık devreye girme basıncı                         | BAR              |         | 6,9                             |
| Yaklaşık devreden çıkma basıncı                        | 18V batarya:     | BAR     | 8,6                             |
|  | 18V/54V batarya: | BAR     | 9,6                             |
| Hava değişimi  | l/dak            |         | 48                              |
| 7 BAR'da hava dağıtımı                                 | l/dak            |         | 31                              |
| Sigorta tipi   |                  |         | Zaman gecikmesi                 |
| Düzenlenmiş basınç değeri (yaklaşık)                   | 18V batarya:     | BAR     | 0–8,6                           |
|  | 18V/54V batarya: | BAR     | 0–9,6                           |
| Dakikada motor devri                                   |                  |         | 3400                            |
| Hızlı bağlantı tipi                                    |                  |         | Evrinsel AB 1/4" hızlı bağlantı |
| Pompa tipi   |                  |         | Yağsız                          |
| Ağırlık (bataryasız)                                   | kg               |         | 11,3                            |
| EN1012-1 (EN ISO 2151:2008) uyarınca gürültü değerleri |                  |         |                                 |
| L <sub>PA</sub> (emisyon ses basıncı seviyesi)         | dB(A)            |         | 79,1                            |
| K (verilen ses seviyesi için belirsizlik)              | dB(A)            |         | 0,9                             |

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim ve/veya gürültü emisyon düzeyi, EN1012-1 (EN ISO 2151:2008) dahilinde sağlanan standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Maruz kalmaya dönük bir ön değerlendirme olarak kullanılabilir.

**UYARI:** Beyan edilen titreşim ve/veya gürültü emisyon düzeyi, aletin kullandığı genel uygulamaları yansıtır. Bununla birlikte alet farklı uygulamalar için, farklı aksesuarla veya yeterince bakım yapılmadan kullanıldığında, titreşim ve/veya gürültü emisyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve/veya gürültü maruz kalma seviyesine ilişkin bir tahminde bulunurken aletin kapalı kaldığı veya çalıştığı ancak gerçekte işi yapmadığı zamanlar da dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için aşağıdakiler gibi ilave güvenlik önlemleri tanımlayın: aleti ve aksesuarları iyi koruyun, ellerinizi sıcak tutun (titreşim için uygundur), çalışma sürelerini iyi organize edin.

### AB Uygunluk Beyanı

#### Makine Direktifi



### 18V 10L Şarjlı Hava Kompresörü

#### DCC1018

DEWALT "teknik veriler" bölümünde belirtilen ürünlerin şunlarla uyumlu olduğunu beyan eder:

AB Yönetmelikleri 2006/42/EC, EN1012-1:2010, EN 62841-1:2015, 2000/14/EC, Kompresörler, <15kW, Ek VI

DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart.

Konum Belgelendirme Kuruluşu, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Germany

Onaylanmış Kuruluş numarası: 0158

LWA (ölçülen ses şiddeti seviyesi) dB 92

LWA (garanti edilen ses şiddeti seviyesi) dB 93

Bu ürünler aynı zamanda 2014/30/EU ve 2011/65/EU nolu yönetmeliklere de uygundur.

Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresi kullanarak DeWalt ile irtibata geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Teknik dosyanın hazırlanmasından aşağıda imzası bulunan kişiler sorumludur ve ilgili kişi bu bildirimini DEWALT adına yapmaktadır.

Markus Rompel

Mühendislik Departmanı Başkan Yardımcısı, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Almanya  
06.05.2022



**UYARI:** Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

### Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.



**TEHLİKE:** Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **çok yakın bir tehlikeli durumu** gösterir.



**UYARI:** Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

| Aküler     |                 |          |              | Şarj Aletleri/Şarj Süreleri (Dakika)** |        |        |        |        |         |         |         |        |        |
|------------|-----------------|----------|--------------|--|--------|--------|--------|--------|---------|---------|---------|--------|--------|
| Kat. #     | V <sub>DC</sub> | Ah       | Ağırlık (kg) | DCB104                                 | DCB107 | DCB112 | DCB113 | DCB115 | DCB116  | DCB117  | DCB118  | DCB132 | DCB119 |
| DCB546     | 18/54           | 6,0/2,0  | 1,08         | 60                                     | 270    | 170    | 140    | 90     | 80      | 40      | 60      | 90     | X      |
| DCB547     | 18/54           | 9,0/3,0  | 1,46         | 75*                                    | 420    | 270    | 220    | 135*   | 110*    | 60      | 75*     | 135*   | X      |
| DCB548     | 18/54           | 12,0/4,0 | 1,46         | 120                                    | 540    | 350    | 300    | 180    | 150     | 80      | 120     | 180    | X      |
| DCB549     | 18/54           | 15,0/5,0 | 2,12         | 125                                    | 730    | 450    | 380    | 230    | 170     | 90      | 125     | 230    | X      |
| DCB181     | 18              | 1,5      | 0,35         | 22                                     | 70     | 45     | 35     | 22     | 22      | 22      | 22      | 22     | 45     |
| DCB182     | 18              | 4,0      | 0,61         | 60/40**                                | 185    | 120    | 100    | 60     | 60/45** | 60/40** | 60/40** | 60     | 120    |
| DCB183/B/G | 18              | 2,0      | 0,40         | 30                                     | 90     | 60     | 50     | 30     | 30      | 30      | 30      | 30     | 60     |
| DCB184/B/G | 18              | 5,0      | 0,62         | 75/50**                                | 240    | 150    | 120    | 75     | 75/60** | 75/50** | 75/50** | 75     | 150    |
| DCB185     | 18              | 1,3      | 0,35         | 22                                     | 60     | 40     | 30     | 22     | 22      | 22      | 22      | 22     | 40     |
| DCB187     | 18              | 3,0      | 0,54         | 45                                     | 140    | 90     | 70     | 45     | 45      | 45      | 45      | 45     | 90     |
| DCB189     | 18              | 4,0      | 0,54         | 60                                     | 185    | 120    | 100    | 60     | 60      | 60      | 60      | 60     | 120    |
| DCBP034    | 18              | 1,7      | 0,32         | 27                                     | 82     | 50     | 40     | 27     | 27      | 27      | 27      | 27     | 50     |

\*Veri kodu 201811475B veya sonrası

\*\*Veri kodu 201536 veya sonrası

\*\*\*Batarya şarj süreleri şablonu yalnızca bilgi verme amacıyla sunulmuştur, şarj süreleri, bataryaların sıcaklığına ve durumuna bağlı olarak değişir.



**DİKKAT:** Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

**İKAZ:** Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları gösterir.**



Elektrik çarpması riskini belirtir.



Yangın riskini belirtir.

## ELEKTRİK EL ALETLERİ İÇİN GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI



**UYARI:** Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

### BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİK TALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN

Uyanlarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektrikle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

### Çalışma alanının Güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

### Elektrik Güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır.** Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. **Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
- Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın. Elektrikli aleti kesinlikle kablосundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın.** Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablونun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

### Kişisel Güvenlik

- Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın.** Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.

- b) **Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenli ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- c) **İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun.** Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiyeye çıkarır.
- d) **Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- e) **Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
- f) **Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
- g) **Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.** Bu ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- h) **Aletlerin sık kullanımı sonucu oluşan aşınahığın keyfi davranışta bulunmanız ve aletle ilgili güvenlik ilkeleri ihmal etmenize neden olmasına izin vermeyin.** Dikkatsiz bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

## Elektrikli Aletlerin Kullanımı ve Bakımı

- a) **Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
- b) **Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
- c) **Herhangi bir ayar, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya eğer demonte edilebilir tipteyse, bataryayı aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.
- d) **Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e) **Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve**

**tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.** Kazalann çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.

- f) **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- h) **Tüm tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve üzerinde yağ ile gres bulunmayacak şekilde muhafaza edin.** Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde tutulması ve kontrol edilmesine izin vermez.

## Şarjlı Aletlerin kullanımı ve bakımı

- a) **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akü tipine uygun bir şarj cihazı başka tipte bir aküyü şarj etmek için kullanıldığında yangın riski yaratabilir.
- b) **Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak tanımlanmış akülerle kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanma ve yangın riskine yol açabilir.
- c) **Akü kullanımında değilken, ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya terminaller arasında kontaja neden olabilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutulmalıdır.** Akü terminallerinin birbirine kısa devre yapılması yanıklara veya yangına neden olabilir.
- d) **Uygun olmayan koşullarda, akü sıvı sızıntısı yapabilir; sıvıya temas etmekten kaçının.** Kazara temas etmeniz halinde suyla yıkayın. Sıvı, gözlerinize temas ederse, ayrıca bir doktora başvurun. Aküden sıvı sızması tahriş veya yanıklara neden olabilir.
- e) **Hasarlı ya da modifiye edilmiş bir batarya veya aleti kullanmayın.** Hasarlı ya da modifiye edilmiş bataryalar yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik durumlara neden olabilir.
- f) **Bir batarya veya aleti ateşe veya aşırı ısıya maruz bırakmayın.** 130 °C üzeri ısı veya ateşe maruz kalması patlamaya neden olabilir.
- g) **Tüm şarj talimatlarına uyun ve talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında batarya veya aleti şarj etmeyin.** Doğru olmayan şekilde veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj edilmesi bataryaya hasar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

## Servis

- a) **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçalarını kullanıldığı yetkili DEWALT servisine tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

- b) **Hasar görmüş bataryalara asla serviste bulunmayın.** Bataryaların servisi sadece üretici veya yetkili servis tarafından yapılabilir.

## GÜVENLİK TALİMATLARI

### Kompresör Kullanımı için Önemli Güvenlik Talimatları



**UYARI: KOMPRESÖRÜN YANLIŞ VEYA EMNİYETSİZ KULLANIMI SONCUNDA ÖLÜM VEYA CİDDİ FİZİKSEL YARALANMA MEYDANA GELEBİLİR. BU RİSKLERİ ÖNEMLEMEK İÇİN, BU TEMEL GÜVENLİK TALİMATLARINA UYUN.**

#### TÜM TALİMATLARI OKUYUN

- HAREKETLİ PARÇALARA ASLA DOKUNMAYIN.** Ellerinizi, parmaklarınızı veya diğer vücut uzuvlarınızı asla kompresörün hareketli parçalarının yakınına koymayın.
- TÜM MUHAFAZALAR YERİNDE OLMADAN ASLA ÇALIŞTIRMAYIN** Bu kompresörü, muhafaza veya güvenlik donanımları gerektiği yerde ve doğru bir çalışma düzeninde olmadan asla çalıştırmaya çalışmayın. Bakım veya servis, bir muhafaza veya güvenlik donanımının kaldırılmasını gerektiriyorsa, kompresörü yeniden çalıştırmadan önce muhafazaları veya güvenlik özelliğini değiştirdiğinizden emin olun.
- DAİMA KORUYUCU GÖZLÜK TAKIN.** Mutlaka güvenlik gözlüğü veya başka bir göz koruması kullanın. Basınçlı hava asla herhangi bir kişi veya vücut uzvuna yöneltilmemelidir.
- ELEKTRİK ÇARPMASINA KARŞI KENDİNİZİ KORUYUN.** Boru, radyatör, ocak ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının. Kompresörü nemli veya ıslak yerlerde kesinlikle çalıştırmayın. Kompresörü asla olumsuz hava koşullarına maruz bırakmayın.
- KULLANILMADIĞINDA KOMPRESÖRÜN ELEKTRİK BAĞLANTISINI KESİN.** Herhangi bir parçada servis, muayene, bakım, temizlik, değişim veya kontrol işlemi yapmadan önce daima kompresörü güç kaynağından ayırın ve hava tankındaki basınçlı havayı tahliye edin.
- İSTEM DIŞI ÇALIŞTIRILMASINI ÖNLEYİN.** Kompresörü uzun mesafelerde, bir araç içerisinde veya örneğin, bir merdiven ya da iskele üzerinde, güç kaynağına bağlıyken veya hava tankı basınçlı hava ile doluyken olduğu gibi potansiyel olarak tehlikeli durumlarda kullanmayın. Kompresörü güç kaynağına bağlamadan önce, otomatik AÇIK/KAPALI düğmesinin KAPALI konumda olduğundan emin olun.
- KOMPRESÖRÜ DÜZGÜN MUHAFAZA EDİN.** Kompresör, kullanılmadığı zaman kuru bir yerde saklanmalıdır. Çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Depo alanını kilitli tutun.
- ÇALIŞMA ALANINI TEMİZ TUTUN** Dağınık yerler yaralanmalara sebebiyet verebilir. Çalışma alanında yer alan tüm gereksiz aletleri, kalıntıları, mobilyaları vb. kaldırın.
- ÇOCUKLARI UZAK TUTUN.** Tüm ziyaretçiler çalışma alanından güvenli mesafede tutulmalıdır.
- UYGUN ŞEKİLDE GİYİNİN.** Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Bunlar hareketli parçalara takılabilir. Uzun saçları toplamak için koruyucu saç ağı kullanın.
- DAİMA DİKKATLİ OLUN.** Ne yaptığınıza dikkat edin. Sağduyulu olun. Kompresörü yorgunken çalıştırmayın. Alkol, uyuşturucu veya uyku getirci bazı ilaçların etkisi altındaysanız kompresörü asla kullanmayın.
- HASARLI PARÇALAR VE HAVA SIZINTILARINI KONTROL EDİN.** Kompresörü daha fazla kullanmadan önce, muhafazanın ve diğer parçaların düzgün çalışıp çalışmayacağından ve istenen fonksiyonu yerine getirdiğinden emin olmak için dikkatli bir şekilde kontrol edin. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer durumları kontrol edin. Bu Kullanım Kılavuzunda aksi belirtilmediği sürece hasarlı bir koruma veya başka bir parça yetkili servis merkezi tarafından doğru şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir. Anzalı basınç düğmeleri yetkili servis merkezi tarafından değiştirilmelidir. Düğme ile kapatılıp açılmıyorsa kompresörü kullanmayın. Sızdıran veya hasar görmüş bir hava deposunu asla tamir etmeye çalışmayın. Tankı yetkili bir servis merkezinde hemen değiştirin.
- KOMPRESÖRÜ BELİRTİLENLER DIŞINDAKİ AMAÇLAR İÇİN ASLA KULLANMAYIN.** Kullanım Kılavuzunda belirtilenler dışındaki uygulamalar için kompresörü asla kullanmayın. Nefes almak ya da solunum için asla basınçlı hava kullanmayın. Kompresörün üzerine kesinlikle basmayın.
- KOMPRESÖRÜ DOĞRU TUTUN.** Kompresörü burada belirtilen talimatlara göre çalıştırın. Kompresörün çocuklar, çalışmasına aşina olmayan kişiler veya yetkisiz personel tarafından kullanımına kesinlikle izin verilmemelidir.
- TÜM VİDALARI, CIVATA VE KAPAKLARI İYİ SIKILMIŞ ŞEKİLDE KORUYUN.** Vidaları, civataları ve plakaları sıkıca monte edin. Durumlarını periyodik olarak kontrol edin.
- MOTOR HAVA ÇIKIŞINI TEMİZ TUTUN** Motor havalandırma deliği hava her zaman serbestçe akacak şekilde temiz tutulmalıdır. Toz oluşumunu sık kontrol edin.
- ARIZALI VEYA ANORMAL ÇALIŞAN BİR KOMPRESÖRÜ ASLA KULLANMAYIN.** Kompresör anormal şekilde çalışıyorsa, garip sesler çıkarıyorsa veya başka şekilde anormal görünüyorsa, derhal kullanmayı bırakın ve yetkili bir servis tarafından onarım yapılmasını sağlayın.
- PLASTİK PARÇALARI SOLVENT İLE SİLMİYİN.** Benzin, tiner, gazyağı, karbon tetraklorür ve alkol gibi solventler plastik parçalara zarar verebilir ve çatlamasına neden olabilir. Onları bu tür solventlerle silmeyin. Plastik parçaları sabunlu suyla hafifçe nemlendirilmiş yumuşak bir bez kullanarak silin ve tamamen kurulayın.
- SADECE ORJİNAL YEDEK APRÇALAR KULLANIN.** Orijinal olmayan yedek parçalar, garantinizi geçersiz kılabilir, arıza ve yaralanmalara neden olabilir. Orijinal parçaları bayinizden edinebilirsiniz.
- KOMPRESÖR ÜZERİNDE DEĞİŞİKLİK YAPMAYIN.** Kompresör üzerinde değişiklik yapmayın. Tüm onarımlar için daima yetkili servise başvurun. İzinsiz değişiklikler

**sadece kompresörün performansını düşürmekle kalmaz aynı zamanda tamir işlemlerini doğru bir şekilde gerçekleştirilmek için gerekli bilgi ve teknik uzmanlığa sahip olmayan personelin yaptığı onarımlarda kaza veya yaralanmaya neden olabilir.** İzinsiz değişiklikler, kullanıcının yaralanma riskini veya maddi hasar riskini artırabilir.

21. **KOMPRESÖR KULLANILMADIĞI ZAMANLARDA KAPATILMALIDIR.** Kompresör kullanılmadığında, düğmeyi KAPALI konuma getirin, güç kaynağından ayırın ve sıkıştırılmış havayı hava deposundan boşaltmak için tahliye musluğunu açın.
22. **SICAK YÜZEYE ASLA DOKUNMAYIN.** Yanma riskini azaltmak için borulara, başlıklara, silindirlere ve motorlara dokunmayın.
23. **HAVA AKIMI VÜCUDA DOĞRULTMAYIN.** Hava akımı insanlara veya hayvanlara yönlentmeyin, yaralanma tehlikesi doğurabilir.
24. **TANKI HER GÜN VEYA HER KULLANIMDAN SONRA BOŞALTIN.** Tahliye valfini açın ve biriken suyu tamamen boşaltmak için kompresörü eğin. Tankın düzgün bir şekilde boşaltılmaması aşın korozyona neden olabilir, bu da ani hava deposu delinmesi veya patlamasına neden olabilir.
25. **KOMPRESÖRÜ BATARYASINDAN ÇEKEREK DURDURMAYIN.** Otomatik AÇIK/KAPALI düğmesini kullanın.
26. **SADECE 9,6 BAR'DAN DAHA DÜŞÜK OLMAYAN BASINÇ İÇİN KABUL EDİLEBİLİR ÖLÇÜLERE SAHİP, ÖNERİLEN HAVA MÜDAHALE PARÇALARINI KULLANIN** Patlama riski. Sadece 9,6 bar'dan daha düşük olmayan basınç için kabul edilebilir ölçülere sahip hava müdahale parçalarını kullanın.
27. **UYGUN İŞİTME VE BAŞ KORUMASI KULLANIN.** Kompresörün ve bağlı alet veya aksesuarın çalıştırılması sırasında uygun koruyucu kıyafetler giyilmelidir. Alet/ aksesuarın kılavuzuna bakın ve güvenlik gerekliliklerine uyun.
28. **ÇEVRESEL KOŞULLARI HER ZAMAN HESABA KATIN.** Kompresörü asla yağmur altında bırakmayın. Kompresörü nemli veya ıslak yerlerde kesinlikle kullanmayın. İyi düzeyde aydınlatma sağlayın. Kompresörü hiçbir zaman yanıcı sıvılar veya gazların yakınında kullanmayın.
29. **YANICI SIVILAR, GAZLAR VE TOZLARIN BULUNDUĞU YERLER GİBİ PATLAYICI ORTAMLARDA ÇALIŞTIRMAYIN.** Kompresörler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
30. **KULLANMADAN ÖNCE BASINÇ KABINI HER ZAMAN PAS VE HASAR IZLARI AÇISINDAN KONTROL EDİN.** Kompresörü hasarlı veya paslı bir basınç kabıyla kullanmayın.

## Diğer Riskler

İlgili güvenlik düzenlemelerinin uygulanması ve güvenlik cihazlarının kullanılmasına rağmen, bazı risklerden kaçınmak mümkün değildir. Bunlar:

- İşitme kaybı.
- Sıçrayan parçacıklar kaynaklı yaralanma riski.
- Çalışma sırasında ısınan aksesuarlardan kaynaklanan yanık tehlikesi.

- Uzun süreli kullanımdan kaynaklanan yaralanma riski.

## BU TALİMATLARI SAKLAYIN

### Şarj cihazları

DeWALT şarj cihazları herhangi bir ayar gerektirmez ve çalıştırılması mümkün olduğunca kolay olacak şekilde tasarlanmıştır.

### Elektrik Emniyeti

Elektrik motoru sadece tek bir voltaj için tasarlanmıştır. Her zaman batarya voltajının, aletin üretim etiketinde voltajla aynı olup olmadığını kontrol edin. Aynı zamanda şarj aleti voltajının ana şebeke voltajınızla aynı olduğundan emin olun.



DeWALT şarj cihazınız, EN60335 uyarınca çift yalıtımlıdır; bu nedenle, topraklama kablosuna gerek yoktur.

Kablosu hasarlıysa, yalnızca DeWALT veya yetkili bir servis tarafından değiştirilmelidir.

### Uzatma Kablosu Kullanılması

Uzatma kablosu gerçekten gerekmedikçe kullanılmamalıdır. Şarj aletinizin giriş gücüne (**Teknik Verilere bakın**) uygun, onaylı bir uzatma kablosu kullanın. Minimum iletken ebadı 1 mm<sup>2</sup> ve maksimum uzunluk 30 m'dir.

Bir kablo makarası kullanırken, her zaman kabloyu tamamen makaradan çıkarın.

### Tüm Batarya Şarj Cihazları İçin Önemli Güvenlik Talimatları

**TALİMATLARI SAKLAYIN:** Bu kılavuz, uyumlu bataryalar için önemli güvenlik ve çalışma talimatları içerir (bkz. **Teknik Veriler**).

- Şarj cihazını kullanmadan önce şarj cihazının, bataryanın ve bu bataryanın taşıdığı ürünün üzerindeki talimatları ve uyarıcı işaretleri okuyun.



**UYARI:** Elektrik çarpması tehlikesi. Şarj cihazının içine sıvı kaçmasına izin vermeyin. Elektrik çarpmasına neden olabilir.



**UYARI:** 30mA veya daha düşük kaçak akım değerine sahip bir kaçak akım rölesi kullanılmasını öneriyoruz.



**DİKKAT:** Yanma tehlikesi. Yaralanma riskini azaltmak için yalnızca DeWALT marka şarj edilebilir bataryaları şarj edin. Diğer batarya türleri patlayarak yaralanmaya ve hasara neden olabilir.



**DİKKAT:** Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

**İKAZ:** Şarj aletinin güç kaynağına bağlı olduğu bazı durumlarda, şarj aletinin içindeki açıkta kalan şarj uçları yabancı maddelerle kısa devre yapabilir. Bunlarla sınırlı olmamak üzere çelik yünü, alüminyum folyo veya benzeri metal parçacıkları gibi iletken özelliğe sahip yabancı maddeler şarj aletinin yuvalarından uzak tutulmalıdır. Yuvalarda batarya yokken şarj cihazını daima güç kaynağından çıkarın. Temizlik öncesinde şarj cihazının fişini çekin.

- **Bataryayı bu kılavuzdaki şarj cihazlarının haricinde herhangi bir şarj cihazıyla şarj etmeye ÇALIŞMAYIN.**

Şarj cihazı ve batarya özel olarak birlikte çalışacak şekilde tasarlanmıştır.

- **Bu şarj cihazları, DEWALT şarj edilebilir bataryaları şarj etmek dışında bir amaç için tasarlanmamıştır.** Başka kullanımlar yangın veya elektrik çarpmasına yol açabilir.
- **Şarj cihazını yağmura veya kara maruz bırakmayın.**
- **Şarj cihazını prizden çekerken kablosundan değil fişinden çekin.** Bu, fiş ve kablounun hasar görme riskini azaltır.
- **Kablounun; üzerine basılmayacak, ayağa dolaşmayacak veya başka bir şekilde hasar ve gerginliğe maruz kalmayacak şekilde yerleştirildiğinden emin olun.**
- **Kesinlikle gerekli olmadıkça uzatma kablosu kullanmayın.** Yanlış uzatma kablosu kullanımı yangın, elektrik çarpması veya elektrik şokuna neden olabilir.
- **Şarj cihazının üzerine herhangi bir eşya koymayın veya şarj cihazını havalandırma deliklerini kapatıp aşırı iç sıcaklığa neden olabilecek yumuşak bir yüzeye yerleştirmeyin.** Şarj cihazını herhangi bir ısı kaynağından uzaktaki bir yere koyun. Şarj cihazı muhafazanın üstündeki ve altındaki delikler aracılığıyla havalandırılır.
- **Kablosu veya fişi hasarlı bir şarj cihazını kullanmayın—** bunların hemen değiştirilmesini sağlayın.
- **Şarj cihazını sert bir darbe aldıysa, düştüyse veya herhangi bir şekilde hasar gördüyse çalıştırmayın.** Yetkili bir servise götürün.
- **Şarj cihazını kendiniz parçalarına ayırmayın; servis veya onarım gerektiğinde yetkili bir servis merkezine götürün.** Yanlış yeniden takma elektrik çarpmasına veya yangına yol açabilir.
- **Güç kablounun hasar görmesi halinde, kablo herhangi bir tehlikenin önlenmesi için üretici, servis birimi veya benzer yetkili bir kişi tarafından derhal değiştirilmelidir.**
- **Herhangi bir temizlik yapmadan önce şarj cihazını prizden çekin.** Bu, elektrik çarpması riskini azaltır. Bataryayı çıkartmak bu riski azaltmaz.
- **KESİNLİKLE** iki şarj cihazını birbirine bağlamaya çalışmayın.
- **Şarj cihazı, standart 230V ev tipi elektrik gücüyle çalışmak üzere tasarlanmıştır. Cihazı başka bir voltaja kullanmaya çalışmayın.** Bu, araç şarj cihazı için geçerli değildir.







## Bir Bataryanın Şarj Edilmesi (Şek. [Fig.] B)

1. Bataryayı takmadan önce şarj cihazını uygun prize takın.
2. Bataryayı 2 şarj cihazına takın, bataryanın şarj cihazına tamamen oturduğundan emin olun. Devamlı yanıp sönen kırmızı (şarj oluyor) ışık, şarj işleminin başladığını gösterir.
3. Şarjın tamamlandığı, kırmızı ışığın sürekli yanmasıyla belirtilir. Batarya tam olarak şarj edildikten sonra hemen kullanılabilir veya şarj cihazından bırakılabilir. Bataryayı şarj cihazından çıkarmak için, bataryanın üzerindeki batarya serbest bırakma düğmesine 3 basın.

**NOT:** Lityum iyon bataryalardan maksimum performans almak ve bataryaların kullanım ömrünü uzatmak için, ilk kullanım öncesinde tam olarak şarj edin.

## Şarj Cihazının Çalışması

Bataryanın şarj durumu için aşağıdaki göstergelere bakın.

| Şarj Göstergeleri   |  |
|---|--|
|  | Şarj Oluyor                   |
|  | Tam Şarj Olmuş                |
|  | Sıcak/Soğuk Paket Gecikmesi*  |

\*Bu işlem esnasında kırmızı ışık yanıp sönmeye devam edecek, fakat bir sarı ışık da yanacaktır. Batarya uygun bir sıcaklığa ulaştığında, sarı ışık sönecek ve şarj aleti şarj işlemine devam edecektir.

Uyumlu şarj cihazı arızalı bir bataryayı şarj etmeyecektir. Şarj cihazının ışığı yanmadığında batarya arızalıdır.

**NOT:** Bu, aynı zamanda şarj cihazının arızalı olduğu anlamına da gelebilir.

Şarj cihazı bir sorun gösteriyorsa, şarj cihazını ve akü takımını test edilmek üzere yetkili bir servis merkezine gönderin.

## Sıcak/Soğuk Batarya Gecikmesi

Şarj aleti çok sıcak veya çok soğuk bir batarya tespit ettiğinde, otomatik olarak Sıcak/Soğuk Batarya Gecikmesini başlatır ve batarya uygun sıcaklığa gelene kadar şarjı durdurur. Şarj aleti sonrasında otomatik olarak şarj moduna geçer. Bu özellik, maksimum batarya ömrü sağlar.

Soğuk bir batarya sıcak bir bataryaya göre daha yavaş bir hızla şarj olacaktır. Batarya tüm şarj döngüsü boyunca daha yavaş bir hızda şarj olacaktır ve batarya ısındığında bile maksimum şarj oranına geri dönmeyecektir.

DCB118 şarj cihazında bataryayı soğutmak için tasarlanmış bir dahili fan bulunmaktadır. Bataryanın soğutulması gerektiğinde bu fan otomatik olarak devreye girecektir. Fan doğru şekilde çalışmıyorsa veya havalandırma yuvaları tıkanmışsa şarj cihazını kesinlikle kullanmayın. Şarj cihazının içerisinde yabancı maddelerin girmesine izin vermeyin.

## Elektronik Koruma Sistemi

XR Li-Ion cihazlar; aşırı yük, aşırı ısınma veya tamamen boşalmadan koruyacak bir Elektronik Koruma Sistemine sahip olacak şekilde tasarlanmıştır.

Elektronik Koruma Sistemi devreye girerse alet otomatik olarak kapatılacaktır. Bu durum gerçekleşirse lityum iyon bataryayı tamamen şarj olana dek bir şarj cihazında tutun.

## Duvara Montaj

Bu şarj cihazları duvara monte edilebilir veya bir masa veya çalışma tezgahı üzerinde yukarı doğru durabilir şekilde tasarlanı. Duvara monte edilecekse şarj cihazını bir elektrik prizinin yakınında veya bir köşe veya hava akımını engelleyebilecek diğer engellerden uzakta konumlandırın. Şarj cihazının arka tarafını montaj vidalarının duvar üzerindeki yerini belirlemek amacıyla şablon olarak kullanın. Şarj cihazını (ayrıca satın alınır) en az 25,4 mm uzunluğa ve 7-9 mm'lik çapa sahip, vidalandığında vidanın yaklaşık 5,5 mm'lik kısmının açıkta olduğu bir optimal derinlik bırakacak şekilde aħşap üzerine monte edin. Şarj

cihazın arkasındaki yuvaları vidaların açıkta olan kısımlarıyla hizalayın ve onları yuvalara tam olarak oturtun.

### Şarj Cihazı Temizlik Talimatları



**UYARI: Elektrik çarpması tehlikesi. Temizlik öncesinde AC çukusu bağlantısını kesin.** Şarj cihazının dış yüzeyindeki kir ve yağ, bir bez parçası ya da metal olmayan bir fırça kullanılarak temizlenebilir. Su veya temizlik solüsyonu kullanmayın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

## Akü

### Tüm Aküler İçin Önemli Güvenlik Talimatları

Yedek aküleri sipariş ederken, katalog numarasını ve voltajı eklediğinizden emin olun.

Akü, kutudan şarjı dolu olarak çıkmaz. Aküyü ve şarj cihazını kullanmadan önce, aşağıdaki güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun. Daha sonra belirtilen şarj işlemlerini uygulayın.

### TÜM TALİMATLARI OKUYUN

- **Aküyü yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda şarj etmeyin veya kullanmayın.** Aküyü şarj cihazına takmak veya cihazdan çıkarmak toz veya dumanları tutuşturabilir.
- **Aküyü şarj cihazının içine doğru zorlamayın. Akü kırılarak ciddi kişisel yaralanmaya neden olabileceğinden akünün üzerinde hiçbir şekilde uyumsuz bir şarj cihazına uydurmak için değişiklik yapmayın.**
- Aküleri yalnızca DEWALT şarj cihazlarında şarj edin.
- **Su veya diğer sıvıları sıçratmayın veya bunlara DALDIRMAYIN.**
- **Aleti ve bataryayı, sıcaklığın 4 °C'nin (39,2 °F) altına düşüğü (örneğin, sıcan kulübeler veya metal yapıların dışında) veya 40 °C'nin (104 °F) üzerine ulaştığı yerlerde (örneğin, yazın kulübeler veya metal yapıların dışında) depolamayın veya kullanmayın.**
- **Önemli ölçüde hasarlı veya tamamen eskimış olsa bile aküyü ateşe atmayın.** Akü ateşe atılırsa patlayabilir. Lityum iyon aküler yanıcı zehirli buharlar ve materyaller açığa çıkar.
- **Akü içeriği cildinizle temas ederse, etkilenen alanı derhal yumuşak bir sabun ve suyla yıkayın.** Akü sıvısı gözlerinize bulaşır, gözünüzü açık tutarak 15 dakika boyunca veya tahriş hissi geçene kadar suyla yıkayın. Tıbbi yardım gerekirse, akü elektroliti sıvı organik karbonatlar ve lityum tuzları karışımından oluşmaktadır.
- **Açılan akü hücrelerinin içeriği solunum yolunu tahriş edebilir.** Ortama temiz hava girmesine sağlayın. Belirtiler geçmezse tıbbi yardım alın.



**UYARI:** Yanık tehlikesi. Akü sıvısı kıvılcıma veya ateşe maruz kalırsa yanıcı olabilir.



**UYARI:** Aküyü hiçbir nedenle asla açmayın. Akünün muhafazası çatlarsa veya hasar görürse, şarj cihazına takmayın. Aküyü çarpmayın, düşürmeyin veya pakete hasar vermeyin. Sert bir darbe almış, düşmüş, çignenmiş veya herhangi bir şekilde hasar görmüş (örn. çiviyile

delinmiş, çekiçle vurulmuş veya üzerine basılmış) bir aküyü veya şarj cihazını kullanmayın. Elektrik çarpmasına yol açabilir. Hasarlı aküler geri dönüşüm için servis merkezine gönderilmelidir.



**UYARI: Yangın tehlikesi. Bataryayı metal nesnelere batarya terminallerine değmeyecekleri şekilde saklayın veya taşıyın.** Örneğin, bataryayı içerisinde gevşek çiviler, vidalar, anahtarlar vb. bulunan kayışlı taşıyıcı, cep, alet kutuları, ürün kiti kutuları, çekmece vb. içerisine koymayın.



**DİKKAT: Aleti kullanmadığınız zaman, devrilme veya düşme tehlikesine yol açmayacağı dengeli bir yüzeye yan tarafının üzerine yerleştirin.** Büyük akülere sahip bazı aletler akünün üzerinde dik durabilir, ancak bunlar kolayca devrilebilir

### Nakliyat



**UYARI: Yangın tehlikesi.** Batarya nakliyatında, batarya kutuplarının istemsiz şekilde iletken maddelerle temas ederek yangına sebep vermesi ihtimali vardır. Batarya nakliyatı yaparken, batarya kutuplarının iyi korunduğundan ve kutuplarla temas edip kısa devreye sebep olabilecek maddelerden iyi şekilde izole edildiğinden emin olun.

**NOT:** Lityum-iyon piller kontrol edilmiş bagaja konmamalıdır.

DEWALT bataryalar, Tehlikeli Maddelerin Nakliyesi Hakkında BM Tavsiyeleri; Uluslararası Hava Taşımacılığı Birliği (IATA) Tehlikeli Madde Düzenlemeleri, Uluslararası Deniz Taşımacılığı Tehlikeli Madde (IMDG) Düzenlemeleri ve Uluslararası Karayoluyla Tehlikeli madde Taşıma Konulu Avrupa Anlaşması içeriklerinde belirtilen sektörel ve hukuki standartların tüm düzenlemeleriyle uyumludur. Lityum-iyon bataryalar, Tehlikeli Madde Taşımacılığı Kılavuzu Testleri ve Kriterleri Hakkındaki BM Tavsiyelerinin 38.3. bölümüne kadar test edilmiştir.

Çoğu durumda bir DEWALT bataryanın nakliyesinin tam olarak düzenlenmiş bir Sınıf 9 Tehlikeli Maddeler kapsamında sınıflandırılması beklenir. Genelde sadece 100 Watt Saat (Wh) üzeri bir enerji değerine sahip bir lityum iyon bataryayı içeren taşıma işlemlerinin tam olarak düzenlenmiş bir Sınıf 9 Tehlikeli Maddeler kapsamında sınıflandırılarak yapılması gerekmektedir. Tüm lityum iyon bataryalarda ambalajın üzerinde Watt Saati değeri mevcuttur. Buna ilave olarak, düzenlemedeki karışıklıklar nedeniyle, DEWALT lityum iyon bataryaların Watt Saati değeri göz önünde bulundurulmaksızın havayolu kargosuyla tek başına taşınmasını önermez. Bataryası bulunan aletlerin (kombo setler) havayoluyla nakliyesi ancak bataryanın sahip olduğu Watt Saati değerinin 100 Watt Saatinden yüksek olmaması şartıyla yapılabilir.

Nakliyat kapsam dışında da kalsa, tamamen düzenlenmiş de olsa, paketleme, etiketleme ve belgeleme gereklilikleri hakkındaki son düzenlemeleri takip etmek nakliyatçıların sorumluluğudur.

Kılavuzun bu bölümünde bulunan bilgiler iyi niyetle yazılmıştır ve kılavuzun hazırlandığı tarih itibarıyla doğru olduğuna inanılmaktadır. Fakat, sözlü veya zimnen hiçbir garanti verilmemektedir. Gerçekleştirildiği işlemlerin



geçerli düzenlemelerle uyumlu olduğundan emin olmak alıcının sorumluluğundadır.

### FLEXVOLT™ Bataryanın Taşınması

DEWALT FLEXVOLT™ bataryanın iki farklı modu mevcuttur: ve **Taşıma** modunu kullanın.

**Kullanım Modu:** FLEXVOLT™ batarya tek başına olduğunda veya bir DEWALT 18V ürün içerisinde bulunduğunda, bir 18V batarya olarak çalışacaktır. FLEXVOLT™ batarya 54V veya 108V (iki adet 54V batarya) ürün olduğunda, bir 54V batarya olarak çalışacaktır.

**Taşıma Modu:** FLEXVOLT™ bataryaya kapak takıldığında batarya taşıma modundadır. Taşıma için kapağı muhafaza edin.

Taşıma modundayken pil dizileri, 3 bataryanın daha yüksek bir Watt saati (Wh) değerine sahip 1 bataryaya kıyasla daha düşük bir Watt saatiyle sonuçlanacak şekilde elektriksel olarak birbirinden ayrılır. Daha düşük bir Watt saati değerine sahip 3 bataryanın bu artan miktarı bataryanın daha yüksek bir Watt saati değerine sahip bataryaların tabi olduğu belirli taşımacılık düzenlemelerinden muaf olmasına neden olabilir.

Örneğin, 3 x 36 Wh Kullanım ve taşıma modu etiket işareti örneği olarak belirtilen

Transport (Taşıma) Wh değeri, her biri 36 Wh olan

3 bataryanın bulunduğu anlamına gelir. Use (Kullanım) Wh değeri ise 108 Wh olarak belirtilebilir (1 batarya kastedilir).

### Saklama Önerileri

1. En iyi saklama ortamı serin ve kuru, doğrudan güneş ışığı almayan, aşırı sıcak ve soğuk olmayan yerlerdir. En uygun akü performansı ve ömrü için kullanımda değilken aküleri oda sıcaklığında saklayın.
2. Uzun süreli saklama için, en iyi sonuç için şarj cihazından uzak serin, kuru bir yerde tamamen dolu bir akü saklamak için tavsiye edilir.

**NOT:** Aküler tamamen şarj boşalmış halinde saklanmamalıdır. Akünün kullanılmadan önce yeniden şarj edilmesi gerekir.

### Şarj Cihazı ve Akü Üzerindeki Etiketler

Bu kılavuzda kullanılan sembollere ilave olarak, şarj cihazı ve akü üzerinde bulunan etiketler aşağıdaki sembolleri belirtmektedir:



Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.



Şarj süresi için **Teknik Özellikleri** bölümüne bakın.



İletken nesnelere temas etmeyin.



Hasarlı aküleri şarj etmeyin.



Suya maruz bırakmayın.



Hasarlı kabloların hemen değiştirilmesini sağlayın.



Sadece 4 °C ve 40 °C arasında şarj edin.



Yalnızca kapalı alanda kullanım içindir.



Aküleri çevremize gerekli ozeni göstererek atın.

LI-ION



DEWALT aküler, yalnızca onlar için tasarlanmış olan DEWALT şarj cihazlarında şarj edin. DEWALT aküleri haricindeki akülerin DEWALT şarj cihazlarıyla şarj edilmesi patlamalarına veya diğer tehlikeli durumların ortaya çıkmasına sebep olabilir.



Aküyü ateşe atmayın.



USE (KULLANIM) (taşıma başlığı olmadan). Örnek: Wh değeri 108 Wh olarak belirtilir (108 Wh değerindeki 1 batarya).



TRANSPORT (TAŞIMA) (dahili taşıma başlığı ile). Örnek: Wh değeri 3 x 36 Wh olarak belirtilir (36 Wh değerindeki 3 batarya).

### Batarya Tipi

Aşağıdaki aletler bir 18 volt batarya ile çalışır: DCC1018

Bu bataryalar kullanılmalıdır: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCB546, DCB547, DCB548, DCB549. Daha fazla bilgi için **Teknik Veriler** bölümüne bakın.

### Paket İçeriği

Paket şunları içerir:

- 1 Hava kompresörü
- 1 Şarj cihazı
- 1 Li-iyon batarya (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modelleri)
- 2 Li-iyon batarya (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modelleri)
- 3 Li-iyon batarya (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modelleri)
- 1 Kullanım kılavuzu

**NOT:** Bataryalar, şarj cihazları ve alet kutularını N modellerinde bulunmaz. Bataryalar ve şarj cihazları NT modellerinde bulunmaz. B modellerinde Bluetooth® bataryalar bulunur.

**NOT:** Bluetooth® kelimesi tescilli ve logoları Bluetooth®, SIG, Inc.'nin tescilli markalarıdır ve bunların DEWALT tarafından her türlü kullanımı lisans kapsamındadır. Diğer ticari markalar ve ticari isimler ilgili sahibine aittir.

- Nakliye sırasında alet, parçalar ve aksesuarlarda hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.
- Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.

## Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde aşağıdaki semboller gösterilir:



Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



Göz ve kulak için koruyucu kullanın.



Dış ortam ses seviyesi



Hava yer değişimi.



Hava hortumu takılmadan veya çıkartılmadan önce çıkış basıncını sıfıra ayarlayın.



Hava tankı kapasitesi.



Yağsız pompa.



Yakl. devreden çıkma basıncı.



Tankı boşaltırken kompresörü tahliye valfine doğru eğin.



Tankı günlük olarak kullanımdan önce ve sonra boşaltın.



Yüksek sıcaklık riski.

**DIKKAT:** Kompresör yüksek sıcaklıklara ulaşabilen bazı parçaları içerir.



Yanlışlıkla çalışma riski. **İKAZ:** Elektrik kesintisi ve sonrasında sıfırlama yapılması durumunda kompresör otomatik olarak çalışabilir. **UYARI:** Kompresör ünitesi herhangi bir uyarı vermeden çalışabilir.

### Tarih Kodu Konumu (Şek. [Fig.] A)

İmalat yılını da içeren tarih kodu 6 gövdeye basılıdır.

Örnek:

2022 XX XX

Üretim yılı ve haftası

### Açıklama (Şekil A)



**UYARI:** Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasar veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- 1 Otomatik Açma/Kapama düğmesi
- 2 Batarya
- 3 Batarya çıkarma düğmesi
- 4 Emniyet valfi
- 5 Tank basınç göstergesi
- 6 Tek dönmeli regülatör
- 7 Tahliye valfi

- 8 Kontrol valfi
- 9 Hızlı bağlantı parçası
- 10 Taşıma kolu
- 11 Tank

### Kullanım Amacı

Kompresörünüz, profesyonel son kat çivileme, zımbalama ve diğer basınçlı hava uygulamaları için kullanılacak basınçlı hava üretmek amacıyla tasarlanmıştır.

**BU KOMPRESÖRÜN MEDİKAL VE GIDA SEKTÖRLERİNDE KULLANILMASINA VE AYRICA OKSİJEN TANKLARININ YENİDEN DOLDURULMASINA İZİN VERİLMEZ.**

**ISLAK KOŞULLARDA VEYA** yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda kullanmayın. **KOMPRESÖRÜ** 0 °C'nin altındaki sıcaklıklarda KULLANMAYIN veya saklamayın.

Bu kompresör, profesyonel kullanım amaçlı bir elektrikli alettir. Çocukların aleti ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

- **Küçük çocuklar ve engelliler.** Bu cihaz yanlarında bir gözetmen olmadan küçük çocukların ve engellilerin kullanımına uygun değildir.
- Bu ürün, güvenliklerinden sorumlu kişinin gözetiminde olmadıklarında, fiziksel (çocuklar dahil), algısal veya zihinsel kapasite kaybı yaşamış deneyimsiz, bilgisiz ve yeteneksiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Çocuklar asla bu ürünle yalnız bırakılmamalıdır.

### MONTAJ VE AYARLAR



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce batarya ile bağlantısını kesin. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.



**UYARI:** Sadece DEWALT batarya ve şarj cihazlarını kullanın.

### Bataryanın Alete Takılması ve Aletten

#### Çıkartılması (Şek. B)

**NOT:** Bataryanın 2 tamamen dolu olduğundan emin olun.

#### Bataryanın Aletin Tutma Koluna Takılması

1. Bataryayı alet tutamağının içindeki raylara hizalayın (Şek. B).
2. Batarya tam olarak aletteki yerine oturana kadar tutma koluna kaydırın ve kilit tırnağının yerine yerleşme sesini duyduğunuzdan emin olun.

#### Bataryanın Aletten Çıkartılması

1. Batarya çıkarma düğmesine 3 basın ve bataryayı sıkıca çekerek aletin tutma kolundan çıkarın.
2. Bataryayı bu kılavuzun şarj cihazı kısmında açıklandığı gibi şarj cihazına takın.

#### Enerji Göstergeli Bataryalar (Şek. B)

Bazı DEWALT bataryalarda, üç yeşil LED lambasından oluşan ve bataryada kalan şarj seviyesini gösteren bir güç göstergesi bulunur.

Enerji göstergesini devreye sokmak için enerji göstergesi düğmesine **13** basın ve basılı tutun. Üç yeşil LED lambasının bir kombinasyonu kalan şarj seviyesini gösterecek şekilde yanacaktır. Bataryadaki şarj seviyesi kullanılabilir limitin altındayken, enerji göstergesi yanmaz ve bataryanın şarj edilmesi gerekir.

**NOT:** Enerji göstergesi sadece bataryada kalan şarjın bir göstergesidir. Bu gösterge, aletin işlevselliğini göstermez ve ürün bileşenlerine, sıcaklığa ve son kullanıcı uygulamasına göre farklılık gösterebilir.

## KULLANMA

### Kullanma Talimatları



**UYARI:** Güvenlik talimatlarına ve geçerli yönetmeliklere daima uyun.



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.

### Doğru El Pozisyonu (Şek. E)



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, **DAIMA** şekilde gösterilen uygun el pozisyonunu kullanın.



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti **DAIMA** sıkıca tutun.

Hava kompresörü sadece tutamağın **10** tutarak taşınmalı ve çalışma sırasında tutulmamalıdır.

### Hava Kompresörünüzü Tanıyın

CİHAZI ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE BU KULLANICI KILAVUZUNU VE GÜVENLİK KURALLARINI OKUYUN. Çeşitli kontrollerin ve ayarlamaların yerlerini tam olarak öğrenmek için çizimlerle kendi ünitenizi karşılaştırın. Bu kılavuzu ileride bakmak üzere muhafaza edin.

### İşlemin Açıklaması (Şekil A)

Üniteyi çalıştırmadan önce bu kumandaları tam olarak öğrenin.

**Otomatik Açma(I)/Kapama(O) Düğmesi 1:** Basınç düğmesine otomatik güç sağlamak için bu düğmeyi "Otomatik Açık" konumuna ve her kullanımın sonunda gücü kesmek için "Kapalı" konuma getirin.

**Basınç Düğmesi (gösterilmemektedir):** Basınç düğmesi, hava deposu basıncı fabrika çıkışında ayarlanan "devreye girme" basıncının altına düştüğünde otomatik olarak motoru çalıştırır. Hava deposu basıncı fabrika çıkışında ayarlanan "devreden çıkma" basıncına ulaştığında motor durur.

**Güvenlik Valfi 4:** Basınç düğmesi, "devreden çıkma" basıncı ayarında hava kompresörünü kapatmazsa, güvenlik valfi, fabrika çıkışında ayarlanan basınca (basınç düğmesi "devreden çıkma" ayarından biraz daha yüksek değer) "fırlayarak" yüksek basınca karşı koruma sağlar.

**Tank Basınç Göstergesi 5:** Tank basınç göstergesi tanktaki yedek hava basıncını gösterir.

**Tek Dönmeli Regülatör 6:** Hızlı bağlantı çıkışındaki mevcut hava basıncını kontrol eder. Basıncı artırmak için Tek Dönmeli

Regülatörü saat yönünde veya basıncı düşürmek için saat yönünün tersine çevirin. Gösterge istenen çıkış basıncı ile aynı olduğunda durun.

**Soğutma Sistemi (gösterilmemektedir):** Bu kompresör, gelişmiş tasarıma sahip bir soğutma sistemi içerir. Bu soğutma sisteminin merkezinde bir özel tasarım fan yer alır. Bu fanın, havalandırma deliklerinden büyük miktarlarda hava üflemesi normaldir. Dışarı hava çıkışı olduğunda soğutma sisteminin çalıştığı anlarıdır.

**Hava Kompresör Pompası (gösterilmemektedir):** Havayı, hava tankına doğru sıkıştırır. Kompresör, hava tankı basıncı hava çıkışında gereken basıncın üzerine çıkana kadar çalışma havası mevcut değildir.

**Tahliye Valfi 7:** Tahliye valfi hava tankının tabanında bulunur ve her kullanımın sonunda yoğunlaşmış tahliye etmek için kullanılır.

**Kontrol Valfi 8:** Hava kompresörü çalışırken, kontrol valfi "açık" konumdadır ve sıkıştırılmış havanın hava tankına girmesine izin verir. Hava kompresörü "devreden çıkma" basıncına ulaştığında, kontrol valfi hava basıncının hava deposunun içinde kalmasına izin verecek şekilde "kapanır". **NOT:** Kontrol valfi, pompadaki fazla havayı dışarı atmak için küçük bir açıklığa sahiptir. Az miktarda hava çıkışı normaldir ve tank basıncında herhangi bir azalmaya neden olmaz.

**Motor Aşırı Yük Koruyucu (gösterilmemektedir):** Motorda bir termal aşırı yük koruyucusu mevcuttur. Hangi bir nedenden dolayı motor aşırı ısınır, aşırı yük koruyucu, motoru durduracaktır. Motor yeniden çalıştırılmadan önce soğuması beklenmelidir. Yeniden başlatmak için:

1. Otomatik Açma/Kapama düğmesini "Kapalı" olarak ayarlayın.
2. Bataryayı çıkartın.
3. Motoru soğumaya bırakın.
4. Bataryayı değiştirin.
5. Otomatik Açma/Kapama düğmesini "Otomatik Açık" konumuna ayarlayın.

**Hızlı Bağlantı Parçası 9:** Evrensel AB 1/4" hızlı bağlantı parçası endüstriyel Push-to-Connect fişleri kabul eder.

### Ünite Nasıl Kullanılır (Şekil A, C)

#### Nasıl Durdurulur



**UYARI:** Hortum bağlantısını hızlı bağlantı elemanından gevşetirken, hortumun bağlantı parçası, geri sarılan hortumun neden olduğu yaralanmaları önlemek için elle tutulmalıdır.

1. Otomatik Açma/Kapama düğmesini **1** "Kapalı" olarak ayarlayın.
2. Çıkış basıncını sıfıra ayarlamak için Tek Dönmeli regülatörü **6** saat yönünün tersine çevirin.
3. Hortum ve alet/aksesuarları çıkartın.
4. Kullanmadığınızda bataryayı çıkarın.

#### Çalıştırmadan Önce



**UYARI:** Güvenlik, çalışma ve bakım talimatları için bu kullanım kılavuzu okumadan bu cihazı kesinlikle çalıştırmayın.

## Her Çalıştırma Öncesinde

- Otomatik Açma/Kapama düğmesini ① "Kapalı" olarak ayarlayın.
- Bataryayı çıkartın. (Bkz. **Bataryanın Alete Takılması ve Aletten Çıkartılması**)
- Çıkış basıncını sıfıra ayarlamak için Tek Dönmeli regülatörü ⑥ saatin tersi yönde çevirin.
- Hortum ve alet/aksesuarları takın.

**UYARI: Tehlikeli çalışma riski. Hortumun kırbaç gibi çarpmasını önlemek için hava hortumunu takarken veya çıkartırken elinizle sıkıca tutun.**

**UYARI: Tehlikeli çalışma riski. Hasarlı veya aşınmış aksesuarları kullanmayın.**

**NOT:** Hava çıkışında bir hızlı bağlantı parçası ⑨ bulunuyorsa, hortum veya aksesuar için bir hızlı bağlantı fişi gerekir.

**UYARI: Patlama Riski.** Aşırı yüksek hava basıncı bir patlama tehlikesine neden olur. Hava araçları ve aksesuarları için üreticinin maksimum basınç değerlerini kontrol edin. Regülatör çıkış basıncı asla maksimum basınç değerini aşmamalıdır.

**İKAZ: Maddi hasar riski.** Ünitadaki sıkıştırılmış hava, su yoğunlaşması ve yağ buharı içerebilir. Nemden ötürü hasar görebilecek bir parçaya filtrelenmemiş hava püskürtmeyin. Bazı hava araçları ve aksesuarları için filtrelenmiş hava gerekebilir. Hava araçları ve aksesuarları ile ilgili talimatları okuyun.

## Nasıl Çalıştırılır

- Bataryayı kompresöre takın.
- Hortum ve alet/aksesuarları takın.
- Otomatik Açma/Kapama düğmesini ① "Otomatik Açık" olarak ayarlayın ve tank basıncının oluşmasına izin verin. Tank basıncı "devreden çıkma" basıncına ulaştığında motor durur.
- Basıncı artırmak için Tek Dönmeli regülatörü ⑥ saat yönünde çevirin ve istenen basınca ulaşıldığında durun.

**NOT:** İstenen basıncın bağlı hortum veya bağlı aracın maksimum basıncından fazla olmadığından emin olun.

**UYARI: Tehlikeli çalışma riski. Alışılmadık bir ses veya titreşim fark ederseniz, kompresörü derhal durdurun ve eğitimli bir servis teknisyeni tarafından kontrol edilmesini sağlayın.**

**UYARI: Regülatörün aletin maksimum çalışma basıncından daha düşük bir basınca ayarlandığından emin olun.**

Kompresör kullanıma hazırdır.

## BAKIM

Elektrikli aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.

**UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve**

**aküyü ayırın.** Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.

Şarj cihazı ve akü bakım gerektirmezler.

## Müşterinin Sorumlulukları

|   | Her kullanım öncesinde | Her gün veya her kullanım sonrası |
|---|------------------------|-----------------------------------|
| Emniyet Valfini Kontrol Edin                    | X                      |                                   |
| Tankı Boşaltın                                  |                        | X                                 |
| Hava kaçakları için kontrol edin                |                        | X                                 |
| Alışılmadık ses/titreşim açısından kontrol edin |                        | X                                 |
| Hortumu ve alet bağlantısını kontrol edin       | X                      |                                   |
| Basıncı kontrolünün ayarlanması                 | X                      |                                   |

**UYARI: Tehlikeli çalışma riski.** Güç açık olduğunda ünite otomatik olarak döngü yapar. Bakım yaparken gerilim kaynaklarına, basınçlı havaya veya hareketli parçalara maruz kalabilirsiniz. Fiziki yaralanmalar oluşabilir. Herhangi bir bakım veya onarım yapmadan önce, güç kaynağının kompresöre bağlantısını kesin ve hava basıncını tamamen boşaltın.

**NOT:** Kumanda düğmelerinin yeri için **Çalıştırma** bölümüne bakın.

## Emniyet Valfinin Kontrol Edilmesi (Şekil A, C)

**UYARI: Patlama Riski.** Emniyet valfi düzgün çalışmıyorsa, aşırı basınç oluşmuş olabilir, bu da hava tankının delinmesine veya patlamasına neden olabilir.



**UYARI: Uçuşan Nesne Riski.** Yan kalkanlara sahip onaylı koruyucu gözlükler kullanın.

Emniyet valfi ④ basınçlı kap için izin verilen en yüksek basınca ayarlanmıştır. Emniyet valfinin ayarlanmasına izin verilmez. Gerektiğinde, çalıştığından emin olmak için emniyet valfini ④ arada sırada çalıştırın.

- Basınçlı havanın serbest bırakıldığını duyana kadar emniyet valfi somununu gevşetin.
  - Ardından emniyet valfi somununu tamamen sıkın.
  - Emniyet valfini ④ ve çevresini her zaman temiz ve engellerden arındırılmış şekilde koruyun.
- NOT:** Emniyet valfi ④ sıkışırsa düzgün şekilde çalışmazsa, bir DEWALT yetkili servisiyle irtibat kurun.

## Tankın Boşaltılması (Şekil A, D)

**UYARI: Tehlikeli Çalışma Riski.** Hava tankları yüksek basınçlı hava içerir. Yüzü ve diğer vücut uzuvlarını tahliye çıkışından uzak tutun. Tahliye edilen birikintiler yüzünüze sıçrayabileceği için, daima yan siperlere sahip sertifikalı göz koruması kullanın.

**UYARI: Gürültü riski.** Kullanım sırasında daima uygun işitme koruması kullanın. Bazı durumlarda ve uzun süreli kullanımda, bu ürünün oluşturduğu ses işitme kaybına sebep olabilir.

**NOT:** Tüm basınçlı hava sistemleri, herhangi bir boşaltma noktasında biriken türden yoğunlaşma üretir (örn. tanklar, filtre, son soğutucular, kurutucular). Bu yoğunlaşma, yerel, eyalet ve federal yasalara ve yönetmeliklere göre düzenlenen ve bunlara uygun olarak atılması gereken yağlama yağı ve/veya maddeler içerir.



**UYARI:** Patlama Riski. Su, hava tankında yoğunlaşır. Yoğuşan bu su tahliye edilmezse hava tankının paslanmasına ve zayıflayarak delinmesi riskine neden olur.

**İKAZ:** Maddi Hasar Riski. Hava tankından tahliye olan su, lekelerle neden olabilecek yağ ve pas içerebilir.

1. Açma/Kapama düğmesini ❶ "Kapalı" olarak ayarlayın.
2. Bataryayı çıkartın.
3. Çıkış basıncını sıfıra ayarlamak için regülatör düğmesini ❷ saatin tersi yönde çevirin.
4. Hava aracı veya aksesuarı sökün.



**UYARI:** Hortum bağlantısını hızlı bağlantı elemanından ❸ gevşetirken, hortumun bağlantı parçası, geri sarılan hortumun neden olduğu yaralanmaları önlemek için elle tutulmalıdır.

5. Dökülenleri toplamak için tahliye valfinin altına uygun bir kap koyun.
6. Emniyet valfi somununu gevşetin, böylece tanktaki hava basıncı yaklaşık 1,4 bar (20 PSI) olana kadar havanın tanktan çıkmasını sağlayın. Ardından emniyet valfi somununu tamamen sıkın.
7. Tankın tabanındaki tahliye valfini ❹ açarak hava tankındaki suyu boşaltın.
8. Tutamağı ❺ tutun ve tüm suyun tahliye olmasını sağlamak için kompresörü tahliye valfine ❻ doğru eğin.
9. Su boşaldıktan sonra tahliye valfini ❷ kapatın. Hava kompresörü artık depoya kaldırılabilir.

**NOT:** Tahliye valfi sıkışmışsa, bir aleti hava hattına bağlayarak tüm hava basıncını boşaltın ve tanktaki hava basıncı sıfır BAR olana kadar çalıştırmaya devam edin ve DEWALT servis merkezine başvurun.

## Saklama

Hava kompresörünü saklamadan önce aşağıdakileri yaptığınızdan emin olun:

1. Önceki sayfalarda bulunan **Bakım** bölümünü inceleyin ve gerekirse programlı bakım gerçekleştirin.
2. Otomatik Açma/Kapama düğmesini "Kapalı" olarak ayarlayın ve bataryayı çıkartın. Hava tankındaki suyu tahliye edin. Konuyla ilgili **Bakım** başlığı altında **Tankın Boşaltılması** bölümüne bakın.



**UYARI:** Su, hava tankında yoğunlaşır. Yoğuşan bu su tahliye edilmezse hava tankının paslanmasına ve zayıflayarak delinmesi riskine neden olur.

3. Hava kompresörünü, tank basıncı sıfır psi'de, hava koşullarından etkilenmeyeceği temiz ve kuru bir yerde, +5°C ile +45°C arasında bir sıcaklıkta saklayın.



## Yağlama

Elektrikli aletiniz ek bir yağlama gerektirmemektedir.



## Temizleme



**UYARI:** Havalandırma deliklerinde ve etrafında toz toplanması halinde bu tozu ve kiri kuru hava kullanarak ana gövdeden uzaklaştırın. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.



**UYARI:** Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

## İsteğe Bağlı Aksesuarlar



**UYARI:** Şuna dikkat edilmelidir ki DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için, bu üründe sadece DEWALT tarafından önerilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

## Onarımlar

Şarj cihazı ve batarya onarılabılır bir parça değildir. Şarj cihazı ve batarya içinde onarılabılır herhangi bir parça yoktur.



**UYARI:** Ürünün GÜVENLİĞİ ve EMNİYETİNDEN emin olmak için onarım, bakım ve ayarlamalar (varsa fırça incelemesi ve değiştirilmesi dahil) bir DEWALT fabrika servis merkezi veya bir DEWALT yetkili servis merkezi tarafından yapılmalıdır. Daima orijinal yedek parçalar kullanın.

### Çevrenin korunması



Ayrı toplama. Bu sembolü taşıyan ürünler ve bataryalar normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır.

Ürünler ve bataryalar hammaddede ihtiyacını azaltmak için geri kazanılabilecek veya geri dönüştürülebilecek malzemeler içerir. Elektrikli aletleri ve bataryaları lütfen yerel yönetmeliklere uygun şekilde geri dönüşüme tabi tutun. İlave bilgiler şu adreste mevcuttur: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Şarj Edilebilir Batarya

Bu uzun ömürlü batarya daha önce kolaylıkla gerçekleştirdikleri işlemlerde yeterli güç üretememeye başladıklarında şarj edilmelidir. Ürünü, teknik ömrünün sonunda çevreye zarar vermeyecek bir biçimde elden çıkarın:

- Bataryayı şarjı tamamen bitene kadar kullanın, sonrasında aletten çıkartın.
- Lityum İyon bataryalar geri dönüştürülebilir. Bunları bayinizde veya bölgenizdeki geri dönüşüm istasyonuna götürün. Toplanan bataryalar geri dönüştürülür ve uygun şekilde bertaraf edilir.

### TERİMLER SÖZLÜĞÜ

**CFM:** Dakika başı kübik fit.

**SCFM:** Dakika başı standart kübik fit; bir hava dağıtımı ölçü birimi.

**LPM veya l/dak:** Dakika başı litre; bir hava dağıtımı ölçü birimi

**BAR:** Bir metrik basınç ölçü birimi.

**PSI:** İnç kare başına pound; bir basınç ölçü birimi.

**kPa (kilopascal):** Metrik basınç ölçümü. 1 kilopascal, 1000 pascal'a eşittir.


**Devreye Girme Basıncı:** Motor kapalı iken, aksesuar kullanıldığında hava tankı basıncı düşer. Tank basıncı belirli bir düşük seviyeye indiğinde motor otomatik olarak yeniden başlatılacaktır. Motorun otomatik olarak yeniden başlatıldığı düşük basınç **devreye girme basıncı** olarak adlandırılmaktadır.

**Devreden Çıkma Basıncı:** Bir hava kompresörü çalıştırılırsa ve çalışmaya başlarsa, hava tankında hava basıncı oluşmaya başlar. Motor otomatik olarak kapanmadan önce belirli düzeyde bir yüksek basınç oluşturur ve hava tankını kapasitesinden daha yüksek basınca karşı korur. Motorun kapandığı yüksek basınç **devreden çıkma basıncı** olarak adlandırılmaktadır.

**Çalışma Döngüsü:** Bu hava kompresörü pompası sürekli çalışabilecek kapasitededir. Bununla birlikte, hava kompresörünün ömrünü uzatmak için ortalama çalışma döngüsünün %50-%75 arasında tutulması önerilir yani buna göre, hava kompresör pompası herhangi bir saat içerisinde 30-45 dakikadan fazla çalıştırılmamalıdır.

## Sorun Giderme Kılavuzu

Bu bölümde olası sık karşılaşılan arızaların bir listesi, olası nedenleri ve bunlara dönük çözüm önerileri sunulmaktadır. Operatör ya da bakım personeli kendi başına bazı düzeltici işlemlere girişebilir, bunun haricindekiler kalifiye bir DeWALT teknik servis görevlisinin ya da bayinin yardımını isteyebilir.

| Kodu | Olası Neden  | Olası Çözüm   |
|------|--|---|
| 1    | Kompresör devreden çıkma basıncına ulaştığında basınç düşmesi motoru durdurmaz | Otomatik Açma/Kapama düğmesini "Kapalı" konumuna getirin ve bataryayı çıkartın, ünite kapanmazsa bir DeWALT servis organizasyonuna başvurun.  |
| 2    | Basınç düşmesi devreden çıkma çok yüksek                                       | Bir DeWALT servis organizasyonuna başvurun.   |
| 3    | Boru bağlantı parçaları yeterince sıkı değil                                   | Hava kaçağı olduğu görülen kısımları sıkın. Bağlantıları sabunlu su solüsyonuyla kontrol edin.<br><b>Gereğinden Fazla Sıkmayın.</b>   |
| 4    | Arızalı hava tankı   | Hava tankı değiştirilmelidir. Kaçağı onarmaya çalışmayın. Bir DeWALT servis organizasyonuna başvurun.<br> <b>UYARI: Patlama riski.</b> Hava tankını delmeyin, kaynak yapmayın veya başka bir şekilde modifiye etmeyin veya zayıflamasına neden olmayın. Hava deposu delinebilir veya patlayabilir. |
| 5    | Sızdıran contalar  | Bir DeWALT servis organizasyonuna başvurun.   |
| 6    | Arızalı emniyet valfi  | Emniyet valfi somununu gevşeterek ve ardından sıkarak emniyet valfini manuel olarak çalıştırın. Valf halen sızdırıyorsa mutlaka değiştirilmelidir. Bir DeWALT servis organizasyonuna başvurun.  |
| 7    | Regülatör, kullanılan aksesuar için doğru şekilde ayarlanmamıştır              | Bir aksesuar kullanılırken bir miktar basınç düşmesi normaldir, basıncın aşırı düşmesi durumunda Tek Dönmeli regülatörü <b>Tek Dönmeli Regülatör</b> bölümünde <b>İşlemin Açıklaması</b> başlığı altında açıklandığı şekilde ayarlayın.<br><b>NOT:</b> Aksesuar kullanılırken düzenlenen basıncı akış koşulları altında ayarlayın.  |
| 8    | Uzun süreli olarak aşırı hava kullanımı  | Kullanılan havayı azaltın.  |
| 9    | Kompresör aksesuar için yeterli hava sağlamıyor                                | Aksesuarın hava gereksinimini kontrol edin. Hava gereksinimi, Hava Dağıtımı değerinden (l/dak) veya hava kompresörünüz tarafından verilen basınçtan daha yüksekse, aksesuarı çalıştırmak için daha güçlü bir kompresöre ihtiyaç vardır.   |
| 11   | Kontrol valfi sınırlı çalışıyor  | Bir DeWALT servis organizasyonuna başvurun.   |
| 12   | Hava kaçağı var  | Bağlantıları sıkın.   |
| 13   | Regülatör hasar görmüş   | Bir DeWALT servis organizasyonuna başvurun.   |
| 14   | Motor aşırı yük koruma düğmesi devreye girdi                                   | Konuyla ilgili <b>İşlemin Açıklaması</b> altında <b>Motor Aşırı Yük Koruyucu</b> bölümüne bakın. Motor aşırı yük koruması sık devreye giriyorsa bir DeWALT servis organizasyonuna başvurun.   |
| 15   | Tank basıncı basınç düşmesi devreye girme basıncının üzerinde                  | Tank basıncı basınç düşmesi devreye girme basıncının altına düştüğünde motor otomatik olarak çalışacaktır.  |
| 16   | Gevşek elektrik bağlantıları   | Bir DeWALT servis organizasyonuna başvurun.   |
| 17   | Olası arızalı motor  | Bir DeWALT servis organizasyonuna başvurun.   |
| 18   | Dahili motor parçalarına boya sıçraması  | Bir DeWALT servis organizasyonuna başvurun. Kompresörü boya sıçrayan alanda çalıştırmayın. Yanıcı buhar uyarısı bölümüne bakın.   |
| 19   | Pompa çalışmıyor çünkü tank basıncı, devreye girme basıncının üzerindedir.     | Pompa çalıştığında tanktaki basıncı devreye girme basıncı düzeyine azaltın.   |
| 20   | Güvenlik arızası nedeniyle pompa çalışmıyor.                                   | Otomatik Açma/Kapama düğmesini "Kapalı" konumundan "Otomatik Açık" konumuna ayarlayın.  |

### Arıza Giderme Kodları

| Sorun  | Kodu                          |
|--|-------------------------------|
| Aşırı hava tankı basınç güvenlik valfinden sorun var             | 1, 2                          |
| Hava kaçağı var  | 3                             |
| Hava tankında veya hava tankı kaynak yerlerinde hava sızıntıları | 4                             |
| Baş kısmı ve valf plakası arasındaki hava sızıntıları            | 5                             |
| Güvenlik valfinden hava sızıntıları                              | 6                             |
| Kompresör, aksesuarları çalıştırmak için yeterli hava sağlamıyor | 7, 8, 9, 10, 11, 12           |
| Regülatör düğmesinde sürekli hava sızıntısı var                  | 13                            |
| Regülatör hava çıkışı kapatmıyor                                 | 13                            |
| Motor çalışmıyor   | 6, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 |

# Αεροσυμπιεστής μπαταρίας 18V 10L

## DCC1018

### Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Τα έτη εμπειρίας, η σχολαστική ανάπτυξη προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες στον τομέα των επαγγελματικών ηλεκτρικών εργαλείων.

### Τεχνικά δεδομένα

|   |                             | DCC1018                                    |       |
|---|-----------------------------|--|-------|
| Τάση  | V <sub>dc</sub>             | 18   |       |
| Τύπος   |                             | 1  |       |
| Τύπος μπαταρίας   |                             | Ιόντων λιθίου                              |       |
| Χωρητικότητα δοχείου αέρα                               | Λίτρα                       | 10   |       |
| Πίεση έναρξης λειτουργίας, περ.                         | bar                         | 6,9  |       |
| Πίεση διακοπής λειτουργίας, περ.                        | 18 V πακέτο μπαταριών:      | bar  | 8,6   |
|   | 18 V/54 V πακέτο μπαταριών: | bar  | 9,6   |
| Εκτόπιση αέρα   | l/min                       | 48   |       |
| Παροχή αέρα σε 7 bar                                    | l/min                       | 31   |       |
| Τύπος ασφαλείας   |                             | Χρονική καθυστέρηση                        |       |
| Ονομαστική ρυθμιζόμενη πίεση (περίπου)                  | 18 V πακέτο μπαταριών:      | bar  | 0–8,6 |
|   | 18 V/54 V πακέτο μπαταριών: | bar  | 0–9,6 |
| Στροφές ανά λεπτό του μοτέρ                             |                             | 3400                                       |       |
| Τύπος ταχυσυνδέσμου                                     |                             | Γενικής χρήσης<br>EE 1/4" ταχείας σύνδεσης |       |
| Τύπος αντλίας   |                             | Χωρίς λάδι                                 |       |
| Βάρος (χωρίς πακέτο μπαταριών)                          | kg                          | 11,3                                       |       |
| Τίμες θορύβου σύμφωνα με το EN1012-1 (EN ISO 2151:2008) |                             |  |       |
| L <sub>PA</sub> (στάθμη ηχητικής πίεσης εκπομπών)       | dB(A)                       | 79,1                                       |       |
| K (αβειβαιότητα αναφερόμενης στάθμης ήχου)              | dB(A)                       | 0,9  |       |

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών και/ή θορύβου που αναφέρεται στο παρόν δελτίο πληροφοριών έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία δοκιμής που αναφέρεται στο πρότυπο EN1012-1 (EN ISO 2151:2008) και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με άλλο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το δηλωμένο επίπεδο εκπομπών κραδασμών και/ή θορύβου αντιστοιχεί στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά αξεσουάρ ή αν δεν συντηρείται κανονικά, η

εκπομπή κραδασμών και/ή θορύβου μπορεί να διαφέρει. Αυτό ενδέχεται να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.

Μια εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς και/ή θορύβου θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη και τους χρόνους που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί αλλά στην πραγματικότητα δεν εκτελεί εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης για τη συνολική περίοδο εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και/ή του θορύβου, όπως: συντήρηση του εργαλείου και των αξεσουάρ, διατήρηση των χεριών θερμών (αφορά τους κραδασμούς), οργάνωση των σχημάτων εργασίας.

### Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

#### Οδηγία σχετικά με τα μηχανήματα



#### Αεροσυμπιεστής μπαταρίας 18V 10L DCC1018

Η Dewalt δηλώνει ότι τα προϊόντα αυτά που περιγράφονται στα "Τεχνικά χαρακτηριστικά" συμμορφώνονται με τα εξής: Οδηγίες ΕΚ 2006/42/ΕΚ, EN1012-1:2010, EN 62841-1:2015, 2000/14/ΕΚ, Συμπιεστές, <15 kW, Παράρτημα VI DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart.

Τοποθεσία κοινοποιημένου φορέα, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Germany (Γερμανία)

Αριθμός κοινοποιημένου φορέα: 0158

LWA (μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος) dB 92

LWA (εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος) dB 93

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται επίσης με την οδηγία 2014/30/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ.

Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τη Dewalt στη διεύθυνση που ακολουθεί ή ανατρέξτε στην πίσω πλευρά του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος είναι υπεύθυνος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου και δηλώνει τα παρόντα εκ μέρους της DEWALT.

Markus Rompel  
Αντιπρόεδρος Τεχνικού τμήματος, PTE Ευρώπης  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Germany (Γερμανία)  
06.05.2022



| Μπαταρίες  |                 |          |            | Φορτιστές/Χρόνοι φόρτισης (λεπτά)*** |        |        |        |        |         |         |         |        |        |
|------------|-----------------|----------|------------|--------------------------------------|--------|--------|--------|--------|---------|---------|---------|--------|--------|
| Αρ. κατ.   | V <sub>DC</sub> | Ah       | Βάρος (kg) | DCB104                               | DCB107 | DCB112 | DCB113 | DCB115 | DCB116  | DCB117  | DCB118  | DCB132 | DCB119 |
| DCB546     | 18/54           | 6,0/2,0  | 1,08       | 60                                   | 270    | 170    | 140    | 90     | 80      | 40      | 60      | 90     | X      |
| DCB547     | 18/54           | 9,0/3,0  | 1,46       | 75*                                  | 420    | 270    | 220    | 135*   | 110*    | 60      | 75*     | 135*   | X      |
| DCB548     | 18/54           | 12,0/4,0 | 1,46       | 120                                  | 540    | 350    | 300    | 180    | 150     | 80      | 120     | 180    | X      |
| DCB549     | 18/54           | 15,0/5,0 | 2,12       | 125                                  | 730    | 450    | 380    | 230    | 170     | 90      | 125     | 230    | X      |
| DCB181     | 18              | 1,5      | 0,35       | 22                                   | 70     | 45     | 35     | 22     | 22      | 22      | 22      | 22     | 45     |
| DCB182     | 18              | 4,0      | 0,61       | 60/40**                              | 185    | 120    | 100    | 60     | 60/45** | 60/40** | 60/40** | 60     | 120    |
| DCB183/B/G | 18              | 2,0      | 0,40       | 30                                   | 90     | 60     | 50     | 30     | 30      | 30      | 30      | 30     | 60     |
| DCB184/B/G | 18              | 5,0      | 0,62       | 75/50**                              | 240    | 150    | 120    | 75     | 75/60** | 75/50** | 75/50** | 75     | 150    |
| DCB185     | 18              | 1,3      | 0,35       | 22                                   | 60     | 40     | 30     | 22     | 22      | 22      | 22      | 22     | 40     |
| DCB187     | 18              | 3,0      | 0,54       | 45                                   | 140    | 90     | 70     | 45     | 45      | 45      | 45      | 45     | 90     |
| DCB189     | 18              | 4,0      | 0,54       | 60                                   | 185    | 120    | 100    | 60     | 60      | 60      | 60      | 60     | 120    |
| DCBP034    | 18              | 1,7      | 0,32       | 27                                   | 82     | 50     | 40     | 27     | 27      | 27      | 27      | 27     | 50     |

\*Κωδικός ημερομηνίας 201811475B ή μεταγενέστερος

\*\*Κωδικός ημερομηνίας 201536 ή μεταγενέστερος

\*\*\*Αυτός ο πίνακας προορίζεται μόνο για καθοδήγηση, οι χρόνοι θα διαφέρουν ανάλογα με τη θερμοκρασία και την κατάσταση της μπαταρίας.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.

## Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα** προκαλέσει **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Υποδεικνύει μια ενδεχομένης επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Υποδεικνύει μια ενδεχομένης επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας**.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημιά**.



Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

## ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

### Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.
- Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκφυλιστικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.

### Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογέα με χειροποίητο (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία.** Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες κουζίνας και ψυγεία.** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.** Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- δ) **Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα μέρη.** Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) **Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο.** Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) **Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα διαρροής (RCD).** Η χρήση μιας διάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## Προσωπική ασφάλεια

- α) **Παραμένετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένος(-η) ή υπό την επίρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής.** Μια μόνο στιγμή απόσπασης της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- β) **Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκας για τη σκόνη, αντιολισθητικών υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.
- γ) **Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.
- δ) **Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφεθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
- ε) **Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.** Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- στ) **Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα**

**μέρη.** Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.

- η) **Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα.** Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- θ) **Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων.** Μια απρόσκτητη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

## Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- α) **Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή.** Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται από το σωστά επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.
- β) **Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση).** Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) **Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή το κακέτο μπαταρίας, αν είναι αποσπώμενο, από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτήματος ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χρήστες.
- ε) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενσφήνωση κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε.** Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.
- στ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.
- η) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις**

συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί. Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

- θ) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

## Χρήση και φροντίδα των εργαλείων με μπαταρία

- α) Επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταριών, μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο τύπο μπαταριών.
- β) Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες. Η χρήση μπαταριών άλλου τύπου ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- γ) Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρτιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτρική επαφή μεταξύ των δύο ακροδεκτών της μπαταρίας. Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή και πυρκαγιά.
- δ) Κάτω από συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από τη μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Εάν έλθετε σε επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Σε περίπτωση που το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- ε) Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- ζ) Μην εκθέσετε ένα πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- η) Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε το πακέτο μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που ορίζονται στις προδιαγραφές. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός των προβλεπόμενων ορίων μπορεί να προξενήσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

## Συντήρηση (Σέρβις)

- α) Φροντίστε η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση μόνο γαλλογερμανικών ανταλλακτικών. Κατ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

- β) Ποτέ μην κάνετε σέρβις σε πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά. Το σέρβις των πακέτων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για τη χρήση του συμπιεστή



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΣΕ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΘΑΝΑΤΟΣ Ή ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΗ Ή ΜΗ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ. ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΑΥΤΟΥΣ ΤΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ, ΤΗΡΕΙΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΒΑΣΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.**

### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

- ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΚΙΝΟΥΜΕΝΑ ΜΕΡΗ.** Ποτέ μην τοποθετείτε τα χέρια, τα δάχτυλα ή άλλα μέρη του σώματος κοντά στα κινούμενα μέρη του συμπιεστή.
- ΠΟΤΕ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΧΩΡΙΣ ΟΛΑ ΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥΣ** Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε αυτό τον συμπιεστή χωρίς να είναι στη θέση τους και σε σωστή λειτουργική κατάσταση όλα τα προστατευτικά και οι διατάξεις ασφαλείας. Αν για τις εργασίες συντήρησης ή σέρβις απαιτείται η αφαίρεση προστατευτικού ή διάταξης ασφαλείας, βεβαιωθείτε ότι θα τοποθετήσετε πάλι τα προστατευτικά και τις διατάξεις ασφαλείας πριν ξαναρχίσετε τη λειτουργία του συμπιεστή.
- ΠΑΝΤΑ ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΜΑΤΙΩΝ.** Πάντα φοράτε γυαλιά ασφαλείας ή άλλη ισοδύναμη προστασία ματιών. Μην κατευθύνετε ποτέ τον πεπιεσμένο αέρα προς οποιοδήποτε άτομο ή οποιοδήποτε μέρος του σώματος.
- ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΕ ΤΟΝ ΕΑΥΤΟ ΣΑΣ ΑΠΟ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ.** Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, σώματα καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον συμπιεστή σε θέσεις με υγρασία ή νερό. Ποτέ μην αφήνετε τον συμπιεστή εκτεθειμένο σε δυσμενείς καιρικές συνθήκες.
- ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΟΤΑΝ ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ.** Πάντα απουσιάζετε τον συμπιεστή από την πηγή ισχύος και αφαιρείτε τον πεπιεσμένο αέρα από το δοχείο αέρα πριν από οποιαδήποτε εργασία σέρβις, επιθεώρησης, συντήρησης, καθαρισμού, αντικατάστασης ή ελέγχου οποιωνδήποτε εξαρτημάτων.
- ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΗΝ ΑΘΕΛΗΤΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ.** Μη μεταφέρετε τον συμπιεστή σε μεγάλες εκκινήσεις, μέσα σε όχημα ή σε δυνητικά επικίνδυνες συνθήκες, για παράδειγμα, πάνω σε σκάλα ή σκαλωσιά ενώ είναι συνδεδεμένος στην πηγή ρεύματός του ή αν το δοχείο αέρα περιέχει πεπιεσμένο αέρα. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης Αυτόματης ενεργοποίησης/ Απενεργοποίησης (Αυτόμ. ON/OFF) είναι στη θέση OFF, πριν συνδέσετε τον συμπιεστή στην πηγή ισχύος του.
- ΑΠΟΘΗΚΕΥΤΕ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΤΟΝ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ.** Όταν δεν χρησιμοποιείται, ο συμπιεστής πρέπει να αποθηκεύεται σε ξηρό μέρος. Κρατάτε τη συσκευή μακριά από παιδιά. Κλειδώνετε το χώρο αποθήκευσης.

8. **ΚΡΑΤΑΤΕ ΤΟΝ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΘΑΡΟ** Οι ατακτοποιήτοι χώροι γίνονται αιτία ατυχήματος. Καθαρίζετε όλες τις περιοχές εργασίας από μη απαραίτητα εργαλεία, σκουπίδια, έπιπλα κλπ.
9. **ΚΡΑΤΑΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΜΑΚΡΥΑ.** Όλοι οι επισκέπτες θα πρέπει να παραμένουν σε ασφάλεια μακριά από την περιοχή εργασίας.
10. **ΦΟΡΑΤΕ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΡΟΥΧΑ.** Μη φοράτε φαριδιές εφαρμογής ενδύματα ή κοσμήματα. Μπορεί να πιστούν σε κινούμενα μέρη. Φοράτε προστατευτικό κάλυμμα μαλλιών για να περιορίζετε τα μακριά μαλλιά.
11. **ΠΑΡΑΜΕΝΕΤΕ ΣΕ ΕΓΓΗΓΟΡΣΗ.** Προσέχετε τι κάνετε. Χρησιμοποιείτε την κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε τον συμπεσιτή όταν είστε κουρασμένοι. Δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιείτε τον συμπεσιτή αν βρίσκεστε υπό την επίρεια οιονοπέυματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων που προκαλούν υπνηλία.
12. **ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΓΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ ΚΑΙ ΓΙΑ ΔΙΑΡΡΟΕΣ ΑΕΡΑ.** Πριν την περαιτέρω χρήση του συμπεσιτή, ελέγξτε προσεκτικά το προστατευτικό και τα άλλα εξαρτήματα για ζημιά, για να βεβαιωθείτε ότι θα λειτουργεί σωστά και θα εκτελεί την προβλεπόμενη λειτουργία του. Ελέγξτε για την ευθυγράμμιση των κινούμενων μερών, για μάγκωμα κινούμενων μερών, θραύση εξαρτημάτων, στερέωση, διαρροή αέρα και οποιοσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του. Ένα προστατευτικό ή άλλο εξάρτημα που έχει υποστεί ζημιά θα πρέπει να επισκευάζεται κατάλληλα ή να αντικαθίσταται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, εκτός αν υποδεικνύεται αλλιώς στο παρόν Εγχειρίδιο οδηγιών. Αναθέστε την αντικατάσταση των ελαττωματικών διακοπών πίεσης σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μη χρησιμοποιείτε τον συμπεσιτή αν ο διακόπτης δεν τον ενεργοποιεί και απενεργοποιεί. Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε ένα δοχείο αέρα που παρουσιάζει διαρροή ή έχει υποστεί ζημιά. Αντικαταστήστε αμέσως το δοχείο αέρα σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
13. **ΠΟΤΕ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΣΥΜΠΕΣΙΤΗ ΓΙΑ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ ΑΛΛΕΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΕΣ.** Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε τον συμπεσιτή για εφαρμογές άλλες από αυτές που προβλέπονται στο Εγχειρίδιο οδηγιών. Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε τον πεπιεμένο αέρα για αναπνοή ή εισπνοή. Ποτέ μην ανεβάνετε πάνω στον συμπεσιτή.
14. **ΧΕΙΡΙΖΕΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟΝ ΣΥΜΠΕΣΙΤΗ.** Να χειρίζεστε τον συμπεσιτή σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται στο παρόν έγγραφο. Ποτέ μην επιτρέψετε να χειριστούν τον συμπεσιτή παιδιά, άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη λειτουργία του ή μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
15. **ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΒΙΔΕΣ, ΤΑ ΜΠΟΥΛΟΝΙΑ ΚΑΙ ΤΑ ΚΑΛΥΜΜΑΤΑ ΣΦΙΓΜΕΝΑ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥΣ.** Διατηρείτε όλες τις βίδες, τα μπουλόνια και τις πλάκες σφιχτά στερεωμένα. Ελέγχετε περιοδικά την κατάστασή τους.
16. **ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΚΑΘΑΡΟ ΤΟ ΑΝΟΙΓΜΑ ΑΕΡΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΜΟΤΕΡ** Το άνοιγμα αερισμού του μοτέρ πρέπει να διατηρείται καθαρό ώστε να είναι πάντα εφικτή η ροή του αέρα. Ελέγχετε συχνά να συσσωρεύεται σκόνης.
17. **ΠΟΤΕ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΕΝΑ ΣΥΜΠΕΣΙΤΗ ΠΟΥ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΙ ΒΛΑΒΗ Ή ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.** Αν η λειτουργία του συμπεσιτή δεν είναι φυσιολογική, αν παράγει περίεργο θόρυβο ή παρουσιάζει άλλες ενδείξεις βλάβης, σταματήστε αμέσως τη χρήση του και φροντίστε να επισκευαστεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
18. **ΜΗΝ ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΕ ΠΛΑΣΤΙΚΑ ΜΕΡΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΕ ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΛΥΤΗ.** Οι διαλύτες όπως η βενζίνη αυτοκινητών, το αραιωτικό χρωμάτων, η βενζίνη καθαρισμού, ο τετραχλωράνθρακας και το οινόπνευμα, μπορούν να προξενήσουν ζημιές και ρωγμές στα πλαστικά εξαρτήματα. Μην τα σκουπίζετε με τέτοιου είδους διαλύτες. Καθαρίζετε τα πλαστικά εξαρτήματα σκουπίζοντάς τα με ένα μαλακό πανί που έχετε υγράνει ελαφρά με σαπουνό νερό, και κατόπιν στεγνώνετε τα σχολαστικά.
19. **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΓΝΗΣΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ.** Η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών μπορεί να ακυρώσει την εγγύηση για το προϊόν σας και να επιφέρει δυσλειτουργίες με αποτέλεσμα τραυματισμούς. Τα γνήσια εξαρτήματα διατίθενται από το κατάστημα που σας εξυπηρετεί.
20. **ΜΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΣΥΜΠΕΣΙΤΗ.** Μην τροποποιήσετε τον συμπεσιτή. Πάντα να απευθύνεστε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευές. Η μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση μπορεί όχι μόνο να υποβαθμίσει την απόδοση του συμπεσιτή, αλλά μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ατύχημα ή τραυματισμό σε προσωπικό επισκευών που δεν έχει την απαιτούμενη γνώση και τεχνική εξειδίκευση και εμπειρία να πραγματοποιεί σωστά τις εργασίες επισκευών. Οι μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις μπορούν να αυξήσουν τον κίνδυνο τραυματισμού του χρήστη ή τον κίνδυνο υλικών ζημιών.
21. **ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟΝ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΟΤΑΝ ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ Ο ΣΥΜΠΕΣΙΤΗΣ.** Όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τον συμπεσιτή, απενεργοποιήστε τον διακόπτη, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή ρεύματος και ανοίξτε τη στρόφιγγα αποστράγγισης για να εκκενώσετε τον πεπιεμένο αέρα από το δοχείο.
22. **ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΚΑΥΤΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ.** Για να μειώσετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων, μην αγγίζετε σωλήνες, κεφαλές, κύλινδρο και μοτέρ.
23. **ΜΗΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΕΤΕ ΤΟ ΡΕΥΜΑ ΑΕΡΑ ΠΡΟΣ ΤΟ ΣΩΜΑ.** Κίνδυνος τραυματισμού, μην κατευθύνετε το ρεύμα αέρα προς ανθρώπους ή ζώα.
24. **ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΔΟΧΕΙΟ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ Ή ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ.** Ανοίξτε τη βαλβίδα αποστράγγισης και γείρετε τον συμπεσιτή για να αδειάσετε τελείως το συσσωρευμένο νερό. Αν δεν αποστραγγίσετε σωστά το δοχείο αέρα, μπορεί να προκληθεί υπερβολική διάβρωση, η οποία μπορεί να προκαλέσει αιφνίδια ρήξη ή έκρηξη του δοχείου αέρα.
25. **ΜΗ ΣΤΑΜΑΤΑΤΕ ΤΟΝ ΣΥΜΠΕΣΙΤΗ ΑΦΑΙΡΩΝΤΑΣ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ.** Χρησιμοποιείτε το διακόπτη Αυτόματης ενεργοποίησης/ Απενεργοποίησης.

26. **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΤΑ ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΑΕΡΑ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΑ ΓΙΑ ΠΙΕΣΗ ΟΧΙ ΜΙΚΡΟΤΕΡΗ ΑΠΟ 9,6 BAR Κίνδυνος έκρηξης λόγω αυξημένης πίεσης.** Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα εξαρτήματα χειρισμού αέρα που είναι εγκεκριμένα για πιέσεις όχι μικρότερες από 9,6 bar.
27. **ΦΟΡΑΤΕ ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΚΟΗΣ ΚΑΙ ΚΕΦΑΛΗΣ.** Πρέπει να φοράτε κατάλληλο ρουχισμό όταν χειρίζεστε τον συμπιεστή και συνδεδεμένο εργαλείο ή αξεσουάρ. Μελετήστε το εγχειρίδιο του εργαλείου/ αξεσουάρ και τηρείτε αυστηρά τυχόν αναφερόμενες απαιτήσεις ασφαλείας.
28. **ΛΑΜΒΑΝΕΤΕ ΥΠΟΨΗ ΣΑΣ ΤΙΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ.** Ποτέ μην αφήνετε τον συμπιεστή σε βροχή. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον συμπιεστή σε θέσεις με υγρασία ή νερό. Παρέχετε καλό φωτισμό. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον συμπιεστή κοντά σε καύσιμα υγρά ή αέρια.
29. **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΕ ΕΚΡΗΞΙΜΗ ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΑ, ΟΠΩΣ ΟΤΑΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΕΥΦΛΕΚΤΑ ΥΓΡΑ, ΑΕΡΙΑ Ή ΣΚΟΝΗ.** Οι συμπιεστές μπορεί να δημιουργήσουν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
30. **ΚΑΘΕ ΦΟΡΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΕΛΕΓΧΤΕ ΤΟ ΔΟΧΕΙΟ ΠΙΕΣΗΣ ΓΙΑ ΕΝΔΕΙΞΙΣ ΣΚΟΥΡΙΑΣ ΚΑΙ ΖΗΜΙΑΣ.** Μη χρησιμοποιήσετε τον συμπιεστή αν το δοχείο πίεσης έχει ζημιά ή είναι σκουριασμένο.

## Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

- Βλάβη της ακοής.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω εκτινασόμενων σωματιδίων.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων επειδή τα αξεσουάρ θερμαίνονται πολύ κατά τη λειτουργία.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω παρατεταμένης χρήσης.

## ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

### Φορτιστές

Οι φορτιστές DEWALT δεν χρειάζονται καμία ρύθμιση και έχουν σχεδιαστεί για τη μεγαλύτερη δυνατή ευκολία χρήσης τους.

### Ασφαλής χρήση ηλεκτρικού ρεύματος

Το ηλεκτρικό μοτέρ έχει σχεδιαστεί μόνο για μία τάση. Ελέγχετε πάντα ότι η τάση του πακέτου μπαταριών συμφωνεί με αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Επίσης να βεβαιώσετε ότι η τάση του φορτιστή σας αντιστοιχεί σ' αυτή του ρεύματος δικτύου.



Ο φορτιστής σας μάρκας DEWALT έχει διπλή μόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN60335 και επομένως δεν απαιτείται αγωγός γείωσης.

Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από την εταιρεία DEWALT ή έναν εξουσιοδοτημένο οργανισμό σέρβις.

### Χρήση καλωδίου επέκτασης

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης, εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο. Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για την καταπόνηση ρεύματος του φορτιστή σας (βλ. **Τεχνικά χαρακτηριστικά**). Το ελάχιστο μέγεθος αγωγών είναι 1 mm<sup>2</sup>, το μέγιστο μήκος είναι 30 m. Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε καρούλι, πάντα ξετυλίγετε τελείως το καλώδιο.

### Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για όλους τους φορτιστές μπαταριών

**ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ:** Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας για συμβατούς φορτιστές μπαταριών (ανατρέξτε στα **Τεχνικά χαρακτηριστικά**).

- Πριν χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις επισημάνσεις προσοχής πάνω στον φορτιστή, το πακέτο μπαταριών και το προϊόν όπου χρησιμοποιείται το πακέτο μπαταριών.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην επιτρέψετε να εισέλθει οποιοδήποτε υγρό μέσα στον φορτιστή. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Συνιστούμε τη χρήση διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής με διαβάθμιση έντασης ρεύματος διαρροής 30 mA ή μικρότερη.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κίνδυνος εγκαυμάτων. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, φορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες DEWALT. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν, προκαλώντας τραυματισμό και ζημιά.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Υπό ορισμένες συνθήκες, με τον φορτιστή συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος, οι εκτεθειμένες επαφές φόρτισης μέσα στον φορτιστή μπορεί να βραχυκυκλωθούν από ξένο υλικό. Τα ξένα υλικά με αγωγίμενες ιδιότητες, όπως είναι, αλλά χωρίς περιορισμό σε αυτά, το σύρμα τριψίματος, το αλουμινοχαρτό ή οποιαδήποτε συσσώρευση μεταλλικών σωματιδίων, θα πρέπει να διατηρούνται μακριά από τις κοιλότητες των φορτιστών. Πάντα αποσυνδέετε τον φορτιστή από την παροχή ρεύματος όταν δεν υπάρχει πακέτο μπαταριών μέσα στην κοιλότητα του φορτιστή. Αποσυνδέετε τον φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε να τον καθαρίσετε.

- **ΜΗΝ επιχειρήσετε να φορτίσετε το πακέτο μπαταριών με οποιοσδήποτε φορτιστές άλλους από τους αναφερόμενους στο παρόν εγχειρίδιο.** Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να λειτουργούν μαζί.
- **Αυτοί οι φορτιστές δεν προορίζονται για οποιοσδήποτε χρήσεις άλλες από τη φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών DEWALT.** Οποιοσδήποτε άλλες χρήσεις μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.
- **Μην εκθέσετε τον φορτιστή σε βροχή ή χιόνι.**

- **Τραβάτε το φικ και όχι το καλώδιο όταν αποσυνδέετε τον φορτιστή.** Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ζημιάς στο φικ και στο καλώδιο.
- **Να βεβαιώνετε ότι το καλώδιο έχει διευθετηθεί έτσι ώστε να μην πατηθεί, μπερδευτεί στα πόδια ατόμων ή υποβληθεί με άλλο τρόπο σε ζημιά ή καταπόνηση.**
- **Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης, εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο.** Η χρήση ακατάλληλου καλωδίου επέκτασης θα μπορούσε να επιφέρει κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.
- **Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο πάνω στον φορτιστή και μην τοποθετείτε τον φορτιστή πάνω σε μαλακή επιφάνεια που θα μπορούσε να φράξει τα ανοίγματα αερισμού και να έχει ως αποτέλεσμα έντονη εσωτερική θέρμανση.** Τοποθετείτε τον φορτιστή μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας. Ο φορτιστής αερίζεται μέσω ανοιγμάτων στο πάνω και στο κάτω μέρος του περιβλήματος.
- **Μη χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή αν το καλώδιο ή το φικ του έχει υποστεί ζημιά—φροντίστε να αντικατασταθούν άμεσα.**
- **Μη χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή αν έχει δεχτεί δυνατό χτύπημα, έχει πέσει ή αν έχει υποστεί ζημιά με οποιοδήποτε άλλο τρόπο.** Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- **Μην αποσυναρμολογήσετε τον φορτιστή. Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις όταν απαιτείται σέρβις ή επισκευή.** Η λανθασμένη επανασυναρμολόγηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του για σέρβις ή άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, ώστε να αποτραπεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- **Αποσυνδέετε τον φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιοδήποτε καθαρισμό. Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.** Με την αφαίρεση του πακέτου μπαταριών δεν μειώνεται αυτός ο κίνδυνος.
- **ΠΟΤΕ** μην επιχειρήσετε να συνδέσετε δύο φορτιστές μεταξύ τους.
- **Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με κανονικό οικιακό ρεύμα 230 V. Μην επιχειρήσετε να τον χρησιμοποιήσετε με οποιαδήποτε άλλη τάση.** Αυτό δεν ισχύει για τον φορτιστή οχήματος.

## Φόρτιση μιας μπαταρίας (Εικ. [Fig.] Β)







1. Συνδέστε τον φορτιστή σε κατάλληλη πρίζα πριν τοποθετήσετε ένα πακέτο μπαταριών.
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών 2 στον φορτιστή και βεβαιωθείτε ότι το πακέτο μπαταριών έχει τερματίσει πλήρως στην κανονική του θέση μέσα στον φορτιστή. Η κόκκινη λυχνία (φόρτιση) θα αναβοσβήνει επανειλημμένα υποδηλώνοντας ότι έχει αρχίσει η διαδικασία φόρτισης.
3. Η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί όταν η κόκκινη λυχνία είναι μόνιμα αναμμένη. Τότε το πακέτο μπαταριών είναι πλήρως φορτισμένο και μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε άμεσα ή να

το αφήσετε τοποθετημένο στον φορτιστή. Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταριών από τον φορτιστή, πατήστε το κουμπί αποφόρτισης μπαταρίας 3 που υπάρχει πάνω στο πακέτο μπαταριών.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για να εξασφαλίσετε μέγιστη απόδοση και μέγιστη ωφέλιμη ζωή των πακέτων μπαταριών ιόντων λιθίου, φορτίζετε πλήρως ένα πακέτο μπαταριών πριν την πρώτη χρήση του.

## Λειτουργία του φορτιστή

Ανατρέξτε στις παρακάτω ενδείξεις σχετικά με την κατάσταση φόρτισης του πακέτου μπαταριών.

| Ενδείξεις φόρτισης  |  |
|---|--|
|  | Φορτίζεται                          |
|  | Πλήρως φορτισμένο                   |
|  | Καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου*  |

\*Η κόκκινη λυχνία θα συνεχίσει να αναβοσβήνει, αλλά θα είναι αναμμένη μια κίτρινη ενδεικτική λυχνία στη διάρκεια αυτής της διαδικασίας. Αφού το πακέτο μπαταριών φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία, η κίτρινη λυχνία θα σβήσει και ο φορτιστής θα συνεχίσει τη διαδικασία φόρτισης.

Ο/Οι συμβατός(-οί) φορτιστής(-ές) δεν θα φορτίσουν ένα πακέτο μπαταριών που παρουσιάζει βλάβη. Ο φορτιστής θα υποδείξει ότι υπάρχει βλάβη στην μπαταρία με το να μην ανάψει καμία ενδεικτική λυχνία.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αυτό θα μπορούσε να σημαίνει και πρόβλημα με τον φορτιστή.

Αν ο φορτιστής υποδηλώνει πρόβλημα, παραδώστε τον φορτιστή και το πακέτο μπαταριών για έλεγχο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

## Καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου

Αν ο φορτιστής ανιχνεύσει πακέτο μπαταριών με υπερβολικά υψηλή ή χαμηλή θερμοκρασία, ξεκινά αυτόματα μια Καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου, αναστέλλοντας τη φόρτιση έως ότου το πακέτο μπαταριών έχει φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία. Κατόπιν, ο φορτιστής αρχίζει αυτόματα τη φόρτιση του πακέτου. Αυτή η λειτουργία διασφαλίζει τη μέγιστη διάρκεια ζωής του πακέτου μπαταριών.

Ένα κρύο πακέτο μπαταριών θα φορτίζεται πιο αργά από ένα θερμό πακέτο μπαταριών. Το πακέτο μπαταριών θα φορτιστεί με αυτή τη μικρότερη ταχύτητα σε όλον τον κύκλο φόρτισης και δεν θα επιστρέφει στη μέγιστη ταχύτητα φόρτισης ακόμα και το πακέτο μπαταριών ζεσταθεί.

Ο φορτιστής DCB118 είναι εξοπλισμένος με εσωτερικό ανεμιστήρα που έχει σχεδιαστεί για να ψύχει το πακέτο μπαταριών. Ο ανεμιστήρας θα ενεργοποιείται αυτόματα όταν χρειάζεται να ψυχθεί το πακέτο μπαταριών. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή αν ο ανεμιστήρας δεν λειτουργεί σωστά ή αν είναι φραγμένες οι σχισμές αερισμού. Μην επιτρέψετε την είσοδο ξένων αντικειμένων στο εσωτερικό του φορτιστή.

## Ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας

Τα εργαλεία XR Li-Ion (ιόντων λιθίου) έχουν σχεδιαστεί με ένα Ηλεκτρονικό Σύστημα Προστασίας το οποίο προστατεύει το πακέτο μπαταριών από υπερφόρτωση, υπερθέρμανση ή βαθιά εκφόρτιση.

Το εργαλείο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα αν ενεργοποιηθεί το ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας. Αν συμβεί αυτό, τοποθετήστε το πακέτο μπαταριών ιόντων λιθίου στον φορτιστή έως ότου φορτιστεί πλήρως.

## Στερέωση σε τοίχο

Αυτοί οι φορτιστές έχουν σχεδιαστεί να μπορούν να στερεωθούν σε τοίχο ή να στέκονται όρθιοι πάνω σε τραπέζι ή επιφάνεια εργασίας. Αν πρόκειται να στερεωθεί σε τοίχο, τοποθετήστε τον φορτιστή κοντά σε πρίζα ρεύματος και μακριά από γωνίες ή άλλα εμπόδια που μπορεί να εμποδίζουν τη ροή του αέρα. Χρησιμοποιήστε την πίσω πλευρά του φορτιστή ως υπόδειγμα για τον καθορισμό της θέσης των βιδών στερέωσης στον τοίχο. Στερεώστε τον φορτιστή με ασφάλεια χρησιμοποιώντας βίδες γυψοσανίδας (αγοράζονται ξεχωριστά) μήκους τουλάχιστον 25,4 mm με κεφαλή βίδας διαμέτρου 7–9 mm, βιδωμένες σε ξύλο σε βέλτιστο βάθος με τρόπο ώστε κάθε βίδα να προεξέχει περίπου 5,5 mm. Ευθυγραμμίστε τις εγκοπές στην πίσω πλευρά του φορτιστή με τις βίδες που προεξέχουν και συμπλέξτε τις βίδες πλήρως μέσα στις εγκοπές.

## Οδηγίες καθαρισμού του φορτιστή



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα ρεύματος ΑΣ πριν τον καθαρισμό.** Οι ρύποι και το γράσο μπορούν να αφαιρεθούν από τις εξωτερικές επιφάνειες του φορτιστή με χρήση ενός πανιού ή μιας μαλακής, μη μεταλλικής βούρτσας. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή οποιοδήποτε καθαριστικό διάλυμα. Ποτέ μην αφήσετε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο εργαλείο. Ποτέ μη βυθίσετε κανένα μέρος του εργαλείου σε υγρό.

## Μπαταρία

### Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για κάθε τύπο μπαταρίας

Όταν παραγγένετε εφεδρικές μπαταρίες, φροντίστε να συμπεριλάβετε τον αριθμό καταλόγου και την τάση.

Η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη όταν αφαιρείται από τη συσκευασία της. Προτού χρησιμοποιήσετε την μπαταρία και τον φορτιστή, διαβάστε τις παρακάτω πληροφορίες ασφαλείας. Στη συνέχεια, ακολουθήστε τις διαδικασίες φόρτισης που περιγράφονται.

### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

- **Μη φορτίσετε ή χρησιμοποιήσετε μπαταρία σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, όπως με παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Η εισαγωγή ή αφαίρεση της μπαταρίας από το φορτιστή μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- **Ποτέ μην αναγκάσετε το πακέτο μπαταριών να εισέλθει με τη βία στο φορτιστή. Μην τροποποιήσετε το πακέτο μπαταριών με οποιοδήποτε τρόπο για να ταιριάζει με μη συμβατό φορτιστή, γιατί το πακέτο μπαταριών μπορεί να σπάσει προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.**

- **Φορτίζετε τα πακέτα μπαταριών μόνο σε φορτιστές DEWALT.**
- **ΜΗΝ πιπιλίζετε ή βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά.**
- **Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε το εργαλείο και το πακέτο μπαταρίας σε θεσίες όπου η θερμοκρασία μπορεί να πέσει κάτω από τους 4 °C (39,2 °F) (όπως σε εξωτερικά παραπήγματα ή μεταλλικά κτίρια το χειμώνα) ή να υπερβεί τους 40 °C (104 °F) (όπως σε εξωτερικά παραπήγματα ή μεταλλικά κτίρια το καλοκαίρι).**
- **Μην αποθεψέτε την μπαταρία ακόμη και εάν έχει υποστεί σοβαρή ζημιά ή έχει φθαρεί εντελώς.** Σε περίπτωση πυρκαγιάς, η μπαταρία μπορεί να εκραγεί. Κατά την καύση μπαταριών ιόντων λιθίου δημιουργούνται τοξικές αναθυμιάσεις και υλικά.
- **Εάν το περιεχόμενο της μπαταρίας έρθει σε επαφή με το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή με ήπιο σαπούνι και νερό.** Εάν το υγρό της μπαταρίας εισέλθει στα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο νερό επί 15 λεπτά ή έως ότου σταματήσει ο ερεθισμός. Εάν η ιατρική βοήθεια είναι απαραίτητη, ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας αποτελείται από ένα μίγμα υγρών οργανικών υδρογονανθράκων και αλάτων λιθίου.
- **Τα περιεχόμενα των κυψελών μας ανοιχτής μπαταρίας μπορούν να προκαλέσουν ερεθισμό του αναπνευστικού συστήματος.** Αναπνεύστε καθαρό αέρα. Εάν τα συμπτώματα επιμένουν, ζητήστε ιατρική βοήθεια.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος εγκαυμάτων.** Το υγρό της μπαταρίας ενδέχεται να είναι εύφλεκτο εάν εκτεθεί σε σπινθήρα ή φλόγα.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην επιχειρήσετε να ανοίξετε το πακέτο μπαταριών για οποιοδήποτε λόγο.** Αν το περίβλημα του πακέτου μπαταριών είναι ραγισμένο ή έχει υποστεί ζημιά, μην εισάγετε το πακέτο στο φορτιστή. Μη συνθλίψετε, ρίξετε κάτω ή προσεξήσετε ζημιά στο πακέτο μπαταριών. Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταριών ή φορτιστή που έχει δεχθεί ισχυρό χτύπημα, έχει πέσει, έχει πατηθεί από όχημα ή έχει υποστεί ζημιά με οποιοδήποτε τρόπο (π.χ. τρυπηθεί με καρφί, χτυπηθεί με σφυρί, πατηθεί). Μπορεί να προκληθεί ελαφρά ή θανατηφόρος ηλεκτροπληξία. Τα πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά θα πρέπει να παραδίδονται στο κέντρο σέρβις για ανακύκλωση.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς. Μην αποθηκεύετε ή μεταφέρετε το πακέτο μπαταρίας με τρόπο ώστε μεταλλικά αντικείμενα να μπορούν να έρθουν σε επαφή με εκτεθειμένους ακροδέκτες μπαταρίας.** Για παράδειγμα, μην τοποθετείτε το πακέτο μπαταρίας μέσα σε ποδιές, τσέπες, εργαλειοθήκες, κουτιά μεταφοράς προϊόντων, συρτάρια κλπ. μαζί με μη στερεωμένα καρφιά, βίδες, κλειδιά κλπ.



**ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν δεν χρησιμοποιείται το εργαλείο, τοποθετείτε το με την πλευρά του σε σταθερή επιφάνεια, όπου δεν θα αποτελέσει κίνδυνο λόγω παραπατήματος ή πτώσης.** Ορισμένα εργαλεία με μεγάλα πακέτα μπαταριών μπορούν να στέκονται όρθια πάνω στο πακέτο μπαταριών αλλά μπορεί να πέσουν εύκολα αν σπρωχτούν.

## Μεταφορά



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς. Η

μεταφορά μπαταριών μπορεί ενδεχομένως να γίνει αιτία πυρκαγιάς αν οι πόλοι της μπαταρίας έρθουν κατά λάθος σε επαφή με αγώγιμα υλικά. Κατά την μεταφορά μπαταριών να βεβαιώνετε ότι οι πόλοι των μπαταριών είναι προστατευμένοι και καλά μονωμένοι από υλικά που θα μπορούσαν να έρθουν σε επαφή μαζί τους και να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου δεν πρέπει να τοποθετούνται σε παραδιδόμενες αποσκευές.

Οι μπαταρίες DEWALT συμμορφώνονται με όλους τους εφαρμοσίσιμους κανονισμούς μεταφορών προϊόντων, όπως αυτοί καθορίζονται από τα βιομηχανικά και νομικά πρότυπα, στα οποία περιλαμβάνονται ο Συστάσεις των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων αγαθών, οι κανονισμοί μεταφοράς επικίνδυνων αγαθών της Διεθνούς Ένωσης Αερομεταφορών (IATA), οι διεθνείς ναυτιλιακοί κανονισμοί περί επικίνδυνων αγαθών (IMDG) και η Ευρωπαϊκή συμφωνία για τις διεθνείς οδικές μεταφορές επικίνδυνων αγαθών (ADR). Τα στοιχεία και οι μπαταρίες λιθίου-ιόντων έχουν δοκιμαστεί σύμφωνα με το τμήμα 38.3 του Εγχειριδίου και κρητηρίων δοκιμών των συστάσεων των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων αγαθών.

Στις περισσότερες περιπτώσεις, η μεταφορά πακέτου μπαταρίας DEWALT δεν θα εμπίπτει στην ταξινόμηση ενός πλήρως ελεγχόμενου Επικίνδυνου υλικού Κλάσης 9. Γενικά, μόνο μεταφορές που περιέχουν μπαταρία λιθίου-ιόντων με ονομαστική τιμή ενέργειας μεγαλύτερη από 100 βατώρες (Wh) θα απαιτεί να γίνονται ως πλήρως ελεγχόμενα φορτία Κλάσης 9. Σε όλες τις μπαταρίες λιθίου-ιόντων, η ονομαστική τους τιμή σε βατώρες επισημαίνεται πάνω στη συσκευασία. Επιπλέον, λόγω κανονιστικών περιπλοκών, η DEWALT δεν συνιστά τη μεταφορά δι' αέρος ξεχωριστών πακέτων μπαταριών λιθίου-ιόντων, ανεξάρτητα από την ονομαστική τιμή βατωρών. Οι μεταφορές εργαλείων που περιέχουν μπαταρίες (συνδυασμένα kit) μπορούν να γίνουν δι' αέρος ως εξαίρεση αν η ονομαστική τιμή σε βατώρες του πακέτου μπαταρίας δεν είναι μεγαλύτερη από 100 Wh.

Ανεξάρτητα από το αν μια αποστολή θεωρείται εξαιρούμενη ή πλήρως ρυθμιζόμενη, αποτελεί ευθύνη του αποστολέα να λάβει υπόψη του τους πιο πρόσφατους κανονισμούς για τις απαιτήσεις συσκευασίας, σήμανσης και τεκμηρίωσης.

Οι πληροφορίες που παρέχονται στην παρούσα ενότητα του εγχειριδίου, παρέχονται καλή τη πίστη και πιστεύεται ότι είναι ακριβείς κατά το χρόνο της σύνταξης του εγγράφου. Ωστόσο δεν παρέχεται καμία εγγύηση, ρητή ή συναγόμενη. Αποτελεί ευθύνη του αγοραστή να βεβαιωθεί ότι οι δραστηριότητες του συμμορφώνονται με τους εφαρμοστέους κανονισμούς.

### Μεταφορά της Μπαταρίας FLEXVOLT™

Η μπαταρία DEWALT FLEXVOLT™ διαθέτει δύο καταστάσεις:

#### Χρήσης και Μεταφοράς.

**Κατάσταση Χρήσης:** Όταν η μπαταρία FLEXVOLT™ δεν έχει τοποθετηθεί σε προϊόν ή έχει τοποθετηθεί σε προϊόν DEWALT 18 V, θα λειτουργεί σαν μπαταρία 18 V. Όταν η μπαταρία

FLEXVOLT™ έχει τοποθετηθεί σε προϊόν 54 V ή 108 V (δύο μπαταριών των 54 V), θα λειτουργεί σαν μπαταρία 54 V.

#### Κατάσταση Μεταφοράς:

Όταν έχει τοποθετηθεί το καπάκι στην μπαταρία FLEXVOLT™, η μπαταρία είναι σε κατάσταση μεταφοράς. Φυλάξτε το καπάκι για την περίπτωση μεταφοράς. Όταν είναι σε κατάσταση Μεταφοράς, οι σειρές των κυψελών είναι ηλεκτρικά αποσυνδεδεμένες μέσα στο πακέτο μπαταρίας, με αποτέλεσμα να θεωρείται ως 3 μπαταρίες με χαμηλότερη ονομαστική τιμή βατωρών (Wh) αντί για 1 μπαταρία με υψηλότερη ονομαστική τιμή βατωρών. Αυτή η αυξημένη ποσότητα των 3 μπαταριών με τη μειωμένη ονομαστική τιμή βατωρών μπορεί να κάνει εφικτή την εξαίρεση του πακέτου μπαταριών από ορισμένους κανονισμούς μεταφορών που επιβάλλονται στις μπαταρίες με υψηλότερη ονομαστική τιμή βατωρών.

Για παράδειγμα, η τιμή Wh Μεταφοράς μπορεί να είναι 3 x 36 Wh, που σημαίνει 3 μπαταρίες των 36 Wh η μία. Η τιμή Wh Χρήσης μπορεί να είναι 108 Wh (υπονοείται 1 μπαταρία).

Παράδειγμα σήμανσης χρήσης και μεταφοράς στην ετικέτα



### Συστάσεις για την αποθήκευση

1. Το καλύτερο μέρος αποθήκευσης είναι ένα δροσερό και στεγνό μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και την υπερβολική ζέση ή κρύο. Για βέλτιστη απόδοση και διάρκεια ζωής, αποθηκεύετε τις μπαταρίες σε θερμοκρασία δωματίου όταν δεν τις χρησιμοποιείτε.
2. Για μεγάλο χρόνο φύλαξης, για τα καλύτερα αποτελέσματα συνιστάται να αποθηκεύετε το πακέτο μπαταριών πλήρως φορτισμένο, σε δροσερό, ξηρό μέρος, εκτός του φορτιστή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Τα πακέτα μπαταριών δεν θα πρέπει να αποθηκεύονται τελείως εκφορτισμένα. Το πακέτο μπαταριών θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί πριν τη χρήση.

### Ετικέτες στο φορτιστή και την μπαταρία

Επιπλέον των εικονογραμμάτων που χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο αυτό, οι ετικέτες πάνω στο φορτιστή και στο πακέτο μπαταριών μπορεί να δείχνουν τα εξής εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



Ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα** για το χρόνο φόρτισης.



Μην αγγίζετε με αγώγιμα αντικείμενα.



Μην φορτίζετε κατεστραμμένες μπαταρίες.



Να μην εκτίθεται σε νερό.





Φροντίζετε για την άμεση αντικατάσταση τυχόν ελαττωματικών καλωδίων.



Η φόρτιση να γίνεται μόνο σε θερμοκρασία από 4 °C έως 40 °C.



Μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.



Απορρίψτε την μπαταρία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Φορτίζετε τα πακέτα μπαταριών DEWALT μόνο με τους προβλεπόμενους φορτιστές DEWALT. Η φόρτιση πακέτων μπαταριών άλλων από τις προβλεπόμενες μπαταρίες DEWALT με χρήση φορτιστή DEWALT μπορεί να προκαλέσει έκρηξη τους ή άλλες επικίνδυνες καταστάσεις.



Μην πετάτε το πακέτο μπαταριών σε φωτιά.



ΧΡΗΣΗ (χωρίς καπάκι μεταφοράς). Παράδειγμα: Η τιμή Wh είναι 108 Wh (1 μπαταρία με 108 Wh).



ΜΕΤΑΦΟΡΑ (με ενσωματωμένο καπάκι μεταφοράς). Παράδειγμα: Η τιμή Wh είναι 3 x 36 Wh (3 μπαταρίες των 36 Wh).

## Τύπος μπαταρίας

Τα εξής εργαλεία λειτουργούν με πακέτο μπαταριών 18 V: DCC1018

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται αυτά τα πακέτα μπαταριών: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCB546, DCB547, DCB548, DCB549. Ανατρέξτε στα **Τεχνικά χαρακτηριστικά** για περισσότερες πληροφορίες.

## Περιεχόμενα συσκευασίας

Η συσκευασία περιέχει:

- 1 Αεροσυμπιεστή
- 1 Φορτιστή
- 1 Πακέτο μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Πακέτα μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Πακέτα μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Τα μοντέλα N δεν συμπεριλαμβάνουν πακέτα μπαταριών, φορτιστές και κουτιά μεταφοράς. Τα μοντέλα NT δεν συμπεριλαμβάνουν πακέτα μπαταριών και φορτιστές. Τα μοντέλα B συμπεριλαμβάνουν πακέτα μπαταριών Bluetooth®.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το σήμα-λέξη και τα λογότυπα Bluetooth® είναι κατατεθέντα εμπορικά σήματα ιδιοκτησίας της Bluetooth®, SIG, Inc. και οποιαδήποτε χρήση τέτοιων σημάτων από τη DEWALT είναι κατόπιν αδείας. Άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους ιδιοκτήτες τους.

- Ελέγξτε για ζημιές στο εργαλείο, τα εξαρτήματα ή τα αξεσουάρ του, που μπορεί να προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.
- Αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε σχολαστικά και να κατανοήσετε αυτό το εγχειρίδιο, πριν τη χρήση του προϊόντος.

## Σημάνσεις πάνω στο εργαλείο

Στο εργαλείο εμφανίζονται τα εξής εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση.



Φοράτε εξοπλισμό προστασίας των ματιών και της ακοής.



Επίπεδο θορύβου εξωτερικού χώρου



Εκτόπιση αέρα.



Ρυθμίζετε την πίεση εξόδου σε μηδέν πριν τη σύνδεση ή την αφαίρεση του εύκαμπτου σωλήνα αέρα.



Χωρητικότητα δοχείου αέρα.



Αντλία χωρίς λάδι.



Πίεση διακοπής λειτουργίας, περ.



Γείρετε τον συμπιεστή προς τη βαλβίδα αποστράγγισης ενώ αποστραγγίζετε το δοχείο.



Αποστραγγίζετε το δοχείο καθημερινά πριν και μετά τη χρήση.



Κίνδυνος υψηλών θερμοκρασιών.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ο συμπιεστής περιλαμβάνει εξαρτήματα τα οποία μπορεί να φθάσουν σε υψηλές θερμοκρασίες.



Κίνδυνος αθέλγητης έναρξης λειτουργίας.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ο συμπιεστής θα μπορούσε να τεθεί σε λειτουργία αυτόματα μετά από διακοπή ρεύματος και επακόλουθη αποκατάσταση της τάσης. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ο συμπιεστής μπορεί να τεθεί σε λειτουργία χωρίς προειδοποίηση.

## Θέση κωδικού ημερομηνίας (Εικ. [Fig.] A)

Ο κωδικός ημερομηνίας **6**, που περιλαμβάνει και το έτος κατασκευής, είναι σταμπαρισμένος στο περίβλημα.

Παράδειγμα:

2022 XX XX

Έτος και εβδομάδα κατασκευής

## Περιγραφή (Εικ. A)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ποτέ μην τροποποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε μέρος του. Θα μπορούσε να προκύψει ζημιά ή τραυματισμός.

- 1 Διακόπτης Αυτόματης ενεργοποίησης/ Απενεργοποίησης (On/Off)
- 2 Μπαταρία
- 3 Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας
- 4 Βαλβίδα ασφαλείας
- 5 Μανόμετρο πίεσης δοχείου
- 6 Ρυθμιστής μίας στροφής
- 7 Βαλβίδα αποστράγγισης
- 8 Βαλβίδα αντεπιστροφής
- 9 Ταχυσύνδεσμος
- 10 Λαβή μεταφοράς
- 11 Δοχείο

## Προβλεπόμενη χρήση

Ο συμπιεστής αυτός έχει σχεδιαστεί για την παραγωγή πεπιεσμένου αέρα ο οποίος μπορεί να χρησιμοποιηθεί για επαγγελματικές εφαρμογές καρφώματος καρφιών και συρραπτήρων καθώς και για άλλες εφαρμογές πεπιεσμένου αέρα.


### ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΑΥΤΟΥ ΣΤΟΝ ΙΑΤΡΙΚΟ ΤΟΜΕΑ ΚΑΙ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΡΟΦΙΜΩΝ, ΟΥΤΕ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΓΟΜΩΣΗ ΔΕΞΑΜΕΝΩΝ ΟΞΥΓΟΝΟΥ.

**ΜΗ** χρησιμοποιείτε το προϊόν υπό υγρές συνθήκες ή με την παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων. **ΜΗ** χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τον συμπιεστή σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C. Ο συμπιεστής αυτός είναι ένα επαγγελματικό ηλεκτρικό εργαλείο.

**ΜΗΝ** αφήνετε παιδιά να έρθουν σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο το χρησιμοποιούν άπειροι χρήστες.

- **Μικρά παιδιά και εξασθενημένα άτομα.** Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση χωρίς επίβλεψη από μικρά παιδιά ή εξασθενημένα άτομα.
- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας, γνώσης ή δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το πακέτο μπαταριών πριν πραγματοποιήσετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις ή πριν αφαιρέσετε/ τοποθετήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε μόνο πακέτα μπαταριών και φορτιστές DEWALT.

## Εισαγωγή και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών από το εργαλείο (Εικ. Β)

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι το πακέτο μπαταριών 2 είναι πλήρως φορτισμένο.

## Για να εγκαταστήσετε το πακέτο μπαταριών μέσα στη λαβή του εργαλείου

1. Ευθυγραμμίστε το πακέτο μπαταριών με τις ράγες μέσα στη λαβή του εργαλείου (Εικ. Β).
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών στη λαβή έως ότου το πακέτο μπαταριών εδράσει σταθερά μέσα στο εργαλείο και βεβαιωθείτε ότι ακούτε να ασφαλίσει στη θέση του.

## Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταριών από το εργαλείο

1. Πατήστε το κουμπί ασφάλισης μπαταρίας 3 και τραβήξτε σταθερά το πακέτο μπαταριών έξω από τη λαβή του εργαλείου.
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών στον φορτιστή όπως περιγράφεται στο τμήμα περί φορτιστή του παρόντος εγχειριδίου.

## Ένδειξη επιπέδου φόρτισης πακέτων μπαταριών (Εικ. Β)

Ορισμένα πακέτα μπαταριών DEWALT περιλαμβάνουν μια ένδειξη επιπέδου φόρτισης που αποτελείται από τρεις πράσινες λυχνίες LED οι οποίες υποδηλώνουν το επίπεδο φόρτισης που απομένει στο πακέτο μπαταριών.


Για να ενεργοποιήσετε την ένδειξη επιπέδου φόρτισης, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ένδειξης επιπέδου φόρτισης 13. Θα ανάψει ένας συνδυασμός των τριών πράσινων λυχνιών LED που είναι ενδεικτικός του επιπέδου του φορτίου που απομένει. Όταν το επίπεδο φόρτισης στην μπαταρία είναι κάτω από το χρησιμοποιήσιμο όριο, η ένδειξη επιπέδου φόρτισης δεν θα ανάψει και η μπαταρία θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η ένδειξη επιπέδου φόρτισης αποτελεί απλά μια προσεγγιστική ένδειξη του επιπέδου φόρτισης που έχει απομείνει στο πακέτο μπαταριών. Δεν δείχνει τη λειτουργικότητα του εργαλείου και υπόκειται σε μεταβολές βάσει των εξαρτημάτων του προϊόντος, της θερμοκρασίας και της εφαρμογής του τελικού χρήστη.


## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### Οδηγίες χρήσης

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

### Κατάλληλη θέση χεριών (εικ. Ε)

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, να χρησιμοποιείτε **ΠΑΝΤΟΤΕ** την κατάλληλη θέση των χεριών, όπως φαίνεται.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, **ΠΑΝΤΟΤΕ** να κρατάτε καλά

το εργαλείο για να είστε προετοιμασμένοι σε περίπτωση ξαφνικής αντίδρασης.

Ο αεροσυμπιεστής θα πρέπει να μεταφέρεται μόνο από τη λαβή **10** και δεν θα πρέπει να τον κρατάτε κατά τη λειτουργία.

## Γνωρίστε τον αεροσυμπιεστή σας

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ ΣΑΣ.

Συγκρίνετε τις εικόνες με τη μονάδα σας για να εξοικειωθείτε με τη θέση των διάφορων χειριστηρίων και ρυθμίσεων. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

## Περιγραφή της λειτουργίας (Εικ. Α)

Εξοικειωθείτε με αυτές τις δυνατότητες χειρισμού πριν χρησιμοποιήσετε τη μονάδα.

### Διακόπτης Αυτόματης ενεργοποίησης (I)/

**Απενεργοποίησης (O) 1**: Θέστε αυτόν τον διακόπτη στη θέση "Αυτόματη ενεργοποίηση" ώστε να παρέχεται αυτόματα τροφοδοσία ρεύματος στον διακόπτη πίεσης και στη θέση "Απενεργοποίηση" για να διακόψετε την τροφοδοσία τάσης στο τέλος κάθε χρήσης.

**Διακόπτης πίεσης (δεν φαίνεται στην εικόνα)**: Ο διακόπτης πίεσης θέτει αυτόματα σε λειτουργία το μοτέρ όταν η πίεση στο δοχείο αέρα πέσει κάτω από την εργοστασιακά ρυθμισμένη πίεση "έναρξης λειτουργίας". Σταματά τη λειτουργία του μοτέρ όταν η πίεση του δοχείου αέρα φθάσει στην εργοστασιακά ρυθμισμένη πίεση "διακοπής λειτουργίας".

**Βαλβίδα ασφαλείας 4**: Αν ο διακόπτης πίεσης δεν διακόψει τη λειτουργία του αεροσυμπιεστή στην πίεση "διακοπής λειτουργίας", η βαλβίδα ασφαλείας θα παρέχει προστασία έναντι υψηλής πίεσης "ανοίγοντας" στην εργοστασιακά ρυθμισμένη της πίεση (σε τιμή πίεσης ελαφρά υψηλότερη από τη ρύθμιση "διακοπής λειτουργίας" του διακόπτη πίεσης).

**Μανόμετρο πίεσης δοχείου 5**: Το μανόμετρο πίεσης δοχείου δείχνει την πίεση του θαλάμου αέρα μέσα στο δοχείο.

**Ρυθμιστής μίας στροφής 6**: Ελέγχει την πίεση αέρα που είναι διαθέσιμος στην έξοδο ταχείας σύνδεσης. Περιστρέψτε τον Ρυθμιστή μίας στροφής δεξιόστροφα για να αυξήσετε την πίεση ή αριστερόστροφα για να μειώσετε την πίεση. Σταματήστε όταν ο δείκτης αντιστοιχεί στην επιθυμητή πίεση εξόδου.

**Σύστημα ψύξης (δεν φαίνεται στην εικόνα)**: Αυτός ο συμπιεστής περιλαμβάνει ένα προηγμένο σχεδιασμού σύστημα ψύξης. Στον πυρήνα αυτού του συστήματος ψύξης υπάρχει ένας ειδικά σχεδιασμένος ανεμιστήρας. Είναι απόλυτα φυσιολογικό αυτός ο ανεμιστήρας να φυσά μεγάλες ποσότητες αέρα μέσα από τις οπές αερισμού. Γνωρίζετε ότι το σύστημα ψύξης λειτουργεί όταν εξέρχεται αέρας.

### Αντλία αεροσυμπιεστή (δεν φαίνεται στην εικόνα):

Συμπιέζει τον αέρα και τον προωθεί στο δοχείο αέρα. Δεν υπάρχει διαθέσιμος αέρας εργασίας έως ότου ο συμπιεστής έχει αυξήσει την πίεση στο δοχείο αέρα πάνω από το επίπεδο που απαιτείται για την έξοδο αέρα.

**Βαλβίδα αποστράγγισης 7**: Η βαλβίδα αποστράγγισης βρίσκεται στο κάτω μέρος του δοχείου αέρα και χρησιμεύει για την αποστράγγιση του δοχείου στο τέλος κάθε χρήσης.

**Βαλβίδα αντεπιστροφής 8**: Όταν λειτουργεί ο αεροσυμπιεστής, η βαλβίδα αντεπιστροφής είναι "ανοικτή", επιτρέποντας στον πλεονεμένο αέρα να εισέλθει στο δοχείο. Όταν ο αεροσυμπιεστής φθάσει στην πίεση "διακοπής λειτουργίας" η βαλβίδα αντεπιστροφής "κλείνει", επιτρέποντας να διατηρηθεί η πίεση μέσα στο δοχείο αέρα. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ**: Η βαλβίδα αντεπιστροφής έχει ένα μικρό άνοιγμα για την εξαγωγή του πλεονάζοντος αέρα από την αντλία. Μια μικρή ποσότητα εκτόνωσης αέρα είναι φυσιολογική και δεν προκαλεί μείωση στην πίεση του δοχείου.

### Προστατευτικό υπερφόρτωσης μοτέρ (δεν φαίνεται

στην εικόνα): Το μοτέρ διαθέτει ένα θερμικό προστατευτικό υπερφόρτωσης. Αν το μοτέρ υπερθερμανθεί για οποιονδήποτε λόγο, το προστατευτικό υπερφόρτωσης θα διακόψει τη λειτουργία του μοτέρ. Πρέπει να περιμένετε να κρυώσει το μοτέρ για να αρχίσει πάλι η λειτουργία του. Για την επανεκκίνηση:

1. Θέστε τον διακόπτη Αυτόματης ενεργοποίησης/ Απενεργοποίησης στη θέση "Απενεργοποίηση".
2. Αφαιρέστε την μπαταρία.
3. Αφήστε το μοτέρ να κρυώσει.
4. Επανατοποθετήστε την μπαταρία.
5. Θέστε τον διακόπτη Αυτόματης ενεργοποίησης/ Απενεργοποίησης στη θέση "Αυτόματη ενεργοποίηση".

**Ταχυσύνδεσμος 9**: Ο κορμός του ταχυσυνδέσμου γενικής χρήσης ΕΕ 1/4" δέχεται βιομηχανικού τύπου βύσματα σύνδεσης μέσω ώθησης.

## Πώς να χρησιμοποιείτε τη μονάδα σας (Εικ. Α, C)

### Πώς να σταματήσετε τη μονάδα



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**: Όταν *λασκάρετε* τη σύνδεση του *εύκαμπτου σωλήνα* από τον ταχυσύνδεσμο **9**, *πρέπει να κρατάτε σταθερά με το χέρι σας το τμήμα σύνδεσης του εύκαμπτου σωλήνα για να αποφύγετε τραυματισμούς από την ανάδραση του εύκαμπτου σωλήνα λόγω της πίεσης αέρα.*

1. Θέστε τον διακόπτη Αυτόματης ενεργοποίησης/ Απενεργοποίησης **1** στη θέση "Απενεργοποίηση".
2. Περιστρέψτε τον Ρυθμιστή μίας στροφής **6** αριστερόστροφα για να ρυθμίσετε την πίεση εξόδου σε μηδέν.
3. Αφαιρέστε τον εύκαμπο σωλήνα και το εργαλείο/τα αξεσουάρ.
4. Αφαιρέτε την μπαταρία όταν δεν χρησιμοποιείται.

### Πριν την εκκίνηση



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**: *Μη χρησιμοποιήσετε αυτή τη μονάδα έως ότου διαβάσετε όλες τις οδηγίες ασφαλείας, χρήσης και συντήρησης στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.*

### Πριν από κάθε έναρξη λειτουργίας

1. Θέστε τον διακόπτη Αυτόματης ενεργοποίησης/ Απενεργοποίησης **1** στη θέση "Απενεργοποίηση".

2. Αφαιρέστε την μπαταρία. (Ανατρέξτε στην ενότητα **Εγκατάσταση και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών από το εργαλείο**)
3. Περιστρέψτε το Ρυθμιστή μίας στροφής **6** αριστερόστροφα για να ρυθμίσετε την πίεση εξόδου σε μηδέν.
4. Συνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα και το εργαλείο/τα αξεσουάρ.

**!** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος μη ασφαλούς λειτουργίας. Πιάστε σταθερά τον εύκαμπο σωλήνα άρα στο χέρι σας κατά την εγκατάσταση ή την αποσύνδεση, για να αποτρέψετε την ανεξέλεγκτη εκτίναξη του εύκαμπτου σωλήνα λόγω του πεπισμένου αέρα.**

**!** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος μη ασφαλούς λειτουργίας. Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που έχουν υποστεί ζημιά ή φθορά.**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο εύκαμπτος σωλήνας ή το αξεσουάρ θα χρειαστεί ένα βύσμα ταχείας σύνδεσης αν η έξοδος αέρα διαθέτει κυρίως σώμα ταχυσυνδέσμου **9**.

**!** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος έκρηξης λόγω αυξημένης πίεσης.** Η υπερβολική πίεση αέρα μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο έκρηξης λόγω πίεσης. Ελέγξτε τη μέγιστη ονομαστική πίεση που ορίζει ο κατασκευαστής για τα εργαλεία και αξεσουάρ αέρα. Η πίεση εξόδου του ρυθμιστή δεν πρέπει ποτέ να υπερβεί τη μέγιστη ονομαστική πίεση.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος υλικών ζημιών.** Ο πεπισμένος αέρας από τη μονάδα μπορεί να περιέχει συμπύκνωμα νερού και εκνέφωμα λαδιού. Μην ψεκάζετε αφιλόριστο αέρα σε αντικείμενο που θα μπορούσε να υποστεί ζημιά από υγρασία. Για ορισμένα εργαλεία και αξεσουάρ αέρα ενδέχεται να απαιτείται φιλτραρισμένος αέρας. Διαβάστε τις οδηγίες για τα εκάστοτε εργαλεία και αξεσουάρ αέρα.

## Πώς να ξεκινήσετε

1. Τοποθετήστε την μπαταρία στο συμπιεστή.
2. Συνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα και το εργαλείο/τα αξεσουάρ.
3. Θέστε τον διακόπτη Αυτόματης ενεργοποίησης/ Απενεργοποίησης **1** στη θέση "Αυτόματη ενεργοποίηση" και περιμένετε να αυξηθεί η πίεση στο δοχείο. Το μοτέρ θα σταματήσει να λειτουργεί όταν η πίεση στο δοχείο φθάσει στην πίεση "διακοπής λειτουργίας".
4. Περιστρέψτε τον Ρυθμιστή μίας στροφής **6** δεξιόστροφα για να αυξήσετε την πίεση και σταματήστε όταν επιτευχθεί η επιθυμητή πίεση.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι η επιθυμητή πίεση δεν είναι μεγαλύτερη από τη μέγιστη πίεση του συνδεδεμένου εύκαμπτου σωλήνα ή του συνδεδεμένου εργαλείου.

**!** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος μη ασφαλούς λειτουργίας. Αν παρατηρήσετε οποιονδήποτε ασυνήθιστο θόρυβο ή κραδασμούς, σταματήστε άμεσα τη λειτουργία του συμπιεστή και αναθέστε τον έλεγχο του σε εκπαιδευμένο τεχνικό σέρβις.**

**!** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμιστής έχει ρυθμιστεί σε πίεση χαμηλότερη από τη μέγιστη πίεση λειτουργίας του εργαλείου.

Ο συμπιεστής είναι έτοιμος για χρήση.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.

**!** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων.** Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών δεν επιδέχονται σέρβις.

## Ευθύνες του πελάτη

|   | Πριν από κάθε χρήση | Καθημερινά ή μετά από κάθε χρήση |
|---|---------------------|----------------------------------|
| Ελέγξτε τη βαλβίδα ασφαλείας                      | X                   |                                  |
| Αποστραγγίστε το δοχείο                           |                     | X                                |
| Ελέγξτε για διαρροές αέρα                         |                     | X                                |
| Ελέγξτε για ασυνήθιστο θόρυβο/κραδασμούς          |                     | X                                |
| Ελέγξτε τη σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα και εργαλείου | X                   |                                  |
| Ρύθμιση του ελέγχου πίεσης                        | X                   |                                  |

**!** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος μη ασφαλούς λειτουργίας.** Όταν η μονάδα τροφοδοτείται με ρεύμα, ενεργοποιείται και απενεργοποιείται αυτόματα. Όταν εκτελείτε εργασίες συντήρησης, ενδέχεται να εκτεθείτε σε πηγές τάσης, πεπισμένο αέρα ή κινούμενα μέρη. Μπορεί να προκύψουν τραυματισμοί. Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, αποσυνδέστε την πηγή ρεύματος από τον συμπιεστή και εκτονώστε πλήρως την πίεση αέρα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ανατρέξτε στην ενότητα **Λειτουργία** σχετικά με τις θέσεις των χειριστηρίων.

## Για να ελέγξετε τη βαλβίδα ασφαλείας (Εικ. Α, Β, Γ)

**!** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος έκρηξης λόγω αυξημένης πίεσης. Αν η βαλβίδα ασφαλείας δεν λειτουργεί σωστά, η πίεση μπορεί να αυξηθεί σε επίπεδα πάνω από το επιτρεπόμενο, με αποτέλεσμα ρήξη ή έκρηξη του δοχείου αέρα.**



**!** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος από εκτινασσόμενα αντικείμενα.** Πάντα φοράτε πιστοποιημένα μέσα προστασίας ματιών με πλευρικά προστατευτικά.

Η βαλβίδα ασφαλείας **4** έχει ρυθμιστεί για την ανώτατη επιτρεπόμενη πίεση του δοχείου πίεσης. Απαγορεύεται ρητά η προσαρμογή της ρύθμισης της βαλβίδας ασφαλείας. Κατά διαστήματα ενεργοποιείτε τη βαλβίδα ασφαλείας **4** για να βεβαιώνετε ότι θα λειτουργήσει όταν χρειαστεί.

1. Λασκάρτε το παξιμάδι της βαλβίδας ασφαλείας έως ότου ακουστεί να διαφεύγει πεπισμένος αέρας.
2. Κατόπιν αφιξεί πλήρως το παξιμάδι της βαλβίδας ασφαλείας.

3. Πάντα διατηρείτε τη βαλβίδα ασφαλείας **4** και τη γύρω περιοχή καθαρές και απαλλαγμένες από εμπόδια.  
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αν η βαλβίδα ασφαλείας **4** έχει κολλήσει ή δεν λειτουργεί ομαλά, επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις DeWALT.

## Για να αποστραγγίσετε το δοχείο (Εικ. Α, D)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος μη ασφαλούς λειτουργίας. Τα δοχεία αέρα περιέχουν αέρα υπό υψηλή πίεση. Διατηρείτε το πρόσωπο και άλλα μέρη του σώματος μακριά από την έξοδο αποστράγγισης. Κατά την αποστράγγιση χρησιμοποιείτε πιστοποιημένο μέσο προστασίας ματιών με πλευρικά προστατευτικά, επειδή μπορεί να εκτιναχτούν υπολείμματα στο πρόσωπό σας.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος από θόρυβο. Πάντα φοράτε κατάλληλη προστασία ακοής κατά τη χρήση. Υπό ορισμένες συνθήκες και διάρκεια χρήσης, ο θόρυβος από το προϊόν μπορεί να συμβάλει σε απώλεια ακοής.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όλα τα συστήματα πεπιεσμένου αέρα παράγουν συμπύκνωμα υγρασίας το οποίο συσσωρεύεται σε οποιοδήποτε σημείο αποστράγγισης (π.χ. δοχεία, φίλτρα, μεταψύκτες, ξηραντήρες). Αυτό το συμπύκνωμα περιέχει λάδι λίπανσης και/ή ουσίες οι οποίες εμπίπτουν σε ρυθμιστική νομοθεσία και επομένως πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς, περιφερειακούς και εθνικούς νόμους και κανονισμούς.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος έκρηξης λόγω αυξημένης πίεσης. Η υγρασία συμπυκνώνεται στο δοχείο αέρα σχηματίζοντας νερό. Αν δεν αποστραγγιστεί, το νερό θα διαβρώσει και εξασθενήσει τα τοιχώματα του δοχείου νερού, προκαλώντας κίνδυνο ρήξης του δοχείου.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος υλικών ζημιών. Το νερό που αποστραγγίζεται από το δοχείο αέρα είναι πιθανόν να περιέχει λάδι και σκουριά που μπορούν να προκαλέσουν λεκέδες σε αντικείμενα.

1. Θέστε τον διακόπτη Ενεργοποίησης/ Απενεργοποίησης (On/ Off) **1** στο "Off".
2. Αφαιρέστε την μπαταρία.
3. Περιστρέψτε το χειριστήριο του ρυθμιστή **6** αριστερόστροφα για να ρυθμίσετε την πίεση εξόδου σε μηδέν.
4. Αφαιρέστε το εργαλείο ή αξεσουάρ αέρα.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Όταν λασκάρετε τη σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα από τον ταχυσύνδεσμο **9**, πρέπει να κρατάτε σταθερά με το χέρι σας το τμήμα σύνδεσης του εύκαμπτου σωλήνα για να αποφύγετε τραυματισμούς από την ανάδραση του εύκαμπτου σωλήνα λόγω της πίεσης αέρα.

5. Τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο κάτω από τη βαλβίδα αποστράγγισης για να συλλέξετε το υγρό που εξέρχεται.
6. Λασκάρετε το παξιμάδι της βαλβίδας ασφαλείας επιτρέποντας την εκτόνωση αέρα από το δοχείο έως ότου η πίεση στο δοχείο είναι περίπου 1,4 bar (20 psi). Κατόπιν σφίξτε πλήρως το παξιμάδι της βαλβίδας ασφαλείας.
7. Αποστραγγίστε το νερό από το δοχείο αέρα ανοίγοντας τη βαλβίδα αποστράγγισης **7** στον πυθμένα του δοχείου.

8. Κρατήστε τη λαβή **10** και γείρετε τον συμπίεστή προς τη βαλβίδα αποστράγγισης **7** για να βοηθήσετε να αποστραγγιστεί πλήρως το νερό.
9. Αφού έχει αποστραγγιστεί το νερό, κλείστε τη βαλβίδα αποστράγγισης **7**. Τώρα ο αεροσυμπίεστής μπορεί να αποθηκευτεί.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αν έχει φραγεί η βαλβίδα αποστράγγισης, ελευθερώστε όλη την πίεση αέρα συνδέοντας ένα εργαλείο στη γραμμή αέρα και αφήνοντας τα εργαλεία να λειτουργήσουν έως ότου η πίεση στο δοχείο είναι μηδέν bar και κατόπιν επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις της DeWALT.

## Φύλαξη

Πριν αποθηκεύσετε τον αεροσυμπίεστή, βεβαιωθείτε να κάνετε τα εξής:

1. Μελετήστε την ενότητα **Συντήρηση** στις προηγούμενες σελίδες και εκτελέστε την προγραμματισμένη συντήρηση όπως απαιτείται.
2. Πάντα να θέτετε το διακόπτη Αυτόματης ενεργοποίησης/ Απενεργοποίησης στη θέση "Απενεργοποίηση" και να αφαιρέτε την μπαταρία. Αποστραγγίστε το νερό από το δοχείο αέρα. Ανατρέξτε στο τμήμα **Για να αποστραγγίσετε το δοχείο** στην ενότητα **Συντήρηση**.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η υγρασία συμπυκνώνεται στο δοχείο αέρα σχηματίζοντας νερό. Αν δεν αποστραγγιστεί, το νερό θα διαβρώσει και εξασθενήσει τα τοιχώματα του δοχείου νερού, προκαλώντας κίνδυνο ρήξης του δοχείου.

3. Φυλάσσετε τον αεροσυμπίεστή με την πίεση του δοχείου σε μηδέν psi, σε μια καθαρή και στεγνή τοποθεσία, προστατευμένο από τις καιρικές επιδράσεις και σε θερμοκρασία μεταξύ +5 °C και + 45 °C.



## Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.



## Καθαρισμός



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για την αφαίρεση ρύπων και σκόνης, χρησιμοποιήστε ξηρό αέρα κάθε φορά που διαπιστώνετε συγκέντρωση σκόνης εντός και γύρω από τις θυρίδες αερισμού. Όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία, να φοράτε εγκεκριμένο προστατευτικό για τα μάτια και εγκεκριμένη μάσκα για τη σκόνη.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλες ισχυρές χημικές ουσίες για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου. Αυτές οι χημικές ουσίες μπορούν να υποβαθμίσουν την ποιότητα των υλικών που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα τμήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχει εμποτιστεί μόνο σε νερό και ήπιο σαπούνι. Μην επιτρέψετε ποτέ την εισροή τυχόν υγρών στο εσωτερικό του εργαλείου. Μην βυθίσετε ποτέ οποιοδήποτε τμήμα του εργαλείου σε υγρό.

## Προαιρετικά αξεσουάρ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Επειδή τα αξεσουάρ, εκτός αυτών που προσφέρει η DEWALT, δεν έχουν δοκιμαστεί με αυτό το προϊόν, η χρήση τέτοιων αξεσουάρ με αυτό το εργαλείο θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, με αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αξεσουάρ που συνιστά η DEWALT.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα αξεσουάρ, συμβουλευτείτε το τοπικό σας κατάστημα.

## Επισκευές

Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών δεν επιδέχονται σέρβις. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα που επιδέχονται σέρβις μέσα στον φορτιστή ή στο πακέτο μπαταριών.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να εξασφαλίσετε την ΑΣΦΑΛΕΙΑ και ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑ του προϊόντος, οι επισκευές, η συντήρηση και η ρύθμιση (περιλαμβανομένων των επιθεώρησης και αντικατάστασης ψηκτρών, όπου έχει εφαρμογή) θα πρέπει να πραγματοποιούνται από ένα εργοστασιακό κέντρο σέρβις της DEWALT ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της DEWALT. Πάντα να χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά ακριβώς ίδια με τα αφαιρούμενα εξαρτήματα.

## Προστασία του περιβάλλοντος



Ξεχωριστή περισυλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισμαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες. Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες είναι διαθέσιμες στο [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Επαναφορτιζόμενο πακέτο μπαταριών

Αυτό το πακέτο μπαταριών μακράς διάρκειας ζωής πρέπει να επαναφορτίζεται όταν δεν είναι σε θέση να παράγει επαρκή ισχύ σε εργασίες που γίνοντουσαν εύκολα πιο πριν. Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του προϊόντος, απορρίψτε το λαμβάνοντας κατάλληλα μέτρα προστασίας του περιβάλλοντός μας:

- Εξαντήστε το πακέτο μπαταριών με λειτουργία του εργαλείου και κατόπιν αφαιρέστε το από το εργαλείο.
- Τα στοιχεία μπαταριών ιόντων λιθίου είναι ανακυκλώσιμα. Παραδώστε τα στο κατάστημα αγοράς ή σε τοπικό σταθμό ανακύκλωσης. Τα συλλεγόμενα πακέτα μπαταριών θα ανακυκλώνονται ή θα απορρίπτονται με σωστό τρόπο.

## ΓΛΩΣΣΑΡΙ

**CFM:** Κυβικά μέτρα ανά λεπτό.

**SCFM:** Κανονικά κυβικά μέτρα ανά λεπτό - μονάδα μέτρησης παροχής αέρα.

**LPM ή l/min:** Λίτρα ανά λεπτό, μονάδα μέτρησης παροχής αέρα

**bar:** Μετρική μονάδα πίεσης.

**psi:** Λίβρες ανά τετραγωνική ίντσα - μονάδα μέτρησης πίεσης.

**kPa (χιλιοπασκάλ):** Μετρική μέτρηση πίεσης. 1 χιλιοπασκάλ ισούται με 1000 πασκάλ.


**Πίεση έναρξης λειτουργίας:** Όταν έχει διακοπή η λειτουργία του μοτέρ, η πίεση στο δοχείο αέρα μειώνεται όταν χρησιμοποιείται ένα αξεσουάρ. Όταν η πίεση του δοχείου πέσει σε ορισμένο χαμηλό επίπεδο, το μοτέρ θα ξεκινήσει αυτόματα να λειτουργεί και πάλι. Η χαμηλή πίεση στην οποία το μοτέρ αρχίζει αυτόματα να λειτουργεί και πάλι ονομάζεται **πίεση έναρξης λειτουργίας**.

**Πίεση διακοπής λειτουργίας:** Όταν ενεργοποιείται ο αεροσυμπιεστής και αρχίζει να λειτουργεί, αρχίζει να αυξάνεται η πίεση μέσα στο δοχείο αέρα. Η πίεση αυξάνεται έως ένα ορισμένο επίπεδο και κατόπιν το μοτέρ απενεργοποιείται αυτόματα, για την προστασία του δοχείου αέρα από πίεση υψηλότερη από την αντοχή του. Η υψηλή πίεση στην οποία το μοτέρ σταματά να λειτουργεί ονομάζεται πίεση **διακοπής λειτουργίας**.

**Κύκλος δραστηριότητας:** Αυτή η αντίλα αεροσυμπιεστή έχει τη δυνατότητα συνεχούς λειτουργίας. Ωστόσο, για να εξασφαλίσετε μεγάλη διάρκεια ζωής για τον αεροσυμπιεστή σας, συνιστάται να τηρείτε ένα κύκλο δραστηριότητας κατά μέσο όρο 50%-75%. Αυτό σημαίνει ότι ο αεροσυμπιεστής δεν θα πρέπει να λειτουργεί περισσότερο από 30-45 λεπτά σε διάστημα μιας ώρας.

## Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων

Η ενότητα αυτή παρέχει μια λίστα με τις πιο συχνά εμφανιζόμενες δυσλειτουργίες, τις αιτίες τους και τις διορθωτικές ενέργειες. Ο χρήστης ή το προσωπικό συντήρησης μπορεί να πραγματοποιήσει ορισμένες διορθωτικές ενέργειες, ενώ για άλλες μπορεί να χρειάζεται η βοήθεια εξειδικευμένου τεχνικού της DEWALT ή του τοπικού σας αντιπροσώπου.

| Κωδικός | ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ   | ΠΙΘΑΝΗ ΛΥΣΗ   |
|---------|--|---|
| 1       | Ο διακόπτης πίεσης δεν σταματά τη λειτουργία του μοτέρ όταν ο συμπεσιτής φθάσει την πίεση διακοπής λειτουργίας | Θέστε τον διακόπτη Αυτόματης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης στη θέση "Απενεργοποίηση" και αφαιρέστε την μπαταρία, αν η μονάδα δεν απενεργοποιείται επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις DEWALT.   |
| 2       | Πολύ υψηλή πίεση διακοπής λειτουργίας στον διακόπτη πίεσης   | Επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις DEWALT.  |
| 3       | Τα εξαρτήματα σύνδεσης των σωλήνων δεν είναι αρκετά στεγανά  | Συσφίξτε τα εξαρτήματα σύνδεσης στις θέσεις όπου μπορείτε να ακούσετε διαφυγή αέρα. Ελέγξτε τα εξαρτήματα σύνδεσης με διάλυμα σαπουνιού. <b>Μη σφίξτε υπερβολικά.</b>   |
| 4       | Βλάβη στο δοχείο αέρα  | Το δοχείο αέρα πρέπει να αντικατασταθεί. Μην επισκευάσετε τη διαρροή. Επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις DEWALT.<br> <b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος έκρηξης λόγω αυξημένης πίεσης. Μην πραγματοποιήσετε διάτρηση, συγκόλληση ή οποιαδήποτε άλλη τροποποίηση στο δοχείο αέρα, διαφορετικά θα μειωθεί η αντοχή του. Το δοχείο αέρα μπορεί να ανοίξει ή να εκραγεί.</b> |
| 5       | Διαρροή σε στεγανοποιήσεις   | Επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις DEWALT.  |
| 6       | Βλάβη στη βαλβίδα ασφαλείας  | Χειριστείτε τη βαλβίδα ασφαλείας χειροκίνητα λασκάροντας και σφίγγοντας πάλι το παζμάδι της βαλβίδας ασφαλείας. Αν εξακολουθεί η διαρροή στη βαλβίδα, τότε πρέπει να αντικατασταθεί. Επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις DEWALT.   |
| 7       | Ο ρυθμιστής δεν έχει ρυθμιστεί σωστά για το αεζουάρ που χρησιμοποιείται  | Είναι φυσιολογικό να παρατηρείται ορισμένη πτώση πίεσης όταν χρησιμοποιείται ένα αεζουάρ, όμως αν η πτώση πίεσης είναι υπερβολική, προσαρμόστε τη ρύθμιση στον ρυθμιστή Μίας Στροφής σύμφωνα με τις οδηγίες στο τμήμα <b>Ρυθμιστής μίας στροφής</b> στην <b>Περιγραφή χειρισμών</b> .<br><b>ΣΗΜΕΙΩΣΗ:</b> Προσαρμόστε τη ρύθμιση της πίεσης σε συνθήκες ροής, δηλαδή ενώ χρησιμοποιείται το αεζουάρ.  |
| 8       | Παρατεταμένη υπερβολική χρήση αέρα   | Μειώστε τη χρήση του αέρα.  |
| 9       | Ο συμπεσιτής δεν παρέχει επαρκή αέρα για το αεζουάρ  | Ελέγξτε την απαίτηση αέρα για το αεζουάρ. Αν είναι μεγαλύτερη από την τιμή Παροχή αέρα (l/min) ή από την πίεση που παρέχεται από τον αεροσυμπιεστή σας, τότε χρειάζεται πιο ισχυρός συμπεσιτής για τη λειτουργία του αεζουάρ.   |
| 11      | Φραγμένη βαλβίδα αντεπιστροφής   | Επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις DEWALT.  |
| 12      | Διαρροές αέρα  | Σφίξτε τα εξαρτήματα σύνδεσης.  |
| 13      | Ο ρυθμιστής έχει υποστεί ζημιά   | Επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις DEWALT.  |
| 14      | Ενεργοποιήθηκε ο διακόπτης προστασίας υπερφόρτωσης του μοτέρ   | Ανατρέξτε στο τμήμα <b>Προστατευτικό υπερφόρτωσης του μοτέρ</b> στην ενότητα <b>Περιγραφή χειρισμών</b> . Αν ενεργοποιείται συχνά το προστατευτικό υπερφόρτωσης του μοτέρ, τότε επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις DEWALT.  |
| 15      | Η πίεση στο δοχείο υπερβαίνει την πίεση έναρξης λειτουργίας στο διακόπτη πίεσης                                | Η λειτουργία του μοτέρ θα αρχίσει αυτόματα όταν η πίεση στο δοχείο πέσει κάτω από την πίεση έναρξης λειτουργίας του διακόπτη πίεσης.  |
| 16      | Λασκαρισμένες ηλεκτρικές συνδέσεις   | Επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις DEWALT.  |
| 17      | Ενδεχόμενη βλάβη στο μοτέρ   | Επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις DEWALT.  |
| 18      | Σταγονίδια από ψεκασμό χρώματος στα εσωτερικά εξαρτήματα του μοτέρ   | Επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις DEWALT. Μην χρησιμοποιείτε τον συμπεσιτή σε περιοχή όπου λαμβάνει χώρα ψεκασμός χρώματος. Ανατρέξτε στην προειδοποίηση για εύλεκτες αναθυμιάσεις.  |
| 19      | Η αντλία δεν λειτουργεί επειδή η πίεση του δοχείου είναι μεγαλύτερη από την πίεση έναρξης λειτουργίας.         | Αποστραγγίστε το δοχείο έως ότου η πίεση μειωθεί κάτω από την πίεση έναρξης λειτουργίας της αντλίας.  |
| 20      | Η αντλία δεν λειτουργεί λόγω προβλήματος ασφαλείας.  | Γυρίστε το διακόπτη Αυτόματης ενεργοποίησης/ Απενεργοποίησης από τη θέση "Απενεργοποίηση" στη θέση "Αυτόματη ενεργοποίηση".   |

### Κωδικοί αντιμετώπισης προβλημάτων

| Πρόβλημα  | Κωδικός                       |
|---|-------------------------------|
| Ανοίγει η βαλβίδα ασφαλείας λόγω υπερβολικής πίεσης στο δοχείο αέρα     | 1, 2                          |
| Διαρροές αέρα   | 3                             |
| Διαρροές αέρα στο δοχείο αέρα ή στις ραφές συγκόλλησης του δοχείου αέρα | 4                             |
| Διαρροές αέρα μεταξύ κεφαλής και πλάκας βαλβίδας                        | 5                             |
| Διαρροές αέρα από τη βαλβίδα ασφαλείας                                  | 6                             |
| Ο συμπεσιτής δεν παρέχει επαρκή αέρα για τη λειτουργία των αεζουάρ      | 7, 8, 9, 10, 11, 12           |
| Το περιστροφικό κουμπί ρυθμιστή έχει συνεχρή διαρροή αέρα               | 13                            |
| Ο ρυθμιστής δεν μπορεί να κλείσει την έξοδο αέρα                        | 13                            |
| Το μοτέρ δεν λειτουργεί   | 6, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 |

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| <b>Belgique et Luxembourg België en Luxemburg</b> | DEWALT - Belgium BVBA<br>Egide Walschaertsstraat 16<br>2800 Mechelen   | Tel: NL 32 15 47 37 63<br>Tel: FR 32 15 47 37 64<br>Fax: 32 15 47 37 99 | <a href="http://www.dewalt.be">www.dewalt.be</a><br><a href="mailto:endusere.BE@SBDinc.com">endusere.BE@SBDinc.com</a>                 |
| <b>Danmark</b>                                    | DEWALT (Stanley Black&Decker AS)<br>Roskildevej 22<br>2620 Albertslund   | Tel: 70 20 15 10<br>Fax: 70 22 49 10                                    | <a href="http://www.dewalt.dk">www.dewalt.dk</a><br><a href="mailto:kundeservice.dk@sbdinc.com">kundeservice.dk@sbdinc.com</a>         |
| <b>Deutschland</b>                                | DEWALT<br>Richard-Klinger-Str. 11<br>65510 Idstein   | Tel: 06126-21-0<br>Fax: 06126-21-2770                                   | <a href="http://www.dewalt.de">www.dewalt.de</a><br><a href="mailto:infodwge@sbdinc.com">infodwge@sbdinc.com</a>                       |
| <b>Ελλάδα</b>                                     | DEWALT (ΕΜΔΑ) Α.Ε.<br>ΕΔΡΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ : Στραβίωνος 7<br>& Α. Βουλιαγμένης, Γλυφάδα 166 74, Αθήνα<br>SERVICE : Ημερος Τόπος 2 (Χάνι Αδών) – 193 00 Ασπίστηγος  | Τηλ: 00302108981616<br>Φαξ: 00302108983570                              | <a href="http://www.dewalt.gr">www.dewalt.gr</a><br><a href="mailto:Greece.Service@sbdinc.com">Greece.Service@sbdinc.com</a>           |
| <b>España</b>                                     | DEWALT Ibérica, S.C.A.<br>Parc de Negocios "Mas Blau"<br>Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6<br>08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)   | Tel: 934 797 400<br>Fax: 934 797 419                                    | <a href="http://www.dewalt.es">www.dewalt.es</a><br><a href="mailto:respuesta.postventa@sbdinc.com">respuesta.postventa@sbdinc.com</a> |
| <b>France</b>                                     | DEWALT (Stanley Black & Decker France SAS)<br>62 Chemin de la Bruyère<br>CS 60105,<br>69574 DARDILLY Cedex   | Tel: 04 72 20 39 20<br>Fax: 04 72 20 39 00                              | <a href="http://www.dewalt.fr">www.dewalt.fr</a><br><a href="mailto:scufr@sbdinc.com">scufr@sbdinc.com</a>                             |
| <b>Schweiz<br/>Suisse<br/>Svizzera</b>            | DEWALT<br>In der Luberzen 42<br>8902 Urdorf  | Tel: 044 - 755 60 70<br>Fax: 044 - 730 70 67                            | <a href="http://www.dewalt.ch">www.dewalt.ch</a><br><a href="mailto:service@rofoag.ch">service@rofoag.ch</a>                           |
| <b>Ireland</b>                                    | DEWALT<br>Building 4500, Kinsale Road<br>Cork Airport Business Park<br>Cork, Ireland   | Tel: 00353-2781800<br>Fax: 01278 1811                                   | <a href="http://www.dewalt.ie">www.dewalt.ie</a><br><a href="mailto:Sales.Ireland@sbdinc.com">Sales.Ireland@sbdinc.com</a>             |
| <b>Italia</b>                                     | DEWALT<br>via Energypark 6<br>20871 Vimercate (MB), IT   | Tel: 800-014353<br>39 039-9590200<br>Fax: 39 039-9590311                | <a href="http://www.dewalt.it">www.dewalt.it</a>   |
| <b>Nederlands</b>                                 | DEWALT<br>Netherlands BVPostbus 83,<br>6120 AB BORN  | Tel: 31 164 283 063<br>Fax: 31 164 283 200                              | <a href="http://www.dewalt.nl">www.dewalt.nl</a>   |
| <b>Norge</b>                                      | DEWALT<br>Postboks 4613<br>0405 Oslo, Norge  | Tel: 45 25 13 00<br>Fax: 45 25 08 00                                    | <a href="http://www.dewalt.no">www.dewalt.no</a><br><a href="mailto:kundeservice.no@sbdinc.com">kundeservice.no@sbdinc.com</a>         |
| <b>Österreich</b>                                 | DEWALT<br>Werkzeug Vertriebsges m.b.H<br>Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien   | Tel: 01 - 66116 - 0<br>Fax: 01 - 66116 - 614                            | <a href="http://www.dewalt.at">www.dewalt.at</a><br><a href="mailto:service.austria@sbdinc.com">service.austria@sbdinc.com</a>         |
| <b>Portugal</b>                                   | DEWALT<br>Ed. D Dinis, Quina da Fonte<br>Rua dos Malhoes 2 2A 2º Esq.<br>Oeiras e S. Juliao da Barra, paço de Arcos e Caxias<br>2770 071 Paço de Arcos   | Tel: +351 214667500<br>Fax: +351214667580                               | <a href="http://www.dewalt.pt">www.dewalt.pt</a><br><a href="mailto:resposta.postventa@sbdinc.com">resposta.postventa@sbdinc.com</a>   |
| <b>Suomi</b>                                      | DEWALT<br>PL47<br>00521 Helsinki, Suomi  | Puh: 010 400 4333<br>Faksi: 0800 411 340                                | <a href="http://www.dewalt.fi">www.dewalt.fi</a><br><a href="mailto:asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com">asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com</a>     |
| <b>Sverige</b>                                    | DEWALT<br>BOX 94<br>43122 Mölndal<br>Sverige   | Tel: 031 68 61 60<br>Fax: 031 68 60 08                                  | <a href="http://www.dewalt.se">www.dewalt.se</a><br><a href="mailto:kundservice.se@sbdinc.com">kundservice.se@sbdinc.com</a>           |
| <b>Türkiye</b>                                    | Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanım ömrü 7 yıldır.<br>Stanley Black & Decker Turkey Alet Üretim San. Tic. Ltd.Şti.<br>AND Kozyağdı – İçerenköy Mah. Umut Sok. AND Ofis Sit. No: 10-12 / 82-83-84<br>Ataşehir/İstanbul, Türkiye | Tel: +90 216 665 2900<br>Faks: +90 216 665 2901                         | <a href="http://www.dewalt.com.tr">www.dewalt.com.tr</a><br><a href="mailto:support@dewalt.com.tr">support@dewalt.com.tr</a>           |
| <b>United Kingdom</b>                             | DEWALT, 270 Bath Road;<br>Slough, Berks SL1 4DX  | Tel: 01753-567055<br>Fax: 01753-572112                                  | <a href="http://www.dewalt.co.uk">www.dewalt.co.uk</a><br><a href="mailto:emeaservice@sbdinc.com">emeaservice@sbdinc.com</a>           |
| <b>Australia / New Zealand</b>                    | DEWALT<br>810 Whitehorse Road Box Hill<br>VIC 3128 Australia   | Tel: Aust 1800 338 002<br>Tel: NZ 0800 339 258                          | <a href="http://www.dewalt.com.au">www.dewalt.com.au</a><br><a href="http://www.dewalt.co.nz">www.dewalt.co.nz</a>                     |
| <b>Middle East Africa</b>                         | DEWALT<br>P.O. Box - 17164,<br>Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE   | Tel: 971 4 812 7400<br>Fax: 971 4 2822765                               | <a href="http://www.dewalt.ae">www.dewalt.ae</a><br><a href="mailto:support@dewalt.ae">support@dewalt.ae</a>                           |